



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/1990/5/Add.59
4 de marzo de 2004

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 2004

**APLICACIÓN DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS
ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES**

**Informes iniciales presentados por los Estados Partes
de conformidad con los artículos 16 y 17 del Pacto**

Adición

REPÚBLICA POPULAR CHINA*

[27 de junio de 2003]

* La información presentada por la República Popular China de conformidad con las directrices relativas a la parte inicial de los informes de los Estados Partes figura en el documento básico (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2).

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Primera Parte: CHINA		
INTRODUCCIÓN.....	1 - 5	5
Artículo 1- Libre determinación	6 - 8	5
Artículo 2 - Medidas adoptadas para garantizar el ejercicio pleno de los derechos	9 - 16	6
Artículo 3 - Igualdad de género	17 - 22	9
Artículo 6 - El derecho al trabajo	23 - 45	12
Artículo 7 - El derecho a condiciones favorables de trabajo	46 - 68	24
Artículo 8 - El derecho a la sindicación	69 - 82	32
Artículo 9 - El derecho a la seguridad social	83 - 95	38
Artículo 10 - Protección de la familia	96 - 107	42
Artículo 11 - El derecho a un nivel de vida adecuado	108 - 144	45
Artículo 12 - El derecho a una buena salud	145 - 209	57
Artículos 13 y 14 - El derecho a la educación	210 - 232	79
Artículo 15 - El derecho a participar en la vida cultural y a gozar de los beneficios del progreso científico	233 - 283	88
Cuadros		105
Gráficos		117
Segunda Parte: REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE HONG KONG		
INTRODUCCIÓN.....	284 - 287	120
I. SUPERFICIE Y POBLACIÓN.....	288	121
II. ESTRUCTURA POLÍTICA GENERAL.....	289 - 315	127
III. MARCO JURÍDICO GENERAL DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS.....	316 - 338	132

ÍNDICE (continuación)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
IV. INFORMACIÓN Y DIFUSIÓN	339 - 342	139
V. APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 1 A 16 DEL PACTO.....	343 - 779	140
A. Artículo 1 - El progreso y el desarrollo de la democracia	343 - 346	140
B. Artículo 2 - La realización progresiva de los derechos reconocidos en el Pacto y el ejercicio de esos derechos sin discriminación.....	347 - 368	141
C. Artículo 3 - Igualdad de derechos del hombre y la mujer	369-379	146
D. Artículo 4 - Limitaciones admisibles de los derechos previstos en el Pacto	380	149
E. Artículo 5 - Prohibición de la destrucción de cualquiera de los derechos y libertades reconocidos en el Pacto.....	381	149
F. Artículo 6 - Elección del trabajo y derechos laborales	382 - 404	149
G. Artículo 7 - Derecho al goce de condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias	405 - 426	155
H. Artículo 8 - Derecho de afiliación sindical.....	427 - 441	160
I. Artículo 9 - Derecho a la seguridad social.....	442 - 468	165
J. Artículo 10 - Protección de la familia.....	469 - 558	170
K. Artículo 11 - Derecho a un nivel de vida adecuado.....	559 - 599	190
L. Artículo 12 - Derecho a la salud	600 - 681	200
M. Artículos 13 y 14 - Derecho a la educación.....	682 - 750	218
N. Artículo 15 - Derecho a participar en la vida cultural, los progresos científicos y su aplicación	751 - 775	236
O. Artículo 16 - Presentación del informe.....	776 - 779	241

ÍNDICE (*continuación*)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Tercera Parte: REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAO		
Introducción.....	780 - 789	242
Artículo 1- La autonomía de la RAEM.....	790 - 795	243
Artículo 2 - Reconocimiento y ejercicio de los derechos enunciados en el Pacto	796 - 815	244
Artículo 3 - La igualdad de derechos de hombres y mujeres.....	816 - 822	247
Artículo 4 - Limitación permisible de los derechos enunciados en el Pacto	823 - 826	248
Artículo 5 - Restricciones a los derechos reconocidos en el Pacto	827 - 828	248
Artículo 6 - Derecho a trabajar.....	829 - 873	248
Artículo 7 - Derecho al goce de condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias.....	874 - 895	256
Artículo 8 - Derecho a sindicarse.....	896 - 903	259
Artículo 9 - Derecho a la seguridad social.....	904 - 920	260
Artículo 10 - Protección de la familia.....	921 - 965	267
Artículo 11 - Derecho a un nivel de vida adecuado.....	966 - 1019	272
Artículo 12 - Derecho a la salud	1020 - 1092	278
Artículos 13 y 14 - Derecho a la educación	1093 - 1146	289
Artículo 15 - Derecho a la vida cultural y al progreso científico.....	1147 - 1218	297
Anexos *		

* Disponibles para su consulta en los archivos de la secretaría del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

Primera Parte

CHINA

INTRODUCCIÓN

1. La República Popular China ha venido atribuyendo gran importancia a la cuestión de los derechos humanos y considera un deber promover y proteger todos los derechos humanos y las libertades fundamentales de su población. El Gobierno de China está consagrado a la promoción y protección de los derechos económicos, sociales y culturales de su población y ha logrado grandes progresos a este respecto.
2. El 27 de octubre de 1997, China firmó el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (en adelante "el Pacto"). El 28 de febrero de 2001, el Comité Permanente del Noveno Congreso Nacional del Pueblo ratificó la adhesión de China al Pacto. El 27 de marzo de 2001, la Misión Permanente de la República Popular China ante las Naciones Unidas presentó el instrumento de adhesión al Secretario General de esa Organización. El 27 de junio de 2001, el Pacto entró oficialmente en vigor en China.
3. En virtud de los artículos 16 y 17 del Pacto, así como de la normativa del Consejo Económico y Social, China debe presentar al Secretario General de las Naciones Unidas para que lo transmita al Consejo Económico y Social un informe inicial sobre el estado de aplicación del Pacto. China ha elaborado el presente informe inicial de conformidad con las sugerencias y pautas generales del Consejo Económico y Social para la presentación de esos informes por los Estados Partes.
4. En el presente informe se destacan los avances logrados en los ámbitos legislativo y judicial, se mencionan las dificultades y los problemas que existen, y se expone el estado general de aplicación del Pacto. El informe se divide en tres partes. La primera se refiere a la situación actual y a los progresos logrados respecto de la aplicación del Pacto en China. La segunda se refiere a la situación actual de aplicación del Pacto en la Región Administrativa Especial (RAE) de Hong Kong, y ha sido elaborada por el Gobierno de esa RAE. La tercera parte se refiere a la situación actual de la aplicación del Pacto en la Región Administrativa Especial de Macao y ha sido elaborada por el Gobierno de esa RAE.
5. Es importante aclarar que todos los departamentos competentes del Gobierno de China han participado en la elaboración del presente informe y han facilitado cuantiosa información. Algunas organizaciones no gubernamentales (ONG), profesores universitarios y expertos en los temas correspondientes también han aportado su contribución al informe.

Artículo 1 - Libre determinación

6. China es uno de los países más antiguos del mundo. Las diversas nacionalidades del país han escrito conjuntamente una historia brillante y gloriosa. Desde 1840, China, que era una gran nación feudal, se fue transformando progresivamente en un Estado semicolonial y semifeudal. La autoridad nacional decayó y se perdieron las garantías básicas de los derechos humanos de la población. El pueblo de China inició una lucha heroica caracterizada por la entrega y el

sacrificio para lograr la independencia nacional y la autodeterminación. El 1° de octubre de 1949, tras una larga y ardua lucha, el pueblo de China constituyó la República Popular China. Desde entonces, ha conseguido la independencia nacional completa, ha asumido el control firme y real del poder estatal y se ha erigido en dueño de su país.

7. Desde su constitución, la República Popular China no ha escatimado esfuerzos para implantar un sistema político democrático popular perfecto que proteja los derechos democráticos del pueblo soberano. En septiembre de 1954, la primera reunión plenaria del Primer Congreso Nacional del Pueblo, actuando en ejercicio pleno de la democracia popular, promulgó la Constitución de la República Popular China. La Constitución definió las características del país y las funciones de las instituciones nacionales y estableció los derechos y responsabilidades de los ciudadanos sentando las bases de la democracia de China y de sus instituciones jurídicas. En 1982, la quinta reunión del Quinto Congreso Nacional del Pueblo promulgó la Constitución actualmente en vigor. La Constitución de la República Popular China estipula claramente que: "Todo el poder en la República Popular China pertenece al pueblo. Los órganos por medio de los cuales el pueblo ejerce el poder estatal son el Congreso Nacional del Pueblo y las asambleas populares locales de los diversos niveles". El sistema de asambleas populares es la esencia del sistema político de China. Habida cuenta de las peculiares características del país, ésta fue la opción ineludible del pueblo de China, fruto de una lucha larga y difícil por la independencia y la liberación.

8. Tras la creación de la República Popular China se emprendieron reformas agrarias y otras reformas democráticas a escala nacional, por la cuales 300 millones de campesinos sin tierra o de agricultores pobres recibieron 700 millones de *mu* de tierra (un *mu* = 0,0667 ha), así como gran parte de los medios de producción, lo que mejoró considerablemente la situación económica y el nivel de vida de la mayor parte de los agricultores. China siguió transformando los sectores de la agricultura, la manufactura, la industria y el comercio, introdujo reformas democráticas en los sistemas de producción y gestión de las industrias manufactureras y extractivas del sector público y, mediante asambleas de representantes de los empleados y comités de gestión empresarial, consiguió democratizar la gestión de las empresas. Se revisaron los antiguos sistemas de remuneración y aumentaron los beneficios para los empleados. De este modo, el pueblo de China logró controlar los medios de producción y beneficiarse de la riqueza de la sociedad.

Artículo 2 - Medidas adoptadas para garantizar el ejercicio pleno de los derechos

9. Durante muchos años China se ha esforzado por elaborar instrumentos legislativos que protejan y promuevan los derechos económicos, sociales y culturales de sus ciudadanos así como por garantizar que sus intereses y derechos conexos estén protegidos por la ley. Teniendo en cuenta las particulares características del país, y tras examinar la legislación de muchos de los países del mundo y los instrumentos internacionales pertinentes, China ha promulgado numerosas leyes y reglamentos en torno al texto fundamental que es la Constitución de la nación. Entre ellos cabe citar los Principios Generales del Derecho Civil, la Ley de sucesiones, la Ley de protección del consumidor, la Ley de recursos minerales, la Ley de administración de tierras, la Ley de aguas, la Ley de aguas y suelos (mantenimiento), la Ley del carbón, la Ley de protección del medio ambiente, la Ley del trabajo, la Ley de sindicatos, la Ley de seguridad en la industria extractiva, la Reglamentación sobre la garantía del nivel mínimo de subsistencia para los residentes en las ciudades, el Reglamento del Consejo de Estado sobre el

establecimiento por las empresas del seguro de pensiones de jubilación, la Ley de enseñanza, la Ley de enseñanza obligatoria, la Ley de enseñanza superior, la Ley de objetos culturales (protección), la Ley sobre el progreso científico y tecnológico, la Ley del idioma nacional y su escritura, la Ley de protección de menores, la Ley de derechos e intereses de la mujer, la Ley de derechos e intereses de las personas de edad y la Ley de protección de los discapacitados. En su conjunto esos instrumentos constituyen un sistema jurídico que prevé importantes salvaguardias legales para la promoción y protección de los derechos económicos, sociales y culturales de los ciudadanos.

10. La letra y el espíritu de las leyes y la política de China son compatibles con el Pacto. Para citar únicamente la Constitución, los artículos 42 a 48 consagran el derecho de los ciudadanos al trabajo, el derecho al descanso, el derecho a la educación, el derecho a la investigación científica y a las actividades culturales, el derecho a recibir asistencia material del Estado y de la sociedad en la vejez, en la enfermedad o en situación de incapacidad para trabajar, el derecho a la propiedad de bienes legalmente autorizados, el derecho a heredar propiedad privada, así como la igualdad de derechos entre hombres y mujeres. En marzo de 1999, la segunda reunión del Noveno Congreso Nacional del Pueblo aprobó la introducción de enmiendas en la Constitución relativas a los derechos económicos, sociales y culturales de los ciudadanos: "El sector no estatal de la economía, integrado por los trabajadores autónomos y las empresas privadas, siempre que sus actividades se ajusten a las disposiciones de la ley, constituye un elemento importante de la economía de mercado socialista" y "El Estado protege los derechos e intereses legítimos de los trabajadores autónomos y de las empresas privadas" (art. 11).

11. Para la promoción y protección de los derechos económicos, sociales y culturales, China se ha basado principalmente en sus propios esfuerzos y ha logrado resultados notables. Al mismo tiempo, como país en desarrollo, ha estado dispuesto a participar en actividades de cooperación para el desarrollo técnico y económico así como a aprender de la experiencia adquirida y de los resultados satisfactorios obtenidos por otros países, a fin de avanzar juntos. Desde el comienzo de la etapa de las reformas liberales, las empresas mixtas en el plano técnico y económico con el extranjero han logrado extraordinarios avances y magníficos resultados. En 2002, el comercio general bruto de China con el resto del mundo superó los 600.000 millones de dólares de los EE.UU. y aumentó rápidamente el número de regiones que se abrieron al comercio exterior desde las zonas costeras hacia el interior. Se desarrollaron relaciones comerciales con países de todo el mundo en todas las regiones y a muchos niveles. China está avanzando con gran rapidez hacia la integración en la economía mundial globalizada y hacia una economía regional unificada y el desarrollo de empresas mixtas con el extranjero desempeña ahora una función más importante que nunca en la economía nacional. Esas empresas han pasado a ser un motor indispensable del crecimiento económico, del aumento de los ingresos del Estado, de la creación de empleo, del logro de una balanza comercial favorable, así como de la promoción del desarrollo en los sectores económico, social y cultural de China.

12. China ha intensificado sus consultas así como el estudio de los instrumentos internacionales y de las prácticas relacionadas con los convenios, y se ha adherido a los siguientes acuerdos internacionales: Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Arbitraje Comercial Internacional, Convenio de París para la protección de la propiedad industrial, Convenio sobre arreglo de diferencias relativas a inversiones entre Estados y nacionales de otros Estados, y Convenio constitutivo del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones. China

ha establecido relaciones de cooperación técnica con 135 países y territorios, ha procedido a intercambios culturales y de enseñanza, y ha establecido relaciones de cooperación con 154 países y territorios. También ha firmado acuerdos intergubernamentales, 95 de cooperación técnica y 145 de cooperación cultural, y se ha asociado a 75 organizaciones académicas internacionales. A finales de 2002, había enviado a unos 580.000 alumnos al extranjero para que cursaran sus estudios en más de 100 países y territorios, y había acogido a casi 540.000 alumnos procedentes en total de 170 países y territorios. La promoción por parte de China de la cooperación con países extranjeros en las esferas económica, técnica, educativa y científica contribuye de modo importante a promover los derechos económicos, sociales y culturales de sus ciudadanos.

13. China todavía es un país en desarrollo. A causa de las limitaciones impuesta por el nivel de desarrollo socioeconómico del país, a pesar de que el Pacto ha entrado en vigor en China, no ha sido posible aplicar plenamente todos sus artículos. El grado de disfrute de algunos derechos aún no se ajusta a las exigencias del Pacto. China todavía debe reducir la pobreza y la brecha existente entre ricos y pobres, al tiempo que debe hacer frente a otras presiones como el crecimiento demográfico y el agotamiento de los recursos. No obstante, apoyándose en los 50 años de desarrollo y, en particular, en los últimos 20 años de reformas liberales, el Gobierno y el pueblo de China son plenamente capaces de resolver todos los problemas con que tropiezan en el camino hacia el desarrollo y seguirán ampliando el grado de goce de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

14. Al tiempo que protege los derechos de sus ciudadanos, China defiende también firmemente el principio de no discriminación. El artículo 33 de la Constitución estipula que "todos los ciudadanos de la República Popular China son iguales ante la ley". Ese artículo protege el goce equitativo de sus derechos por todos los ciudadanos, según dispone la ley, independientemente de su origen étnico, raza, sexo, profesión, extracción familiar, convicciones religiosas, grado de instrucción, situación económica, etc. Sobre esta base, China también ha promulgado determinadas leyes, por ejemplo, la Ley de Principios Generales del Derecho Civil, la Ley del matrimonio, la Ley de sucesiones, la Ley de enseñanza, la Ley de enseñanza obligatoria y la Ley de trabajo, para reglamentar específicamente las prácticas seguidas en esos sectores donde se aplica el principio de no discriminación. Además, ha promulgado otras leyes, como la Ley de derechos e intereses de la mujer, la Ley de protección de menores, la Ley de protección de las personas discapacitadas y la Ley de derechos e intereses de las personas de edad, con el objetivo de mejorar la protección de los derechos de los miembros de determinados grupos de la sociedad.

15. A fin de garantizar la aplicación del principio de no discriminación en todas las zonas y de cumplir plenamente las disposiciones y las prescripciones del artículo 2 del Pacto, China presta suma atención a la protección de los derechos de los extranjeros en su territorio. El artículo 32 de la Constitución dice así: "La República Popular China protege los derechos e intereses legítimos de los extranjeros que se encuentren en territorio chino, y éstos, a su vez, tienen que acatar las leyes de la República Popular China". Esta disposición prevé una garantía jurídica básica de protección de los derechos e intereses de los extranjeros en China, y en ella se basan todos los demás reglamentos y leyes relativos a la situación de los extranjeros en China. Esos reglamentos y leyes se dividen en dos grandes categorías:

- a) Los relativos a los derechos y las obligaciones de las entidades extranjeras, según dispone el artículo 18 de la Constitución:

"La República Popular China autoriza a las empresas y otras organizaciones económicas o individuos extranjeros a hacer inversiones en China y a realizar distintas formas de cooperación económica con empresas u otras organizaciones económicas de China, de acuerdo con las estipulaciones de la Ley de la República Popular China. Las empresas y otras organizaciones económicas extranjeras, así como las empresas mixtas con inversiones nacionales y extranjeras, instaladas en territorio chino, deben observar las leyes de la República Popular China. Sus derechos e intereses legítimos son amparados por las leyes de la República Popular China."

Además, los Principios Generales del Derecho civil, la Ley de derechos de propiedad intelectual, la Ley de marcas registradas, la Ley de patentes y otras leyes describen en términos prácticos los principios y procedimientos que rigen la protección de los derechos de los extranjeros en China.

- b) La legislación relativa a los derechos de los extranjeros en los procedimientos judiciales civiles. Por ejemplo, el artículo 5 del Código de Procedimiento Civil dispone que en los procedimientos civiles los extranjeros deben recibir el mismo trato que los ciudadanos y debe respetarse el principio de reciprocidad.

16. Además de la legislación interna, China ha concertado asimismo con algunos países tratados bilaterales y pactos internacionales que contienen disposiciones sobre el trato de los extranjeros durante su permanencia en China. Entre ellos cabe citar acuerdos relativos al comercio, la protección de las inversiones y la resolución de la doble imposición fiscal.

Artículo 3 - Igualdad de género

17. La vigencia de la igualdad de derechos para hombres y mujeres es un elemento importante para evaluar el grado de civilización de la sociedad. China considera que la política de promoción y observancia de la igualdad de género es esencial para el fomento del desarrollo nacional y está firmemente empeñada en el progreso y el adelanto de la mujer.

18. China ha promulgado leyes y reglamentos racionales que prevén la protección de la mujer y de los niños. Sobre la base de la Constitución, y de conformidad con la Ley de derechos e intereses de la mujer, China ha creado un sistema jurídico que prevé una protección más completa de los derechos e intereses de la mujer. Entre esas leyes cabe citar la Ley del matrimonio, la Ley de trabajo, la Ley de educación, la Ley de atención de la salud de la madre y el niño, la Ley de sucesiones, la Ley de protección de las personas discapacitadas y la Ley de derechos e intereses de las personas de edad. En 1992, en China se promulgó y entró en vigor la Ley de derechos e intereses de la mujer, cuyas disposiciones subrayan que el hombre y la mujer son iguales en su condición de persona y en su dignidad y disfrutan de los mismos derechos y privilegios, y establecen en reglamentos claros la protección y los derechos políticos, económicos, culturales y educacionales fundamentales de la persona que la mujer debe disfrutar en la sociedad y en el hogar.

19. Se han establecido mecanismos para mejorar la situación de la mujer. En 1990, China creó el Comité del Consejo de Estado sobre la mujer y el niño como institución encargada del adelanto de la mujer. Sus principales funciones son: asegurar la coordinación entre todos los departamentos del Gobierno y las ONG para abordar de forma adecuada las cuestiones que afectan a la mujer y al niño y promover su causa; proteger los derechos e intereses de la mujer y el niño; y supervisar la aplicación de las leyes de protección de los intereses de la mujer y el niño así como de los programas destinados al desarrollo de la mujer y el niño. Tras diez años de experiencia y perfeccionamiento, el Comité ha pasado de estar compuesto inicialmente por 19 organizaciones a contar actualmente con 29 miembros (24 organizaciones gubernamentales y 5 ONG). El 80% de las ciudades y condados del total de 31 provincias, municipios y regiones autónomas de China han creado ya instituciones interdepartamentales que se ocupan de la mujer y el niño dirigidas por empleados del Gobierno de igual grado. Al mismo tiempo, se ha puesto en marcha un sistema de presentación de informes anuales por los miembros que permite supervisar el cumplimiento de los deberes de cada dependencia operativa y promueve el intercambio de información. El Comité del Consejo de Estado sobre la mujer y el niño ha contribuido mucho a integrar la problemática del género en las políticas, planes y programas estatales.

20. China elabora planes gubernamentales para proteger y promover el desarrollo de la mujer. En 1995, de conformidad con los principales objetivos de los planes populares de desarrollo social y económico y a la luz de la situación de la mujer en China, el Gobierno elaboró el primer plan de la historia del país específicamente destinado al desarrollo de la mujer, el Programa de desarrollo de la mujer para 1995-2000. En 2001 se promulgó y entró en vigor el instrumento, el Programa de desarrollo de la mujer para 2001-2010. En ese Programa se determinan seis esferas prioritarias de desarrollo: la mujer y la economía; la participación de la mujer en la formulación y la gestión de políticas; la mujer y la educación; la mujer y la salud; la mujer y la legislación; y la mujer y el medio ambiente. En el Décimo Plan Quinquenal de Desarrollo Económico y Social del Pueblo (2001-2005), el Gobierno dispuso claramente la plena aplicación del Programa de desarrollo de la mujer y la protección de los legítimos derechos e intereses de la mujer. Todos los departamentos competentes, así como los gobiernos de las provincias, las regiones autónomas y los municipios administrados directamente por el Gobierno Central, de conformidad con las medidas y los objetivos concretos del Programa de desarrollo de la mujer, han formulado sus programas al respecto a la luz de sus propias circunstancias a fin de asegurar que apunten a objetivos bien definidos y se adapten al entorno local.

21. Gracias a los incansables esfuerzos desplegados, ha mejorado notablemente la situación de la mujer en China. En términos de participación política, empleo, educación, salud e higiene, así como en el matrimonio y en el hogar, sus derechos quedan asegurados con nuevas salvaguardias. En el Décimo Congreso Nacional del Pueblo, celebrado en 2003, había 604 delegadas, es decir, el 20,24% del total, y las 373 delegadas asistentes a la Décima Conferencia Política Consultiva Nacional representaron un 16,7% del total de delegados, lo que supone un incremento del 0,78 y del 2,02% respectivamente en comparación con las cifras registradas en el Octavo Congreso y en la Octava Conferencia Consultiva. Actualmente, hay tres mujeres subdirectoras en el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo, dos vicepresidentas del Comité Nacional de la Conferencia Política Consultiva Nacional, una vicepresidenta y una mujer miembro del Consejo de Estado. En los departamentos del Consejo de Estado hay 15 directoras o subdirectoras y, en el año 2000, el 36,2% de los dirigentes del partido en todo el país eran mujeres. Actualmente,

las mujeres representan un 46% de la fuerza de trabajo empleada en China: las mujeres ya no están sólo empleadas en ocupaciones tradicionales y ocupan ahora también puestos en las industrias nuevas y emergentes. Desde 1995 han venido aumentando progresivamente el número y los porcentajes de mujeres que trabajan en determinadas industrias: producción y suministro de electricidad, gas y energía hidroeléctrica; correos y telecomunicaciones; finanzas y seguros; propiedad inmobiliaria; viajes; radiodifusión, cine y televisión; higiene y preparación física, y asistencia social. Durante el mismo período, ha aumentado en un 60% el número de trabajadoras autónomas y de trabajadoras en la empresa privada. Se ha logrado la aplicación universal de las disposiciones relativas a la protección de empleadas y trabajadoras. En 2001, el porcentaje nacional de incorporación a la escuela primaria de las niñas fue del 99,01%, y las 59.368.000 niñas que asistían a la escuela primaria representaron el 47,3% del total. La cifra de 36.433.300 niñas que asistían a escuelas secundarias ordinarias representó el 46,49% del total de los alumnos, y la cifra de 5.468.400 niñas que asistían a escuelas secundarias de formación profesional representó el 56,11% del total. Por otra parte, la cifra de 3.023.000 mujeres jóvenes que asistían a escuelas superiores de formación profesional representó el 42,04% del total de alumnos de esas escuelas. A finales de 2000, el porcentaje de aplicación regional de la disposición que prevé nueve años de educación obligatoria fue del 85%, y la diferencia en el promedio de años de educación entre niños y niñas se había reducido a 1,07 años en relación con la cifra de 2,9 años registrada en 1991. En 2000, dispusieron de servicios de atención de la salud durante el embarazo y el parto el 86% de las mujeres en todo el país, y la mortalidad materna disminuyó a 53 por 100.000 en relación con el 61,9 por 100.000 registrado en 1995.

El porcentaje de mujeres que daban a luz en hospitales era del 72,9%, lo que representa un aumento de 15 puntos porcentuales en relación con 1995. En 2001, la esperanza de vida de las mujeres era de 73,6 años, y superaba en 3,8 años a la de los hombres. Paralelamente, se organizaron campañas a todos los niveles del Gobierno para reducir las agresiones físicas y se iniciaron en los tribunales numerosos procedimientos penales por violaciones de los derechos humanos de la mujer. Se han llevado a cabo campañas contra la violación de los derechos de la mujer y de la ley que sólo autoriza el matrimonio con un cónyuge (un esposo, una esposa), así como en favor de la igualdad, la cultura, la armonía y la estabilidad de las relaciones familiares a fin de proteger la situación de las mujeres casadas. China es signataria de la Convención sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra la Mujer y ha asistido a todas las conferencias mundiales sobre la mujer así como a todas las reuniones internacionales de las Naciones Unidas sobre el adelanto de la mujer. En particular, en 1995 China acogió con éxito la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y el Foro de Organizaciones No Gubernamentales sobre la Mujer.

22. Al formular las líneas generales de la política nacional, el Gobierno de China se empeña en aplicar los principios de participación equitativa y de igual desarrollo y beneficios para hombres y mujeres, hace hincapié en la participación equitativa en los asuntos nacionales y en la vida social, independientemente del género, y alienta la cooperación entre ambos sexos en aras del progreso y el desarrollo social. Al mismo tiempo, a causa de su reducido nivel de desarrollo económico y social y de la influencia de actitudes tradicionales, la consecución plena y efectiva de la igualdad de la mujer en China en sus derechos políticos, económicos, sociales y familiares será un proceso a largo plazo, y es preciso seguir mejorando el entorno social que permita el desarrollo de la mujer. China todavía deberá hacer frente durante largo tiempo a la urgente tarea de vencer los obstáculos y erradicar las manifestaciones formales de discriminación contra la mujer.

Artículo 6 - El derecho al trabajo

23. Habida cuenta de su elevada densidad demográfica, de la abundancia de recursos humanos y de los reajustes estructurales introducidos en la economía, China debe hacer frente a una gran presión respecto del empleo. El Gobierno de China siempre ha considerado que la promoción del empleo es un deber estratégico del desarrollo económico y social nacional. Uno de los principales objetivos de la regulación macroeconómica es el aumento del empleo y, a medida que el crecimiento económico genera ese aumento, el mantenimiento de la estabilidad básica de la situación general del empleo.

24. A medida que China aumenta sus inversiones en infraestructuras de base y mantiene un rápido ritmo de desarrollo económico mediante el aumento de la demanda interna, los reajustes introducidos en la política industrial favorecen la creación de empresas de gran intensidad de mano de obra que tienen una capacidad y un potencial de mercado óptimos, en particular empresas pequeñas y medianas y empresas del sector de los servicios con gran capacidad de generar empleo. Al mismo tiempo, a medida que se fomentan las inversiones extranjeras, también se fomenta la creación de empresas colectivas y privadas y el trabajo autónomo, lo que genera un mercado de trabajo diversificado y pujante y aumenta el número de puestos de trabajo y la gama de ocupaciones.

25. La política fundamental de empleo de China puede expresarse de la siguiente manera: "El trabajador puede elegir de forma autónoma su empleo; el empleo está regulado por las fuerzas del mercado; el Gobierno promueve el empleo". Se alienta a los trabajadores a conseguir empleo mediante una competencia leal, y se adoptan medidas para favorecer el desarrollo de mecanismos de empleo orientados al mercado. En todas las principales ciudades de China, el Gobierno ha creado centros de supervisión para dar un enfoque científico, unificado y moderno al mercado de trabajo. Se ha creado una red de información sobre el mercado de trabajo con el propósito de facilitar el intercambio de información sobre la oferta y la demanda laboral, y así ayudar a los trabajadores a encontrar trabajo y a cambiar de ocupación a través del mercado laboral. Durante los últimos años, el Gobierno ha comenzado a estudiar la posibilidad de establecer mecanismos de fijación de precios para el mercado de trabajo, mediante la aplicación de procedimientos de mercado en la distribución de los recursos laborales y la fijación de salarios, que actúen también como reguladores básicos de la movilidad de la fuerza de trabajo.

26. Desde el decenio de 1980, China ha establecido y perfeccionado un sistema de servicios de empleo, que incluye la formación profesional, la formación en el trabajo, el seguro de desempleo y las agencias de colocación laboral, con el propósito de dar orientación, información y servicios introductorios tanto a los empleadores como a quienes buscan empleo; impartir formación profesional a quienes buscan su primer trabajo; y capacitar a los desempleados para que puedan cambiar de ocupación. El sistema también prevé un seguro de desempleo con miras a ofrecer puestos de trabajo a grupos desfavorecidos en el aspecto laboral. El Gobierno alienta el desarrollo de organizaciones comunitarias que facilitan información sobre la formación profesional, y de este modo hace extensivos los servicios de empleo a las localidades y crea una red de tales servicios a distintos niveles.

27. Las comunidades de agricultores de China disponen de cuantiosos recursos humanos, situación que ha planteado problemas de reorientación del excedente de mano de obra. Mediante una combinación de sus estrategias de urbanización y de desarrollo para la región occidental del

país, el Gobierno está estudiando de forma activa nuevas formas de empleo tanto en las ciudades como en el campo. En primer lugar, promueve el empleo local de la mano de obra rural. Es posible desarrollar empresas rurales y construir una infraestructura comunitaria en las zonas rurales si se aprovechan plenamente los grandes recursos de mano de obra de esas comunidades, se aplican los planes regionales de distribución de los principales productos agrícolas y se reajustan las estructuras económicas. También puede contribuir a ello el desarrollo de una agricultura que esté orientada al mercado exterior, que sea eficiente en relación con los costos y que requiera cuantiosa mano de obra así como de determinadas industrias que no pertenezcan al sector agropecuario. Como proyectos pertinentes cabe señalar la expansión de las obras de riego, las redes de carreteras, la red rural de suministro de energía eléctrica y otras instalaciones de infraestructura básica, así como el desarrollo de la enseñanza básica y la formación profesional en las comunidades rurales. En segundo lugar, el Gobierno está regulando el movimiento de la mano de obra de las zonas rurales a través de las fronteras regionales. En el marco de una política de trato equitativo a los trabajadores rurales que se trasladan a las ciudades en busca de trabajo, una gestión racional, una buena administración y servicios adecuados, el Gobierno procura suprimir los obstáculos sistémicos al desplazamiento de la mano de obra de las zonas rurales a las ciudades y, por ende, reducir el costo personal que el desplazamiento entraña para esos trabajadores. El perfeccionamiento de los servicios de empleo y el desarrollo de la formación profesional de los trabajadores de las zonas rurales incrementa sus posibilidades de encontrar trabajo fuera de sus regiones de origen. Al promover unas relaciones basadas en la demanda del mercado de trabajo entre las regiones en desarrollo donde esa demanda es elevada y las regiones menos desarrolladas con excedente de mano de obra, disminuyen también los desplazamientos de mano de obra incontrolados o "a ciegas".

28. A raíz de los reajustes estructurales introducidos en la economía nacional, en los últimos años muchos trabajadores cuyos puestos se consideraron superfluos perdieron su empleo en el sector industrial. La mayoría de esos trabajadores despedidos de industrias del sector estatal son de edad algo avanzada, tienen calificaciones simples y una educación relativamente escasa y, por tanto, les resulta sumamente difícil encontrar nuevos puestos de trabajo. A fin de resolver ese problema y de encontrar empleo para los trabajadores despedidos y los desempleados, el Gobierno ha elaborado y aplicado políticas de apoyo al empleo. Mediante programas de formación gratuita, reducción fiscal, pequeños préstamos, mejoras de la seguridad social, procedimientos simplificados para el registro de nuevos negocios, así como concesión de emplazamientos donde instalar nuevas empresas, se alienta a los trabajadores despedidos o a los desempleados a crear sus propios puestos de trabajo de forma individual o como organizaciones. La creación de puestos de trabajo en la comunidad como principal objetivo de tales esfuerzos y el fomento activo de empresas pequeñas que puedan generar empleo y de actividades que ofrezcan puestos de trabajo favorecen el desarrollo de un mercado laboral diversificado y activo. Al mismo tiempo la campaña de asistencia para el reempleo, con su variada gama de medidas de apoyo, permite que los trabajadores despedidos puedan recibir ayuda oportuna y efectiva, así como servicios de reempleo, y mantener su acreditación en la seguridad social. En determinados casos de empresas que han cerrado o se han declarado en quiebra, existen las disposiciones pertinentes para los trabajadores despedidos, que abarcan desde la jubilación anticipada hasta la posibilidad de utilizar los activos operacionales reestructurados. El Gobierno ha abordado los problemas de los trabajadores pobres desempleados, incluso de las zonas urbanas, y de los trabajadores despedidos de mediana edad a través de la creación de un sistema de servicios públicos de empleo. En el marco de ese sistema se aportan fondos a las organizaciones que

ofrecen empleos de interés para la comunidad y que, mediante iniciativas de prestación de servicios comunitarios, ambientales y de seguridad a la comunidad dan puestos de trabajo seguros a personas que se hallan en circunstancias particularmente difíciles. También ofrecen servicios gratuitos de empleo que han resultado particularmente eficaces.

29. Mediante el esfuerzo combinado del Gobierno y de todos los segmentos de la sociedad, en China cada vez se crean más puestos de trabajo, y la estructura del empleo mejora progresivamente. A finales de 2001, la cifra de empleados en el país ascendió a 730,25 millones de personas, lo que representa un porcentaje de participación en el trabajo (proporción de la fuerza de trabajo disponible que ocupa realmente puestos de trabajo) del 77%; el 32,8% de los empleados eran trabajadores de las zonas urbanas y el 67,2% de las zonas rurales. La tasa de desempleo entre los trabajadores de las zonas urbanas era del 3,6%. El número de empleados tanto en el entorno urbano como en el rural aumentó en 328,73 millones desde 1978, y cabe señalar que 144,26 millones de esos nuevos puestos de trabajo correspondían a las ciudades. En 2001, las proporciones estructurales del empleo en los sectores primario, secundario y terciario eran del 50, el 22,3 y el 27,7% respectivamente. En comparación con la tendencia anterior, el porcentaje de empleados en el sector primario había disminuido considerablemente, mientras se produjeron aumentos en los sectores secundario y terciario. En particular, las industrias del sector terciario registraron un crecimiento mayor que las del sector secundario. Por otra parte, el porcentaje de trabajadores de las zonas urbanas empleados en cooperativas y empresas estatales, disminuyó del 99,8% en 1978 al 37,3% en 2001, al tiempo que aumentó notablemente el empleo en las empresas privadas y con financiación exterior así como el número de trabajadores autónomos. En las comunidades rurales, con la aplicación de la estrategia de urbanización y el desarrollo de empresas no agrícolas, ha aumentado rápidamente el empleo en actividades no agrícolas así como el desplazamiento de la mano de obra rural. A finales de 2001 las empresas de las pequeñas ciudades empleaban a más de 130,86 millones de personas. Desde principios del decenio de 1990 se desplazaron de las zonas rurales a las urbanas unos 80 millones de personas. Entre 1998 y finales de 2001, las empresas públicas de China despidieron a unos 25,5 millones de trabajadores, de los cuales 6,8 millones han encontrado otros puestos de trabajo.

30. A fin de promover el nivel de cultura general y de formación profesional de la fuerza de trabajo, el Gobierno de China ha aplicado una serie de métodos para crear diversos centros de enseñanza, y atribuye la misma importancia a los certificados de estudios académicos que a los de formación profesional. A finales de 2001, más del 90% de la población había cursado los nueve años de enseñanza obligatoria, y el analfabetismo entre los jóvenes y de las personas de edad había disminuido en un 5%. En todo el país hay 1.396 escuelas ordinarias de enseñanza superior donde estudian 9,3 millones de alumnos; 607 escuelas de enseñanza superior para adultos donde hay 5,59 millones de alumnos; y 93.968 escuelas de enseñanza media general donde estudian 94,15 millones de alumnos. El Estado ha desarrollado asimismo una red de centros de enseñanza superior tecnológica y profesional, de escuelas de formación profesional de grado medio, de centros de formación en el trabajo, así como de centros de formación profesional orientados al sector privado y a la creación de empresas, a fin de estructurar un sistema de formación y enseñanza profesional a distintos niveles que atienda al mismo tiempo las necesidades de quienes buscan su primer trabajo, de las personas que ya tienen empleo y son despedidas y de los desempleados. Para los graduados de las escuelas secundarias de primer ciclo que no siguen estudios de enseñanza superior, se ha puesto en práctica un sistema de

formación de aprendices de dos o tres años de duración. Las instituciones de enseñanza profesional, por ejemplo, escuelas técnicas y centros de formación en el trabajo, se han reorganizado mediante la introducción de amplias bases de capacitación y de grupos de formación profesional. Por otra parte, se ha establecido un sistema de calificaciones profesionales, con categorías y certificados, para trabajadores de todos los niveles, desde los que tienen aptitudes básicas hasta los que han adquirido conocimientos técnicos superiores. Actualmente un 80% de las personas que se incorporan a la fuerza de trabajo de las zonas urbanas son graduados de la escuela secundaria o de centros de enseñanza superior, o bien han recibido formación profesional, y unos 40 millones de trabajadores han conseguido el certificado de competencia pertinente.

31. China ha establecido centros de servicios de empleo en todas las empresas estatales que han despedido a trabajadores. Previa inscripción de los trabajadores cesantes en un registro, los centros les proporcionan fondos de subsistencia y abonan sus primas en concepto de pensiones, desempleo, seguro de enfermedad y seguridad social. Al mismo tiempo, los órganos del Servicio Público de Empleo del Gobierno les ofrecen servicios de orientación y formación profesional e información sobre las oportunidades de trabajo para ayudarles a encontrar con celeridad otro empleo. En 1998, el Gobierno inició el primer plan denominado "10 millones en tres años", un proyecto encaminado a impartir cursos de readiestramiento a 10 millones de trabajadores despedidos y desempleados en el plazo de tres años. Se invitó a esos trabajadores a participar en cursos de readiestramiento mediante la movilización de los recursos docentes de la sociedad y la aplicación de un sistema por el cual el Gobierno "compra" el producto de ese readiestramiento. En el primer trienio, de 1998 a 2000, se organizaron cursos de readiestramiento para más de 13 millones de trabajadores despedidos y desempleados en todo el país, y seis meses después la tasa de empleo de los trabajadores que habían participado en el programa era del 60%. En 2001 se inició el segundo plan "10 millones en tres años". Actualmente se está aplicando en 30 ciudades el plan denominado "Inicio de una empresa". Se imparte formación a los trabajadores despedidos y desempleados que desean iniciar su propia empresa y, tras completar la capacitación, se les presta ayuda para inscribir sus empresas en el registro y para obtener pequeños préstamos. Esas iniciativas de creación de empresas pequeñas permiten más tarde ofrecer puestos de trabajo a otros trabajadores despedidos y desempleados.

32. En China se presta especial atención al empleo de la mujer. Existen diversas leyes y reglamentos, entre ellas, la Constitución, la Ley de trabajo, la Ley de derechos e intereses de la mujer, los reglamentos de protección de las trabajadoras y empleadas, y los reglamentos sobre los sectores en los que está prohibido el empleo de la mujer, que prohíben específicamente la discriminación directa o indirecta de la mujer en el empleo y en las condiciones de empleo, a saber, la formación, la promoción, la seguridad y la atención de la salud, el despido y la seguridad social. El Gobierno ha prestado particular atención a las discrepancias existentes en el grado de desarrollo de la mujer durante la transición de la economía planificada a la economía de mercado, se ha centrado en la asistencia para el reempleo de las trabajadoras despedidas y ha aplicado políticas preferenciales, por ejemplo, mediante la organización de programas de formación para el desarrollo profesional de la mujer así como mediante la creación de departamentos de trabajo donde se imparten cursos gratuitos de formación profesional y se ofrecen recomendaciones para el empleo. El Gobierno, a muchos niveles y por conducto de distintos medios, trata de crear puestos de trabajo y hace particular hincapié en el desarrollo de las industrias del sector terciario y de las redes de servicios a la comunidad a fin de proporcionar

posibilidades adecuadas de empleo a algunas de las mujeres de mayor edad que sólo tienen conocimientos básicos y una formación mínima. Las estadísticas indican que en 2000, el 70% de las personas que encontraron nuevos trabajos en las comunidades eran mujeres.

33. El Estado defiende el principio de que la mujer debe tener los mismos derechos que el hombre en el trabajo, dispone que debe recibir la misma remuneración por el mismo trabajo, y garantiza a la mujer una atención especial adecuada durante la menstruación, el embarazo, el parto y la lactancia. En octubre de 2001, para promover la creación de comités de trabajadoras, el Comité Permanente del Noveno Congreso Nacional del Pueblo enmendó la Ley de sindicatos a fin de incluir las violaciones de los derechos especiales de las trabajadoras. El artículo 22 de esa ley dispone que, en caso de violación de los derechos especiales de las trabajadoras o de los trabajadores menores, su sindicato debe representarlos y solicitar que la empresa o el empleador en cuestión adopte medidas para rectificar la situación. Seguidamente la empresa o el empleador en cuestión debe examinar la situación, tomar las disposiciones adecuadas e informar al sindicato y, en caso contrario, el sindicato puede solicitar la iniciación de un procedimiento judicial ante los tribunales locales.

34. En el país existen 3.174 instituciones encargadas de supervisar a todos los niveles la protección de los derechos de los trabajadores, que emplean a unos 40.000 inspectores para vigilar la aplicación de la Ley de trabajo y de la Ley de derechos e intereses de la mujer. Esas instituciones complementan los mecanismos habituales de supervisión y se centran en las horas de trabajo, el régimen de vacaciones y la protección durante las llamadas "cuatro etapas", a saber, menstruación, embarazo, parto y lactancia, y también comprueban que por el mismo trabajo se perciba la misma remuneración. Cuando se detectan problemas, se adoptan rápidamente medidas para corregirlos. Se ha establecido y normalizado un sistema de contratos de trabajo y de acuerdos colectivos. Al firmar esos acuerdos, las instituciones empleadoras y los trabajadores deben tener plenamente en cuenta las características especiales de las trabajadoras y hacer constar claramente los derechos e intereses de las trabajadoras. Los departamentos encargados de la protección de los trabajadores deben examinar los acuerdos colectivos y verificar que se apliquen todas las cláusulas relativas a la protección de los derechos e intereses de las trabajadoras. Se ofrece orientación complementaria a las empresas que reestructuran su sistema de asignación interna de puestos de trabajo para asegurar que hombres y mujeres reciban la misma remuneración por el mismo trabajo. A finales de 2002 se habían concertado contratos de trabajo en más del 95% de las empresas de zonas urbanas, y más de 70 millones de trabajadores estaban protegidos por acuerdos colectivos.

35. China atribuye suma importancia al empleo de las personas discapacitadas y prevé diversos medios para promover ese objetivo. En las zonas urbanas las personas discapacitadas tienen a su disposición tres vías principales de empleo. En primer lugar, la ley dispone que todas las entidades sociales deben emplear en su plantilla a un determinado porcentaje de personas discapacitadas, y si no cumplen esa disposición deben realizar una aportación económica a un fondo para la seguridad del empleo de esas personas. Actualmente, unas 1.110.000 personas discapacitadas están empleadas conforme a este principio de proporcionalidad. En segundo lugar, cabe citar la creación de empresas de interés público dedicadas específicamente a ofrecer puestos de trabajo a personas discapacitadas, que se benefician de una política de exenciones y reducciones fiscales. En tercer lugar, existe un sistema de preferencias y políticas de asistencia que promueven el empleo de las personas discapacitadas como trabajadores autónomos, que hasta la fecha ha permitido crear 1.448.000 puestos de trabajo. En total,

actualmente 3,52 millones de personas discapacitadas están empleadas en ciudades y pueblos y están mejorando progresivamente su entorno y sus condiciones de trabajo. En las zonas rurales, las personas discapacitadas se dedican por regla general a actividades convenientes para su particular situación, por ejemplo, plantación de vegetales, cría de animales, trabajos artesanales en su domicilio y tareas similares. En total hay 15.795.000 personas empleadas en esas actividades. En todo el país hay 3.012 instituciones dedicadas a prestar servicios de empleo a personas discapacitadas, que imparten formación profesional y orientación y facilitan información sobre el empleo. La tasa de empleo de las personas discapacitadas ha aumentado del 50% en 1987 a más del 80% en la actualidad. Gracias al empleo remunerado, las personas discapacitadas perciben mayores ingresos, pueden mejorar su nivel de vida y contribuyen a la prosperidad de la sociedad.

36. A fin de hacer plenamente efectivo el derecho al trabajo, estabilizar el desarrollo económico, social y cultural del país y lograr el pleno empleo productivo, en 2001, el Gobierno de China aprobó y promulgó el Décimo Plan Quinquenal de Desarrollo Social y Económico (en adelante "el Plan") cuyos objetivos son la estabilidad del desarrollo económico, social y cultural y el pleno empleo. El Plan señala que en el próximo período de cinco a diez años será importante para el desarrollo económico y social de China. Durante el período que abarca el Décimo Plan Quinquenal (2001-2005), la economía mantendrá un ritmo de desarrollo acelerado; los ajustes estratégicos de las estructuras económicas tendrán efectos considerables, y mejorarán claramente los beneficios y la calidad del desarrollo económico. Para el año 2010, el producto interior bruto duplicará el correspondiente al año 2000. Con la adopción de prácticas empresariales modernas, las industrias del sector público habrán logrado notables progresos, el sistema de seguridad social será más completo, se habrán adoptado importantes medidas para perfeccionar la economía socialista de mercado y China estará más inmersa en la cooperación económica y la competencia internacionales. Existirán más posibilidades de empleo, seguirá aumentando la renta per cápita tanto en las zonas urbanas como en las rurales, mejorará el nivel de vida en el plano económico y cultural y, por otra parte, se reforzarán las medidas de protección y defensa de la ecología y el medio ambiente. Aumentará el ritmo de desarrollo de la tecnología y de la educación, con lo cual mejorará el nivel de la cultura general de la población y progresarán de forma visible tanto la cultura espiritual como el estado de derecho democrático.

37. Entre los objetivos generales del Gobierno para el Décimo Plan Quinquenal cabe citar los siguientes: a) un crecimiento económico anual medio de aproximadamente el 7%, que redundará en 2005 en un PIB de 12.500.000 millones de yuan (a valores constantes de 2000) con un PIB per cápita de 9.400 yuan; b) la creación en el plazo de cinco años de 40 millones de nuevos puestos de trabajo en las zonas urbanas, y el desplazamiento de otros 40 millones de trabajadores de las zonas rurales, manteniendo al mismo tiempo la tasa registrada de desempleo en las zonas urbanas en un 5%; c) la estabilidad básica de los precios en general; y d) el equilibrio de balanza de pagos. Los principales objetivos de los ajustes introducidos en las estructuras económicas son: a) la mejora de las estructuras industriales a fin de aumentar la competitividad en los mercados internacionales y, para 2005, lograr que el valor añadido por los sectores primarios, secundarios y terciarios sea del 13, 51 y 36% del PIB respectivamente; estos sectores ocuparán al 44, 23 y 33% respectivamente del total de la fuerza de trabajo empleada; b) un aumento sustancial del volumen y la calidad de la información disponible en la sociedad sobre la economía nacional; c) la introducción de considerables mejoras en la infraestructura básica; d) el control eficaz de la actual tendencia a la disponibilidad en el desarrollo de las regiones;

y e) un nuevo aumento del nivel de urbanización. Respecto del desarrollo de la tecnología y la educación, los principales objetivos son: a) para 2005, un incremento del gasto nacional en investigación y desarrollo a más del 1,5% del PIB, con el consiguiente aumento de la capacidad de innovación tecnológica y del ritmo de progreso tecnológico; b) la intensificación del desarrollo de la educación a todo nivel y de todo tipo, mediante la consolidación de la enseñanza básica de nueve años obligatoria para todos, y el logro de tasas brutas de escolarización primaria, secundaria y superior de más del 90% y de un 60 y 15% respectivamente. Los principales objetivos en relación con el desarrollo sostenible son: a) la contención de la tasa de crecimiento vegetativo de la población en torno al 9‰ y la reducción de las cifras de la población nacional a unos 1.330.000 para 2005; b) la contención de la actual tendencia a la degradación del medio ambiente, mediante un aumento de la cubierta forestal del 18,2% y la ampliación de los espacios verdes en las nuevas zonas urbanas hasta el 35%; c) la introducción de mejoras cualitativas en el medio ambiente de las zonas rurales y urbanas, mediante una disminución de la emisión general de contaminantes del 10% en relación con los niveles de 2000; y d) la consecución de mejores logros tangibles en la explotación económica y la protección de los recursos. Las principales mejoras del nivel de vida de la población previstas son: a) un aumento significativo de la calidad de vida mediante la mejora de los servicios públicos esenciales; b) un aumento medio anual per cápita del 5% de los ingresos disponibles de los residentes en zonas urbanas así como de los ingresos netos de la población rural; para 2005, un aumento a 23 m² aproximadamente de la superficie habitable por persona para los residentes en las zonas urbanas; c) la instalación de televisión por cable en el 40% de los hogares de todo el país; d) la continuación de las mejoras de los servicios médicos y sanitarios en las ciudades así como de las instalaciones de servicios médicos en las zonas rurales, con miras a mejorar el nivel general de salud; e) el aumento de las instalaciones deportivas y culturales tanto en las zonas rurales como en las urbanas para permitir una vida cultural más plena; y f) una mejor orientación general del estilo y el orden de la sociedad.

38. China tiene el propósito de potenciar la función fundamental de la agricultura para promover el desarrollo económico general en las comunidades de las zonas rurales y erradicar la pobreza. China aplicará rigurosamente un régimen de protección de las tierras agrícolas, manteniendo el equilibrio de la tierra cultivable disponible, para que en 2005, la superficie total de tierra cultivable en el país no sea inferior a 128 millones de hectáreas. Se asegurará la estabilidad de la capacidad de producción de cereales mediante la aplicación del programa "Ingeniería de las semillas"¹, el perfeccionamiento de los sistemas de riego de los cultivos, la introducción de nuevas mejoras en los campos de cultivo de rendimiento pequeño y mediano, y de ajustes en las instalaciones y en el sistema de distribución de los centros de productos básicos que se ocupan de los cereales. Se ampliarán las actividades de apoyo a las zonas productoras de cereales y se alentará el desarrollo de relaciones estables y duraderas entre los productores y sus mercados. Se asegurará un equilibrio básico entre la oferta y la demanda de los cereales alimentarios. Se prestará especial atención a la mitigación de la pobreza en las zonas

¹ "Ingeniería de las semillas" es uno de los principales programas de ingeniería agronómica que existen en China desde el Noveno Plan Quinquenal. Su propósito es establecer un sistema de producción de semillas moderno y regulado científicamente que permita la producción de semillas especializadas, una gestión comercial uniforme de las empresas, y el trato como producto básico de las semillas utilizadas en las grandes explotaciones agrícolas.

occidentales donde habitan minorías, las zonas donde se originó la revolución, las zonas fronterizas y las zonas afectadas por la pobreza a fin de asegurar una rápida solución a quienes todavía se hallan en esa situación. Se mantendrá un enfoque de erradicación de la pobreza basado en el desarrollo mediante el aumento de la magnitud de las transferencias de fondos a las zonas pobres, el aumento de los fondos destinados a la mitigación de la pobreza a muchos niveles y la mejora de la relación costo-beneficio de esos fondos. También se consolidará la infraestructura básica en las zonas pobres y se atribuirá prioridad a la creación de servicios educativos, culturales y sanitarios. Se ampliará asimismo el alcance de los programas de "trabajo por prestaciones sociales" a fin de introducir mejoras en las redes de carreteras rurales, el suministro de agua potable para las personas y el ganado, las labores agrícolas esenciales y los sistemas de riego en pequeña escala. Con ello mejorarán las condiciones básicas de la vida y las actividades agrícolas en las zonas pobres. En las pocas zonas donde son escasos los medios de subsistencia, se crearán las condiciones necesarias para conseguir el máximo rendimiento de la tierra. Por otra parte, se seguirá prestando apoyo a las zonas y comunidades que retroceden a una situación de pobreza.

39. China seguirá intensificando la reforma de las industrias de propiedad estatal, a fin de potenciar al máximo las estructuras industriales, proseguir la apertura al extranjero, desarrollar una economía abierta y mejorar su competitividad en el plano internacional. Se están introduciendo reformas en las industrias estatales pequeñas y medianas con miras a promover prácticas empresariales uniformes. A excepción de la minoría de empresas monopolísticas estatales restantes que han de reestructurarse como empresas enteramente públicas, se alentará a las empresas estatales pequeñas y medianas a participar en el mercado ajustándose a los modelos estándar, a crear empresas mixtas con compañías extranjeras, a participar en sistemas accionarios y similares con miras a su gradual reestructuración como sociedades anónimas o como sociedades públicas de responsabilidad limitada. Se establecerá un sistema, con funciones claramente definidas, para administrar, gestionar, y supervisar los activos del Estado, a fin de que quienes inviertan en esos activos puedan tomar posición con rapidez. Por otra parte, el Estado estudiará la forma de autorizar condicionalmente a las empresas estatales, o las empresas de gestión de activos del Estado a ejercer funciones de inversores, e intensificará la supervisión externa de la totalidad del sistema de gestión de activos estatales. Se llevarán a cabo nuevas reformas internas de las empresas, se aplicarán procedimientos científicos más estrictos de gestión, así como mecanismos completos y eficaces de incentivo y limitación. Se prevé adelantar en el proceso de revitalizar las empresas estatales medianas y pequeñas mediante la reorganización, la operación conjunta, las fusiones, el arrendamiento, la contratación de servicios de gestión y mecanismos de constitución de capital accionario o la venta pura y simple y se reformarán, en consecuencia, la administración de los derechos de propiedad y los sistemas de gestión en general. Todavía deben perfeccionarse los mecanismos de retirada del mercado mediante la apertura de los cauces necesarios y el establecimiento progresivo de normas para el cese de las actividades comerciales de las empresas, en particular las que trabajan a pérdida. Seguirá en vigor la política aplicable actualmente a las empresas estatales en relación con las fusiones y quiebras. Se alentará a los particulares, a las entidades no estatales y a los inversores extranjeros a participar en la reestructuración de las empresas estatales y se introducirán cambios en las estructuras de capital social y en los medios de compraventa de acciones en las empresas que no coticen en bolsa a fin de crear empresas de propiedad mixta. Se hará todo lo posible para mejorar en general la calidad y la competitividad de la industria china en el plano internacional mediante la adhesión a un sistema de base empresarial orientado al mercado y apoyado en el

progreso tecnológico que permita la fluctuación y al mismo tiempo ponga de relieve sus ventajas. En el marco del desarrollo socioeconómico del país, de los compromisos asumidos por China al adherirse a la Organización Mundial del Comercio (OMC), y de los reajustes estructurales pertinentes, se reducirán progresivamente los aranceles aduaneros y se abrirán gradualmente determinadas industrias del sector de los servicios, por ejemplo, transacciones bancarias, seguros, telecomunicaciones, comercio interior y exterior, y viajes. Se concederán progresivamente a las empresas extranjeras de inversiones las mismas condiciones de trato que se otorgan a las empresas nacionales, a medida que vayan formulándose políticas de inversión transparentes, normalizadas y unificadas. A excepción de las industrias o las empresas de importancia vital para la defensa del país o para su supervivencia económica, cuya propiedad debe seguir en manos del Estado, se suprimirán las restricciones a los porcentajes de participación en el capital social de las empresas. Por último, se prestará atención a la elaboración y al perfeccionamiento de la legislación relativa a los extranjeros y a sus asuntos económicos, para mejorar el nivel general de la administración de los asuntos jurídicos a este respecto.

40. China seguirá desarrollando el sector de servicios, y mejorando tanto el nivel de la oferta como la calidad de los servicios. Un aspecto de este cometido es el desarrollo de servicios que tienen que ver con el consumo cotidiano. Como ejemplo cabe citar: a) la introducción de nuevas reformas en los sistemas de suministro de vivienda en las zonas urbanas, la aplicación de políticas monetarias para la asignación de viviendas, y el desarrollo del sector inmobiliario y las industrias de decoración y mantenimiento de edificios centrado en la vivienda residencial y en la gestión inmobiliaria; b) la expansión del mercado de los viajes mediante la promoción y la creación de nuevos productos, para convertir este mercado en una nueva esfera de desarrollo económico; c) la mejora y la optimización de la distribución de las instalaciones que prestan servicios comunitarios para ampliar la industria de ese tipo de servicios; d) el fomento del comercio mayorista y minorista así como del sector de la restauración; e) la promoción activa de los servicios financieros y de seguros orientados al consumidor; y f) el fomento de actividades populares y saludables de esparcimiento y fisicultura para promover los sectores de la cultura y la preparación física. Otro aspecto de este cometido es el desarrollo de las industrias de servicios orientadas a la producción. Por ejemplo: a) la introducción de nuevas modalidades y técnicas empresariales, la promoción de negocios en régimen de concesión, de sistemas de distribución, de contratos de agencia y de la diversidad en los servicios de transporte, así como la introducción de reformas y mejoras en los transportes tradicionales, en las industrias de distribución y en los servicios postales; b) el fomento del sector de las finanzas y de los seguros, el apoyo para la expansión de los servicios de crédito de los bancos comerciales, la ampliación de las posibilidades de utilización de los fondos de seguros, el fomento de la capacidad de las empresas de seguros para aceptar solicitudes de reembolso y abonar indemnizaciones, el fomento de la innovación en los servicios financieros y de seguros, y la mejora general de los servicios; c) la unificación y el desarrollo de los servicios de contabilidad, de los servicios jurídicos, de los servicios de asesoramiento en administración de empresas, de los servicios de asesoramiento técnico y de otros sectores de servicios intermediarios; y d) el desarrollo del sector de los servicios de tecnología de la información, en particular los de creación de redes, los de asesoramiento en tecnología aplicada de procesamiento de datos, y los de elaboración de bases de datos.

41. Como parte de una importante tendencia a la integración de la tecnología de la información en la sociedad, China agilizará el desarrollo de varios de los sectores pertinentes. Un aspecto de esta integración es el fomento de la aplicación generalizada de la tecnología de la información, mediante: a) la ejecución de importantes proyectos que promueven el uso de la tecnología de la información en determinadas esferas, por ejemplo, el gobierno, las finanzas, el comercio exterior, la radiodifusión y televisión, la enseñanza, la tecnología, y el saneamiento de la salud, la seguridad social y los servicios públicos; b) el desarrollo de servicios comerciales electrónicos, con la rápida introducción de sistemas electrónicos de autenticación, sistemas modernos de pago y servicios de crédito; c) la aplicación preferente de la tecnología de red al comercio de productos básicos agrícolas y a la difusión de la nueva tecnología agrícola; d) la promoción de la integración de la tecnología de la información en los sectores conexos de la cultura; e) la difusión del uso de códigos de barras, de códigos numéricos y de otras aplicaciones relativas a la información unificada de base; f) la promoción de la comprensión universal de la tecnología informática y de red; g) la elaboración de normas aplicables nacionales a los sistemas de información. Un segundo aspecto de esta iniciativa es la creación de una infraestructura básica para la tecnología de la información: redes de banda ancha de alta velocidad, en particular el acceso a la banda ancha y, en su caso, la construcción de redes de comunicaciones móviles de tercera generación; unos sistemas más potentes de seguridad de los datos y de las redes; recursos básicos de información nacionales y públicos, bases de datos económicos, otros sistemas de intercambio de datos y sistemas de datos geográficos; y redes más integradas de telecomunicaciones, televisión e informática. El tercer aspecto de esta iniciativa es el desarrollo de una industria manufacturera que produzca el equipo electrónico necesario. El desarrollo de tecnologías esenciales aumentará la capacidad de fabricación de computadores, de productos relacionados con las telecomunicaciones y las redes, de equipo audiovisual digital, y de nuevos componentes de equipo. Mediante actividades análogas se conseguirá desarrollar las industrias de los programas informáticos y de los circuitos integrados, y mejorará en general la infraestructura de la tecnología de la información y la capacidad de integración del sistema en el país.

42. China sigue consolidando su infraestructura básica mediante el perfeccionamiento de la distribución y de la estructura de las instalaciones. Un aspecto de estas actividades es la mejora de las instalaciones de conservación de agua. De conformidad con la política básica de promover el uso provechoso de los recursos hídricos y de contrarrestar los posibles efectos perjudiciales, así como de redoblar los esfuerzos para prevenir las inundaciones, la sequía y los desastres conexos, se presta particular atención a resolver el doble problema de la insuficiencia del abastecimiento y de la contaminación de las aguas. Un segundo aspecto es la conclusión de un amplio sistema de transportes. Se agilizará la construcción de la red principal de carreteras nacionales, denominada "Cinco Verticales y Siete Horizontales"², y finalizarán las obras de tres de las principales carreteras de trazado norte-sur y de dos de las transversales este-oeste³ que se

² Esas 12 carreteras son: Tongjiang-Sanya, Beijing-Zhuhai, Chongqing-Zhanjiang, Beijing-Fuzhou, Erlian Haote-Hekou, Lianyungang-Huo'erguosi, Shanghai-Chengdu, Shanghai-Rulli, Hengyang-Kunming, Qingdao-Yinchuan, Dandong-Lhasa y Suifenhe-Manzhouli.

³ Serán las primeras carreteras que se completarán, de la red original de "cinco verticales y tres horizontales". Las carreteras de trazado norte-sur son: Tongjiang-Sanya, Beijing-Zhuhai

abrirán por completo al público. Para 2005, se abrirán al tráfico en total 1,6 millones de kilómetros de carreteras, incluidos unos 25.000 kilómetros de autopista. Entre las obras de construcción de la red ferroviaria cabe citar la línea Qinghai-Tíbet, la línea de alta velocidad Beijing-Shanghai, y la vía ferroviaria a través de las fronteras noroccidental y sudoccidental. Para 2005 estarán en funcionamiento 75.000 kilómetros de vías ferroviarias. Por otra parte, seguirá ampliándose la infraestructura ferroviaria en las grandes ciudades. En las zonas costeras, los principales puertos seguirán mejorando sus sistemas de tráfico de contenedores y sus instalaciones especializadas en carga a granel; también mejorará el equipo de los principales accesos y canales portuarios. Un tercer aspecto del desarrollo de la infraestructura se centra en la utilización de la estructura de producción de energía del país. Aunque el carbón seguirá siendo la principal fuente de energía, aumentará proporcionalmente la producción de energía de la más alta calidad al tiempo que se prestará especial atención a la investigación, el desarrollo y la difusión de técnicas limpias de uso del carbón. Se prevé una nueva expansión de los recursos de petróleo, en particular la exploración y la explotación de yacimientos de gas natural, y proseguirá el aprovechamiento de sustitutos del petróleo, como los combustibles de alcohol. Por otra parte, continuará el aprovisionamiento de recursos en el exterior mediante el establecimiento en el extranjero de bases de suministro de petróleo y de gas natural y la diversificación de las importaciones de petróleo.

43. China seguirá aplicando su estrategia de expansión de la zona occidental del país así como su estrategia de urbanización, y promoverá el desarrollo coordinado entre los diversos distritos, ciudades y zonas rurales del país en aras del progreso común. En los próximos cinco a diez años se prestará especial atención al logro de progresos decisivos en el desarrollo de la infraestructura básica y del medio ambiente natural en la zona occidental, mediante la introducción de mejoras en los sectores de la tecnología y la educación. Se establecerán nuevos mecanismos para crear un entorno que propicie las inversiones y abrir esa zona a los intereses locales y extranjeros, a fin de desarrollar una economía basada en diversos sistemas de propiedad y atraer inversiones tanto nacionales como extranjeras para el desarrollo y la construcción. Se prestará especial atención a la expansión de ciudades y centros urbanos pequeños y medianos, así como a la mejora del funcionamiento de los centros regionales, mientras las grandes ciudades ejercerán un efecto radial en el desarrollo regional y fomentarán la expansión ordenada de zonas urbanas donde existe gran concentración demográfica. El desarrollo económico intensivo de las ciudades y centros urbanos mejorará su capacidad para ofrecer oportunidades de empleo, y la expansión de la infraestructura urbana, mejorará las condiciones de vida y el funcionamiento de los servicios comunitarios y públicos. Al hacer hincapié en la creación de un entorno favorable para la vida de la población urbana en las zonas urbanas, se intensificarán la protección del medio ambiente y la lucha contra la contaminación en esas zonas. Por último, la mejora general de las normas de urbanismo favorecerá un tipo de planificación, diseño y construcción coordinado que dotará a cada ciudad y centro urbano de su propio estilo característico.

44. China agilizará el desarrollo de los servicios de educación, de salud y de cultura física. El objetivo de la educación es promover programas de enseñanza que aseguren el desarrollo moral, intelectual y físico de los alumnos, y que al mismo tiempo promuevan los talentos naturales, la innovación y las habilidades prácticas. Se presta especial atención a reforzar la

y Chongqing-Zhanjiang; y las transversales este-oeste son: Shanghai-Chengdu y Lianyungang-Huo'erqin.

enseñanza básica a medida que mejoran el nivel de instrucción general de la población en China. Entre otras iniciativas cabe señalar: a) la extensión de la enseñanza obligatoria a las zonas pobres de la región occidental y a las zonas habitadas por minorías, así como la aplicación del segundo Programa Nacional de enseñanza obligatoria para las zonas pobres y del Programa de sustitución de las estructuras peligrosas de las escuelas de las zonas rurales; b) la extensión progresiva de la enseñanza secundaria hasta que pase a ser la norma en las ciudades más grandes y en las zonas económicamente desarrolladas; c) la adopción de una serie de medidas destinadas a desarrollar la enseñanza superior, a ampliar las oportunidades de educación y a garantizar la calidad de la enseñanza; d) proseguir la aplicación del "Programa 211"⁴, cuyo elemento esencial es la creación de una serie de universidades y de especialidades de alto nivel. Al mismo tiempo, se seguirá haciendo todo lo posible por promover la enseñanza y la formación profesional, crear centros de enseñanza para adultos y otros centros de educación continuada, establecer un sistema de formación permanente, y fomentar la educación preescolar. Entre las iniciativas orientadas a la atención de la salud cabe citar: a) la introducción de reformas y mejoras en los servicios de atención de la salud, en los seguros de enfermedad y en los sistemas de supervisión de la salud y la seguridad, y la promoción de los tratamientos médicos básicos, de las medidas de prevención y de los servicios de convalecencia; b) la aplicación de planes regionales de atención de la salud y la distribución óptima de los recursos de atención de la salud; c) una mayor atención a la higiene y a la prevención de enfermedades, y el incremento de las actividades de prevención y control de las enfermedades frecuentes, endémicas, laborales e infecciosas; d) el fomento de la medicina tradicional china al tiempo que se promueve su integración con la medicina occidental; e) la adopción de medidas para resolver los problemas más acuciantes en relación con la atención médica y la salud que persisten en las comunidades rurales, mediante el perfeccionamiento de los servicios de atención primaria de la salud en esas comunidades, el aumento de las instalaciones de base, y la promoción del uso cooperativo de las instalaciones donde sea conveniente por motivos geográficos. Por otra parte, se hará hincapié en la creación de instalaciones públicas para el deporte y la preparación física, en la promoción en todo el país de campañas de preparación física y de sistemas para la evaluación del estado físico de las personas. También se seguirán fomentando programas que promuevan el atletismo y los deportes de competición.

45. China está empeñada en aumentar el empleo y en ultimar su sistema de seguridad social. Mediante la elaboración y la aplicación de políticas favorables se procura el desarrollo de industrias de gran intensidad de mano de obra e industrias de servicios generadoras de empleo, así como de empresas pequeñas y medianas de propiedad no estatal. También se están desplegando nuevos esfuerzos respecto de la formación en el trabajo y el reempleo a fin de mejorar las calificaciones de la fuerza de trabajo y ofrecer más posibilidades a los desempleados de encontrar puestos de trabajo o iniciar su propio negocio. Se promueven modelos de empleo flexibles y se alienta a los trabajadores a cambiar de ocupación, a aceptar puestos de trabajo temporales o de dedicación parcial, y a establecerse como autónomos. China está abriendo asimismo un mercado internacional de trabajo y aumenta las exportaciones de mano de obra. En general está esforzándose por preparar a los trabajadores para los puestos de trabajo y por introducir un sistema de acreditación de las calificaciones profesionales velando, por otra parte,

⁴ El "Programa 211" es un programa estatal que prevé construir unos 100 centros de enseñanza superior en previsión de la demanda del siglo XXI.

por la aplicación estricta de los programas de jubilación. En cuanto a los programas de seguridad social, aumenta la extensión de los planes de pensiones para las personas de edad y se perfeccionan los planes de seguros de vejez destinados a los trabajadores de las zonas urbanas, que combinan los planes financiados con fondos públicos y los de ahorro personal. Con ese modelo, se está promoviendo un plan de seguro de enfermedad similar para los trabajadores de las zonas urbanas a fin de asegurar que queden cubiertas las necesidades médicas básicas de los trabajadores. Se están introduciendo mejoras en el seguro de desempleo, mediante proyectos experimentales destinados a armonizar progresivamente los planes de seguridad social de los trabajadores despedidos del sector público con el sistema de seguro de desempleo, y se prevé asimismo ampliar la cobertura del seguro de desempleo. También se está ampliando de forma análoga el alcance de los planes del seguro de maternidad y de indemnización de los trabajadores. Se alienta además a ciertos empleadores que cumplen determinadas condiciones a ofrecer bonificaciones anuales y planes suplementarios de seguro médico para sus empleados, haciendo posible que el sistema de seguridad social se complemente con planes de seguros comerciales.

Artículo 7 - El derecho a condiciones favorables de trabajo

46. En China, el principio equitativo de retribuir "a cada cual según su trabajo" es el principal criterio de un sistema diversificado de remuneración. Se trata, por consiguiente, de un sistema en el que se atribuye la misma importancia a la equidad y a la eficiencia. Las reformas introducidas en los métodos de remuneración, que suponen la aplicación de los efectos reguladores de las fuerzas del mercado a los niveles salariales, han dado lugar a un sistema por el cual la remuneración de los trabajadores aumenta en función del desarrollo económico y del aumento de los beneficios de la empresa. La Ley del trabajo, la reglamentación del salario mínimo, la reglamentación provisional sobre el pago de salarios y otros instrumentos legislativos pertinentes contienen instrucciones claras para la determinación de los salarios. El Gobierno establece y reajusta periódicamente el nivel del salario mínimo, establece métodos aprobados de pago, publica periódicamente información sobre las directrices para la fijación de salarios y los baremos y costes de la mano de obra vigentes en el mercado de trabajo; alienta a las empresas a concertar convenios salariales colectivos, así como a adoptar modelos de distribución y escalas de salarios variadas y flexibles, y defiende tanto los derechos de las empresas a establecer sus propios sistemas de remuneración como los derechos de los trabajadores a recibir el pago adecuado por su trabajo según dispone la ley.

47. En China existen dos sistemas principales para la fijación de las escalas de salarios. El primero es aplicable a las empresas estatales, y prevé la fijación de todos los salarios en función de la rentabilidad general de la empresa en cuestión. Se aplican planes de gestión salarial y se establece una relación con la eficiencia en el trabajo. Al determinar sus gastos totales en concepto de salarios, las empresas también aplican la doble premisa de que el aumento de los gastos totales en concepto de mano de obra debe ser inferior al de los beneficios obtenidos, y el aumento medio de los salarios debe ser inferior al crecimiento de la productividad. Por otra parte, las empresas no estatales fijan por regla general sus propias escalas de salarios en función de los baremos vigentes en el mercado de trabajo y de su propia rentabilidad. Algunas empresas establecen sus escalas de salarios mediante acuerdos colectivos; actualmente, más de 30.000 empresas en China están introduciendo los acuerdos salariales colectivos. Las empresas son completamente autónomas en lo que respecta a la distribución interna de la remuneración, aunque el Gobierno les ha encomendado que introduzcan reformas

principalmente para vincular la remuneración al trabajo realizado. En cuanto a la política salarial, se han aplicado universalmente los principios de retribuir "a cada cual según su trabajo" y otorgar igual remuneración por trabajo de igual valor, y no existe discriminación por motivos de género, raza u origen étnico.

48. En 1993, el Gobierno promulgó el reglamento sobre el salario mínimo y, en 1994, el departamento competente publicó las Directivas sobre la aplicación del régimen del salario mínimo garantizado. El artículo 48 de la Ley de trabajo de 1994 dispone que:

"El Estado aplicará un régimen de salario mínimo garantizado. La fijación de las normas específicas sobre el salario mínimo incumbirá a los gobiernos populares de las provincias, las regiones autónomas o los municipios directamente administrados por el Gobierno Central y se comunicarán al Consejo de Estado para que consten en sus registros. Los salarios abonados a los trabajadores por la unidad empleadora no serán inferiores a lo dispuesto en la reglamentación local del salario mínimo."

El régimen del salario mínimo garantizado existente en China se aplica a todas las empresas y las entidades económicas individuales que existen dentro de las fronteras de la República Popular China y a sus trabajadores. Las instituciones, organizaciones y asociaciones del Estado y sus trabajadores también deben cumplir esa normativa.

49. Al establecer un régimen del salario mínimo garantizado, el principal objetivo de China es asegurar la subsistencia básica de los trabajadores y de sus familias. Los departamentos que administran el régimen de garantías laborales se encargan de establecer el régimen del salario mínimo, y los departamentos competentes de cada provincia, región autónoma y municipio directamente administrado por el Estado se encargan de establecer, adaptar, hacer públicas y aplicar las normas relativas al salario mínimo en sus respectivas zonas. El reglamento sobre el salario mínimo dispone que "al establecer las normas relativas al salario mínimo, los departamentos que administran el régimen de garantías laborales elaborarán estudios juntamente con los sindicatos y las asociaciones de empresarios y mantendrán consultas con las asociaciones industriales y comerciales así como con las administraciones encargadas de las cuestiones financieras, civiles y estadísticas". Por consiguiente, cuando las autoridades del gobierno popular a nivel provincial establecen normas relativas al salario mínimo tienen en cuenta determinados factores como el nivel de la renta de los trabajadores que perciben bajos ingresos en su zona, los índices de precios al consumidor, los gastos familiares de los trabajadores, los salarios medios, la oferta y la demanda en los mercados de trabajo locales, la productividad de los trabajadores y los resultados económicos globales de la región. También toman en consideración los elementos indispensables para mantener la competitividad con otros mercados y los gastos que pueden asumir las empresas. Cuando se introducen cambios en cualquiera de esas variables, el salario mínimo puede reajustarse, de ser necesario, aunque sólo una vez por año. Actualmente, el régimen del salario mínimo garantizado está en vigor en 30 provincias, distritos autónomos y municipios directamente administrados por el Estado.

50. En China la persona que no acata el régimen del salario mínimo debe responder ante la ley. La autoridad local del trabajo instará a la parte afectada a rectificar la situación en un plazo determinado; si ese plazo concluye y no se adoptan medidas, se publicará un edicto de crítica y se impondrán sanciones económicas a la institución empleadora (unidad de trabajo) y a las personas a quienes incumba la responsabilidad.

51. Desde el comienzo de la época de las reformas liberales, y debido al ritmo acelerado del desarrollo económico, ha venido aumentando regularmente el nivel de los ingresos de los trabajadores de las zonas urbanas. A finales de 2001, la renta monetaria anual media de los trabajadores urbanos era de 18.870 yuan, cifra 16,3 veces superior a la de 1978. Tras descontar la inflación, el aumento anual medio real de los ingresos de los trabajadores ha sido del 5,5%.

52. El Gobierno de China atribuye importancia al derecho de los trabajadores al descanso y a las vacaciones, y ha promulgado a este respecto una serie de leyes e instrumentos jurídicos. Entre esos instrumentos, basados en las disposiciones de la Ley de trabajo, cabe citar el reglamento del Consejo de Estado sobre el horario de trabajo, el reglamento del Consejo de Estado sobre las visitas familiares, y las disposiciones que regulan las vacaciones para los días festivos y conmemorativos nacionales. Esos instrumentos se actualizan periódicamente y se ajustan en función del desarrollo socioeconómico.

53. A fin de garantizar que los trabajadores disfruten de sus derechos normales al trabajo, al descanso y a las vacaciones, actualmente en China un día laborable no debe rebasar las 8 horas y, en promedio, la semana laboral no debe superar las 40 horas. El Gobierno impone restricciones a los empleadores (unidades de trabajo) que desean prolongar el horario de trabajo, que deben negociar con los sindicatos y los trabajadores afectados. En general, la prolongación no puede ser de más de 1 hora por día; en circunstancias especiales se puede rebasar ese límite pero no es posible superar las 3 horas por día, o un total de 36 horas al mes. Al aplicar un régimen de horario de trabajo normalizado, el Gobierno ha tomado en consideración las distintas situaciones que existen en determinadas empresas, y autoriza a las que reúnen las condiciones necesarias a que concierten acuerdos para trabajar con horarios especiales. En resumen, el régimen actualmente vigente en China es producto de un largo período de evolución. Se trata de un régimen progresista y científico que se ajusta a las actuales tendencias internacionales de las normas aplicables al horario de trabajo.

54. La Ley de trabajo estipula que los trabajadores tienen derecho a disfrutar de las vacaciones que dispone la ley y de un día libre por semana como mínimo. De conformidad con las disposiciones que regulan las vacaciones para los días festivos y conmemorativos nacionales promulgadas en 1999, en China hay diez días festivos obligatorios cada año. Son los siguientes: un día, para celebrar el Año Nuevo, el 1º de enero; tres días, para celebrar el día internacional del trabajo, el 1º de mayo; tres días, para celebrar el Día Nacional de China; y tres días, para celebrar el Año Nuevo chino. En 2000, el Ministro de Trabajo y Seguridad Social publicó una instrucción sobre el horario medio de trabajo mensual durante el año y los problemas de conversión de salarios, donde se establece en 20,92 días y 167,4 horas el promedio de días y horas de trabajo mensuales durante un año completo. La Ley de trabajo también prevé las vacaciones anuales pagadas, y estipula que los empleados que han trabajado ininterrumpidamente durante más de un año pueden disfrutar de un período anual de vacaciones pagadas. Los reglamentos también indican que el período de vacaciones pagadas de un trabajador no debe superar las dos semanas.

55. El Gobierno de China siempre ha atribuido suma importancia a la cuestión de la seguridad en el trabajo y la protección de los trabajadores. El artículo 42 de la Constitución dice que los ciudadanos de la República Popular China tienen el derecho al trabajo y el deber de trabajar. El Estado crea, por todos los medios, las condiciones idóneas para el empleo, fomenta la seguridad y la salud en el trabajo, y mejora las condiciones de trabajo. El artículo 3 de la Ley de

trabajo dispone que los trabajadores tendrán derecho a obtener protección respecto de la seguridad y la salud en el trabajo. La Ley de sindicatos, la Ley de seguridad en las industrias extractivas, la Ley de recursos minerales, la Ley del carbón, la Ley de energía eléctrica y la Ley de obras de construcción contienen disposiciones relativas a la salud y la seguridad de los trabajadores. Como medio para reforzar la supervisión oficial de la seguridad en la producción, prevenir y reducir los accidentes, proteger la propiedad y las vidas de las personas y promover el desarrollo económico, el Gobierno de China ha agilizado durante los últimos años la aplicación de medidas encaminadas a reforzar la seguridad en el trabajo, y en 2002 promulgó la Ley de seguridad en el trabajo. Como instrumento elaborado específicamente para abordar esa cuestión, los distintos artículos de la ley constituyen un minucioso sistema de normas concretas que garantizan el derecho de los trabajadores a la seguridad en el empleo y, por otra parte, también establecen estrictas condiciones de responsabilidad jurídica para defender los derechos de los trabajadores mediante un conjunto de normas legislativas. A continuación se resumen los derechos básicos de los trabajadores respecto de la seguridad en el trabajo: a) el derecho a la formación en el trabajo en un entorno de seguridad; b) el derecho a formular recomendaciones al empleador (unidad de trabajo) sobre cuestiones de seguridad; c) el derecho a recibir equipo de seguridad que se ajuste a las normas nacionales o específicas de la profesión; d) el derecho a disfrutar del seguro de indemnización laboral y a percibir prestaciones en caso de lesiones o fallecimiento; e) el derecho a ser informado de los posibles peligros y de las medidas aplicables en casos de emergencia; f) el derecho a formular críticas, así como a presentar informes a un superior o iniciar un procedimiento judicial respecto de la gestión de la seguridad; g) el derecho a negarse a cumplir una orden que infrinja los reglamentos o que le obligue a trabajar en condiciones peligrosas; y h) el derecho a interrumpir el trabajo en caso de emergencia y ponerse a salvo.

56. A fin de fortalecer los mecanismos de gestión e inspección de seguridad en el trabajo, a principios de 2000 el Gobierno creó la Oficina Nacional de Seguridad en la Industria del Carbón, un sistema de gestión vertical con 20 oficinas filiales a nivel provincial y 71 oficinas locales de inspección que cuentan en total con 2.800 inspectores de seguridad en las minas de carbón. En 2001, se estableció la Inspección Nacional de Seguridad en el Trabajo (Oficina Nacional de Seguridad en la Industria del Carbón), y se crearon el Comité de Seguridad en el Trabajo del Consejo de Estado y sus oficinas con el propósito de unificar en todo el país las operaciones de los servicios de inspección de la seguridad en el trabajo y en las minas de carbón. Como medio para afianzar la gestión de la seguridad del trabajo, en 2003 el Gobierno modificó el sistema de inspección de la seguridad y convirtió la Inspección Nacional de Seguridad en el Trabajo en un órgano directamente vinculado al Consejo de Estado, disolvió el Comité de Seguridad en el Trabajo del Consejo de Estado y transfirió sus funciones al nuevo órgano. Con nuevas facultades para hacer cumplir la ley, la Inspección es un elemento de estabilidad y promueve la introducción de mejoras en esa esfera. Los gobiernos locales y los departamentos administrativos en todo el país también han comenzado a crear órganos de inspección de la seguridad en el trabajo y, por consiguiente, ahora existe en todo el territorio un sistema integrado de inspección y gestión a ese respecto.

57. Desde 2001, el Gobierno de China ha subrayado la importancia que reviste la seguridad en el trabajo como uno de los elementos de la organización y la unificación del régimen de economía de mercado. Las principales cinco esferas de preocupación en materia de seguridad identificadas para proceder a la adopción de medidas correctivas son las siguientes:

los explosivos para usos civiles y los fuegos de artificio, el transporte por carretera y vías navegables, las minas de carbón, los productos químicos peligrosos y los espacios de reunión pública multitudinaria. Durante una campaña de adopción de medidas correctivas, se cerraron muchas fábricas pequeñas ilegales, pequeñas minas, tiendas comerciales y empresas de transporte que no cumplían las normas básicas de seguridad. Entre ellas figuraban 15.400 pequeñas minas de carbón, otras 23.700 minas pequeñas y 237.000 fábricas de productos inflamables y explosivos. Se procedió a la liquidación de más de 20.000 empresas que no cumplían las condiciones estipuladas para la manipulación de productos químicos peligrosos y se prohibieron las actividades de 10.000 salas de baile, cibercafés y otros establecimientos de esparcimiento que no cumplían la normativa contra incendios. Por otra parte, se retiraron de las carreteras unos 27.000 vehículos que circulaban sin cumplir las normas técnicas.

58. En 2001, el Gobierno de China promulgó el reglamento del Consejo de Estado sobre la determinación de la responsabilidad administrativa en caso de accidentes importantes; las provincias, las regiones autónomas y los municipios directamente administrados por el Estado elaboraron sus propias versiones de ese reglamento. Al establecer el marco jurídico necesario para determinar la responsabilidad, esas medidas reforzaron el régimen global de responsabilidad del Estado respecto de la seguridad en el trabajo a todos los niveles. El objetivo no es sólo determinar la responsabilidad de los particulares afectados en un incidente determinado, sino también la de los funcionarios públicos a quienes incumben funciones directivas de conformidad con la ley. Durante la investigación de un accidente, por ejemplo, se prescriben los cuatro principios de "tolerancia cero". No se tolerará que: a) no se determine la causa de un accidente; b) no se sancione con severidad a la persona o a las personas responsables de un accidente; c) no se den posteriormente las instrucciones adecuadas a las personas responsables de una empresa y a la plantilla de empleados; y d) no se adopten medidas para impedir que ocurran accidentes similares. Se impondrán estrictas sanciones a los responsables de los accidentes, de conformidad con la ley.

59. A fin de alentar la introducción de los cambios técnicos necesarios para la seguridad en el trabajo, se insta a las empresas a establecer sus propios sistemas de autodisciplina. Durante los últimos años, el Gobierno de China, en colaboración con el sector industrial, ha aumentado las inversiones en cambios tecnológicos orientados a la seguridad. Durante los últimos dos años en la industria del carbón solamente se han organizado cuatro campañas que han permitido recaudar fondos para 151 proyectos de mejora tecnológica en aras de la seguridad en el trabajo. En total se invirtieron en esos proyectos 3.920 millones de yuan, de los cuales 1.270 millones procedían de subvenciones en forma de bonos del Estado, 1.570 millones de préstamos bancarios y 1.080 millones de fondos de las propias empresas. La inversión se destinó a la adquisición de nuevo equipo y a la introducción de mejoras tecnológicas relacionadas con la seguridad en las principales minas de carbón. Al mismo tiempo, se pidió a las empresas que asumieran un mayor compromiso y aumentaran sus inversiones en seguridad en el trabajo. Dirigidas y supervisadas por el Gobierno, las empresas chinas, en particular las empresas estatales pequeñas y medianas, han establecido y perfeccionado estrictos sistemas de seguridad en el trabajo, y varios centenares de esas entidades han conseguido la acreditación de sus disposiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

60. El Estado ha promovido activamente la formación y la educación relacionadas con la seguridad. Desde el decenio de 1990, China ha anunciado oficialmente la celebración de la semana anual de la seguridad en el trabajo, y en 2002, esas actividades se hicieron extensivas a todo un mes durante el cual se realizó una caminata de 10.000 km para promover la seguridad en el trabajo. Otras de las campañas populares de seguridad que se han organizado en el ámbito nacional son: la competición de atletismo denominada Copa de la Salud, y la creación de la Asociación de Jóvenes en pro de la Seguridad en el Trabajo. Para fomentar la supervisión por el público de las cuestiones relativas a la seguridad existen servicios telefónicos de atención permanente y apartados de correo, se ha creado una Oficina de Información sobre la Seguridad en el Trabajo que publica el boletín de noticias sobre la seguridad en el trabajo en China, y se recurre a la televisión, la radio, la prensa e Internet. Se ha creado un sistema de formación sobre la seguridad en el trabajo para mejorar la capacitación que ya reciben todas las categorías de trabajadores. Tan sólo en 2002, esta organización impartió formación especializada a unos 220.000 supervisores de la seguridad en el trabajo, 550.000 gestores de la seguridad en el trabajo y 1.570.000 especialistas de todos los tipos de empresas. En las empresas grandes, las campañas de educación se llevan a cabo por regla general en fábricas, talleres y equipos de trabajo.

61. China sigue consolidando las relaciones internacionales de intercambio y cooperación en la esfera de la seguridad en el trabajo y mantiene actualmente relaciones oficiales con instituciones competentes en más de 20 países y territorios. Durante 2002, en el marco de un plan quinquenal de China y del Japón para la formación de técnicos de seguridad en las minas de carbón, 867 operarios encargados de la seguridad recibieron formación especializada en ambos países. Se han establecido relaciones oficiales de cooperación mediante la firma de memorandos de cooperación con organizaciones que se ocupan de la seguridad en el trabajo en los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, el Reino Unido y Australia. En agosto de 2002, China se inscribió en el Tercer Concurso Internacional de Rescate en Minas celebrado en los Estados Unidos. En esa primera participación se clasificó en primer lugar en el concurso de equipo de respiración y en tercer lugar en las pruebas de rescate de emergencia. En colaboración con la Organización Internacional del Trabajo, China acogió en octubre de 2002 un seminario internacional sobre seguridad en el trabajo que se celebró en Beijing en ocasión de la Feria de equipo y tecnología para la salud y la seguridad en el trabajo. En esa Feria, a la que asistieron unos 600 delegados procedentes de 30 países y territorios, se expusieron nuevos productos de tecnología de 140 fabricantes de China y del extranjero. En colaboración con la Organización Internacional del Trabajo y la Oficina de Seguridad en el Trabajo de Hong Kong, China también acogió seminarios internacionales sobre la construcción de vecindarios seguros y sobre la cultura de la seguridad.

62. Mediante la adopción de las medidas legislativas y administrativas antes citadas, China ha logrado considerables avances respecto de la seguridad en el trabajo. El número de accidentes donde perdían la vida diez personas o más, así como el número total de personas fallecidas en accidentes disminuyeron en 2001 en un 18 y un 27,6% respectivamente, en comparación con las cifras del año anterior. El porcentaje de accidentes y la cifra respectiva de muertes en las industrias manufactureras y extractivas disminuyó en un 30 y un 20,6% respectivamente, porcentajes que incluyen una disminución en las correspondientes categorías de la industria de extracción del carbón del 37 y el 30%. Por otra parte, el número de incendios importantes y el número de muertes por esa causa disminuyeron un 77,8 y un 92,4% respectivamente, y las

reducciones en lo que respecta a las explosiones en fábricas de fuegos de artificio se cifraron en el 23 y el 43% respectivamente. En la carretera, el número de accidentes de tráfico importantes disminuyó en un 32,8% y el número de muertes en un 29,8%. En 2002, la situación de seguridad en el trabajo en China era de gran estabilidad y el porcentaje de accidentes importantes seguía disminuyendo. El número de accidentes donde perdían la vida diez personas o más, y el número total de personas fallecidas en accidentes disminuyó de nuevo en un 8,6 y un 8,4% respectivamente en comparación con 2001. La situación de seguridad en el trabajo en muchas de las principales industrias y esferas de actividad económica registró mejoras, y logró controlarse con eficacia la incidencia de accidentes en determinadas comunidades.

63. Aunque en China ha mejorado en general la situación de seguridad en el trabajo, ésta sigue siendo un motivo de profunda preocupación que requiere una dedicación responsable a largo plazo, por varios motivos: una cimentación inicial poco sólida; la situación de la economía, que se halla en una etapa de transformación, construcción y desarrollo; el actual nivel de la capacidad de producción y de desarrollo científico; y la necesidad de aumentar el nivel general de los conocimientos en materia de seguridad en el trabajo entre la población. Crear un entorno de seguridad real en el trabajo, y proteger la vida y la salud de los trabajadores, son objetivos importantes y premisas básicas para crear una sociedad de bienestar para todos. El Gobierno seguirá trabajando con el criterio de "seguridad y prevención primero", mostrará una mayor determinación, y adoptará medidas más firmes para asegurar que existan condiciones de seguridad en todos los lugares de trabajo. A continuación se exponen los proyectos de próxima ejecución.

64. El Estado tiene el propósito de fortalecer las bases jurídicas y sistémicas de la seguridad en el trabajo mediante la rigurosa aplicación de la Ley de seguridad en el trabajo y la implantación de mecanismos que permitan garantizar a largo plazo la seguridad en el lugar de trabajo. Esas medidas comprenden la elaboración de una reglamentación complementaria de la ley: en 2003 se promulgaron 30 reglamentos, y además se elaborarán o modificarán 38 normas nacionales a fin de estructurar lo más rápidamente posible la normativa indispensable para promover la seguridad en el lugar de trabajo y ofrecer garantías jurídicas al respecto. Con arreglo a la ley, hay que consolidar la jerarquía de responsabilidades respecto de la seguridad en el trabajo a nivel gubernamental, departamental e industrial para lograr que la seguridad en el lugar del trabajo sea verdaderamente efectiva en la base. Se pedirá a las empresas que asuman un mayor compromiso en materia de seguridad en el trabajo y faciliten mejores instalaciones de base. Será preciso promover un sistema de verificación de las medidas de seguridad y salud en el trabajo, reforzar las medidas de prevención de los riesgos en el trabajo así como adoptar nuevas medidas para establecer un sólido sistema de seguro de indemnización para los trabajadores.

65. China seguirá esforzándose por dar solución a los problemas que plantea la seguridad en el trabajo en determinadas esferas concretas. En primer lugar en las principales industrias, donde cabe destacar el establecimiento, de conformidad con la ley, de sólidos sistemas de gestión de la seguridad en el trabajo en los sectores de la extracción de carbón, el transporte y los productos químicos peligrosos. Sobre la base de la labor realizada en determinadas esferas se avanzará hacia la unificación general de los sistemas de gestión de la seguridad. En segundo lugar en determinadas regiones -provincias, ciudades, carreteras y vías de navegación que registran una alta incidencia de accidentes en los últimos años-, donde mediante la mejora de la supervisión así como del control y las medidas preventivas será posible reducir considerablemente la incidencia

de accidentes graves. En tercer lugar en las principales empresas, en particular las que se dedican a la extracción de carbón, donde son frecuentes los accidentes relacionados con el gas. En este caso se ha formulado una estricta política: "primero aire limpio y después extracción; supervisión rigurosa y controles rigurosos; la aireación determina la producción", y se han reducido los accidentes importantes en la industria de extracción del carbón mediante la aplicación de los principios antes mencionados. En cuarto lugar cabe señalar la intensificación de las actividades de supervisión y gestión de las cuestiones de seguridad en las empresas pequeñas y medianas, y en quinto lugar cabe destacar la imposición de rigurosas sanciones en caso de violación de las leyes y reglamentos aplicables a la seguridad en el trabajo, que son indispensables para garantizar que se apliquen y se cumplan estrictamente los instrumentos jurídicos pertinentes.

66. El Gobierno seguirá ampliando su capacidad para supervisar e investigar la seguridad en el lugar de trabajo al tiempo que promueve la aplicación de todas las medidas relacionadas con la seguridad y determina esferas de responsabilidad. Las autoridades del gobierno local, de los departamentos y de las unidades de trabajo de todos los tipos tendrán que determinar con diligencia las causas de posibles accidentes y peligros ocultos, y aplicar medidas correctivas, en particular en zonas muy frecuentadas como estaciones de autobuses y de trenes, muelles, aeropuertos, centros comerciales, centros de esparcimiento y lugares turísticos. En esas zonas habrá que evaluar minuciosamente los posibles peligros, y los que se hayan identificado deberán abordarse en plazos fijados y se asignarán responsabilidades durante el proceso. Donde no se cumplan las condiciones básicas de seguridad, podrán suspenderse el tráfico o las actividades comerciales durante al proceso de aplicación de medidas correctivas, o podrán cerrarse las empresas infractoras. Se están estableciendo sistemas de difusión de información sobre los riesgos así como de supervisión en el lugar de trabajo.

67. En el marco de una política de vigilancia, China se esforzará por establecer mecanismos que garanticen a largo plazo la seguridad en el lugar de trabajo, agilizando las tareas relativas a los "tres objetivos principales" (la creación de sistemas de gestión de la seguridad y de mecanismos de seguridad en el trabajo; el establecimiento de un marco jurídico; y el fomento de la capacidad humana) y a los "seis sistemas de apoyo" (legislación sobre la seguridad en el trabajo; recursos de información; servicios técnicos; publicidad y educación; formación; y sistemas de rescate en las minas), y elaborando una nueva estructura de seguridad en el trabajo, donde el Gobierno aportará una dirección unificada, los departamentos cumplirán con su deber de supervisión según dispone la ley, las empresas asumirán su responsabilidad, y la sociedad en general tendrá un papel de supervisión y de apoyo. Un aspecto de este cometido es el fortalecimiento de la capacidad directiva mediante la creación de un sistema de supervisión y de un marco legislativo integral sobre este tema. La seguridad en el trabajo se está integrando en la planificación económica y en el sistema de evaluación de objetivos y, por otra parte, se están estableciendo firmes estructuras de gestión para la dirección y la coordinación de grupos de trabajo. Un segundo aspecto es la adopción de nuevas medidas para crear un sistema de asesoramiento responsable de los departamentos del Gobierno a todos los niveles, de modo que se definan y respeten los ámbitos de responsabilidad respecto de la seguridad en el lugar de trabajo tanto en los departamentos del Gobierno como en las empresas. Esto permitirá llevar a cabo rigurosas investigaciones y atribuir responsabilidades, y también alentar a todos los interesados a asumir esas responsabilidades. Un tercer aspecto es que las empresas tengan presente la autodisciplina en asuntos de seguridad en el trabajo, apoyen los esfuerzos orientados

a mejorar los mecanismos de seguridad en el trabajo al tiempo que se procede a su supervisión e inspección para que se ajusten a los diversos sistemas de garantías de seguridad. El cuarto aspecto se refiere al incremento de las actividades de educación y formación sobre la seguridad, a fin de aumentar el grado de sensibilización a las cuestiones de seguridad en el trabajo tanto de los trabajadores como de la población en general.

68. China seguirá estrechando sus lazos internacionales de intercambio y cooperación, aprendiendo y sacando partido con perseverancia de la mayor experiencia de los países extranjeros en la esfera de la seguridad en el trabajo y adaptándola a la situación de China para poder darle un buen uso en todo el país. China intensificará su cooperación con la Organización Internacional del Trabajo, con la Asociación Internacional de la Seguridad Social (AISS) así como con otras organizaciones internacionales que se ocupan de la seguridad en el trabajo, y dará un nuevo impulso a la promoción de la formación sobre seguridad, de los estudios jurídicos sobre seguridad en el trabajo, de los sistemas de elaboración de informes y estadísticas sobre incidentes, de los sistemas de gestión de la salud y seguridad en el trabajo así como de otros programas internacionales de esa índole. Consolidará su cooperación bilateral con los Estados Unidos de América, Alemania, el Reino Unido, Polonia, Australia, la India y otros países, y seguirá desarrollando programas de cooperación con los Estados Unidos de América en materia de seguridad en las minas, con el Japón en la formación sobre seguridad en las minas de carbón, y con Alemania en la gestión de la seguridad respecto de los productos químicos en las minas de carbón. China seguirá organizando y acogiendo conferencias internacionales sobre seguridad en el trabajo y participando en intercambios en el ámbito técnico y académico, en programas de formación y en concursos internacionales relativos a la seguridad. En conclusión, al abrirse cada vez más al mundo exterior y adoptar una visión más amplia, y al esforzarse por promover sus valores y compensar sus deficiencias, China logrará acrecentar los niveles de seguridad en el trabajo.

Artículo 8 - El derecho de sindicación

69. China ha prestado regularmente gran atención a la protección y promoción de los derechos de los trabajadores. La Constitución de China, la Ley de sindicatos, la Ley de trabajo y los instrumentos jurídicos conexos otorgan claramente a los trabajadores la libertad de asociación así como el derecho a fundar sindicatos y a afiliarse al de su elección. El artículo 35 de la Constitución dice así:

"Los ciudadanos de la República Popular China tienen libertad de palabra, de prensa, de reunión, de asociación, de desfiles y de manifestaciones."

El artículo 3 de la Ley de sindicatos dispone que:

"Los trabajadores que realizan tareas tanto intelectuales como manuales en instituciones y entidades de China cuya principal fuente de ingresos es el salario, independientemente de su nacionalidad, raza, sexo, ocupación, creencias religiosas y nivel de educación, tienen derecho a organizar sindicatos y a participar en sus actividades de conformidad con la ley. Ninguna organización o individuo impedirá o limitará esas actividades."

El párrafo 1 del artículo 7 de la Ley de trabajo dice que "los trabajadores tendrán derecho a organizar sindicatos y a participar en sus actividades de conformidad con la ley". En octubre de 2001, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo enmendó la Ley de sindicatos, para disponer que se incurría en responsabilidad jurídica si se violaba el derecho de los trabajadores a formar sindicatos y afiliarse a los mismos. El artículo 50 de la ley enmendada dice así:

"Toda organización o particular que, en violación de los artículos 3 y 11 de la presente ley, impida que los trabajadores organicen sindicatos o se afilien a los mismos de conformidad con la ley, o que obstaculice las actividades sindicales realizadas en niveles superiores para ayudar y orientar a los trabajadores en la creación de sindicatos, recibirá una orden del departamento administrativo de trabajo para que cese en su empeño y, si se niega a hacerlo, el departamento mencionado podrá solicitar al gobierno popular del condado o de un nivel superior que se ocupe de la cuestión; en caso de que se deriven consecuencias graves del uso obstruccionista o delictivo de medios como la violencia y las amenazas, se determinará la responsabilidad penal con arreglo a la ley."

El artículo 53 dispone que "la disolución o fusión ilegales de organizaciones sindicales se corregirán mediante una orden del gobierno popular del condado o de un nivel superior y se resolverán de conformidad con la ley".

70. Cabe señalar que, en interés de la seguridad nacional y del mantenimiento del orden público, y debido a que en China existe el servicio militar obligatorio, los miembros de las fuerzas armadas y de la policía armada en servicio activo no se consideran trabajadores cuya principal fuente de ingresos es el salario y no fundan sindicatos ni se afilian a los mismos.

71. El artículo 2 de la Ley de sindicatos dice que "los sindicatos son organizaciones populares de la clase trabajadora, integradas por trabajadores que se afilian de forma voluntaria. La Federación Panchina de Sindicatos y todas las organizaciones que agrupa representan a los trabajadores y defienden sus derechos legítimos con arreglo a la ley". El párrafo 2 del artículo 7 dice que "los sindicatos representarán y defenderán los derechos e intereses legítimos de los trabajadores y realizarán sus actividades de forma independiente con arreglo a la ley". De conformidad con la ley, China ha establecido un sindicato centralizado, la Federación Panchina de Sindicatos, que es el resultado natural de la evolución histórica del movimiento de los trabajadores en China. Representa la elección voluntaria de cientos de millones de trabajadores y es ventajosa para los sindicatos pues representan y protegen los intereses de las grandes masas de trabajadores. Durante muchos años, la Federación Panchina de Sindicatos y sus distintos niveles de organizaciones sindicales dedicadas a defender los derechos legítimos de los trabajadores han realizado una notable labor y se han ganado la confianza generalizada de las masas de trabajadores.

72. Los sindicatos chinos a todos los niveles adoptan medidas y realizan grandes esfuerzos de conformidad con la ley para organizar a las masas de trabajadores en sindicatos. A finales de junio de 2002, existían en el país unos 1.658.000 sindicatos de base integrados por unos 131 millones de miembros. Al mismo tiempo, mientras se adaptan a las reformas económicas y a los cambios estructurales introducidos en los sistemas de propiedad en China, los sindicatos a todos los niveles han introducido audaces innovaciones en sus sistemas de organización, sus mecanismos de trabajo, sus medios de acción y en el cumplimiento de su

deber, lo que ha permitido establecer progresivamente un sistema que permite extender las organizaciones sindicales a las pequeñas localidades, vecindarios y comunidades, zonas de desarrollo técnico y económico, zonas industriales, parques de alta tecnología y localidades administrativas. En las pequeñas localidades y vecindarios de todo el país se han sindicado 37.784 empresas (94%) y 5.300 empresas (93%) respectivamente.

73. En China los sindicatos a todos los niveles realizan sus actividades a través de diversos medios, por ejemplo, conferencias conjuntas con niveles similares del Gobierno y los departamentos competentes, para coordinar las relaciones de trabajo con el Gobierno y las organizaciones de empleadores. En los debates tripartitos se insiste en que es preciso coordinar mejor la supervisión de las cuestiones relativas a la seguridad social y el trabajo con la supervisión de la legislación sindical y laboral. Los sindicatos participan asimismo en la elaboración de leyes y políticas que tienen una repercusión en las normas nacionales de trabajo y en los intereses fundamentales de los trabajadores; expresan sus opiniones y formulan sugerencias en materia de política; y obtienen grandes logros en términos de participación de la base y de protección en el plano macroeconómico. Desde que, en agosto de 2001, se estableció el sistema de conferencias nacionales tripartitas de coordinación de las relaciones de trabajo, se han celebrado ya cuatro de esas conferencias. A nivel provincial, han establecido sistemas para la celebración de conferencias tripartitas de trabajo 30 provincias, regiones autónomas, y municipios administrados directamente; 17 han tomado disposiciones para la celebración de conferencias conjuntas; y 21 que ya habían tomado las disposiciones para la celebración de conferencias conjuntas están actualmente haciéndolas extensivas a sus ciudades y condados. Tan sólo durante los últimos cinco años, los sindicatos han colaborado en la elaboración de 1.264 políticas e instrumentos jurídicos actualmente en vigor que tienen una repercusión en los intereses fundamentales de los trabajadores.

74. China promueve un sistema de consultas y acuerdos colectivos entre pares. A finales de junio de 2002 aplicaban ese sistema unas 635.000 empresas en todo el país, que representan el 48,7% de todas las empresas sindicadas y un total de 80 millones de trabajadores. Aproximadamente 375.000 de esas empresas no son propiedad del Estado. Los sindicatos de China también promueven activamente ese sistema en determinadas regiones y ocupaciones; en todo el país se han firmado unos 25.500 acuerdos colectivos, de carácter regional o para una ocupación concreta, que integran a unas 328.800 empresas. Además, unas 30.000 empresas del país han celebrado negociaciones colectivas sobre salarios y han firmado acuerdos colectivos específicos para los salarios.

75. Los trabajadores se han organizado para celebrar elecciones democráticas, para elaborar políticas democráticamente, así como para llevar a cabo la gestión y la supervisión de forma democrática. De conformidad con la ley, los sindicatos a todos los niveles atribuyen importancia a la tarea de fortalecer la gestión democrática en la base. En las empresas estatales los sindicatos todavía mantienen el sistema de asambleas de representantes de los trabajadores, aunque las empresas que no son propiedad del Estado se adhieren decididamente a una pauta de protección de los derechos e intereses legales de los trabajadores al tiempo que colaboran en el desarrollo de la empresa. Los sindicatos estudian activamente medios para adaptarse a la realidad de sus empresas y se esfuerzan por promover la gestión democrática de la fuerza de trabajo en las entidades no estatales con el propósito de asegurar que en las cuestiones relativas a los intereses fundamentales de los trabajadores se defiendan los derechos previstos en la ley, a saber, "ser totalmente informados sobre las situaciones; negociar; y supervisar la aplicación por la empresa

de la política y las leyes nacionales así como de los acuerdos colectivos. A finales de junio de 2002, más de 327.000 empresas de todo el país tenían asambleas de representantes de los trabajadores; más de 251.000 empresas aplicaban políticas de libre circulación de información; unas 187.000 empresas estatales aplicaban sistemas que preveían la evaluación democrática de los principales dirigentes de la empresa por las asambleas de representantes de los trabajadores; 189.000 empresas estatales aplicaban sistemas que preveían la comunicación de los gastos de representación de la empresa a las asambleas de representantes de los trabajadores; y 38.350 empresas estatales habían establecido la presencia de un trabajador como miembro de la Junta Directiva y, por otra parte, 39.573 empresas estatales aplicaban sistemas que preveían la supervisión de los asuntos de la empresa por los empleados.

76. Para los sindicatos el empleo y los medios de subsistencia de los trabajadores que atraviesan una situación de dificultad son motivos de preocupación. A fin de proteger los derechos e intereses legítimos de esos trabajadores, los sindicatos ejecutan "proyectos de atención", promueven el empleo de los trabajadores despedidos, establecen centros de apoyo para los trabajadores que se hallan en una situación difícil en las principales ciudades e integran sus actividades con la introducción de mejoras en el sistema de seguridad social. Durante los últimos años, los sindicatos a todos los niveles, mediante diversos medios, han constituido y distribuido fondos de asistencia por un monto total de 10.400 millones de yuan, han efectuado visitas de solidaridad a 480.000 empresas y a 39,75 millones de familias en situación difícil. En todo el país, se han elaborado archivos de trabajadores en situación difícil en 447 sindicatos constituidos a nivel de ciudad/región, en la mayor parte de los sindicatos constituidos a nivel de condado/distrito y en 180.000 sindicatos de base, por otra parte, más de 80.000 directivos han entablado contacto con casi 1 millón de familias de trabajadores que se hallan en esa situación y les han prestado asistencia. Los sindicatos han creado unos 6.000 centros de formación donde los trabajadores despedidos han asistido a más de 3,2 millones de horas lectivas, y también han abierto unos 4.000 centros de empleo y han ofrecido 3 millones de nuevos puestos de trabajo para los despedidos y desempleados. Mediante la creación de mercados comerciales orientados a la prestación de asistencia y de centros de producción para la subsistencia, han colaborado a que 650.000 desempleados encuentren nuevos puestos de trabajo. Al mismo tiempo, durante las vacaciones de Año Nuevo y primavera (Año Nuevo chino), unos 600 sindicatos constituidos a nivel de ciudad y a niveles superiores han facilitado a los trabajadores un servicio telefónico ininterrumpido para llamar a sus hogares.

77. Con el proceso de creación de un amplio sistema de seguridad social, los sindicatos representan a las masas de trabajadores en el estudio y la formulación de leyes y políticas de seguridad social a nivel nacional y local. Al exponer sus opiniones y sugerencias, reflejan activamente los deseos de los trabajadores. Durante los últimos años, los sindicatos han participado en el estudio y la formulación de la Ley de trabajo, del proyecto de ley de seguridad social, de las medidas provisionales para la recaudación de las contribuciones a la seguridad social, de los planes de seguros de enfermedad y de vejez. Supervisan de cerca la recaudación y la asignación de las contribuciones de los fondos de la seguridad social, así como la ejecución de las políticas con cargo a esos fondos. Han instado al Gobierno a ampliar el alcance de la seguridad social y han conseguido hacer efectivas todas las prestaciones a las que tienen derecho los trabajadores con arreglo a la ley. También establecen activamente programas de asistencia mutua financiados con las contribuciones individuales de los trabajadores; esos programas garantizan un cierto apoyo económico suplementario a la seguridad social básica prevista por el

Estado a los trabajadores que resultan víctimas de un riesgo, un accidente o una catástrofe. A finales de 2002, había en total más de 80.000 programas diversos de asistencia mutua gestionados por los trabajadores, que contaban con unos 24 millones de miembros.

78. Los sindicatos establecen servicios jurídicos sindicales, prestan asistencia jurídica y supervisan la aplicación de la Ley de trabajo. A finales de julio de 2002, 13 federaciones de sindicatos constituidos a nivel de las ciudades se encargaban de las operaciones de 739 organizaciones de servicios jurídicos y asistencia letrada, que contaban con la colaboración de unos 2.298 empleados destinados y adscritos, y con fondos por valor de 300 millones de yuan. Esos empleados, que trabajan de forma voluntaria, dieron respuesta a 178.000 preguntas de carácter jurídico, tramitaron correspondencia y ofrecieron representación a no litigantes en 14.000 casos; representaron a los trabajadores en 4.168 casos contenciosos y de arbitraje laboral; y prestaron asistencia letrada en 196.000 casos a unos 218.000 trabajadores. En todo el país existen 155.000 organizaciones sindicales que supervisan la aplicación de la legislación del trabajo que cuentan con más de 33.000 inspectores. El Gobierno ha asignado a unos 3.800 inspectores de trabajo ("inspectores de coordinación"). En todo el país unos 15.585 representantes sindicales asisten a los comités de arbitraje del trabajo. Al mismo tiempo, mediante una gran variedad de medidas, los sindicatos a todos los niveles apoyan campañas que permiten supervisar la situación de observancia de la Ley sindical, la Ley de trabajo y otros instrumentos legislativos conexos.

79. Los sindicatos protegen y garantizan el derecho de los trabajadores a recibir formación profesional, según dispone la ley. Instan encarecidamente a todos los niveles de gobierno a que incluyan la formación profesional en sus planes de desarrollo social y económico. También supervisan y alientan a las empresas a establecer y mejorar los programas de formación profesional, en cuyo marco se presta activamente asistencia a los trabajadores para que se mantengan informados de los últimos adelantos científicos, técnicos, culturales, administrativos y jurídicos. Administran diversas escuelas, sociedades y centros culturales para los trabajadores, y se esfuerzan por atender sus necesidades psicológicas y culturales en distintos niveles y posiciones. A finales de 2000, sindicatos constituidos a todos los niveles administraban de forma independiente más de 2.400 escuelas de trabajadores a las que asistían 543.000 personas; 531 centros de formación de distintas características; 713 centros de reempleo; 39.000 sociedades y centros culturales de trabajadores; casi 20.000 bibliotecas; 52.000 centros deportivos, mediante los cuales promueven una variedad de actividades culturales y deportivas para los trabajadores. Desde 1983, la Federación Panchina de Sindicatos ha llevado a cabo una campaña de estudio independiente para los trabajadores a fin de alentarles al desarrollo personal mediante el aprendizaje.

80. En cuanto a las huelgas, con la salvedad explícita de los agentes de policía y de los trabajadores de las instituciones nacionales a quienes se prohíbe declararse en huelga por motivos de seguridad nacional y estabilidad social, la legislación actual de China no contiene referencias a problemas de este tipo. Durante el desarrollo de una economía de mercado socialista, con las relaciones laborales cada vez más complejas que este proceso conlleva, tal vez se produzcan paros o huelgas parciales en diversos lugares. El artículo 27 de la Ley de comercio dispone que:

"En caso de que se convoque un paro laboral o una huelga parcial, en una empresa o institución, el sindicato, en nombre de los trabajadores, celebrará consultas con la empresa, la institución o las partes interesadas, expondrá las opiniones y las demandas de los trabajadores y propondrá soluciones. La empresa o la institución tratará de atender las demandas razonables de los trabajadores. El sindicato prestará asistencia a la empresa o a la institución para que se ocupe de forma adecuada de la cuestión y restablezca lo antes posible las actividades normales de producción y de otra índole."

De conformidad con esta disposición jurídica, cuando se convoque un paro laboral o una huelga parcial, los sindicatos transmitirán con celeridad las demandas razonables de los trabajadores a las partes interesadas, y harán cuanto esté en su mano en nombre de los trabajadores para llegar a una solución oportuna y adecuada. Los sindicatos de China no consideran que la huelga sea un medio que permita resolver los conflictos laborales. Son partidarios de la comunicación y las negociaciones bilaterales, de conformidad con la práctica habitual de las relaciones de trabajo, para resolver esos problemas cuando se planteen. La experiencia demuestra que la celebración de consultas sobre una base de equidad, los acuerdos colectivos y medios similares o los procedimientos para la solución de los conflictos laborales permiten resolver la gran mayoría de los conflictos y diferencias. Sólo con unas relaciones de trabajo estables y armoniosas se pueden atender de forma eficaz los intereses de las masas de trabajadores.

81. Los sindicatos de China se afanan por mantener unas relaciones amistosas con los sindicatos del mundo y con la Organización Internacional del Trabajo. Entre 1998 y 2002, la Federación Panchina de Sindicatos recibió a unas 333 delegaciones integradas por unos 2.647 delegados de sindicatos extranjeros y, durante el mismo período, envió al extranjero a 303 delegaciones integradas por unos 1.625 delegados. En la Conferencia Internacional del Trabajo celebrada en 2002, un delegado de los trabajadores de China fue elegido Vicepresidente del Grupo de los Trabajadores en el Consejo de Administración de la Oficina Internacional del Trabajo. La influencia de los sindicatos de China y su proyección internacional va en aumento y su función reviste una importancia cada vez mayor.

82. A medida que arraigan las reformas económicas, y tras la adhesión de China a la OMC, el país debe hacer frente asimismo a importantes desafíos; por consiguiente, la Federación Panchina de Sindicatos está empeñada en la búsqueda de nuevos métodos y de una nueva filosofía. En China la estructura del empleo está en evolución, las empresas que no son propiedad del Estado atraen cada vez más mano de obra y aumentan a diario los tipos de empleo en el sector no estructurado. Para dar respuesta a esa situación, la Federación ha adoptado la siguiente política: "Donde haya trabajadores debe existir una organización sindical". A finales de 2002, se habían establecido aproximadamente 1.014.000 organizaciones sindicales en empresas privadas y con inversiones extranjeras, con una fuerza de trabajo de 40 millones de personas. En el marco de la economía de mercado socialista, los derechos e intereses de los trabajadores son cada vez más complejos y diversos, y la evolución del sistema económico ha creado grupos de trabajadores desfavorecidos. La Federación se ha mantenido firme en su determinación de adaptar los mecanismos que rigen las relaciones de trabajo, por una parte, y de conseguir unas condiciones prácticas y realistas a las masas de trabajadores, por la otra. No cabe duda de que esta política ha sido eficaz. Actualmente, en China la fuerza de trabajo intelectual, poseedora de conocimientos especializados, está compuesta aproximadamente por unos 20 millones de personas, es decir, sólo el 2 o el 2,5% de la población, cifra que dista mucho de ser satisfactoria para atender las necesidades que impone la modernización de China. El nivel

de educación de la fuerza de trabajo de China es relativamente bajo, por lo que resulta difícil adaptarse a la competencia internacional tras la adhesión del país a la OMC. Por consiguiente, la Federación se ha fijado como objetivo urgente lograr que los trabajadores tengan un buen nivel de educación general, y dedica mucha energía a ese proyecto.

Artículo 9 - El derecho a la seguridad social

83. China trata actualmente de forjar un sistema de seguridad social completo que se adapte a las estructuras de la economía de mercado socialista. Después de años de exploración y prácticas, se están creando progresivamente los elementos constitutivos de un sistema de seguridad social socialista, en forma de un seguro social, servicios de bienestar social, prestaciones sociales y asistencia mutua social, que comprenden toda una variedad de medios para recaudar fondos y prestar servicios de gestión. Ya se ha elaborado la política básica de un sistema de seguro social, se ha promulgado la correspondiente ley, que ha entrado en vigor, y el sistema protege ahora a la inmensa mayoría de los trabajadores jubilados y en activo de las zonas urbanas. Algunos distritos han extendido incluso la cobertura a los trabajadores de las zonas rurales que se han instalado en zonas urbanas. En las ciudades se ha establecido un sistema universal que ofrece medios de subsistencia mínimos garantizados a los residentes.

84. En lo que respecta al seguro de vejez, en 1997 se aprobó una resolución sobre el establecimiento de un plan de seguro de vejez básico unificado para los trabajadores, que constituyó el comienzo de un programa nacional único de pensiones de vejez básicas para los trabajadores de las empresas en las zonas urbanas. Después de varios años, el número de afiliados es ya de 147 millones, de los cuales 36,08 millones reciben una pensión básica. El importe de la pensión mensual media ha pasado de 413 yuan en 1998 a 648 yuan en 2002. Para cerciorarse de que la pensión básica se sitúa a un nivel adecuado y de que la prestación se aporta a tiempo, el Gobierno ha perfeccionado el sistema en los últimos años y aumentado la contribución de fondos públicos a las cajas de pensiones. Entre 1998 y 2002, las contribuciones adicionales de la administración financiera central a las cajas regionales de pensiones ascendió a 129,4 millardos de yuan. Las pensiones se pagan ahora a través de instituciones de servicio social como los bancos y las oficinas de correos: el porcentaje de las pensiones pagadas por esas instituciones en 2002 fue del 99,4%. En 1991 algunos distritos rurales de China empezaron a ensayar este sistema. Como para la financiación prevalece el modelo de ahorro personal, la premisa en que se funda el sistema de pensiones en las zonas rurales se puede describir de la siguiente manera: "contribución personal, con contribuciones colectivas complementarias y apoyo gubernamental".

85. En relación con el seguro médico, en 1998 el Gobierno aprobó una resolución sobre el establecimiento de un sistema de seguro médico básico para los trabajadores de las zonas urbanas e inició así un sistema de seguro médico básico a escala nacional para esta clase de trabajadores. Este seguro básico cubre a todas las unidades de trabajo de las zonas urbanas en toda China y a sus trabajadores y está financiado con las contribuciones de los empleadores y de los trabajadores. A fines de 2002, la inmensa mayoría de las ciudades chinas disponían ya de planes de seguro médico básico para los trabajadores de sus respectivas zonas y la cobertura se extendía a 94 millones de personas. Una vez establecido el plan básico, las ciudades crearon planes de subvención de tratamientos onerosos y otro sistema de subsidios para los funcionarios públicos, mientras que las empresas que reunían ciertas condiciones establecieron también planes suplementarios para sus trabajadores. Como medio para resolver los problemas que

plantea la seguridad médica básica de los pobres, todas las regiones están elaborando actualmente planes de asistencia médica social. Desde el año 2000, el Gobierno de China ha exigido la reforma simultánea de los planes de seguro médico básico, de los sistemas médicos y sanitarios y de la distribución de suministros médicos. Al mismo tiempo que fomenta la competencia entre las instituciones médicas y la dinámica de mercado en la distribución de los suministros médicos, el Gobierno procura alcanzar su objetivo de "proporcionar servicios médicos óptimos a un precio mínimo".

86. En 1998, las autoridades gubernamentales chinas dieron instrucciones para que se aplicase a título de ensayo un seguro de accidentes de trabajo en las empresas y en algunas regiones se estableció un plan de seguros de esta clase. El mismo año se fijaron las normas para determinar el grado de incapacidad causada por los accidentes de trabajo o las enfermedades profesionales con objeto de establecer un marco de referencia para evaluar las discapacidades de origen profesional. A fines de 2002, la prima media del seguro de accidentes de trabajo era de 1% en todo el país y estaban afiliados a este seguro unos 44,06 millones de trabajadores. Las unidades de trabajo que no han suscrito un plan de seguros de accidentes de trabajo son responsables de todos los gastos causados por los accidentes de trabajo de sus empleados. En abril de 2003, el Consejo de Estado promulgó el reglamento del seguro de accidentes de trabajo que entrará en vigor el 1º de enero de 2004, de modo que este seguro está ya recogido en la legislación.

87. China creó el primer plan de seguro de desempleo en 1986 y promulgó el correspondiente reglamento en 1999. El seguro de desempleo se extiende a todas las empresas y entidades empleadoras de las zonas urbanas y a sus empleados y todas estas entidades y sus empleados deben contribuir a la caja del seguro. Las prestaciones de desempleo se pagan mensualmente y su importe es menor que el salario mínimo unificado pero superior al nivel de subsistencia mínimo de los residentes en zonas urbanas. El período durante el cual se tiene derecho a las prestaciones del seguro de desempleo se basa en el número de años durante los cuales se ha contribuido a la caja, pero no puede ser superior a 24 meses. Los desempleados que caen enfermos mientras cobran el seguro de desempleo tienen también derecho a un subsidio médico y los miembros de la familia de un desempleado que fallece mientras está cobrando el seguro de desempleo tienen derecho a un subsidio para gastos de entierro, así como a la pensión pagadera a los supérstites. Además, los desempleados que cobran el seguro de desempleo pueden aprovechar los programas de formación profesional y unos subsidios para la búsqueda de empleo. Entre 1998 y 2002, el número de trabajadores afiliados a planes de seguro de desempleo ascendió de 79,28 millones a 101,82 millones. A fines de 2001, el número total de personas que cobraban una prestación de desempleo era de 4,4 millones. A medida que se va perfeccionando el sistema del seguro de desempleo, se va incorporando progresivamente a él el sistema de garantías de subsistencia básicas que se ofrecen a los empleados despedidos de las empresas estatales.

88. Algunas regiones de China empezaron a estudiar la reforma del seguro de maternidad de las empresas en 1988. En 1994, el Gobierno se fundó en la experiencia de las diversas regiones para elaborar instrucciones sobre la aplicación experimental del seguro de maternidad, con el pago de la prima del seguro por las empresas y no por los trabajadores. Las prestaciones de este seguro abarcan fundamentalmente los gastos médicos debidos al parto y un subsidio de maternidad. A fines de 2002, la prima media del seguro de maternidad era de 0,7% en todo el país y estaban afiliadas a este seguro unos 34,88 millones de trabajadoras. Las unidades de

trabajo que no han suscrito el plan de seguro de maternidad son responsables de los gastos que la maternidad ocasione a sus empleadas.

89. En cuanto al sistema de los medios de subsistencia mínima garantizados, la República Popular China tiene desde su creación misma programas de auxilio social para los pobres en zonas urbanas y rurales. En 1993, el Gobierno empezó la reforma de los programas de auxilio social en las ciudades con el propósito de establecer un sistema de medios de subsistencia mínimos garantizados. En 1999, todas las ciudades y los condados con "municipios organizados"⁵ habían establecido ya sistemas de esta clase. Ese mismo año, el Gobierno promulgó el reglamento del sistema para los residentes de las ciudades con objeto de ofrecer cobertura básica a todos los residentes que reúnan las condiciones necesarias.

90. Los pagos que se efectúan a los residentes en las ciudades con arreglo a este plan proceden del presupuesto de las administraciones locales. Estas administraciones fijan el mínimo garantizado sobre la base de las necesidades de subsistencia básicas de quienes residen en la localidad correspondiente. Todo residente cuyo ingreso doméstico per cápita sea inferior a esa norma tiene derecho a solicitar ayuda con arreglo al plan. A fines de 2002 recibían prestaciones de esta clase unas 20.536.000 personas y el Gobierno central contribuía con un total de 4,6 millardos de yuan. En los últimos años, ciertos distritos y comunidades rurales han empezado a establecer también planes de esta clase.

91. El sistema de bienestar social en China abarca los programas financiados por la administración central, que protegen las condiciones de vida de las personas de edad, los huérfanos, los minusválidos y los miembros de otros grupos desfavorecidos que viven en la estrechez. Para salvaguardar los derechos e intereses de los miembros de los grupos desfavorecidos, China ha promulgado la Ley de derechos e intereses de las personas de edad, la Ley de protección de los discapacitados, sendos textos que reglamentan el trabajo en los cinco sectores esenciales (alimentación, vestido, vivienda y servicios médicos y funerarios) en las comunidades rurales y otros textos legislativos. En ellos se estipula que se dará apoyo colectivo a las personas de edad que han perdido su cónyuge y viven solas, a los discapacitados y a los huérfanos que reúnan las condiciones para recibir ayuda pública en las zonas urbanas; en las zonas rurales se proporciona a estas personas ayuda colectiva e independiente; la ayuda colectiva consistirá en general en centros, como hogares para personas de edad, residencias para convalecientes, hogares para niños y otras instituciones análogas. Los servicios de bienestar social han avanzado en China a grandes pasos. A fines de 2001, había en el país 3.327 instituciones de esta clase patrocinadas por el Gobierno, que acogían a unas 191.000 personas, 35.000 instituciones de bienestar organizadas por la colectividad que albergaban a unas 668.000 personas, 934 instituciones privadas que albergaban a unas 34.000 personas y unas 38.000 empresas que proporcionaban empleo a 699.000 minusválidos. Además, la lotería nacional aporta fondos a los servicios de bienestar social. En 2001, estos servicios obtuvieron en total 4,2 millardos de yuan.

92. China es un país frecuentemente azotado por catástrofes naturales como inundaciones, sequías, temporales y granizo, que repercuten seriamente en la vida de la población. Con objeto de aportar socorro a las víctimas, China ha creado programas de auxilio social para hacer

⁵ Los "municipios organizados" son localidades creadas por mandato administrativo nacional.

específicamente frente a los efectos de las catástrofes naturales repentinas. Todos los niveles de la administración reservan en sus presupuestos anuales fondos para el socorro en caso de catástrofe. Entre 1996 y 2001, las administraciones financieras aportaron en total 21,26 millardos de yuan para aliviar el efecto de las catástrofes proporcionando alimentos, ropa, cobijo y otros elementos de primera necesidad a unos 390 millones de víctimas. El sistema de socorro en caso de catástrofe aporta una protección esencial para la supervivencia de las personas en las zonas afectadas.

93. La asistencia mutua en el seno de la sociedad es una excelente tradición china. La Ley de donativos para el bienestar social promulgada en 2000 ofrece un marco legal y un estímulo para convertir las campañas de recaudación de fondos en un principio sistemático habitual. En 2001, los donativos de la sociedad a los departamentos de la administración civil ascendieron a 1,59 millardos de yuan (cifra que comprende el valor monetario de los bienes donados). El Gobierno de China insta a las instituciones, a las empresas, las sociedades y las empresas públicas y a los grupos sociales a dotarse de medios para apoyar a las familias desfavorecidas y ayudarlas a escapar de la pobreza y a prosperar. A nivel local, la prestación de asistencia y la oferta de servicios a los pobres incumben también a los servicios comunitarios.

94. El Gobierno ha elaborado y aplica un sistema de protección especial para la mujer que garantiza a ésta, por ejemplo, el goce de una protección especial durante la menstruación, el embarazo, el parto, la lactancia y otros períodos fisiológicos precisos, además de 90 días de licencia de maternidad pagada. En 1994, el Ministerio de Trabajo dio instrucciones para que las empresas introdujesen a título experimental el seguro de maternidad, precisando que los gastos de este seguro debían ser sufragados por la sociedad en su totalidad: las empresas crean una caja de seguro de maternidad a la que aportan, como prima de maternidad, una proporción fija de su nómina total a la institución que administra su seguro social. En 1997, el Estado estableció un plan de cobertura del seguro de maternidad que insertó la maternidad de las trabajadoras en el plan general de reproducción social. Ello ha tenido un efecto favorable por cuanto ha promovido la competencia leal entre las empresas, ha mejorado la situación de las mujeres que buscan empleo y protegido los derechos e intereses fundamentales de las trabajadoras durante el período de maternidad. El Estado ha creado también una página especial en la Web para el plan del seguro de maternidad, con objeto de cerciorarse de que los reglamentos y las políticas nacionales y locales pertinentes y otra información afin reciben una amplia publicidad y para promover y orientar la acción local.

95. China utiliza una gran variedad de medidas para proteger y mejorar la vida de los pobres y los discapacitados. Estas medidas comprenden el auxilio social, subsidios, la colocación en hogares de guarda, la ayuda directa, los seguros sociales y la atención especial. El mínimo de subsistencia garantizado para los residentes en zonas urbanas protege a los discapacitados de esas zonas que reúnen las condiciones necesarias. En las zonas rurales, la exención fiscal total o parcial de los discapacitados es universal y los pobres y minusválidos reciben también subsidios y disponen del auxilio social. Algunas zonas ofrecen ayuda especial a los minusválidos desempleados, los gravemente discapacitados, los hogares con varios minusválidos y los discapacitados con necesidades especiales. En 2001, se pagó a 2,01 millones de discapacitados el mínimo de subsistencia garantizado mientras que unas 470.000 personas que no habían conseguido un empleo remunerado, no tenían padres o tutores legales (o cuyos padres o tutores legales no podían mantenerlos) o no tenían ningún medio de subsistencia se hallaban en instituciones comunitarias, como albergues de los servicios sociales, hogares para personas de

edad o familias de acogida, gracias a las instituciones de protección social. Unos 2,54 millones de discapacitados recibían ayudas provisionales, subsidios periódicos y prestaciones especiales; 530.000 estaban afiliados a planes de seguridad social, como el seguro de vejez, el seguro médico y el seguro de desempleo, y 860.000 personas recibían ayuda social.

Artículo 10 - Protección de la familia

96. China promulgó la Ley del matrimonio de 1950 y la enmendó en 1980. Para adaptarse al desarrollo económico y social del país, perfeccionar la institución del matrimonio y proteger los derechos e intereses de los nacionales a este respecto, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo enmendó de nuevo la ley en el año 2002. Esas enmiendas confirman la adhesión del país a la institución del matrimonio por libre consentimiento entre un hombre y una mujer en condiciones de igualdad. Se mantiene el principio fundamental de proteger los derechos e intereses jurídicos de las mujeres, los niños y los ancianos, propugnar y proteger la igualdad, la armonía y la conducta civilizada en el hogar y abordar al mismo tiempo los problemas de los matrimonios existentes que requieren urgentemente solución. El artículo 2 de la ley dice que "la institución consiste en la unión voluntaria de un hombre y una mujer en condiciones de igualdad"; según el artículo 5, "las dos partes en un matrimonio deben consentir en la unión libremente, sin coerción o interferencia de terceros", y en el artículo 31 se añade que "si el hombre y la mujer están de acuerdo en divorciar, se podrá conceder el divorcio". Para garantizar la aplicación de la ley, el Estado revisa actualmente el reglamento relativo a la administración de los registros donde se inscriben los matrimonios. En respuesta a la transición de una economía planificada a una economía de mercado, las enmiendas introducidas en la ley han puntualizado el régimen de la propiedad en el matrimonio, estableciendo una distinción clara entre los bienes de propiedad común, prometidos y de propiedad individual y los correspondientes derechos de los cónyuges. La ley aborda también otros problemas considerables que han surgido con la evolución de la sociedad, por cuanto añade la prohibición de la bigamia, la cohabitación de una persona casada con un tercero, la violencia en el hogar, etc.

97. La libertad del ciudadano chino de contraer matrimonio está protegida por la ley y ambas partes acuerdan casarse o divorciarse por consentimiento mutuo. Entre 1985 y 2000, la cifra de matrimonios inscritos fue por término medio de unos 9 millones al año. Durante el mismo período, la tasa de divorcio pasó de 0,9 a 1,9‰ (véase el cuadro 1).

98. Sobre la base del ya antiguo programa "Las cinco características de un buen hogar" (una iniciativa para promover el espíritu cívico, el respeto del estudio y del trabajo, la igualdad de género y el respeto de las personas de edad y muy jóvenes, el control de la natalidad, la buena crianza de los hijos y la protección del medio ambiente), China estableció en 1996 el Grupo Nacional de Coordinación de las Campañas en Favor de las Cinco Características, constituido en total por 18 departamentos gubernamentales y ONG. El objetivo que persigue es incorporar estas campañas en los planes generales de desarrollo económico y social nacional y fomentar la cultura espiritual. El Grupo organiza seminarios sobre temas precisos, conferencias y clases de orientación para recién casados y difunde, por los medios de comunicación y por otros medios, la legislación y la reglamentación correspondientes y los valores éticos del hogar civilizado para inspirar en la población la noción de una vida matrimonial armoniosa y civilizada y en la que los cónyuges se hallen en pie de igualdad. Se está desplegando un esfuerzo especial para dar publicidad a las enmiendas de la Ley del matrimonio y para instar a la población a promover y practicar los ideales de un hogar bueno y civilizado.

99. El artículo 2 de la Ley del matrimonio dice que "se protegerán los derechos e intereses legítimos de las mujeres, los niños y las personas de edad" y el artículo 21 dice, por su parte que:

"Los padres tienen la obligación de criar y educar a sus hijos... Si no cumplen su deber de asistencia, los hijos menores de edad y los que no puedan vivir independientemente tendrán derecho a exigir que los padres paguen el coste de su mantenimiento... Está prohibido el infanticidio, el abandono y toda otra conducta que vaya en detrimento físico o moral de los lactantes..."

El artículo 22 de la Ley de población y planificación familiar especifica: "Está prohibido discriminar o causar daño a las mujeres que tienen hijas y a las que no quedan embarazadas. Está prohibido discriminar, causar daño o abandonar a las niñas lactantes". El artículo 3 de la Ley de protección de menores dice así: "El Estado, la sociedad, las escuelas y el hogar ofrecen a los menores educación en materia de ideales, moral, cultura, disciplina y derecho...", mientras que en el artículo 9 se estipula: "Los padres o tutores deben respetar el derecho de los menores a recibir educación y deben cerciorarse de que los menores siguen a la edad adecuada los cursos de la enseñanza obligatoria de conformidad con la ley. No deben permitir que los niños abandonen la escuela durante el período de enseñanza obligatoria". Según el artículo 11, "los padres o tutores no deben permitir que los menores contraigan matrimonio, obligar a éstos a contraerlo, ni concertar contratos matrimoniales en nombre de un menor".

100. En relación con la protección de la mujer durante el embarazo y la lactancia, el artículo 61 de la Ley del trabajo prevé lo siguiente: "No se asignará a las trabajadoras embarazadas a trabajos definidos por el Estado como arduos de Grado-III ". Según el artículo 26 de la Ley de población y planificación familiar, "durante el embarazo, el parto y la lactancia las mujeres gozarán de protección especial en el trabajo de conformidad con la legislación aplicable y podrá recibir asistencia y compensación". El artículo 30 dice que "el Estado establecerá sistemas de asistencia sanitaria premarital y prenatal" y según el artículo 31 "la administración a todos los niveles tomará medidas para cerciorarse de que los ciudadanos tienen acceso a los servicios de planificación familiar para elevar el nivel de la salud reproductiva". En cuanto a la licencia de maternidad, el artículo 62 de la Ley del trabajo prevé que "después del parto, las trabajadoras tendrán derecho a una licencia de maternidad remunerada no inferior a 90 días" y en el artículo 63 se dice que "durante la lactancia de hijos menores de 1 año, no se asignará a la trabajadora a trabajos definidos por el Estado como arduos de Grado-III, ni a otro tipo de trabajo que deban evitar durante la lactancia, ni se les impondrá que cumplan horas extraordinarias o trabajen de noche". Por último, en el artículo 51 se dispone que "la unidad empleadora pagará a los empleados las vacaciones reglamentarias y la licencia de matrimonio o funeraria o el tiempo que se tomen para participar en actividades sociales de conformidad con la ley".

101. Las mujeres chinas gozan fundamentalmente de protección especial durante un período razonable antes y después del parto. El informe de evaluación final sobre el programa de desarrollo de la mujer (1995-2000) reveló que la proporción de embarazadas a las que se hacía un reconocimiento médico prenatal había pasado de 69,7 en 1992 a 89,4% en 2000. Según las encuestas por muestreo efectuadas por la Federación Panchina de Sindicatos en 1996 y 2000, el porcentaje de trabajadoras urbanas que se someten a controles prenatales periódicos ha pasado de 82 a 85,3%. Desde los últimos años del decenio de 1980, el Ministerio de Salud y la Comisión de Planificación Familiar han organizado en las comunidades rurales de todo el país un programa de formación en planificación familiar centrado en las "cinco fases" que son la

adolescencia, el período inmediatamente posterior al matrimonio, el embarazo, la lactancia y la menopausia con objeto de dar a las mujeres en edad reproductiva de zonas rurales los conocimientos necesarios para que puedan conservar la salud durante todas estas fases y aumentar constantemente la proporción de mujeres en edad reproductiva a quienes se practican reconocimientos prenatales.

102. Las encuestas realizadas por la Federación Panchina de Sindicatos revelan que en la inmensa mayoría de las empresas existe una protección para las trabajadoras durante el embarazo, el parto y la lactancia. Por ejemplo, se confían a las embarazadas trabajos en los que no están expuestas a elementos tóxicos o que son menos arduos desde un punto de vista físico y no se les imponen horarios tardíos ni turnos adicionales. También están fundamentalmente garantizados sus derechos a licencia, descanso y prestaciones después del parto: disponen de la licencia de maternidad prevista en la ley y perciben su salario normal durante ese período. Además, sus empleadores reembolsan el coste de los controles médicos prenatales periódicos y el parto propiamente dicho al 50% o totalmente (según la política interna que aplique la empresa) (véase el cuadro 2).

103. Sigue habiendo algunas disparidades. Los indicadores en todas las categorías de datos de las distintas encuestas efectuadas por la Federación Panchina de Sindicatos entre 1996 y 2000 son fundamentalmente uniformes. La razón es que, desde que se introdujo en las empresas el seguro de maternidad socializado a comienzos del decenio de 1990, el coste para las empresas participantes de los reconocimientos médicos prenatales, la licencia de maternidad remunerada, la licencia de descanso, el reembolso de los gastos debidos al parto y otros gastos análogos de sus empleadas corren por cuenta del seguro de maternidad. En realidad, los indicadores en ciertas categorías de la encuesta han descendido sin embargo. Una primera razón es que, a causa de su rendimiento deficiente, algunas empresas han visto disminuir sus fondos y han reducido sus inversiones en protección de las empleadas durante el embarazo y la maternidad. La segunda razón es que los contratos de trabajo existentes en algunas empresas de capital mixto, civiles, privadas e individuales no contienen ninguna cláusula aplicable a las empleadas durante el embarazo y la maternidad, o bien el reglamento no se cumple. La tercera razón es que, aunque el número de empresas que suscriben el plan del seguro de maternidad socializado aumenta constantemente, hay todavía algunas que no lo han suscrito y estas empresas ofrecen protección a las empleadas durante el embarazo y la maternidad según el grado de importancia que sus directores atribuyen a la cuestión.

104. En su segundo informe periódico relativo a la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño, China ha descrito ya en detalle la protección de los derechos de los menores. En el presente informe se hablará pues solamente de principios generales.

105. China atribuye gran importancia a la protección de la salud física y mental de los menores. La prohibición del trabajo infantil es ahora una cuestión de política nacional y se ha promulgado toda una serie de leyes y reglamentos relacionados con el trabajo de niños y adolescentes. Los más importantes de esos textos son: la Ley de trabajo, la Ley de protección de menores, la prohibición del empleo de mano de obra infantil y el reglamento de protección laboral especial para los trabajadores menores. En junio de 2002, China ratificó oficialmente el Convenio N° 182 (2002) de la Organización Internacional del Trabajo sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación.

106. En el artículo 15 de la Ley de trabajo se especifica que ninguna institución estatal, ningún grupo social, empresa, unidad de trabajo no comercial, local o empresario individual podrá emplear a menores de 16 años. Ello impide el recurso al trabajo infantil desde el punto de vista de la administración laboral, la administración comercial y las entidades empleadoras y fija las normas para la imposición de multas a toda persona o unidad laboral que utilice el trabajo infantil o emplee a menores. En un texto legislativo subsidiario, el reglamento de protección laboral especial para los trabajadores menores, se detalla la protección especial que se ha de conceder a los trabajadores menores. Esta protección comprende una limitación estricta de los sectores en que pueden trabajar, reconocimientos médicos periódicos, la inscripción del trabajador en el departamento de administración laboral, la formación antes del empleo e inspecciones del trabajo.

107. Desde el decenio de 1990, China dispone de oficinas de inspección del trabajo en todos los sectores para supervisar la manera en que las entidades empleadoras cumplen la legislación y la reglamentación laborales. En los últimos años, estos procedimientos de inspección e imposición del cumplimiento han revelado que la inmensa mayoría de las empresas no utilizan mano de obra infantil ni juvenil y, en los poquísimos casos en que se descubrió que una empresa privada o individual no estatal lo hacía, se impusieron sanciones severas y se enderezó la situación sin demora.

Artículo 11 - El derecho a un nivel de vida adecuado

108. China atribuye gran importancia al bienestar de su población y reconoce y respeta el derecho de toda persona a disfrutar de un nivel de vida adecuado. Se procura impulsar enérgicamente el desarrollo económico y aumentar y mejorar continuamente el nivel y la calidad de vida. Después de 20 años de reformas para liberalizar la economía, el nivel general de vida del pueblo chino se puede calificar ahora de "confortable". Los indicadores principales de este progreso son: 1) los ingresos de los residentes en zonas urbanas y rurales por igual han aumentado considerablemente. Entre 1990 y 2001, el ingreso neto por habitante de los residentes en zonas rurales ha experimentado un crecimiento real del 62% mientras que, también en términos reales, el ingreso disponible por habitante de los residentes en zonas urbanas se ha duplicado con creces. El ahorro total de los residentes en zonas urbanas y rurales llegaba apenas a 500 millardos de yuan en 1989 y ahora excede de 8,7 billones de yuan; y 2) la escala general del consumo sigue en aumento. En 2001, el total de la venta al por menor de productos de consumo en China se había multiplicado por 3,5 en relación con 1990 y su importe total era de 3.759.500 millardos de yuan. La estructura del consumo ha experimentado también cambios radicales. En las familias residentes en zonas urbanas, el gasto medio por habitante en alimentación en relación con el gasto total ha descendido de 54,2 en 1990 a 37,9% en 2001; en el caso de las familias residentes en zonas rurales, las cifras correspondientes son de 58,8 y 47,7% respectivamente. Las condiciones de vida de los habitantes de zonas urbanas y de zonas rurales han mejorado claramente. En las ciudades se utiliza ahora normalmente el gas o el gas licuado y el gasto de los habitantes de zonas urbanas en mobiliario, decoración de interior, aparatos domésticos y otros productos para mejorar las condiciones de vida en el hogar se ha multiplicado varias veces. Entretanto ha aparecido una nueva generación de productos de consumo. En las comunidades rurales se empiezan a generalizar los bienes de consumo duraderos.

109. China es un país en desarrollo y existe un gran desequilibrio entre los niveles de desarrollo de las diferentes regiones. Aunque una gran mayoría de la población goza de los beneficios materiales del desarrollo, sigue habiendo algunos grupos, en general poblaciones minoritarias que viven en pequeñas colectividades rurales, para los que la vida sigue siendo difícil. Con objeto de resolver los problemas que plantea la insuficiencia de alimentos y prendas de vestir entre los pobres de las zonas rurales, en marzo de 1994 el Gobierno puso en marcha el "Plan nacional de lucha contra la pobreza" en el que se proponía aprovechar el período de aproximadamente siete años entre 1994 y 2000 para resolver fundamentalmente los problemas de alimentación y vestido de los 80 millones de habitantes de las zonas rurales del país que vivían en la pobreza. Los objetivos concretos del plan eran: a) ayudar a los hogares pobres, creando condiciones estables que permitiesen resolver sus problemas de alimentación y vestido; b) intensificar la construcción de instalaciones básicas en las zonas pobres; c) resolver básicamente los problemas de suministro de agua potable para las personas y el ganado y construir carreteras entre las aldeas más pobres y los mercados de productos agrícolas y los centros fabriles; d) suministrar electricidad a la gran mayoría de los hogares pobres; y e) vencer el atraso que prevalece en la educación, la cultura y la salud y alcanzar un nivel básico universal de educación, erradicando al mismo tiempo el analfabetismo entre los jóvenes y la población activa adulta. También se persigue promover la enseñanza y la formación profesional de adultos, mejorar las condiciones médicas y de saneamiento para prevenir o reducir la incidencia de enfermedades endémicas; y contener el crecimiento de la población dentro de los límites nacionales estipulados. En los últimos años, el plan ha permitido obtener excelentes resultados. A fines de 2001, la mayoría de los habitantes pobres de las zonas rurales estaban debidamente alimentados y vestidos, mientras que algunas zonas pobres restantes con entornos hostiles o ecosistemas frágiles empezaban a acercarse a un estado de desarrollo sostenible.

110. Para que la población pueda alcanzar un nivel de vida aún más elevado, el Gobierno ha propuesto recientemente una "lucha" de 20 años de duración, cuyo objetivo consiste en obtener para todos un nivel de vida confortable: mayor desarrollo económico, perfeccionamiento de la democracia, ulteriores progresos de la ciencia y la educación, una cultura más floreciente, una sociedad más armoniosa y un mayor nivel de riqueza de la población. China se propone, durante la mayor parte de esos 20 años, optimizar las estructuras y aumentar la eficacia para triplicar el PIB de 2000 hasta superar la cifra de 3.000 dólares de los EE.UU. por habitante, es decir, un nivel aproximadamente equivalente al promedio predominante en los países de ingresos medios.

111. En relación con el derecho a la vivienda, el artículo 4 de la Ley de gestión de bienes inmuebles urbanos dice: "Con sujeción al grado de desarrollo de la sociedad y la economía, el Estado apoyará la construcción de viviendas para los residentes [en las zonas urbanas] y mejorará progresivamente las condiciones de vida". Ello demuestra claramente la posición y las intenciones del Estado en relación con las condiciones de vida del pueblo. En 2001, el Gobierno publicó un reglamento que rige la expropiación de viviendas urbanas, estipula las disposiciones de realojamiento e indemnización para las personas expropiadas y protege por lo demás los derechos legales de las personas afectadas por un acto de expropiación.

112. Desde la constitución de la República Popular China, el Gobierno atribuye gran importancia al mejoramiento de las condiciones de vida de la población. Centrándose con voluntad inquebrantable en los dos grandes temas "toda persona debe disfrutar de una vivienda adecuada" y "desarrollo sostenible de los distritos residenciales durante el proceso de urbanización", el Estado ha acelerado el ritmo de la construcción en esos distritos con el

resultado de que las condiciones de vivienda y el entorno residencial de la mayoría de la población han mejorado considerablemente. Entre 1950 y fines de 2001, la construcción de viviendas en las zonas urbanas de todo el país alcanzó la cifra total de 6,86 millardos de m². En 2001, el espacio medio construido por habitante en las ciudades y centros urbanos era de 20,8 m² (véase el cuadro 3), un aumento de 13,6 m² en relación con 1950. Entretanto, la calidad de la construcción, la funcionalidad, el entorno y los servicios disponibles en las viviendas de zonas residenciales han mejorado muchísimo.

113. Entre 1950 y fines de 1978, el Estado invirtió en total 37,4 millardos de yuan en la construcción de unos 530 millones de m² de nuevas viviendas urbanas, un promedio anual de construcción terminada de unos 18 millones de m². Como la construcción de viviendas en zona urbana suponía un sistema a largo plazo de alquileres bajos y asignaciones de vivienda, el ciclo de inversión y rendimiento no era beneficioso y fue difícil igualar el aumento de la construcción de viviendas y el rápido crecimiento de la población urbana. Después de 1978, la construcción de viviendas en China entró en una fase de rápido desarrollo. Entre 1979 y 2001, la inversión total en construcción de viviendas en todo el país fue de 4.087.800 millardos de yuan, con una tasa anual media de construcción terminada de 248,1 millones de m². El Estado ha reformado totalmente la manera en que se atribuye la vivienda, la inversión en nuevas construcciones y su financiación, los proyectos de nuevas construcciones y los sistemas de gestión conexos. El 3 de julio de 1998, el Consejo de Estado publicó una instrucción sobre la intensificación de la reforma de la gestión de viviendas en las zonas urbanas y la aceleración de la edificación, en que se proponía poner fin al sistema consistente en considerar la vivienda como una prestación en especie y la introducción progresiva de una asignación de vivienda en efectivo. Se aplicarían políticas de suministro de vivienda diferentes a las familias con diferentes niveles de ingresos: las familias de ingresos más bajos podrían alquilar viviendas de bajo coste proporcionadas por el Estado o por su unidad de trabajo, las familias de ingresos medios a bajos podrían adquirir una vivienda correspondiente a su nivel económico y otras familias de ingresos más altos podrían adquirir o arrendar una vivienda comercial al precio del mercado. La realización de estas reformas en el sector de la vivienda despertó en los residentes en las zonas urbanas un gran interés en la adquisición de su propio alojamiento y la proporción de viviendas de propiedad privada en esas zonas ha aumentado considerablemente. El 80% aproximadamente de las familias que residen en zonas urbanas ocupan ahora su propia vivienda y más del 70% de todas las familias que residen permanentemente en ciudades (incluidas las que residen en ciudades durante más de la mitad del año) viven en casa propia. El precio medio de una vivienda urbana es de 109.400 yuan, lo que representa el 47,9% aproximadamente del activo familiar total: la vivienda empieza pues a constituir una parte importante del activo familiar para los habitantes en zonas urbanas.

114. La superficie construida de nuevas viviendas en zonas urbanas entre 1998 y 2001 fue de 2,16 millardos de m² (cifra que no incluye los "municipios organizados", con excepción de las "poblaciones suburbanas"⁶ en las afueras de las ciudades), con lo que el promedio anual es de 540 millones de m². La inversión total en unidades de vivienda terminadas ascendió a 2,1 billones de yuan, un promedio anual de 526,5 millardos de yuan (véanse los gráficos 1 y 2). La superficie construida de nuevas viviendas urbanas en 2001 fue

⁶ Las "poblaciones suburbanas" son "municipios organizados" en tierras del condado pertenecientes al Estado.

de 575 millones de m², 3,3 veces más que en 1990, y la inversión ascendió a 626,2 millardos de yuan, aproximadamente 11,6 veces la cifra de 1990. Entre 1998 y fines de 2001, la superficie media construida por habitante en las ciudades de todo el país pasó de 18,7 m² a 20,8 m², un aumento neto de 2,1 m² por persona o un aumento medio anual de 0,55 m² (véase el gráfico 3). A fines de 2001, la superficie media construida por vivienda era de 65 m², con un promedio de 2,27 habitaciones; el 64% de las viviendas tenía 2 ó 3 habitaciones (véase el cuadro 4).

115. La Constitución de China estipula que, con excepción de la tierra que por ley pertenece al Estado, todas las tierras rurales son de propiedad colectiva y el terreno que necesitan las familias que habitan en zonas rurales para construir una vivienda es de propiedad colectiva. Durante cierto tiempo después de la constitución de la República Popular China, la construcción de viviendas en las aldeas dependía en gran medida del esfuerzo de los propios habitantes, porque el ingreso medio de los agricultores era muy bajo. No sólo el nivel de la construcción era pues bastante bajo, sino que había problemas de distribución de agua y electricidad, insuficientes servicios básicos, etc. Las condiciones de habitación eran sencillas y rudimentarias y el entorno en que se vivía no era precisamente ideal.

116. Desde 1978, la economía agraria de China ha evolucionado con más rapidez. En algunas colectividades rurales en particular, donde el desarrollo económico ha sido relativamente rápido, el alojamiento inicial de baja calidad y construcción manual no satisfacía las necesidades de una población rural cada vez más acomodada. Se están introduciendo gradualmente modelos de construcción modernos y a mayor escala, con edificios de varios pisos y varias unidades de vivienda, lo que economiza terreno; el suministro de agua, electricidad y medios de comunicación, así como los aparatos domésticos, están también mejorando. Como consecuencia, el nivel de las viviendas de las familias rurales ha mejorado considerablemente (el cuadro 5 contiene datos sobre las condiciones de vivienda de las familias en zonas rurales).

117. Para resolver los problemas de alojamiento de los residentes en zonas urbanas con ingresos medios y bajos, el Gobierno ha dado instrucciones sobre la gestión de viviendas de alquiler bajo en estas zonas. En lo que respecta a la vivienda en zonas residenciales, el Gobierno y las unidades de trabajo cumplen una función de seguridad social, puesto que ofrecen alojamiento con alquileres relativamente bajos a las familias de ingresos más bajos inscritas como residentes permanentes.

118. El Gobierno de China ha reducido los costos de urbanización y construcción gracias a medidas como la exención fiscal de la venta de terrenos y la reducción por mitad de otros gastos y gravámenes administrativos. Al mismo tiempo, ha impuesto restricciones al precio de venta y al margen de beneficio autorizado a los constructores e intermediarios con objeto de que el precio de las unidades de vivienda económicas correspondan esencialmente a lo que las familias con ingresos medios o bajos pueden pagar. El Estado alienta a las empresas y los distritos fabriles y mineros independientes, siempre que respeten los planes de ordenación urbana, sus propios planes de desarrollo empresarial y la premisa básica que es la conservación de la tierra, a recaudar fondos y a colaborar en la construcción de viviendas sobre terrenos propios. Existen hoy en día en las zonas urbanas más de 5.000 cooperativas obreras de vivienda y aproximadamente 1,5 millones de familias de ingresos medios o bajos han aprovechado los proyectos de las cooperativas para obtener una vivienda confortable. Las cooperativas de vivienda proporcionan un alojamiento adaptado a la capacidad financiera del residente y constituyen una solución para los problemas de vivienda de las personas de bajos ingresos.

Al proporcionar terrenos y conceder ventajas fiscales y otras ventajas análogas, el Gobierno alienta también a las empresas constructoras a remozar edificios antiguos y peligrosos y mejorar así el entorno de vida de las personas de bajos ingresos. Simplificando los procedimientos burocráticos y reduciendo los impuestos sobre la reventa y el mercado inmobiliario, el Gobierno estimula a las familias de bajos ingresos y a quienes entran en la vida activa a comprar o arrendar una vivienda asequible en el mercado secundario o de alquiler.

119. La transición a una asignación de vivienda en efectivo tiene el efecto práctico de aumentar la capacidad de las familias de ingresos medios o bajos para pagar el precio de la vivienda. Los trabajadores sin hogar y aquellos cuya vivienda es inferior a la norma reciben subsidios para aumentar su capacidad financiera. El Gobierno ha dado instrucciones sobre la gestión de los préstamos personales para vivienda y ha emitido un reglamento sobre la gestión de los fondos de vivienda que ofrece un margen mayor para la concesión de préstamos, suprime el tope autorizado para los préstamos, flexibiliza el período de amortización, fomenta la creación de préstamos mixtos de los fondos de vivienda y las entidades crediticias comerciales y promueve el crecimiento de una industria de crédito personal para vivienda. A fines de septiembre de 2002, el importe total de los préstamos para vivienda pendientes en bancos comerciales era de 758,9 millardos de yuan, es decir, el 8,27% de todos los préstamos pendientes y casi 40 veces la cifra correspondiente de 1997. El sistema de fondos de vivienda se promueve por lo tanto enérgicamente, con arreglo a unos principios concisamente expresados de la siguiente manera: "ahorro personal, asistencia financiera de la unidad de trabajo, gestión unificada y solicitud particularizada". El valor acumulado de los fondos sigue aumentando (véase el gráfico 4).

120. Cuando una familia compra una vivienda principal para su propio uso, el impuesto que ha de pagar por la escritura se divide por mitad. El comprador de una residencia principal que vive en ella durante un año entero antes de venderla está exento del impuesto de compraventa; el impuesto de compraventa sobre una vivienda cuyo propietario no ha vivido en ella un año entero se basa en la diferencia entre el precio de venta y el precio inicial de compra; no se pagan impuestos sobre la renta por el producto de la venta de una residencia que haya sido el domicilio principal exclusivo de una familia durante más de cinco años. Se despliega un gran esfuerzo para crear servicios inmobiliarios para los consumidores, por ejemplo, de tasación inmobiliaria, agencias de alquiler y garantías de préstamo, a fin de ofrecer a las familias de bajos ingresos toda una gama de medios para la compra, la venta y el arriendo de viviendas.

121. China ha dejado ya esencialmente atrás los días de grave penuria habitacional y las necesidades en esta esfera de los habitantes de zonas urbanas van más allá de la simple demanda numérica. Ha llegado el momento en que la cantidad y la calidad tienen igual importancia. A fin de mejorar la calidad de la vivienda, el Estado ha propuesto un marco para las nuevas construcciones en el que se hace hincapié en "una planificación exhaustiva, una distribución racional, la urbanización general y servicios completos". Se han elaborado también normas y políticas, como las instrucciones sobre la edificación de pequeñas zonas residenciales en las ciudades y sobre la inspección y la aceptación de estas zonas después de la construcción, un plan nacional de demostración de la construcción residencial racional, sugerencias para aumentar la calidad y mejorar el diseño de las viviendas, normas de diseño para las viviendas de zonas residenciales, un procedimiento para determinar las características de las viviendas comerciales y normas de lucha contra la contaminación del medio ambiente interior en la arquitectura e ingeniería civil, con exposición de los requisitos de calidad para la construcción residencial y los servicios accesorios que se han de facilitar. El grado de conformidad con la reglamentación de la

construcción de edificios residenciales urbanos aumenta constantemente y las normas de calidad se elevan año tras año. Entretanto, se han hecho grandes progresos en las normas de diseño y planificación de viviendas, la aplicación de nuevas tecnologías y adelantos recientes y la gestión, todo lo cual está fomentando una elevación general de las normas de vivienda y favoreciendo el progreso.

122. En su marcha hacia un desarrollo global, el Gobierno utiliza el proceso de planificación para exigir que, cuando los urbanistas construyan nuevos complejos residenciales, prevean los servicios auxiliares necesarios de orden cultural, educativo y sanitario y el aumento en proporción del número de paradas de los transportes públicos en las inmediaciones. Como el Gobierno aporta subsidios adecuados, los residentes que necesitan un alojamiento pueden elegir dónde desean vivir en función de sus necesidades. Desde 1996, cuando el Gobierno reformó el antiguo sistema de gestión vecinal y empezó a promover un nuevo sistema en el que se combina la gestión por el propietario y por agentes inmobiliarios profesionales, la administración de los bienes en los vecindarios residenciales ha florecido y los resultados han sido espléndidos. El medio ambiente residencial para la masa general de la población ha mejorado visiblemente y la calidad de vida es claramente mejor. Para hacer plenamente efectivos los derechos de los residentes, la reglamentación de la gestión inmobiliaria exige claramente que, una vez entregado y en uso el 50% de la superficie construida en los nuevos vecindarios residenciales o una vez vendido el 30% de las casas en los antiguos vecindarios de viviendas públicas, el departamento gubernamental supervisor proceda al establecimiento de un comité vecinal de propietarios que represente a éstos en la observación y la realización de inspecciones. Al mismo tiempo, como China está procurando mejorar las condiciones generales de habitación, se hace gran hincapié en la relación entre la tradición heredada y la innovación. Cuando se remozan los barrios antiguos de una ciudad se hace todo lo posible por proteger las antiguas residencias típicas que tienen valor cultural y se trazan cuidadosamente los planos para su renovación y utilización. En la planificación de los barrios residenciales se empieza también gradualmente a poner atención en destilar las características especiales de la distribución de la vivienda tradicional y la esencia de la arquitectura extranjera. La combinación de estas influencias y su empleo práctico están dando progresivamente forma a una cultura residencial con un sabor chino especial.

123. En comparación con los países desarrollados, las condiciones de vivienda de los habitantes de zonas urbanas en China son todavía bastante precarias y quedan todavía por renovar unos 150 millones de m² de edificios antiguos y peligrosos. Carecen de vivienda 1,56 millones de familias aproximadamente y la superficie media disponible para unas 350.000 familias más es inferior a 8 m² por persona. Para las viviendas se siguen utilizando métodos de construcción rudimentarios, de modo que la productividad es inferior a una quinta parte de la que se observa en los países adelantados. La creación de un conjunto de sistemas arquitectónicos y estructurales para las nuevas viviendas, la sustitución de los materiales tradicionalmente utilizados en la vivienda y el suministro de residencias muy bien equipadas en unidades completas son todos sectores que habrá que ampliar y mejorar. Por lo tanto, es ahora urgente mejorar las condiciones de vivienda de las familias de ingresos medios y bajos, fomentar el progreso de la tecnología de la construcción, modernizar los sistemas en la industria de la construcción y aumentar en general la calidad del alojamiento. La construcción de viviendas en China seguirá creciendo rápidamente. Se estima que durante el Décimo Plan Quinquenal se construirán otros 5,7 millardos de m² en ciudades y distritos rurales de todo el país y para el año 2005 la superficie media por habitante en zona urbana será ya de 23 m².

124. China perseverará en su empeño por ofrecer alojamiento adecuado a las familias de ingresos medios y bajos. Es necesario garantizar la disponibilidad de terrenos transferibles para la construcción de unidades de vivienda económicamente asequibles y seguir una política de descuento de los costes accesorios y de todo tipo de tasas administrativas, disminución de los gastos de construcción y abaratamiento de la vivienda. Entretanto, se han previsto distintos métodos para resolver los problemas de alojamiento de los trabajadores. Entre ellos cabe citar la creación de un modelo normalizado para recaudar fondos que permitan construir viviendas en régimen de cooperativa, alentar a las empresas que se hallan en circunstancias difíciles y a las zonas mineras y fabriles independientes a utilizar sus propias tierras -aunque respetando los planes de urbanización existentes- y organizar a los trabajadores para reunir fondos que permitan la edificación. El esfuerzo por resolver las dificultades de vivienda de las familias de ingresos más bajos se acelerará a medida que se introduzcan mejoras en el sistema de viviendas de bajo alquiler y se haga todo lo posible por obtener su financiación. Se aumentará la ayuda para la sustitución de viviendas viejas y peligrosas mediante el desarrollo de la construcción y la creación de cooperativas vecinales que promuevan la renovación o reconstrucción.

Se desplegará un esfuerzo para estimular el mercado inmobiliario. Se reducirá todavía más la aportación mínima inicial de fondos propios, se adaptará el procedimiento para distribuir el producto de la venta de una casa y se estimulará el "intercambio" de viviendas para mejorar las condiciones de alojamiento. Se crearán modelos normalizados para la financiación de viviendas y se introducirán mejoras en el sistema de fondos de vivienda. Se pondrán a disposición de la población nuevos tipos de hipotecas personales, se mejorarán las políticas de seguros del hogar y se tomarán medidas para activar la creación de un sistema nacional de préstamos personales para vivienda, estableciendo un buen sistema que proteja contra los riesgos de los préstamos hipotecarios personales y promoviendo el crecimiento de la correspondiente actividad comercial.

125. Se seguirá trabajando en la preparación de la ley de vivienda. China está elaborando su primera ley de vivienda, que se centra principalmente en la protección del derecho de propiedad y residencia y en los derechos conexos de uso, administración, enajenación y usufructo.

126. En cuanto al derecho a la alimentación, China ha hecho siempre de la agricultura el fundamento mismo de la economía nacional. Desde la era de las reformas liberalizadoras, el Gobierno ha estabilizado y perfeccionado el sistema de explotación por contrato familiar, ampliado las empresas comunitarias rurales, ajustado y optimizado progresivamente las estructuras agrícolas, aumentado la inversión en agricultura y aplicado estrategias de desarrollo sostenible en favor de los agricultores. Se han tomado medidas muy eficaces para incrementar la producción agrícola y reducir el nivel de pobreza. País en desarrollo con una enorme población, China ha cumplido su deber y defendido el derecho universal a una alimentación adecuada de tal modo que el éxito obtenido ha captado la atención mundial.

127. El Gobierno de China se ha ocupado diligentemente de aplicar la reglamentación sobre la protección de las tierras agrícolas esenciales promulgada en 1994 y ha establecido zonas para proteger estas tierras, con la estipulación de que las tierras agrícolas esenciales deben extenderse a más del 80% de todas las tierras cultivables de cada provincia, región autónoma, municipio directamente administrado y región administrativa. Desde el establecimiento de estas zonas, se han efectuado controles estrictos y, a menos que el Consejo de Estado acepte una excepción por las razones especificadas en la ley, ninguna persona o entidad puede modificar el uso a que están destinadas, ni ocuparlas de cualquier otra manera.

128. El Estado sigue aumentando su inversión en la agricultura con objeto de mejorar todavía más las condiciones de cultivo. Sus principales inversiones en la agricultura corresponden al aprovechamiento de los recursos de los grandes ríos, la creación de centros de productos básicos agrícolas, la promoción de un desarrollo agrícola variado y completo, la creación de las bases de una infraestructura agrícola y la creación y promoción de sistemas para la investigación, la enseñanza y la tecnología en materia de agricultura. En 1999, los créditos asignados a la agricultura por la administración financiera del Estado ascendieron a 108,576 millardos de yuan, aproximadamente 1,9 veces la suma concedida en 1995. También en 1999, de los 110 millardos de yuan del nuevo débito nacional del Gobierno, se invirtieron unos 37,5 millardos de yuan en mejorar las condiciones de cultivo, y en riego, protección de los bosques naturales, protección de los ecosistemas naturales y del medio ambiente, proyectos técnicos para economizar el agua de riego, etc.

129. En 1996, bajo la influencia del entorno económico, empezaron a surgir problemas por la demanda restringida de productos agrícolas. La expansión de la producción agrícola bruta no puede ofrecer oportunidades de empleo ni fuentes de ingresos adicionales a los habitantes de las zonas rurales. En algunos casos, la producción aumenta pero los ingresos no; en otros, surgen contradicciones cuando el aumento de la producción y de los ingresos está mal coordinado. De ahí que en 1999 el Gobierno de China introdujese otra serie de reajustes estructurales y ahora se puede observar que estos ajustes estratégicos de la estructura de la economía agrícola y de la economía de las comunidades rurales han sido muy eficaces.

130. Al mismo tiempo que cada región sigue haciendo hincapié en la importancia de mantener su capacidad de producción de alimentos, se despliega un esfuerzo activo para obtener cosechas de alto rendimiento económico y forrajes. En particular, está empezando a florecer una industria con gran intensidad de mano de obra creada en torno a las verduras, la fruta, las flores y otros productos semejantes, que empieza a constituir un nuevo sector de crecimiento para los ingresos de los agricultores. Todas las comunidades aprovechan la oportunidad, cuando la cosecha de productos alimentarios ha sido suficiente, para acelerar la producción de ganado, la pesca y la caza de aves acuáticas y garantizar así la oferta en el mercado, lo que ha tenido un importante efecto favorable en los ingresos de los agricultores. Todas las regiones consideran que son características fundamentales de la regulación de las estructuras agrarias el aumento de la calidad de los productos y la obtención de productos especializados comercializables, además del cultivo de variedades de alta calidad y personalizadas y de productos de marca. La superficie de las tierras en las que se cultiva arroz de alta calidad es actualmente de 250 millones de *mu* (un *mu*=0,0667 hectáreas) en todo el país, más de la mitad de la superficie arrocería total. Se ha plantado trigo de alta calidad en unos 109 millones de *mu*, es decir, el 31% de la cosecha total de trigo, con lo que empieza a desaparecer la antigua y prolongada dependencia de las importaciones de trigo especial. Se cultiva actualmente colza de alta calidad en 71 millones de *mu*, el 62% aproximadamente de la superficie total dedicada a este cultivo, mientras que se cultiva maíz con un alto contenido de grasa y proteínas en 89 millones de *mu*. La proporción de ganado, aves, productos acuáticos, fruta fresca y verduras de alta calidad que se produce está aumentando también considerablemente. La seguridad y la higiene de los productos agrícolas es una cuestión a la que se atribuye creciente importancia y están apareciendo rápidamente categorías de alimentos exentos de contaminación, no tratados y "orgánicos". Cada región hace hincapié en las ventajas especiales de su situación geográfica y en los recursos agrícolas correspondientes y está creando industrias regionales primarias y

secundarias. En efecto, la tendencia hacia una agricultura regionalizada, una división especializada del trabajo y la producción socializada está cada vez más clara. La superficie de los arrozales en la cuenca del río Yang Tsé corresponde al 65,7% del total nacional y los trigales en los Llanos de Huang-Huai-Hai equivalen al 60% del total nacional. El 55% de los maizales del país se hallan en el nordeste y en las tres provincias de Hebei, Shandong y Henan. Entretanto se empieza a observar una distribución del cultivo de semillas oleaginosas: la colza en la cuenca del río Yang Tsé, el cacahuete en los Llanos de Huang-Huai-Hai y la soja en la zona nordeste.

131. En los últimos años, el Gobierno ha introducido reformas en los sistemas de distribución de alimentos. Esas reformas comprenden la adquisición sin restricciones de la producción excedentaria de los agricultores a precios protegidos, la venta a precios equitativos por las empresas compradoras de productos alimentarios, la constante circulación de los fondos para la adquisición de grano y una reforma interna más rápida de las empresas alimentarias. Estas reformas se reforzaron en 2001 con la adopción de medidas que abrieron sectores de venta, protegieron las zonas de producción, hicieron más estrictos los controles y pusieron estos asuntos en manos de los gobernadores provinciales. Estas medidas han contribuido con gran eficacia a estabilizar la producción de alimentos y garantizar la seguridad alimentaria. Desde el decenio de 1990, el Gobierno se ha adaptado, por propia iniciativa, al proceso de liberalización del comercio de productos agrícolas y ha reformado los regímenes de importación y exportación de esta clase de productos. China ha hecho importantes progresos en la supresión de las barreras no arancelarias al comercio de productos agrícolas siguiendo las directrices de la OMC para depurar y revisar la legislación nacional en la materia y adaptarla a las normas internacionales que rigen el comercio exterior de productos agrícolas.

132. En ciertas zonas, el pastoreo excesivo en las praderas y la excesiva apertura de territorios vírgenes han perjudicado el equilibrio ecológico con efectos nocivos como la desertificación, la erosión del suelo y la salinización de la tierra. Sumadas a las consecuencias de las catástrofes naturales, estas calamidades causadas por el hombre han perjudicado seriamente el desarrollo sostenible de la agricultura china. El Gobierno ha adoptado toda una serie de políticas y medidas prácticas para combatir, mitigar y prevenir estos daños y ha intensificado su esfuerzo por proteger los recursos agrícolas y el medio ambiente natural, impulsar la capacidad de recuperación de la producción agrícola y promover un ciclo beneficioso de producción agrícola, conservación y protección del medio ambiente.

133. A causa de su topografía favorable, China ha podido emprender numerosos proyectos de conservación del agua en todo el país para aliviar los problemas creados por el abastecimiento de agua desigual y que varía según la estación. La infraestructura de riego básica está muy generalizada y las superficies de riego han aumentado. Se han hecho grandes esfuerzos en crear sistemas de riego que permiten economizar agua y en la agricultura de secano, con lo que ha mejorado la tasa de utilización efectiva del agua de riego y de las precipitaciones naturales. El Estado promueve la utilización de tecnologías para combatir las enfermedades de las plantas y las plagas de los principales cultivos, y de técnicas para mantener exentos de productos tóxicos los cultivos de frutas y verduras, luchar contra la langosta y prevenir otros daños de origen biológico. Se han tomado medidas para detener la erosión del suelo en una superficie total de 830.000 km² y se efectúan controles del agua en 1.680.000 km², superficie que abarca 26 provincias y 910 condados. Está prohibido alterar o dañar las praderas y, cuando se autoriza algún aprovechamiento secundario, hay que solicitar la autorización a nivel del gobierno popular del condado o a un nivel superior. Cuando se ha explotado ya la tierra y el resultado es la

desertificación o una grave erosión del suelo, el gobierno popular del condado o a un nivel superior podrá fijar el plazo para el cese de la explotación y ordenar la devolución de la tierra a su estado de vegetación natural. Los cultivos deben cesar para que pueda recomenzar el pastoreo. También está prohibido cosechar plantas medicinales y cortar o arrancar arbustos, árboles y otras plantas que fijan la arena en las zonas de páramo, semipáramo o desierto. En las zonas donde se interrumpe la agricultura y se ordena el restablecimiento de los bosques o praderas naturales para mejorar el medio ambiente, se pueden aplicar las siguientes medidas: a) no se ofrece indemnización al agricultor pero se le proporciona cierta cantidad de alimentos; b) se concede al agricultor una indemnización adecuada en efectivo; c) no se ofrece indemnización al agricultor pero se le proporcionan semillas; d) se aplica el principio de que quienquiera que plante el bosque o la pradera y se encargue luego de su cuidado podrá cosechar el fruto.

134. En 1996, la producción de grano de China excedió por primera vez de 500 millones de toneladas, nivel que conservó durante los cuatro años siguientes. (Véanse las cifras de producción de grano en China entre 1994 y 2000 en el gráfico 5.) En la actualidad, la producción media por habitante de productos agrícolas importantes es equivalente o superior a la media mundial. Entre 1996 y 2001, la producción media por habitante de grano (incluida la parte que se transforma en piensos, como sucede con las cifras que siguen) fue de aproximadamente 400 kg; la cifra correspondiente a los productos cárnicos fue de casi 40 kg, casi 30 kg de productos acuáticos, unos 50 kg de fruta y más de 300 kg de verduras. Con excepción de la fruta, todas estas cifras exceden de la media mundial. China aprovecha los recursos y los mercados nacionales e internacionales para fomentar el desarrollo de su agricultura y de sus comunidades rurales. Dado que se halla en una situación en la cual la oferta nacional de productos agrícolas supera la demanda, China puede regular las estructuras del mercado y la disponibilidad de variedades de productos a través del comercio; entre 1996 y 2000, se importaron 47.410.000 t de productos alimentarios y se exportaron 40.670.000 t aproximadamente. Las importaciones netas anuales fueron por término medio de 1.350.000 t. (Véanse las cifras de importación y exportación de alimentos en China entre 1994 y 2000 en el gráfico 6.)

135. Entre 1996 y 2000, el ingreso medio de los residentes en zonas urbanas aumentó en un 6,2% anual, su calidad de vida mejoró y el coeficiente de Engels descendió de 48,6% en 1996 a 39,2% en 2000. En 2000, el consumo medio por habitante de cereales (no elaborados) en las zonas urbanas de China era de 108 kg, unos 17 kg menos que en 1996. Durante el mismo período, el consumo medio por habitante de productos de origen animal (carne, huevos, pescado y mariscos) pasó de 43,2 a 46,6 kg. Por lo tanto, desde el punto de vista de las modalidades de consumo, el derecho a una alimentación adecuada de los residentes en zonas urbanas está debidamente garantizado y se están tomando importantes medidas para conseguir una alimentación de mayor calidad y mejor. (Véanse los cambios en los ingresos disponibles, el coeficiente de Engels, el consumo de cereales y el consumo de productos de origen animal de la población urbana china entre 1996 y 2000 en el cuadro 6.)

136. Entre 1996 y 2000, el ingreso neto medio por habitante en las zonas rurales de China pasó de 1.926 a 2.253 yuan, un ritmo anual de aumento de 3,7% que mejoró claramente las condiciones de vida. El coeficiente de Engels de la población rural descendió durante el mismo período de 56,3 a 49,1%. El consumo medio de cereales por habitante disminuyó de 256,2 kg a 249,5 kg y el consumo de productos cárnicos aumentó en cambio

de 14,83 a 17,48 kg (véase el cuadro 7). Con la aplicación del plan nacional de lucha contra la pobreza "8-7" y el lanzamiento del plan de apoyo Este-Oeste, el número de personas que viven en la pobreza en las comunidades rurales ha seguido decreciendo. Variaciones de política aparte, el Estado ha aumentado considerablemente su inversión en el alivio de la pobreza. La financiación total de los tres principales programas (préstamos a un tipo de interés bajo, trabajo por prestaciones sociales y financiación del desarrollo) aumentó de 9,8 millardos de yuan en 1995 a 25,8 millardos de yuan en 1999, es decir, un aumento de 163%. El número de personas con problemas de subsistencia fundamentales en las comunidades rurales ha descendido de 250 millones en 1978 a unos 30 millones en la actualidad, mientras que la tasa de pobreza bajó de 30,7% en 1978 a 5,44% en 1996 y ha continuado su descenso hasta llegar a 2,5% en 2000. Hoy en día, el nivel de ingresos de la población rural en la mayoría de las zonas pobres se aproxima esencialmente al de la población de otras zonas. Con una producción media de cereales por habitante de casi 400 kg está fundamentalmente garantizado el derecho a una alimentación adecuada de la población pobre rural y el problema más acuciante en la actualidad es cómo aumentar los ingresos y el nivel de vida en las zonas rurales. (El cuadro 8 presenta una panorámica general de la población pobre en China rural y su proporción en relación con la población total entre 1995 y 2000.)

137. Desde 1996, la dieta de la población china ha mejorado y el nivel de nutrición ha experimentado un claro aumento. Tanto en las zonas urbanas como en las rurales, la ingestión de nutrientes y calorías se ha elevado. Según el balance alimentario de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la ingestión media diaria de energía por habitante en China era en 1996 de 2.881 kcal y había aumentado a 3.044 kcal en 1999; la ingestión de proteínas pasó en el mismo período de 78 g/día a 83 g/día. En 2000, la ingestión media diaria de energía por habitante en las comunidades rurales era de 2.605 kcal, es decir, 108,5% de la ingestión nutricional diaria recomendada en China y 123 kcal superior a la cifra de 2.482 registrada en 1995. Estos datos indican que China ha superado ya a la mayoría de los países en desarrollo y se acerca progresivamente al nivel nutricional de los países adelantados.

138. En lo que respecta al goce por la población china del derecho a la alimentación, siguen existiendo problemas que no se deben ignorar. La superficie de tierra cultivable del país no llega al 10% del total mundial y sus recursos hídricos son un 7% solamente del total mundial; en realidad, los recursos hídricos medios por habitante en China son inferiores a la cuarta parte de la media mundial. Un 90% de los pastizales están degradados en diversa medida y por lo menos la mitad moderadamente degradados o peor. La expansión de la producción de cereales impone una presión destructiva al medio ambiente agrícola y natural. Uno de los problemas es la desertificación: desde la fundación de la República Popular de China, la frecuencia de las tormentas de arena ha seguido una tendencia ascendente. En el decenio de 1960 se produjeron 8 tormentas de arena especialmente importantes que tuvieron grandes repercusiones económicas; en el decenio de 1970 hubo 13, en el de 1980 hubo 14 y en el de 1990 fueron ya 23. Las pérdidas económicas atribuibles directamente a la desertificación alcanzan la cifra de 5,4 millardos de yuan anuales; las pérdidas indirectas asociadas ascienden al doble de esa cifra. El segundo problema es la erosión del suelo: China tiene los problemas de erosión del suelo más graves del mundo. Un estudio efectuado por teleobservación en 1999 reveló la existencia de unos 3.555.600 km² de tierras (no incluidas las tierras erosionadas por el deshielo) afectados por la erosión: esta cifra corresponde al 37,42% de la superficie total del país.

La erosión del suelo cuesta a China más de 5 millones de toneladas de tierras al año, cifra sólo superada por la India. Se prevé un aumento neto de la población de China de 10 millones de personas durante los 20 próximos años y la urbanización progresará paralelamente a un ritmo de 0,8 a 1% al año. A causa del aumento de la demanda, la escasez de recursos terrestres e hídricos disponibles y la degradación del medio ambiente natural, China tendrá pronto problemas para garantizar el derecho a una alimentación adecuada. Aliviar la pobreza sigue siendo un deber de magnitud impresionante. En las comunidades rurales de China sigue habiendo 29.270.000 personas insuficientemente alimentadas y vestidas y, aunque esta cifra no es enorme, resolver el problema será muy difícil. La situación en lo que respecta a la alimentación y el vestido de los numerosos pobres cuyos problemas se hallan en las primeras fases de solución no se ha estabilizado porque sus condiciones básicas de vida y de trabajo no han cambiado fundamentalmente. Consolidar los progresos realizados sigue constituyendo una tarea ardua. Entre los pobres que están ya alimentados y vestidos, el nivel sigue siendo muy elemental. Construir una existencia confortable sobre estas bases y progresar luego será una lucha de larga duración.

139. La mundialización de la economía y la expansión del libre comercio pueden crear nuevos problemas en relación con el derecho de la población china a una alimentación adecuada. Después del ingreso en la OMC, las perspectivas a largo plazo indican que la importación adecuada de alimentos puede aliviar la presión que una demanda interna creciente ejercerá sobre los recursos y sobre el medio ambiente y será pues beneficiosa para el equilibrio alimentario y el desarrollo sostenible de la producción de alimentos en China. También constituirá un nuevo riesgo para la seguridad alimentaria en el país. En primer lugar, aumentar ahora la importación de alimentos no contribuirá a una ampliación de la producción nacional. Teniendo en cuenta el excedente general de producción registrado en los últimos años, aumentar las importaciones puede agravar las contradicciones de la oferta y la demanda que ya existen dentro del país e influir adversamente en el ingreso agrícola y en el ulterior desarrollo de la producción en las principales zonas agrarias. En segundo lugar, a causa de la liberalización del comercio y de las estrategias de mundialización de las empresas multinacionales, es posible que, a través del comercio y la producción, se propaguen de un país a otro alimentos peligrosos para la salud y que se intensifique aún más la tendencia al control monopolístico de la producción y el comercio de alimentos, en detrimento del desarrollo de la producción agrícola en los países en desarrollo.

140. China se propone alcanzar una autonomía básica en la producción de alimentos a partir de sus recursos internos. En el décimo plan quinquenal se dice claramente que el Gobierno tiene el propósito de establecer un sistema de seguridad alimentaria que corresponda a la situación nacional y a las exigencias de la economía de mercado socialista y que garantice un equilibrio básico del suministro y la demanda de alimentos. En el desarrollo futuro, el Gobierno intensificará las reformas para crear el entorno de política necesario al equilibrio y garantizar la seguridad alimentaria.

141. China seguirá aplicando la reglamentación básica sobre la protección de las tierras agrícolas e intensificará la gestión de las tierras arables de conformidad con la Ley de administración de tierras y el correspondiente reglamento. Para garantizar la oferta de los principales productos agrícolas, se ha fijado ya para 2005 el objetivo básico de una superficie cultivada mínima de 108.530.000 ha, con una reserva cultivable mínima de 128.000.000 ha. Se seguirá también estabilizando y mejorando el sistema de contratación de tierras comunitarias rurales para lograr la estabilidad a largo plazo del sistema.

142. China continuará la planificación general del desarrollo económico de sus zonas urbanas y rurales adaptando los ingresos de la población y las estructuras que conceden fondos sociales y, dentro del margen autorizado por las normas de la OMC, aumentará su apoyo para desarrollar la producción de alimentos. Extenderá su reforma de la circulación de productos alimentarios para establecer un sistema unificado, abierto, competitivo y ordenado. Se introducirán mejoras en los sistemas de almacenamiento de los productos agrícolas y se establecerá un sistema eficaz para la macrorregulación y el control de la oferta alimentaria. China seguirá recurriendo al mercado internacional de alimentos y regulará la oferta y la demanda en su mercado nacional mediante un desarrollo del comercio de importación y exportación. El comercio exterior de productos agrícolas se administrará de conformidad con las normas internacionales y con una transparencia cada vez mayor.

143. El Gobierno se propone establecer lo antes posible un sistema sólido de normas de calidad y de mecanismos para la inspección, la observación, la verificación y la validación de los productos agrícolas con objeto de mejorar el control de todo el proceso de producción de alimentos "de la granja a la mesa". Este sistema garantizará asimismo que los productos agrícolas destinados al comercio internacional estén debidamente controlados de conformidad con las normas de la OMC.

144. Las principales medidas de política publicadas en el Programa de Alivio de la Pobreza de las Comunidades Rurales en China (2001-2010) comprenden: a) el hincapié en el desarrollo de las industrias agrícola y ganadera y el mejoramiento de las condiciones básicas de vida y trabajo en las zonas pobres; b) un aumento de los esfuerzos científicos desplegados para aliviar la pobreza; c) el reasentamiento voluntario gradual de los habitantes de zonas rurales; d) un aumento de los fondos consagrados al alivio de la pobreza; e) la integración del plan de desarrollo de las regiones occidentales y la promoción del desarrollo en las zonas pobres; f) el fomento continuo de los programas sociales para aliviar la pobreza; g) el intercambio y la cooperación internacionales en materia de alivio de la pobreza; y h) la ejecución práctica de un sistema de responsabilidad por las actividades destinadas a aliviar la pobreza.

Artículo 12 - El derecho a una buena salud

145. China hace gran hincapié en el desarrollo de los servicios médicos y sanitarios. El artículo 21 de la Constitución dice:

"El Estado desarrolla los servicios médicos y sanitarios, la medicina moderna y la medicina tradicional, estimula y apoya los esfuerzos de las organizaciones económicas colectivas del campo, de las empresas e instituciones estatales y de las organizaciones vecinales por establecer diversos servicios de asistencia médica y sanidad pública, realiza actividades masivas de sanidad y protege la salud del pueblo."

En el artículo 45 se afirma que:

"Los ciudadanos de la República Popular de China tienen derecho a la asistencia material del Estado y de la sociedad en la vejez y en caso de enfermedad o de pérdida de su capacidad laboral. Para garantizar el goce de este derecho, el Estado promueve los servicios de seguro social, asistencia social, asistencia médica y salud pública."

146. En 1949, poco tiempo después de la constitución de la República Popular China y mientras se ocupaba de restablecer y desarrollar la industria y la agricultura, el Gobierno organizó diversas instituciones para la prestación de servicios sanitarios y adiestró y estableció un cuerpo médico especializado. En las ciudades se creó un sistema de seguridad médica para los trabajadores y en las comunidades rurales se estableció una red a tres niveles, que proporcionaba tratamiento, asistencia sanitaria y servicios preventivos, y se formó a médicos de aldea. Esta red se amplió progresivamente hasta constituir un sistema médico cooperativo que ofrecía servicios médicos y sanitarios a las grandes masas, independientemente de su condición social.

147. A comienzos del decenio de 1950, China puso en marcha un sistema de asistencia médica financiado con fondos públicos en la administración pública y en las unidades de trabajo empresariales. En las empresas estatales, se estableció un sistema de seguro laboral que sirvió de modelo a las empresas de propiedad colectiva para la creación de sus propios planes. A comienzos del decenio de 1990, el número de personas que gozaban de servicios médicos de financiación pública era ya de 30 millones y los gastos médicos y farmacéuticos sufragados por el Gobierno exceden anualmente de 7 millardos de yuan. Los planes del seguro de trabajo ofrecen cobertura a 140 millones de personas (más media cobertura a 60 millones de familiares a cargo de los trabajadores) y el importe de los pagos asciende a 40 millardos de yuan. En 1998, el Consejo de Estado dictó una resolución sobre el establecimiento de un seguro médico básico para los trabajadores de zonas urbanas e inició la reforma de los planes de seguro médico para esta clase de trabajadores en todo el país. Se ha llevado a la práctica toda una variedad de modelos de asistencia social, médica y de urgencia para satisfacer las necesidades médicas de los grupos más desfavorecidos de la sociedad.

148. El Gobierno de China se ha tomado siempre muy en serio las actividades de asistencia sanitaria en las colectividades rurales. Con el establecimiento de la red de servicios de salud a tres niveles y el cuerpo de médicos rurales ha promovido un sistema de servicios médicos rurales cooperativos, establecido un sistema de asistencia primaria de salud en zonas rurales y edificado las "tres construcciones", a saber, hospitales de condado, puestos antiepidémicos y hospitales maternoinfantiles. Con una cantidad limitada de recursos médicos, estos servicios asumen la prestación de servicios médicos y de salud básicos a los habitantes de zonas rurales que constituyen la inmensa mayoría de la población china. Se han introducido importantes mejoras en una situación que se caracterizaba por la falta de médicos y de medicamentos y el nivel de salud de la gran mayoría de los habitantes de zonas rurales ha aumentado considerablemente. En 1990, el Gobierno estableció los objetivos de planificación para la asistencia sanitaria universal en 2.000 comunidades rurales. Se clasificó a todo el país, por nivel de desarrollo económico, en zonas donde las condiciones eran "deficientes", "adecuadas", "desahogadas" o "confortables". Luego se fijó el nivel mínimo de cada una de esas zonas económicas en función de 13 criterios y se establecieron sistemas para evaluar este nivel con un sistema de puntos. A fines de 2001, el 95% aproximadamente de los condados agrícolas (y de las ciudades y los distritos) del país había alcanzado los objetivos de la fase inicial establecida en el plan. El entorno de vida de los habitantes de zonas agrícolas había mejorado considerablemente y el nivel de salud había claramente aumentado. En junio de 2002, el Gobierno lanzó el Programa de Desarrollo de la Atención Primaria de la Salud Rural de China (2001-2010) y la nueva serie de actividades está en plena marcha.

149. Tras varios decenios de esfuerzos, el Gobierno de China ha avanzado mucho en la creación de servicios médicos y sanitarios. Hay instituciones médicas en las ciudades y en el campo y existe un sistema básico de servicios médicos y de asistencia sanitaria. En 1949 sólo había en el país 3.670 instituciones médicas, 84.600 camas de hospital y 505.000 técnicos médicos, es decir, 0,15 camas de hospital, 0,93 técnicos médicos, 0,67 médicos y 0,06 enfermeras por 1.000 personas. En 2001 había ya 330.000 instituciones médicas en el país, 3.201.000 camas de hospital y 4.507.700 técnicos médicos. Por 1.000 habitantes ello representa 2,39 camas de hospital, 1,69 médicos y 1,03 enfermeras. El nivel general de salud se ha elevado notablemente. La tasa de mortalidad ha descendido de 20‰ en 1949 a 6,43‰ en 2001, mientras que la esperanza de vida media ha pasado de 35 años antes de 1949 a 71,4 años en la actualidad, nivel equiparable al que se observa en naciones moderadamente avanzadas.

150. En 1949, sólo había en todo el país nueve centros de atención maternoinfantil y las camas de hospital y el correspondiente personal eran prácticamente inexistentes. En 2001 había ya 584 hospitales de ginecología, obstetricia y atención maternoinfantil y 2.548 maternidades. En los primeros años de la República Popular China, la tasa de mortalidad materna en el parto era de 1.500 por 100.000. En 2001 había ya 127.864 especialistas en obstetricia, el número de parteras había pasado de 13.900 en 1949 a 42.140 y la cifra de parteras rurales era de 227.000. Ese mismo año, la tasa de parto en hospitales era de 76%, en el 97,3% de los partos se utilizaban métodos de asistencia modernos y la tasa de mortalidad materna en el parto era de 50,2 por 100.000. La esperanza de vida media de la mujer aumentó de 36 años en 1949 a 73,3 años en 2000, aproximadamente ocho años más que la media mundial notificada por las Naciones Unidas.

151. En 1949 había 5 hospitales pediátricos en todo el país con 139 camas. En 2001 existían 37 hospitales pediátricos con 9.907 camas y 65.995 pediatras. En los primeros momentos de la República Popular China, la tasa de mortalidad de lactantes era de 200‰. La cifra había descendido a 50,19‰ en 1991 y en 2001 era ya de 32,2‰. La tasa de mortalidad de niños menores de 5 años ha disminuido también: de 61,3‰ en 1991 a 39,7‰ en 2001.

152. Desde el decenio de 1950, China ha puesto gran empeño en mejorar el derecho de la población a la vida y al desarrollo y ha conseguido combatir eficazmente la propagación de las enfermedades infecciosas y endémicas. Antes de 1950, las enfermedades infecciosas agudas y endémicas tenían un efecto drástico en la salud y la mortalidad. La tasa de mortalidad nacional era superior a 20‰ y la causa era, en más de la mitad de los casos, una enfermedad infecciosa. El Gobierno aumentó su inversión en servicios médicos, creó instituciones médicas y sanitarias a diversos niveles y amplió la capacidad de los servicios de salud, dando prioridad a desarrollar y garantizar la atención básica de salud. En 1961 se venció una epidemia de viruela y en los últimos años del decenio de 1960 se combatían eficazmente el cólera, la peste bubónica, la viruela, la fiebre recurrente, el tifus, la leishmaniasis y otras enfermedades infecciosas virulentas que tienen efectos devastadores en la salud humana. Gracias a un plan de inmunización completo, se erradicaron o controlaron la poliomielitis, la difteria, la tos ferina, el sarampión y otras enfermedades infecciosas. En 2000, las actividades encaminadas a confirmar la ausencia de poliomielitis terminaron: China había alcanzado su objetivo de erradicar esta enfermedad del país. La notificación impuesta por ley de la incidencia de enfermedades infecciosas ha revelado una disminución de 3.200 casos por 100.000 en el decenio de 1950 a 188 casos por 100.000 en 2001. La tasa general de disminución entre 1980 y 2000 fue de 91,06% y la disminución de los casos de cólera, difteria, meningitis cerebroespinal epidémica, tos ferina,

sarampión y paludismo fue superior al 95%. Con excepción de las enfermedades de transmisión sexual, la incidencia de enfermedades infecciosas ha llegado a un nivel muy bajo (véase el cuadro 9). En 2001, con excepción del cólera, el sarampión, la hepatitis viral y la rabia, en los que no se observó ningún cambio particular, la incidencia de enfermedades infecciosas siguió disminuyendo y las enfermedades endémicas y las parasitosis están básicamente controladas. En 2000, China había alcanzado esencialmente su objetivo de erradicar la deficiencia de yodo, mientras que las zonas donde dolencias como la enfermedad de Kashin-Bek (osteoartrosis generalizada), la enfermedad de Keshan y el envenenamiento por flúor son endémicos siguieron reduciéndose y el número de pacientes disminuyó. La incidencia de la esquistosomiasis ha disminuido también notablemente. A fines de 2000, de los 413 condados (ciudades y regiones) en que se registran casos de esquistosomiasis, unos 243 habían alcanzado su objetivo de erradicación o de erradicación básica.

153. Correspondiendo al desarrollo económico de la sociedad y al progreso de los servicios médicos, el abanico de las enfermedades prevalentes en la población china ha experimentado cambios. A partir de los últimos años del decenio de 1960 y ante todo en las ciudades grandes y medianas, las enfermedades no infecciosas crónicas empezaron a reemplazar a las enfermedades infecciosas como principales causas de defunción. Desde entonces, los tipos y la incidencia de las enfermedades y las causas de defunción han cambiado en todo el país. Según las estadísticas de 2001, las cinco principales causas de defunción de la población urbana son los tumores malignos, los trastornos cerebrovasculares, las enfermedades cardíacas, las enfermedades respiratorias, las lesiones y las intoxicaciones; en la población rural las causas correspondientes son: enfermedades respiratorias, trastornos cerebrovasculares, tumores malignos, enfermedades cardíacas, lesiones e intoxicaciones (véase el cuadro 10).

154. Constantemente aparecen nuevos problemas de salud que influyen en la salud física y mental de la población. El número de personas con SIDA y enfermedades venéreas sigue en aumento. En 1999, el número de nuevos casos de enfermedades venéreas fue de 840.000, un aumento de 32% en relación con 1998. China descubrió su primer caso de SIDA en 1985; a fines de 2002 se estimaba que había 100.000 personas infectadas con el VIH. La incidencia de infección por hepatitis vírica-B es de 10%, y llega al 20% en algunas zonas. Hay unos 400 millones de personas en el país infectadas por el bacilo de la tuberculosis y 5 millones de personas padecen tuberculosis pulmonar. El número de personas que sufren trastornos mentales y psicológicos ha aumentado fuertemente y los problemas de salud mental preocupan cada vez más. En la actualidad hay unos 16 millones de personas con trastornos mentales en China y, de los 340 millones de habitantes menores de 17 años del país, unos 30 millones padecen depresión y tienen problemas de comportamiento. De hecho, los problemas mentales se han convertido en la categoría de enfermedad más generalizada en el país y representan el 18% aproximadamente de la morbilidad general total (véase el cuadro 11). Otro problema importantísimo de salud pública en la sociedad moderna son las lesiones causadas por accidentes, incluidos los accidentes de tráfico, las intoxicaciones y las tentativas de suicidio. Esta categoría, a la que corresponde el 5,87% de las defunciones, es la cuarta en la lista de las causas de defunción más importantes. Otros problemas nuevos de salud que afectan a la población son la malnutrición infantil, la obesidad y los riesgos profesionales y ambientales.

155. Antes de la revolución, las condiciones de salud y el tratamiento médico prevalentes entre los pueblos minoritarios estaban claramente atrasados. Las enfermedades endémicas e infecciosas reinaban y el coste humano era muy elevado. Desde la constitución de la

República Popular China, la situación médica y sanitaria en las zonas minoritarias ha experimentado un mejoramiento enorme y el nivel de salud se ha elevado muchísimo. En 2001, el número de instituciones médicas y sanitarias de las regiones autónomas étnicas del país había pasado de 361 en 1949 a 15.942, el número de camas de hospital de 3.310 a 371.651 y el número de técnicos de la salud de 3.531 a 487.700. En el primer censo nacional efectuado en 1953, los pueblos minoritarios tenían una población total de sólo 34.013.000; en el quinto censo nacional efectuado en 2000, la población minoritaria se componía ya de 106.430.000 personas, es decir, el 8,41% de la población total del país. En comparación con 1990, el número total de habitantes pertenecientes a grupos minoritarios aumentó en 15.230.000, un incremento de 16,7%; en proporción a la población total del país, el aumento había sido de 8,04 a 8,41%.

156. China hace gran hincapié en la asistencia médica y sanitaria a las personas de edad. El envejecimiento de la población china ha seguido el ritmo del rápido desarrollo económico y el mejoramiento del nivel de vida y de los servicios médicos y sanitarios disponibles. Prueba de ello es la evolución de la estructura demográfica del país: los menores de 14 años representan el 22,89% de la población, es decir, 4,8% menos que en 1990, mientras que las personas de 65 años o más son el 6,96%, es decir, un aumento de 1,39% desde 1990. El país está desplegando un gran esfuerzo para desarrollar los servicios de asistencia sanitaria a las personas de edad, ha establecido un programa de investigación planificada sobre la prevención de los trastornos geriátricos y está creando además toda una variedad de servicios de salud para esta parte de la población.

157. En cuanto a los gastos en asistencia sanitaria, desde el decenio de 1990 el nivel de consumo de servicios médicos y sanitarios de los residentes ha aumentado sin cesar. El gasto total en salud ascendió de 74,3 millardos de yuan en 1990 a 476,4 millardos de yuan en 2000 y el gasto medio en salud por habitante pasó de 65 yuan a 376,4 yuan en el mismo período. El gasto total en salud en porcentaje del PIB ascendió de 4 a 5,3% (véase el cuadro 13). Las asignaciones presupuestarias del Estado para los gastos de los servicios e instalaciones de salud pública y los servicios médicos sufragados con fondos públicos han aumentado también año tras año. En 2000, el Gobierno presupuestó 70.952 millardos de yuan para asistencia sanitaria, el 14,9% aproximadamente del presupuesto total. Ello supone un aumento de los gastos de 32.640 millones de yuan en relación con 1995 y un aumento de 50.750 millones de yuan en relación con 1991. No obstante, la proporción del gasto total en asistencia sanitaria representada por los créditos que se asignan a esta actividad en el presupuesto del Estado va en disminución (véase el cuadro 14).

158. La parte del presupuesto gubernamental de gastos en asistencia sanitaria dedicada a la atención primaria de salud comprende el gasto en salud pública y el tratamiento médico financiado con fondos públicos. En su mayor parte, el gasto en salud pública corresponde a los subsidios corrientes y las asignaciones especiales (fondos para obras hidráulicas en comunidades rurales, sal yodada para residentes en zonas rurales, etc.) concedidos a los hospitales rurales por los departamentos gubernamentales de todos los niveles, los subsidios a la medicina cooperativa y el gasto en prevención de enfermedades, maternidades y pediatría, etc. No comprende, sin embargo, los fondos que el Gobierno otorga a los hospitales urbanos de todas las categorías ni a los hospitales propios de las empresas para su labor de prevención y atención de la salud. Desde el decenio de 1990, el gasto del Estado en atención primaria de salud ha aumentado todos los años: estos gastos representan una proporción constante del 44% aproximadamente del gasto total en salud del Estado (véase el cuadro 15).

159. En relación con la tasa de mortalidad infantil, China ha considerado siempre que la protección de la salud de los niños es un deber importante de su labor de protección de la salud pública. Después de 50 años de infatigables esfuerzos, la tasa de mortalidad infantil, que cuando se fundó la nueva China era de 200‰, había disminuido 32,2‰ en 2000. En 1991, China creó la Red Nacional de Vigilancia de la Mortalidad Infantil, que dispone de 81 estaciones de vigilancia en todo el territorio y puede aportar datos separados sobre las zonas urbanas y rurales. En 2000, la tasa de mortalidad infantil, que era de 50,2‰ en 1991, había descendido a 32,2‰, con lo que se había alcanzado el objetivo fijado para ese año en el Programa Nacional para el Desarrollo de la Infancia correspondiente al decenio de 1990 (véase el cuadro 16).

160. En cuanto al abastecimiento de agua potable, China aprobó sin reservas, apoyó y participó activamente en el Decenio Internacional del Agua Potable y del Saneamiento Ambiental proclamado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su trigésimo quinto período de sesiones, que estableció el objetivo mundial consistente en ofrecer a toda persona agua potable y saneamiento. En 1982 comenzó un programa general de obras para mejorar la calidad del agua en las comunidades rurales. Basándose en la premisa de que todas las partes que participaban en la empresa -el Gobierno central, las provincias, las regiones, los condados, las aldeas y los particulares- asumirían la parte que les correspondiera, el Estado emprendió la construcción de instalaciones de agua corriente y ayudó a resolver los problemas del agua corriente potable en zonas pobres. En los planes quinquenales séptimo, octavo y noveno se puntualizaron las responsabilidades y los objetivos del abastecimiento de agua a las colectividades rurales. Entre 1981 y 2000, la inversión general en proyectos de abastecimiento de agua llegó a 59,46 millardos de yuan. De esta suma, el 22,7% aproximadamente consistió en subsidios de las administraciones financieras locales, el 27,6% en apoyo económico de entidades colectivas, el 44,5% procedía de los propios beneficiarios y el 5,2% eran préstamos y donativos. En 2001, la inversión total en proyectos de abastecimiento de agua a zonas rurales ascendió a 6.882 millardos de yuan, de los cuales un 30,5% procedía del Estado, el 27% de las entidades colectivas, el 39,1% de los particulares y el 3,3% de otras fuentes. A fines de 2001, de los 946 millones de habitantes de las zonas rurales, 860 millones aproximadamente, o sea, el 91%, habían cosechado los beneficios de estos proyectos. De ellos, unos 520 millones, es decir, el 55,1% de la población rural, disponían de agua corriente potable y 210 millones, o sea, el 22,4% de la población rural, tenía acceso al agua en pozos accionados por bombas manuales. Más del 80% de la población rural de toda China en unas 173 ciudades de condado y municipios administrados directamente (23,7% del total) dispone de agua corriente potable (véase el cuadro 17).

161. En relación con las instalaciones adecuadas para el tratamiento de las aguas residuales, China lanzó en 1993 un programa nacional para mejorar las letrinas rurales. La norma para unas letrinas higiénicas en zona rural son: la letrina debe tener paredes y un techo; ni el pozo de la letrina ni el tanque séptico deben tener fugas; el local debe estar limpio, sin moscas ni larvas y ha de ser básicamente inodoro; el tanque séptico debe estar cerrado y provisto de una tapa; y hay que extraer oportunamente las aguas servidas e higienizadas. Entre 1996 y 2000, la inversión nacional total en el mejoramiento de las letrinas en zonas rurales ascendió a 13.590 millones de yuan. De esta suma, el 13,62% aproximadamente adoptó la forma de subsidio de las administraciones financieras locales, el 16,2% era ayuda económica de entidades colectivas, el 68,73% procedía de beneficiarios particulares y el 1,54% correspondía a préstamos y donaciones. A fines de 2000, había letrinas higiénicas en 44,84% de los 239 millones de

hogares de las zonas rurales y se utilizaban prácticas higiénicas para el tratamiento de las aguas servidas en el 31,22% de las aldeas. Se han instalado letrinas higiénicas de diversos tipos en más del 80% de los hogares de las zonas rurales de China, en unos 197 condados, en ciudades de condado y en municipios directamente administrados (6,9% del total). A fines de 2001, había letrinas higiénicas recién construidas de diversos tipos en 114 millones de hogares de zonas rurales mientras que el 46,09% de los hogares en las aldeas disponían de instalaciones adecuadas para el tratamiento de las aguas negras.

162. Se sabe que los programas de inmunización son medidas de intervención en la salud pública en las que una escasa inversión produce un alto rendimiento y los gobiernos de todo el mundo utilizan unánimemente estos programas para proteger la salud de los niños. En 1978, China lanzó los programas de inmunización de niños. Al comienzo del decenio de 1980, los datos obtenidos con encuestas representativas revelaron que menos del 10% de los niños menores de 1 año había sido inmunizado con la vacuna BCG (antituberculosa), la vacuna DPT (contra la difteria, la tos ferina y el tétanos) y las vacunas antipoliomielítica y antisarampionosa. A mediados del mismo decenio el Gobierno prometió a la comunidad internacional universalizar la vacunación de los niños e incluyó este objetivo en los planes nacionales de desarrollo económico y social. En 1988, 1990 y 1995, los programas organizados a nivel de provincia, condado y aldea permitieron alcanzar el 85% del objetivo que era la vacunación universal. En la actualidad nacen en China todos los años unos 20 millones de niños y se pretende que todos los niños reciban la vacunación básica completa antes de cumplir 1 año. Las estadísticas de 2001 han revelado una tasa de vacunación de 98,2% contra la difteria, la tos ferina y el tétanos, de 97,72% contra el sarampión, de 98,32% contra la poliomielitis y de 97,59% contra la tuberculosis [BCG] (véase el cuadro 18). El aumento de la tasa de vacunación de los niños ha permitido combatir eficazmente el sarampión, la tos ferina y la difteria, que eran antiguamente las principales causas de defunción y discapacidad en la infancia. Entre 1978 y 2000, los programas ejecutados redujeron en 300 millones de casos la incidencia del sarampión, la tos ferina, la difteria, la mielitis, la tuberculosis y el tétanos, disminuyeron la tasa de mortalidad correspondiente en más de 4 millones de casos y permitieron economizar unos 40 millardos de yuan en gastos de hospitalización. Las cuatro vacunas han reducido la incidencia de las enfermedades contra las que inmunizan de 1.336,35 por 100.000 a 11,7 por 100.000 a fines del decenio de 1990, reducción que corresponde al 99% aproximadamente.

163. Antes de los años cincuenta, la esperanza de vida media de la población china era de 35 años. Durante los decenios de 1950 y 1960 la cifra se elevó a 57 años, a fines del decenio de 1980 era ya de 68,55 años y en 2000 la esperanza de vida media era de 71,4 años. El quinto censo nacional efectuado en 2000 reveló que la esperanza de vida media de los hombres era de 69,63 años, mientras que la cifra correspondiente a las mujeres era de 73,33 años. Comparadas con los datos del cuarto censo nacional, que se llevó a cabo en 1990, estas cifras representaban un aumento de 2,79 años en el caso del hombre y de 2,86 años en el caso de la mujer. Los residentes en zonas urbanas tienen una esperanza de vida media superior a la de los habitantes de zonas rurales. En lo que respecta a las zonas administrativas, la población de las zonas económicamente más avanzadas de la parte oriental del país tiene unas tasas de natalidad y mortalidad inferiores y la esperanza de vida media es de 73 años. En las zonas centrales, las tasas de natalidad y de mortalidad infantil están disminuyendo año tras año y la esperanza de vida media supera los 70 años. En las regiones occidentales menos desarrolladas, las tasas de natalidad y mortalidad infantil son superiores y la esperanza de vida media, 68 años.

aproximadamente, es inferior a la media nacional. En cuanto a las poblaciones minoritarias, a medida que su tasa de crecimiento demográfico se eleva y su nivel de salud mejora, la esperanza de vida media va también en aumento.

164. Un estudio de los servicios de salud pública en China efectuado en 1998 mostró que el 77,5% de los residentes en zonas urbanas disponían de un servicio médico a 1 km como máximo de su domicilio y que la mayoría de los residentes en las ciudades podían ir caminando al servicio médico más cercano en 20 minutos. Los servicios médicos básicos de las ciudades pueden administrar más de 20 tipos de medicamentos y tratar la mayoría de los problemas de salud comunes de la población local. La proporción de la población urbana que puede recibir tratamiento a manos de personal adiestrado por dolencias generales y lesiones y puede obtener con regularidad 20 tipos de medicamentos básicos en instalaciones situadas a una hora de camino a pie es ya de casi 100%. A fines de 2001 había 48.090 hospitales en aldeas y ciudades y unas 637.084 aldeas disponían de un centro de tratamiento médico; el 89,7% de las aldeas administrativas disponían de centros médicos y trabajaban en las colectividades rurales 1.290.595 médicos rurales y trabajadores de la salud, un promedio de 1,82 por aldea (véase el cuadro 19). De conformidad con los objetivos del Plan "Atención de salud para todos en el año 2000" ejecutado en las aldeas de China, las normas mínimas que ha de cumplir un dispensario de primera categoría son: a) salas separadas y especializadas para diagnóstico, tratamiento y despacho de medicamentos; b) por lo menos 120 medicamentos comunes y todo el equipo necesario; c) por lo menos un médico rural diplomado y personal médico y de salud con por lo menos una mujer (partera); y d) procedimientos de gestión para la administración de los servicios ambulatorios, el despacho de medicamentos, los cobros, la desinfección, la seguridad, etc. A fines de 2001, el 95% aproximadamente de los condados agrícolas del país cumplían estos requisitos o los cumplían esencialmente. Por lo tanto, la proporción de la población rural que puede recibir ahora tratamiento a cargo de personal adiestrado por dolencias de carácter general y lesiones y obtener con regularidad 20 medicamentos básicos en servicios situados a una hora de camino a pie excede ya de 90%.

165. Según las estadísticas nacionales anuales de salud de 1996 a 2001, la proporción de mujeres que podían recibir servicios de asistencia sanitaria de personal adiestrado durante el embarazo y el parto ha aumentado año tras año (véase el cuadro 20). Los datos sobre la mortinatalidad durante el mismo período revelan que la tasa de mortalidad materna de las mujeres en todo el país está también disminuyendo año tras año, aunque en este caso hay una discrepancia notable entre las tasas correspondientes a las mujeres que residen en zonas urbanas y rurales. Aproximadamente el 80% de estas defunciones se produce después del parto. Los datos de 2001 revelan que la hemorragia durante el parto es la causa de defunción en el 47,8% de los casos, principalmente la hemorragia puerperal. (Véanse en el cuadro 1 las tasas de mortalidad anuales durante el nacimiento en todo el país y la proporción comparada de defunciones antes y después del parto.)

166. En China, los diversos tipos de personal formado para prestar asistencia a los recién nacidos comprenden: el personal de las maternidades y clínicas pediátricas (véase el cuadro 22); el personal médico y de enfermería en hospitales, instituciones de asistencia preventiva, clínicas privadas y hospitales y clínicas financiados por extranjeros; y el personal pediátrico y de asistencia domiciliaria.

167. En muchas de las aldeas agrícolas de China, especialmente en las regiones occidentales y en las zonas habitadas por minorías, la salud pública es más deficiente, situación atribuible al relativo retraso del desarrollo económico y a la influencia de factores geográficos y ambientales. A medida que los sistemas económicos rurales han ido evolucionando y que se ha desarrollado la vida social, el nivel de vida, incluidas las necesidades de asistencia sanitaria de la población, han experimentado importantes transformaciones, pero los sistemas de gestión de la atención de salud, los servicios de salud y las inversiones no se han adaptado todavía a esos cambios. En las zonas pobres, la incidencia de ciertas enfermedades transmisibles y endémicas sigue siendo comparativamente elevada y repercute gravemente en la salud de la población rural. Como ejemplo cabe citar la reaparición de la tuberculosis en zonas donde antes se la había combatido eficazmente y el número de tuberculosos aumenta ahora visiblemente. Enfermedades endémicas importantes como la enfermedad de Kashin-Bek, la intoxicación endémica por flúor y la esquistosomiasis están generalizadas y causan grandes daños. En su mayor parte, estas enfermedades se concentran en las zonas revolucionarias iniciales, las zonas donde viven las minorías nacionales, las regiones fronterizas distantes y las zonas empobrecidas de la China central y occidental, y el número de enfermos sintomáticos llega a los 51 millones. La grave penuria de inversiones en servicios de salud para las comunidades rurales hace que sea difícil garantizar la prestación de servicios de salud pública y preventivos. En particular, en las regiones pobres, el ritmo con que mejoran los principales indicadores de salud de la población rural es claramente más lento, e incluso se ha estancado en ciertas zonas. En consecuencia, la disparidad del nivel de salud entre la población urbana y rural ha crecido.

168. Con objeto de mantener el acento en la atención primaria de salud en las comunidades rurales, el Gobierno ha dado instrucciones para el cumplimiento general de los objetivos fijados en el Programa de Fomento de la Atención Primaria de la Salud en las Zonas Rurales (2001-2010). La prevención seguirá siendo la actividad primordial y con este fin se dará impulso a la creación de instituciones de prevención a nivel de condado, se promoverán modelos de servicio reformados en los hospitales de las zonas rurales (y de las pequeñas ciudades) y se prestará atención especial a la prestación de asistencia médica básica y preventiva, en particular por los servicios de salud pública. En los distritos agrícolas ya urbanizados, los hospitales se centrarán en la atención a las localidades vecinas. Se intensificarán las actividades de los programas de inmunización previstos, se mejorarán las disposiciones para el parto en los hospitales rurales y de ciudades pequeñas y se limitarán las tarifas que se cobran a las mujeres de zonas rurales que van a parir al hospital. Se lanzará una campaña para promover la salud de los trabajadores de la agricultura con objeto de aumentar la sensibilización personal a los problemas de salud y promover un estilo de vida racional, civilizado y salubre en las zonas rurales.

169. En 2002, el Gobierno publicó una resolución sobre el fomento ulterior de los servicios de salud en las comunidades rurales. En este documento se propone el establecimiento en estas comunidades para el año 2010 de un sistema de servicios de salud y de un sistema médico cooperativo adaptados a las necesidades de la economía de mercado socialista y al grado de desarrollo económico de las comunidades en cuestión. Los principales elementos de esta iniciativa son el establecimiento de una red de servicios básicos de salud rurales con instalaciones completas, la creación de equipos de personal de salud con buenas calificaciones técnicas y la formación de personal que despliegue su actividad en las zonas agrícolas mediante un modelo educativo que requiere cinco años de formación profesional después de terminada la enseñanza secundaria elemental o tres años después de terminada la enseñanza secundaria

superior. Para 2005, el personal médico y clínico en los hospitales rurales y en las pequeñas ciudades de todo el país tendrá que haber obtenido un diploma de auxiliar médico o superior. Para 2010, una gran mayoría del personal médico rural necesitará un diploma de auxiliar médico u otro de categoría superior. En los siguientes cinco años, el personal existente de gestión de servicios médicos a nivel de condado y de aldea y los técnicos actualmente empleados en las instituciones médicas rurales seguirán cursos de formación complementaria. Todos los niveles de la administración aumentarán anualmente los recursos destinados a servicios médicos y la tasa de aumento no será inferior a la tasa general de aumento de los gastos del año correspondiente determinada por la autoridad financiera. Entre 2003 y 2010, el aumento anual del gasto en servicios médicos del gobierno popular a nivel central, municipal y de condado se consagrará en su mayor parte a la creación de servicios de esta clase en las comunidades rurales.

Con particular hincapié en las principales enfermedades, las actividades se centrarán en la creación de un nuevo modelo de sistema médico rural cooperativo y de programas de asistencia médica, que organizará y dirigirá el Gobierno con la participación voluntaria de los propios habitantes. En las regiones central y occidental fuera de las ciudades, la administración financiera central hará pagos de apoyo especiales a estos nuevos modelos médicos cooperativos consistentes en 10 yuan por participante al año. Al mismo tiempo, por término medio los subsidios de la administración local serán de no menos de 10 yuan por persona y por año.

170. En 2001, el Ministerio de Salud formuló sugerencias con el fin de fomentar las actividades de salud en la parte occidental del país, por ejemplo, el aumento de las inversiones en salud en las regiones occidentales y la aportación por el Gobierno central de fondos y otra clase de ayuda para actividades de salud en las zonas pobres de esa parte del país con objeto de acelerar la construcción de servicios básicos de salud en las comunidades rurales. Los sistemas de salud de todo el territorio se organizarán para ayudar a sus homólogos de la región occidental con formación de personal, orientación técnica, grupos médicos itinerantes y equipo. Se intensificará la formación de personal, la educación sanitaria, la ejecución de la ya arraigada campaña "Higiene y saneamiento para la patria" y la supervisión del cumplimiento de la ley en importantes sectores de la salud. A partir de 2003, el Gobierno movilizará unas 500 instituciones de salud grandes y medianas en el centro y el este del país para dar apoyo a sus homólogos rurales de la parte occidental, en particular contribuyendo a la construcción de instalaciones médicas y hospitales de condado en aldeas y pueblos centrales. Cada provincia y región autónoma y cada municipio administrado directamente organizará las instituciones médicas de ciudad, de distrito y de nivel superior dentro de su jurisdicción para apoyar los servicios médicos de las comunidades rurales locales. Así, organizarán equipos médicos y establecerán sistemas de servicios médicos itinerantes facilitando los vehículos y el equipo necesarios para penetrar profundamente en las zonas rurales distantes y en las zonas donde habitan minorías y ejecutar allí los programas. En 2001, el Gobierno central concedió subsidios por un importe total de 80 millones de yuan para la construcción esencial de tres tipos de instalaciones de salud en las colectividades rurales. Invertió 120 millones de yuan para edificar unos 116 hospitales en los condados pobres y otros 670 millones de yuan para establecer bancos de sangre en las regiones central y occidental. En 2002 siguió ampliando la infraestructura médica básica en las zonas pobres e invirtió 300 millones de yuan en hospitales donde se practica la medicina china tradicional y otras especialidades médicas. También abrió un crédito presupuestario de 800 millones de yuan en bonos del Estado para financiar la construcción de instalaciones dedicadas a prevenir y combatir las enfermedades a nivel de condado, distrito, ciudad y provincia en las regiones occidentales.

171. El Gobierno de China está intensificando las actividades para prevenir y combatir las enfermedades infecciosas, endémicas y parasitarias, la peste bubónica, el cólera, el SIDA, la poliomielitis y otras importantes enfermedades en las regiones occidentales y sigue luchando para acabar con la esquistosomiasis y la carencia de yodo en esas zonas, además de ampliar los programas preventivos centrados específicamente en la enfermedad de Kashin-Bek, la intoxicación endémica por flúor y la intoxicación por arsénico. Sólo en 2001, el Gobierno central destinó 850 millones de yuan a resolver los problemas de agua potable de unos 3 millones de habitantes de zonas de diez regiones y provincias centrales y occidentales donde se registra intoxicación grave por flúor y arsénico. En el curso del Décimo Plan Quinquenal, se facilitarán 180 millones de yuan a condados pobres nacionalmente seleccionados de 12 provincias occidentales y 6 provincias centrales para la adquisición de vacunas contra la hepatitis-B y del equipo de inyección necesario, con objeto de cerciorarse de que es posible inmunizar a los 6 millones de niños que nacen cada año en esas regiones. En 2001 y de nuevo en 2002, el Gobierno proporcionó 20 millones de yuan a las provincias centrales y occidentales para adquirir e instalar un sistema de conservación de la cadena de refrigeración de la vacuna a fin de reemplazar el equipo anticuado y mejorar así la ejecución de los programas de inmunización previstos.

172. El Gobierno recaba activamente asistencia voluntaria bilateral y multilateral de la comunidad internacional y de Hong Kong, Macao y Taiwán, así como donativos o préstamos en condiciones preferentes de las organizaciones financieras internacionales y de los gobiernos extranjeros para emprender nuevos proyectos. En 2001, los proyectos de cooperación internacional empezaron a desplazar progresivamente el centro de interés hacia la parte occidental de China. La asistencia recibida de las fuentes indicadas *supra*, que ascendió a casi 100 millones de dólares de los EE.UU., se invirtió en programas de inmunización, prevención de la tuberculosis, erradicación de la deficiencia de yodo, servicios sanitarios de cercanías y fomento de la capacidad en las regiones occidentales pobres. Al mismo tiempo, se sigue formando personal para esas regiones.

173. Mediante la promulgación de leyes y reglamentos como la Ley de atención maternoinfantil, de instrucciones para su aplicación y de normas para la asistencia de salud premarital, China promueve un sistema de servicios de salud premaritales que ofrecen orientación, asesoramiento y reconocimientos médicos para reducir la incidencia de defectos congénitos. En el año 2000, la tasa media de reconocimientos médicos premaritales en el país fue de 64,55%, con grandes discrepancias entre las tasas urbanas y rurales. El Estado ha creado servicios médicos y sanitarios que proporcionan a las embarazadas atención de salud, asesoramiento nutricional y psicológico y orientación, además de los controles periódicos prenatales, y que han aumentado la proporción de nacimientos en hospital. Además, el Gobierno ha tomado diversas medidas para prevenir o reducir los factores nocivos para la madre, el feto y el recién nacido y reducido así la incidencia de morbilidad y mortalidad en este grupo. Persiste sin embargo una importante disparidad en lo que respecta a la disponibilidad de la asistencia sanitaria y a la calidad de los servicios disponibles durante el embarazo entre las zonas más pobres de China y las regiones económicamente más avanzadas del país. Por lo tanto, un elemento importante de las actividades de salud del Gobierno sigue siendo la protección de las comunidades más débiles y el hincapié constante en la salud maternoinfantil en las zonas pobres.

174. Los fondos y los recursos de que dispone China, un país en desarrollo densamente poblado con limitados recursos financieros, no pueden bastar para satisfacer las necesidades de las zonas

pobres del país. En particular, en las zonas más pobres de occidente, la salud de la mujer tropieza todavía con muchos problemas, el más importante de los cuales es la elevada mortalidad materna. En 2000, la tasa de mortalidad materna en el país era de 53 por 100.000; en las zonas remotas la cifra alcanzaba los 114,9 por 100.000 y en algunas zonas excedía incluso de 400 por 100.000. En las zonas rurales, más del 90% de las defunciones en el momento del parto se producían en las zonas atrasadas, en 40,5% de los casos cuando el parto tenía lugar en el hogar. Hay una multitud de factores que contribuyen a esta situación, entre los cuales el más importante es que las condiciones económicas en estas comunidades atrasadas impiden que la mujer vaya al hospital para el parto. La ignorancia, las costumbres retrógradas y la indiferencia frente a la salud y la higiene significan también que no se presta la debida atención a la seguridad de las embarazadas. El segundo factor es que el personal de salud en esas comunidades rurales posee a menudo unos conocimientos muy rudimentarios, utiliza técnicas atrasadas y el servicio que prestan puede ser insatisfactorio. Según un estudio efectuado en 1998 por el Ministerio de Salud, sólo el 1,4% de los técnicos de salud de los hospitales rurales tenían una formación de nivel universitario o superior, el 53% había terminado la enseñanza secundaria politécnica y el 36,4% salían de una escuela normal de enseñanza secundaria superior o de categoría inferior. La gran mayoría de ellos no había recibido ningún tipo de formación profesional sistemática y no podían ocuparse solos de una urgencia obstétrica. Constituían, por lo tanto, un riesgo latente de mortalidad materna. El tercer factor es que las instalaciones de salud en estas zonas rurales están a menudo anticuadas y en muchos lugares no existen servicios de urgencia ni es posible transferir el paciente a otro hospital. Los servicios de obstetricia disponibles en muchos hospitales rurales son primitivos y están mal preparados para hacer frente a las urgencias; este es otro factor que contribuye a la mortalidad materna. Dadas las condiciones, el Gobierno de China ha elaborado el Programa de desarrollo de la mujer china (2001-2010), el Programa de desarrollo del niño chino, el Décimo Plan Quinquenal y la Estrategia de desarrollo para la parte occidental del país con objeto de llevar a la práctica políticas y estrategias encaminadas a mejorar la salud de la mujer en las zonas pobres. El Gobierno sigue invirtiendo una gran cantidad de recursos humanos, materiales y financieros en este sector y está elaborando amplios programas en cooperación con la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional y otras organizaciones internacionales con objeto de fomentar la salud de la mujer en las regiones más pobres de China.

175. Para reducir la tasa de mortalidad, en particular la tasa de mortalidad de lactantes, promover el sano desarrollo del niño, combatir los factores y tendencias que contribuyen a la mortalidad de los recién nacidos y los niños menores de 5 años y alcanzar el objetivo fijado en el Programa de desarrollo del niño chino de reducir la mortalidad de lactantes y de niños menores de 5 años en un tercio en relación con el nivel de 1990, el Ministerio de Salud ha efectuado encuestas por muestreo a varios niveles sobre la mortalidad en estos grupos. La tasa de mortalidad de lactantes en todo el país era de 50,19‰ y la de niños menores de 5 años de 61,03‰. En 2000, dichas tasas se habían reducido a 32,2 y 39,7‰, respectivamente, lo que demuestra que China había efectivamente obtenido la reducción prevista en este sector.

176. En los últimos años, China se ha consagrado a promover el uso de las sales de rehidratación oral y la terapia de rehidratación oral en todo el país para los casos de diarrea infantil, con objeto de reducir la incidencia de mortalidad infantil a causa de la deshidratación causada por la diarrea. En una encuesta por muestreo estratificado de 51.690 niños menores

de 5 años efectuada en 1994, la tasa de utilización de la terapia de rehidratación oral en caso de diarrea era de 84,47%. Aunque en las zonas urbanas esta tasa era de 80,87%, en las zonas rurales se elevaba a 85,3%, de modo que la media nacional era superior a 80% y se había alcanzado el objetivo inicialmente fijado para la utilización de esta terapia. En los últimos años, la mortalidad infantil por diarrea ha disminuido considerablemente: las estadísticas revelan que las defunciones por diarrea de niños menores de 5 años, que era de 443,1 por 100.000 en 1991, descendió a 275,2 por 100.000 en 1995 y a 192,8 por 100.000 en 2000, lo que equivale a una reducción de 55,6% en el curso del decenio. Así, el objetivo de una reducción de 50% de la mortalidad infantil por diarrea para el año 2000 se había alcanzado también.

177. Las estadísticas revelan que la tasa nacional de mortalidad de niños menores de 5 años por neumonía era de 1.512,7 por 100.000 en 1991, de 1.062,4 por 100.000 en 1995 y de 773,6 por 100.000 en 2000, es decir, que había disminuido en 48,8% durante el decenio y que se había alcanzado el objetivo de reducir en un tercio la mortalidad infantil por esta causa para el año 2000.

178. En 1999, en un programa ejecutado en cooperación con la OMS y el UNICEF, se aplicó en China el programa de tratamiento integrado de las enfermedades de la infancia, con una fase experimental en la provincia de Hunan y en la región autónoma de Ningxia Hui. En 2001, el programa se extendió a Gansu, Mongolia interior, Anhui y a otras provincias, hasta un total de 12. Después de la ejecución del programa, el Gobierno ha designado especialistas que adaptarán el material didáctico pertinente, las representaciones gráficas y los manuales a las condiciones reinantes en China. En tres programas didácticos de demostración y en programas de formación de personal docente organizados desde esa fecha, unas 178 personas han recibido la formación correspondiente. El personal de salud de las zonas participantes ha aprendido métodos sencillos y prácticos para evaluar, clasificar y tratar las enfermedades infantiles; se han establecido normas para la utilización de los medicamentos por el personal de salud y se ha conseguido reducir la utilización impropia de los antibióticos; se ha facilitado equipo básico en los hospitales rurales; y se ha reforzado el sistema de traslado a un hospital de los niños gravemente enfermos.

179. El Ministerio de Salud organizó en 1991 un seminario para debatir la promoción de la leche materna y de la lactancia, que originó el Plan de Promoción de la Lactancia Materna, y después de 1992 China lanzó una campaña de pediatría en gran escala que comprendía una evaluación crítica, basada en las normas mundiales, de las condiciones prevalentes a cargo de expertos chinos e internacionales en lactancia materna. A fines de 1995, China había creado 2.957 hospitales para lactantes y cumplió así con creces su promesa a la comunidad internacional de crear 1.000 establecimientos de esta clase ese año. A fines de 1999, el número total de hospitales de este tipo era ya de 7.329. Con la campaña de pediatría se promueve la lactancia materna en todo el país. Una encuesta nacional realizada en 1998 reveló que el 67% de las madres dan de mamar a sus hijos durante cuatro meses: el 54% en zonas urbanas y el 72% en el campo.

180. En el año 2000, el Gobierno central consiguió un crédito especial de 420 millones de yuan para adquirir unos 2.400 vehículos con el fin de dotar a todos los condados de las regiones central y occidental y a los condados pobres de la región oriental de vehículos especialmente equipados para prestar asistencia sanitaria materno-infantil y ayuda en el parto y la buena crianza de los hijos y para mejorar el nivel general de los servicios de salud reproductiva disponibles

para las mujeres de zonas rurales. En 2000 y 2001, el Gobierno lanzó programas en 378 condados pobres y en 12 provincias occidentales para reducir la tasa de mortalidad materna y acabar con el tétanos neonatal, por un importe total de 200 millones de yuan. Teniendo también presentes a las mujeres y a los niños de las zonas pobres, se conceden ahora a las embarazadas subsidios para aliviar la pobreza y se han creado servicios de obstetricia en los hospitales rurales, se ha dado formación específica al personal de salud de base y se han establecido programas de educación sanitaria y de orientación y consulta especializados. El primer objetivo era reducir la tasa de mortalidad materna. A fines de 2001, esta tasa había disminuido por término medio en 28,79% en los 378 condados pobres seleccionados; en siete provincias la tasa se había reducido a la mitad y la reducción máxima, el 72,64%, se había registrado en Gansu. En el Tíbet, cuyo nivel de asistencia sanitaria a las embarazadas de los agricultores y pastores de la región había aumentado considerablemente en un corto lapso de tiempo, la mortalidad materna descendió de 715,8 por 100.000 a 324,7 por 100.000. El segundo objetivo era eliminar la incidencia del tétanos entre los recién nacidos; uno de los objetivos del programa se alcanzó cuando la tasa de incidencia en las 12 provincias descendió por debajo del 1‰. Después de dos años de esfuerzos, se había alcanzado la gran mayoría de los objetivos generales y secundarios del programa y este éxito contribuyó a reducir la incidencia nacional de mortalidad materna y de tétanos neonatal.

181. Con objeto de mejorar el nivel de salud ambiental y del trabajo, China estableció un sistema de puntos de vigilancia epidemiológica en 1990. Para fines de 2002, de las 668 ciudades de China 400 disponían ya de sistemas de supervisión de la calidad del aire. Según su tamaño, cada una de esas ciudades creó de 2 a 7 estaciones de supervisión. En total hay 146 sistemas automáticos de supervisión de la calidad del aire y más de 380 subestaciones automáticas. Se han establecido en total 145 puntos de vigilancia epidemiológica, que abarcan una población de unos 10 millones de personas en las 31 provincias de China. En 28 ciudades se han creado sistemas de supervisión de la calidad del aire y puntos de vigilancia epidemiológica al mismo tiempo, de modo que ahora existen más redes que supervisan la calidad del aire en el medio ambiente y la incidencia de las enfermedades en la población (véase el cuadro 23).

182. Más de 100 ciudades disponen ya de sistemas para vigilar la calidad del agua potable y se han ejecutado planes para mejorar la inocuidad del abastecimiento de agua potable en las colectividades rurales. En 1998, una encuesta sobre la calidad del agua potable en las zonas rurales de 19 provincias reveló que dicha calidad había claramente aumentado. Un 70,6% de la población utilizaba agua de fuentes subterráneas y 56,5% tenía agua corriente central. El 32,3% aproximadamente de las personas que participan en la encuesta disponían de agua potable clasificada como de primera categoría según las normas nacionales, siendo así que sólo el 10% disponía de esa calidad de agua en 1985. Desde el año 2000, han llevado a cabo pruebas mensuales de calidad del agua en sus cuencas hidrográficas 47 ciudades importantes desde el punto de vista del medio ambiente y el programa se extiende actualmente a otras ciudades. Además, se han emprendido estudios sobre el grado en que la contaminación del medio ambiente ha causado daños a la salud de la población y se están investigando a fondo los efectos perjudiciales en la salud de la contaminación del aire y del agua.

183. China es un país con abundantes recursos humanos; la población activa del país es de unos 700 millones de personas. A fines de 2000 había 7,9 millones de empresas industriales, 20 millones de empresas agrícolas y unas 60.000 empresas financiadas en parte con fondos extranjeros (incluidos Hong Kong, Macao y Taiwán). Para adaptarse a las necesidades

de la higiene del trabajo en constante evolución, se está estableciendo progresivamente una red nacional de higiene y seguridad en el trabajo y de prevención de las enfermedades profesionales y casi 30.000 personas trabajan actualmente en este sector. Desde el decenio de 1950, el Gobierno ha efectuado estudios de gran alcance sobre las enfermedades profesionales y hacia 1981 se tenía ya una idea de la incidencia y la distribución de las intoxicaciones de origen profesional debido a la presencia de plomo, benceno, mercurio, abonos fosfatados orgánicos, trinitrotolueno y otras toxinas. En 1983, se llevó a cabo un estudio epidemiológico en el que participaron más de 100.000 trabajadores que estaban en contacto con ocho tipos de sustancias carcinógenas. Entre 1986 y 1990, se procedió a un estudio nacional de los casos antiguos y en curso de pneumoconiosis y se procedió a un archivo sistemático para seguir la pista a la enfermedad. En 1996 se efectuó un estudio sobre la situación de la higiene del trabajo en 1.421 empresas de siete provincias y ciudades. Gracias a estos amplios estudios se ha reunido una gran cantidad de datos y, a lo largo de los años, se han creado sistemas para la gestión de la higiene en el trabajo en todos los principales sectores industriales: metalurgia, minería del carbón, petróleo y productos petroquímicos, ferrocarriles, energía eléctrica, etc. En la industria de la minería del carbón, por ejemplo, se aplican activamente desde hace años medidas como la perforación hidráulica, el rociado y humedecido de las fuentes de polvo, el lavado de la pared rocosa y la limpieza con ventilador, con lo que se ha reducido el nivel de polvo en el ambiente entre 68 y 89,5%. Según las estadísticas obtenidas con la red de datos sobre higiene en el trabajo de China correspondientes al año 2000, la vigilancia de los trabajos peligrosos en todo el país ha revelado que el 64,8% de las empresas industriales del sector estatal cumplen fundamentalmente las normas nacionales a este respecto. Se ha suprimido básicamente el golpe de calor grave en los talleres de las fábricas donde se trabaja a temperaturas elevadas y los locales de trabajo de muchas empresas cumplen o están muy cerca de cumplir las normas nacionales de salud aplicables a las concentraciones de polvo en el ambiente. Se han hecho grandes progresos en la prevención de la intoxicación profesional, ya que muchas fábricas han adoptado medidas complementarias como la sustitución de materiales tóxicos por otros no tóxicos, la aplicación de nuevas tecnologías y el mejoramiento de la ventilación y el confinamiento y han puesto esencialmente fin a las fugas de líquido, la filtración, etc. La incidencia de la intoxicación crónica común de origen profesional ha disminuido notablemente. Pasaron un reconocimiento médico en relación con su empleo 370.292 trabajadores y se han tomado medidas oportunas y eficaces para dar tratamiento a aquellos en los que se detectó o se diagnosticó clínicamente una enfermedad profesional.

184. El Gobierno de China ha promulgado una serie de leyes encaminadas a la prevención y el tratamiento de enfermedades infecciosas, endémicas, de origen profesional, etc. y a la lucha contra ellas. Entre la legislación promulgada cabe citar el Décimo programa quinquenal de prevención y lucha contra las enfermedades, el Plan nacional de urgencia para combatir la peste bubónica, el Plan a plazo medio y largo plazo de prevención y lucha contra el SIDA (1998-2010), la Campaña nacional de reducción y prevención del SIDA (2001-2005), el Plan nacional de prevención de la tuberculosis (2001-2010), el Décimo programa quinquenal de lucha contra la esquistosomiasis, sugerencias sobre actividades ulteriores encaminadas a erradicar la carencia de yodo, el Plan chino de salud mental (2002-2010) y el Plan chino de mejoramiento de la alimentación y la nutrición (2001-2010).

185. El Gobierno de China propugna el criterio de "la prevención primero" en asuntos de salud y la prevención de amenazas tan graves para la salud y el bienestar como las enfermedades infecciosas, endémicas y no infecciosas crónicas es la tarea principal prevista en las actividades de asistencia sanitaria. En el territorio nacional, cada región ha creado toda una variedad de instituciones y grupos de asistencia sanitaria preventiva especializada y ha lanzado campañas patrióticas masivas en favor de la salud. Desde que comenzó la era de la liberalización, el Gobierno ha determinado la orientación básica del sector, que se puede resumir de la siguiente manera: actividad organizada por el Gobierno, coordinada por los departamentos regionales, aplicada por las masas, científicamente ordenada y supervisada por toda la sociedad. Entre las principales iniciativas de prevención lanzadas hasta la fecha cabe citar los programas de inmunización y la promoción generalizada de la yodación de la sal de cocina. Se ha establecido un centro de prevención y lucha contra las enfermedades y se han invertido unos 800 millones de yuan en bonos del Estado para la construcción de instituciones destinadas a combatir y prevenir las enfermedades en la parte occidental del país. La vigilancia de enfermedades infecciosas graves se ha reforzado, con objeto de prevenir y combatir brotes epidémicos repentinos. El sistema nacional de transmisión y gestión de datos epidemiológicos que se encarga de la difusión y la gestión de esta clase de datos a los cuatro niveles del Gobierno -condado, región, provincia y Gobierno central- fue inaugurado oficialmente en enero de 2002 y han concluido ya las fases primarias de producción y gestión de informes sobre la situación epidemiológica en formato electrónico. Entretanto se ha llevado a buen término la concepción de sistemas de socorro y de prevención de enfermedades después de una catástrofe y de reacción inmediata a los incidentes repentinos de salud pública, que hallará aplicación práctica en el país a partir de 2003.

186. Está en marcha una campaña general de prevención del SIDA. Se han atribuido fondos obtenidos con bonos del Estado para reforzar el sistema de bancos de sangre en el país y se recaba también activamente la cooperación internacional. Se ha creado un marco estratégico básico para prestar atención a las víctimas del SIDA, se han definido protocolos de tratamiento y se llevan a cabo programas de cercanías integrados para dar atención y tratamiento a las víctimas del SIDA y prevenir la propagación de la enfermedad. Se da prioridad a la obtención de fondos para construir un centro nacional de prevención del SIDA y de lucha contra la enfermedad y al pago de los gastos relacionados con su prevención.

187. Se ejecutan planes encaminados a incorporar la vacunación contra la hepatitis-B en el programa de inmunización infantil y el Gobierno ha dispuesto que las administraciones provinciales sufraguen el coste de la inmunización contra la hepatitis-B. Con objeto de ayudar a las 12 provincias occidentales y a los condados por debajo del nivel nacional de pobreza de 6 provincias centrales a incorporar la vacunación contra la hepatitis-B en sus programas de inmunización infantil, China ha firmado un acuerdo de cooperación con la Alianza Mundial para Vacunas e Inmunización, con arreglo al cual ambas partes financian conjuntamente la adquisición de las vacunas necesarias y de jeringuillas no reutilizables. Entre 2001 y 2005, la administración financiera central aportará unos 36 millones de yuan anuales a estos programas.

188. El Gobierno sigue esforzándose para erradicar la poliomielitis y pone empeño en reforzar sus estrategias de inmunización. Ha promulgado medidas legislativas para la administración de la vacunación preventiva y ha reglamentado la vacunación contra esta enfermedad. También ha reforzado las medidas existentes para combatir las enfermedades endémicas y parasitarias y pone gran empeño en la plena aplicación de la parte correspondiente a la lucha nacional contra la esquistosomiasis del Décimo Plan Quinquenal. Hay una campaña de erradicación de la carencia

de hierro en marcha en las zonas empobrecidas. En ciertas regiones donde se ha interrumpido el cultivo para que la tierra pueda volver a su estado natural de vegetación, los subsidios concedidos a la población local comprenden la harina de trigo y un suplemento de hierro y de otros oligoelementos.

189. Para reforzar las actividades de prevención y lucha contra las enfermedades que se llevan a cabo conjuntamente con los principales proyectos de construcción, el Gobierno ha formulado diversas medidas de política. Entre ellas cabe citar una nota sobre la intensificación de la prevención y la lucha contra las enfermedades durante los proyectos importantes de construcción, la aplicación experimental de normas técnicas a la remoción de la capa reservorio en la presa de las Tres Gargantas del río Yangtsé y un programa técnico para la prevención de la peste bubónica durante la construcción de la vía férrea entre Qinghai y el Tibet. Además, el Gobierno proporciona el oportuno asesoramiento práctico y un apoyo material y financiero a las zonas donde se han producido catástrofes naturales. Ha expuesto también claramente las condiciones para la supervisión y la presentación de informes sobre las operaciones de socorro en caso de catástrofe y la situación epidemiológica en las zonas donde se ha producido una catástrofe.

190. Desde la creación de la República Popular China, el Gobierno ha formulado una serie de políticas y normas sobre higiene y seguridad en el trabajo y desde el decenio de 1980 ha acentuado la formulación de una estructura legal sistemática en este sector. En octubre de 2001, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo promulgó la Ley de enfermedades de origen profesional, que entró oficialmente en vigor el 1º de mayo de 2002. Esta Ley, en combinación con otras disposiciones legislativas establecidas anteriormente por el Consejo de Estado, como el reglamento sobre la protección del trabajador en los lugares de trabajo donde se utilizan sustancias tóxicas, el reglamento sobre la prevención y la curación de la neumoconiosis y el reglamento sobre la protección de las instalaciones donde se utilizan isótopos y otros materiales radioactivos, así como las numerosas normas dictadas por el Ministerio de Salud como el reglamento sobre la manera de tramitar las declaraciones de enfermedades de origen profesional y de elementos peligrosos y de proteger el oído de los trabajadores en las empresas industriales, componen un marco esencial de disposiciones legales, administrativas, reglamentarias y de aplicación para la codificación nacional de la gestión de la seguridad e higiene en el trabajo en China.

191. Constantemente se elevan las normas nacionales de higiene y seguridad en el trabajo. En 2002, de conformidad con la Ley de enfermedades de origen profesional y sobre la base de las actividades desplegadas durante numerosos años, el Ministerio de Salud revisó y volvió a promulgar en su forma enmendada 157 leyes que contienen más de 500 normas nacionales de esta clase, comprendido el establecimiento de un marco para las normas de salud en las empresas industriales, las restricciones impuestas al contacto profesional con factores nocivos en el lugar de trabajo, las normas de diagnóstico de las enfermedades de origen profesional, las normas de protección contra las radiaciones y las normas para diagnosticar las enfermedades de origen radiológico. Juntas, estas numerosas reformas constituyen un sistema específicamente chino de normalización de la higiene y la seguridad en el trabajo, que corresponde a las normas internacionales prevalentes.

192. El Gobierno se propone reorganizar el sistema y sistematizar la red existente de datos sobre enfermedades profesionales y mejorar los sistemas de datos concebidos para luchar contra las intoxicaciones de origen profesional. Esta iniciativa abarcará la formulación de una política, el establecimiento de normas y reglamentos, el control, la intervención y el socorro en situaciones de emergencia, la definición de la toxicidad de los productos químicos, el asesoramiento tecnológico, la formación y la educación, la certificación y otras tareas igualmente importantes, lo que aumentará en general el nivel de la información disponible para ayudar a luchar contra las intoxicaciones agudas de origen profesional. Se creará un centro nacional de urgencia para esta clase de intoxicaciones con objeto de orientar y coordinar uniformemente la reacción a las situaciones de intoxicación.

193. El Gobierno de China toma muy en serio la higiene y la seguridad en el trabajo. Tiene concretamente presentes los principales riesgos profesionales y para combatirlos intensifica el control del polvo y la toxicidad en el lugar de trabajo y el mejoramiento de las condiciones de trabajo en general. Durante los numerosos años de su funcionamiento, todas las grandes industrias del país -metalurgia, minería de carbón, petróleo y productos petroquímicos, ferrocarriles, energía eléctrica, etc.- han creado sistemas propios, que se han revelado eficaces para hacer frente a los problemas de higiene y seguridad en el trabajo. Las empresas grandes y medianas del sector estatal han elaborado por lo general normas para la realización en condiciones de seguridad de tareas peligrosas, la vigilancia del lugar de trabajo y la vigilancia y la protección de la salud del trabajador. Con objeto de adaptarse a las nuevas necesidades que han traído consigo las recientes reformas económicas, en especial la reforma de la gestión de las empresas y los problemas que surgen en relación con la utilización de la mano de obra, el Gobierno ha tomado medidas eficaces para proteger la salud de los trabajadores. Se ha concedido prioridad a la consolidación del marco legal pertinente y se amplía constantemente el alcance de la supervisión y la imposición del cumplimiento de las normas correspondientes. En 2000 comenzó un importante proyecto nacional que tenía por finalidad reorganizar y regular la producción, la venta y la utilización de productos químicos nocivos. Al mismo tiempo, se lanzó una amplia campaña para promover la higiene y la seguridad en las empresas industriales y mineras de todo el país y para sensibilizar a las cuestiones de higiene en el trabajo. El Gobierno ha publicado una guía sobre la eliminación de medios de producción, tecnologías y productos obsoletos y restringe y elimina progresivamente las tecnologías, los materiales y los métodos de trabajo anticuados que representan graves riesgos industriales, al mismo tiempo que promueve unos modelos de producción sanos.

194. El porcentaje de la población que tiene más de 65 años ha pasado de 5,58% en 1990 a 6,96% en 2000, lo que demuestra que las personas de edad forman ya parte de la estructura de edades del perfil demográfico de China. El envejecimiento de la población viene acompañado del aumento del número de personas que padecen enfermedades crónicas, de una duración mayor de las enfermedades y de un constante aumento de los gastos médicos y farmacéuticos, todo lo cual repercute enormemente en los servicios de asistencia médica y sanitaria. Por consiguiente, el Gobierno ha tomado diferentes medidas para salvaguardar la prestación de asistencia médica a las personas de edad con objeto de cerciorarse de que se protegen los derechos e intereses de las personas de la tercera edad.

195. En el Décimo Plan Quinquenal, el Gobierno describe a grandes rasgos las investigaciones que se han de efectuar sobre la prevención y el tratamiento de las afecciones geriátricas y se propone establecer y perfeccionar un sistema de servicios de salud y seguridad médica para las

personas de edad lo antes posible. Esta clase de personas constituirá un grupo importante de pacientes para los servicios de salud de base en las zonas urbanas y rurales por igual y se elaborarán para ellas diversos modelos de asistencia sanitaria. Se va a dictar una serie correspondiente de normas para los servicios sociales destinados a la tercera edad y se introducirán mejoras en el sistema de reglamentación pertinente para velar por que los servicios de asistencia médica y sanitaria de cercanías se desarrollen y por que se dispense educación sanitaria. De esta manera, las necesidades de asistencia sanitaria y médica fundamentales de las personas de edad se irán satisfaciendo progresivamente.

196. Se insta actualmente a los hospitales grandes y medianos a que integren en sus servicios la medicina geriátrica, a que aumenten los servicios médicos para las personas de edad, a que den fácil acceso a esos servicios y a que preparen los historiales de las personas de edad, favorezcan la atención a domicilio y ofrezcan visitas y servicios de enfermería en el hogar, la observación durante las horas del día y la atención en fase terminal, introduciendo así gradualmente el tratamiento a domicilio para las personas de edad y creando una red de información y alarma. Se está dando una formación más constructiva y técnica al personal sanitario de base que se ocupa de las personas de edad. Se están intensificando las investigaciones sobre la prevención y el tratamiento de las afecciones geriátricas y se promueve un modo de vida sano y civilizado basado en principios científicos. Se fomentan además activamente las actividades encaminadas a combatir las enfermedades crónicas y, en el caso de afecciones crónicas comunes y persistentes, como las enfermedades cardiovasculares y la diabetes cuya incidencia va claramente en aumento, se están creando servicios continuos e integrados preventivos, educativos y curativos de cercanías.

197. Los servicios vecinales de salud pueden aportar a los miembros más desfavorecidos de la sociedad una atención humanitaria y de salud especial que sirve para aumentar su sentimiento de identidad y de pertenencia a la comunidad. Son también sumamente útiles porque fomentan una visión científica de los problemas de salud y mantienen y promueven la salud de la población, lo que, a su vez acaba promoviendo una cultura comunitaria positiva. Las sugerencias relativas a la promoción nacional del desarrollo vecinal urbano formuladas por el Gobierno en noviembre de 2000 se refieren en particular a los servicios vecinales de salud como una parte importante del desarrollo vecinal y prevén que las ciudades empiecen a transferir los recursos de asistencia sanitaria a las barriadas creando un nuevo sistema urbano de asistencia de salud basado en la comunidad de vecinos. Las estadísticas reunidas a fines de 2000 revelan que unas 658 ciudades han creado ya servicios de esta clase y establecido más de 11.700 centros vecinales de salud. En las barriadas existen también numerosos centros de atención para las personas de edad, clínicas y otras instalaciones médicas que prestan a los vecinos servicios especializados de asistencia sanitaria.

198. El Gobierno de China ha emitido una serie de importantes directrices sobre los servicios vecinales de salud. En las propuestas sobre la creación de servicios de salud en las barriadas urbanas formuladas en 1999, por ejemplo, se establecían los siguientes objetivos: creación en todo el país para el año 2000 de proyectos piloto de servicios vecinales de salud; establecimiento para 2005 de un marco sistémico básico para la prestación de esos servicios; y constitución de un sistema relativamente completo para el año 2010. En las propuestas relativas a los objetivos de desarrollo de servicios de salud en las barriadas urbanas fijados para el año 2005 y publicadas en 2001 se prevé que la mayoría de las ciudades del país habrán establecido un marco básico para aplicar la política, dirigirán una red de servicios completos, distribuirán racionalmente el

personal, puntualizarán las funciones de servicio, redactarán normas sobre la supervisión y la administración, se cerciorarán de que los medios financieros se aplican debidamente y adaptarán los servicios de salud a las necesidades de los habitantes del barrio. En las propuestas relativas a la aceleración de la creación de servicios de salud en las barriadas urbanas formuladas en agosto de 2002 se prevé que los servicios vecinales de salud adopten los mecanismos del mercado competitivo y se insta a las organizaciones sociales y a los particulares a que creen servicios de este tipo. Al mismo tiempo, se espera que el Gobierno promueva los servicios vecinales de salud mediante una política de subsidios financieros, incentivos fiscales y otras medidas análogas.

199. El Gobierno se propone haber establecido en 2005 una red de servicios vecinales de salud con modelos variados de atención en no menos del 80% de las ciudades, a nivel regional y superior. Esta red ofrecerá orientación a cargo de instituciones sin fines lucrativos, un órgano principal compuesto por instituciones sanitarias con una serie completa de funciones y el apoyo de las instalaciones medicosanitarias de base. Por lo menos el 35% de las ciudades a nivel de condado habrán creado redes vecinales de salud adaptadas a las condiciones efectivas reinantes en su sector. El 70% de los residentes que dependen de cada oficina de subdistrito dispondrá de un centro médico vecinal u otro servicio de salud general a 15 minutos a pie de su hogar y podrá entrar en comunicación con ese centro por teléfono. Se han tomado las primeras medidas para constituir, en torno a un médico generalista calificado, equipos especiales de trabajadores de salud locales bien formados para el año 2005. Por término medio, hay por lo menos un médico generalista vecinal por cada 10.000 residentes, aunque las ciudades que cumplen ciertas condiciones procuran duplicar por lo menos este número. Por lo menos el 50% de las enfermeras de esos servicios han recibido una formación complementaria administrada por las autoridades provinciales de salud. En comparación con el año 2000, la proporción de residentes en zonas urbanas que acuden a los servicios médicos vecinales para recibir atención ha aumentado considerablemente y llega al 50% en las ciudades grandes y medianas; más del 80% de los pacientes están satisfechos con la atención que reciben. En comparación con el año 2000 había mejorado considerablemente el nivel de conocimientos básicos de salud de los residentes, la vacunación gracias a los programas de inmunización, el tratamiento normalizado de las principales enfermedades crónicas no transmisibles, y la gestión de la atención de la salud de mujeres, niños y personas de edad. Entretanto, el coste de la atención médica para los residentes sigue siendo del mismo nivel que en el año 2000 o ha disminuido.

200. La aplicación experimental de las descripciones de empleo básicas de los servicios de salud vecinales urbanos en octubre de 2001 estableció con exactitud las tareas fundamentales de esos servicios en ese momento: servicios locales de diagnóstico, salud mental, servicios médicos vecinales, educación sanitaria, atención maternoinfantil, convalecencia en el seno de la colectividad, prevención y tratamiento de enfermedades infecciosas, endémicas y parasitarias, atención pediátrica, servicios de planificación de la familia, prevención y tratamiento de enfermedades crónicas no infecciosas, atención médica a las personas de edad y acopio, tratamiento, análisis y notificación de los datos pertinentes.

201. El Gobierno aprobó en 1997 una resolución sobre la reforma y el fomento del sector de la salud. En esta resolución se señalaba que la educación sanitaria era una parte importante de la educación cívica y se debía insistir en ella para crear conciencia de la salud pública y capacitar a las masas para hacerse cargo de su propia salud; se debe promover enérgicamente la educación sanitaria de los 900 millones de habitantes de las zonas rurales de China. En las propuestas relativas al desarrollo de servicios de salud en los barrios urbanos de 1999 y las directrices sobre

la reforma del sistema médico y sanitario urbano de 2000 se especifican claramente las funciones de educación sanitaria de los servicios vecinales de salud. Las "Indicaciones de la política de subvención de los servicios de salud" confirmaron la política de la concesión de subsidios a las instituciones de salud pública para sufragar los gastos de los servicios correspondientes, incluido el coste de la educación sanitaria.

202. Publicada en noviembre de 2001, la directiva del Ministerio de Salud sobre las descripciones de empleo básicas de los servicios de salud vecinales urbanos especificaba las actividades concretas que se debían llevar a cabo en materia de educación sanitaria vecinal. Las Directrices para la reforma y el fomento del sistema de salud en las comunidades rurales, publicadas por el Gobierno en 2001, hacían hincapié en la promoción continua de la campaña pro educación sanitaria entre los 900 millones de habitantes de las zonas rurales mediante la propagación de una visión científica de la medicina y de los productos farmacéuticos y la recomendación de un modo de vida civilizado y sano. El Programa de Fomento de la Atención Primaria de la Salud en las Zonas Rurales (2001-2010), elaborado en 2002, incluía esa campaña en el contexto general de la atención primaria de salud en zonas rurales.

203. En el decenio de 1990, China lanzó un proyecto nacional de educación sanitaria vecinal para comunidades rurales y urbanas. En las comunidades rurales se hacía hincapié en la campaña de educación sanitaria para los 900 millones de personas que las habitaban mediante la difusión de información relacionada con la salud y la recomendación de un modo de vida sano, la utilización racional de los recursos de salud y la creación de entornos naturales que permitiesen llevar una vida sana. En 2002, los departamentos gubernamentales pertinentes elaboraron un plan de campaña para reforzar todavía más las actividades que se desplegaban en este sector, plan en el que se confirmaba que la seguridad y la salud eran los temas principales y se hacía hincapié en la difusión de información sobre la seguridad de la madre y el recién nacido, los métodos de inyección sin riesgo, las prácticas sexuales sin riesgo y la inocuidad de los alimentos. El esfuerzo consecutivo de aplicación se centró en garantizar a los habitantes de las zonas empobrecidas la oportunidad de conocer y entender los principios de la salud personal. Así, se han distribuido casi 200.000 ejemplares del "Manual de Educación Sanitaria Rural" y de los "Guiones del Programa de Educación Sanitaria Rural"; también se han producido y distribuido gratuitamente 110.000 cintas magnetoscópicas y magnetofónicas de los 140 episodios de televisión y de las 30 transmisiones radiofónicas del Programa. El material de la serie comprende también manuales y carteles educativos. Cada región ha utilizado carteles, octavillas y folletos educativos de interés local y empleado otros medios como tableros de anuncio, exposiciones, servicios de asesoramiento, conferencias, concursos de preguntas y respuestas y el diagnóstico y el tratamiento de las enfermedades para difundir la información sobre la salud. En todo el país, más de 2.000 emisoras de radio y televisión han transmitido los programas de la campaña y algunas provincias y regiones han traducido el material a los dialectos locales y a los idiomas minoritarios para la radiodifusión a zonas precisas. Unas 702 emisoras de televisión transmiten por todo el país el programa educativo "Un mundo sano", cuya audiencia supera los 600 millones de telespectadores.

204. Desde sus comienzos en 1990, el proyecto conjunto de promoción de la salud emprendido por China y el UNICEF se ha centrado en la salud de las frágiles comunidades de las zonas rurales y en las poblaciones minoritarias del país. Con el proyecto se difunde información básica sobre la lactancia materna, el desarrollo en la infancia, la vacunación y la salud de la familia, afecciones como la diarrea, la tos, el paludismo, el SIDA y la deficiencia de yodo y la

prevención del consumo de tabaco entre los adolescentes. El proyecto se lleva actualmente a cabo en 488 condados de 28 provincias. La evaluación de la eficacia del proyecto en varias de sus fases ha revelado que el 75% de la población a que se dirigía posee ahora el 75% de la información contenida en el manual "Conocimientos para la vida".

205. Desde 1979, China ha producido en total 24 leyes, reglamentos y notificaciones que tienen por objeto restringir el hábito de fumar. Entre ellas cabe citar la Ley de monopolio del tabaco, la Ley de protección de menores, la Ley de publicidad y la Ley sobre la delincuencia juvenil. En abril de 2000, 14 provincias y municipios directamente administrados y 88 ciudades habían publicado ordenanzas en las que se prohibía fumar en los lugares públicos. El objetivo de estas disposiciones legales y de una serie de campañas públicas conexas es obtener un medio ambiente exento de humo, proteger la salud de los niños y de los jóvenes y crear un medio social sano.

206. En 1998, la OMS incluyó el desarrollo de los sistemas de salud entre sus cuatro orientaciones principales de estrategia, que eran: reducción de la mortalidad y de las discapacidades físicas, reducción de los riesgos del medio ambiente, desarrollo de los sistemas de salud y promoción de los elementos relacionados con la salud de la política de desarrollo social, económico y ambiental. El Gobierno de China aprovechó esta ocasión para ampliar el alcance de su colaboración con la OMS y solicitó la ejecución de proyectos de investigación financiados con fondos extrapresupuestarios para cuestiones relacionadas con la reforma de los sistemas medicosanitarios en las zonas urbanas y rurales de China. La solicitud tuvo éxito y los proyectos de reforma de la asistencia sanitaria en China son ya una partida de los presupuestos de la OMS y del UNICEF.

207. Durante varios años, China ha colaborado con la OMS, el UNICEF, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otras organizaciones internacionales que utilizan créditos del presupuesto ordinario por un importe total de 40 millones de dólares de los EE.UU. y ha solicitado con éxito la financiación con fondos extrapresupuestarios de otros 28 millones de dólares. Ha obtenido además 54 millones de dólares de los EE.UU. del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y el Paludismo y 38 millones de dólares más en efectivo de la Alianza Mundial para Vacunas e Inmunización. Todos estos proyectos corresponden a sectores importantes para el desarrollo de los servicios de salud de China. Desde 1984, China ha concertado también diez acuerdos de préstamo con el Banco Mundial para obtener fondos destinados a programas tan variados como el desarrollo general de los servicios regionales de salud, el desarrollo de servicios sanitarios rurales y la formación de personal, los servicios básicos de salud, la lucha contra las enfermedades endémicas e infecciosas (SIDA, enfermedades de transmisión sexual, tuberculosis, etc.), la asistencia materno-infantil, los servicios de salud, la educación médica, la educación sanitaria, los programas de inmunización y otros proyectos importantes. Estos préstamos se han utilizados para suministrar tecnología y equipo abundantes, de origen extranjero y nacional, y para formar grandes cantidades de personal calificado.

208. El Gobierno de China ha concertado diversos acuerdos de cooperación bilateral, entre los que cabe citar: una subvención del Gobierno del Reino Unido para apoyar proyectos de lucha contra el SIDA y de salud vecinal; proyectos en gran escala de prevención de la tuberculosis y de vacunación antituberculosa, que se han llevado a cabo con asistencia del Gobierno del Japón; un proyecto de prevención y tratamiento de la tuberculosis junto con la Fundación Damien de Bélgica; un segundo acuerdo de diez años de duración con la Fundación de la Beca Sagawa del

Japón para la formación de personal médico; y un proyecto en colaboración de los Gobiernos de China y Australia para combatir el SIDA en la región de Asia. China ha aumentado también su relación con los países vecinos en materia de higiene y salud y participa en actividades regionales de cooperación. Es signataria del Memorando de Entendimiento sobre los desplazamientos de población y la vulnerabilidad al VIH concertado por los Ministros de Salud de cinco Estados de la cuenca del Mekong y ha acogido en su suelo la Conferencia Ministerial sobre Vigilancia Epidemiológica en las seis naciones de la cuenca del Mekong, conferencia durante la cual los seis Ministros de Sanidad participantes firmaron un Memorando de Entendimiento relativo a la vigilancia epidemiológica en la cuenca del Mekong. En octubre de 2000, China recibió en Beijing un foro de cooperación China-África, hito importante en la colaboración de China con los países de África, en el curso del cual destacados expertos chinos hablaron sobre cuestiones de cooperación médica de China con esos países. La cooperación en el sector de la salud ha sido uno de los resultados importantes del foro.

209. China mantiene también relaciones y ha concertado acuerdos de cooperación en el sector de la tecnología sanitaria con diversas instituciones extranjeras no oficiales, comprendidas las facultades de medicina y de investigaciones biomédicas de varias universidades importantes y con ONG internacionales especializadas. Con la mira puesta en la evolución mundial de los sectores médico y biológico, China participa también en proyectos de cooperación técnica en las especialidades de medicina básica y alta tecnología y ha extendido así sus relaciones de cooperación a todas las ramas de la medicina.

Artículos 13 y 14 - El derecho a la educación

210. La Constitución y otras leyes de China consagran el derecho de los ciudadanos a la educación. El artículo 46 de la Constitución establece que los ciudadanos de la República Popular China tienen el derecho y el deber de recibir educación. El Estado promueve el desarrollo integral -moral, intelectual y físico- de los niños, adolescentes y jóvenes. El artículo 9 de la Ley de educación estipula que "los ciudadanos de la República Popular China tienen el derecho y la responsabilidad de recibir educación. Todos los ciudadanos tienen igual derecho a la educación de conformidad con la ley, indiferentemente de su nacionalidad, pertenencia étnica, género, ocupación, situación financiera o creencias religiosas". Estatutos como la Ley de enseñanza obligatoria, la Ley de formación profesional, la Ley de educación superior, la Ley de los maestros, la Ley de protección de menores, la Ley de derechos e intereses de la mujer, las Disposiciones sobre la aplicación de la Ley de enseñanza obligatoria, las reglamentaciones sobre educación para los discapacitados y la orden que prohíbe la explotación del trabajo infantil ofrecen todos ellos salvaguardias fuertes y amplias en relación con el derecho de todas las personas a la educación.

211. El Gobierno de China administra un régimen de nueve años de enseñanza obligatoria, que considera el aspecto más importante de su labor en la esfera de la educación. El artículo 18 de la Ley de educación estipula que "el Estado aplicará un régimen de enseñanza obligatoria de nueve años de duración. Todas las instancias gubernamentales adoptarán las medidas necesarias para garantizar que los niños y los jóvenes de las edades pertinentes asisten a sus clases". El artículo 4 de la Ley de enseñanza obligatoria estipula que "el Estado, la sociedad, las escuelas y el hogar garantizan el derecho de los niños y los jóvenes de las edades pertinentes a recibir educación de conformidad con la ley". El artículo 10 establece que "el Estado considerará exentos del pago de tasas a los estudiantes de la enseñanza obligatoria". En el año 2000, la

cobertura de la enseñanza obligatoria durante nueve años se amplió al 85% de la población regional china, logrando así en términos generales los objetivos establecidos en la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos de 1990, celebrada en Jomtien (Tailandia), "de proporcionar educación básica a los niños, jóvenes y adultos; eliminar activamente desigualdades en la educación; y hacer la educación primaria accesible de forma general y completa". A fines de 2001, la cobertura de la enseñanza obligatoria de nueve años de duración había ascendido a más del 90% de la población regional. También en 2001, el número de estudiantes matriculados en la enseñanza obligatoria era de 190.579.000, alrededor de 28.999.000 más que en 1990 (un incremento del 18,9%). Había 65.143.800 estudiantes matriculados en escuelas de secundaria inferior de educación general, aproximadamente 25.978.500 más que en 1990, lo que supone un incremento del 66,3%. A nivel de escuela primaria, por otra parte, la tasa de matrícula entre niños en edad escolar era del 99,05%, tras haber aumentado desde 1990, en que era del 97,8%. La tasa de matrícula primaria entre los niños era del 99,08% y del 99,01% entre las niñas, una diferencia entre los géneros que se ha reducido hasta el 0,07%.

212. China concede una alta prioridad a la educación de niños de hogares pobres. En 1995, el Gobierno cursó instrucciones a todas las regiones para que estableciesen un sistema viable de fondos de asistencia a los estudiantes en las escuelas primarias y secundarias y estableció que, durante el período correspondiente al Noveno Plan Quinquenal, la administración de hacienda central reservaría 130 millones de yuan del fondo de subsidio especial para la enseñanza obligatoria y del fondo de subsidio educativo para las poblaciones (minoritarias) a establecer un fondo de asistencia estudiantil nacional para la enseñanza obligatoria en zonas pobres. Cada año, este fondo proporciona asistencia financiera a más de 600.000 niños que, por razones familiares, están excluidos del sistema educativo o deben interrumpir sus estudios. Durante el primer Plan Nacional de Enseñanza Obligatoria para Zonas Pobres, que se aplicó entre 1995 y 2000, el empeño del Gobierno, materializado en una consignación total de 12.600 millones de yuan, permitió que la tasa de matrícula en la enseñanza primaria en las zonas que se benefician del plan llegase al 99,34%, y que la tasa de matrícula en secundaria se situase en el 91,76% de todos los niños en edad escolar. Durante ese mismo período, la tasa de abandono escolar entre los estudiantes de primaria en esas zonas descendió hasta el 0,46%, en tanto que, entre los estudiantes de secundaria inferior, esa misma tasa descendió hasta el 1,77%. Se construyeron alrededor de 4.000 escuelas primarias y secundarias nuevas y se ampliaron 30.000 escuelas primarias y secundarias, aumentándose la superficie escolar total en 60 millones de m². Se mejoraron de forma importante la calidad de los instrumentos y equipos de enseñanza, de los libros y de los materiales de consulta, lo que transformó las instalaciones educativas, que anteriormente estaban muy atrasadas. Todas las instancias gubernamentales han reducido o abolido diversas cargas, inclusive las tasas por libros de texto y las tasas de inscripción, aligerando así la carga financiera que deben soportar los estudiantes de familias en situación desventajosa. En 2001, el Ministerio de Educación y el Ministerio de Hacienda emitieron directrices para la distribución con carácter experimental de libros de texto a estudiantes de primaria y secundaria en determinadas zonas pobres. En virtud de esta iniciativa, la administración central de hacienda realiza una consignación especial de 200 millones de yuan cada año para proporcionar libros de texto gratuitos a estudiantes de primaria y secundaria de familias desfavorecidas desde el punto de vista económico que viven en zonas pobres. Si bien funciona a título experimental, el programa beneficia a cerca de 2,45 millones de estudiantes cada año.

213. Se está haciendo un enorme esfuerzo para mejorar la educación de las niñas. En un documento emitido en 1996, el "Noveno Plan Quinquenal sobre el Programa de Servicios Educativos y el Plan de Desarrollo para 2010", el Gobierno de China manifestó su intención de reducir los desfases en las tasas de escolaridad entre estudiantes varones y hembras, entre zonas urbanas y rurales, entre zonas en situación de desventaja y desarrolladas, y entre zonas habitadas predominantemente por minorías étnicas y otras regiones. En julio de ese mismo año, emitió diez directrices para mejorar la labor destinada a las alumnas de las zonas pobres y habitadas por minorías nacionales, en virtud de las cuales la educación de las niñas pasó ser una parte importante del actual programa de enseñanza obligatoria de cada región, se crearían las condiciones en las que las niñas pudiesen asistir a clase, se pondrían en marcha proyectos para erradicar el analfabetismo y redoblar la investigación sobre la educación de los niños, y se establecían obligaciones concretas para la cooperación internacional en la esfera de la educación de las niñas. Los reglamentos provisionales del Ministerio de Educación sobre la evaluación y aprobación de la enseñanza obligatoria estipulan que la tasa de escolaridad y la tasa de abandono escolar de las niñas en edad escolar deberán estar sujetas a máximos provinciales y tenerse en cuenta como uno de los criterios para la aprobación de programas de enseñanza obligatoria. La Ley de educación, la Ley de protección de menores, la Ley de enseñanza obligatoria y el Programa de desarrollo de la mujer de China contienen todas ellas las correspondientes normativas sobre educación de las niñas.

214. Para hacer frente a los problemas de los niños en edad escolar de la población flotante, el Gobierno dictó en 1998 disposiciones provisionales en virtud de las cuales se fijaban normas relativas a la matrícula escolar de las personas afectadas. Una resolución del Consejo de Estado sobre la reforma y desarrollo de la educación básica, aprobada en 2001, exigía que cada región hiciese frente a los problemas relacionados con la educación de la población flotante, convirtiendo en una responsabilidad esencial de los gobiernos regionales que cuentan con poblaciones flotantes el garantizar los derechos a la educación de los niños afectados mediante la provisión, por diversos de métodos, de establecimientos de enseñanza primaria y secundaria que funcionen a tiempo completo. En la actualidad, se han dictado normativas en todas las regiones afectadas y se han puesto en marcha aulas de apoyo. En algunas zonas en las que la población flotante tiende a concentrarse, se han abierto escuelas destinadas específicamente a estos niños. Además, para preservar su derecho a recibir educación, se proporcionan subsidios a los alumnos de familias en situación difícil.

215. Mediante el segmento del Noveno Plan Quinquenal relativo a la enseñanza obligatoria de niños discapacitados, el Gobierno de China trasladó la educación de los niños discapacitados al ámbito de la enseñanza obligatoria general, y está empeñado en garantizar, a este respecto, los mismos criterios mínimos en materia de supervisión y aprobación. Las directrices para la reforma y el desarrollo de la educación especial durante el Décimo Plan Quinquenal aprobadas en 2001, exigieron que la educación de los niños discapacitados se trasladase al ámbito del sistema general de enseñanza obligatoria; que se hiciese de la labor de educación de los niños discapacitados una tarea prioritaria del conjunto del sistema de enseñanza obligatoria y se hiciesen esfuerzos para consolidar y elevar los criterios educativos y los niveles de rendimiento en dicho sistema; y que la enseñanza obligatoria de los niños discapacitados se convirtiese en el punto central de los esfuerzos dirigidos a desarrollar establecimientos de educación especial. El Estado ha establecido un sistema de subsidios en materia de educación especial, al que el Gobierno central ha contribuido con alrededor de 260 millones de yuan desde 1989, en tanto que

las autoridades regionales han gastado más de 2.000 millones de yuan en apoyar la educación obligatoria de los niños y jóvenes discapacitados. En 1990, el país contaba con 746 escuelas de educación especial, a las que asistían 71.959 alumnos. En 2001, había 1.531 escuelas de este tipo, y el número de estudiantes que cursaban la enseñanza obligatoria era de 386.360.

216. Con miras a la plena implantación de la enseñanza obligatoria en las comunidades rurales, el Consejo de Estado promulgó en 2001 una resolución sobre educación básica, reforma y desarrollo que abogaba por nuevas reformas de la gestión de la enseñanza obligatoria en las comunidades rurales. Desde 2002, la enseñanza obligatoria en las comunidades rurales ha funcionado plenamente según un modelo por el que el Consejo de Estado dirige, los gobiernos locales aplican y la gestión corre a cargo de diferentes instancias, pero especialmente de los condados.

217. China otorga gran importancia a la educación en la primera infancia y se ha adelantado a los plazos en lo tocante a lograr los objetivos establecidos en el Programa de Reforma y Desarrollo de la Educación de China. En 1997, la tasa de matrícula en jardín de infancia (niños de 3 a 6 años) era del 43% (el objetivo había sido el 30%), en tanto que en comunidades rurales, la matrícula en preescolar durante el año previo al inicio de la educación oficial alcanzó el 60%. Los modelos educativos relativos a niños de corta edad en las múltiples regiones de China varían ampliamente debido a diferencias económicas y culturales, e incluyen jardines de infancia a tiempo completo durante tres años, jardines de infancia a media jornada, y clases de preescolar durante un año. Se están extendiendo también modelos informales de carácter flexible y variado, adaptado a las condiciones locales, como clases de temporada, clases de fin de semana, grupos de juego, clases suplementarias itinerantes, tutoría a domicilio y actividades con la asistencia de padres.

218. Desde 1990, el Estado ha gestionado un sistema de subsidios dirigido específicamente al desarrollo de la educación entre las nacionalidades minoritarias del país. El Plan Nacional de Enseñanza Obligatoria para Zonas Pobres asigna más de 7.000 millones de yuan a la financiación de zonas occidentales del país, en las que se concentran las poblaciones minoritarias. El Fondo Nacional de Asistencia Estudiantil para la Enseñanza Obligatoria en Zonas Pobres se centra en las zonas habitadas por minorías y proporciona asistencia para permitir que niños de familias desfavorecidas de todos los grupos nacionales asistan a clase. El Estado también ha obtenido fondos por valor de 415 millones de dólares de los EE.UU., en virtud de cuatro proyectos del Banco Mundial, para el desarrollo de la educación básica en zonas pobres, concentrándolos en el desarrollo de servicios educativos en 466 condados pobres de 28 provincias occidentales y centrales. Entre 1996 y 2001, utilizó bonos públicos y otros fondos especiales para invertir otros 5.368 millones de yuan en zonas minoritarias y en la región occidental. En 2001, asistían a clase en todo el país aproximadamente 19,49 millones de estudiantes pertenecientes a minorías, lo que supone un aumento del 39% respecto de 1991.

219. El Gobierno de China ha aumentado la financiación que proporciona para apoyar el programa de enseñanza obligatoria. El artículo 56 de la Ley de educación establece que "el Consejo de Estado y el gobierno popular a nivel de condado y superior establecerán fondos específicos para educación y concentrarán el apoyo a la educación obligatoria en zonas alejadas, pobres y habitadas por minorías nacionales". Entre 1990 y 2001, las asignaciones presupuestarias para el programa de enseñanza obligatoria aumentaron en casi un 11%. Durante esos diez años, el total de impuestos sobre la renta recaudados y dedicados a la educación

ascendió a 171.733 millones de yuan, en tanto que las donaciones y la captación de fondos por parte del público contribuyeron con otros 139.417 millones de yuan, haciendo que la cifra total fuese de 311.100 millones de yuan, que se gastaron en su mayoría en la enseñanza obligatoria. Las prácticas de cobro de tasas durante la enseñanza obligatoria se han investigado y supervisado más estrechamente, y las leyes que prohíben el cobro de tasas escolares durante la enseñanza obligatoria se aplican de forma estricta. En 1996, el Ministerio de Educación, la Comisión de Planificación del Desarrollo del Estado (ahora Comisión de Desarrollo y Reforma del Estado) y el Ministerio de Hacienda emitieron conjuntamente instrucciones provisionales sobre el cobro de tasas en escuelas de enseñanza obligatoria, por las que se aceptó el principio de que el alumno de enseñanza obligatoria debería quedar exento del pago de tasas y se restringieron las tasas cobradas a los alumnos a los gastos varios, limitando el derecho a aprobar normativas en relación con estos cobros a los gobiernos populares a nivel provincial. Una instrucción sobre el problema del cobro indiscriminado de tasas en escuelas primarias y secundarias en comunidades rurales, emitida en 2001, exigía que, a partir de ese año y con carácter experimental, se instituyese un sistema basado en el principio "una tasa lo cubre todo". La situación caótica imperante debía eliminarse, introduciendo criterios estrictos para regular los cobros permitidos en relación con gastos varios y por libros de texto, así como una tasa máxima. Los estudiantes pagarían en adelante una única tasa. La tasa máxima permitida por el sistema la establecerían conjuntamente el Ministerio de Educación, la Comisión de Planificación del Desarrollo del Estado y el Ministerio de Hacienda.

220. En 1992, el Gobierno de China anunció el objetivo de eliminar básicamente el analfabetismo entre los jóvenes y entre los menores de 40 años a finales de siglo XX. Las cifras provenientes del quinto Censo Nacional demuestran que el número de adultos analfabetos en China descendió de los 182 millones registrados en 1990 a los 85 millones de 2000. Esta reducción de casi 100 millones en 10 años representa un descenso de la tasa de analfabetismo adulto del 22,2% al 8,72%. El analfabetismo entre los jóvenes y menores de 40 años descendió en 48.669.700 personas, de más de 62 millones (el 10,38%) en 1990 a unos 20 millones (el 4,8%) en 2000. En el año 2000, 24 provincias, regiones autónomas y municipios de administración directa habían logrado lo esencial de los objetivos establecidos a nivel nacional en materia de eliminación del analfabetismo.

221. Para garantizar que los ciudadanos pueden recibir educación secundaria, China ha creado instituciones secundarias en todo el país. Éstas garantizan que, antes de que los ciudadanos entren en el mercado laboral, puedan adquirir una educación profesional o la adecuada capacitación especializada. En 2001, existían aproximadamente 34.300 instituciones medias o secundarias en toda la nación (entre ellas escuelas secundarias superiores de educación general, escuelas secundarias de formación profesional, escuelas de formación profesional superior, escuelas técnicas, escuelas secundarias para adultos y escuelas secundarias profesionales para adultos), que contaban con 9.879.900 nuevos estudiantes y un alumnado total de 26.009.300 personas. Alrededor del 52,9% de los estudiantes que se graduaban de escuelas de secundaria inferior continuaron en secundaria superior, un 12% más que en 1990. El número de estudiantes de escuelas secundarias superiores regulares fue de 14.049.000, aproximadamente 6.876.000 más (el 95,9%) que en 1990. Los estudiantes de escuelas secundarias profesionales fueron en total 11.640.000, el doble que los registrados en 1988. Los estudiantes de escuelas de formación técnica para adultos en todo el país realizaron 92,7 millones de cursos.

222. China está desarrollando activamente el sector de la educación superior. En 2001, el número de estudiantes que asistían a institutos de educación superior era de 13 millones, unas 3,4 veces más que en 1989. Entre 1989 y 2001, casi 12 millones de personas se graduaron en escuelas de educación superior para adultos, y más de 300.000 obtuvieron títulos de posgrado. La matrícula bruta en educación superior aumentó del 3,5% en 1991 al 13,3% en 2001, un incremento de casi el 10%; la tasa de admisión en la reválida superior ascendió del 21 al 57%, un incremento de 36 puntos porcentuales. Desde 1995, la administración central de hacienda ha invertido 8.760 millones de yuan en el "Programa 211" de educación superior (véase la nota 4 *supra*), que está centrado en la construcción de casi 100 institutos de educación superior. China también está colocando un enorme énfasis en el desarrollo de una moderna educación a distancia, en los programas de educación profesional para la obtención de certificados profesionales y en otros modelos de educación continua, y ultimando un sistema de examen para cursos de autodidactas, con el fin de crear una red educativa en línea que sea abierta y de orientación social. Entre 1999 y 2002, se desarrolló desde cero una educación superior basada en la Internet, y se amplió tan rápidamente que, actualmente, casi 1,3 millones de personas están registradas para cursar estudios a través de Internet. Hasta 2001, entretanto, se habían aceptado 13.394.300 inscripciones de exámenes en relación con cursos de educación superior para autodidactas, 641.000 estudiantes habían obtenido diplomas y 4.559.800 más estaban registrados en escuelas de educación para adultos en todo el país. La ampliación de las instalaciones de educación superior ha facilitado enormemente problemas de oferta y demanda en este nivel educativo, que venían arrastrándose desde hacía tiempo. Además, el Gobierno es plenamente partidario de que los ciudadanos chinos estudien en el extranjero. Entre 1978 y finales de 2002, alrededor de 580.000 personas viajaron al extranjero para proseguir estudios superiores.

223. El Estado ha adoptado una serie de medidas para proporcionar asistencia financiera a los estudiantes de educación superior que atraviesan dificultades económicas. En 1987, puso en marcha un sistema de becas; desde 1993, las escuelas de educación superior han introducido una amplia gama de políticas que incluyen becas, préstamos estudiantiles, programas que alternan el trabajo y el estudio, subsidios para casos de dificultad especial y reducciones o exenciones de tasas escolares. Entre 1994 y 2001, la administración central de hacienda asignó un total de 1.150 millones de yuan al objetivo específico de asistir a estudiantes de educación superior que atraviesan dificultades. En 1999, el Estado puso en marcha un sistema nacional de préstamos para estudiantes, que estuvo plenamente operativo en 2000. El fondo nacional de becas establecido en 2002 concede actualmente subsidios anuales por un valor total de 200 millones de yuan, asistiendo así a alrededor de 45.000 estudiantes de familias en situación desfavorable para conseguir el desarrollo moral, intelectual, físico y estético que anhelan.

224. A fin de mejorar la calidad de la educación, China se esfuerza continuamente por elevar los niveles educativos de los maestros, así como sus salarios, condiciones de trabajo y posición en la sociedad. China ha aprobado una serie de leyes, como la Ley de maestros, y normativas sobre cualificaciones de los maestros, y ha declarado el 10 de septiembre de cada año "Día de los Maestros". Mediante iniciativas como el Plan de Incentivos Académicos Río Yangzé, el Plan de Incentivos de Enseñanza e Investigación en la Educación Superior para Jóvenes Maestros Excepcionales y el Plan de Subsidios para Jóvenes Maestros Excepcionales, el Gobierno central ha fomentado el surgimiento de una nueva generación de dirigentes académicos. También ha sido capaz de atraer, asentar y capacitar a un cuerpo de jóvenes maestros excepcionales que se

proponen hacer carrera en la educación superior. El Programa de Patios Escolares Nuevo Siglo y el Plan de Maestros de Curso Especial han mejorado constantemente la capacitación de los directores de escuelas primarias y secundarias y de nuevos grupos de maestros de las materias esenciales y directores de escuela. A resultas de ello, los porcentajes de maestros oficialmente cualificados para ocupar sus puestos en escuelas primaria, secundaria inferior y secundaria superior han aumentado del 94,6, 83,4 y 63,5%, respectivamente, en 1998, hasta el 96,8, 88,8 y 70,7% en 2001. El artículo 25 de la Ley de maestros estipula que "el nivel salarial medio de los maestros no será inferior o superior al nivel salarial medio en la función pública nacional, y deberá aumentarse de forma progresiva". Lo cierto es que China ha aumentado en reiteradas ocasiones los niveles salariales de los maestros. En 2001, los salarios mensuales medios de los maestros de escuela primaria y secundaria eran 804 y 906 yuan respectivamente, tras haber subido de 415 y 452 yuan en 1995 (unos incrementos del 93,7 y del 100,4%, respectivamente, durante el período). Por ello, nunca la enseñanza había sido una opción laboral tan atractiva. Entre 1991 y 2001, por otra parte, la inversión en la nueva construcción de viviendas para profesionales de la educación superó los 140.000 millones de yuan, lo que se tradujo en un incremento total del espacio residencial para maestros de 190 millones de m², equivalente a 2,7 millones de viviendas. La superficie media per cápita de vivienda entre las familias de maestros en zonas urbanas aumentó de 6,29 m² en 1991 a 10,81 m² en 2001, 0,56 m² per cápita más que la media del conjunto de los residentes urbanos, que es de 10,25 m².

225. China considera importante apoyarse en todo tipo de recursos sociales para establecer instituciones educativas comunales. En 1997, el Consejo de Estado dictó normativas sobre la creación de escuelas mediante iniciativa comunitaria, y en 2002, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo debatió y aprobó la Ley de promoción de la educación privada, que entrará en vigor en septiembre de 2003. China, por tanto, ha entrado en un período de rápido desarrollo de la educación privada. En 2001, disponía de aproximadamente 56.274 instituciones educativas privadas, 27.190 más que en 1996, a las que asistían 9.230.000 alumnos, 5.850.000 más que en 1996. Estas escuelas de gestión privada incluían 44.526 jardines de infancia, el 39,9% del total nacional, y 4.846 escuelas primarias, el 1% del total nacional, que, si bien contaban con 1.820.000 alumnos, acogían al 1,4% de la matrícula total. Por lo que hace a secundaria, China dispone de 4.571 escuelas secundarias privadas de educación general, el 5,7% del total nacional, con una matrícula de 2.330.000 alumnos (el 3% del total). Existían también 1.040 escuelas secundarias profesionales privadas, el 13,3% de dichas escuelas a nivel de todo el país, que, con 380.000 alumnos, suponían el 8,1% de la matrícula total en escuelas de este tipo. También existían 1.202 institutos privados de educación superior, con una matrícula de 1.130.000 estudiantes. En 1995, la Comisión de Educación Nacional dictó normativas provisionales para gestionar proyectos educativos mixtos con socios extranjeros. Ello se tradujo en una rápida multiplicación de dichos proyectos: a finales de 2001, había ya 657. En marzo de 2003, el Consejo de Estado promulgó normativas de seguimiento sobre proyectos educativos mixtos con socios extranjeros, que entrarán en vigor el 1º de septiembre de 2003.

226. El Gobierno de China está aumentando continuamente su inversión en educación. El artículo 53 de la Ley de educación estipula que "el Estado establecerá un sistema para financiar la educación que se base esencialmente en consignaciones financieras públicas y, con carácter secundario en fondos recaudados a través de cualesquiera otros canales, y aumentará de forma progresiva su inversión en educación". El artículo 54 establece que "las consignaciones

financieras realizadas en apoyo de la educación, expresadas en un porcentaje del producto interior bruto del país, aumentarán a la par que el desarrollo económico nacional y los concomitantes ingresos de la renta pública". La inversión nacional total en educación en 2001 ascendió a 463.766.000 yuan, un incremento del 20,49% sobre el gasto en 2000, y alrededor de 7,03 veces la inversión de 1990, que fue de 65.936.000 yuan. Entre 1990 y 2001, el incremento anual medio de la inversión en educación fue del 19,4%.

227. En 2001, las asignaciones presupuestarias en todos los niveles educativos ascendieron a 258.238.000 yuan, alrededor de 6,06 veces la suma de 42.614.000 yuan presupuestada en 1990. Entre 1990 y 2001, el incremento medio anual en las partidas de educación con cargo al presupuesto público fue del orden del 17,8%. A nivel de la nación, la asignación presupuestaria media por estudiante de escuela primaria fue de 645,28 yuan, aproximadamente 3,96 veces la cifra de 1993, lo que representa una tasa anual media de incremento del 18,79%. A nivel de la escuela secundaria inferior, la asignación presupuestaria media por estudiante fue de 817,028 yuan, aproximadamente 2,57 veces la cifra de 1993, lo que representa una tasa anual media de incremento de 12,53%. Por lo que respecta a la escuela secundaria superior, la asignación presupuestaria media por estudiante fue de 1.471,12 yuan, aproximadamente 2,38 veces la cifra de 1993, lo que constituye una tasa anual media de incremento del 11,45%. En educación superior, por último, la asignación presupuestaria media por estudiante fue de 6.816,23 yuan, aproximadamente 1,68 veces la cifra de 1993, lo que representa una tasa anual media de incremento del 6,66%.

228. Por cada año transcurrido entre 1995 y 2001, los gastos totales en educación en todo el país (asignaciones presupuestarias en todas las instancias gubernamentales, suplementos educativos urbanos y rurales, montos gastados por empresas en la gestión de escuelas primarias y secundarias y devoluciones fiscales por negocios propiedad de escuelas y gestionados por ellas) representaron, sucesivamente, el 2,41, el 2,44, el 2,49, el 2,55, el 2,79, el 2,87 y el 3,19% del PIB. En 2001, los gastos públicos en educación ascendieron a 305.701.000 yuan, aproximadamente 5,4 veces la cifra de 1990, lo que representa una tasa anual de incremento del 16,61%. El gasto en educación procedente de otras fuentes está también en constante aumento: en 2001, el total de gasto no gubernamental en educación ascendió a 158.065.000 yuan, aproximadamente 16,57 veces la cifra de 1990, lo que representa una tasa anual de incremento del 29,08%.

229. Debido a las tradicionales desigualdades en el desarrollo entre las regiones de China, casi el 10% de la población vive en regiones en la que la educación universal sólo puede ofrecerse en primaria o, realmente, hasta el tercero o cuarto año de primaria. La población total en áreas en las que el objetivo de nueve años de educación obligatoria universal no ha sido logrado es de 110 millones de personas; en algunas zonas rurales, la tasa de abandono escolar en secundaria inferior es todavía muy alta. En 2000, la tasa de abandono escolar era del 0,55% en escuelas primarias de todo el país, y del 3,21% a nivel de las escuelas secundarias inferiores. A medida que la población flotante continúa creciendo, la problemática que supone la educación de los niños que forman parte de dicha población crece al mismo ritmo.

230. En una resolución sobre la reforma y el desarrollo de la educación básica promulgada en 2001, el Consejo de Estado dejó bien claro que, durante el período del Décimo Plan Quinquenal, los gobiernos populares locales a todos los niveles deberían continuar haciendo del acceso universal a los nueve años de enseñanza obligatoria y de la erradicación del

analfabetismo entre los jóvenes y los menores de 40 años sus máximas prioridades en materia de educación, ampliando la cobertura de la educación obligatoria plena, de forma que el 90% de las personas que constituyen el grupo de edad pertinente termine estudios secundarios inferiores y la tasa de alfabetismo de los jóvenes y menores de 40 años siga por encima del 95%, aumentando además la matrícula en la escuela secundaria superior hasta alrededor del 60%. Se establecieron las responsabilidades de las diferentes regiones, haciendo debido énfasis en la iniciativa, el pragmatismo y los planes e instrucciones adaptados a las condiciones locales: a las regiones en las que los nueve años de enseñanza obligatoria universal todavía no son una realidad se les dijo que debían esforzarse al máximo para lograr este objetivo. En la resolución también se exhortaba a mejorar la administración de la enseñanza obligatoria en las comunidades rurales; a pagar los sueldos de los maestros de primaria y secundaria en las comunidades rurales; a financiar la construcción de edificios escolares de primaria y secundaria en comunidades rurales; a poner fin con firmeza al cobro indiscriminado de tasas en determinadas escuelas y áreas; a aplicar el segundo Plan Nacional de Enseñanza Obligatoria para Zonas Pobres, y a seguir aplicando los programas que hermanan a escuelas de la parte oriental del país con escuelas pobres en la parte occidental, y a escuelas urbanas con escuelas pobres en las regiones; y a perfeccionar y llevar a efecto el plan de asistencia financiera para estudiantes de primaria y secundaria.

231. China ha estado aplicando proyectos educativos en cooperación con el UNICEF y el PNUD desde el decenio de 1980. El período comprendido entre 2001 y 2005 es el quinto período de cooperación de China con el UNICEF; los proyectos previstos cuentan con un presupuesto global de 14 millones de dólares de los EE.UU., que se usarán en su mayor parte en las 12 provincias occidentales para el desarrollo de la educación básica, mejorar la capacitación de los maestros, aumentar las oportunidades de educación en la primera infancia y establecer un sistema de aprendizaje a distancia. Durante ese mismo período, los proyectos de cooperación de China con el PNUD se centran principalmente en las tres provincias de Gansu, Sichuan y Yunnan, en las que se están empleando métodos de aprendizaje a distancia para mejorar la capacidad profesional de los maestros y los niveles de desempeño. El presupuesto del PNUD para estos tres proyectos asciende a 6,5 millones de dólares de los EE.UU. China participa también en diferentes proyectos de cooperación multilateral con el Banco Mundial, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y diversos otros países, centrándose en esferas como la educación básica, la capacitación profesional, la capacitación de maestros y la educación superior, que han dado excelentes resultados.

232. China tiene un amplio historial de cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), que ha arrojado resultados excepcionales. En la esfera de la educación universal, una delegación del Gobierno de China asistió a la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos de 1990 y firmó la Declaración Mundial sobre Educación para Todos, adquiriendo así un compromiso solemne de lograr, a más tardar el año 2000, los dos objetivos gemelos de asegurar la educación básica universal y eliminar el analfabetismo. Tras diez años de esfuerzos incansables, China ha hecho grandes avances en materia de educación universal. En 2001, en la Cuarta Reunión de Ministros de Educación de los Nueve Países Más Poblados, que acogió, China pudo anunciar que había logrado básicamente los objetivos de establecer un régimen universal de nueve años de enseñanza obligatoria y de eliminar el analfabetismo, y trabajaba en aras de un objetivo todavía más ambicioso, a saber, el logro de una educación universal de calidad. China, en años

recientes, ha estado cooperando con el UNICEF en determinados experimentos educativos de carácter innovador, en el desarrollo y reforma de los planes de estudio, y en investigación y capacitación educativos.

Artículo 15 - El derecho a participar en la vida cultural y a gozar de los beneficios del progreso científico

233. El artículo 47 de la Constitución establece claramente que:

"Los ciudadanos de la República Popular China tienen libertad de dedicarse a la investigación científica, a la creación literaria y artística y a las demás actividades culturales. El Estado estimula y favorece la labor creadora y provechosa para el pueblo que realicen los ciudadanos dedicados a la educación, la ciencia, la tecnología, la literatura, el arte y otras actividades culturales."

El artículo 19 dice que "el Estado desarrolla la educación socialista y se esfuerza por elevar el nivel científico y cultural de todo el pueblo". El artículo 22 dice así:

"El Estado impulsa el desarrollo del arte y la literatura, el periodismo, la radiodifusión y televisión, el trabajo editorial y la distribución, los servicios de bibliotecas, bibliotecas, museos y casas de cultura y otras actividades culturales que sirven al pueblo y al socialismo, y al despliegue de actividades culturales de masas. El Estado protege los lugares pintorescos y de valor histórico, los valiosos monumentos y reliquias culturales y demás importantes legados de valor histórico y cultural."

Además de estas disposiciones, China ha promulgado una serie de leyes que establecen derecho específicos y medidas para salvaguardarlos. Entre ellas están la Ley de procedimiento civil, la Ley de derechos de autor, la Ley de patentes, la Ley de marcas, la Ley de protección de bienes culturales, la Ley de autonomía regional de las minorías, la Ley de protección de los discapacitados, la Ley de protección de menores, la Ley de derechos e intereses de la mujer, la Ley de derechos e intereses de las personas de edad y la Ley sobre la delincuencia juvenil. El Consejo de Estado ha dictado numerosas series de reglamentos administrativos sobre la aplicación de la Ley de derechos de autor, la protección de programas informáticos de computadora y la protección del diseño de placas de circuitos integrados; reglamentación de la aplicación de la Ley de patentes; normativa sobre la aplicación de la Ley de marcas, sobre la administración de producciones audiovisuales y sobre la administración de empresas editoras, cines y películas, de las emisiones de televisión y radio, de las actuaciones comerciales, de los locales de entretenimiento y los sitios que proporcionan servicios comerciales de Internet; normativas de aduanas para la protección de los derechos de propiedad intelectual, y normativas para la protección de las artes y artesanías tradicionales. Actualmente, está estudiando un proyecto de reglamento sobre instalaciones culturales y deportivas públicas, que establece normativas claras y concretas para la construcción, utilización, administración y protección de bibliotecas, museos, centros culturales y otras instalaciones. Departamentos gubernamentales han dictado instrucciones sobre la administración de empresas que distribuyen producciones audiovisuales chinas y en coproducción con empresas extranjeras, y sobre la administración de cines chinos y de capital mixto con empresas extranjeras; estas y otras normativas de este tipo tienen una influencia activa en la protección de los derechos culturales de los ciudadanos. Desde que China se adhirió a la OMC, ha revisado determinadas leyes, normativas administrativas y

departamentales, inclusive la Ley de protección de objetos culturales, eliminando disposiciones que no eran acordes con las normas de la OMC e introduciendo enmiendas allí donde era necesario.

234. Las principales medidas legislativas que el Gobierno de China ha adoptado recientemente para proteger los derechos culturales de sus ciudadanos guardan relación con:

- a) La promoción de una vida literaria y artística floreciente: instrucciones sobre la gestión de instituciones que administran colectivamente derechos de autor, normativas que regulan los grupos que realizan actuaciones artísticas y reglamentaciones sobre la administración de fondos nacionales de desarrollo cultural, entre otras cosas. Sirven para proteger los derechos e intereses de escritores y artistas, y definen claramente las calificaciones y estatuto jurídico de los grupos que realizan actuaciones, animándoles a crear y a realizar mejores producciones para las masas y a satisfacer los derechos de las masas al disfrute cultural.
- b) La promoción de una floreciente cultura de masas. Se han promulgado leyes y reglamentos monotemáticos sobre bibliotecas, museos, centros culturales y otras instalaciones. Éstas están ligadas a las próximas normativas en materia de instalaciones públicas de carácter cultural y deportivo.
- c) La promulgación de leyes que complementen la Ley de protección de bienes culturales o que guarden relación con la protección de culturas populares y nacionales. El Ministerio de Cultura ha preparado proyectos de ley para proteger estos aspectos de la cultura de China y los ha remitido al Congreso Nacional del Pueblo. Una vez que estas leyes hayan sido promulgadas, se aprobará un nuevo conjunto de medidas para su aplicación concreta y otros documentos jurídicos conexos.

235. China se ha adherido desde hace tiempo a una política artística y literaria básica consistente en "dejar que cien flores florezcan y que cien escuelas del pensamiento polemiquen". Esta política fomenta la libre creación por la población de una atmósfera académica y de un entorno social caracterizado por la libertad y la armonía y favorable al desarrollo de la creatividad de cada individuo. Por lo que respecta a las obras literarias y artísticas, China promueve una creatividad variada caracterizada por diferentes estilos, movimientos, temas y métodos. Por lo que respecta a la teoría académica, aboga por el debate libre entre diferentes escuelas de pensamiento y la interacción de diferentes perspectivas. Además, China ha hecho de la "universalización", y la "mejora" dos importantes aspectos del desarrollo de las empresas culturales. "Universalización" quiere decir permitir que cada ciudadano participe libremente en cualquier tipo de actividad cultural o artística de conformidad con su propia voluntad. "Mejora" se refiere al esfuerzo constante para elevar la calidad del arte y satisfacer las crecientes necesidades culturales de las masas.

236. A principios del decenio de 1980, China introdujo una política cuyo lema es "en cada condado una biblioteca y un centro cultural, en cada municipio un círculo cultural", como parte integral de la planificación del desarrollo social nacional, con el objeto de establecer una red cultural para las masas que llegue a cada ciudad y localidad del país. A finales de 2001, China contaba con 2.696 bibliotecas públicas, 402 centros de arte a nivel provincial-municipal

dirigidos a las masas, 2.851 centros culturales a nivel de condado (o municipio), 40.138 círculos culturales municipales, 20.117 centros culturales en comunidades rurales, 55.846 salas de lectura y 32.903 grupos de aficionados que realizan actuaciones. Entre 1997 y 2001, tuvieron lugar alrededor de 1.382.600 actividades culturales de base popular, se celebraron 500.000 exposiciones y se realizaron 660.000 sesiones de capacitación. En abril de 2002, el Estado comenzó a aplicar el Programa nacional para la puesta en común de los recursos informativos culturales, un proyecto principal que utiliza tecnología moderna de procesamiento de datos para digitalizar y organizar los numerosos recursos y tesoros culturales producidos por el pueblo chino a lo largo de miles de años, así como los recursos culturales de la sociedad moderna. El Programa desempeñará una función notable al dar un vuelco a la situación deficiente en cuanto a la información que ha imperado en las provincias centrales y occidentales, especialmente en zonas pobres, apartadas y retrasadas desde el punto de vista económico y cultural.

237. China concede gran importancia a orientar y alentar los esfuerzos creativos literarios y artísticos de sus ciudadanos, organizando y promoviendo una rica variedad de actividades culturales. Desde 1991, el Ministerio de Cultura ha organizado el ambicioso plan "Premios Galaxia", en virtud del cual se seleccionan por aclamación popular producciones literarias y artísticas obra de ciudadanos aficionados con talento, alentando la creatividad y proporcionando una plataforma pública desde la que dar a conocer obras excepcionales. Se presta especial atención a las obras que atraen la atención hacia características nacionales especiales o peculiaridades regionales, y se alientan la originalidad y la diversidad. El Gobierno también considera especialmente importante que las personas de edad, los niños, los discapacitados y otros grupos que no defienden activamente sus derechos tengan iguales derechos culturales, y presta especial atención a su participación en actividades creativas. Ha creado el "Programa Diente de León", dirigido a elevar el nivel cultural y artístico general entre los niños y los jóvenes: los "Premios Dientes de León" se conceden para premiar los logros artísticos de los jóvenes. También ha creado una universidad para ciudadanos de edad, y gestiona el Festival de coros de personas de edad de China, en el que han participado más de 1 millón de ciudadanos mayores. Los Grupos artísticos de discapacitados de China preservan plenamente los derechos de los ciudadanos discapacitados a participar en actividades culturales al tiempo que les apoyan en sus iniciativas artísticas y creativas.

238. China está desde hace tiempo empeñada en la creación de un entorno cultural y artístico floreciente, proporcionando a los ciudadanos más y mejores productos y servicios. Los grupos artísticos y culturales están floreciendo. La Federación China de círculos Literarios y Artísticos cuenta actualmente con 51 instituciones miembros y más de 2 millones de miembros a título individual. Se han creado premios nacionales en todas las ramas de las artes y se celebran regularmente concursos, en los que se conceden dichos premios. En el ámbito de la literatura, por ejemplo, existe el Premio Lu Xun de Literatura y el Premio Mao Dun de Literatura; en las artes dramáticas, el Premio Flor de Ciruela y el Premio Cao Yu de Artes Dramáticas; en cine, el Premio Reloj de Oro y el Premio Cien Flores, en tanto que en televisión, existe el Premio Águila de Oro, etc. Otras disciplinas como las bellas artes, la música, la danza y la acrobacia tienen también sus premios especiales, que se conceden a obras excepcionales y a sus creadores. En 2001, existían alrededor de 2.600 grupos de personas que actuaban en China en 4.892 producciones, que ofrecían alrededor de 71.000 actuaciones públicas, a las que asistió una audiencia de 470 millones de personas; se escribieron y produjeron 100 películas

dramáticas, además de 8.877 telefilmes y episodios de series. Estos múltiples y diversos productos culturales reflejan ampliamente la libertad de que gozan los ciudadanos para participar en actividades culturales y creativas y contribuir a la animada y floreciente vida espiritual y cultural de las masas.

239. En 2002, China puso en marcha un programa para crear una colección de 50 "grandes obras" dramáticas antes de 2006. Este programa quinquenal se apoyó con un presupuesto anual de 40 millones de yuan. China concede gran importancia a la vida cultural de los ciudadanos en zonas pobres y remotas. Se asignan fondos especiales a la compra de derechos de obras artísticas de especial mérito y se promueve el que los grupos de teatro locales las importen para representarlas. En zonas rurales se ponen en marcha campañas culturales, científicas y de higiene, y grupos de actores conocidos a nivel nacional, provincial y municipal visitan estas zonas, realizan representaciones gratuitas y ofrecen asesoramiento y apoyo a los grupos de artes locales que también realizan representaciones. El programa "Ninguna Aldea sin Conectar" sobre televisión y radio, y el programa "XXI-31" (una iniciativa del siglo XXI para proyectar en cada aldea una película al mes) garantizan conjuntamente que la gran mayoría de la población, especialmente residentes en comunidades remotas y miembros de nacionalidades minoritarias, puedan escuchar transmisiones de radio, ver la televisión y asistir a proyecciones de películas.

240. En 1996, el Gobierno de China solicitó a las administraciones de hacienda central y regionales que aumentasen la inversión anual en instalaciones culturales a medida que aumentase el desarrollo económico, a un ritmo no inferior al aumento de los ingresos fiscales de la administración correspondiente. El Consejo de Estado dictó normativas sobre el perfeccionamiento de la política cultural y económica, creando un impuesto para cubrir los costos de la construcción de instalaciones culturales y, para alentar donaciones públicas en apoyo de dichas instalaciones y establecer fuentes saneadas y dedicadas de financiación, mantuvo las exenciones fiscales pertinentes. En 2000, emitió una instrucción sobre políticas económicas en apoyo del desarrollo de instalaciones culturales según la cual se seguirán incrementando los recursos fiscales en apoyo de instalaciones culturales públicas y las administraciones de hacienda debían incorporar a sus presupuestos fondos para el desarrollo cultural. Además, se elevó el máximo de exención fiscal permisible para las donaciones a instalaciones culturales: en el caso de las empresas, del 3% de los impuestos a pagar hasta el 10%, en el caso de las personas, del 3 al 30%.

241. Con una tasa anual de incremento del 13,6%, el gasto total en instalaciones culturales en todo el país entre 1996 y 2001 ascendió a 32.550 millones de yuan. En 2001, los subsidios financieros a instalaciones culturales ascendieron a 7.090 millones de yuan, alrededor de 783 millones de yuan (12,4%) más que el año anterior. Entre 1996 y 2001, las inversiones realizadas por la administración nacional de hacienda de China a grupos artísticos ascendieron en total a 9.130 millones de yuan, con una tasa anual de incremento del 17,8%; la inversión en librerías públicas se incrementó en un 16,2% anualmente, y ascendió en total a 6.851 millones de yuan, en tanto que los fondos asignados a instalaciones culturales públicas se incrementaron en un 15,8% anual y ascendieron en total a 6.310 millones de yuan. El Estado también estableció fondos especiales para la producción y ejecución de producciones teatrales excepcionales, y para el desarrollo tanto de instalaciones para el rodaje de películas como de la industria editorial. En 2001, se puso en marcha un fondo especial para apoyar un proyecto nacional de producciones escénicas y un proyecto para publicar libros en ediciones académicas.

242. China, en años recientes, ha ejecutado múltiples proyectos importantes de construcción, edificación, renovación y ampliación de instalaciones culturales, como bibliotecas, museos, centros culturales, teatros, cines y salas de concierto. Entre 1998 y 2001, la inversión en la construcción de instalaciones culturales públicas ascendió a 8.370 millones de yuan, y se terminaron y entregaron para su uso en todo el país 762 proyectos. La superficie total construida ascendió a 3,222 millones de m². En 2001 se diseñaron unos 818 proyectos que guardaban relación con los activos inmobiliarios del sistema cultural nacional (y los objetos culturales), con una inversión prevista total de 22.947 millones de yuan y un incremento previsto de la superficie de suelo disponible de 4,471 millones de m². Los 292 proyectos de construcción terminados proporcionaron 1,127 millones de m² de suelo, gracias a una inversión total de 2.824 millones de yuan. En 2001, comenzó también oficialmente la construcción del nuevo Teatro Nacional, un proyecto con una superficie total construida aprobada de 149.500 m² y que cuenta con una inversión aprobada de 2.688 millones de yuan. Entre tanto, proyectos previstos como la construcción del Museo Nacional, la ampliación del Centro de Bellas Artes de China, la segunda fase en la construcción de la Biblioteca Nacional y la construcción de la Biblioteca Digital Nacional, así como las tareas de mantenimiento que se llevan a cabo en el Museo del Palacio Nacional, continúan ejecutándose activamente. Se han terminado las tareas de construcción de la Academia Central de Bellas Artes, un proyecto de 241.800 m² que precisó una inversión de 14.533.000 yuan. Ateniéndose a las condiciones locales, las regiones han terminado múltiples proyectos de construcción importantes y a gran escala que reflejan las características culturales de cada zona. De hecho, en 2001, aproximadamente 35 proyectos importantes de construcción cultural en todo el país tenían presupuestos por encima de los 50 millones de yuan, y 20 contaban con presupuestos superiores a los 100 millones de yuan.

243. Entre 1996 y 2001, los gobiernos regionales a todos los niveles invirtieron aproximadamente 1.200 millones de yuan en la construcción y ampliación de 650 bibliotecas y centros culturales de condado. En virtud del Décimo Plan Quinquenal, el Estado ha asignado financiación adicional por valor de 500 millones de yuan para apoyar la construcción de bibliotecas y centros culturales de partido. En 2001, los subsidios financieros a las instalaciones culturales de masas en todo el país ascendieron a 1.410 millones de yuan, aproximadamente 225 millones de yuan más que en 2000, un aumento del 19%. Los subsidios a los centros artísticos aumentaron en un 24,7%, a los centros culturales en un 17,8%, y a los círculos culturales en un 17,4%.

244. En su condición de antiguo país dotado de una renombrada cultura milenaria, China continental posee aproximadamente 400.000 bienes culturales inmuebles conocidos y otros 12,6 millones de objetos de arte muebles que forman parte de colecciones. Para sus principales ruinas y yacimientos, el Gobierno ha adoptado un sistema de clasificación que sirve para identificarlos y refuerza la protección que merecen. En la actualidad, existen alrededor de 60.000 sitios culturales importantes protegidos a nivel de condado, 7.000 que están clasificados para su protección a nivel provincial y 1.272 sitios de primer orden que cuentan con la calificación de monumentos culturales de la nación. Por lo que respecta a los millones de bienes muebles, cada uno está clasificado en relación con su valor histórico, científico o artístico como bien cultural de primera, segunda o tercera categoría, y, en conjunto, cuentan todos con la designación de tesoros culturales. Aproximadamente 101 ciudades, como Beijing, Xi'an y Luoyang, en las que abundan particularmente los bienes culturales valiosos, han sido incluidas en la lista de ciudades de valor cultural e histórico nacional. Entre tanto,

unos 28 emplazamientos tanto naturales como obra del hombre en China, entre ellos la Gran Muralla, la Ciudad Prohibida, la Tumba de Qin Shihuang, el Primer Emperador, y el Palacio Potala, han sido incluidos por la UNESCO en la lista de sitios del patrimonio mundial, siendo China el tercer país que cuenta con más sitios en todo el mundo.

245. En 1982, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo promulgó la Ley de protección de bienes culturales, el primer instrumento legislativo de China referido específicamente al ámbito cultural. Las antigüedades culturales protegidas reciben cuidado de conformidad con su clasificación. Se han invertido numerosos recursos humanos y materiales en excavaciones arqueológicas, la protección de bienes desenterrados y la construcción de museos. Siempre dentro de los límites que marca la ley y contando con la orientación del Gobierno, las autoridades locales en cada región asumen la responsabilidad de cuidar los sitios y bienes existentes en sus zonas administrativas, en tanto que la administración de hacienda central ofrece apoyo financiero. Los diversos niveles de gobierno también establecieron dependencias administrativas responsables de la protección de los bienes, oficinas de investigación arqueológica, museos, oficinas para protección y estudio de edificios antiguos, etc. En octubre de 2002, se promulgó una versión enmendada de la Ley de protección de bienes culturales, que confirmó un enfoque de trabajo en relación con los bienes culturales por el que se hacía hincapié en la protección, el salvamento, el uso razonable y la mejora de la gestión. También definió mejor las funciones y responsabilidades de cada nivel del gobierno y destacó el hecho de que la protección de objetos culturales debe incorporarse a toda planificación de desarrollo económico y social, contemplándose los costos en los presupuestos de las autoridades concernidas. Entretanto, estas inquietudes deben incorporarse a la planificación de la construcción regional. La Ley también estableció normativas claras en relación con el tránsito de objetos culturales por las fronteras nacionales, fijó normas de conducta de los coleccionistas privados, reforzó los controles sobre las casas de subastas y definió más claramente las responsabilidades jurídicas a todos los efectos.

246. El Gobierno de China se esfuerza por aumentar su inversión en la protección de bienes culturales. Entre 1998 y 2000, la administración central de hacienda asignó subsidios anuales para la protección de los principales bienes del país por una suma en torno a los 130 millones de yuan, en tanto que en 2001 se destinó una asignación de 200 millones de yuan a proyectos pendientes desde el año 2000. Desde el Noveno Plan Quinquenal, el Estado ha realizado asignaciones anuales por valor de 25 millones de yuan en subsidios a las regiones para su uso en el desarrollo de instalaciones dirigidas a rescatar y proteger bienes culturales, y también presupuesta alrededor de 1,5 millones de yuan para la protección de sitios incluidos en la lista de ciudades de valor cultural o histórico nacional. Tan sólo en 2002, se destinaron alrededor de 250 millones de yuan a apoyar proyectos importantes de construcción de museos en las regiones. Los museos organizan alrededor de 8.000 exposiciones en todo el país cada año, que son visitadas por más de 150 millones de personas. En estos últimos años, alrededor de 30 museos de provincias, regiones autónomas y municipios de administración directa han realizado exposiciones en países vecinos y otros países extranjeros, que han sido visitadas por no menos de 10 millones de personas.

247. En 1991, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo aprobó reglamentos suplementarios dirigidos a castigar las excavaciones ilegales en antiguos emplazamientos culturales y tumbas. Las enmiendas introducidas en el Código Penal en 1997 tipificaron como delito interferir en la administración de los bienes culturales. China es también parte de

convenios internacionales como la Convención para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado, la Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícita de bienes culturales, la Convención para la protección del patrimonio mundial cultural y natural y el Convenio sobre los bienes culturales robados o exportados ilícitamente. Por otra parte, China, contando con cooperación internacional, ha perseguido y repatriado con éxito algunos de los bienes culturales del país que habían sido sacados de contrabando.

248. China invierte enormes cantidades de recursos humanos, materiales y financieros en la protección y promoción de las culturas étnicas y populares. Desde el decenio de 1980, el Estado ha apoyado un proyecto denominado "Las Diez Grandes Compilaciones de Anales Literarios y Artísticos", una inmensa empresa en la que se han invertido más de 100 millones de yuan. Hasta la fecha, se han editado y aprobado para su publicación unos 270 volúmenes de las "Diez Compilaciones", de los que se han publicado ya 190. La serie completa de esta obra magna, que ha sido calificada de "Gran Muralla de la cultura étnica y popular china" y que se espera que esté terminada en 2004, incluirá 300 volúmenes. El Ministerio de Cultura ha puesto en marcha y también promueve vigorosamente un estudio de ópera de Beijing y *Kunqu*, ha organizado un concurso nacional de artistas de ópera *Kunqu* que estén surgiendo y que sean excepcionales, y ha organizado tres festivales de ópera china y de Beijing, ofreciendo de esta manera protección efectiva a la ópera *Kunqu* y a otras formas artísticas étnicas que han sido incluidas por la UNESCO en la lista de obras maestras del patrimonio oral e intangible de la humanidad. Con el rápido ritmo del desarrollo económico y bajo la influencia de culturas y tipos de vida extranjeros, las culturas étnicas y populares de China siguen enfrentándose a una situación grave y sin precedentes. Muchas formas artísticas tradicionales y populares carecen de una nueva generación de practicantes y corren el riesgo de no transmitirse a la siguiente generación, tal como han venido haciendo durante siglos. Algunos idiomas, sistemas de escritura y costumbres únicos corren el riesgo de extinguirse. En vista de esta situación, el Estado ha acelerado el proceso legislativo dirigido a proteger las culturas étnicas populares de China. Aclarando mejor el alcance de la necesaria protección y estableciendo con nitidez los derechos y responsabilidades del Estado mismo, de los grupos pertinentes y de los individuos, se han establecido nuevos mecanismos de protección. Éstos animan a la preservación y difusión de las formas culturales étnicas y populares, impiden su destrucción, y mejoran el ámbito de la cooperación internacional en esta esfera.

249. De conformidad con el artículo 4 de la Constitución,

"... el Estado garantiza los derechos e intereses legítimos de las nacionalidades minoritarias nacionales... El Estado ayuda a las zonas de minorías nacionales a acelerar su desarrollo económico y cultural, conforme a las peculiaridades y necesidades de cada minoría nacional... Todas las nacionalidades gozan de la libertad de emplear y desarrollar sus propias lenguas orales y escritas y de la libertad de conservar o reformar sus costumbres y prácticas nacionales."

La Ley sobre autonomía nacional regional establece que las regiones autónomas nacionales tienen derecho a desarrollar, por su propia iniciativa, instrumentos culturales regionales como sistemas de escritura, artes, servicios de noticias, servicios de publicación, radiodifusión, televisión y servicios de producción audiovisual, de conformidad con sus modelos nacionales y características étnicas. También tienen derecho a recopilar, traducir y publicar obras de literatura

nacional, y a proteger sus emplazamientos de importancia nacional y antigüedades culturales, así como objetos culturales valiosos y otros objetos importantes desde el punto de vista histórico y cultural. El Estado, por su parte, aplicará políticas especiales para favorecer la construcción de instalaciones culturales en zonas de minorías nacionales, capacitar al personal literario y artístico, realizar intercambios culturales con el mundo exterior y proteger los bienes culturales.

250. Con el apoyo del Estado, todos los pueblos que constituyen las minorías nacionales de China han establecido sus propios grupos de intérpretes. En 2000, las regiones autónomas nacionales albergaban 510 de estos grupos, 58 compañías nacionales de danza y canto y 182 teatros. El Estado celebra regularmente concursos musicales, de danza y de teatro para la concesión de los "Premios Pavo Real"; hasta 2002 se habían celebrado 12 de ellos. En el apartado de literatura, cine y programas de televisión se conceden "Premios Corcel Galante". Las nueve ediciones celebradas de estos premios hasta 2002, sumadas a las de los Premios Pavo Real, han producido un amplio número de obras sobresalientes que tienen como temática las minorías nacionales, y han supuesto un acicate para el talento de muchos artistas y escritores excelentes. Veinticuatro academias superiores de bellas artes de todo el país ofrecen cursos especializados dirigidos específicamente a fomentar los talentos artísticos de miembros de las minorías nacionales, en tanto que determinadas escuelas secundarias y academias en las regiones autónomas, como las diversas academias nacionales, ofrecen la ocasión de especializarse en literatura, música, danza y bellas artes de las minorías, lo que contribuye enormemente a que los múltiples artistas dotados de talento en estas comunidades se cultiven y desarrollen.

251. Desde 1990, las administraciones de hacienda central y regionales han asignado fondos especiales para la construcción, ampliación y reparación de un gran número de bibliotecas, centros culturales, centros de artes, museos y cines/teatros en regiones habitadas por minorías, mejorando considerablemente las instalaciones culturales básicas existentes en dichas regiones. En 2000, las regiones autónomas nacionales albergaban 79 centros artísticos del pueblo, 655 centros culturales, 7.078 círculos culturales, 563 bibliotecas y 151 museos. Desde 1992, el Estado ha venido aplicando el Programa sobre el Gran Pasillo Cultural Nacional de las Tierras Fronterizas, en las nueve provincias y regiones autónomas en las que se concentran las minorías nacionales, a saber Gaungxi, Yunnan, Tíbet, Xinjiang, Mongolia interior, Gansu, Heilongjiang, Jilin y Liaoning; en 1994, el programa se amplió a nueve otras provincias costeras y municipios de administración directa. En virtud del programa, se habían gastado en 1999 alrededor de 5.000 millones de yuan en la construcción de múltiples instalaciones culturales y locales de otro tipo, convirtiendo al Gran Pasillo Cultural en un amplio anillo cultural que ha mejorado y enriquecido las vidas culturales de los pueblos que viven en las zonas fronterizas, que suman más de 10 millones. El Gobierno también ha puesto en marcha un plan de asistencia cultural al Tíbet en virtud del cual el Ministerio de Cultura ha organizado apoyo para 14 provincias y ciudades interiores de la Región Autónoma del Tíbet. En años recientes, el Ministerio ha destinado 5,48 millones de yuan a financiar a fondo perdido la construcción de 32 instalaciones culturales en el Tíbet y ha asignado otros 11,51 millones de yuan a ayudar al Tíbet a proteger y reparar bienes culturales, y también a adoptar disposiciones especiales para fomentar el talento artístico.

252. El Estado concede gran importancia a la excavación y protección de bienes culturales tradicionales de las minorías nacionales y ha organizado programas para su recolección, ordenación, traducción y publicación, y para la protección de sitios antiguos importantes, objetos culturales preciosos y otros restos de importancia histórica y cultural. Se ha invertido una

enorme suma en la renovación de emplazamientos importantes en el Tíbet, Qinghai y Xinjiang, especialmente en el Tíbet, en el que se gastaron 50 millones de yuan en una renovación del Palacio Potala, que duró cinco años. Entre 2002 y 2006, el Estado proporcionará otros 330 millones de yuan en forma de financiación especial al Tíbet para el mantenimiento del Palacio Potala, el conjunto monumental Norbulingka y el Monasterio Sakya. Además, las tres grandes epopeyas históricas de las minorías nacionales, la "Historia del Rey Gesar", del Tíbet, la "Epopeya Jangar" de Mongolia y la "Epopeya Manas", del Kirguistán, han sido compiladas, ordenadas y estudiadas. La "Historia del Rey Gesar", con sus 1,5 millones de líneas de texto es el poema épico de carácter heroico más largo del mundo. Se han grabado alrededor de 5.000 cintas de audio y varios cientos de cintas de vídeo de los recitadores tradicionales de la historia, que la han transmitido oralmente a lo largo de generaciones, y se han transcrito hasta la fecha alrededor de 40 millones de palabras de texto. La obra también ha sido objeto de más de 1.000 ensayos académicos y de 30 monografías importantes de investigación, una combinación de esfuerzos que han transformado esta epopeya dispersa de transmisión oral en un monumento literario ordenado sistemáticamente. Se ha terminado también la traducción de la "Epopeya Manas" al chino mandarín.

253. China promueve activamente la educación profesional y *amateur* y la formación artística. Los institutos comunes de educación superior cuentan con departamentos de bellas artes u ofrecen títulos en bellas artes, en tanto que los institutos de capacitación de maestros superiores y de secundaria tienen también departamentos de bellas artes. Las academias y escuelas de bellas artes superiores y medias forman la base para la capacitación de trabajadores profesionales en artes y cultura. Entre 1997 y 2001, las academias de bellas artes de todo el país admitieron a 7.793 nuevos estudiantes y produjeron 5.137 titulados, las facultades de bellas artes de grado medio admitieron a 113.842 estudiantes y graduaron a 80.637 alumnos. Existe, por lo tanto, un sistema de academias superiores y facultades de grado medio que ofrecen educación, capacitación y evaluación en artes, tanto a nivel oficial como *amateur*. En la actualidad, China cuenta con 252 institutos de investigación de la cultura y las artes, que emplean a 6.457 personas. Conjuntamente, constituyen una estructura global y de múltiples niveles para la educación artística, que ofrece una completa gama de especialización. Entre las diversas facultades de arte, 18 ofrecen actualmente títulos de doctorado, otras 23 imparten cursos de doctorado; 90 expiden grados de maestría, 152 imparten cursos de maestría y 80 ofrecen especialidades de grado medio. Además, los jardines de infancia y las escuelas primarias y secundarias de todo el país ofrecen clases de música, arte y artesanía y hay literalmente millones de jóvenes que aprenden a tocar todo tipo de instrumentos musicales y a cantar, y que aprenden teatro, literatura, bellas artes y materias similares; cada año, más de un millón de personas toman exámenes no profesionales en las materias de su elección. Los centros de artes populares, los centros (o círculos) culturales, los centros culturales comunitarios, los centros de jóvenes, la universidad para las personas de edad y todo tipo de escuelas no profesionales ofrecen formación musical, y enseñan danza, teatro, bellas artes, caligrafía, así como la miríada de artes y artesanías tradicionales de China.

254. China tiene actualmente 288 emisoras de radio nacionales y 432 emisoras de televisión. Además, existen 1.263 emisoras de radio a nivel de condado, 70.099 emisoras y estaciones de repetición de radio de onda corta y media y de televisión, 34 emisoras de alimentación por satélite, 520.000 antenas parabólicas y alrededor de 3 millones de km de redes de televisión por cable. En conjunto, estas instalaciones constituyen un sistema que conecta al centro y a las

regiones mediante una completa gama de medios electrónicos interconectados y compatibles y que ofrece cobertura global de radio y televisión. La gran mayoría de la población en China tienen una radio y una televisión en sus hogares, y el Gobierno de China ha ejecutado proyectos importantes para ampliar la cobertura de las emisiones de radio y televisión. El proyecto "Ni una Aldea sin Conectar", puesto en marcha en 1998, fue una empresa de ingeniería de primer orden que, a finales de 2002 y con una inversión de 1.770 millones de yuan, había resuelto los problemas de recepción de radio y televisión de alrededor de 100.000 pueblos, con una población total de 70 millones de personas. Las tasas de cobertura del territorio nacional de las emisiones de radio y televisión aumentaron durante ese período del 88,3 y el 89%, respectivamente, hasta el 93,2 y el 94,5%. La calidad de las producciones de los programas de radio y televisión se ha mejorado considerablemente, lo que ha ido a la par que su rápido aumento. En la actualidad, se transmiten en total 1.777 programas de radio y 1.047 programas de televisión. Las diferentes emisoras de radio emiten un total de 21.378 horas de programación diaria; las cadenas de televisión transmiten 155.819 horas de programación cada semana.

255. Todos los ámbitos de la edición -libros, periódicos, revistas, productos de audio y vídeo y publicaciones electrónicas- se están desarrollando con gran celeridad. China tiene 565 casas editoriales, que editan 154.526 títulos diferentes, con una tirada total de 6.310 millones de copias. Existen 290 productores de audio y vídeo, que cuentan con 17.646 productos diferentes en sus catálogos y que ponen en circulación un total de alrededor de 202 millones de audiocasetes o CDs. Existen 8.889 publicaciones periódicas, que tiran en total 2.890 millones de ejemplares, así como 2.111 periódicos, que tiran en total 35.106.000 ejemplares. En años recientes, la tecnología de información en China se ha desarrollado con gran celeridad, especialmente la Internet, proporcionando a la población acceso rápido y conveniente a servicios de información. Desde 1997, el número de usuarios de la Internet en China ha pasado de 620.000 a 45,8 millones, un incremento del 74% en cinco años. Un crecimiento y desarrollo rápidos siguen siendo característicos de esta esfera de actividad, a medida que continúan creciendo el número de recursos en línea, las computadoras en red, los usuarios de Internet y el ancho de banda.

256. En 1980, China se convirtió en miembro de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). Desde entonces, ha elaborado una serie de leyes y normativas para proteger los derechos de la propiedad intelectual. Entre ellas están la Ley de marcas, la Ley de patentes, la Ley de derechos de autor y los Principios Generales de Derecho Civil, que establecen claramente los derechos de propiedad intelectual de que disfrutan por ley cualesquiera ciudadanos o personas jurídicas sobre los productos de su creación intelectual. El Consejo de Estado ha dictado reglamentos sobre la aplicación de la Ley de marcas, la Ley de patentes, la Ley de derechos de autor y la Ley de protección de programas informáticos. China también se ha sumado a diversos acuerdos internacionales relativos a los derechos de propiedad intelectual, entre ellos el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial, el Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas, el Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas, la Convención universal sobre derecho de autor y el Convenio para la protección de los productores de fonogramas contra la reproducción no autorizada de sus fonogramas. En 1994, el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo aprobó una resolución en virtud de la cual se castigan las violaciones del derecho de autor, y en 1997 enmendó el Código Penal introduciendo un texto relativo a los delitos contra los derechos de propiedad intelectual. En años recientes, la Ley de patentes, la Ley de marcas y la Ley de

derechos de autor han sido también revisadas para perfeccionar los procedimientos de recurso jurídico en casos relativos a los derechos de propiedad intelectual. En 2001, el Consejo de Estado promulgó normativas para la protección de los diseños de placas de circuitos integrados y revisó determinadas normativas administrativas que se refieren a los derechos de propiedad intelectual. En escasamente 20 años, China ha levantado un amplio sistema legislativo y normativo para la protección de los derechos de propiedad intelectual, que se aviene a las condiciones nacionales imperantes en China y es acorde con los tratados y convenios internacionales. De esta forma, se ha adelantado a algunos países avanzados, que han necesitado a menudo decenios o incluso siglos para llevar a término un proceso legislativo semejante.

257. China estableció un sistema para aplicar las leyes que protegen los derechos de propiedad intelectual. El Tribunal Supremo, en juicios relativos a derechos de propiedad intelectual, ha emitido una serie de argumentaciones jurídicas al respecto, y, desde 1992, China ha establecido más de 20 tribunales para casos de derechos de la propiedad intelectual. Departamentos administrativos gubernamentales han recibido competencias para aplicar sanciones administrativas; ésta es una característica sobresaliente de la forma en que China protege los derechos de la propiedad intelectual. En casos de graves quebrantos de la ley, el departamento administrativo pertinente puede confiscar las ganancias ilícitas de la parte culpable, imponer multas o aplicar otras sanciones. Desde 1999, China ha cerrado aproximadamente 277 casas centrales y centros ilícitos de distribución de productos audiovisuales, y desautorizado, interrumpido o prohibido operaciones en otros 8.600 negocios. En 2001, las autoridades confiscaron y destruyeron 100 millones de copias de mercancías audiovisuales ilícitas, confiscaron 12,23 millones de publicaciones pirateadas y 4,12 millones de copias de programas informáticos piratas, y registraron 22.813 casos de contravenciones y falsificaciones de marcas.

258. China hace gran hincapié en la publicidad y en la capacitación personal para la protección de los derechos de propiedad intelectual. Utiliza los medios de comunicación, conferencias, informes, concursos de preguntas y actuaciones en la prensa y en los medios de radiodifusión para dar publicidad a las leyes y normativas sobre los derechos de propiedad intelectual, elevando de forma progresiva la concienciación pública en relación con esta importante esfera. La Universidad de Beijing, la Universidad Popular de China y otras muchas universidades, así como el Instituto Chino de Ciencias Sociales, han establecido todos ellos escuelas de derechos de la propiedad intelectual o centros de capacitación sobre derechos de la propiedad intelectual para educar y capacitar a expertos en este ámbito. El Gobierno apoya activamente todas las actividades que promueven la protección de los derechos de propiedad intelectual o la difusión de la cultura. La primera institución de China dedicada a la gestión colectiva de los derechos de propiedad intelectual, la Sociedad de Derechos Musicales de Autor de China, se fundó en diciembre de 1992 y tiene ya 1.200 miembros. Mediante la creación de asociaciones e instituciones especializadas de este tipo, se han adoptado las primeras medidas con miras al establecimiento de un sistema público de administración de servicios relativos a derechos de propiedad intelectual.

259. Hasta la fecha, China ha firmado acuerdos intergubernamentales bilaterales sobre cooperación cultural con 145 países, y acuerdos relativos a 708 programas anuales de intercambio cultural. Mantiene diversas formas de intercambio cultural con 160 países y territorios y contactos con varios miles de organizaciones culturales extranjeras e internacionales. Cada año, se llevan a cabo, con otros países, nada menos que 5.000 proyectos de intercambio cultural.

260. En virtud de los múltiples acuerdos de intercambio cultural que China ha firmado con otros países, el Gobierno asigna fondos especiales cada año y en su planificación anual adopta disposiciones concretas para los proyectos conexos. Desde 1995, ha enviado al extranjero a una media de 2.680 grupos de intérpretes artísticos cada año y organizado al menos 690 exposiciones de arte; ha recibido a una media de 1.760 grupos de intérpretes artísticos y 570 exposiciones de arte procedentes del extranjero. Desde el año 2000, organiza una Gira Cultural China de América en los Estados Unidos y un Festival Cultural Chino en Francia. Ha sido el invitado principal en la Semana Asiática de Berlín, en Alemania, y ha organizado un festival cultural chino en Brasil y una Semana Cultural China en Egipto. En asociación con el Japón, ha organizado un Año Cultural Sino-Japonés, y, con Corea, un Año de Intercambio de los Pueblos Chino y Coreano.

261. China siempre ha ofrecido apoyo financiero y de otro tipo a determinados participantes nacionales en competiciones internacionales de alto nivel. Los artistas chinos, tanto los ya establecidos como los que son promesas, han figurado a menudo, logrando resultados loables, en concursos internacionales tan diversos e importantes como el Concurso Musical Internacional Tchaikovsky, de Rusia, el Concurso Musical Internacional de Munich, en Alemania, el Concurso de Piano Chopin, de Polonia, el Concurso Internacional de Guitarra, de Viena (Austria), el Concurso Internacional de Clarinete para Jóvenes, de Rumania, el Festival Internacional de Acrobacia de Montecarlo (Mónaco), y los festivales internacionales de cine de Cannes, Berlín, Venecia, Hawai, Sydney y Tokio.

262. Entre 1996 y 1999, China organizó y acogió con éxito el Año Internacional de la Música Sinfónica de China, el Año Internacional de la Ópera y Ballet de China, el Año Internacional de las Bellas Artes de China, el Año Internacional del Canto y la Danza Nacionales de China, y otros eventos artísticos internacionales de este tipo. Desde 2000, ha organizado también tres actos de gala "Cita en Beijing", y continúa celebrando el Festival Internacional de Música de Beijing, el Festival Hebei Wuqiao de Acrobacia, Festivales Internacionales de Artes y Cine de Shanghai, el Festival de Cine de Changchun y otros eventos culturales y artísticos internacionales.

263. China alienta a los trabajadores de la cultura y de las artes a viajar al extranjero y a asistir a conferencias y simposios internacionales de carácter cultural. China es miembro de la UNESCO, de la OMPI, de la Fundación Asia-Europa y de más de 30 importantes organizaciones e instituciones internacionales que se ocupan de la cultura y de cada una de las ramas de las artes. En 2001, una delegación cultural del Gobierno de China asistió a la Segunda Conferencia Internacional sobre Cultura y Desarrollo, organizada conjuntamente con el Ministerio de Cultura de Cuba y la UNESCO. En 2002, delegaciones culturales chinas asistieron a la Conferencia Internacional de Amman, organizada por la Organización Internacional de la Propiedad Intelectual, a la Tercera Mesa Redonda de la UNESCO de Ministros de Cultura y a la Quinta Reunión Ministerial de la Red Internacional de Políticas Culturales, celebrada en Sudáfrica.

264. El desarrollo de la ciencia y la tecnología es esencial para mejorar la calidad de vida, promover y proteger los derechos humanos y lograr la igualdad universal. El lema "Para crear modernización socialista, se dará prioridad al desarrollo de la ciencia y la tecnología" es la apuesta racional del Gobierno de China, por lo que, el 2 de julio de 1993, en el segundo período de sesiones del Comité Permanente del Octavo Congreso Nacional del Pueblo, se dio carta de naturaleza a esta política con la aprobación de la Ley sobre avances en ciencia y tecnología.

265. China promueve activamente un clima social orientado hacia la ciencia y busca eliminar cualquier tipo de conciencia acientífica o anticientífica que pueda interferir con las actividades científicas y tecnológicas. En este empeño, garantiza un enfoque académico de la ciencia y la tecnología y la diversificación de los métodos de investigación, lo que ayuda a que la ciencia y la tecnología chinas cierren filas con el mundo desarrollado. La concienciación respecto de la ciencia y la tecnología se promueve a escala nacional, y esta es una forma importante de alentar avances y elevar el nivel de cultura general entre los trabajadores.

266. Tal como se estipula en las leyes nacionales, los institutos de investigación y desarrollo disfrutan de autonomía en sus investigaciones, en su gestión de la producción, en la utilización de sus fondos, en sus estructuras institucionales y en sus prácticas de contratación. Pueden, además, adoptar cualquier medida contemplada en la normativa para captar fondos destinados a la investigación y el desarrollo dentro de la sociedad, y así promover y mantener avances fluidos en materia de ciencia y tecnología. La legislación china estipula que los trabajadores de ciencia y tecnología tienen derecho a fundar o a sumarse a organizaciones científicas y técnicas constituidas de conformidad con la ley. Estas organizaciones pueden tener un efecto positivo en el desarrollo de disciplinas científicas, la difusión de conocimientos científicos y técnicos, la capacitación de personal especializado, el desarrollo de servicios de consultoría, la promoción de intercambios académicos y la protección de los derechos e intereses jurídicos de los trabajadores en esas esferas.

267. Tanto la Constitución de China como la Ley sobre avances en ciencia y tecnología establecen claramente la condición social y derechos específicos como las condiciones de trabajo y de vida de que deben disfrutar quienes trabajan en estas esferas. Todos los niveles de gobierno, empresas y organizaciones trabajan para mejorar paulatinamente los salarios y prestaciones que se ofrecen a quienes trabajan en el ámbito de la ciencia y la tecnología, para mejorar sus condiciones de trabajo y de vida y para ofrecer salarios y prestaciones generosos a trabajadores que realicen sus tareas de una forma sobresaliente. Se están creando las condiciones que permitirán una movilidad razonable de dichos trabajadores, de forma que puedan poner en juego todos sus conocimientos especializados. Entretanto, se conceden subsidios especiales, según lo dispuesto en las normativas públicas, a los trabajadores del ámbito de la ciencia y la tecnología que se ocupan de la investigación teórica, la investigación aplicada y la investigación de alta tecnología; a los que trabajan en importantes proyectos de ingeniería y construcción; a quienes participan en investigaciones y estudios importantes y de vanguardia, enormemente beneficiosos para la sociedad; a aquellos a quienes su trabajo les obliga a residir en zonas rurales pobres o en regiones habitadas por minorías nacionales, o a quienes deben desempeñar sus tareas en un entorno adverso o peligroso.

268. Desde el comienzo de la era de las reformas liberales, China ha promulgado y revisado diversos paquetes legislativos que ofrecen incentivos materiales a los trabajadores en la esfera de la ciencia y la tecnología, a saber, mediante las que se establecen recompensas para premiar inventos, descubrimientos en ciencias naturales, avances conseguidos en ciencia y tecnología, y propuestas de racionalización e innovación tecnológica, etc. La Ley sobre avances en ciencia y tecnología incorpora jurídicamente la práctica china de ofrecer dichos incentivos y consagra el principio en la legislación. En 1999, el Consejo de Estado dictó normativas sobre premios nacionales de ciencia y tecnología, que modificaban el sistema de recompensas y aumentaban las que se entregan a personas que han conseguido logros importantes tanto en lo relativo a obtener avances en ciencia y tecnología como a difundir los conocimientos en estas esferas.

Los ganadores del premio nacional más importante de ciencia y tecnología, por ejemplo, reciben cada uno 5 millones de yuan, en tanto que los premios nacionales de primera clase en ciencias naturales, los premios de investigación tecnológica y los premios a los avances científicos y tecnológicos tienen una cuantía de 90.000 yuan cada uno, y sus equivalentes de segunda clase, 60.000 yuan.

269. Los intercambios científicos y tecnológicos y la cooperación con gobiernos extranjeros y organizaciones internacionales son un medio preferido de promover las instituciones de investigación y desarrollo, los institutos de educación superior, las organizaciones sociales y los trabajadores en ámbitos científicos para establecer relaciones de cooperación de todo tipo con sus homólogos en el extranjero. El Gobierno ha creado un Premio Internacional de Cooperación Científica y Tecnológica, que se concede a un científico extranjero que haya realizado una contribución importante al desarrollo de la ciencia y a la civilización humana en aras de los intercambios científicos internacionales y de la cooperación.

270. El Gobierno de China ha invertido en la construcción de bastantes proyectos de infraestructura básica para la divulgación científica. En el año 2000, China tenía 425 centros científicos y tecnológicos como el Centro Nacional de Ciencia y Tecnología, y 29 instituciones análogas en las provincias. Se habían establecido alrededor de un centenar de centros de formación científica y tecnológica para jóvenes y 200 centros nacionales de formación científica y tecnológica para toda la población. Estos centros colaboran con las principales instituciones para montar exposiciones, exponer informes, celebrar seminarios, dictar cursos de formación, hacer experimentos o realizar otras actividades, y han contribuido a divulgar los conocimientos científicos y propagar el pensamiento y los métodos científicos. China también produce y publica muchos periódicos y libros de información científica: se editan casi 300 periódicos de ciencia, ingeniería, agricultura, medicina o de interés general para las distintas capas de la población y profesiones. En los años ochenta, se publicaron como 20.000 libros científicos, un promedio de 2.000 por año, el 23% de ellos de rudimentos científicos, el 29% de ingeniería, el 20% de técnicas agrícolas, el 12% de medicina y salud, y el 16% de material interdisciplinario y multidisciplinar. Después de 1990, el promedio de publicaciones científicas llegó a 4.000 por año y ahora oscila entre 7.000 y 8.000 por año. También hay algo así como 200 diarios científicos y técnicos y más de 300 revistas mientras que en muchos diarios y periódicos de otro tipo se han introducido secciones científicas amenas, interesantes e informativas. Muchos periódicos importantes han vuelto o comenzado a publicar suplementos científicos especiales y hasta ediciones especiales. Algunos diarios científicos y para profesionales han ampliado sus suplementos científicos o los publican más a menudo, y cada uno puede enorgullecerse de que sus lectores entusiastas y asiduos son legión.

271. Ha aumentado la duración y la frecuencia de los programas de radio de corte científico, que han cambiado de nombre y cubren más temas. Además, se han creado diversos tipos de líneas telefónicas y servicios de asesoramiento, de modo que un medio de comunicación en un solo sentido ahora va en los dos sentidos y se dan explicaciones más a fondo y más amenas de temas científicos de interés general. Algunas emisiones se han convertido en favoritos de los radioescuchas y el teléfono empieza a sonar con preguntas de la audiencia cada tantos segundos después del inicio de la emisión. En la veintena de años que llevan las reformas, los principales canales de televisión en las provincias, ciudades o lugares más importantes han comenzado a transmitir programas de divulgación científica y tecnológica. En todo el país se han producido millares de películas de formación científica. De 1950 a 1978, China produjo 1.328 películas de

formación científica; de 1979 a 1993, produjo 2.500. Solo en los estudios de Beijing se produjeron más de 900 desde 1960 hasta 1996. China ya tiene más de 100 sitios web de divulgación científica y decenas más sobre temas especializados.

272. En los barrios en todo el país están apareciendo calles en que se venden artículos científicos, parques de tema científico o de civilizaciones, calles adornadas con objetos de interés científico, comités de residentes interesados en la ciencia y las civilizaciones, calles en que se ofrece información científica, tabloneros de anuncios científicos y familias científicas modelo. El carácter científico de algunas barriadas se ha incorporado en las actividades públicas mediante una planificación y aprobación unificadas de modo que la popularización de la ciencia repercuta en todo tipo de redes de servicios sociales. Las medidas de interés científico en los barrios urbanos se coordinan estrechamente con los estudios, la forma de vivir y el trabajo de los residentes; los habitantes de las localidades participan mucho en la divulgación de las ciencias por medio de conferencias alusivas, exposiciones, la capacitación, competiciones, paseos de interés científico u otras actividades parecidas. Entre tanto, se dictan cursos de ciencias y se practican ejercicios de corte científico para jubilados a fin de que intervengan en la promoción de la popularización de la ciencia.

273. Para mejorar la calidad científica de la agricultura china, en 1986 la Comisión Nacional de Ciencias puso en efecto el primer plan de desarrollo económico rural basado en la ciencia y la tecnología, el Plan Meteoro. Llevando los adelantos tecnológicos al campo, con este Plan se consiguió incitar a cientos de millones de personas a utilizar la técnica para desarrollar la economía rural, se dirigió el progreso tecnológico de las empresas rurales, se potenció de modo general a los obreros agrícolas y se promovió el desarrollo sostenido, rápido y sano de la agricultura y la economía rural. Para fines de 1995, se habían iniciado 66.736 proyectos con arreglo al plan en todo el país, de los cuales 35.254 se llevaron a feliz término. Se invirtió un total de 93.760 millones de yuan y se estaban realizando proyectos en más del 85% de los condados del país. El valor de la producción por medio de proyectos del Plan Meteoro en 1995 fue de 268.270 millones de yuan, lo que arrojó 47.390 millones en ingresos fiscales y algo así como 8.890 millones de dólares de los EE.UU. en divisas. Diez departamentos gubernamentales organizaron una campaña conjunta de cultura, tecnología y saneamiento en las zonas rurales en que intervinieron técnicos de todos los campos y niveles, departamentos técnicos y agrícolas, y la Asociación China de Ciencia y Tecnología. Esta campaña penetró bien al interior del país y los agricultores aprendieron métodos tecnológicos, fueron capacitados, se les enseñó a vivir de forma productiva y se divulgaron los conocimientos científicos. De acuerdo con estadísticas incompletas, en 1998 se hicieron alrededor de 962.000 giras tecnológicas al campo, se distribuyeron gratuitamente 47,79 millones de artículos de carácter tecnológico, se celebraron 496.000 reuniones sobre tecnología, más de 95 millones de agricultores recibieron formación tecnológica y se capacitó a 1 millón de técnicos rurales. La contribución del progreso de la tecnología agrícola al crecimiento de la economía rural aumentó del 34,28% en 1995 a más o menos el 40% en 1998.

274. En 1994, el Gobierno hizo sugerencias para que se procurara una mayor divulgación de la ciencia y la tecnología, en que se declaraba sencillamente el interés en "difundir la educación científica y cultural, y aportar modos de producción y formas de vivir basados en la ciencia" y se impuso el importante deber de "favorecer la construcción de una civilización material y espiritual socialista basada en el progreso científico y tecnológico y la divulgación del conocimiento". El Gobierno instituyó una conferencia conjunta para la popularización de la ciencia en que

participaban 19 departamentos, que elaboró el Programa de popularización de la ciencia y la tecnología durante el Noveno Plan Quinquenal, el Programa de trabajo de 2000-2005 para popularizar la ciencia y la tecnología y el Programa de popularización de la ciencia y la tecnología durante el Décimo Plan Quinquenal, entre otros documentos importantes. En 2001, el Gobierno decidió que a partir de ese año la tercera semana de mayo se denominaría "Semana Nacional de Ciencia y Tecnología", durante la cual se realizarían actividades colectivas de carácter científico. En 1996, 1999 y 2002, convocó a conferencias nacionales sobre la popularización de la ciencia y la tecnología para decidir lo que se haría en el país, determinar los fines y objetivos, decidir las autoridades competentes y exigir una implementación uniforme. El 29 de junio de 2002, promulgó la Ley de popularización de la ciencia y la tecnología para dar carácter jurídico a las actividades de popularización y fomentar y normar las actividades conexas.

275. Las inversiones de la administración central de hacienda en la divulgación científica han aumentado y otros departamentos han consignado recursos con ese fin en su respectiva esfera de competencia. El presupuesto de las autoridades regionales también ha aumentado enormemente en este rubro y la administración a todos los niveles ha invertido más en construir centros de ciencia y tecnología y servicios conexos. Desde el Séptimo Plan Quinquenal, el Gobierno de China invirtió más de 3 millardos de yuan para construir tales centros en el país. Algunos, como los centros de China y Tianjin, son de talla internacional.

276. Desde la fundación de Ciencia China (precursora de lo que es hoy la Asociación China de Ciencia y Tecnología) en 1950, las organizaciones científicas chinas han llevado a cabo diversas campañas para popularizar la ciencia y la tecnología, que han comprendido programas destinados a los 900 millones de habitantes rurales del país como "Llevar la tecnología al campo" o "El invierno de las ciencias", programas para jóvenes como la "Campaña de divulgación científica" el "Concurso de innovación científica y tecnológica" y los campamentos de verano e invierno de tema científico, programas de charlas de los especialistas más connotados del país, como la serie de "cien informes de cien académicos", y otros seminarios y conferencias. Mediante la campaña de Mil Fábricas, Mil Clubes se ha abordado el adelanto tecnológico de las grandes empresas industriales del país mientras que las academias nacionales han iniciado servicios de asesoramiento, diagnóstico e innovación para las empresas públicas. Colectivamente, se ha logrado mucho con estas iniciativas para que el público conozca mejor las ciencias y se ha creado un clima social generalmente propicio al respeto y la confianza en la ciencia.

277. Durante los últimos 50 años, la Academia de Ciencias de China se ha interesado mucho en la divulgación de la ciencia y ha dado inicio a muchísimos proyectos que han resultado en el establecimiento de un sistema de gestión, investigación, difusión y formación en determinadas esferas de las ciencias. Entre sus actividades se cuentan las "Sugerencias y modelos de servicios de investigación para la divulgación científica", los "Estudios y modelos para divulgar la ciencia en los parajes de interés turístico del país" y otros proyectos experimentales. Ha formulado sugerencias para crear servicios científicos para el público en las academias de ciencias y los jardines botánicos del país y producido otros documentos de política, y capacitado a muchos científicos que se dedican a divulgar el saber científico. La Academia ha establecido jardines botánicos en Beijing, Wuhan y Kunming, un museo próximo al sitio prehistórico del Hombre de Peking en Zhoukoudian, el acuario del delfín en Wuhan, el centro de datos informáticos de la Academia de Ciencias, el centro de observación por satélite artificial de Changchun y muchos

otros lugares de divulgación científica. Ha organizado campañas como la de "Entrar al Palacio de la Ciencia" y "Defender la ciencia, acabar con las supersticiones y combatir los cultos maléficos", y exposiciones y seminarios sobre la vida y la evolución, el universo, la tierra y la vida o el misterioso mundo de las moléculas. También ha financiado y publica *China National Geographic*, *Computer Enthusiast*, *Newton's World of Science* u otras publicaciones periódicas, y edita más de 4.000 libros de divulgación científica y material audiovisual. A la vez, fomenta y organiza la participación de los científicos en diversas actividades de divulgación, como la serie de charlas del centenar de académicos dictadas en diez ciudades desde 1996 hasta 1998, o la publicación de la serie de libros de la Academia de Ciencias, de la que han salido ya 50 títulos. En las vacaciones de verano e invierno, así como los días de fiesta, organiza campamentos de ciencia y tecnología para jóvenes, y también exposiciones, seminarios, competiciones y giras por instalaciones científicas.

278. Al vincular la divulgación científica con la formación profesional, la formación de una cultura empresarial y las campañas masivas de innovación tecnológica que mejoran el nivel de conocimientos científicos y técnicos de los trabajadores incrementan la capacidad de las empresas para lograr adelantos técnicos. El apoyo de todo tipo de actividades de difusión científica en la sociedad y la organización de campañas de divulgación de la ciencia a la generalidad de la población crean una imagen favorable de la industria y ayudan a que la gente se familiarice con los artículos de alta tecnología.

279. En 1988, se creó el fondo de ciencia y rejuvenecimiento nacional de China (ahora el Fondo de Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología de China) y se establecieron 64 fondos especiales como el fondo popular de ciencia Gao Shiqi, el fondo de desarrollo de la ciencia y la tecnología Mao Yisheng, el fondo de enseñanza de la ciencia y la tecnología Sun Yueqi y el fondo de enseñanza de la ciencia a la juventud del siglo XXI de China. Juntos, estos fondos aportaron 3.555 millones de yuan para patrocinar 12 proyectos de divulgación científica en 2000 -el 7% de los recursos especiales ese año. La aportación de fondos para divulgar el saber científico en China pone de manifiesto algunas nuevas tendencias. Una es que hay más proyectos de divulgación gracias a la inversión nacional en grandes fondos de ciencia y tecnología. Otra es que los gobiernos regionales están fomentando vigorosamente la creación de fondos para divulgar el conocimiento científico. Otra es que todas las capas sociales y las empresas nacionales e internacionales están invirtiendo activamente en ellos. Entretanto, el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia a las campañas de divulgación científica en 150 condados pobres de China significa que pueden llegar a beneficiar a 1 millón de jóvenes de las zonas rurales por año.

280. Los órganos legislativos de China han promulgado leyes específicas para que se saque más provecho de los beneficios del adelanto científico y tecnológico. Algunas de esas disposiciones son la Ley de promoción de la tecnología rural y la Ley de conversión del progreso científico y técnico. El Gobierno concede recompensas de orden material a quien hace un aporte importante al desarrollo científico o tecnológico o a su conversión para que sea aprovechado más ampliamente. También se fomenta el aprovechamiento de la tecnología con políticas fiscales preferentes como la exoneración de impuestos comerciales para órganos de investigación científica e institutos de enseñanza superior sobre los ingresos en concepto de conversión de la tecnología. También existe una exoneración provisional sobre los ingresos percibidos por órganos de investigación e institutos superiores en concepto de servicios como la transferencia

de tecnología, la capacitación técnica, el asesoramiento tecnológico, la subcontrata en el sector de la tecnología u otros servicios parecidos que presten estos órganos a la industria.

281. Las instituciones de investigación y las facultades de educación superior y su personal pueden buscar, por su cuenta, empresas de alta tecnología o convertir la tecnología para las empresas existentes. En las instituciones de investigación que practican la contratación competitiva, el personal que se separe del servicio ha de poder volver a optar por su puesto original dentro de un plazo determinado (normalmente dos años), con el mismo sueldo y las mismas atribuciones que sus colegas que no se hayan separado. En principio, la remuneración, el seguro médico y de accidentes y las otras prestaciones del personal técnico que desempeña funciones análogas o se separa del servicio corren por cuenta de la empresa que los contrate.

282. Se anima a los expertos en ciencia y tecnología a que creen empresas de alta tecnología. Se les permite que muestren lo que valen si establecen la empresa voluntariamente y por iniciativa propia, reúnen el capital necesario, hacen funcionar el negocio a su manera, se responsabilizan personalmente de las ganancias y pérdidas, saben controlarse y consiguen un desarrollo personal. Se permite que las empresas de alta tecnología del sector público o colectivas utilicen sus propios haberes básicos; al pasar a ser sociedades comerciales, el personal de plantilla puede convertirse en fundador de las compañías creadas, de modo que se garantiza que se optimice el valor individual de los especialistas tecnológicos. Es preciso que los gobiernos regionales, junto con las instituciones pertinentes, apoyen a los centros para el desarrollo de negocios de alta tecnología (conocidos como "incubadoras de empresas de alta tecnología") cuando ayudan a las instituciones de investigación, las facultades de enseñanza superior y su personal a crear empresas de conversión tecnológica proporcionando los lugares, instalaciones y servicios del caso.

283. El Gobierno utiliza mecanismos competitivos para escoger a los mejores candidatos que merezcan ser apoyados, y les facilita inversiones, créditos, subvenciones de capital y capital riesgo para apoyar los proyectos de conversión. En determinadas condiciones y en conformidad con las normas estatales, se pueden establecer localmente fondos de conversión tecnológica o fondos riesgo. Se espera que la banca comercial ofrezca préstamos a las empresas que convierten la tecnología que reúnan las condiciones pertinentes.

CUADROS

Cuadro 1

Inscripción del matrimonio y divorcios, de 1985 a 2000

Año	Matrimonios (parejas) inscritos	Primer matrimonio	Otros matrimonios	Divorcios (parejas)	Tasa de divorcio (%)
		(Personas)			
1985	8.290.588	16.076.337	504.839	457.938	0,9
1986	8.822.935	17.075.107	570.763	505.675	0,9
1987	9.247.372	17.880.856	613.888	581.484	1,1
1988	8.971.750	17.285.077	658.423	658.551	1,2
1989	9.351.915	17.959.680	744.150	752.914	1,3
1990	9.486.870	18.191.303	782.437	800.037	1,4

Año	Matrimonios (parejas) inscritos	Primer matrimonio	Otros matrimonios	Divorcios (parejas)	Tasa de divorcio (‰)
		(Personas)			
1991	9.509.849	18.203.226	816.472	829.449	1,4
1992	9.545.047	18.320.957	769.137	849.611	1,5
1993	9.121.622	17.470.092	773.152	909.195	1,5
1994	9.290.027	17.793.306	786.748	980.980	1,6
1995	9.297.061	17.760.657	833.465	1.055.196	1,8
1996	9.339.615	17.817.240	861.990	1.332.215	1,8
1997	9.090.571	17.259.504	921.638	1.197.759	1,9
1998	8.866.593	16.753.749	979.437	1.190.214	1,9
1999	8.799.079	16.583.593	1.004.565	1.201.541	1,9
2000	8.420.044	15.813.933	1.026.155	1.212.863	1,9

Fuente: Oficina Nacional de Estadísticas, *Anuario Estadístico Nacional de China*, 2001.

Cuadro 2

Protección de las mujeres que trabajan durante el embarazo y el amamantamiento, de 1996 a 2000

Criterios para la encuesta	1996	2000
	(Porcentaje)	
No han de trabajar en un entorno tóxico, peligroso o proscrito	96,8	97,6
No han de trabajar horas extraordinarias ni de noche	91,8	95,8
Han de tener por lo menos 90 días de licencia de maternidad después del parto	92,1	88,2
Han de tener tiempo de amamantar	96,4	94,5
No han de trabajar horas extraordinarias ni de noche mientras amamantan	92,5	93,7
Se les ha de compensar total o parcialmente el costo de la atención prenatal	60,0	75,8
Se les ha de rembolsar total o parcialmente el costo del parto	81,7	77,2
Han de ser remuneradas durante la licencia de maternidad	91,9	85,3

Fuente: Comisión Nacional de Población y Planificación de la Familia.

Cuadro 3

Situación de la vivienda urbana

Año	Total de nuevas edificaciones residenciales	Promedio de superficie habitable por persona en zona urbana	Promedio de espacio habitable por persona
	(Metros cuadrados)		
1978	0,38	...	...
1980	0,92	7,2	...
1985	1,88	10,0	...

Año	Total de nuevas edificaciones residenciales	Promedio de superficie habitable por persona en zona urbana	Promedio de espacio habitable por persona
	(Metros cuadrados)		
1986	2,22	12,4	8,8
1987	2,23	12,7	9,0
1988	2,40	13,0	9,3
1989	1,97	13,5	9,7
1990	1,73	13,7	9,9
1991	1,92	14,2	10,3
1992	2,40	14,8	10,7
1993	3,08	15,2	11,0
1994	3,57	15,7	11,4
1995	3,75	16,3	11,8
1996	3,95	17,0	12,3
1997	4,06	17,8	13,0
1998	4,76	18,7	13,6
1999	5,59	19,4	12,3
2000	5,49	20,3	14,9
2001	5,75	20,8	15,5

Fuente: Anuario Estadístico Nacional de China, 2002.

Cuadro 4

Número de habitaciones por familia en las ciudades (2000)

	Número de familias (en miles)	Promedio por familia	Número de habitaciones (porcentaje)						
			0	1	2	3	4	5	6+
China	84.890	2,27	0,1	25	43	21	6	2	3
Oriental	44.990	2,269	0,1	26	40	21	7	2	3
Central	26.270	2,214	0,1	24	47	21	5	1	2
Occidental	13.630	2,254	0,05	25	44	22	5	2	2

Fuente: Datos del censo de 2000 de China.

Cuadro 5

Situación de la vivienda en el campo

Rubro	1985	1990	1995	2000	2001
Casas nuevas en el presente año					
Superficie (m ² por persona)	1,08	0,82	0,78	0,87	0,84
Valor (yuan/m ²)	40,17	92,32	200,30	260,23	263,45

Rubro	1985	1990	1995	2000	2001
Estructura de las viviendas					
Concreto armado	0,09	0,23	0,33	0,47	0,45
Ladrillos y madera	0,70	0,47	0,37	0,36	0,34
Situación de la vivienda al terminar el año					
Superficie (m ² por persona)	14,70	17,83	21,01	24,82	25,37
Valor (yuan/m ²)	26,27	44,60	101,64	187,41	196,12
Estructura de las viviendas					
Concreto armado	0,31	1,22	3,10	6,15	6,94
Ladrillos y madera	7,47	9,84	11,91	13,61	13,82

Fuente: Anuario Estadístico Nacional de China, 2002.

Nota: Cuadro confeccionado con datos del muestreo de comunidades rurales.

Cuadro 6

Modificación del nivel de vida en la ciudad

Año	Ingresos disponibles (yuan)	Coeficiente de Engels (porcentaje)	Consumo de cereales	Consumo de productos de extracción animal
			(Kg per cápita)	
1996	4.839	48,6	125	43,2
1997	5.160	46,4	117	44,4
1998	5.425	44,5	114	44,5
1999	5.854	41,9	112	46,8
2000	6.280	39,2	108	46,6

Fuente: Anuario Estadístico Nacional de China, 1996 a 2001.

Cuadro 7

Ingresos en el campo y consumo de alimentos, de 1995 a 2000

Año	Ingresos netos per cápita (yuan)	Consumo de alimentos (kg per cápita)				
		Cereales	Aceites	Legumbres	Productos cárnicos	Huevos
1995	1.577,74	258,92	5,80	104,62	13,12	3,22
1996	1.926,1	256,19	6,07	106,26	14,83	3,35
1997	2.090,1	250,67	6,16	107,21	15,08	4,08
1998	2.162,0	249,3	6,13	108,96	15,53	4,11
1999	2.210,3	247,45	6,17	108,89	16,35	4,28
2000	2.253,4	249,5	7,06	106,7	17,48	5,0

Fuente: Anuario Estadístico Nacional de China, 1996 a 2001.

Cuadro 8

Disminución de la pobreza en el campo, de 1995 a 2000

Año	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Porcentaje de pobres	6,3	5,44	5,40	4,6	3,5	2,5
Número de pobres (por millar)	65.000	58.000	50.000	42.000	34.000	30.000

Fuente: Oficina Nacional de Estadísticas, *China Rural Poverty Report*.

Cuadro 9

Tendencias de la incidencia de enfermedades infecciosas

(Por 100.000 habitantes)

Enfermedad	1980	1990	2000	Cambio porcentual de 1980 a 2000
Cólera	4,16	0,06	0,15	-96,39
Difteria	1	0,04	0	-100,00
Meningitis	23,44	0,87	0,19	-99,19
Pertussis	62,82	1,76	0,45	-99,28
Escarlatina	10,95	2,66	1,03	-90,59
Sarampión	114,88	7,59	5,74	-95,00
Disentería	568,99	125,28	39,65	-93,03
Tifoidea y paratifoidea	11,94	10,14	3,9	-67,34
Hepatitis viral	111,47	115,58	63,04	-43,45
Encefalitis B epidémica	3,31	3,37	0,93	-71,90
Paludismo	337,83	10,38	1,94	-99,43
Fiebre hemorrágica viral	3,12	3,6	2,89	-7,37
Leptospirosis	3,67	2,55	0,31	-91,55
Rabia	0,68	0,31	0,04	-94,12
Gonorrea	...	6,84	18,31	167,69
Sífilis	...	0,09	4,73	5.155,56
Total	2.079,79	292,21	185,98	-91,06

Fuente: Estadísticas de la Salud de China, 2000.

Cuadro 10

Las cinco principales causas de muerte en 2001 (cifras parciales)

Ciudades			Zonas rurales		
Causa de muerte	Defunciones por 100.000 habitantes	Porcentaje de la mortalidad total	Causa de muerte	Defunciones por 100.000 habitantes	Porcentaje de la mortalidad total
Tumor maligno	135,59	24,93	Enfermedad de las vías respiratorias	133,42	22,46
Enfermedad cerebrovascular	111,01	20,41	Enfermedad cerebrovascular	112,60	18,95
Enfermedad cardíaca	95,77	17,61	Tumor maligno	105,36	17,73
Enfermedad de las vías respiratorias	72,64	13,36	Enfermedad cardíaca	77,72	13,08
Accidentes y envenenamiento	31,92	5,87	Accidentes y envenenamiento	63,69	10,72

Fuente: Estadísticas de la Salud de China, 2001.

Cuadro 11

Parte de la carga total representada por las seis principales enfermedades y traumas

(En porcentaje)

	Estimación para 1990			Proyección para 2020		
	Total	Varones	Mujeres	Total	Varones	Mujeres
Problemas mentales y tentativas de suicidio	18,0	15,6	20,7	20,0	15,0	26,8
Traumatismos accidentales	12,9	15,7	9,9	11,0	11,6	10,2
Enfermedades cardiovasculares	11,0	11,2	10,7	16,3	19,1	12,6
Enfermedades de las vías respiratorias	10,7	11,1	10,2	16,3	16,2	16,5
Tumor maligno	8,7	10,4	6,8	18,7	22,7	13,3
Parásitos infecciosos	7,5	7,7	7,2	1,4	1,3	1,5

Fuente: Ministerio de Salud.

Cuadro 12

Tasas de natalidad, de mortalidad y de crecimiento de la población (‰)

	Total			Ciudades			Condados		
	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural
1949	36,00	20,00	16,00	...	...	...	...	...	...
1952	37,00	17,00	20,00	...	...	...	...	...	...
1957	34,03	10,80	23,23	44,48	8,47	36,01	32,81	11,07	21,74
1965	37,88	9,50	28,38	26,59	5,69	20,90	39,53	10,06	29,47
1970	33,43	7,60	25,83	...	...	...	...	...	...
1975	23,01	7,32	15,69	14,71	5,39	9,32	24,17	7,59	16,58

	Total			Ciudades			Condados		
	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural	Tasa de natalidad	Tasa de mortalidad	Tasa de crecimiento natural
1980	18,21	6,34	11,87	14,17	5,48	8,69	18,82	6,47	12,35
1985	21,04	6,78	14,26	14,02	5,96	8,06	19,17	6,66	12,51
1990	21,06	6,67	14,39	16,14	5,71	10,43	22,80	7,01	15,79
1995	17,12	6,57	10,55	14,76	5,53	9,23	18,08	6,99	11,09
1996	16,98	6,56	10,42	14,67	5,65	8,82	18,02	6,94	11,08
1997	16,57	6,51	10,06	14,52	5,58	8,94	17,43	6,90	10,53
1998	16,03	6,50	9,53	13,67	5,31	8,36	17,05	7,01	10,04
1999	15,23	6,46	8,77	13,18	5,51	7,67	16,13	6,88	9,25
2001	13,38	6,43	6,95	...	...	...	...	...	...

Fuente: *Anuario Estadístico Nacional de China*, 2000; las cifras correspondientes a 2001 salen de *Informe Estadístico sobre el Desarrollo Económico y Social Nacional*, 2001.

Cuadro 13

Gasto en salud de China

Año	PIB			Total del gasto en salud			Gasto en salud como porcentaje del PIB	Promedio del gasto en salud per cápita (yuan)
	Valor anual	Valor constante 1978=100	Tasa de crecimiento anual	Valor anual	Valor constante 1978=100	Tasa de crecimiento anual		
	(Mil millones de yuan)			(Mil millones de yuan)				
1990	1.854,79	1.020,91	3,8	74,30	40,90	14,3	4,0	65,6
1991	2.161,78	1.114,77	9,2	88,86	45,82	12,0	4,1	76,7
1992	2.663,81	1.273,51	14,2	109,07	52,14	13,8	4,1	93,1
1993	3.463,44	1.445,29	13,5	137,04	57,19	9,7	4,0	11,56
1994	4.675,94	1.628,31	12,7	176,86	61,59	7,7	3,8	14,76
1995	5.847,81	1.799,37	10,5	225,78	69,47	12,8	3,9	186,4
1996	6.788,46	1.971,87	9,6	285,72	83,00	19,5	4,2	233,5
1997	7.446,26	2.146,19	8,8	338,49	97,56	17,6	4,5	273,8
1998	7.834,52	2.313,99	7,8	377,65	111,54	14,3	4,8	302,6
1999	8.206,74	2.479,25	7,1	417,86	126,24	13,3	5,1	331,9
2000	8.940,36	2.677,48	8,0	476,40	143,16	13,5	5,3	376,4

Fuente: Instituto de Economía de la Salud del Ministerio de Salud.

Notas: Cifras del PIB sacadas del *Anuario Estadístico Nacional de China*, 2001. Gasto anual en salud de acuerdo con el Instituto de Economía de la Salud del Ministerio de Salud.

Se estimaron las tasas de crecimiento del PIB y del aumento del gasto en salud en base a un valor constante de 100 en 1978.

Promedio del gasto per cápita en salud en yuan ese año.

Cuadro 14

Gasto en salud de los presupuestos públicos

Año	Total del gasto en salud	Gasto público en salud	Gasto público como porcentaje del total del gasto en salud	Gasto en salud como porcentaje del total del presupuesto público
	(Mil millones de yuan)			
1990	74,30	18,57	25,0	6,02
1991	88,86	20,23	22,8	5,97
1992	109,07	22,65	20,8	6,05

Año	Total del gasto en salud	Gasto público en salud	Gasto público como porcentaje del total del gasto en salud	Gasto en salud como porcentaje del total del presupuesto público
	(Mil millones de yuan)			
1993	137,04	26,94	19,7	5,80
1994	176,86	33,84	19,1	5,84
1995	225,78	38,31	17,0	5,61
1996	285,35	46,10	16,2	5,81
1997	338,49	52,21	15,4	5,65
1998	377,65	58,72	15,6	5,44
1999	417,86	64,10	15,3	5,00
2000	476,40	70,95	14,9	4,50

Fuente: Anuario Estadístico Nacional de China.

Cuadro 15

Presupuestos públicos de salud y gasto en atención primaria de la salud

(En millardos de yuan)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Presupuestos públicos de salud	20.229	22.653	26.942	33.843	38.309	46.095	52.208	58.723	64.096	70.952
Gasto en atención primaria	8.798	10.104	12.256	15.232	17.909	21.065	24.125	26.285	28.548	31.165
Gasto en salud rural	3.757	4.294	4.623	6.030	6.680	7.466	8.149	8.610	9.421	10.065
Gasto público en servicios médicos	5.041	5.810	7.633	9.202	11.229	13.599	15.976	17.675	19.127	21.100
Atención primaria como porcentaje del total del gasto público en salud	43,49	44,60	45,49	45,01	46,75	45,70	46,21	44,76	44,54	43,92

Fuente: Instituto de Economía de la Salud del Ministerio de Salud.

Cuadro 16

Tasas de mortalidad infantil, de 1991 a 2000 (%)

	En todo el país			Ciudades			Campo		
	Mortalidad de neonatos	Mortalidad de lactantes	Mortalidad de niños menores de 5 años	Mortalidad de neonatos	Mortalidad de lactantes	Mortalidad de niños menores de 5 años	Mortalidad de neonatos	Mortalidad de lactantes	Mortalidad de niños menores de 5 años
1991	33,1	50,2	61,0	12,5	17,3	20,9	37,9	58,0	71,1
1992	32,5	46,7	57,4	13,9	18,4	20,7	36,8	53,2	65,6
1993	31,2	43,6	53,1	12,9	15,9	18,3	35,4	50,0	61,1
1994	28,5	39,9	49,6	12,2	15,5	18,0	32,3	45,6	56,9
1995	27,3	36,4	44,5	10,6	14,2	16,4	31,1	41,6	51,1
1997	...	33,1	42,3	...	13,1	15,5	...	37,7	48,5
1998	22,3	33,2	42,0	10,0	13,5	16,2	25,1	37,7	47,9
1999	22,2	33,3	41,4	9,5	11,9	14,3	25,1	38,2	47,7
2000	22,8	32,2	39,7	9,5	11,8	13,8	25,8	37,0	45,7

Fuente: Ministerio de Salud.

Cuadro 17

Mejoras en el abastecimiento de agua a nivel de todo el país

	Unidad	Fines de 1987	Fines de 1989	Fines de 1991	Fines de 1993	Fines de 2001
Población beneficiada	Millones	509,94	615,43	705,55	762,11	861,13
Porcentaje de población rural	Porcentaje	60,2	70,3	77,0	82,9	91,0
Tipo de mejoras						
Tuberías de abastecimiento de agua	Unidades	204.107	302.096	522.691	591.251	694.138
Población beneficiada	Millones	174,15	227,25	300,92	350,07	521,46
Porcentaje del total de la población	Porcentaje	34,2	36,9	42,7	45,9	55,1
Pozos y bombas de mano	Millones	48,230	30,410	36,070	39,760	67,250
Población beneficiada	Millones	137,72	183,98	198,98	206,62	212,14
Porcentaje del total de la población	Porcentaje	27	29,9	28,2	27,1	22,4
Otras mejoras	Millones	198,07	204,22	205,65	205,42	127,53
Porcentaje del total de la población	Porcentaje	38,8	33,2	29,1	27,0	14,8

Fuente: Ministerio de Salud.

Nota: Cada cifra refleja un total acumulativo.

Cuadro 18

**Tasas nacionales de vacunación y tasas de incidencia
de las enfermedades conexas**

	Tasa de incidencia (1/100.000)				Tasa de vacunación en 12 meses (porcentaje)			
	Difteria	Pertussis	Polio	Sarampión	BCG	DPT	Polio	Sarampión
1980	1,00	62,82	0,76	114,88	...	...	...	...
1985	0,14	14,22	0,15	40,37	...	...	...	...
1987	0,04	5,61	0,18	9,88	85	74	78	77
1989	0,03	2,46	0,42	7,77	...	...	...	...
1991	0,02	0,94	0,17	10,9	96	95	96	95
1994	...	...	...	...	94	93	94	89
1995	...	...	...	...	92	92	94	93
1996	...	...	...	...	97	95	96	97
1997	...	...	...	...	96	96	97	96
1999	...	...	...	...	97,2	92,0	92,7	93,6
2000	...	...	...	...	97,8	97,9	98,0	97,4
2001	...	...	...	...	97,6	98,3	98,3	97,7

Fuente: Ministerio de Salud.

Cuadro 19

Atención de la salud en las aldeas agrícolas

	Unidades	1985	1988	1990	1992	1993	1995	2001
Aldeas administrativas	Aldea	716.639	734.095	749.963	735.355	731.755	736.671	710.012
Aldeas con dispensario	Aldea	625.992	641.076	646.529	651.031	651.861	655.105	637.084
Porcentaje del total de aldeas administrativas	Porcentaje	87,35	87,33	86,21	88,5	89,1	88,9	89,7
Número de dispensarios en las aldeas	Dispensario	777.674	806.497	803.956	796.523	806.945	804.352	698.966
Establecidos por la aldea o la colectividad	Dispensario	305.537	287.586	266.137	294.417	279.382	297.462	289.091
Establecidos conjuntamente por médicos rurales y trabajadores de la salud	Dispensario	88.803	78.873	87.149	83.742	94.700	90.681	92.555
Hospitales de municipios	Hospital	29.769	29.845	29.963	34.213	34.914	36.388	44.857
Establecidos por particulares	Hospital	323.904	369.209	381.844	350.633	374.296	354.981	255.423
Otros	Hospital	29.661	40.984	38.863	33.518	23.663	22.876	17.040
Médicos rurales y trabajadores de la salud	Personas	1.293.094	1.247.045	1.231.510	1.269.061	1.325.106	1.331.017	1.290.595
Médicos rurales	Personas	643.022	731.653	776.859	816.557	910.664	955.933	1.021.542
Trabajadores de la salud	Personas	650.072	515.392	454.651	452.504	414.442	375.084	269.053
Médicos rurales y trabajadores de la salud por millar de habitantes del campo	Personas	155	144	138	141	147	148	141

Fuente: Ministerio de Salud.

Nota: Los "médicos rurales" han de haber sido examinados y aprobados por las autoridades de salud del condado.

Cuadro 20

Mujeres atendidas por personal capacitado durante el embarazo y el parto, de 1996 a 2001

Año	Durante el embarazo	Durante el parto
	(Porcentaje)	
1996	83,69	80,06
1997	85,89	82,85
1998	87,13	83,91
1999	89,25	85,86
2000	89,36	86,15
2001	90,31	87,15

Fuente: Ministerio de Salud.

Cuadro 21

**Tasas de mortalidad materna, de 1996 a 2001
 (en todo el país, la ciudad y el campo)**

Año	Tasa de mortalidad materna (1/100.000)			Proporción (porcentaje)	
	En todo el país	En la ciudad	En el campo	Antes del parto	Después del parto
1996	63,9	29,2	86,4	20,0	80,0
1997	63,6	38,3	80,4	22,6	77,4
1998	56,2	28,1	75,5	24,9	75,1
1999	58,7	26,2	79,7	22,7	77,3
2000	53,0	28,9	67,2	22,0	78,0
2001	50,2	33,1	61,9	19,2	80,8

Fuente: Ministerio de Salud.

Cuadro 22

Instituciones de salud maternoinfantil en todo el país

	1949	1957	1965	1975	1985	1990	1995	2001
Hospitales maternoinfantiles	80	96	115	103	272	328	396	584
Número de camas	1.762	6.794	9.233	8.307	24.443	32.304	38.368	41.431
Hospitales pediátricos	5	16	28	23	26	33	35	37
Número de camas	139	2.295	4.527	4.546	6.209	7.866	9.407	9.907
Centros de atención maternoinfantil	9	4.599	2.795	2.025	2.724	2.820	2.832	2.548
Número de camas	139	2.295	4.527	1.406	10.110	14.263	21.618	32.560
Obstetras	...	4.194	9.218	...	44.680	92.359	...	127.864
Pediatras	...	4.539	10.281	...	36.162	56.661	...	65.995
Parteras	13.900	35.774	45.639	64.875	75.517	58.397	48.997	42.140
Comadronas en el campo	...	657.335	685.740	615.184	513.977	470.982	359.052	226.934

Fuente: Ministerio de Salud.

Nota: A efectos de estadística, las cifras relativas a las maternidades y el número de camas en 1995 y 2000 se han incorporado en el epígrafe hospitales maternoinfantiles.

Las cifras indicadas con respecto a obstetras y pediatras para 1965 en realidad corresponden a 1963; del mismo modo, las cifras indicadas para 2001 en esos mismos rubros corresponden a 2000.

Cuadro 23

**Distribución de las 28 estaciones de control de la calidad del aire
 en China y puestos de control de las enfermedades**

Estaciones de control de la calidad del aire	Puestos de control de las enfermedades	Estaciones de control de la calidad del aire	Puestos de control de las enfermedades
Zhengzhou	Ciudad de Zhengzhou	Lhasa	Ciudad de Lhasa/ Distrito de Chengguan
Yinchuan	Ciudad de Yinchuan	Lanzhou	Ciudad de Lanzhou/ Distrito de Chengguan
Xining	Ciudad de Xining/ centro de la ciudad	Kunming	Ciudad de Kunming/ Distrito de Panlong
Xi'an	Ciudad de Xi'an/ Distrito de Beilin	Huhehaote	Ciudad de Huhehaote/ Distrito de Huimin
Wulumuqi	Ciudad de Wulumuqi/ Distrito de Tianshan	Hefei	Ciudad de Hefei/ Distrito de Zhongshi
Wuhan	Ciudad de Wuhan/ Distrito de Jiang'an	Hangzhou	Ciudad de Hangzhou/ Distrito de Xiacheng
Tianjin	Distrito de Heping	Haikou	Ciudad de Haikou/ Distrito de Bo'ai
Taiyuan	Ciudad de Taiyuan/ Distrito de Beicheng	Harbin	Ciudad de Harbin/ Distrito de Nangang
Shijiazhuang	Ciudad de Shijiazhuang/ Distrito de Chang'an	Guiyang	Ciudad de Guiyang/ Distrito de Nanming
Shanghai	Distrito de Luwan	Guangzhou	Ciudad de Guangzhou/ Distrito de Yuexiu
Nanning	Ciudad de Nanning	Fuzhou	Ciudad de Fuzhou/ Distrito de Cangshan
Nanjing	Ciudad de Nanjing/ Distrito de Xuanwu	Chengdu	Ciudad de Chengdu/ Distrito de Qingyang
Nanchang	Ciudad de Nanchang/ Distrito de Donghu	Changsha	Ciudad de Changsha/ Distrito este
Beijing	Distrito de Dongcheng	Changchun	Ciudad de Changchun/ Distrito de Nanguan

Fuente: Ministerio de Salud.

GRÁFICOS

Gráfico 1

Construcción de nuevas viviendas en ciudades y pueblos de todo el país de 1990 a 2001. Los datos a la izquierda se dan en decenas de millares de metros cuadrados (por 10.000)

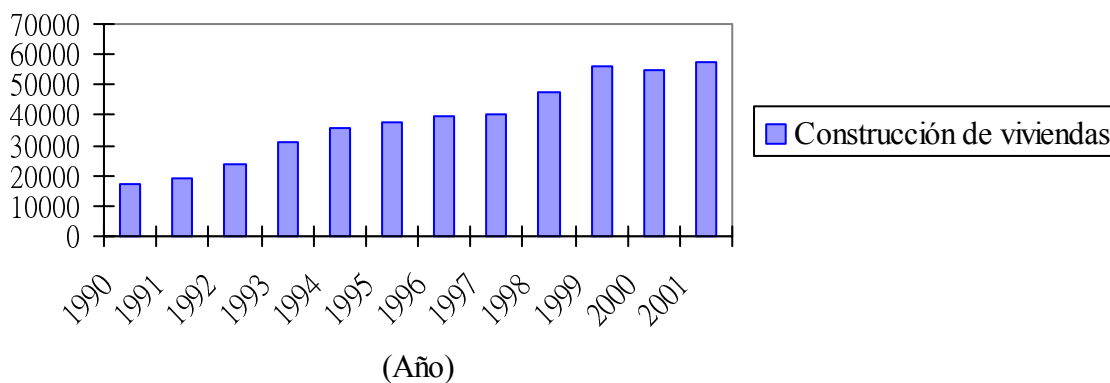


Gráfico 2

Inversión en la construcción de nuevas viviendas en ciudades y pueblos de todo el país de 1990 a 2001. Los datos a la izquierda se dan en cientos de millones de yuan

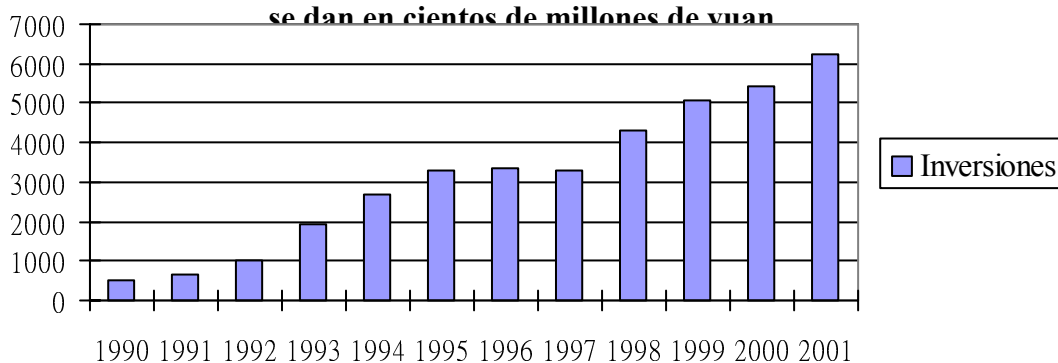


Gráfico 3

Promedio de superficie habitable por residente urbano desde 1990 hasta 2001. Los datos a la izquierda se dan en metros cuadrados

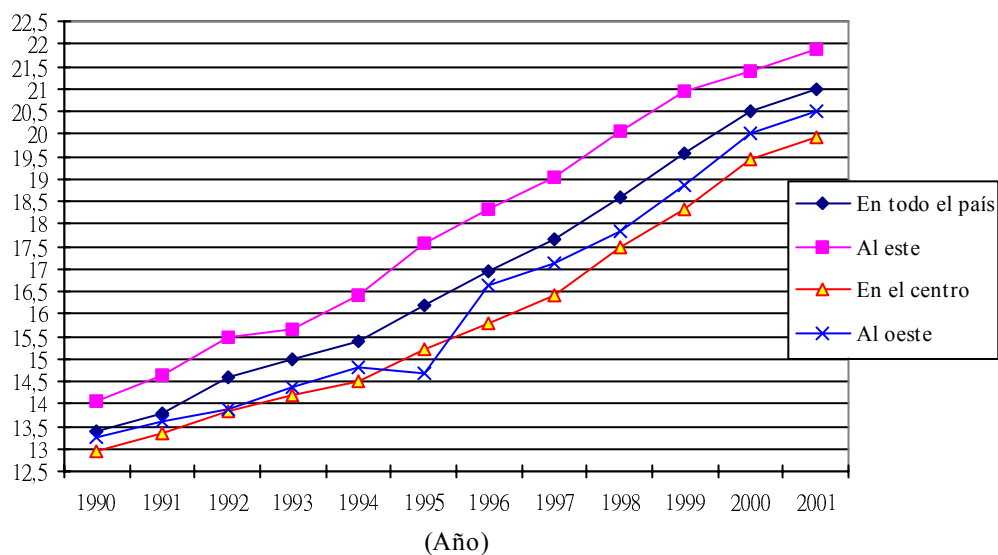


Gráfico 4

Incremento de los fondos acumulados desde 1995 hasta 2001. Los datos a la izquierda se dan en millardos de yuan

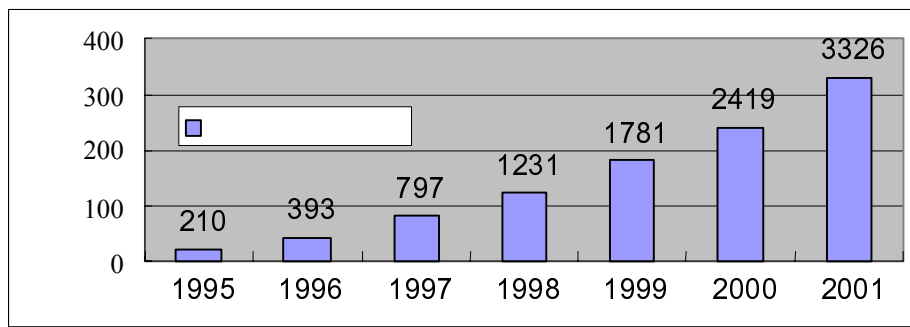


Gráfico 5

Producción de cereales en China. Los datos a la izquierda se dan en decenas de miles de toneladas (por 10.000)

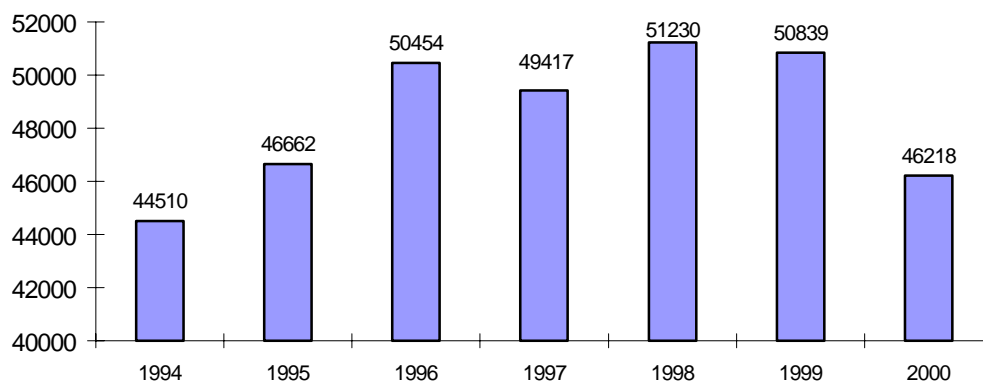
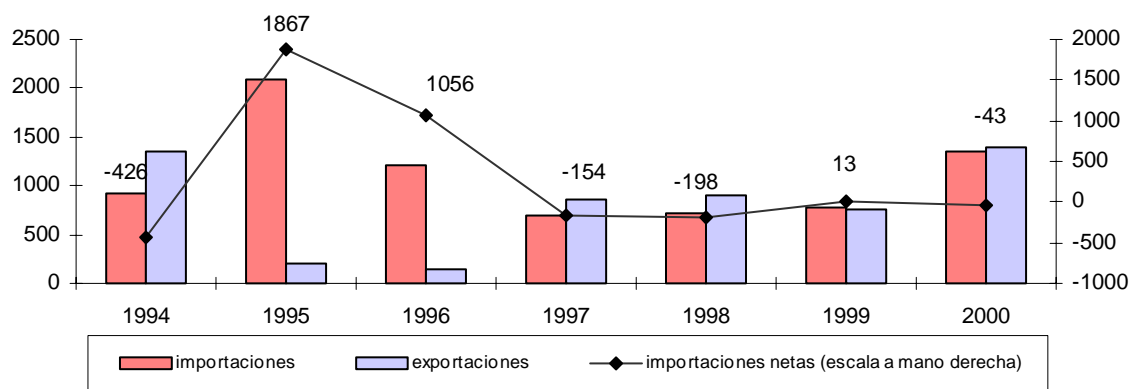


Gráfico 6

Importación (en oscuro) y exportación (en claro) de cereales de China. La línea indica las importaciones netas. Los datos en vertical se dan en decenas de miles de toneladas (por 10.000)



Fuente: Los gráficos 1 a 4 son del Ministerio de Construcción; los gráficos 5 y 6, del Ministerio de Agricultura.

Segunda Parte

REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE HONG KONG

INTRODUCCIÓN

284. En el párrafo 48 de las observaciones finales del 21 de mayo de 2001 sobre el informe inicial de la Región Administrativa Especial de Hong Kong (RAEHK) sobre el cumplimiento del Pacto⁷, el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (el Comité) pidió que la RAEHK informara del cumplimiento de la recomendación del Comité contenida en el párrafo 30 (discriminación racial) de sus observaciones finales a más tardar el 30 de junio de 2003. También le pidió que sometiera su segundo informe periódico completo en el plazo señalado.

285. En cierta medida, las solicitudes han quedado obsoletas. La República Popular China depositó en manos del Secretario General de las Naciones Unidas su instrumento de ratificación del Pacto el 27 de marzo de 2001. El Pacto entró en vigor en China tres meses después (el 27 de junio de 2001). En conformidad con la resolución 1984/88 del Consejo Económico y Social (que modificó el artículo 16 del Pacto), entonces era preciso que China presentara su informe inicial en virtud del Pacto en un plazo de dos años contando desde esa fecha. Por ese motivo, el presente informe de la RAEHK forma parte del informe inicial de China.

286. El informe inicial contenía detalles de las leyes, las políticas y la práctica que permiten dar cumplimiento al Pacto en Hong Kong. Muchas datan de hace mucho y, por su naturaleza, tienden a no variar, o apenas hacerlo, con el correr del tiempo. No nos proponemos repetir ni la descripción ni las explicaciones de esos asuntos en este informe, y afirmaremos con frecuencia que no se ha producido ningún cambio significativo en cuanto [al tema en cuestión] y la situación es esencialmente la misma que se explicaba en los párrafos [x a y] del informe inicial. Se ha adoptado este criterio para evitar repeticiones y no ocupar tanto espacio, conforme a lo dispuesto en el Manual de preparación de informes sobre los derechos humanos, de las Naciones Unidas (último párrafo de la primera columna en la página 55).

287. Por estos motivos, el segundo informe periódico es más corto que el informe inicial. Versa sobre:

- a) Información/explicaciones de los hechos importantes que han ocurrido desde que se examinó el informe inicial;
- b) La actualización de lo que estaba sucediendo cuando se examinó el informe inicial en 2001 y respecto de cuya evolución o resultados prometimos informar al Comité;
- c) Las respuestas a los motivos de preocupación y las recomendaciones formulados en las observaciones finales del Comité.

⁷ Aquí y en todo el resto de la segunda parte de este informe, el informe inicial sobre la RAEHK que se menciona es el informe que el Gobierno Central de la República Popular China presentó en junio de 1999 y el Comité examinó en abril de 2001.

I. SUPERFICIE Y POBLACIÓN

288. A continuación se proporciona información estadística sobre la población de la RAEHK, así como determinados indicadores socioeconómicos.

Población por sexo

Sexo	Mediados de 1987	Mediados de 1992	Mediados de 1999	Mediados de 2000	Fines de 2000	Mediados de 2001	Fines de 2001	Mediados de 2002	Fines de 2002 *
	(Millones)								
Masculino	2,9	2,9	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3	3,3
Femenino	2,7	2,9	3,3	3,4	3,4	3,4	3,5	3,5	3,5
Total	5,6	5,8	6,6	6,7	6,7	6,7	6,8	6,8	6,8

* Cifras provisionales.

Población por grupo de edad y sexo

Edad	Sexo	Porcentaje del total de la población								
		Mediados de 1987	Mediados de 1992	Mediados de 1999	Mediados de 2000	Fines de 2000	Mediados de 2001	Fines de 2001	Mediados de 2002	Fines de 2002 *
Menos de 15 años	Varones	11,7	10,6	9,1	8,8	8,6	8,5	8,4	8,3	8,2
	Mujeres	10,8	9,9	8,4	8,2	8,0	7,9	7,9	7,8	7,7
De 15 a 18 años	Varones	3,3	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7	2,7	2,6	2,6
	Mujeres	3,0	2,7	2,7	2,7	2,6	2,6	2,5	2,5	2,5
(De 0 a 18 años)	Varones	15,0	13,5	11,9	11,6	11,4	11,2	11,1	11,0	10,8
	Mujeres	13,8	12,6	11,1	10,8	10,6	10,5	10,4	10,3	10,2
De 19 a 64 años	Varones	33,1	33,3	32,5	32,5	32,5	32,5	32,5	32,4	32,3
	Mujeres	30,2	31,6	33,6	34,1	34,4	34,6	34,8	34,9	35,0
Más de 65 años	Varones	3,4	4,0	4,9	5,0	5,1	5,2	5,2	5,3	5,4
	Mujeres	4,5	5,0	5,8	5,9	6,0	6,0	6,1	6,2	6,3
Todos los grupos de edad	Varones	51,4	50,8	49,4	49,2	49,0	48,9	48,8	48,6	48,5**
	Mujeres	48,6	49,2	50,6	50,8	51,0	51,1	51,2	51,4	51,5

* Cifras provisionales.

** Desde agosto de 2000, se ha estimado el número de habitantes en base a los "residentes". Antes se hacía según el criterio del "crecimiento de hecho", que contabilizaba a todos los residentes permanentes o no de Hong Kong y a los visitantes en un momento determinado. Hemos revisado en consecuencia las estadísticas de población y las aparentadas a partir de 1996.

Nivel educativo (de personas de 15 años en adelante) *

Nivel educativo	1986		1991		1996		2001		2002	
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres
	(Porcentaje)									
Nulo/jardín de infancia	7,0	21,6	7,1	18,5	5,1	13,8	4,6	12,0	3,4	10,2
Primario	30,8	27,7	26,1	24,3	22,7	22,6	20,4	20,6	20,7	21,3
Secundario y superior	62,2	50,7	66,8	57,2	72,2	63,6	75,0	67,4	75,9	68,5
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

* Las cifras correspondientes a 1991 y 2001 han sido tomadas del censo de población de esos años; aquéllas correspondientes a 1986 y 1996 provienen del censo respectivo. Las cifras de 2002 provienen de la Encuesta General de los Hogares.

Tasa de instrucción básica *

1984	1996	2000	2001	2002
(Porcentaje)				
85,7	90,4	92,4	92,7	93,0

* La tasa de instrucción básica es la proporción de personas de 15 años en adelante que han cursado al menos estudios primarios. Las cifras han sido tomadas de la Encuesta General de los Hogares.

Porcentaje de la población (sin contar los mudos) de cinco años en adelante por idioma o dialecto habitual

Idioma o dialecto habitual	1991	1996	2001*
	(Porcentaje)		
Cantonés	88,7	88,7	89,2
Putonghua	1,1	1,1	0,9
Otros dialectos chinos	7,1	5,8	5,5
Inglés	2,2	3,1	3,2
Otros	1,0	1,3	1,2
	100,0	100,0	100,0

* No hay cifras correspondientes a 2002.

Tasas brutas de natalidad y mortalidad

	1987	1992	1998	1999	2000	2001	2002*
Tasa bruta de natalidad (por millar)	12,6	12,3	8,1	7,8	8,1	7,2	7,1
Tasa bruta de mortalidad (por millar)	4,8	5,3	5,0	5,0	5,1	5,0	5,0

* Cifras provisionales.

Esperanza de vida al nacer (número de años)

Sexo	1987	1992	1998	1999	2000	2001	2002*
Masculino	74,2	74,8	77,4	77,7	78,0	78,4	78,7
Femenino	79,7	80,7	83,0	83,2	83,9	84,6	84,7

* Cifras provisionales.

Tasa de mortalidad infantil

(Por millar de nacidos vivos)

1987	1992	1998	1999	2000	2001	2002 [*]
7,4	4,8	3,2	3,1	3,0	2,6	2,4

* Cifras provisionales.

Tasa de mortalidad materna (número de defunciones por 100.000 nacidos vivos inscritos)

1987	1992	1998	1999	2000 [*]	2001	2002 ^{**}
4,3	5,5	1,9	2,0	5,6	2,0	4,2

* El acusado incremento aparente de 2000 se debe a que las cifras de nacimientos son muy bajas. En 1999, se inscribieron 50.513 nacimientos y 1 defunción. En 2000, se inscribieron 53.720 nacimientos y 3 defunciones. En 2001, se inscribieron 49.144 nacimientos y 1 defunción. En 2002, se inscribieron 48.119 nacimientos y 2 defunciones.

** Cifras provisionales.

Tasa de fecundidad

	1987	1992	1998	1999	2000	2001 [*]
Tasa de fecundidad general (por millar de mujeres, salvo las empleadas domésticas extranjeras, de 15 a 49 años de edad)	47,9	46,3	29,3	28,1	29,5	26,2

* La baja en la tasa de fecundidad general desde 1987 hasta 2001 se debió a diversos factores como el aplazamiento del matrimonio, el aplazamiento o la interrupción de embarazos, el aborto en casos de embarazo múltiple y las condiciones económicas desfavorables. No hay cifras correspondientes a 2002.

Porcentaje de jefes de familia por sexo

Sexo	1986	1991	1996	2001 [*]
Masculino	73,0	74,3	72,8	71,2
Femenino	27,0	25,7	27,2	28,8

* No hay cifras correspondientes a 2002.

Tasa de desempleo *

(En porcentaje)

1987	1992	1998	1999	2000	2001	2002
1,7	2,0	4,7	6,2	4,9	5,1	7,3

* Promedios de las estimaciones en base a las cuatro encuestas trimestrales generales de los hogares del año.

Tasa de inflación

Índice compuesto de precios al consumidor (IPC) *	
Año	Tasa anual de variación del IPC (porcentaje)
1990	10,2
1991	11,6
1992	9,6
1993	8,8
1994	8,8
1995	9,1
1996	6,3
1997	5,8
1998	2,8
1999	-4,0
2000	-3,8
2001	-1,6
2002	-3,0

* El IPC compuesto está basado en las modalidades de gasto de sobre el 90% de los hogares de Hong Kong que gastaron mensualmente un promedio de 4.500 a 65.999 HK\$ en el período base de octubre de 1999 a septiembre de 2000, lo que corresponde aproximadamente a gastos mensuales del orden de 4.300 a 62.700 HK\$ a precios de 2002.

Deflatores implícitos de precios del producto interno bruto (PIB)		
Año del deflactor	(2.000=100)	Tasa anual de variación (porcentaje)
1990	71,0	7,4
1991	77,5	9,2
1992	84,9	9,5
1993	92,1	8,5
1994	98,5	6,9
1995	101,0	2,5

Deflatores implícitos de precios del producto interno bruto (PIB)		
Año del deflactor	(2.000=100)	Tasa anual de variación (porcentaje)
1996	106,9	5,8
1997	113,0	5,7
1998	113,2	0,2
1999	106,6	-5,8
2000	100,0	-6,2
2001	98,6	-1,4
2002	95,9	-2,7

Producto interno bruto, de 1990 a 2002

Año	A precios corrientes del mercado *	A precios constantes (de 2000) del mercado **
	(Millones de dólares EE.UU.)	
1990	75.442	106.236
1991	87.151	112.486
1992	102.224	120.358
1993	117.995	128.081
1994	133.252	135.242
1995	141.709	140.352
1996	156.572	146.434
1997	173.669	153.703
1998	165.249	146.009
1999	160.626	150.744
2000	165.362	165.362
2001	163.995	166.241
2002	162.980	169.982

* Un ejercicio realizado en agosto de 2002 dio lugar a una revisión importante de la serie del PIB. El año base para el PIB a precios constantes también fue actualizado de 1990 al año 2000.

** Utilizando el tipo de cambio del respectivo año para convertir el PIB a los precios constantes (de 2000) del mercado para 1990 a 2002.

Ingreso per cápita

(PIB por habitante para 1990 a 2002)

Año	A precios corrientes del mercado	A precios constantes (de 2000) del mercado
	(Dólares EE.UU.)	
1990	13.225	18.623
1991	15.151	19.556
1992	17.623	20.750
1993	19.996	21.705
1994	22.078	22.408
1995	23.019	22.799
1996	24.329	22.754
1997	26.762	23.686
1998	25.253	22.313
1999	24.313	22.818
2000	24.811	24.811
2001	24.386	24.720
2002	24.014	25.045

Deuda externa: el Gobierno de la RAEHK no tiene deuda externa.

Composición étnica de la población de Hong Kong

Población por grupo étnico en 2001

Grupo étnico	Varones	Mujeres	Los dos sexos	Porcentaje del total
	(Miles)			
Chino	3.202	3.163	6.364	94,9
No chino	83	261	344	5,1
De entre los cuales				
Filipino	7	135	143	2,1
Indonesio	1	49	50	0,8
Británico	12	7	19	0,3
Indio	9	9	19	0,3
Tailandés	1	13	14	0,2
Japonés	8	7	14	0,2
Nepalés	7	5	13	0,2
Pakistaní	7	4	11	0,2
Otro	31	31	61	0,9
Total	3.285	3.423	6.708	100,0

II. ESTRUCTURA POLÍTICA GENERAL

Documento constitucional

289. De conformidad con las disposiciones del artículo 31 y del párrafo 13 del artículo 62 de la Constitución de la República Popular China, así como de las decisiones pertinentes aprobadas durante la tercera reunión del Séptimo Congreso Nacional del Pueblo el 4 de abril de 1990, la Región Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular China se estableció el 1º de julio de 1997. La Ley fundamental de la RAEHK entró en vigor el 1º de julio de 1997. En virtud del principio "un país, dos sistemas", el sistema y las políticas socialistas no se aplican en la RAEHK y su anterior sistema y forma de vivir capitalistas no se modificarán hasta dentro de 50 años. En el anexo 1 se reproduce la Ley fundamental.

290. Para atenerse al principio de "un país, dos sistemas", la Ley fundamental establece un marco amplio para las relaciones entre las autoridades centrales y la RAEHK (cap. II); los derechos y deberes fundamentales de los residentes de Hong Kong (cap. III); la estructura política (cap. IV); los sistemas económico, financiero y social de la RAEHK (caps. V y VI); la dirección de sus relaciones exteriores (cap. VII) y la interpretación y enmienda de la Ley fundamental (cap. VIII).

291. Entre otras cosas, la Ley fundamental dispone lo siguiente:

- a) La RAEHK disfrutará de un alto grado de autonomía salvo en cuestiones de defensa y relaciones exteriores, y tendrá funciones ejecutivas y legislativas y un poder judicial independiente, incluida la facultad de adjudicación definitiva, que corresponde al Tribunal Superior de Apelación de la Región.
- b) Los poderes ejecutivo y legislativo estarán integrados por residentes permanentes de Hong Kong.
- c) Se conservará la legislación que estaba en vigor en Hong Kong, es decir, el *common law*, la normativa de justicia, decretos, legislación secundaria y derecho consuetudinario, salvo la que sea contraria a la Ley fundamental, pero estará sujeta a modificación por la legislatura de la RAEHK.
- d) Las leyes nacionales no se aplicarán en la RAEHK, con excepción de las enumeradas en el anexo III de la Ley fundamental, y estas últimas se aplicarán localmente mediante promulgación o acción legislativa de la Región. El Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo podrá añadir o suprimir leyes de la lista del anexo III después de consultar al Comité de la Ley fundamental y al Gobierno de la RAEHK.
- e) La RAEHK está facultada para dirigir sus relaciones exteriores. Podrá, por su propia iniciativa y utilizando el nombre "Hong Kong, China", mantener y desarrollar relaciones y concertar y aplicar acuerdos con otros Estados y regiones u organizaciones internacionales pertinentes en las esferas apropiadas como la economía, el comercio, las finanzas y las cuestiones monetarias, el transporte, las comunicaciones, el turismo, las actividades culturales y los deportes.

- f) La RAEHK sigue siendo un puerto libre, un territorio aduanero separado y un centro financiero internacional. Habrá libertad para el movimiento de capitales. La RAEHK emite y administra su propia moneda.
- g) Formula sus propias políticas de desarrollo de la educación, la ciencia, la cultura, los deportes, el trabajo y los servicios sociales, y los residentes de Hong Kong tienen libertad de culto.
- h) Los residentes de Hong Kong disfrutan de una gran variedad de libertades y derechos (que se tratan en más detalle en la sección III titulada "Marco normativo general de protección de los derechos humanos").
- i) Las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y los convenios de la Organización Internacional del Trabajo seguirán en vigor, en cuanto se aplican a Hong Kong, y se llevarán a efecto de conformidad con las leyes de la RAEHK.

Sistema de gobierno

Desarrollo constitucional

292. La Ley fundamental prescribe una década para el desarrollo constitucional de la RAEHK, desde 1997 hasta 2007, cuyo objetivo último será la elección por sufragio universal del Jefe del Ejecutivo y de los integrantes del Consejo Legislativo.

293. El Jefe del Ejecutivo dirige la RAEHK. El Consejo Ejecutivo lo ayuda a dirigir la cosa pública. El Consejo Legislativo es la legislatura de la Región, que promulga, modifica y revoca leyes; aprueba la tributación y el gasto público y plantea cuestiones sobre la labor del Gobierno. Se consulta a los consejos de distrito, instituidos de conformidad con los artículos 97 y 98 de la Ley fundamental, con respecto a la administración de los distritos y otras cuestiones. La judicatura es independiente.

El Jefe del Ejecutivo

294. La Ley fundamental dispone que el Jefe del Ejecutivo de la RAEHK será escogido por elección o mediante consultas locales y será nombrado por el Gobierno central. El método para escogerlo se especificará de conformidad con la situación existente en la RAEHK y con el principio de avance gradual y ordenado.

295. El Jefe del Ejecutivo fue elegido para un segundo mandato por los 800 miembros del Comité Electoral, en virtud de la Ley fundamental y el decreto sobre la elección del Jefe del Ejecutivo de julio de 2001. La mayoría de los miembros del Comité Electoral fueron elegidos por los diversos grupos comunitarios y orgánicos en representación de los obreros, los servicios sociales, la base y los sectores religioso, gremial, comercial y político, y demás de modo que estaban representados los diversos sectores de la sociedad.

296. El anexo I de la Ley fundamental también dispone que el método para escoger al Jefe del Ejecutivo después del mandato que termina en 2007 podrá ser enmendado con la aprobación de dos tercios de la mayoría de los miembros del Consejo Legislativo y con el visto bueno del Jefe del Ejecutivo. Toda enmienda deberá comunicarse al Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo para que la apruebe.

Consejo Ejecutivo

297. El Consejo Ejecutivo ayuda al Jefe del Ejecutivo a dictar normas. En virtud del artículo 56 de la Ley fundamental, salvo para el nombramiento, la separación o la sanción disciplinaria de los funcionarios o la toma de medidas de urgencia, el Jefe del Ejecutivo consultará al Consejo Ejecutivo al adoptar decisiones importantes de política, presentar anteproyectos de ley al Consejo Legislativo, dictar la legislación secundaria o disolver el Consejo Legislativo. El Jefe del Ejecutivo en reunión del Consejo también resuelve las apelaciones, peticiones u objeciones formuladas en virtud de la normativa que confiere el derecho de recurso. Si él disiente de un voto mayoritario del Consejo Ejecutivo, dejará constancia de sus motivos.

298. El Consejo Ejecutivo se reúne normalmente una vez por semana y delibera a puerta cerrada, si bien muchas de sus resoluciones se publican. Lo preside el Jefe del Ejecutivo y tiene 19 miembros. Como se dispone en el artículo 55 de la Ley fundamental, el Jefe del Ejecutivo nombra a los miembros del Consejo Ejecutivo de entre los principales funcionarios del Ejecutivo, miembros del Consejo Legislativo o figuras públicas. Se trata de chinos que tienen la residencia permanente en la RAE de Hong Kong sin tener derecho a vivir en otro país. Su nombramiento o separación del cargo son prerrogativa del Jefe del Ejecutivo. Su mandato no durará más allá de la fecha de vencimiento del del Jefe del Ejecutivo que los nombre.

Consejo Legislativo

299. El artículo 68 de la Ley fundamental dispone que se elija el Consejo Legislativo de la RAEHK. El método para hacerlo se especificará de acuerdo con la situación existente allí y en conformidad con el principio de avance gradual y ordenado. El objetivo último será que todos los miembros del Consejo Legislativo serán elegidos por sufragio universal. El anexo II de la Ley fundamental prescribe que durante sus tres primeros mandatos el Consejo Legislativo está compuesto así:

Miembros	Primer mandato 1998 a 2000 (dos años)	Segundo mandato 2000 a 2004 (cuatro años)	Tercer mandato 2004 a 2008 (cuatro años)
Escogidos por elección directa en los distritos electorales	20	24	30
Elegidos por distrito electoral orgánico	30	30	30
Elegidos por comité electoral	10	6	-
Total	60	60	60

300. La elección del segundo Consejo Legislativo tuvo lugar el 10 de septiembre de 2000. Las tasas de participación en las elecciones por distrito electoral, distrito electoral orgánico o comité electoral fueron del 43,57, 56,5 y 95,53%, respectivamente. El (segundo) Consejo Legislativo entró en funciones el 1º de octubre de 2000.

301. En el anexo II de la Ley fundamental se dispone que se modifique el modo de elegir el Consejo Legislativo después de 2007 con la aprobación de dos tercios de la mayoría de sus miembros y con el visto bueno del Jefe del Ejecutivo. Las enmiendas deberán comunicarse al Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo para que quede constancia de ellas.

302. Las facultades y funciones del Consejo Legislativo se consignan en el artículo 73 de la Ley fundamental y comprenden promulgar, enmendar y revocar las leyes en virtud de lo dispuesto en la Ley fundamental y los procedimientos jurídicos; examinar y aprobar los presupuestos presentados por el Gobierno; aprobar la tributación y el gasto público; recibir y deliberar sobre las declaraciones de política del Jefe del Ejecutivo; plantear cuestiones relacionadas con la labor de la Administración; debatir los asuntos de interés público; aprobar el nombramiento y la separación del cargo de los magistrados del Tribunal Superior de Apelación y del Presidente del Tribunal Supremo, y recibir y tramitar las quejas formuladas por los residentes de Hong Kong.

Consejos de distrito

303. La primera elección de consejos de distrito tuvo lugar el 28 de noviembre de 1999. Se registró una tasa de participación total del 35,82%. Los 18 consejos de distrito fueron instituidos el 1º de enero de 2000 con arreglo al Decreto de Consejos de Distrito. Los consejos asesoran al Gobierno de la RAEHK en lo referente a los distritos y promueven actividades recreativas y culturales, y el mejoramiento medioambiental en cada distrito. Están compuestos de miembros electos y miembros designados. Por otro lado, en el campo el presidente del comité rural es miembro de oficio del consejo. La RAEHK está dividida en 390 distritos electorales, cada uno de los cuales elige un miembro. Hay 102 miembros designados y 27 miembros de oficio.

304. Tras la revisión de los consejos de distrito en 2001, la Administración ha implementado recomendaciones de incrementar el papel y las funciones de los consejos en calidad de asesores importantes del Gobierno en los problemas de los distritos y su capacidad de influir en la prestación de servicios y la gestión de las instalaciones en los distritos. De este modo se contribuye a que el Gobierno se responsabilice y tome en consideración las necesidades cambiantes de las comunidades.

Supresión de los consejos municipales

305. Los dos consejos municipales provisionales fueron disueltos al vencer el mandato de sus miembros el 31 de diciembre de 1999, con arreglo al Decreto de (reorganización de los) servicios municipales, aprobado por el Consejo Legislativo en diciembre de 1999. Con vistas a coordinar mejor y ser más eficiente, el Gobierno instituyó nuevas agencias para que se encargaran de la seguridad de los alimentos, el buen estado del medio ambiente y los servicios de ocio y actividades culturales a partir de enero de 2000.

306. Al revisar el Decreto, el Tribunal Supremo resolvió que el Decreto de (reorganización de los) servicios municipales estaba acorde con la Ley fundamental y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos como se aplica en la RAEHK.

Organigrama de la Administración

307. El Jefe del Ejecutivo es el Jefe de Gobierno de la RAEHK. Si no puede desempeñar sus funciones por un período corto, las desempeñarán provisionalmente los tres secretarios de departamento, a saber, el Secretario Principal de la Administración, el Secretario de Finanzas o el Secretario de Justicia, en ese orden. El Gobierno está compuesto de los Departamentos de la Administración, de Finanzas y de Justicia y diversas oficinas, divisiones y comisiones.

308. Ahora hay 11 oficinas presididas cada una por un director, que conjuntamente forman la Secretaría de Gobierno. Salvo contadas excepciones, los jefes de los departamentos gubernamentales dependen administrativamente de los Secretarios de los Departamentos y los directores de las oficinas. Las excepciones son el Comisionado Independiente contra la Corrupción y el Director de Cuentas, que son autónomos y responden ante el Jefe del Ejecutivo.

309. Después de la implementación de un nuevo sistema de asignación de responsabilidades a los cargos más importantes, el Secretario Principal de la Administración, el Secretario de Finanzas, el Secretario de Justicia y los 11 directores de oficina ya no son funcionarios públicos. Responden directamente ante el Jefe del Ejecutivo y le rinden cuentas de la buena marcha o no de los asuntos de su cartera. Forman parte del Consejo Ejecutivo. Junto con cinco miembros oficiosos de éste, ayudan al Jefe del Ejecutivo a formular la política. En virtud del nuevo sistema, la administración pública sigue siendo un empleo fijo, profesional y apolítico, por mérito.

Sistema judicial de la RAEHK

310. Las bases del ordenamiento jurídico son, firmemente, el Estado de derecho y un poder judicial independiente de los poderes ejecutivo y legislativo.

311. En el artículo 19 de la Ley fundamental se dispone que la RAEHK tendrá un poder judicial independiente, con facultades de casación. Los tribunales tendrán jurisdicción sobre todos los casos dentro de la Región, sin menoscabo de las restricciones que imponga el ordenamiento jurídico o de los principios ya en vigor en Hong Kong, pero no tendrán jurisdicción alguna sobre asuntos de Estado como la defensa o las relaciones exteriores. Los tribunales de la Región procurarán obtener una certificación del Jefe del Ejecutivo en cuestiones de hecho pertinentes a los asuntos de Estado como la defensa o las relaciones exteriores cuando se planteen en casación. Dicha certificación será vinculante para los tribunales. Antes de darla, el Jefe del Ejecutivo obtendrá el respectivo documento de certificación del Gobierno central.

312. Los juzgados comprenden el Tribunal Superior de Apelación, el Tribunal Superior (compuesto del Tribunal de Apelaciones y el Tribunal de Primera Instancia), el tribunal de distrito, el tribunal judicial, el Tribunal de Tierras, el Tribunal del Trabajo, los juzgados de paz, los tribunales para casos de atentado al pudor y los tribunales forenses. Los tribunales entienden en todos los procesos penales y litigios civiles, ya sea entre particulares o entre particulares y la Administración de la Región.

313. En el artículo 82 de la Ley fundamental se dispone que la facultad de juzgamiento definitivo corresponde al Tribunal Superior de Apelación de la RAEHK que podrá, cuando proceda, invitar a los jueces de otros tribunales del *common law* a formar parte de éste. El artículo 83 también dispone que se dicten leyes en que se definan el organigrama, las competencias y funciones de los tribunales de la RAEHK en todos los niveles.

314. Todo juez o funcionario judicial ha de ser un profesional del derecho cualificado en Hong Kong o en una jurisdicción del *common law* y tener considerable experiencia profesional. El artículo 88 de la Ley fundamental dispone que los jueces de los tribunales de la RAEHK sean nombrados por el Jefe del Ejecutivo por recomendación de una comisión independiente de jueces locales, miembros de la profesión jurídica y personalidades de otros campos.

315. Los jueces son inamovibles. El artículo 89 de la Ley fundamental dice así: los jueces de los tribunales de la RAEHK sólo podrán ser separados del cargo por incapacidad para cumplir sus funciones o por comportamiento indebido, por el Jefe del Ejecutivo por recomendación de un tribunal designado por el Presidente del Tribunal Superior de Apelación e integrado por no menos de tres jueces locales. Un tribunal designado por el Jefe del Ejecutivo e integrado por no menos de cinco jueces locales sólo podrá investigar al Presidente del Tribunal Superior de Apelación por incapacidad de cumplir sus funciones o comportamiento indebido, y éste podrá ser separado del cargo por aquél por recomendación del tribunal y en conformidad con los procedimientos prescritos en la Ley fundamental.

III. MARCO JURÍDICO GENERAL DE PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

El imperio de la ley

316. El imperio de la ley, mantenido por un poder judicial independiente, es la base de la protección de los derechos humanos (véase más arriba, párrafos 311 a 315). Se basa en los principios siguientes:

- a) **La supremacía del derecho.** Nadie podrá ser sancionado ni sometido a padecimiento personal o financiero, conforme a derecho, salvo cuando un juzgado independiente determine que se ha violado la ley. Cuando la legislación disponga que un oficial o una autoridad tiene facultades discrecionales de decisión, las ha de ejercer lícita, imparcial y razonablemente. Cuando no proceda así, sus resoluciones han de poder ser impugnadas judicialmente. En la Ley fundamental se garantiza el derecho de los residentes de Hong Kong a incoar actuaciones judiciales por lo que haga el Ejecutivo o sus funcionarios;
- b) **La igualdad ante la ley.** El artículo 25 de la Ley fundamental dispone que todos los residentes de Hong Kong gozarán de igualdad ante la ley. El artículo 22 dispone que las oficinas establecidas en la RAEHK por departamentos del Gobierno central, o por provincias, regiones autónomas o municipios administrados directamente por el Gobierno central, y su personal han de respetar las leyes de la Región. El artículo 14 dispone que, además de la legislación nacional de la República Popular China, el personal castrense ha de respetar las leyes de la RAEHK. El artículo 35 también

dispone que los residentes de Hong Kong tendrán derecho a incoar procedimientos judiciales por la actuación del Ejecutivo o sus funcionarios. Ninguna autoridad gubernamental ni ningún funcionario o particular está por encima de la ley. Independientemente de la raza, la categoría, las convicciones políticas, la religión o el sexo, todos son iguales ante la ley y están sometidos a las mismas disposiciones legislativas. Los particulares y el Gobierno de la RAEHK tendrán el mismo acceso a los tribunales para hacer valer sus derechos conforme a la ley o para defenderse.

317. Algunos especialistas sostienen que el principio de igualdad ante la ley ha quedado comprometido por una enmienda (de 1997) de la ordenanza sobre interpretación y cláusulas generales (capítulo 1 del Código Judicial de la RAEHK). La enmienda consistió en sustituir la referencia a la "Corona" por una referencia al "Estado" en el artículo 66. Antes del 1º de julio de 1997, el artículo 66 disponía que ninguna ordenanza era vinculante para la Corona a menos que se hubiese dispuesto así expresa o implícitamente. Después del 1º de julio de 1997, fue necesario enmendar la referencia a la "Corona" en el artículo 66. La enmienda tuvo por objeto sencillamente preservar la esencia de la ley antes del 1º de julio de 1997 y reflejar el cambio de soberanía.

La garantía de los derechos humanos en la Ley fundamental

318. El artículo 4 de la Ley fundamental dispone que la RAEHK protegerá los derechos y las libertades de los residentes de la Región y de otras personas que se encuentren en ella, de conformidad con la ley. La Ley fundamental garantiza una diversidad de libertades y derechos, entre ellos:

- a) La igualdad ante la ley;
- b) La libertad de expresión, de prensa y de publicación; la libertad de asociación, de reunión, de procesión y de manifestaciones, y el derecho y la libertad de formar sindicatos o adherirse a ellos, y de declarar huelgas;
- c) La libertad de la persona, la protección contra la tortura, la protección contra el arresto, la detención o el encarcelamiento arbitrarios o ilegales; el derecho a negarse al registro arbitrario o ilegal del cuerpo, y el derecho a defender la vida contra ataques arbitrarios o ilegales;
- d) La protección contra el registro arbitrario o ilegal del hogar o de otros locales, o la intrusión en ellos;
- e) La libertad y confidencialidad de las comunicaciones;
- f) La libertad de circulación dentro de la RAEHK y la libertad de emigrar a otros países y regiones, de viajar y entrar o salir de la Región;
- g) La libertad de conciencia, la libertad de creencias religiosas y la libertad de predicar y organizar actos religiosos públicos y participar en ellos;
- h) La libertad de elegir una ocupación;

- i) La libertad de realizar investigaciones académicas, actividades de creación literaria o artística y otras actividades culturales;
- j) El derecho a recibir asesoramiento jurídico confidencial, incoar procedimientos ante los tribunales, elegir abogados para que defiendan los legítimos derechos e intereses de alguien y lo representen ante los tribunales, y el derecho a recurrir ante ellos; el derecho a iniciar procedimientos judiciales contra la actuación del Ejecutivo o su personal;
- k) El derecho al bienestar social de conformidad con la ley, y
- l) La libertad de contraer matrimonio y el derecho a formar libremente una familia.

Las personas que se encuentren en Hong Kong, aparte de los residentes, gozarán de los mismos derechos y libertades de los residentes de Hong Kong prescritos por el capítulo III de la Ley fundamental. Además, los residentes permanentes de la RAEHK gozarán del derecho a votar y a ser elegidos de conformidad con la ley.

Efecto de otros instrumentos de derechos humanos en la legislación de la RAEHK

319. El artículo 39 de la Ley fundamental dice así:

"Las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y de los convenios internacionales del trabajo permanecerán en vigor en cuanto se aplican a Hong Kong y se llevarán a efecto de conformidad con la legislación de la RAEHK.

"Los derechos y libertades de que gozan los residentes de Hong Kong no podrán ser limitados a menos que así lo prescriba la ley. Su restricción no contravendrá lo dispuesto en el párrafo anterior del presente artículo."

320. En general, y como suele suceder en los sistemas de *common law*, los tratados que se aplican en Hong Kong (como los de derechos humanos) no tienen fuerza de ley automáticamente en el ordenamiento jurídico interno de Hong Kong. No pueden ser invocados directamente ante los tribunales como fuente de derechos individuales. Ahora bien, siempre que sea posible los tribunales interpretarán la legislación interna de modo que no haya discrepancias con los tratados internacionales en vigor en Hong Kong. El método habitual es poner en efecto las obligaciones contraídas en virtud de tratados en las leyes locales (cuando para ello es preciso hacer alguna modificación en las leyes o la práctica en vigor) mediante la promulgación de una nueva ley⁸. Cuando esto resulte en la creación o definición de derechos jurídicos específicos y cuando se denieguen estos derechos o se interfiera en su ejercicio (o se amenace con hacerlo), se podrá recurrir a los tribunales mediante los procedimientos regulares de litigio civil, o se podrán dictar leyes que dispongan sanciones penales.

⁸ Por ejemplo, la Ordenanza penal (tortura) (capítulo 427 del Código Judicial de la RAEHK) que fue promulgada para dar efecto en Hong Kong a la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

Carta de Derechos

321. La Carta de Derechos de Hong Kong (capítulo 383 del Código Judicial de la RAEHK) fue promulgada en junio de 1991 específicamente para poner en efecto en la legislación local las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos en cuanto se aplican en Hong Kong. A tal efecto, es una ordenanza detallada casi idéntica al Pacto.

Aprobación de leyes: efectos en la Carta de Derechos

322. El artículo 160 de la Ley fundamental dispone que las leyes que estaban vigentes en Hong Kong se promulguen como leyes de la Región con la excepción de aquellas que el Comité Permanente del Congreso Nacional de Pueblo decida que son contrarias a la Ley fundamental. En febrero de 1997, el Comité Permanente consideró que tres artículos de la Carta de Derechos (relativos a la interpretación y aplicación de la ordenanza⁹) primaba sobre otras leyes, como la Ley fundamental. Por lo tanto, contravenían la Ley fundamental y no podían ser aprobados.

323. El hecho de que no se aprobaran estos artículos de ningún modo afecta la protección de los derechos humanos en la RAEHK en vista de la garantía constitucional prevista en el artículo 39 de la Ley fundamental. No se modifican las salvaguardias de fondo contenidas en la parte II de la ordenanza (que son casi idénticas a las disposiciones del Pacto). Tampoco cambian los recursos previstos en el artículo 6 en caso de violación de la ordenanza ni el efecto vinculante del artículo 7 (el texto íntegro de la Carta como está redactada ahora se reproduce en el anexo 2) para el Gobierno y todas las autoridades oficiales.

⁹ Los tres artículos eran:

- a) Artículo 2 3): "En la interpretación y aplicación de esta ordenanza se tendrá en cuenta que su finalidad es incorporar en las leyes de Hong Kong las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos en cuanto se aplican a Hong Kong, y respecto de cuestiones conexas y auxiliares".
- b) Artículo 3: "Efectos en la legislación existente:
 - 1. Toda la legislación existente que sea compatible con la presente ordenanza será reconocida como tal;
 - 2. Toda la legislación existente que no sea compatible con la presente ordenanza quedará derogada en todas sus partes incompatibles".
- c) Artículo 4: "Interpretación de la legislación subsiguiente. Toda la legislación promulgada en el momento de la entrada en vigor o posteriormente se considerará, en la medida en que se admita esa interpretación, consonante con el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos en cuanto se aplica a Hong Kong".

Asistencia jurídica

324. Se presta asistencia letrada a los derechohabientes en los procedimientos judiciales, según proceda, para garantizar que toda persona que tenga motivos legítimos pueda entablar una acción judicial y toda persona pueda defenderse en un procedimiento judicial, aun sin tener los medios para ello. El Departamento de Asistencia Jurídica y el servicio de defensores públicos defienden a los reos por cuenta del erario.

Departamento de Asistencia Jurídica

325. El Departamento de Asistencia Jurídica representa a los derechohabientes en casos civiles o penales ante el Tribunal Superior de Apelación, el Tribunal de Apelaciones, el tribunal de primera instancia, el tribunal de distrito o los juzgados (en actuaciones previas al internamiento). Se presta asistencia en lo civil en casos que se refieren a los principales aspectos de la vida activa de la comunidad, desde pleitos por asuntos familiares hasta casos de inmigración e investigaciones forenses. El director del departamento ha de estar satisfecho de la condición económica de los solicitantes (la demostración de los medios) y de la justificación de la acción (la demostración del mérito). No se imponen condiciones de residencia para prestar asistencia letrada. En casos penales, él tiene facultades discrecionales para pasar por alto el límite superior de medios si estima que así va a contribuir a que se haga justicia. También tendrá dichas facultades en caso de solicitudes basadas en el mérito en que se trate de incumplimiento de la Carta de Derechos o del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Una vez demostrada la falta de medios, será obligatorio prestar asistencia jurídica a quien haya sido acusado de asesinato, traición o piratería con uso de la violencia.

El Servicio de Defensores Públicos

326. Este servicio complementa los que presta el Departamento de Asistencia Jurídica. Consta de tres programas que ofrecen representación letrada (el programa de abogados defensores), asesoramiento jurídico (el programa de asesoramiento letrado) e información jurídica (grabaciones accesibles por teléfono). La primera representa en el juzgado a casi todos los reos (menores o adultos) que no pueden pagar los honorarios de un defensor. También se representa a quien corre el peligro de ser procesado por haber formulado declaraciones autoincriminatorias durante una investigación forense. El solicitante ha de demostrar que no tiene recursos económicos y el mérito de su caso, de acuerdo con el principio de "intereses de la justicia" en virtud del artículo 14 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y del artículo 11 de la Carta de Derechos. Mediante el programa de asesoramiento jurídico y el de acceso telefónico se presta asistencia letrada gratuita por cita o con información grabada sobre los aspectos jurídicos de problemas de todos los días, respectivamente

El Consejo de Servicios de Asistencia Jurídica

327. El Consejo de Servicios de Asistencia Jurídica, órgano establecido independiente, fue instituido en 1996. Tiene la función de supervisar la asistencia que presta el Departamento de Asistencia Jurídica y de asesorar al Jefe del Ejecutivo en cuanto a la política de asistencia jurídica.

Oficina del Defensor del Pueblo

328. Este cargo, antiguo comisionado para quejas de carácter administrativo, es independiente y fue creado en virtud de la Ordenanza del Defensor del Pueblo (cap. 397)¹⁰. Investiga e informa de denuncias de gestión deficiente, que abarca las decisiones, actuación, recomendaciones u omisión administrativas ineficientes, malas o inadecuadas. El público puede formular directamente sus quejas al titular del cargo que también puede comenzar las averiguaciones por iniciativa propia y dar a conocer los resultados de las investigaciones de interés público. Por otro lado, el Defensor tiene la facultad de investigar las quejas por incumplimiento del código de acceso a la información.

329. La promulgación de la Ordenanza (enmendada) del defensor del pueblo en 2001 permite que éste desempeñe sus funciones con mayor eficiencia. En ella se dispone el carácter particular del cargo, con plena competencia de derecho para llevar a cabo sus propias actividades administrativas y financieras. El titular puede designar a su propio personal y a asesores técnicos o profesionales para que le ayuden a cumplir su cometido. La Ordenanza también le concede una mayor independencia, poniendo en claro que este no es un puesto de servidor o agente del Estado.

330. Con arreglo a la Ordenanza, el titular del cargo puede obtener toda la información o los documentos que considere necesario de quien sea. Puede convocar a cualquier persona para que rinda declaraciones sobre lo que esté investigando y tendrá acceso a todos los locales de las organizaciones que estén dentro de su jurisdicción a efecto de las investigaciones. También dispone de los medios pertinentes para que sus recomendaciones sean atendidas e implementadas.

331. Al investigar las denuncias, el Defensor puede comunicar su opinión y motivos, así como toda solución y recomendaciones que se consideren apropiados, al jefe de la organización en cuestión. Si no se implementan las recomendaciones en un plazo razonable de tiempo, el Defensor podrá dar parte al Jefe del Ejecutivo. También podrá hacerlo si estima que se han cometido graves irregularidades o una injusticia. Dichos partes, por disposición legislativa, han de ser sometidos al Consejo Legislativo.

332. Salvo dos excepciones, la jurisdicción del Defensor del Pueblo se extiende a todos los departamentos de la Administración de la RAEHK y los principales organismos establecidos. Las excepciones son la policía y la Comisión Independiente contra la Corrupción. Tramitan las quejas contra estos departamentos órganos especiales y confidenciales (véase más abajo, párrafos 336 y 337).

Comisión de Igualdad de Oportunidades

333. La Comisión de Igualdad de Oportunidades fue instituida con arreglo a la Ordenanza de Discriminación Sexual en mayo de 1996 y comenzó a funcionar de lleno en septiembre del mismo año. La Comisión está encargada de hacer investigaciones oficiales, tramitar denuncias, fomentar la conciliación entre los litigantes y prestar asistencia a los agraviados con arreglo a la

¹⁰ La antigua Ordenanza del Comisionado para quejas de carácter administrativo.

Ordenanza contra la discriminación sexual, la Ordenanza contra la discriminación de los impedidos y la Ordenanza contra la discriminación por la situación familiar. Lleva a cabo programas de investigación y sensibiliza al público a fin de promover la igualdad de oportunidades en la sociedad. También tiene competencia para emitir códigos de conducta a fin de que el Gobierno pueda cumplir más fácilmente la normativa sobre igualdad de oportunidades. En consecuencia, en diciembre de 1996 dictó códigos de deontología laboral en relación con la Ordenanza contra la discriminación sexual y la Ordenanza contra la discriminación de los impedidos. En marzo de 1998, dictó un código parecido en relación con la Ordenanza contra la discriminación por la situación familiar. El código de deontología en la enseñanza fue dictado en julio de 2001 para que los planteles educativos puedan cumplir lo dispuesto en la Ordenanza contra la discriminación de los impedidos.

Comisionado de la Confidencialidad de los Datos Personales

334. La Ordenanza de (confidencialidad de) los datos personales regula la reunión, conservación y utilización de los datos en los sectores público y privado. Está basada en principios de aceptación internacional para proteger la información. Se refiere a los datos personales de acceso bastante fácil en forma ya sea informatizada, manual (por ejemplo, documentos de archivo) o audiovisual. Para dar cumplimiento a sus disposiciones y fomentarlo, la Ordenanza dispone la institución de una autoridad independiente, el Comisionado de la Confidencialidad de los Datos Personales, con las facultades correspondientes de investigación y cumplimiento, quien también se encarga de promover el conocimiento y entendimiento de la Ordenanza, publicar los códigos para su aplicación y estudiar los anteproyectos de ley que se refieran a la confidencialidad de los datos personales.

Quejas e investigaciones

La Policía

335. La Oficina de Quejas contra la Policía investiga toda denuncia relativa a la actuación o el comportamiento de los integrantes de la fuerza policial. Sus investigaciones son supervisadas y verificadas por el Consejo Independiente de Quejas contra la Policía, que es un órgano civil independiente compuesto de miembros no oficiales nombrados por el Jefe del Ejecutivo de entre una amplia gama de figura públicas, como miembros del Consejo Legislativo y el Defensor del Pueblo o alguien que lo represente.

La Comisión Independiente contra la Corrupción

336. El Comité de Quejas contra la Comisión Independiente contra la Corrupción, instituido en 1977, supervisa y verifica la forma en que la Comisión tramita las quejas que no son de carácter penal contra ella y sus miembros. Este Comité también goza de independencia y es nombrado por el Jefe del Ejecutivo. Está integrado principalmente por miembros de los Consejos Ejecutivo y Legislativo y un representante del Defensor del Pueblo. Las quejas contra la Comisión Independiente o sus integrantes se pueden formular directamente al Comité, así como en cualquiera de las oficinas de la Comisión Independiente. Hay una unidad especial del departamento de operaciones de la Comisión para investigar las denuncias. Una vez realizada la investigación, se presentan al Comité las conclusiones y recomendaciones de la unidad especial para que las examine.

Otros servicios disciplinarios

337. Otros departamentos de servicios disciplinarios tienen directrices y procedimientos claros para tramitar quejas. Por ejemplo, el Departamento de Servicios Penitenciarios de la RAEHK tiene una unidad de investigación de quejas que administra su propio sistema de reparación de agravios al personal y los reclusos. El personal y los reclusos también pueden quejarse directamente al Defensor del Pueblo. Los canales existentes para las quejas se consideran eficaces en vista del número y el carácter de las denuncias recibidas.

338. El Departamento de Inmigración utiliza los procedimientos de denuncia establecidos en las instrucciones del Servicio de Inmigración por el Director de Inmigración en conformidad con la Ordenanza del Servicio de Inmigración. Las quejas por abuso de autoridad o malos tratos de parte de los funcionarios del servicio se formulan al Director de Inmigración y se investigan sin demora conforme a los procedimientos dispuestos en las instrucciones del Servicio. Para que se tramiten sin demora todas las quejas, un grupo de trabajo para el examen de las denuncias estudia los resultados de las investigaciones, los verifica y recomienda el seguimiento del caso. A quien le parezca que no ha sido tratado como es debido o que no se ha tramitado correctamente su caso también se le permite recurrir al Defensor del Pueblo. Si existen pruebas iniciales de que tal vez un funcionario del Servicio de Inmigración ha cometido un delito, acto seguido el Servicio lo notifica a la policía para que prosiga las averiguaciones. Los procedimientos disciplinarios contra los funcionarios del Servicio de Inmigración también se rigen por la Ordenanza del Servicio de Inmigración y las instrucciones del Servicio. En virtud del artículo 8 de la Ordenanza (cap. 115), constituye infracción disciplinaria, el ejercicio ilegal o innecesario de autoridad que cause daño o perjuicio a cualquier persona.

IV. INFORMACIÓN Y DIFUSIÓN

Fomento del conocimiento de los tratados de derechos humanos

339. La Oficina del Interior del Gobierno de la RAEHK está encargada de la sensibilización con respecto a los derechos y deberes estipulados en los tratados de derechos humanos que se aplican en Hong Kong. Tras la promulgación de la Ordenanza sobre la Carta de Derechos en 1991, el Comité de Promoción de la Formación Cívica en la Oficina del Interior instituyó un subcomité de enseñanza de los derechos humanos para dar a conocer la Ordenanza y promover el respeto de los derechos humanos amparados por los diversos tratados. El Comité ha hecho mucho para promover los derechos humanos. Últimamente, ha redoblado sus esfuerzos de difusión pública de la Ley fundamental, en que se disponen las garantías constitucionales para la protección de los derechos humanos en la Región. En enero de 1998 se instituyó un comité directivo para promover la Ley fundamental, que preside el Secretario Principal de la Administración.

340. En 2002, la Oficina creó un foro conjunto de las ONG y del Gobierno, el Comité de Promoción de la Armonía Racial, para que asesore a la Administración en la promoción del respeto y la tolerancia interracial y todo lo referente a la Convención Internacional para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial. El Comité cuenta con los servicios de la unidad de relaciones raciales, también instituida en 2002 como dependencia de la Oficina del Interior.

Publicaciones oficiales

341. El Gobierno Central de la República Popular China tiene el deber de presentar informes sobre el cumplimiento de los diversos tratados de derechos humanos en la RAEHK (no obstante, véase el párrafo 342 con respecto al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos). La Oficina del Interior y la Oficina de Salud, Bienestar Social y Alimentación del Gobierno de la RAEHK preparan el borrador de los informes. Ambas consultan al Consejo Legislativo y a las ONG para determinar hasta qué punto se está dando cumplimiento a esos tratados en Hong Kong. Formulan su opinión en los informes que se someten al Consejo Legislativo y se publican en dos idiomas una vez que el Gobierno Central los ha presentado a los órganos correspondientes de las Naciones Unidas. Se distribuyen copias a las bibliotecas públicas y se difunden por Internet.

Informes de la RAEHK sobre el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos

342. En noviembre de 1997, el Gobierno Central de la República Popular China anunció que, de acuerdo con la Declaración Conjunta y la Ley fundamental y habida cuenta de que China todavía no había firmado los pactos internacionales de derechos humanos, se remitiría a las disposiciones de los Pactos Internacionales en la medida en que se aplican en Hong Kong y enviaría los informes sobre su cumplimiento en la RAEHK a los órganos de tratados correspondientes. China ratificó el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales en 2001 y el informe de la RAEHK ahora forma parte del informe de China. El Gobierno de la RAEHK tiene el deber de redactar el informe sobre el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos por lo que atañe a la Región para que se remita al órgano pertinente de supervisión del tratado.

V. APLICACIÓN DE LOS ARTÍCULOS 1 A 16 DEL PACTO

A. Artículo 1

El progreso y el desarrollo de la democracia

343. En el párrafo 13 de las observaciones finales de mayo de 2001, el Comité señaló que, "si bien el "fin último" es la elección de todos los miembros del Consejo Legislativo mediante sufragio universal (artículo 68 de la Ley fundamental),... las actuales disposiciones para la elección del Consejo Legislativo tienen algunos rasgos antidemocráticos que impiden el pleno disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales en la RAEHK".

344. Tomamos nota de las preocupaciones del Comité y seguiremos desarrollando las instituciones democráticas de Hong Kong de conformidad con el plan prescrito en la Ley fundamental. Ésta dispone el aumento gradual de la proporción de los escaños elegidos por sufragio directo en el Consejo Legislativo, de un tercio en la primera legislatura al 40% en la segunda. La proporción aumentará al 50% en la tercera legislatura, que comenzará en 2004.

345. La elección de parte del Consejo Legislativo por el Comité Electoral es una medida de transición en el proceso de formación de un gobierno representativo en Hong Kong. Después de la segunda legislatura, el Comité Electoral no participará en la elección de los miembros del Consejo Legislativo.

346. Algunos observadores han propuesto que incluyamos en este artículo un párrafo sobre la aplicación del sistema de rendición de cuentas que se explica en la sección II del presente informe (párr. 309). Este tema se tratará en forma más exhaustiva en el segundo informe periódico relativo al Pacto de Derechos Civiles y Políticos, que debe presentarse el 31 de octubre de 2003. Básicamente, sin embargo, en enero de 2003 sometimos un informe sobre el nuevo sistema al Consejo Legislativo. Éste explicaba la aplicación del nuevo sistema seis meses después de su introducción. El sistema está concebido para permitir que el Gobierno pueda atender mejor a las necesidades de la comunidad. Además, sienta las bases de una administración pública permanente, profesional, basada en el mérito, honesta y políticamente neutra. Desde su inicio, los altos funcionarios han trabajado en estrecha colaboración y eficazmente con los demás miembros de la administración pública, que les ayudan en la formulación, aplicación y promoción de las políticas. Los funcionarios públicos siguen siendo responsables de la aplicación de esas políticas y de la prestación de servicios al público. Presentaremos un nuevo informe al Consejo Legislativo en julio de 2003.

B. Artículo 2

La realización progresiva de los derechos reconocidos en el Pacto y el ejercicio de esos derechos sin discriminación

Disposiciones de derechos humanos en la Ley fundamental y en la Ordenanza sobre la Carta de Derechos de Hong Kong

347. En el párrafo 15 de las observaciones finales de mayo de 2001, el Comité lamentó que la RAEHK "no haya puesto en práctica varias de las recomendaciones formuladas en sus observaciones finales de 1996, a pesar de las seguridades dadas por la delegación en el sentido de que éstas deben hacerse efectivas". Y en el párrafo 28, el Comité volvió a instar a la RAEHK "a que ponga en práctica las sugerencias y recomendaciones del Comité que figuran en sus observaciones finales de 1996, así como en las presentes, y a que adopte las medidas concretas pertinentes". Las recomendaciones más importantes se indicaron en los apartados a) a g) del párrafo 15. Los problemas que se señalan en los apartados a) a d) entran en el ámbito del artículo 2 del Pacto y nos referiremos a ellos en forma individual en los párrafos siguientes. Los problemas mencionados en los apartados e) y f) se refieren a cuestiones laborales y, en consecuencia, entran en el ámbito del artículo 7. Por tanto, nos referiremos a ellos en esa sección del informe. Siguiendo el mismo principio, nos referiremos a los problemas señalados en el apartado g), que se refiere a la protección de los niños, en la sección relativa al artículo 10.

Observaciones finales: condición jurídica del Pacto

348. En el apartado a) del párrafo 15 de las observaciones finales, el Comité reiteró su especial preocupación por el hecho de que la condición del Pacto en el ordenamiento jurídico interno de la RAEHK seguía siendo diferente de la del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, cuyas disposiciones se habían incorporado en la legislación interna.

349. Es cierto que en relación con el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales no existe una ley equivalente a la Ordenanza sobre la Carta de Derechos de Hong Kong, que incorpora el Pacto de Derechos Civiles y Políticos en el ordenamiento jurídico interno de Hong Kong. Sin embargo, las disposiciones del Pacto se han incorporado en la

legislación nacional a través de varios artículos de la Ley fundamental (por ejemplo, los artículos 27, 36, 37, 144 y 149) y de disposiciones en más de 50 ordenanzas. Esas disposiciones se enumeran en el anexo 3 del informe inicial, y en el anexo 2A del presente informe figura una lista actualizada. Consideramos que las medidas concretas de este tipo protegen más eficazmente los derechos consagrados en el Pacto que la mera reiteración en las leyes nacionales de las disposiciones del Pacto.

Legislación para luchar contra la discriminación

350. En el párrafo 15 b) de las observaciones finales de 2001, el Comité expresó particular preocupación por el hecho de que la RAEHK "no haya hecho extensiva al sector privado la prohibición de la discriminación racial". En el párrafo 30, el Comité opinó que "el hecho de que la RAEHK no haya prohibido la discriminación racial en el sector privado constituye una violación de las obligaciones que tiene en virtud del artículo 2 del Pacto. El Comité exhorta a la RAEHK a que haga extensiva su prohibición de la discriminación racial al sector privado".

351. Mientras se preparaba el presente informe se examinaba la cuestión de la legislación para prohibir la discriminación racial en el sector privado con miras a tomar una decisión sobre el camino a seguir. En 2000 y principios de 2001, se recabó la opinión de las partes interesadas para saber si en principio estaban de acuerdo en que el Gobierno sancionara leyes para prohibir la discriminación racial en el sector privado y para conocer sus aprensiones al respecto inquietudes, en caso de que esas leyes se introdujeran. Cuando se finalizó el informe, se había completado el análisis de las respuestas recibidas y se estaba haciendo el balance de las consideraciones. Proporcionaremos información actualizada al Comité, si procede, cuando se examine el informe.

352. Entre tanto, hemos seguido elaborando las medidas descritas en los párrafos 13 a 17 del informe inicial para luchar contra las actitudes discriminatorias y prestar asistencia práctica a las minorías étnicas. Entre otras cosas, se imparten cursos de idiomas y se ha establecido un servicio de información especial para ayudar a los inmigrantes que no son chinos desde el momento en que llegan al aeropuerto. Entre las medidas iniciadas en 2002 se encuentran el establecimiento del Comité para la Promoción de la Armonía Racial. Se trata de un Comité mixto, en el que participan el Gobierno y ONG, encargado de asesorar al Gobierno sobre la estrategia de educación e información. La Dependencia de Relaciones Raciales, que forma parte de la Oficina del Interior, cumple la función de secretaría del Comité y aplica los programas de ese órgano (véase anexo 2B). La Dependencia tiene una línea directa que le permite recibir denuncias de discriminación racial, vigilar e intervenir en ese campo (véase el anexo 2C).

Discriminación por motivos de orientación sexual y edad

353. En el apartado c) del párrafo 15 de sus observaciones finales de 2001, el Comité expresó particular preocupación por "el hecho de que la RAEHK no haya prohibido la discriminación por motivos de orientación sexual o edad". En el párrafo 31, el Comité instó a la RAEHK "a que prohíba la discriminación por motivos de orientación sexual".

354. Nuestra posición al respecto es la siguiente:

- a) **Edad.** Legislar sobre esta cuestión puede tener consecuencias muy importantes para las instituciones del sector privado y el sector público. Hemos investigado el asunto y consultamos a la opinión pública al respecto en 1996. La encuesta reveló que había opiniones divergentes. Desde entonces, nos hemos ocupado de la cuestión aplicando medidas de educación pública. En diciembre de 2001, encargamos una encuesta sobre la discriminación por motivos de edad en el momento de la contratación. La mayoría de los empleadores y de los hogares que participaron en la encuesta consideraron que la educación era un enfoque suficientemente eficaz para resolver el problema. Seguiremos promoviendo la igualdad de oportunidades de empleo mediante programas de educación pública y continuaremos la capacitación y readaptación profesional de los trabajadores de todas las edades para mejorar su capacidad de conseguir empleo.
- b) **Orientación sexual.** Esta es una cuestión delicada que tiene que ver con valores profundamente enraizados y nociones de moralidad. Nuestra ponderada opinión es que, en esta etapa, la autorreglamentación y la educación son más apropiadas que la legislación para hacer frente al problema. Por tal razón, hemos tratado de modificar las actitudes discriminatorias mediante la educación pública y mecanismos administrativos, para promover en la comunidad una cultura de mayor objetividad, tolerancia y respeto mutuo. Inevitablemente, estas medidas necesitan tiempo para tener efecto, pues las actitudes no pueden modificarse de la noche a la mañana.

355. En el apartado d) del párrafo 15 de las observaciones finales de 2001, el Comité expresó particular preocupación por "el hecho de que la RAEHK no haya creado una institución nacional de derechos humanos con un amplio mandato ni adoptado disposiciones alternativas adecuadas para promover los derechos económicos, sociales y culturales". En el párrafo 32, el Comité exhortó a la RAEHK a "crear una institución nacional de derechos humanos compatible con los Principios de París (1991) y la Observación general N° 10 del Comité". Hasta tanto se cree esa institución, el Comité insta a la RAEHK a que profundice sus medidas para promover los derechos económicos, sociales y culturales".

356. Tomamos nota respetuosamente de las preocupaciones del Comité y seguimos la cuestión de cerca. Por el momento, sin embargo, nuestra posición sigue siendo básicamente la expuesta en los párrafos 33 y 34 del informe inicial. Es decir, dada la existencia en Hong Kong de numerosas salvaguardias eficaces, no estamos seguros de que una institución de ese tipo sea necesaria. Con todo, mantenemos una actitud abierta y, habida cuenta de las preocupaciones del Comité, vigilaremos la situación para advertir los cambios que puedan justificar una modificación de nuestra posición.

Condición jurídica del Pacto

357. En el párrafo 16 de las observaciones finales de 2001, el Comité lamentó mucho que "en algunos fallos del Tribunal Superior de la RAEHK se opine que el Pacto tiene carácter "promocional" (*Mok Chi c. el Director de Inmigración*, fallo de 5 de enero de 2001) o "de aspiración" (*Chan To Foon c. el Director de Inmigración*, fallo de 11 de abril de 2001). En muchas ocasiones el Comité ha confirmado que esas opiniones se basan en una idea equivocada de las obligaciones jurídicas dimanantes del Pacto". El Comité recordó a la RAEHK que "las disposiciones del Pacto constituyen una obligación jurídica para los Estados Partes, por

lo que insta a no sostener en las actuaciones judiciales que el Pacto sólo tiene un carácter "promocional", o "de aspiración".

358. Tomamos nota de la observación del Comité de que el Pacto no es simplemente "promocional" o "de aspiración" y aceptamos que crea obligaciones vinculantes en el plano internacional.

Protección de los discapacitados

Educación y empleo

359. La educación de los discapacitados (que se trata en el párrafo 19 del informe inicial) se examina en los párrafos 728 a 734 *infra*, en el contexto del artículo 13. En cuanto a sus oportunidades de empleo, la situación sigue siendo la expuesta en los párrafos 20 y 22 del informe inicial.

Acceso a los locales: examen del Manual de diseño de 1997: acceso libre de trabas

360. Nuestra posición sigue siendo la que se expone en los párrafos 22 a 24 del informe inicial. Con todo, teniendo en cuenta la evolución internacional del diseño y la tecnología, así como de las necesidades de los discapacitados, el Departamento de Construcción está examinando ahora las normas de construcción pertinentes y el *Manual de diseño de 1997: acceso libre sin trabas*. El examen se terminará en 2004.

Discriminación contra las personas que padecen trastornos mentales

361. El caso de *K y otros c. la Secretaría de Justicia* es un ejemplo de la protección que se brinda a las personas que consideran que el Gobierno las ha discriminado en el empleo por razones de discapacidad mental. Se denegó empleo en la administración pública a los demandantes porque ambos tenían un padre esquizofrénico. En el anexo 2D se aportan los detalles del caso.

362. *Ma Bik Yung c. Ko Chuen* es un caso de discriminación que demuestra la existencia de la facultad de ordenar que se presenten excusas. Un conductor de taxi se mostró renuente a prestar servicios a un pasajero discapacitado, y además lo agredió verbalmente durante el viaje. En el anexo 2E se aportan los detalles del caso.

Establecimiento de una Junta de Tutela en virtud de la Ordenanza sobre la salud mental (capítulo 136)

363. La Junta de Tutela se creó el 1º de febrero de 1999, con arreglo a la sección IVB de la Ordenanza sobre la salud mental (cap. 136). Su objetivo es proporcionar una mayor protección legal a las personas con problemas y trastornos mentales (denominados colectivamente discapacitados mentales) de 18 años cumplidos. Las principales funciones y facultades de la Junta son:

- a) Examinar y autorizar solicitudes para el nombramiento de tutores y tomar decisiones al respecto;

- b) Dictar órdenes de tutela;
- c) Examinar órdenes de tutela;
- d) Impartir instrucciones a los tutores respecto de la naturaleza y el alcance de sus funciones.

364. La Junta tiene jurisdicción legal sobre los adultos que, debido a incapacidad mental, no pueden hacerse cargo de sus asuntos personales, su salud y sus finanzas. Está compuesta por un Presidente de jornada completa y 50 miembros extraoficiales. Incluye abogados, profesionales de la medicina, trabajadores sociales y personas con experiencia en el cuidado de personas con incapacidad mental. El Jefe Ejecutivo nombra al Presidente y los miembros. Al 31 de diciembre de 2002, la Junta había recibido más de 450 solicitudes de tutela y expedido más de 400 órdenes.

Examen de la Comisión de Igualdad de Oportunidades

365. La función de la Comisión de Igualdad de Oportunidades sigue siendo la que se explicó en el párrafo 4 del informe inicial. En 2002, examinamos la remuneración de los altos ejecutivos de 22 órganos financiados por el Gobierno, incluida la Comisión. La finalidad era determinar si seguían siendo apropiadas para las actuales circunstancias. Concluimos que la remuneración del personal de las categorías segunda y tercera era adecuada, pero la del Presidente será objeto de revisión debido a que la propuesta de que se preparen normas contra la discriminación racial (párr. 351 *supra*) puede tener consecuencias importantes para la labor de la Comisión.

Facultades discrecionales para eliminar los requisitos financieros del acceso a la asesoría letrada

366. Es posible obtener asesoramiento letrado para actuaciones judiciales relacionadas con las leyes de lucha contra la discriminación. Como se explicó en la sección III del presente informe (párrs. 324 a 327), cuando haya habido una vulneración de la Ordenanza sobre la Carta de Derechos o de las disposiciones de aplicación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos en Hong Kong, el Director de Asistencia Jurídica puede eliminar el límite superior aplicable a los recursos financieros del solicitante al realizar el examen para determinar su capacidad financiera, aunque no el examen en sí mismo¹¹. Los observadores han pedido al Gobierno que considere la posibilidad de extender esta exención a las acciones judiciales relacionadas con las leyes de lucha contra la discriminación y a los casos en que haya habido vulneración del Pacto.

367. Nuestra política de asistencia jurídica consiste en garantizar que ninguna persona con motivos razonables para iniciar una acción judicial en un tribunal de Hong Kong deje de hacerlo por falta de medios. Con todo, la asistencia jurídica se presta con cargo al presupuesto público, que no es ilimitado. Por tal razón, se da prioridad a aquellos que no pueden sufragar los gastos con sus propios recursos. Si se amplía el alcance de la exención en vigor, los recursos públicos podrían destinarse a personas que tienen capacidad financiera para sufragar los gastos, simplemente por el tipo de acción judicial que vayan a incoar.

¹¹ Sección 5AA de la Ordenanza de Asistencia Jurídica (cap. 91).

368. En el momento de finalizar el presente informe, se estaba terminando una serie de exámenes de los umbrales financieros para tener acceso a la asistencia jurídica y de los criterios para evaluarlos. Nos preparábamos para consultar al Consejo de Servicios de Asistencia Jurídica sobre nuestras conclusiones y examinábamos una lista de cuestiones de asesoramiento jurídico que habíamos recibido del Grupo sobre Administración de Justicia y Servicios Jurídicos del Consejo Legislativo. Estas cuestiones incluyen las planteadas por nuestros interlocutores. Nos proponemos consultar al Grupo sobre los resultados de estos exámenes en una etapa posterior de 2003.

C. Artículo 3

Igualdad de derechos del hombre y la mujer

Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y Comisión de la Mujer

369. En momentos en que se finalizaba el presente informe, preparábamos simultáneamente nuestro segundo informe relativo a la aplicación de la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que formará parte del informe que China ha de presentar ahora sobre la Convención. Entregaremos al Comité ejemplares antes de que examine el presente informe.

Comisión de la Mujer

370. En enero de 2001, creamos una Comisión de la Mujer como mecanismo central de alto nivel para la promoción del bienestar y los intereses de las mujeres de Hong Kong. La Comisión recibe financiación anual por un valor de 20 millones de dólares de Hong Kong (2,56 millones de dólares de los EE.UU.) y cuenta con el respaldo de la División de Sanidad, Bienestar Social y Alimentos de la División de la Mujer.

371. La tarea de la Comisión es "potenciar a las mujeres de Hong Kong para que consigan cabalmente la condición, los derechos y las oportunidades que les corresponden en todos los aspectos de la vida". Su mandato consiste en determinar las necesidades de las mujeres y resolver sus problemas en forma integral y sistemática. Para tal fin, la Comisión ha preparado un concepto y una estrategia a largo plazo de promoción y adelanto de la mujer de Hong Kong. La estrategia se centra en tres esferas de acción prioritarias: igualdad entre el hombre y la mujer, potenciación de la mujer y educación pública. Hay grupos de trabajo especiales que están trabajando en estas esferas.

Igualdad entre el hombre y la mujer

372. El objetivo es lograr que las necesidades y los intereses de las mujeres se tengan en cuenta en las leyes, las políticas y los programas, a fin de dar a las mujeres y los hombres un acceso equitativo a los recursos, las oportunidades y los beneficios que ofrece la sociedad. A tal efecto, y teniendo en cuenta las experiencias de otros países, la Comisión ha preparado una lista de cuestiones para facilitar el análisis basado en las cuestiones de género y evaluar el posible impacto de las políticas y los programas en la situación de la mujer. También ha preparado una carpeta de información para familiarizar a los funcionarios del Gobierno con el concepto de

equidad entre los sexos. La lista de cuestiones se ha puesto a prueba en cinco ámbitos de políticas públicas y se está perfeccionando. En 2003 se introducirá en algunas nuevas esferas de normativas y se extenderá a otras gradualmente. Además, los funcionarios públicos de distintas categorías reciben capacitación sobre cuestiones de género para facilitar su incorporación en el proceso de formulación de políticas.

Potenciación de la mujer

373. Una medida importante de potenciación es la participación de las mujeres en los procesos de adopción de decisiones dentro de la comunidad. La Comisión de la Mujer considera necesario y posible que las mujeres participen más activamente en los órganos de regulación y asesoramiento del Gobierno, los cuales son una parte importante de la estructura de adopción de políticas y decisiones de Hong Kong. En la actualidad, hay más de 600 órganos que asesoran al Gobierno sobre cuestiones pertinentes para la vida cotidiana de todos los habitantes de Hong Kong. La participación de las mujeres en esos órganos ha sido relativamente escasa. La Comisión ha exhortado al Gobierno a que busque candidatas en forma más activa. En respuesta, el Gobierno ha invitado a mujeres de ONG, cámaras de comercio y órganos profesionales a que manifiesten oficialmente su interés en contribuir a la labor de esos órganos, a fin de aumentar la lista de candidatas. La proporción de mujeres en la plantilla es ahora un factor que debe tenerse en cuenta en el momento de la contratación. Además, y sobre la base de la experiencia de las ONG, la Comisión está preparando un folleto sobre buenas prácticas de potenciación elaboradas por el sector no gubernamental. El objetivo es promover y dar a conocer nuevos modelos de servicios y buenas prácticas y facilitar la posible réplica y adaptación de esos modelos.

Educación pública

374. La Comisión trata de difundir información sobre cuestiones de género y eliminar estereotipos. Para tal fin, está realizando una campaña de educación pública en gran escala que abarca diferentes actividades, incluidas, entre otras, un programa de radio y una serie de televisión sobre temas de potenciación y creación de capacidad, seminarios, conferencias y foros públicos.

Creación de capacidad

375. La creación de capacidad será el tema del programa de trabajo de la Comisión en 2003. Teniendo esto presente, la Comisión está estudiando un marco para que las mujeres de distintos sectores, incluidas las amas de casa y aquellas que cumplen una doble función, puedan adquirir aptitudes y obtener reconocimiento por los cursos que toman. Examinamos este y otros aspectos de la labor de la Comisión en mayor detalle en nuestro segundo informe relacionado con la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

376. En el párrafo 17 de sus observaciones finales de 2001, el Comité mostró interés en saber si la Comisión de la Mujer tenía suficientes facultades y recursos para garantizar la incorporación de una perspectiva de género en la formulación de políticas. En el párrafo 33, el Comité instó a la RAEHK a que "asignara a la Comisión de la Mujer suficientes facultades y recursos para permitirle mejorar la condición de las mujeres de Hong Kong e incorporar la cuestión de la

igualdad de la mujer en la formulación de sus políticas, así como asegurar una mayor participación de las mujeres en todas las esferas de la vida pública".

377. Consideramos que la labor que está realizando la Comisión se armoniza bien con la recomendación formulada por el Comité en el párrafo 33. La estrategia que ha preparado la Comisión -y la energía con que la ha puesto en práctica- demuestra ampliamente que ese órgano cuenta con suficientes recursos y está equipado para alcanzar esos objetivos.

Examen de la Ordenanza contra la discriminación por motivos de sexo (capítulo 480) (nuevo tema)

378. En enero de 2001, informamos al Comité de que la Comisión de Igualdad de Oportunidades había terminado su examen de la Ordenanza contra la discriminación por motivos de sexo (de 1999) y había presentado un informe al Gobierno¹². Ese informe propone 14 enmiendas para:

- a) Aclarar la aplicación de algunas disposiciones;
- b) Extender las disposiciones relacionadas con el acoso sexual a otros ámbitos, por ejemplo, el acoso sexual de arrendatarios y subarrendatarios por otros arrendatarios y subarrendatarios, y el hostigamiento de proveedores de bienes, servicios e instalaciones por los clientes;
- c) Eliminar algunas exenciones;
- d) Proporcionar a la Comisión de Igualdad de Oportunidades facultades y medios adicionales para que se ocupe de la discriminación;
- e) Enmendar algunos títulos y secciones del texto en chino.

Hemos aceptado muchas propuestas de la Comisión para enmendar la Ordenanza y estamos estudiando activamente la forma de introducirlas. Daremos información actualizada al Comité, según proceda, cuando se examine el presente informe.

La "política de pequeñas viviendas"

379. La posición sigue siendo la que se explicó en nuestra respuesta de enero de 2001 a la cuestión 6 de la lista de cuestiones que el Comité nos envió antes de examinar el informe. Es decir, el examen anunciado en el informe inicial aún se está realizando.

¹² En la respuesta a la cuestión 7 de la "Lista de cuestiones que deben abordarse al examinar el informe inicial de China: Región Administrativa Especial de Hong Kong".

D. Artículo 4

Limitaciones admisibles de los derechos previstos en el Pacto

380. La situación sigue siendo la que se expuso en el párrafo 39 del informe inicial. Es decir, el Gobierno de la RAEHK no condiciona los derechos previstos en el Pacto a ninguna limitación fuera de las determinadas por la ley. Esas limitaciones -cuando existen- son compatibles con la naturaleza de los derechos y existen exclusivamente con el fin de promover el bienestar general en una sociedad libre.

E. Artículo 5

Prohibición de la destrucción de cualquiera de los derechos y libertades reconocidos en el Pacto

381. La situación sigue siendo la que se expuso en el párrafo 40 del informe inicial. Es decir, el Gobierno de la RAEHK no restringe ni deroga ninguno de los derechos humanos fundamentales con el pretexto de que tales derechos no están reconocidos por el Pacto o están reconocidos sólo parcialmente.

F. Artículo 6

Elección del trabajo y derechos laborales

382. Las garantías constitucionales, los estatutos y las políticas pertinentes siguen siendo los que se mencionaron en los párrafos 41 y 42 del informe inicial.

Convenios internacionales del trabajo

383. Se proporcionó información en relación con el artículo 6 en los siguientes informes presentados a la Organización Internacional del Trabajo:

- a) Informe correspondiente al artículo 22¹³ acerca del Convenio sobre desarrollo de los recursos humanos (Nº 142), sobre el período comprendido entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de mayo de 2001;
- b) Informe correspondiente al artículo 22 acerca del Convenio sobre el desempleo (Nº 2), sobre el período comprendido entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de mayo de 2001;
- c) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre el trabajo forzoso (Nº 29), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002;

¹³ Por "informe correspondiente al artículo 22" se entiende un informe presentado a la Organización Internacional del Trabajo de conformidad con el artículo 22 de la Constitución de esa organización.

- d) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la política del empleo (Nº 122), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002;
- e) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la abolición del trabajo forzoso (Nº 105), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de enero de 1997 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001.

Estadísticas de empleo

384. Las estadísticas de empleo, desempleo y subempleo correspondientes a 1987, 1992, 1997 y 2000 figuran en el anexo 6A.

Servicios de empleo

385. El Departamento del Trabajo ofrece servicios de empleo gratuitos y diversificados para atender a las necesidades de distintas categorías de personas. Estos servicios se prestan actualmente a través del Centro Telefónico de Empleo y una red de 11 centros de distrito, incluidos 2 centros de empleo y orientación para nuevos residentes¹⁴. Tres de los servicios -el servicio de orientación informativa (antiguamente el "Autoservicio parcial"), el Programa de Cotejo de Aspirantes y Vacantes y el Servicio Externo de Colocación- siguen cumpliendo las funciones descritas en los apartados a) a c) del párrafo 50 del informe inicial. También se prestan los siguientes servicios:

- a) **Servicio telefónico de empleo.** Gracias a este servicio, las personas que buscan empleo pueden obtener información por teléfono sin necesidad de acudir a una agencia de empleo.
- b) **Servicio de empleo interactivo.** Este servicio por Internet funciona las 24 horas y permite que las personas que buscan empleo accedan a la base de datos de vacantes del Departamento del Trabajo y que los empleadores elijan a los candidatos adecuados. Las personas que buscan trabajo se registran y puede recibir información periódicamente sobre las vacantes que satisfacen sus criterios. Este servicio también da acceso a otros sitios web que ofrecen empleos locales.

Las vacantes que se registran en el Departamento se examinan para garantizar que no contienen ningún requisito discriminatorio.

386. Otras iniciativas recientes son:

- a) El Programa de Información y Promoción;

¹⁴ Se entiende por "nuevo residente" la persona que se ha establecido recientemente en Hong Kong. En un principio se aplicó la denominación a personas procedentes de China continental, pero actualmente se aplica también a inmigrantes de otros países. El Departamento del Trabajo presta servicios a todos sin distinción.

- b) Asesoramiento grupal y cursos prácticos para complementar el asesoramiento individual que se presta en el marco del Programa de Cotejo de Aspirantes y Vacantes;
- c) Difusión de información sobre empleos y vacantes;
- d) Promoción de oportunidades de empleo particulares, como por ejemplo demanda de empleados domésticos locales.

Protección de los empleados contra el despido injustificado

387. La Ordenanza del trabajo (cap. 57) se enmendó en 2000 para aclarar que la participación de un empleado en una huelga no es razón legítima de despido con arreglo a la sección 9 de la ordenanza. Las demás medidas se siguen aplicando tal como se explica en los párrafos 53 a 55 del informe inicial.

Readiestramiento de los trabajadores

388. En el párrafo 58 del informe inicial, se explicó la forma en que la Junta de Readiestramiento de Trabajadores capacita a los trabajadores que han perdido el empleo para que adquieran nuevas aptitudes y busquen un nuevo empleo. Entre finales de 1992 (cuando se creó) y finales de 2002, la Junta capacitó unas 623.000 personas. La tasa media de colocación es de alrededor del 79%.

Inmigrantes de China continental

389. La posición sigue siendo básicamente la que se explica en el párrafo 56 del informe inicial. En 1999 el Departamento del Trabajo estableció un segundo centro de empleo y orientación para nuevos residentes. Las personas que antes vivían en China continental también tienen acceso a los nueve centros de empleo de los distritos. En 2002, 11.117 de ellas solicitaron empleo en el Departamento del Trabajo y 1.936 lograron colocarse. El programa de cursos de aptitudes para buscar empleo destinados a los nuevos residentes que imparte la Junta de Readiestramiento de Trabajadores (cuyas funciones se explicaron en el párrafo 59 del informe inicial), alcanzó una tasa media de colocación de cerca del 79%. Al 30 de noviembre de 2002, unos 33.120 nuevos residentes habían terminado su readiestramiento.

Minorías étnicas (incluidos nuevos residentes que no son de origen chino)

390. Muchos miembros de las minorías étnicas de Hong Kong tratan de ejercer algún oficio, por lo general en el sector de la construcción. Algunos han adquirido aptitudes en el extranjero, pero por lo general éstas no se reconocen en Hong Kong o se han adquirido sin una capacitación formal. Otros no tienen ningún tipo de cualificaciones. Todos ellos necesitan adquirir cualificaciones que sean reconocidas por los empleadores locales. Un obstáculo para ello es que la enseñanza de un oficio se imparte en chino, pues es el idioma del 95% de la población y el 100% de las personas que tradicionalmente han buscado esa formación. Aunque algunos aprendices miembros de minorías hablan algo de cantonés, ninguno puede leerlo. Esto es un obstáculo para adquirir la formación necesaria.

391. Estas inquietudes se señalaron a nuestra atención durante las reuniones periódicas con la comunidad nepalesa¹⁵ y a través del Comité Directivo para Nuevos Residentes. A raíz de ello, en septiembre de 2002, el Consejo de Capacitación Profesional, el mayor establecimiento de artes y oficios de Hong Kong, organizó cursos en inglés concretamente para la comunidad nepalesa. El Consejo continuará estos cursos si hay suficiente demanda. Con todo, cabe señalar que estos cursos son muy costosos y no es práctico proponer una mayor variedad de ellos si no hay suficiente demanda (normalmente 20 alumnos por curso).

Desempleo de los jóvenes

392. Como en muchas otras economías, los jóvenes, en particular los que abandonan la escuela sin un diploma, tienen dificultad para conseguir empleo en la actual crisis económica. En septiembre de 1999, lanzamos una nueva iniciativa -el Programa de capacitación preempleo para jóvenes- a fin de resolver este problema. El Programa imparte capacitación relacionada con el empleo a jóvenes de 15 a 19 años que han abandonado la escuela. Comprende un máximo de 300 horas de capacitación en los cuatro módulos siguientes:

- a) Capacidad de dirección, disciplina y formación de equipos;
- b) Búsqueda de empleo y aptitudes interpersonales;
- c) Aplicaciones informáticas;
- d) Capacitación en aptitudes específicas para el empleo.

Desde que comenzó el programa en 1999, más de 35.000 jóvenes terminaron el ciclo de capacitación.

393. En julio de 2002, iniciamos el Plan de experiencia laboral y capacitación para jóvenes, cuya finalidad es aportar experiencia laboral y formación relacionada con el empleo a jóvenes de 15 a 24 años sin diploma. Las ONG imparten 40 horas de curso introductorio sobre aptitudes de comunicación y relaciones interpersonales. También hay trabajadores sociales matriculados que ofrecen 50 horas de asesoramiento y prestan servicios de gestión de casos, y los empleadores imparten de 6 a 12 meses de capacitación en el trabajo¹⁶. A finales de 2002, habían conseguido empleo 6.000 participantes en el plan.

¹⁵ De todas las comunidades minoritarias de Hong Kong, la nepalesa es la que tiene mayores dificultades para adaptarse a la vida en Hong Kong, debido a las importantes diferencias de idioma y cultura. Por tal razón, ha sido la principal destinataria de nuestra labor de información entre las minorías que no son de origen chino.

¹⁶ Los empleadores que aceptan pasantes con arreglo al Plan de Capacitación en el Trabajo se comprometen a impartir capacitación en forma exhaustiva. Los empleadores que no participan en el plan no asumen este compromiso.

Jóvenes de minorías étnicas

394. Dado que los destinatarios del Programa de capacitación preempleo para jóvenes son principalmente jóvenes que hablan cantonés, los cursos se han impartido en ese idioma. Con todo, reconociendo que estos cursos beneficiarían también a otros jóvenes que hubieran abandonado la escuela, el Departamento del Trabajo pidió a una ONG -Yang Memorial Methodist Social Service Centre- que impartiera cursos de capacitación con carácter experimental durante el ciclo académico 2001/02 del Programa. El curso comprende cuatro módulos semejantes a los del curso en chino. Se abrieron 20 vacantes pero sólo hubo 9 solicitantes. La mayoría obtuvo buenos resultados, y la tasa de asistencia de 7 de ellos fue del 80% o superior. Todos los participantes consideraron que el curso había impulsado su autoconfianza y había mejorado sus posibilidades de empleo en general.

395. Sobre la base de la experiencia obtenida con el proyecto piloto, el Departamento del Trabajo, que reconoce que las oportunidades de capacitación son una preocupación importante de las minorías, está organizando cursos análogos para el ciclo 2002/03 del Programa. El número de cursos que se impartan efectivamente dependerá de la demanda y de los fondos y el personal docente disponibles.

Evolución futura

396. Hemos creado un Comité de Desarrollo de Recursos Humanos para que preste asesoramiento sobre la impartición, la coordinación y reglamentación de la enseñanza y la capacitación profesional para satisfacer las nuevas necesidades de la comunidad. El Comité también está examinando nuevamente el alcance, los arreglos de financiación y el *modus operandi* del actual Plan de Readiestramiento de los Trabajadores.

Medidas contra los trabajadores ilegales

397. A fin de proteger las oportunidades de empleo de los trabajadores locales, el Gobierno de la RAEHK ha intensificado su lucha contra el empleo ilegal a través de medidas de aplicación de la ley más estrictas, incluidas inspecciones de los lugares de trabajo en todo el territorio, operaciones destinadas a un sector concreto y programas amplios de educación pública. El Departamento del Trabajo, el Departamento de Inmigración y la policía también han organizado frecuentes operaciones conjuntas. Como consecuencia de estas medidas han aumentado las detenciones de trabajadores ilegales. Las estadísticas son las siguientes:

	1998	1999	2000	2001	2002
Operaciones	2.178	1.377	2.080	2.896	3.580
Trabajadores ilegales detenidos	5.949	4.314 (-27,5%)	5.715 (+32,5%)	7.841 (+37,2%)	11.990 (+52,9%)
Empleadores detenidos	1.139	758 (-33,5%)	712 (-6,1%)	968 (+36,0%)	918 (-5,2%)

Prohibición del trabajo infantil

398. La situación sigue siendo la misma que se explicó en el párrafo 64 del informe inicial.

Importación de mano de obra

399. En el párrafo 65 del informe inicial, explicamos que había dos planes para importar mano de obra. Desde entonces, uno de ellos se ha suspendido. Al 31 de diciembre de 2002 la situación era la siguiente:

- a) **Plan especial de importación de mano de obra para el nuevo aeropuerto y obras conexas.** Suspendido en marzo de 1999, tras la terminación del nuevo aeropuerto y los contratos de obras conexas.
- b) **Plan de mano de obra complementaria.** La situación sigue siendo la que se explicó en el apartado a) del párrafo 65 del informe inicial.
- c) **Admisión de talentos.** Admitimos que las personas de talento entren en Hong Kong para aumentar nuestra competitividad. A finales de 2002, se habían aprobado un total de 256 solicitudes.
- d) **Admisión de profesionales del continente.** Tratamos de atraer profesionales calificados de China continental para satisfacer las necesidades locales y aumentar nuestra competitividad en el mercado mundial. Los profesionales que se admiten deben poseer aptitudes y conocimientos que localmente no existan o sean escasos. Además, deben poder contribuir al funcionamiento de las empresas y los sectores de que se trate. Al 31 de diciembre de 2002, se habían aprobado un total de 141 solicitudes.

Grupo de Trabajo sobre el Empleo

400. En octubre de 2002, ampliamos la composición del Grupo de Trabajo sobre el Empleo -cuya función se explicó en el párrafo 67 del informe inicial- para incluir los partidos políticos y miembros del Consejo Legislativo. El Grupo de Trabajo seguirá estudiando formas de facilitar la creación de empleos en el sector privado.

El derecho al trabajo: preocupaciones referentes a la discriminación

401. La situación de la discriminación por motivos de raza y orientación sexual se trató en los párrafos 350, 351 y 353 *supra*.

402. En los párrafos 68 a 77 del informe inicial explicamos que la preocupación¹⁷ por la discriminación laboral de las mujeres mayores de 30 años carecía de fundamentos estadísticos. La situación sigue siendo la misma. En 2002, la División de Servicios de Empleo del Departamento del Trabajo registró un total de 208.895 solicitantes de empleo, de los cuales 109.030 (52,2%) eran mujeres (el 47,2% de ellas mayores de 30 años). En el mismo período, la División de Servicios de Empleo colocó a 28.734 personas, incluidas 16.188 mujeres, de las cuales 10.589 eran mayores de 30 años. La tasa de colocación de las mujeres que buscan

¹⁷ Las preocupaciones, también manifestadas por los observadores locales, figuran en el párrafo 15 de las observaciones finales del Comité sobre el tercer informe periódico del Reino Unido.

trabajo y de las mujeres de más 30 años que buscan trabajo son respectivamente del 14,8 y del 20,6%. Las tasas correspondientes a esos mismos grupos de hombres son respectivamente del 12,6 y el 14,6%.

403. En el párrafo 29 de sus observaciones finales de 2001, el Comité recomendó que la RAEHK "retire su reserva al artículo 6 y la declaración interpretativa que sustituye su reserva anterior al artículo 8".

404. La declaración reserva el derecho a interpretar el artículo 6 en el sentido de que no excluye la imposición de restricciones, sobre la base del lugar de nacimiento o residencia, al empleo en la RAEHK para proteger las oportunidades de empleo de los trabajadores locales. Hemos considerado en detalle la recomendación del Comité. Sin embargo, hemos concluido que la declaración sigue siendo necesaria porque permite flexibilidad en la formulación de medidas para proteger los intereses y las oportunidades de empleo de los trabajadores locales. Por consiguiente, informamos respetuosamente de que la reserva se mantendrá.

G. Artículo 7

Derecho al goce de condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias

Informes que se presentan en relación con convenios internacionales de trabajo

405. Se proporciona información a este respecto en los siguientes informes presentados a la Organización Internacional del Trabajo:

- a) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre el medio ambiente de trabajo (contaminación del aire, ruido y vibraciones) (Nº 148) sobre los períodos comprendidos entre el 1º de julio de 1993 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;
- b) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre el descanso semanal (industria) (Nº 14) sobre los períodos comprendidos entre el 1º de julio de 1994 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002;
- c) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la protección contra las radiaciones (Nº 115), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de julio de 1994 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002;
- d) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre las vacaciones pagadas (agricultura) (Nº 101), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de enero de 1996 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002;
- e) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la inspección del trabajo (Nº 81), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de enero de 1997 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001.

Condiciones de seguridad e higiene en el trabajo

406. La situación sigue siendo la que se explicó en los párrafos 98 a 101 del informe inicial.

Prevención de los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales: protecciones jurídicas

407. En 1999 se enmendó la Ordenanza sobre empresas fabriles e industriales (cap. 59) para estipular la obligación de impartir cursos de capacitación sobre medidas de seguridad para los trabajadores de la construcción y los sectores de la economía que exigen la manipulación de contenedores. La enmienda también amplía la facultad normativa del Comisionado de Trabajo para exigir a los propietarios o contratistas sistemas de administración que tengan en cuenta la seguridad del personal en sus sectores correspondientes.

408. En los demás aspectos, la situación sigue siendo la que se explicó en los párrafos 104 a 111 del informe inicial.

Protección del empleo: derechos y beneficios de los trabajadores

409. En el apartado e) del párrafo 15 de sus observaciones finales de 2001, el Comité expresó particular preocupación por "la falta de protección contra el despido arbitrario y la ausencia de normas adecuadas sobre el salario mínimo obligatorio, las horas de trabajo, el descanso semanal remunerado, las pausas en el trabajo y el pago obligatorio de las horas extraordinarias". En el párrafo 34, el Comité reiteró su recomendación de que la "RAEHK revise sus políticas en materia de despido arbitrario, salario mínimo, descanso semanal remunerado, pausas en el trabajo, horario máximo de trabajo y nivel de remuneración de las horas extraordinarias, para ajustar esas políticas a las obligaciones que tiene la RAE en virtud del Pacto". Y en el párrafo 35, el Comité instó a la RAE a "aprobar leyes sobre la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor", como se prevé en el Pacto. Los observadores locales han hecho observaciones análogas, y han pedido que se proteja a los trabajadores empleados por contratistas del Gobierno.

410. En lo que respecta al apartado e) del párrafo 15 y al párrafo 34 de las observaciones finales, señalamos respetuosamente al Comité que la Ordenanza del trabajo protege a los trabajadores del despido injustificado. Los recursos disponibles incluyen órdenes de reincorporación en el puesto o la nueva contratación con el consentimiento de ambas partes o el pago de una indemnización por terminación del empleo. El salario mínimo, el descanso semanal remunerado, las pausas en el trabajo, y la remuneración de las horas extraordinarias forman parte de las condiciones estipuladas en el contrato de empleo. Por tal razón, son una cuestión que deben negociar los empleadores y los empleados teniendo en cuenta la situación del mercado. Hong Kong es una economía pequeña, abierta, orientada hacia el extranjero y basada en el mercado que debe mantener la flexibilidad necesaria para ajustarse a los cambios de las circunstancias económicas. Excesivas limitaciones en el mercado laboral -como la fijación de un número máximo de horas de trabajo y una remuneración obligatoria de las horas extraordinarias- reduciría esa flexibilidad y aumentaría los costos del trabajo. Por tal razón, no legislaremos en esas esferas. Con todo, seguiremos mejorando progresivamente los derechos y los beneficios de trabajadores para adecuarlos al ritmo del desarrollo económico y social de Hong Kong y mantener un equilibrio razonable entre los intereses de los empleadores y los de los empleados.

Las normas de protección en vigor para el despido injustificado y los trabajadores empleados por contratistas del Gobierno figuran en el anexo 7A.

411. La posición de Hong Kong con respecto al párrafo 35 de las observaciones finales es que la Ordenanza sobre discriminación por motivos de sexo ya se ocupa de la cuestión de la igualdad de remuneración por trabajo de igual valor, aunque se remiten algunos casos particulares a los tribunales. La Comisión de Igualdad de Oportunidades está organizando una campaña promocional para persuadir a los empleadores de la conveniencia de pagar igual salario por un trabajo de igual valor. Para tal fin, en octubre de 2001 la Comisión celebró una conferencia sobre el tema con un grupo de expertos de Australia, el Canadá y el Reino Unido. El Grupo explicó las buenas prácticas internacionales sobre equidad de la remuneración a los empleadores, profesionales de recursos humanos, encargados de formulación de políticas y activistas de derechos laborales y derechos humanos locales. También en 2001, la Comisión de Igualdad de Oportunidades encargó un estudio para determinar si había diferencias en los salarios por motivos de sexo y, en caso afirmativo, recomendar formas de lograr que los empleados reciban igual paga por trabajo de igual valor.

412. La aplicación del principio de igualdad de remuneración por trabajo de igual valor presenta dificultades prácticas en el contexto de Hong Kong, donde la mayoría de las empresas son pequeñas y medianas. Los empleadores tendrían que preparar clasificaciones de empleo objetivas y sistemas para fijar los salarios y emplear personal cualificado para administrarlos. Estas y otras posibles consecuencias para los empleadores, en particular las empresas pequeñas y medianas, requieren un examen crítico.

413. Los observadores piensan que algunos empleadores obligan a sus empleados a registrarse por cuenta propia para evitar los pagos al Fondo de Previsión¹⁸ y otras prestaciones. Sin embargo, los empleadores no pueden modificar unilateralmente las condiciones del empleo sin el consentimiento previo del empleado. En la parte VIA (Protección del empleo) de la Ordenanza del trabajo se dispone que los empleados que tienen un contrato de trabajo continuo pueden recurrir si el empleador modifica injustificada y unilateralmente las condiciones del empleo. Esos recursos incluyen la orden de reincorporación al trabajo o una nueva contratación (con el consentimiento de ambas partes) o el pago de una indemnización por terminación del empleo.

414. Obligar a los empleados a cambiar su condición por la de trabajador por cuenta propia sin el consentimiento previo de éste también puede constituir un despido implícito con arreglo a la *common law* si el contrato se ha vulnerado en forma sustancial y fundamental en detrimento del empleado. En esas circunstancias, los empleados pueden exigir la terminación del contrato e indemnización con arreglo a la Ordenanza del trabajo y a sus respectivos contratos de empleo.

415. Al examinar esas reclamaciones, el tribunal investigará para determinar la verdadera naturaleza de la relación laboral. Si después de haberse producido el cambio (forzado) a la condición de trabajador por cuenta propia, la relación empleador-empleado sigue siendo

¹⁸ El Sistema Obligatorio de Fondos de Previsión se examina en los párrafos 460 a 462 *infra*, en relación con el artículo 9 del Pacto.

básicamente la misma, los empleadores deben seguir asumiendo sus responsabilidades con arreglo a la Ordenanza del trabajo y otras leyes laborales.

416. El Departamento de Trabajo investigará activamente todas las denuncias de conversión forzada a la condición de trabajador por cuenta propia y ofrecerá servicios de conciliación para ayudar a resolver las controversias resultantes. Las reclamaciones que no se solucionen pueden presentarse al Tribunal de Trabajo o al Tribunal de Litigios Laborales Menores (en función de la cuantía de la reclamación) para que dictaminen. Cuando se determine que se ha vulnerado la Ordenanza del trabajo, el Departamento iniciará una acción judicial siempre que haya suficientes pruebas y los empleados damnificados estén dispuestos a ser testigos de cargo.

417. Algunos observadores han dicho que la Ordenanza del trabajo no brinda suficiente protección a los trabajadores de jornada parcial. En la situación actual, todos los empleados, independientemente del número de horas que trabajen y sus pautas de trabajo, tienen derecho a protecciones y beneficios básicos en virtud de la ordenanza, entre otras, el pago de una remuneración, restricciones a las deducciones salariales, vacaciones obligatorias, protección contra la discriminación antisindical, protección contra el despido injustificado e ilegal y, para las mujeres embarazadas, prohibición de asignarles labores pesadas, peligrosas o perjudiciales.

418. Las personas con contratos ininterrumpidos¹⁹ tienen derecho a los demás beneficios que prevé la ordenanza, siempre que presten servicio el tiempo estipulado en el contrato y cumplan otros criterios. Señalamos que hay quienes consideran esta distinción injusta pero, a juicio de Hong Kong, permite lograr un equilibrio razonable entre los intereses de los empleadores y los intereses de los trabajadores. En el tercer trimestre de 2001, se realizó un estudio para reunir más información sobre los trabajadores sin contrato continuo. El estudio no encontró pruebas que demostraran que está aumentando el número de personas que trabajan menos de 18 horas semanales. Tampoco se encontraron indicios de que la protección estatutaria que se brinda a las personas que no trabajan con arreglo a un contrato continuo sea insuficiente.

Trabajadores y empleados domésticos extranjeros

419. En el apartado f) del párrafo 15 de sus observaciones finales, el Comité expresó particular preocupación por el hecho de que, debido a la norma de las dos semanas, los empleados domésticos extranjeros no tienen derecho a buscar libremente empleo ni a recibir protección contra la discriminación al terminar su contrato.

420. A juicio de Hong Kong, la norma de las dos semanas no está en conflicto con el derecho de los empleados domésticos a buscar reparación con arreglo a la ley. Éstos tienen acceso al servicio de libre conciliación del Departamento de Trabajo para reclamar sueldos impagos y otras prestaciones relacionadas con el empleo. También pueden iniciar una acción judicial en el Tribunal de Trabajo y en el Tribunal de Litigios Laborales Menores. El Departamento de Trabajo investiga infracciones a las leyes laborales, con miras a enjuiciar a los empleadores que han delinquido. Los empleados domésticos que han presentado un recurso pueden solicitar una extensión de su permiso de estancia. La policía no prohíbe a los empleados domésticos que han

¹⁹ Un trabajador que tenga un contrato continuo debe trabajar un mínimo de 18 horas semanales por un período que no sea inferior a las cuatro semanas.

terminado sus contratos antes de tiempo y han regresado a su lugar de residencia, que vuelvan a trabajar a Hong Kong. En función de las circunstancias del caso, se puede permitir a los empleados domésticos que cambien de empleo sin regresar a su lugar de residencia.

421. Los observadores han manifestado preocupación por la falta de pago y los bajos niveles de los salarios. Los empleadores que sin excusa razonable y pudiendo hacerlo no pagan los salarios de los empleados en el debido momento son pasibles de una acción judicial y, si son condenados, la pena puede ir desde una multa de 200.000 dólares de Hong Kong hasta prisión por un año. Además, deben pagar a sus empleados intereses por la cuantía adeudada²⁰. El Gobierno sigue de cerca estas cuestiones y el Departamento de Trabajo hace frecuentes inspecciones a los lugares de trabajo, como por ejemplo las obras en construcción y los establecimientos de restauración para determinar infracciones relacionadas con los salarios. El Departamento investiga inmediatamente las posibles infracciones de la ley e inicia una acción judicial cuando hay pruebas suficientes.

422. Dicho eso, es fundamental que los empleados que no han cobrado el salario presenten una denuncia al Departamento y estén dispuestos a ser testigos de cargo. Habida cuenta de ello, los programas de publicidad del Departamento recuerdan a los empleadores su obligación de pagar los salarios y exhortan a los empleados que denuncien rápidamente y presenten testimonio. Los que lo hacen están amparados por la sección 72B de la Ordenanza del trabajo, que prohíbe a los empleadores que despidan o discriminen en forma alguna a los empleados que han aportado pruebas e información en un juicio o una investigación relacionados con la aplicación de las ordenanzas.

423. En 2002, el Departamento incrementó sus medidas de ejecución y el número de convocatorias por delitos relacionados con los salarios aumentó a 198, lo que representa un aumento de 108% con respecto a las 95 que hubo en 2001. En 2002 hubo un total de 139 condenas, lo que representa un aumento del 85% con respecto a las 75 que se dictaron en 2001. En septiembre de 2002, el Departamento estableció una Dependencia de Investigación de Denuncias Laborales para realizar investigaciones rápidas y exhaustivas de las posibles infracciones a la Ordenanza del trabajo e iniciar rápidamente el procedimiento penal.

424. Los observadores también han expresado preocupación por los posibles abusos a que puede dar lugar el Fondo de Protección de los Salarios en caso de Insolvencia, que se estableció en virtud de la Ordenanza sobre protección del salario en caso de insolvencia (cap. 380), y que se examina en el párrafo 115 del informe inicial.

425. La causa de esta preocupación parece ser que en 2002 se presentaron al Fondo un total de 23.023 solicitudes, lo cual constituye un aumento del 27,6% con respecto a 2001. Este importante aumento se debe principalmente a que en julio de 2002 un gran grupo de restauración

²⁰ Ordenanza del trabajo (cap. 57): secs. 23 a 25, 25A, 63C y 63CA. Además, las secciones 32 y 63B contienen disposiciones de protección contra el pago insuficiente. La sección 32 dispone que "el empleador no efectuará ninguna deducción del salario de su empleado... fuera de las previstas en la presente ordenanza". La sección 63B dispone que toda persona que contravenga la sección 32 comete un delito y es pasible de una multa de nivel 6 y una pena de prisión de un año.

se declaró insolvente, lo cual representó unas 2.100 solicitudes. Si no se tiene en cuenta este caso, el aumento sería aproximadamente del 16%. Existe una alta correlación entre el número de solicitudes que se presentan al Fondo y el estado de la economía y, de hecho, el aumento de 2002 refleja la difícil situación de las empresas más que un mayor abuso del Fondo. El Departamento de Trabajo tiene seriamente en cuenta esos abusos y ha establecido mecanismos estrictos para verificar todas las solicitudes. Además, se ha constituido recientemente un grupo de trabajo especial formado por la Oficina de Delitos Comerciales de la Policía, la Oficina del Síndico de Quiebras, el Departamento de Asistencia Jurídica y el Departamento de Trabajo para prevenir todo tipo de abuso.

426. Los observadores han solicitado tratamiento psicológico para los trabajadores lesionados y sus familias. Este tipo de terapia ya existe, en realidad, y puede obtenerse en las Unidades de Servicios Médicos Sociales de los hospitales públicos y en los Centros de Servicios Familiares. Las personas que requieren el tratamiento pueden, por supuesto, obtenerlos directamente. Además, el personal del Departamento de Trabajo se mantiene en estrecho contacto con los trabajadores lesionados y las familias de los trabajadores fallecidos y los deriva a un especialista si necesitan esos servicios.

H. Artículo 8

Derecho de afiliación sindical

Convenios Internacionales de Trabajo

427. Se ha suministrado a la Organización Internacional del Trabajo (OIT) la siguiente información relacionada con este artículo del Pacto:

- a) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre el derecho de asociación (agricultura) Convenio (Nº 11) sobre los períodos comprendidos entre el 1º de julio de 1994 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de julio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;
- b) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva (Nº 98), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de enero de 1997 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;
- c) Informe correspondiente al artículo 22 acerca del Convenio sobre las organizaciones de trabajadores rurales (Nº 141), sobre el período comprendido entre el 1º de enero de 1997 y el 31 de mayo de 2002;
- d) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre las relaciones de trabajo en la administración pública (Nº 151), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de enero de 1996 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;

- e) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación (Nº 87), sobre los períodos comprendidos entre el 1º de junio de 1998 y el 31 de mayo de 2000 y entre el 1º de junio de 2000 y el 31 de mayo de 2002.

Ordenanza sobre los sindicatos

428. La situación sigue siendo la que se explica en los párrafos 120 a 126 del informe Inicial.

Número y composición de los sindicatos

429. Al 31 de diciembre de 2001, el número de sindicatos y la cantidad de afiliados declarados en Hong Kong era:

Sector Económico	2001	
	Número de sindicatos	Número de miembros declarados
Agricultura y pesca	0	0
Minas y canteras	0	0
Manufactura	90	66.559
Electricidad, gas y agua	4	2.353
Construcción	27	33.013
Comercio mayorista y minorista y de importación y exportación, restaurantes y hoteles	45	53.168
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	99	102.360
Finanzas, seguros, agencias inmobiliarias y servicios a las empresas	23	48.853
Servicios comunitarios, sociales y personales	322	364.770
Total	610	671.076
Tasa de participación en los sindicatos sobre el total de empleados asalariados y trabajadores remunerados		22,10%*

* En 2000, el Departamento de Censo y Estadísticas adoptó un nuevo enfoque para la enumeración estadística, que dio como resultados una ligera reducción del número de trabajadores asalariados. Por esta razón, las tasas de participación en los sindicatos correspondientes a 2000 y 2001 no son estrictamente comparables con las de años anteriores.

Protección legal contra la discriminación antisindical con arreglo a la Ordenanza del trabajo (cap. 57)

430. La posición sigue siendo la que se explicó en los párrafos 128 a 130 del informe inicial.

Derecho de huelga

431. Entre otras cosas, el artículo 27 de la Ley fundamental garantiza el derecho a la igualdad²¹. Cuando esta Ley entró en vigor el 1º de julio de 1997, quedó sin vigencia la doctrina de la *common law* según la cual las huelgas constituían quebrantamiento del contrato y justificaban el despido sumario con arreglo a la Ordenanza del trabajo. En julio de 2000, se añadió una nueva subsección 9.2) a la Ordenanza del trabajo (cap. 57), para aclarar que la participación de un trabajador en una huelga no constituía un motivo legal para el despido sumario sin previo aviso o pago compensatorio. Como consecuencia de esta enmienda, algunas disposiciones relativas a determinados derechos de los trabajadores dejaron de ser necesarias y se abolieron²².

Ordenanza sobre el orden público (capítulo 245)

432. En el párrafo 26 de sus observaciones finales, el Comité expresó preocupación porque "la Ordenanza sobre el orden público puede utilizarse para restringir las actividades sindicales, como las campañas pacíficas para promover los derechos laborales, que están protegidos por el apartado c) del artículo 8 del Pacto". En el párrafo 37, el Comité recomendó que "se revise la Ordenanza sobre el orden público para modificar sus disposiciones con miras a garantizar la libre realización de las actividades sindicales, tal como dispone el apartado c) del artículo 8 del Pacto". Los observadores locales han hecho suyas estas preocupaciones.

433. Se ha tomado nota de las preocupaciones del Comité, pero se señala respetuosamente una discrepancia respecto de su evaluación del posible efecto de la Ordenanza sobre el orden público. Esta ordenanza constituye una protección adecuada contra la interferencia arbitraria en los derechos garantizados en el artículo 27 de la Ordenanza sobre la Ley fundamental y en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Sus disposiciones reflejan un equilibrio adecuado entre el derecho de toda persona a la libertad de expresión y reunión pacífica, y los intereses más amplios de la comunidad. Por ejemplo, el Comisionado de Policía sólo puede prohibir las reuniones públicas y las procesiones o poner condiciones para su celebración, por motivos de seguridad nacional, seguridad pública, orden público y protección de los derechos y libertades de los demás, si lo considera razonablemente necesario. Los organizadores afectados por una decisión de este tipo pueden recurrir a un órgano de apelación independiente. Este órgano está presidido por un magistrado jubilado y sus miembros no son funcionarios públicos.

434. Entre el 1º de julio de 1997 y el 30 de septiembre de 2002, hubo en Hong Kong 11.300 reuniones y procesiones. Sólo se prohibieron 18 actos por razones de seguridad pública, orden público y protección de los derechos y libertades de los demás. Siete de esos 18 tuvieron lugar

²¹ El artículo 27 de la Ley Fundamental dispone que: "los residentes de Hong Kong tienen libertad de expresión, de prensa y de publicación; libertad de asociación, de reunión, de desfilar y de manifestar; y el derecho y la libertad de constituir sindicatos y afiliarse a ellos, así como de hacer huelga".

²² Incluidas disposiciones para preservar los derechos de los empleados al pago por terminación del servicio, pagos por antigüedad y recursos para obtener reparación en caso de despido sumario por haber participado en una huelga.

ulteriormente, después que los organizadores modificaron el recorrido, las fechas o la magnitud del acto. Es obvio, por consiguiente, que no hay pruebas para demostrar que la ordenanza ha impedido las actividades legales de los sindicatos.

435. Por tales razones, y con el mayor respeto debido a la recomendación del Comité, no consideramos que la ordenanza deba enmendarse para tener en cuenta el párrafo 37 de las observaciones finales.

Declaración interpretativa

436. En el párrafo 29 de sus observaciones finales de 2001, el Comité recomienda a la RAE "que retire sus reservas al artículo 6 y la declaración interpretativa que sustituye su reserva anterior al artículo 8". Nuestra respuesta a la recomendación relativa a la declaración interpretativa figura en el párrafo 437 *infra*. La relativa a la reserva al artículo 6 figura en los párrafos 403 y 404 *supra*.

437. El párrafo b) del artículo 8.1 dispone que los sindicatos tienen derecho a establecer federaciones o confederaciones nacionales y a constituir organizaciones de sindicatos internacionales o afiliarse a ellas. La declaración precisa que interpretamos "federaciones o confederaciones nacionales" en el sentido de federaciones o confederaciones de la RAEHK. Nuestra interpretación del artículo no implica el derecho de las federaciones o confederaciones de sindicatos a constituir organizaciones u órganos políticos (en oposición a sindicatos) fuera de la AE, o afiliarse a ellas. La declaración es necesaria para lograr la conformidad con el artículo 148 de la Ley fundamental, que refleja nuestra posición constitucional con respecto a China continental. Por tales razones, no la retiraremos.

Promoción de mecanismos de comunicación, consulta y negociación voluntaria efectivos entre los empleadores y los empleados

438. Después de la presentación del informe inicial, el Departamento de Trabajo estableció una Dependencia de Consultas en el Lugar de Trabajo, cuyo propósito es fomentar la negociación voluntaria y directa entre los empleadores y los trabajadores de las empresas y la industria. En el sector empresarial, la Dependencia ha realizado las siguientes actividades:

- a) Formación de 18 clubes de administradores de recursos humanos para más de 1.800 profesionales de recursos humanos de distintos sectores de la economía para que intercambien experiencias y promuevan buenas prácticas de gestión de recursos humanos;
- b) Organización de seminarios, cursos de capacitación, cursos prácticos, exposiciones y charlas para promover la comunicación efectiva y buenas prácticas de gestión de recursos humanos;
- c) Introducción de un plan de incentivos especiales para promover la aplicación de esas prácticas.

439. Además, en el sector industrial la Dependencia promueve el diálogo directo entre los representantes de empleadores y trabajadores a través de comités tripartitos. Hasta la fecha, se han formado nueve comités. Entre otras cosas, estos comités:

- a) Deliberaron sobre cuestiones de interés para empleadores y empleados;
- b) Prepararon modelos de contratos de empleo para el sector de la restauración, el transporte de carga y el sector de la construcción;
- c) Compilaron una guía sobre cuestiones relacionadas con el empleo en los sectores de la hotelería y el turismo;
- d) Prepararon un manual sobre oportunidades de capacitación para empleados de las imprentas.

440. A pesar de estas iniciativas, los observadores siguen pidiendo que vuelva a entrar en vigor la Ordenanza sobre los derechos del trabajador en materia de representación, consultas y negociación colectiva, que se abrogó en octubre de 1997 por las razones mencionadas en el apartado c) del párrafo 123 del informe inicial. Explicamos además nuestra posición sobre la negociación colectiva en nuestra respuesta de enero de 2001 a la cuestión 15 de la lista de cuestiones del Comité²³.

441. Como se indicó allí, estamos interesados en promover la negociación colectiva de carácter voluntario y la fomentamos activamente en las formas que se explican en la respuesta a la cuestión 15 y en los párrafos 438 y 439 *supra*. Con todo, seguimos considerando que el sistema actual funciona bien. Esto queda demostrado por el hecho de que el promedio de días laborales que se pierden a causa de conflictos en el trabajo por cada 1.000 asalariados es de los más bajos en el mundo. La legislación podría obligar a las partes a entablar un proceso de negociación colectiva, pero no podría garantizar el acuerdo final. Además, consideramos que la negociación colectiva obligatoria:

- a) Podría producir un sistema más rígido y conflictivo de relaciones laborales, y que la rigidez en el mercado de trabajo reduciría el atractivo de Hong Kong para los inversionistas extranjeros, lo cual reduciría también las oportunidades de empleo a largo plazo, en perjuicio de los trabajadores;
- b) Reduciría la función que desempeñan las fuerzas del mercado en la fijación de los sueldos, con lo cual se distorsionaría el mercado de trabajo y se vulneraría la capacidad de adaptación de la economía a los cambios del mercado.

Por estas razones, la Ordenanza sobre los derechos del trabajador en materia de representación, consultas y negociación colectiva no volverá a entrar en vigor.

²³ Lista de cuestiones que deben abordarse al examinar el informe inicial de China: Región Administrativa Especial de Hong Kong sobre los derechos consagrados en los artículos 1 a 15 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

I. Artículo 9

Derecho a la seguridad social

Convenios internacionales del trabajo

442. Se ha suministrado información sobre las prestaciones de maternidad en el informe correspondiente al artículo 22 acerca del Convenio sobre la protección de la maternidad (Nº 3) sobre el periodo comprendido entre el 1º de enero de 1997 y el 31 de mayo de 2002.

443. Los regímenes de indemnización a los trabajadores que sufren accidentes de trabajo o enfermedades profesionales han sido objeto de los siguientes informes a la Organización Internacional del Trabajo (OIT):

- a) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la indemnización por accidentes del trabajo (agricultura) (Nº 12) sobre los periodos comprendidos entre el 1º de julio de 1993 y 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;
- b) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre la indemnización por accidentes del trabajo (Nº 17) sobre los periodos comprendidos entre el 1º de julio de 1993 y el 31 de mayo de 1999 y entre el 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001;
- c) Informes correspondientes al artículo 22 acerca del Convenio sobre las enfermedades profesionales (revisado) (Nº 42) sobre los periodos comprendidos entre el 1º de julio de 1993 y 31 de mayo de 1999 y el de 1º de junio de 1999 y el 31 de mayo de 2001.

Objetivo general

444. La situación sigue siendo básicamente la que se explicó en el párrafo 134 del informe anterior.

Gastos públicos de seguridad social

445. Durante el ejercicio financiero 2001-2002, el Gobierno invirtió 19.800 millones de dólares de Hong Kong en seguridad social, lo cual equivale al 10% del total de los gastos públicos periódicos y al 1,6% del producto interno bruto (PIB) de ese año. A título comparativo, indicamos que la cifra correspondiente al año financiero 1991-1992 fue de 3.746 millones de dólares de Hong Kong, es decir, el 5,3% del total de los gastos públicos periódicos y el 0,5% del PIB.

446. Durante el año financiero 2002-2003, el Gobierno invertirá un total estimado de 21.800 millones de dólares de Hong Kong en seguridad social, lo cual equivale a aproximadamente el 10,6% del total estimado de los gastos públicos periódicos y el 1,7% del PIB previsto para el año. La cifra correspondiente al año financiero 1992-1993 fue de 4.463 millones de dólares de Hong Kong, es decir, el 5,5% del total de los gastos públicos periódicos y el 0,5% del PIB.

Plan General de Asistencia de la Seguridad Social

447. Con la excepción de los planes preparados después del examen, descritos en los párrafos 448 a 451 *infra*, la situación permanece tal como se explicó en los párrafos 134 a 155 del informe inicial. El Plan General de Asistencia es nuestra red de seguridad para los individuos y las familias que no pueden obtener los medios financieros para su manutención debido a edad avanzada, enfermedad, discapacidad, familia monoparental, desempleo o bajos ingresos. A finales de diciembre de 2002, unos 267.000 hogares (467.000 personas) recibían asistencia con arreglo al Plan General. En el año financiero 2001-2002, se pagaron con cargo al Plan un promedio de 3.778 dólares de Hong Kong por mes a personas solas y 10.015 dólares de Hong Kong a familias compuestas de cuatro miembros: respectivamente, el 36,4 y el 96,6% del salario medio.

Examen de políticas

448. En junio de 1999, después de celebrar amplias consultas públicas, se introdujo un conjunto de medidas normativas entre las que se incluyen el Plan de apoyo para la autosuficiencia, concebido para alentar y ayudar a los desempleados aptos para el trabajo a reincorporarse al mercado laboral. Otras nuevas medidas incluyen mejores controles para prevenir el fraude y los abusos, y la racionalización de la cuantía de las prestaciones para los hogares más numerosos teniendo en cuenta las economías de escala. Estas medidas se tomaron porque la opinión pública consideró preocupante el rápido crecimiento del número de beneficiarios del Plan General y de sus gastos, así como a la necesidad de prevenir una cultura de dependencia.

El Plan de Autosuficiencia y los criterios para tener acceso al Plan General de Asistencia

449. Los criterios descritos en el párrafo 141 del informe inicial siguen aplicándose. Además, los adultos aptos para trabajar que están desempleados -o trabajan media jornada pero podrían trabajar la jornada completa- deben buscar activamente empleo remunerado y participar en el Plan de Apoyo para la Autosuficiencia como condición para ser beneficiarios de la asistencia.

450. El Plan de Apoyo para la Autosuficiencia consiste en dos programas:

- a) **Programa de asistencia activa para el empleo.** Los participantes reciben asistencia personalizada para acceder a información actualizada sobre vacantes de empleo, oportunidades de capacitación y readiestramiento y otros servicios de apoyo o programas de asistencia para conseguir trabajo.
- b) **Programa de trabajo comunitario.** En el marco de este programa, los destinatarios del Plan General de Asistencia que están desempleados hacen trabajos comunitarios no remunerados. Esto los ayuda a desarrollar el hábito del trabajo, mejorar las aptitudes sociales y aumentar su autoestima y la confianza en sí mismos.

Además, como incentivo para que los beneficiarios del Plan General de Asistencia encuentren trabajo y sigan trabajando, parte de sus ingresos no se tienen en cuenta para el cálculo de las tasas del Plan General.

Programa Especial de Readaptación al Trabajo y Fondo de Asistencia Intensiva para el Empleo

451. El Departamento de Bienestar Social inició estos planes a principios de 2001. El objetivo es ofrecer un mayor apoyo a los beneficiarios del Plan General de Asistencia que han permanecido sin empleo durante largos períodos o que tienen problemas particulares para lograr la autosuficiencia. El Departamento encargó a algunas ONG que aplicaran los programas en su nombre.

Proyecto para poner fin a la exclusión

452. Este proyecto se inició en marzo de 2002 para ayudar a los padres solteros beneficiarios del Plan General de Asistencia que tienen hijos pequeños a lograr mayor autosuficiencia e integrarse en la sociedad. Este proyecto abarca un programa de asistencia voluntaria para el empleo y servicios más específicos y coordinados, incluidos arreglos para el cuidado de los niños, educación familiar, programas de apoyo y servicios de información. Un beneficio que aporta el proyecto a los padres solteros con niños pequeños es el aumento de la proporción de los ingresos mensuales que no se tiene en cuenta para los fines del Plan General de Asistencia. Lo mismo que con el plan de fomento de la autoconfianza (párr. 450 *supra*), este es un incentivo para que los beneficiarios del Plan General de Asistencia busquen empleo remunerado.

Plan de Pensiones de la Seguridad Social

453. Este Plan sigue funcionando básicamente como se explicó en los párrafos 156 y 160 del informe inicial. A finales de diciembre de 2002, unas 561.000 personas recibían prestaciones con arreglo a este Plan, de las cuales 456.000 recibían pensión de vejez y 105.000 pensión de invalidez.

Tasa de la seguridad social

454. Las tasas uniformes aplicables al Plan General de Asistencia y al Plan de Promoción de la Autosuficiencia se ajustan teniendo en cuenta las fluctuaciones de los índices de precios aplicables a las pensiones de la seguridad social²⁴. A pesar de la continua deflación de los precios que se está produciendo desde 1999, las tasas uniformes del Plan General de Asistencia y el Plan de Fomento de la Autoconfianza han permanecido invariables. A fin de tener en cuenta la menor inflación y la persistente deflación que se produjo en los últimos años, consideramos oportuno ajustar a la baja las tasas uniformes en un 11,1%, lo cual no afectó al poder adquisitivo de los beneficiarios ni a su capacidad de satisfacer las necesidades básicas y esenciales, que es el objetivo inicial.

²⁴ Este índice es calculado por el Departamento de Censo y Estadística todos los meses para medir la inflación/deflación en función de las pautas de gastos de los hogares que participan en el Plan General de Asistencia. Este índice tiene los mismos componentes que el índice de precios al consumidor, con excepción de aquellos que cuentan con subvenciones especiales del Plan General de Asistencia (por ejemplo, el alquiler). Las fluctuaciones del índice sirven de referencia para hacer ajustes en los pagos que se efectúan en el marco del Plan General de Asistencia y el Plan de Pensiones, para reflejar las variaciones de los precios.

455. Por esta razón, decidimos reducir tanto las tasas uniformes aplicables al Plan General de Asistencia como las tasas aplicables a la pensión de invalidez en el Plan de Fomento de la Autoconfianza en un 11,1%, de conformidad con el mecanismo establecido. Otras tasas uniformes que se aplican a los pagos del Plan General de Asistencia también se ajustarán a la baja. Sin embargo, las tasas de la pensión de vejez del Plan de Fomento de la Autoconfianza se congelarán hasta que aumente la inflación.

456. Hemos previsto un "período de adaptación" para ayudar a los beneficiarios a ajustar sus pautas de consumo. El ajuste para los beneficiarios aptos para el trabajo del Plan General de Asistencia de los beneficiarios de la pensión de invalidez tendrán efecto en junio de 2003. Los ajustes para los beneficiarios no aptos para el trabajo del Plan General de Asistencia (personas de edad, discapacitados y enfermos con certificado médico) se aplicarán en dos fases: octubre de 2003 y octubre de 2004.

457. El ajuste de las tasas es necesario porque en un período de desaceleración económica y gran desempleo, el número de familias e individuos que requieren apoyo financiero público necesariamente es mayor. Para mantener la actual red de seguridad, debemos lograr que los limitados recursos públicos puedan satisfacer la mayor demanda de seguridad social. El ajuste no es, y no debe considerarse, como una reducción de las prestaciones de bienestar social. La RAEHK se mantiene empeñada en proporcionar una red de seguridad fiable y sostenible desde el punto de vista financiero para proteger a las personas de edad, los discapacitados y los grupos desfavorecidos.

Derecho a licencia y prestaciones por enfermedad

458. La situación sigue siendo la misma que se describe en los párrafos 162 a 164 del informe inicial. En abril de 2001, se enmendó la sección 33 de la Ordenanza del trabajo para aclarar que un empleador no puede despedir a un empleado durante el período de licencia por enfermedad pagada, excepto cuando el despido sumario se justifique con arreglo a la ordenanza, y que el empleador que así proceda será objeto de una acción judicial.

Prima por antigüedad

459. La situación sigue siendo la que se describe en los párrafos 165 a 167 del informe inicial.

Protección del salario

460. La situación sigue siendo la misma que se describe en los párrafos 168 a 169 del informe inicial.

Indemnización de los trabajadores e indemnización por neumoconiosis

461. La situación general sigue siendo la que se describe en los párrafos 172 y 173 del informe inicial.

462. Se han hecho ajustes en la cuantía de la indemnización que se paga con arreglo a la Ordenanza de indemnización de los trabajadores (cap. 282) y la Ordenanza sobre la neumoconiosis (indemnización) (cap. 360). Se proporcionan detalles en los anexos 9A y 9B respectivamente.

Plan de indemnización por sordera derivada del trabajo

463. En abril de 2002 se presentó en el Consejo Legislativo el proyecto de enmienda de la Ordenanza sobre la sordera derivada del trabajo (indemnización). Su finalidad es mejorar las prestaciones. En este momento se está examinando en el Parlamento.

Prestaciones sociales de los jubilados

464. En el párrafo 21 de sus observaciones finales de 2001, el Comité expresó preocupación por el hecho de que "muchas personas, incluidas las amas de casa, las personas con discapacidades y las personas de edad, están excluidas del Sistema Obligatorio de Fondos de Previsión". Y en el párrafo 36, el Comité exhortó a la RAEHK a "adoptar un sistema integral de pensiones que proporcione una protección adecuada en el ámbito de las jubilaciones a toda la población y, en particular, las amas de casa, las personas que trabajan por cuenta propia, las personas de edad y los discapacitados". Los observadores locales han hecho suyas estas preocupaciones, y han pedido además que el sistema se aplique también a los empleados domésticos.

465. En los párrafos 183 a 187 del informe inicial, se explicaron los antecedentes del actual Fondo de Previsión. Se explicó que gran parte de las razones que habían llevado a concebir este Fondo se derivaban del informe de 1994 del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (del Banco Mundial) titulado *Averting Old Age Crisis: Policies to Protect the Old and to Promote Growth*²⁵. En el párrafo 187, en particular, dijimos que el Banco Mundial consideraba que un sistema adecuado de jubilaciones debía basarse en tres pilares, a saber:

- a) Una red de seguridad financiada con cargo a los impuestos, que tenga el objetivo limitado de aliviar la pobreza en la vejez y proteger de diversos riesgos. En Hong Kong, cumple esa finalidad el Plan General de Asistencia de la Seguridad Social y las pensiones de vejez;
- b) Planes de ahorro voluntarios, personales o profesionales, para quienes quieran obtener mayores ingresos y un mejor seguro en su vejez. Este tipo de planes están bien establecidos en Hong Kong;
- c) Un plan de aportaciones financiado y administrado en forma privada para la población activa (actualmente cumple esta función el Sistema Obligatorio de Fondos de Previsión).

466. Este Fondo es sólo uno de los pilares que menciona el Banco Mundial, y los residentes que no están cubiertos por el Sistema pueden satisfacer sus necesidades futuras invirtiendo en planes de ahorro u otras formas similares de inversión que se encuentran fácilmente en el mercado. El Plan General de Asistencia y el plan de pensiones son redes de seguridad para aquellos que no pueden acceder a otras opciones.

²⁵ Oxford University Press, Nueva York, 1994.

467. La razón por la que no se incluyen los empleados domésticos en el Sistema Obligatorio de Fondos de Previsión es que resultaría muy difícil exigirles el cumplimiento de las aportaciones y no queremos molestar a las familias en sus hogares, lo cual sería necesario para investigar los posibles casos de incumplimiento y reunir pruebas para la acción judicial. Otra razón es que los empleadores deben mantener registros de las aportaciones. Estas medidas son obviamente necesarias para asegurarse del pago. Sin embargo, si se incluyera a los empleados domésticos en el Sistema Obligatorio este requisito impondría una considerable carga a las familias. Por tales razones, hemos decidido no incluirlos.

468. Los observadores han considerado que algunos empleadores podrían tratar de evitar el pago al Sistema Obligatorio de Fondos de Previsión obligando a sus empleados a trabajar en las condiciones de consultoría, es decir, a declararse oficialmente como empleados por cuenta propia. Esta cuestión se examina en el párrafo 413 *supra* en relación con el artículo 7.

J. Artículo 10

Protección de la familia

Convenios internacionales del trabajo

469. En abril de 1999 China notificó a la OIT que se aplicaría en la RAE de Hong Kong el Convenio sobre la edad mínima (Nº 138). Dicho convenio entró en vigor en la RAEHK el 28 de abril de 2000. El Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil (Nº 182) se aplicó en la RAEHK con efecto desde el 8 de agosto de 2002. El Convenio entrará en vigor el 8 de agosto de 2003. En los informes presentados con arreglo al artículo 22 en relación con el Convenio sobre la edad mínima (Nº 138) se facilitó información a la OIT acerca de la edad mínima de admisión al empleo en lo que se refiere a los períodos comprendidos entre el 28 de abril de 2000 y el 31 de mayo de 2001, y entre el 1º de junio de 2001 y el 31 de mayo de 2002.

La familia

470. Continúa la misma situación explicada en el párrafo 198 del informe inicial.

Definición de "familia"

471. Continuamos definiendo la palabra "familia" según se explica en el párrafo 199 del informe inicial.

Hogares de núcleo familiar básico

472. En 2001 el Censo de Población de Hong Kong indica que ha aumentado el porcentaje de hogares de núcleo familiar básico, que ha pasado del 63,6% comunicado en el párrafo 200 del informe inicial al 66,2%. Sin embargo, ha disminuido por término medio el número de personas que componen esas familias, que ha pasado de 3,5 a 3,4.

Padres y madres sin pareja y familias separadas

473. La situación es la siguiente:

Año	Madres sin pareja	Padres sin pareja	Total
2001	45.072 (77,1%)	13.388 (22,9%)	58.460 (100%)
1996	30.402 (71,9%)	11.907 (28,1%)	42.309 (100%)
1991	23.059 (66,8%)	11.479 (33,2%)	34.538 (100%)

474. El porcentaje de padres y madres sin pareja que tienen un empleo remunerado ha disminuido, al pasar del 63,3% comunicado en el párrafo 202 del informe inicial al 57%. Estrechamente relacionado con ello se encuentra el aumento del número de divorcios, ya que de las 14.482 peticiones comunicadas en el párrafo 203 del informe inicial se ha pasado a 15.380 en 2001. Las razones de esta tendencia constante siguen siendo las explicadas en dicho párrafo.

475. Los padres y madres sin pareja y las familias separadas disponen de servicios mediante la red de 66 centros de servicios familiares/servicios familiares integrados a cargo del Departamento de Bienestar Social y de ONG. Al 31 de diciembre de 2002 recibían servicios de esta clase un total de 3.976 padres y madres sin pareja y 375 familias separadas. Las familias encabezadas por padres o madres sin pareja tienen acceso a las instalaciones de cuidados infantiles subvencionadas por el Gobierno y a otros tipos de asistencia, por ejemplo, apoyo económico y ayuda para la vivienda. Los padres y madres sin pareja divorciados o en proceso de divorcio pueden obtener un nuevo alojamiento por razones de solidaridad, o un arrendamiento temporal, respectivamente, si tienen verdaderos problemas de vivienda o motivos sociales o médicos.

476. En febrero de 2001 abrimos cinco centros para padres y madres sin pareja, dedicados a proporcionar servicios de apoyo y ayudar a esas familias a valerse por sí mismas. Entre otras cosas, estos servicios incluyen orientación, programas de educación familiar y educación parental, programas de trabajo colectivo y redes de ayuda, capacitación laboral, remisión a otros servicios, etc. Además, a principios de 2002 establecimos 14 equipos de ayuda y apoyo familiar para identificar a las familias vulnerables, incluidas las constituidas por padres y madres sin pareja que necesiten una intervención rápida. Hasta diciembre de 2002 los cinco centros para padres y madres sin pareja atendieron a un total de 6.325 hogares.

477. En el párrafo 12 de sus observaciones finales de 2001 el Comité señaló que:

"las cuestiones relativas al derecho de residencia en el ámbito de la residencia permanente y las familias separadas impide el disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales por las familias afectadas por la reinterpretación del artículo 24 de la Ley fundamental hecha por el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo el 26 de junio de 1999."

En el párrafo 22 el Comité expresó profunda preocupación por las dificultades provocadas por la política de la RAEHK en materia de residencia permanente y separación de la familia. En el párrafo 40 el Comité instó a la RAEHK a que, al formular y aplicar sus políticas en materia de

residencia permanente y separación de familias se preste suma atención a todos los aspectos de derechos humanos de la cuestión, incluidos el párrafo 2 del artículo 2 y los artículos 3 y 10 del Pacto. El Comité recordó a la RAEHK que toda limitación relacionada con el artículo 10 debe justificarse en relación con uno de los elementos que figuran en el artículo 4. Asimismo, el Comité instó a la RAEHK a que vuelva a considerar la posibilidad de prorrogar la "concesión" que hizo tras la reinterpretación de 26 de junio de 1999. Y en el párrafo 41 el Comité exhortó a la RAEHK:

"a aumentar la transparencia de todos los procesos relacionados con la residencia permanente y la separación de la familia. Por ejemplo, el Comité recomienda que todos los datos, debidamente desglosados (por ejemplo, por origen del solicitante), se den a conocer y se presenten en el Consejo Legislativo cada seis meses."

478. La separación familiar no es un caso único de Hong Kong. Pocos gobiernos, caso de que haya alguno, admitirán sin plantear ninguna duda a todas las personas que digan ser miembros de la familia de personas residentes en su territorio, sin ninguna forma de reglamentación y control. Dado el gran número de habitantes del continente que desean instalarse en Hong Kong, nuestra política requiere que se pongan a la cola para tratar de manera equitativa a los diferentes solicitantes. Además, con casi 7 millones de personas que residen en una zona de sólo 1.100 km², Hong Kong tiene que facilitar la reunión familiar de manera ordenada dentro de los límites de su infraestructura económica y social, y ello en el mejor interés de todos los residentes, inclusive los que llegan para instalarse. Desde julio de 1997, más de 296.000 personas procedentes del continente se han instalado en Hong Kong al amparo del programa de permisos "sólo de ida".

479. Los habitantes del continente pueden visitar Hong Kong de muchas maneras en espera de que se les autorice instalarse. Por ejemplo, pueden visitar Hong Kong con diferentes fines, para hacer turismo, realizar negocios, cuidar de asuntos personales o visitar a parientes. En especial, entre los que llegan para visitar a parientes, algunos pueden quedarse en Hong Kong como visitantes durante un total de seis meses al año.

480. Cuando se formulan y aplican políticas y medidas que tienen consecuencias para el derecho de residencia, es preciso prestar máxima atención a todas las dimensiones de los derechos humanos, entre otras cosas al párrafo 2 del artículo 2 y a los artículos 3 y 10 del Pacto. Cuando imponemos restricciones a la entrada y estancia en Hong Kong, en lo que respecta al derecho de residencia ponemos gran cuidado en garantizar que todas las restricciones que puedan guardar relación con la aplicación del artículo 10 estén plenamente justificadas en relación con cada elemento del artículo 4. No se impone ninguna restricción que no se base firmemente en nuestras leyes, sea compatible con la naturaleza de los derechos de que se trata y tenga como única finalidad promover el bienestar general de la comunidad de Hong Kong, tal como requiere el indicado artículo.

481. En lo que respecta a la recomendación que figura en el párrafo 41 de las observaciones finales, el programa de permisos "solo de ida" lo administran las autoridades continentales, que han adoptado medidas para aumentar su transparencia. Entre estas medidas cabe citar la formulación, en 1997, de un sistema de puntaje para determinar el lugar de los solicitantes en la cola, la introducción en el año 2000 de una línea telefónica directa para las quejas y la publicación regular de listas de los solicitantes admitidos. Estas listas incluyen nombre, lugar de

presentación de la solicitud en el continente, sexo, fecha de nacimiento, puntaje y, cuando proceda, fecha del matrimonio, duración de la separación y nombre de los padres. Se trata de una información pública de la que puede disponer fácilmente toda persona interesada.

Sistema de certificación de derechos

482. Explicamos la finalidad y el funcionamiento de este sistema en el párrafo 216 del informe inicial. Con arreglo a este sistema, las solicitudes de reconocimiento del derecho de residencia se verifican mientras la persona que hace la solicitud permanece fuera de Hong Kong. Al 31 de diciembre de 2002, el sistema había asegurado la rápida y ordenada admisión de unos 133.000 niños cuyo derecho a residir en Hong Kong se había verificado.

Política global de protección de la infancia

483. En el apartado g) del párrafo 15 de sus observaciones finales de 2001, el Comité expresó especial preocupación por la falta de una política global para proteger a los niños contra todas las formas de maltrato. En el párrafo 42 el Comité instó a la RAEHK "a que adopte medidas urgentes para resolver los problemas que provocan los suicidios entre los jóvenes y todo tipo de maltrato de niños".

484. Estamos empeñados en una política global para proteger a los niños contra todas las formas de maltrato. Como ya se dijo en el Libro Blanco de 1991 titulado "El bienestar social en el decenio de 1990 y posteriormente", un objetivo fundamental de nuestro programa de bienestar de la infancia consiste en proteger a los niños contra todas las formas de maltrato y proporcionar servicios para evitarlos y hacerles frente. Teniendo esto en cuenta, el Comité contra el Maltrato de la Infancia, compuesto por representantes de las oficinas y los departamentos interesados, profesionales y ONG, tiene por finalidad formular estrategias y coordinar medidas. Tiene un enfoque multidisciplinario y holístico.

485. Proporcionamos toda una cadena de servicios preventivos, de apoyo y especializados en los niveles primario, secundario y terciario con el fin de evitar problemas familiares como el maltrato de niños, y ocuparnos de ellos cuando se producen. En los párrafos 508 a 514 del presente documento figura más información acerca de este enfoque.

El suicidio de jóvenes

486. Nosotros -y de hecho muchos comentaristas locales- compartimos las preocupaciones del Comité acerca del suicidio de jóvenes y estamos decididos a abordar desde la raíz este problema. Tratamos de hacerlo mediante medidas multidisciplinarias y transversales que incluyen las descritas en los párrafos 487 a 495, a continuación.

Servicios de bienestar de los jóvenes

487. Para atender las variables y complejas necesidades de los jóvenes, las dependencias de bienestar proporcionan servicios de desarrollo, apoyo y correctivos por medio de diversos cauces. Cabe citar a este respecto los centros para niños y jóvenes, el servicio escolar de trabajo social, la labor de extensión y los centros de servicios integrados para niños y jóvenes. Uno de

los mayores intereses es preparar a los jóvenes para la vida y desarrollar su capacidad de adaptación fomentando así su capacidad para enfrentarse a los problemas y las crisis.

Cómo entender el proyecto para los adolescentes

488. Encargamos este proyecto -que en realidad es un título que abarca toda una serie de estudios experimentales- para hacer frente al creciente número de suicidios de jóvenes. Los estudios nos han permitido elaborar un instrumento que facilita la pronta identificación de las necesidades de desarrollo de los jóvenes y programas preventivos primarios para una rápida intervención. Al igual que en los servicios de bienestar de los jóvenes (véase el párrafo 487), el objetivo es desarrollar la competencia, el optimismo y el sentido de pertenencia de los jóvenes. De esta forma, esperamos fomentar su capacidad de adaptación frente a los retos que plantea la vida.

489. Durante el año escolar 2001/02 empezamos a introducir gradualmente el proyecto a lo largo de tres años en todas las escuelas secundarias y, con carácter experimental, en las escuelas primarias²⁶. En el momento de finalizar este informe (en el curso escolar 2002/03) 255 escuelas secundarias participaban en el proyecto. Dieciocho escuelas piloto han ensayado una serie de programas preventivos y participado en la validación longitudinal de un instrumento de investigación para determinar con prontitud las necesidades de desarrollo de los alumnos de primaria²⁷. Desde entonces, otras 54 escuelas primarias de Hong Kong han participado en la validación transversal del "instrumento". Esperamos que el programa sea plenamente operativo en 300 escuelas primarias en el curso escolar 2004/05, y en hasta 400 en el 2005/06.

Colaboración transectorial

490. Toda la comunidad comparte la responsabilidad del problema del suicidio, que requiere la participación activa de las personas, las ONG, los grupos profesionales, los medios de comunicación, la comunidad y el gobierno. Este último trata de reducir y prevenir el suicidio aplicando medidas multidisciplinarias y transectoriales con una amplia red de apoyo de la comunidad. Concretamente, un grupo de trabajo interdepartamental sobre el suicidio formula estrategias y coordina la acción del gobierno. Este grupo de trabajo está compuesto por representantes de departamentos clave. Se invita a las reuniones a ONG y universidades para que den su opinión y faciliten la cooperación.

²⁶ Debido a que los profesionales que trabajan con jóvenes de alto riesgo consideran que las necesidades de desarrollo de los niños tienen que identificarse lo antes posible y que toda la labor preventiva necesaria debe empezar tan pronto como se haya efectuado esa identificación, antes de que los problemas resulten graves.

²⁷ El "instrumento" es un cuestionario. Los alumnos responden a una parte y los maestros a la otra.

491. Trabajamos con ONG y con profesionales para:

- a) Aumentar nuestro entendimiento del suicidio mejorando la reunión de datos y la investigación, tanto en el plano local como en el exterior;
- b) Proporcionar servicios de prevención, de apoyo y correctivos, con miras a reducir los factores de riesgo, reforzar los factores de protección y proporcionar intervención y asistencia oportunas;
- c) Sensibilizar al público en lo que respecta al suicidio mediante una educación más intensa a este respecto;
- d) Desarrollar mediante capacitación los conocimientos teóricos y prácticos de los profesionales en contacto directo con este problema.

492. El grupo de trabajo ha apoyado el establecimiento del Centro de Investigación y Prevención del Suicidio en la Universidad de Hong Kong²⁸. Este centro tiene por finalidad contribuir a prevenir los suicidios mediante la capacitación, la educación y la investigación. Está desarrollando un sistema de vigilancia y supervisión para examinar la tendencia de los suicidios en Hong Kong y capacita a profesionales para hacer frente a los riesgos de suicidio. El centro tiene previsto realizar una evaluación de las estrategias de intervención existentes.

493. En 2002 el Grupo de Trabajo presentó un sistema centralizado de información sobre el suicidio que se ocupa de los consumados y en grado de tentativa comunicados por los departamentos oficiales, las escuelas, los hospitales y otros organismos. El Grupo de Trabajo está preparando un protocolo para una colaboración multidisciplinaria sobre prevención de suicidios e intervención para su aplicación por los profesionales en contacto directo con este problema.

494. En el plano de la política central, el Comité de Servicios para los Jóvenes en Situación de Riesgo examina los problemas de la juventud, incluido el suicidio, y recomienda estrategias y medidas para hacer frente a las necesidades variables de los jóvenes. El Comité está presidido por el Director de Bienestar Social. Tiene una composición multidisciplinaria (representantes de oficinas y departamentos clave del gobierno y profesionales de los sectores del bienestar, la educación, la salud, etc.).

495. A nivel de distrito existen comités locales multidisciplinarios sobre servicios a los jóvenes que coordinan la labor de atención de sus necesidades. El suicidio juvenil es uno de los principales problemas que los ocupan.

Otras medidas

496. Hemos proporcionado fondos durante tres años a los Samaritan Befrienders de Hong Kong para su Centro de Intervención en Crisis de Suicidio, de carácter experimental. Este proyecto empezó en marzo de 2002. El Centro proporciona servicios y ayuda para intervención urgente las 24 horas del día y asesoramiento intensivo a las personas en crisis y con alto riesgo de

²⁸ Financia el centro el Hong Kong Jockey Club Charities Trust.

suicidio. Hasta el 31 de diciembre de 2002 el Centro se había ocupado de 205 casos con riesgo de suicidio entre elevado y moderado y llevado a cabo 253 visitas de divulgación o sobre el terreno. En mayo de 2002 los Befrienders también abrieron un centro de educación para la vida que tiene una duración experimental de tres años. El Centro promueve esa educación para todos pero en especial para los jóvenes de las escuelas. También capacita a guardianes comunitarios para que vigilen de manera efectiva los riesgos de suicidio en la comunidad.

Recién llegados del continente

497. Entre el 1º de julio de 1998 (fecha límite del informe inicial) y el 30 de junio de 2002 se asentaron en Hong Kong casi 226.000 personas procedentes del continente.

498. El Gobierno continúa dando gran importancia a la pronta integración de los recién llegados en la comunidad local. Al igual que otros residentes locales, los recién llegados tienen derecho a los servicios de bienestar social, por ejemplo, atención infantil, apoyo de la comunidad, ayuda económica, etc. También tienen acceso a ocho centros posmigratorios que tienen a disposición de los recién llegados programas preventivos y de apoyo centrados en intervenciones rápidas y el fortalecimiento de la red de apoyo. Estos servicios incluyen orientación, clases de idiomas, educación de la familia y de los padres, asesoramiento y remisión a otras instancias, orientación para el empleo, cursos de formación relacionados con el puesto de trabajo, etc. Su finalidad es reducir los problemas de ajuste y alentar la autonomía. Además de los programas subvencionados, las ONG llevan a cabo proyectos complementarios cuya financiación corre a cargo, por ejemplo, del Hong Kong Jockey Club Charities Trust o de Community Chest. Estas iniciativas incluyen, entre otras cosas, enseñanza comunitaria, programas de empleo y servicios de voluntarios.

Servicios de bienestar social para las familias

499. El Departamento de Bienestar Social subvenciona varias organizaciones -organismos de bienestar social, órganos de las iglesias, asociaciones de mujeres, etc.- para que administren centros de ayuda mutua de atención infantil, de carácter no lucrativo y autofinanciados. Cada centro proporciona atención y supervisión infantil ocasional a un grupo de 14 niños como máximo, de menos de 6 años de edad. Este servicio es prestado por padres y voluntarios. En diciembre de 2002 funcionaban 24 centros (9 a cargo de ONG y 15 a cargo del Departamento). Se están instalando otros 14.

500. A continuación se indican los diversos servicios de apoyo descritos en el párrafo 224 del informe anterior y las unidades de atención infantil de horario ampliado:

	Disponibilidad en 1997-1998	Disponibilidad en 2002-2003
Jardines de infancia estatales y subvencionados	25.941 plazas	29.314 plazas
Guarderías subvencionadas	1.479 plazas	1.113 plazas
Unidades de atención infantil ocasional (tres plazas por unidad)	230 unidades (690 places)	243 unidades (729 plazas)

	Disponibilidad en 1997-1998	Disponibilidad en 2002-2003
Unidades de atención infantil de horario ampliado (14 plazas por unidad)	5 unidades (70 plazas)	115 unidades (1.610 plazas)
Equipos de ayuda en el hogar	126	139 equipos (con otros 25 equipos de atención en el hogar)
Trabajadores de ayuda a las familias	52 trabajadores	44 trabajadores

La disminución del número de plazas de las guarderías es consecuencia de la disminución del número de niños de menos de 6 años de edad: 412.180 en 1996 y 355.197 en 2001. Por este motivo, el volumen total de los servicios de atención infantil es más que adecuado para atender la demanda, y en 2002/03 esperamos atender toda la demanda de asistentes en el hogar.

Servicios para las familias en dificultades graves

501. En el párrafo 226 del informe inicial describimos los servicios entonces disponibles para las familias en dificultades graves. Estos servicios siguen funcionando. En abril de 2002 pusimos en funcionamiento 15 centros de servicios integrados a las familias, con carácter experimental, en 66 centros de servicios a las familias. Estos centros funcionan con arreglo a un nuevo modelo de prestación de servicios que los hace más accesibles y facilita la rápida identificación de las familias necesitadas. Cada centro comprende una unidad de recursos familiares, una unidad de apoyo a las familias y una unidad de orientación familiar. Su objetivo es integrar los servicios de bienestar de la familia en los servicios de base comunitaria para proporcionar toda una cadena de servicios de prevención, apoyo y corrección que atiendan las necesidades variables de las familias de manera holística.

502. El Departamento de Bienestar Social tiene una línea telefónica de comunicación directa para facilitar el acceso a los servicios de bienestar. En abril de 2000, este Departamento inició un servicio de ayuda telefónica a la familia para proporcionar de manera inmediata orientación y asistencia a las familias y las personas necesitadas.

503. Los cuidados impartidos en régimen de internación, lo que incluye los hogares de guarda, los hogares para grupos reducidos, los jardines de infancia y las guarderías y los establecimientos de acogida, siguen estando a disposición de los niños que no pueden vivir con sus padres por diversos motivos, entre otras cosas, por recibir malos tratos y por ser testigos de violencia doméstica. En 1997-1998 hubo 600 plazas en hogares de guarda para los niños necesitados. En 2002 y en 2003 aumentamos el número de estas plazas hasta 670, con el fin de proporcionar un entorno parecido al hogar a los niños necesitados de atención fuera de su casa. En 2003-2004 proporcionaremos 60 plazas más, lo que hará un total de 730. El total de plazas en régimen de internación ha continuado aumentando, al pasar de 3.309 en 1997-1998 a 3.355 en abril de 2003.

504. A continuación se pormenorizan los servicios prestados:

	Disponibilidad en 1997-1998	Disponibilidad en 2002-2003
Asistentes sociales de familia	706	744
Protectores de la familia y el niño	29	105
Psicólogos clínicos	59	69
Asistentes sociales y escolares	286	466
Médicos sociales	372	361
Plazas en hogares de guarda	600	670
Hogares para grupos reducidos	113	119

Niños de China continental adoptados por residentes de Hong Kong

505. En los párrafos 220 a 222 del informe inicial informamos al Comité acerca de la entonces en curso revisión judicial de órdenes del Director General de Inmigración que disponían la salida de niños provenientes de China continental que habían sido adoptados y que habían entrado ilegalmente en Hong Kong o permanecían allí ilegalmente. Los solicitantes afirmaron que, al mismo tiempo que confería el derecho de residencia por causa de nacimiento natural, el inciso 3) del párrafo 2 del artículo 24 de la Ley fundamental permitía una latitud suficiente para conferir el derecho de residencia por adopción, independientemente del lugar donde se hubiera efectuado la adopción. Tanto el Tribunal de Apelación como el Tribunal Superior de Apelación fallaron a favor del Gobierno. El Tribunal Superior de Apelación determinó que estaba claro que las palabras "nacido fuera de Hong Kong" se referían únicamente a los hijos propios y no podía admitir la interpretación de que se incluyeran los hijos adoptados.

Edad de la responsabilidad penal

506. En el párrafo 24 de sus observaciones finales de 2001 el Comité expresó preocupación "por el hecho de que la edad de la responsabilidad penal se haya fijado en la temprana edad de 7 años". En el párrafo 43 el Comité exhortó a la RAEHK "a que enmiende su legislación para aumentar la edad de la responsabilidad penal, garantizando así los derechos del niño de acuerdo con el artículo 10 del Pacto".

507. La Comisión de Reforma Legislativa publicó su informe, titulado "La edad de la responsabilidad penal en Hong Kong", en mayo de 2000. Entre otras cosas, la Comisión recomendó que la edad mínima de responsabilidad penal pasara de los 7 a los 10 años de edad. Hemos aceptado esta recomendación y, para llevarla a efecto, hemos presentado al Consejo Legislativo, en noviembre de 2001, el proyecto de ley por el que se modifica la Ley de delincuentes juveniles. En el momento de redactar este informe, un comité del Consejo Legislativo examinaba el proyecto de ley. Actualizaremos la información proporcionada al Comité, según proceda, cuando examine el presente informe.

Programa de atención postescolar

508. Con arreglo a este programa, 136 unidades de Servicio de Atención Postescolar se ocupan de los niños de edades comprendidas entre 6 y 12 años cuyos padres no pueden cuidarlos después del horario escolar. Desde septiembre de 2000 hemos dado a las ONG una subvención anual de 21 millones de dólares de Hong Kong para mejorar la calidad del servicio. A finales de diciembre de 2002, las unidades del servicio tenían a su cuidado 5.584 niños.

509. Las unidades de este servicio se autofinancian cobrando una cantidad pero no tienen fines de lucro. Las cantidades cobradas varían según los costos de funcionamiento reales de cada centro, lo que depende de su tamaño y ubicación. En diciembre de 2002 la tarifa media era de unos 917 dólares de Hong Kong por mes. Según sus circunstancias, las familias con necesidades especiales pueden obtener la gratuidad o reducciones equivalentes a la mitad de la tarifa. Al 31 de diciembre de 2002 se beneficiaban de ello 1.064 niños.

La violencia doméstica

510. En los párrafos 234 a 237 del informe inicial, informamos al Comité acerca de las medidas adoptadas para hacer frente a la violencia en el hogar y a sus consecuencias. El enfoque multidisciplinario que allí se explica se sigue aplicando. En lo que respecta a la estructura, los mecanismos ya establecidos, es decir, el Comité contra el Maltrato de los Menores (conocido anteriormente por Grupo de Trabajo contra el Maltrato de los Menores) y el Grupo de Trabajo contra la Violencia (que reunió los anteriores Grupo de Trabajo sobre el Maltrato de los Cónyuges y el Grupo de Trabajo sobre la Violencia Sexual), presididos por el Departamento de Bienestar Social y compuestos por representantes del Gobierno, ONG y profesionales, por ejemplo, psicólogos clínicos, se encargan de establecer las estrategias y medidas encaminadas a tratar el problema del maltrato a los niños y a los cónyuges y de la violencia sexual. Además, los 13 comités coordinadores de distrito de bienestar social de la familia y el niño coordinan los servicios relacionados con la violencia familiar a nivel de distrito.

511. El Departamento de Bienestar Social proporciona programas multidisciplinarios de capacitación para fomentar un enfoque común de la violencia familiar entre los diferentes profesionales. También hemos publicado directrices sobre la manera de tratar los casos de malos tratos a los niños y a los cónyuges y la violencia sexual²⁹, con el fin de facilitar la cooperación entre profesionales.

512. En enero de 2003 el Departamento de Bienestar Social y la policía empezaron a aplicar un nuevo mecanismo de remisión encaminado a acelerar la intervención profesional en casos de violencia en el hogar, en beneficio de las víctimas y sus familias. Con arreglo al nuevo sistema, los incidentes de violencia doméstica que reúnan determinadas condiciones se remiten al Departamento para su seguimiento, incluso si no dan su consentimiento las víctimas ni los presuntos autores.

²⁹ Procedimientos para tratar los casos de maltrato de menores -revisión de 1998; Directrices multidisciplinarias para tratar los casos de maltrato por los cónyuges -1996; y Directrices procesales para tratar los casos de violencia sexual -2002.

Alquiler condicional con arreglo al Plan de realojamiento por causa de necesidad

513. Introdujimos por primera vez esta disposición para ayudar a los cónyuges víctimas de malos tratos con hijos a su cargo y en proceso de divorcio. Fundamentalmente, el Departamento de Vivienda proporcionará alojamiento a las personas que le sean remitidas por el Departamento de Bienestar Social. En noviembre de 2001, esta disposición se hizo extensiva a las víctimas de la violencia en el hogar o divorciadas que no tenían descendencia o hijos a su cargo cuando abandonaban el hogar matrimonial.

Estrategia

514. Nuestra estrategia es proporcionar toda una cadena de servicios preventivos, de apoyo y especializados de nivel primario, secundario y terciario para evitar problemas familiares y hacerles frente cuando ocurren. Entre estos problemas cabe citar los malos tratos a los hijos y a los cónyuges, que constituyen las formas más habituales de violencia en el hogar. Las medidas específicas son las siguientes:

- **Servicios de prevención:** educación del público, campañas de publicidad y programas de divulgación para la rápida identificación de las familias necesitadas de ayuda;
- **Servicios de apoyo para proporcionar información, recursos o apoyo a las familias necesitadas:** centros de apoyo especializado a las familias, centros de servicios a las familias y centros de servicios integrados a las familias, atención de los niños en internación, etc.;
- **Servicios especializados para la intervención en caso de crisis:** centros de refugio para las mujeres maltratadas y los hijos a su cargo, centros de apoyo en caso de crisis familiar y unidades especializadas (unidades de servicios de protección a la familia y a los niños) del Departamento de Bienestar Social;
- **Legislación:** destinada a proteger a los niños de los malos tratos y ocuparse de los delitos que puedan cometerse. La legislación se revisa regularmente y se actualiza en caso necesario.

El maltrato de menores como delito: el marco jurídico

515. La situación continúa siendo esencialmente la explicada en los párrafos 259 y 260 del informe inicial. Los casos registrados en los últimos cinco años fueron los siguientes:

	1998	1999	2000	2001	2002
Número de casos de abuso sexual de menores* comunicados a la policía	757	696	664	576	599
Número de casos de maltrato físico de menores** comunicados a la policía	389	473	507	502	455

* Se entiende por "abuso sexual de menores" la agresión sexual contra personas de menos de 17 años de edad.

** Se entiende por "maltrato físico de menores" el infligido a personas de menos de 14 años de edad.

Protección de la maternidad

516. La situación sigue siendo la explicada en los párrafos 239 a 247 del informe inicial.

Protección de niños y menores

Convención sobre los Derechos del Niño

517. El informe inicial de la RAE de Hong Kong tiene que presentarse al Comité de los Derechos del Niño como parte del segundo informe periódico de China con arreglo a la Convención.

Pornografía infantil y turismo relacionado con la pedofilia

518. En enero de 2002 presentamos al Consejo Legislativo el proyecto de ley de prevención de la pornografía infantil. Este proyecto de ley ofrece una mejor protección a los niños frente a la explotación sexual en forma de pornografía infantil, representaciones pornográficas y turismo relacionado con la pedofilia. En la actualidad lo está examinando el Comité de Proyectos de Ley del Consejo Legislativo. Cuando el proyecto adquiera categoría de ley -y se introduzcan algunos cambios legislativos secundarios en otras esferas- Hong Kong podrá cumplir plenamente el Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. También garantizará el cumplimiento del Convenio N° 182 de la Organización Internacional del Trabajo sobre la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y la acción inmediata para su eliminación.

Ordenanza de protección de menores (capítulo 213)

519. Al 31 de diciembre de 2002 había un total de 1.533 menores en régimen de tutela o protección legal.

Convención de La Haya sobre los aspectos civiles del secuestro internacional de niños

520. La situación al respecto es la que se explica en el párrafo 265 del informe inicial.

Plan de representación jurídica

521. Se trata de una nueva iniciativa para proporcionar representación jurídica a los menores implicados en procedimientos de tutela o protección con arreglo a la Ordenanza de protección de menores. Se están adoptando medidas para poner en funcionamiento este mecanismo.

Comisión de la Juventud

522. La situación continúa siendo la explicada en los párrafos 271 y 272 del informe inicial. En febrero de 2003 habían firmado la "Carta de la Juventud" 430 organizaciones y 2.400 personas. La aplicación de las disposiciones de la Carta se examina regularmente, la última vez en diciembre de 2002.

Trabajo de los niños y los jóvenes

523. La situación continúa siendo la explicada en el párrafo 278 del informe inicial. En el anexo 10A del presente informe se actualiza la información contenida en el anexo 21 del informe inicial.

Uso indebido de drogas

524. La tendencia a la baja del uso indebido de drogas entre los jóvenes, que ya señalamos en el párrafo 279 del informe inicial, continuó hasta 1999, pasando de 3,02‰ entre los adolescentes de 11 a 17 años de edad en 1995 a 1,54‰ en 1999. Los nuevos casos comunicados disminuyeron de 1.151 en 1995 a 701 en 1999. Sin embargo, esta tendencia se invirtió en el año 2000, a lo que siguió una disminución en 2001 y 2002 -3,33‰ en 2000, 3,18‰ en 2001 y 2,48‰ en 2002³⁰. De manera similar, el número de nuevos casos comunicados aumentó, pasando de 701 en 1999 a 1.580 en el año 2000, y retrocedió a 1.428 en 2001 y a 1.161 en 2002.

Perfil de los jóvenes toxicómanos

525. En 2002 se informó acerca de 1.501 casos de jóvenes toxicómanos. La media de edad era de 16 años. La mayoría consumía indebidamente sustancias psicotrópicas: el 75,8% había tomado ketamina, el 40,7% MDMA (éxtasis) y el 26,8% cannabis. Había un 62,9% de varones. El 32,2% era reincidente, el 21,7% tenía un puesto de trabajo y el 39% estudiaba.

526. Los casos nuevos no se apartaron mucho de la tendencia general. La media de edad fue de 15,7 años. La ketamina fue la droga más consumida, por el 76,5%, seguido por la MDMA (éxtasis) (39,6%) y el cannabis (26,5%). Había un 60,6% de varones. El 33,4% era reincidente y el 20,8% estaba empleado. Más del 97% había recibido por lo menos enseñanza secundaria.

³⁰ La cifra de 2002 corresponde a 1.501 personas, lo que supone el 8% de todos los casos comunicados al Registro Central de Uso Indebido de Drogas.

La reacción del Gobierno

527. Seguimos luchando contra el uso indebido de drogas en un amplio frente combinando la cooperación externa con la legislación y la represión, el tratamiento y la rehabilitación, la educación preventiva y la publicidad, y la investigación. En abril de 2000 establecimos un grupo de tareas transectorial para ocuparse del problema del uso indebido de sustancias psicotrópicas. Su objetivo fue elaborar una estrategia amplia para ocuparse del uso indebido de dichas sustancias, en especial entre los jóvenes. En julio de 2002, el grupo de tareas publicó sus recomendaciones, que estábamos aplicando en el momento de finalizar el presente informe.

Legislación y represión

528. Las medidas legales siguen siendo fundamentalmente las explicadas en el párrafo 283 del informe inicial y continuamos examinando regularmente la legislación. En 2000 y 2001 modificamos la Ordenanza sobre las drogas peligrosas (cap. 134) con el fin de hacer más estricto el control de la ketamina, el ácido gamma-hidroxibutírico (GHB) y la 4-metiltioanfetamina (4-MTA). La policía, la aduana y el Departamento de Salud continúan actuando con energía contra los proveedores de drogas ilícitas.

529. En abril de 2002 entró en vigor la Ordenanza sobre el tratamiento y la rehabilitación de toxicómanos (autorización) (cap. 566). Su finalidad es garantizar que los toxicómanos reciban tratamiento y rehabilitación en un entorno gestionado adecuadamente y seguro físicamente. En consecuencia, la Ordenanza exige autorización para todos los centros de tratamiento que empiecen a funcionar a partir del 1º de abril de 2002.

Cooperación internacional

530. Nuestra participación en las organizaciones internacionales pertinentes sigue siendo esencialmente la que se explica en el párrafo 285 del informe inicial. En noviembre de 2000 el Gobierno de los Estados Unidos de América retiró Hong Kong de la lista de principales países o territorios de tránsito de drogas, reconociendo nuestros esfuerzos y logros en esta esfera en los últimos años.

Educación preventiva y publicidad

531. Nuestra labor en esta esfera continúa siendo la que se explica en el párrafo 286 del informe inicial. En 2002-2003 dedicamos aproximadamente 4 millones de dólares de Hong Kong a programas de esta clase, entre otros, un plan voluntario contra las drogas, seminarios y cursos prácticos para trabajadores sociales, proyectos de participación comunitaria, etc. Entre las nuevas iniciativas cabe citar el inicio en el año 2000 de la primera fase del Centro de Información sobre Drogas, que cuenta con una biblioteca y una sala multiusos. Se prevé que en 2003 termine la segunda fase, que incluirá una sala de exposiciones construida expresamente a este efecto.

Las escuelas

532. La educación en materia de drogas continúa formando parte del programa de estudios escolares, que en esta esfera siguen ajustándose a lo explicado en los párrafos 287 a 289 del informe inicial. Después de centrarse hasta entonces en las escuelas de habla china, en 2001 ampliamos nuestros programas a las escuelas destinadas principalmente a personas de otros idiomas. También organizamos sesiones de intercambio entre jóvenes rehabilitados y alumnos de los últimos cursos. En 2002 impartimos 1.910 programas de educación sobre drogas a las que asistieron más de 150.000 estudiantes.

533. Organizamos regularmente charlas de educación sobre drogas destinadas a maestros, y en el año 2002 distribuimos nuevo material de educación sobre drogas para que los maestros de las escuelas secundarias actualizaran sus conocimientos sobre el tema y los emplearan en clase. También seguimos ocupándonos de los padres, a 2.790 de los cuales impartimos charlas en 2002 con arreglo a las pautas descritas en el párrafo 289 del informe inicial.

Investigación

534. Un subcomité del Comité de Lucha contra los Estupefacientes coordina la investigación relacionada con las drogas (párrafo 286 del informe inicial). Sus conclusiones proporcionan orientación útil para la formulación de políticas contra la droga. El Registro Central de Uso Indebido de Drogas, que está informatizado, vigila los principales cambios que se registran en las tendencias y características de la toxicomanía y los toxicómanos y elabora estadísticas útiles. También publica semestralmente informes sobre estas cuestiones.

El "Fondo para Derrotar a la Droga"

535. La situación es la explicada en el párrafo 290 del informe inicial. El patrocinio del Fondo ha aumentado entre 1996 y 2002 con 238 proyectos que recibieron un total de 113,7 millones de dólares de Hong Kong.

Servicios para los jóvenes que consumen drogas y sustancias tóxicas

536. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en los párrafos 291 y 292 del informe inicial. Sin embargo, en octubre de 2002 abrimos dos nuevos centros de orientación para hacer frente al problema del consumo de sustancias psicotrópicas, en especial entre los menores de 21 años. Con ello, el número total de centros de esta clase asciende a cinco. Los centros proporcionan tratamiento y rehabilitación a quienes consumen sustancias psicotrópicas, así como educación preventiva para los jóvenes y capacitación a los profesionales relacionados con el tema, como los maestros. En julio de 2002 los centros se hicieron cargo de los programas de educación escolar impartidos anteriormente por el Plan de Lucha contra el Abuso de Sustancias Tóxicas del Departamento de Bienestar Social. Su finalidad era ayudar a los jóvenes que consumían ocasionalmente sustancias tóxicas.

Servicios educativos para jóvenes toxicómanos

537. La situación sigue siendo la explicada en el párrafo 293 del informe inicial.

Tratamiento y rehabilitación

538. Los programas de financiación oficial en esta esfera continúan siendo esencialmente los descritos en los párrafos 294 y 295 del informe inicial, aunque ahora subvencionamos a una ONG con el fin de que administre centros sociales para ex toxicómanos. En 2001-2002 los gastos totales ascendieron a 341 millones de dólares de Hong Kong. En 2002-2003, proporcionamos financiación por un total de 4,6 millones de dólares de Hong Kong para:

- a) Los dos nuevos centros de asesoramiento a que se hace referencia en el párrafo 536 anterior;
- b) Mejorar las instalaciones de las clínicas en que se proporciona metadona y los servicios prestados a sus pacientes;
- c) Elaborar un protocolo para descubrir y evaluar a los usuarios indebidos de múltiples drogas;
- d) Establecer una base de datos sobre los tratamientos tradicionales chinos de la toxicomanía.

539. La situación de los presos toxicómanos es la explicada en los párrafos 295 a 297 del informe inicial.

Cuidados de las personas de edad

Comisión de las Personas de Edad

540. La función de la Comisión de las Personas de Edad continúa siendo la explicada en los párrafos 299 a 301 del informe inicial. Tiene actualmente 12 miembros no oficiales. La Comisión se ha centrado recientemente en la elaboración de estrategias para atender los retos y oportunidades de la población de edad avanzada y crear conciencia de las consecuencias socioeconómicas del envejecimiento demográfico.

Apoyo a los cuidados prestados en la familia

541. La política del Gobierno consiste en procurar que en lo posible las personas de edad vivan en la comunidad y que las familias puedan cuidarlas en el hogar.

542. Nuestro programa de cuidados de larga duración para las personas de edad de salud frágil comprende programas de atención en la comunidad y en internación. Estos programas ofrecen a las personas ancianas y a sus familias servicios de apoyo con arreglo a sus necesidades y circunstancias.

543. En los párrafos 302 a 306 del informe inicial explicamos el apoyo previsto ya existente para las personas que cuidan a sus familiares de más edad. Los servicios de apoyo a los cuidados prestados en la familia incluyen la difusión de información, la capacitación, el apoyo emocional y servicio de acompañamiento. En 2001-2002, unidades recién establecidas de atención diurna y en internación para las personas de edad empezaron a proporcionar esta clase de servicios como parte del "paquete" normal.

544. Los cuidadores, tanto profesionales como familiares, pueden obtener capacitación de los departamentos del Gobierno y otras instituciones. Cabe citar al respecto el Departamento de Bienestar Social, el Departamento de Salud, la Administración de Hospitales y la Universidad de Hong Kong.

Hogares para jóvenes

545. El Gobierno administra siete internados que proporcionan educación y capacitación preprofesional a los niños y menores que tienen problemas de conducta o familiares. Estos hogares también atienden las necesidades de los jóvenes delincuentes. En algunos comentarios se ha expresado preocupación acerca del trato que en ellos reciben los menores.

546. Somos conscientes de la necesidad de mejorar el servicio proporcionado en esos hogares. Basándose en importantes estudios finalizados en 1997³¹, el Gobierno:

- a) Organiza seminarios sobre cuestiones relacionadas con los derechos humanos, destinados a los residentes y al personal de los hogares; también se procura que los residentes adquieran conciencia de su derecho a quejarse;
- b) Garantiza que, en el momento de la admisión, a los residentes y a sus padres se les expliquen plenamente sus derechos, incluido el derecho a quejarse, al acceso a la información y a estar libre de cualquier forma de abuso;
- c) Ha mejorado y reforzado el personal docente de los hogares al incorporar a maestros titulados;
- d) Mejoró el entorno físico, los programas de formación, la gestión de los hogares y los procedimientos operativos.

Servicios para las personas de edad que viven en la comunidad

Reorientación de los servicios de apoyo comunitario

547. En 2001-2002 todos los nuevos centros de servicios para las personas de edad empezaron a funcionar como centros comunitarios de distrito y centros de barrio para las personas de edad, los cuales proporcionan, a un nivel muy superior, los servicios que ofrecían los centros de servicios múltiples para personas de edad y los centros sociales, cuyas funciones explicamos en el párrafo 307 del informe inicial³². A partir de 2003-2004 mejoraremos todos los centros ya existentes.

³¹ Uno de estos estudios, realizado por la Universidad de la Ciudad de Hong Kong (en nombre del Comité Permanente sobre Jóvenes Delincuentes del Comité de Lucha contra el Delito) examinó la eficacia de los programas de rehabilitación de los jóvenes delincuentes. En 1998-1999 el Organismo de servicios de gestión del Gobierno realizó otro estudio con el fin de mejorar la gestión y el funcionamiento de esos hogares.

³² Incluyen servicios de extensión y formación de redes sociales, movilización de voluntarios y asesoramiento de las personas de edad en situación vulnerable. Los centros comunitarios de

548. En abril de 2001 introdujimos el programa mejorado de servicios de atención en el hogar y en la comunidad destinado a proporcionar servicios individualizados de esta clase que se adapten a las necesidades individuales de atención de las personas de edad de salud frágil. Su finalidad es que esas personas, en lo posible, envejezcan en el hogar. A partir de abril de 2003 los equipos existentes de ayuda domiciliaria (cuya función se explicó en el párrafo 304 del informe inicial) se elevarán a "equipos de servicios integrados de atención domiciliaria". De este modo, proporcionarán mayores niveles de apoyo para que vivan en su casa personas de edad -cuya débil salud no se lo permitía hasta ahora.

Apoyo a las personas de edad en situación vulnerable

549. Las iniciativas en esta esfera son las siguientes:

- a) **Dos proyectos experimentales sobre la prevención y el tratamiento de los abusos cometidos contra personas de edad (encargados en 2001).** Entre otras cosas, estos proyectos proporcionarán a las personas de edad educación comunitaria, un servicio telefónico de atención inmediata, visitas de voluntarios y programas de promoción de la salud. Su duración será de tres años.
- b) **Investigación y protocolo (encargado en 2002).** Este proyecto investigará el fenómeno de los abusos de que son víctimas las personas de edad en Hong Kong. También formulará un protocolo multiprofesional para ocuparse de los presuntos casos de abusos, elaborará un registro y se ocupará de capacitar a los trabajadores que tengan un trato directo con los usuarios. Se tardará dos años en realizarlo.
- c) **Proyecto conjunto para la prevención del suicidio de personas de edad (mediados de 2001).** Existe un proyecto conjunto de tres años de duración del Departamento de Bienestar Social, el Consejo de Servicios Sociales y la Asociación Psicogeriátrica de Hong Kong. Este proyecto se lleva a cabo en dos distritos piloto. Tiene por finalidad aumentar el reconocimiento de esta cuestión y proporcionar un servicio de información permanente, visitas de voluntarios, asesoramiento profesional y servicios de tratamiento.
- d) **Programa de la Administración de Hospitales para la prevención del suicidio de las personas de edad (octubre de 2002).** Se trata de una iniciativa territorial que permita una pronta detección a nivel comunitario y el tratamiento especializado por psicogeriatras en clínicas de intervención rápida.

Servicios de atención de salud para las personas de edad que viven en su comunidad

550. A continuación se informa al Comité acerca de las novedades registradas además de las mencionadas en los párrafos 308 a 310 del informe inicial. Son las siguientes:

distrito y los centros de barrio para las personas de edad realizan funciones similares, pero los primeros funcionan en más gran escala.

- a) **Centros de salud para personas de edad (párr. 308 a)).** En 1998-1999 y 1999-2000, abrimos 11 nuevos centros con lo que se alcanzó un total de 18;
- b) **Equipos sanitarios visitantes (párr. 309).** En 1998-1999 y 1999-2000 entraron en funcionamiento 18 equipos que actúan en la comunidad y en los establecimientos para personas de edad, donde difunden información sobre cómo envejecer con salud, ofrecen asesoramiento profesional a los proveedores de servicios, facilitan apoyo y capacitación a los cuidadores y efectúan vacunaciones de las personas de edad que viven en hogares de ancianos.

Ayuda a las personas de edad para que tengan una vida activa y fructífera

551. Estamos empeñados en fomentar un envejecimiento activo y con salud que permita a las personas de edad seguir siendo participantes activos tanto en la familia como en la comunidad. Las principales iniciativas son las siguientes:

- a) **Campaña para el envejecimiento con salud.** Iniciamos esta campaña de tres años de duración en 2000-2001, en colaboración con la Comisión de la Tercera Edad. Su objetivo es promover el bienestar físico y psicosocial de las personas de edad fomentando la responsabilidad individual, reforzando las actividades comunitarias, creando un entorno de apoyo y mejorando la imagen del proceso de envejecimiento. Hemos perseguido estas metas por medio de proyectos de educación pública y asociación comunitaria. Para completar la campaña, el proyecto de oportunidades para las personas de edad del Departamento de Bienestar Social apoya los proyectos comunitarios encaminados a ayudar a estas personas a desarrollar el sentido de la salud y la autoestima.
- b) **Simposio para examinar los problemas y oportunidades de una población de edad avanzada (junio de 2002).** Se trata también de una iniciativa conjunta de la Comisión de la Tercera Edad y del Gobierno para aumentar el reconocimiento por parte de la comunidad de los aspectos positivos del envejecimiento.
- c) **Cursos para las personas de edad.** Algunas ONG subvencionadas por el Gobierno ofrecen a las personas de edad oportunidades para seguir aprendiendo durante toda su vida y seguir siendo activas. Además, el Departamento de Bienestar Social proporciona gratuitamente capacitación en materia de informática e Internet en los centros de servicios para las personas de edad.
- d) **Servicios de apoyo comunitario.** Se trata de una importante iniciativa del Gobierno para proporcionar atención y apoyo holístico a las personas de edad que viven en su comunidad para, entre otras cosas, alentarlas a constituir grupos de autoayuda y apoyo mutuo y a continuar aportando su contribución a la sociedad.
- e) **Voluntarios de la tercera edad.** El Departamento de Bienestar Social subvenciona "equipos de apoyo de la tercera edad" con el fin de que alienten a las personas de este grupo de edad a participar en trabajos de carácter voluntario. En diciembre de 2002 habían aceptado este reto más de 9.500 personas de edad.

Apoyo económico a las personas de edad

552. Las personas de edad que necesiten ayuda económica pueden recurrir al Plan General de Asistencia de la Seguridad Social (véase el párrafo 447 del presente documento, en relación con el artículo 9). De no hacerlo, pueden solicitar la pensión de vejez, que se explicó en los párrafos 157 y 158 del informe inicial. A finales de diciembre de 2002, había aproximadamente 170.000 beneficiarios de más de 60 años del Plan General de Asistencia (aproximadamente el 36,5% del total) y aproximadamente 456.000 personas de más de 65 años que recibían pensión de vejez. En total, unas 626.000 personas de más de 60 años (aproximadamente el 61% de este grupo de edad³³) cobraban del Plan General de Asistencia de la Seguridad Social o recibían una pensión de vejez. Se estima que en el ejercicio financiero 2002-2003 se gastará un total de 11.800 millones de dólares de Hong Kong para prestar ayuda económica a las personas de edad con arreglo a ambos regímenes.

553. Hemos examinado los regímenes existentes de la Seguridad Social a favor de las personas de edad teniendo en cuenta el envejecimiento de la población y la variación de las circunstancias con que se encuentran las personas de edad en Hong Kong. Nuestro objetivo a largo plazo es desarrollar un sistema sostenible de apoyo económico a las personas de edad, basándonos en el enfoque de los tres pilares del Banco Mundial para la protección económica de los ancianos. Se trata de cuestiones complejas que requerirán tiempo para examinarlas a fondo.

Servicios de internación para las personas de edad

554. A finales de 2002 proporcionamos más de 20.000 plazas en hogares subvencionados³⁴. También había más de 43.000 plazas (de las cuales más de 5.800 compradas por el Gobierno) en hogares privados de atención a las personas de edad, y más de 2.900 plazas autofinanciadas en los albergues y hogares y los hogares de cuidados y atención para personas de edad. Continuamos proporcionando camas de hospital a quienes requieren atención médica y de enfermería.

555. Para racionalizar el empleo de los recursos comunitarios, estamos reduciendo gradualmente los albergues y hogares para personas de edad que pueden cuidarse a sí mismas, con el fin de dedicarlos al cuidado de personas ancianas que necesitan atención. Las necesidades de alojamiento se atenderán mediante el programa correspondiente y las necesidades sociales y psicosociales por medio de servicios de apoyo de la comunidad, lo que concuerda con la estrategia consistente en alentar y ayudar a las personas de edad a que en lo posible envejezcan en su hogar y permanezcan en la comunidad.

³³ Los beneficiarios que ya han cumplido 65 años representan aproximadamente el 77% de todas las personas de este grupo de edad.

³⁴ Aproximadamente 7.600 plazas en albergues y hogares para personas de edad en los que se presta atención básica, 11.300 plazas en hogares de cuidados y atención en los que se prestan cuidados personales y atención de enfermería limitada, y 1.500 plazas en hospicios para ancianos en los que se presta atención de nivel más elevado.

556. Estamos consiguiendo integrar los diversos niveles de la atención a largo plazo proporcionada tradicionalmente por diferentes instituciones con el fin de atender las necesidades variables de las personas ancianas a las que no es posible cuidar de manera adecuada en su hogar. Para ello tenemos en cuenta la experiencia obtenida en el proyecto experimental esbozado en el párrafo 321 del informe inicial, y mediante la contratación externa de locales (véase el párrafo 557 a continuación). Lo que se intenta es establecer un solo tipo de hogar de cuidados para proporcionar los servicios de manera ininterrumpida, reduciendo así al mínimo la necesidad de que los ancianos tengan que cambiar de servicios cuando empeora su salud.

557. Para fomentar la mejora de los servicios continuaremos alentando a las ONG y al sector privado a que ofrezcan una modalidad mixta de servicios. Actualmente seleccionamos a operadores mediante licitación para que participen tanto las ONG como el sector privado. Los contratos se otorgan poniendo mayor interés en la calidad que en el precio. Los operadores serán seguidos de cerca para garantizar que cumplen las condiciones del contrato y que se ajustan a las normas convenidas de ejecución.

558. A mediados de 2002 encargamos un estudio de consultoría de dos años de duración sobre el establecimiento de un sistema de acreditación de los hogares de cuidados para personas de la tercera edad en régimen de internación. Su finalidad es aumentar la calidad del servicio.

K. Artículo 11

Derecho a un nivel de vida adecuado

Indicadores económicos

559. La economía de Hong Kong sufrió un claro retroceso en 1998 y 1999 como consecuencia de la crisis financiera de Asia y lo mismo ocurrió en la última parte de 2001 debido a la caída sincronizada de la economía mundial. En ambas ocasiones las exportaciones totales de mercancías se redujeron visiblemente. También disminuyó la demanda interna. En especial, los gastos de consumo se contrajeron en un entorno de aumento del desempleo, limitación de los salarios y debilidad duradera del precio de los activos, al mismo tiempo que se reducían los gastos de inversión como consecuencia de la caída de la economía y la incertidumbre de las perspectivas comerciales.

560. Sin embargo, el crecimiento económico de Hong Kong se recuperó en el curso de 2002, propiciado principalmente por los buenos resultados del sector externo. El PIB aumentó el 2,3% en términos reales en el año 2002, superando el 0,6% registrado en 2001. En comparación con 1992, el PIB aumentó a un ritmo medio anual del 4% en términos reales, superando el 3% registrado por el conjunto de países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos. El PIB de Hong Kong por habitante, 187.300 dólares de Hong Kong (24.010 dólares de los EE.UU.), registrado en 2002 siguió siendo uno de los más elevados de Asia.

561. Los precios de consumo siguieron una tendencia continua a la baja desde finales de 1998, debido a la influencia simultánea de una menor demanda de la economía local y, en general, de la debilidad de los precios de importación. Las medidas especiales de ayuda aplicadas por el

Gobierno en los dos últimos años también contribuyeron a esta situación. En 2002, el índice compuesto de precios de consumo disminuyó el 3,0%.

562. El mercado de trabajo mostró debilidad la mayor parte del tiempo durante los últimos años. La tasa de desempleo ajustada estacionalmente llegó al máximo del 7,8% a mediados de 2002. Más recientemente, bajó al 7,2% en el trimestre que finalizó en enero de 2003. La tasa de desempleo, aunque se registró en casi todas las categorías laborales importantes, fue mayor entre los trabajadores menos instruidos y con menor capacitación.

563. Los ingresos del trabajo mantuvieron una tendencia moderada. En septiembre de 2002 los salarios bajaron el 1,5% en términos monetarios respecto de los de un año antes, después de un modesto aumento del 0,8% en 2001. Sin embargo, una vez deducida la disminución de los precios al consumo, los salarios todavía registraron un aumento del 2,8% en términos reales en septiembre de 2002 respecto de los de un año antes, aunque esta cifra era inferior al aumento del 3,4% que habían registrado en 2001.

564. Se prevé que a corto plazo el PIB crezca un 3% en términos reales en 2003. El crecimiento seguirá recibiendo su principal impulso del sector exportador, a lo que se suma la mayor debilidad del dólar estadounidense, así como de un robusto y sostenido crecimiento económico en el continente y la continuación de la recuperación en los demás países de Asia oriental. Se espera también que la demanda interna se afirme un poco en 2003, a medida que los efectos de generación de ingresos del crecimiento de las exportaciones influyan gradualmente en el sector interno.

Reestructuración económica

565. La economía de Hong Kong se ha orientado cada vez más hacia los servicios como puede observarse en el aumento continuo de su participación en el PIB, que del 67% en 1981 pasó al 77% en 1991 y al 87% en 2001. La política de puertas abiertas y las reformas económicas en China continental han proporcionado una zona de influencia y un mercado enormes para la producción de los fabricantes de Hong Kong. Ello ha inducido la actual relocalización en la zona fronteriza de los procesos de producción que requieren gran cantidad de mano de obra pero también ha creado abundantes oportunidades en gran variedad de actividades de servicios en Hong Kong. De estas oportunidades cabe citar el transporte de carga y de pasajeros, los viajes y el turismo, la distribución y la hostelería, la banca, los seguros, los bienes raíces y servicios profesionales como los financieros, jurídicos y contables.

566. Se espera que el impulso del crecimiento futuro de Hong Kong proceda cada vez más de sectores como los servicios financieros, la logística, el turismo y los servicios productivos y profesionales. Otros sectores también continuarán creciendo y quizá subirán en la cadena del valor. El desarrollo de estos sectores creará más oportunidades de empleo para varios sectores de la fuerza laboral local.

Distribución del ingreso

567. El coeficiente de Gini correspondiente a Hong Kong, calculado a partir de los resultados del censo de población de 2001, volvió a aumentar en dicho año, hasta alcanzar 0,525 en comparación con 0,476 en 1991 y 0,518 en 1996. La mayor diferencia de ingresos se debió en

parte a la profunda reestructuración de la economía de Hong Kong, que en los últimos 20 años ha ido abandonando las actividades fabriles locales para orientarse hacia los servicios y, en los últimos años, hacia actividades basadas en el conocimiento y de más alto valor añadido. Todo ello ha hecho variar la composición de las necesidades de mano de obra, en favor de trabajadores más especializados, más instruidos y más experimentados. Estas tendencias macroeconómicas -a las que se le han sumado los recientes retrocesos económicos- han afectado de manera adversa la demanda de trabajadores menos capacitados y, por consiguiente, su situación económica.

568. Hong Kong no es un caso único. La tendencia al aumento de la diferencia de ingresos durante la transición hacia una economía basada en el conocimiento se ha observado en muchos otros países, entre ellos, Australia, el Canadá, los Estados Unidos, el Reino Unido y Singapur.

569. Al efectuar comparaciones internacionales del coeficiente de Gini también debería tenerse presente que Hong Kong es, esencialmente, una economía ciudadana con una fuerte concentración de actividades del sector servicios. Estas actividades están muy desarrolladas y bien diversificadas, y emplean a personas con variadísimas experiencias y conocimientos prácticos. Debido a ello, Hong Kong es un centro de servicios financieros y comerciales para el continente y la región de Asia oriental en general. En tales circunstancias, la diferencia de ingresos en Hong Kong tiende de por sí a ser mayor que en economías nacionales en las que predominan las actividades fabriles y agropecuarias.

570. El crecimiento económico sostenido constituye la clave para aumentar todo el nivel de vida. En principio, el libre mercado de Hong Kong proporciona a todos la oportunidad de, con el tiempo, subir en la escala social gracias al propio talento y trabajo. Por este motivo, consideramos que el medio más eficaz de aumentar el crecimiento económico y de este modo reducir la pobreza y la diferencia de ingresos es invertir en recursos humanos aumentando la capacidad y productividad de la fuerza laboral. En consecuencia, nuestra estrategia consiste en mejorar de manera sostenida el entorno comercial para facilitar la inversión y crear nuevas oportunidades de empleo. Ello se ha completado mediante grandes inversiones en enseñanza, capacitación y nueva formación profesional para que los trabajadores puedan hacer frente a los cambios estructurales que se registran. Los que se encuentran en verdaderas dificultades económicas tienen acceso al Plan General de Asistencia de la Seguridad Social, vivienda pública subvencionada, atención médica y servicios de bienestar social (véase los párrafos 445 a 459 más arriba y 596 a 599 más adelante).

Suministro de alimentos

571. La situación sigue siendo esencialmente la que se explica en los párrafos 335 a 343 del informe inicial. Un hecho nuevo ha sido la supresión, en enero de 2002, del sistema de contingentes y agente único con lo cual las autoridades de China continental suprimieron los controles antes existentes para la exportación de carne refrigerada de vacuno y de ave a Hong Kong. Actualmente, las autoridades de Hong Kong y del continente trabajan en estrecha colaboración para garantizar la higiene de la cadena de suministro de granjas, elaboradores, importadores, distribuidores y minoristas. Este progreso debería contribuir a reducir entre el 0,6 y el 0,7% el índice compuesto de precios de consumo de Hong Kong.

572. En el párrafo 14 de sus observaciones finales de 2001, el Comité afirmó lo siguiente:

"La política económica de la RAE de Hong Kong, basada esencialmente en el criterio de "no intervencionismo positivo", consistente en mantener bajos los impuestos y limitar el gasto público a la prestación de los servicios indispensables, de conformidad con el artículo 5 de la Ley fundamental, que garantiza el libre intercambio, la libre empresa y un régimen de bajos impuestos durante 50 años como mínimo, ha afectado negativamente el ejercicio y disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales de los habitantes de Hong Kong, y esos efectos negativos se han visto exacerbados por la mundialización."

El Comité consideró que esto formaba parte de los "factores y dificultades que obstaculizan la aplicación del Pacto".

573. En lo que respecta al párrafo 14 de las observaciones finales, en el Comentario general N° 3 del Comité se afirma lo siguiente:

"Así pues, en lo que respecta a sistemas políticos y económicos el Pacto es neutral y no cabe describir lealmente sus principios como basados exclusivamente en la necesidad o conveniencia de un sistema socialista o capitalista, o de una economía mixta, de planificación centralizada o basada en el *laissez-faire*, o en ningún otro tipo de planteamiento específico."

No estamos de acuerdo en que las políticas económicas de la RAEHK hayan tenido consecuencias negativas para la realización y el disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales de su población. Las políticas económicas de Hong Kong se basan en los principios de libertad de empresa, libertad de comercio e intervención mínima del Gobierno. Estos principios constituyen la piedra angular del éxito económico de Hong Kong y tienen gran importancia para que Hong Kong pueda convertirse en una sociedad equitativa y solícita. Debe reconocerse que Hong Kong ha avanzado mucho en el establecimiento de un marco social más equitativo, como demuestran ampliamente nuestros éxitos en vivienda, atención médica, seguridad social y otras esferas. Reconocemos que en algunas de ellas tenemos que mejorar y que la mundialización y la reestructuración económica aportan nuevos retos. Les haremos frente y seguiremos trabajando para garantizar que la población de Hong Kong continúe gozando de sus derechos económicos, sociales y culturales.

Vivienda

Necesidades en materia de vivienda

574. En el primer trimestre de 1997 se estimaba que 179.000 familias (460.000 personas) estaban alojadas de manera inadecuada. En el primer trimestre de 2002, esta cifra había bajado aproximadamente a 100.000 familias (274.000 personas). La expresión "alojadas de manera inadecuada" se refiere a las personas que viven en terrenos públicos ocupados ilegalmente, en viviendas temporales, en chozas, en pisos sin los servicios necesarios, en azoteas o en hospedajes compartidos del sector privado.

Política de vivienda: el compromiso del Gobierno

575. Proporcionar viviendas subvencionadas de alquiler a las familias necesitadas continúa siendo el objetivo fundamental de la estrategia del Gobierno en materia de vivienda. Nuestra política al respecto se guía por los tres grandes principios siguientes:

- a) La política de viviendas subvencionadas tiene por finalidad principal ayudar a las familias con bajos ingresos que no pueden permitirse alquilar viviendas de propiedad privada.
- b) Nuestra función se centra principalmente en proporcionar terrenos para la construcción de viviendas de propiedad pública.
- c) El Gobierno mantiene un entorno operativo estable y equitativo que permite el desarrollo sano y sostenible del mercado inmobiliario. Garantiza un suministro adecuado de terrenos y de la infraestructura de apoyo necesaria para atender la demanda del mercado. La cantidad de viviendas de propiedad privada que se construya depende totalmente de las decisiones del mercado.

576. En noviembre de 2002, en respuesta a la amplia preocupación pública por la situación del mercado inmobiliario, el Gobierno anunció un conjunto claro y amplio de políticas de vivienda (véase el anexo 11A). Al mismo tiempo, se introdujeron medidas excepcionales pero muy concretas para suprimir el desequilibrio existente entre la oferta y la demanda en el mercado inmobiliario. Estas medidas también se resumen en el anexo 11A.

Suministro de viviendas de alquiler subvencionadas

577. Gracias a las continuas inversiones del Gobierno, la RAEHK ha conseguido reducir mucho el número de familias inscritas en la lista de espera para alquilar una vivienda de propiedad pública, que de 150.000 en 1997 pasaron a aproximadamente 90.000 a finales de 2002. La espera media se sitúa actualmente en menos de tres años, en comparación con más de seis en 1997. El Gobierno continuará proporcionando vivienda de alquiler subvencionada a las familias con bajos ingresos que no pueden permitirse alquilar una vivienda de propiedad privada. También trataremos de mantener en tres años por término medio el tiempo de espera.

Legislación en materia de vivienda

578. La situación continúa siendo fundamentalmente la expresada en el anexo 23 del informe inicial, que para facilidad de consulta se reproduce y actualiza en el anexo 11B del presente documento.

Grupos con necesidades especiales

579. Las familias que solicitan algún tipo de ayuda para obtener vivienda pública están sujetas al principio básico de la disponibilidad. Para garantizar la utilización equitativa y eficiente de recursos escasos, a las familias que solicitan ayuda para alquilar vivienda pública se les asignan apartamentos o subvenciones por orden de entrada de la solicitud. No alentamos que nadie se salte la cola o que proliferen grupos de "interés especial" que requieran gran prioridad.

Una excepción importante es la de las personas de edad, a las que se da alta prioridad por separado en varios programas.

580. La demolición de zonas antiguas de residencia temporal y de cabañas pequeñas y la disminución de las viviendas inadecuadas en general han servido en muchas ocasiones para resolver problemas de vivienda de grupos que históricamente han necesitado un trato especial. No obstante, somos conscientes de las necesidades de alojamiento de familias que, si bien en número decreciente, siguen viviendo en condiciones inadecuadas, en especial en las zonas urbanas antiguas. Teniendo esto en cuenta:

- a) Alentamos y ayudamos a las familias que tengan derecho a inscribirse en la lista de espera de vivienda pública de alquiler;
- b) Proporcionamos realojamiento inmediato por motivos de solidaridad;
- c) Aplicamos niveles mínimos de seguridad y gestión en el sector privado;
- d) Aplicamos un programa amplio de renovación y reformas urbanas.

Personas que viven en la calle

581. El registro de personas que viven en la calle del Departamento de Bienestar Social recibe información estadística y de otra índole de los funcionarios que tienen contacto directo con estas personas. Los datos indican una disminución del número de personas de la calle, que pasó de 1.320 en diciembre de 2001 a 785 en diciembre de 2002.

582. Los centros de servicios a las familias y los centros de servicios integrados a las familias y los equipos de extensión del Departamento, así como los de ONG proporcionan servicios a las personas que viven en la calle. Entre otras cosas, proporcionan asesoramiento, ayuda económica y alojamiento, atención médica y en materia de drogas y otros servicios de apoyo. Se confía en que puedan dejar de vivir en la calle y reinserirse en la comunidad. A partir de abril de 2001 hemos proporcionado recursos adicionales a tres ONG que llevan a cabo un "plan de acción trienal de ayuda a las personas que viven en la calle". Este plan incluye un conjunto de servicios integrados, por ejemplo, visitas asistenciales durante la noche, ingreso inmediato en albergues y hostales, asesoramiento, ayuda para el empleo, financiación de emergencia y alojamiento de larga duración. El plan se ocupa principalmente de los jóvenes desempleados que se ven obligados a dormir en la calle por dificultades económicas. Se proporcionó alojamiento a 473 personas que dormían en la calle en 2001-2002, y a 348 en 2002- 2003.

Renovación urbana

583. Los objetivos de la política de renovación urbana del Gobierno consisten en poner fin al problema del deterioro urbano, mejorar las condiciones de vida de los residentes en zonas urbanas antiguas y modernizar el aspecto urbano. En mayo de 2001 establecimos el Organismo de Renovación Urbana en virtud de la Ordenanza del mismo nombre (cap. 563) para cumplir esos objetivos. Con arreglo a la Ordenanza, la "renovación urbana" incluye la remodelación, la rehabilitación y la conservación del patrimonio. Cuando se realiza un proyecto en el ámbito de este mandato, el Organismo examina todos los factores pertinentes, incluidas la edad y el estado

de deterioro de los edificios de que se trate, su condición general en lo que respecta a la seguridad contra incendios y las instalaciones sanitarias, y la posibilidad de rehabilitar los edificios. Cuando se finalizó el presente informe, el Organismo ya había iniciado seis proyectos.

584. Los propietarios afectados por proyectos de remodelación recibirán una indemnización adecuada. En el artículo 105 de la Ley fundamental se establece que la indemnización que debe pagarse por expropiar legítimamente bienes inmuebles a una persona se basará en el valor real de dichos bienes y se pagará sin retrasos indebidos. Los derechos legales de los propietarios y arrendatarios de los bienes inmuebles afectados están protegidos por la Ordenanza de expropiaciones de bienes raíces (cap. 124) y la Ordenanza refundida de propietarios y arrendatarios de bienes inmuebles (cap. 7). En el anexo 11 C figuran pormenores acerca de la indemnización ofrecida a los propietarios y arrendatarios de que se trata.

585. Para salvaguardar los intereses legales de propietarios y arrendatarios de bienes inmuebles, los litigios que surjan con respecto al importe de la indemnización obligatoria pueden someterse al Tribunal de Bienes Raíces.

Planificación urbana

586. En 1996, reconociendo la necesidad de nueva legislación en materia de planificación, publicamos una proposición de ley³⁵ para su consulta por el público. Teniendo en cuenta los comentarios recibidos, en 2000 presentamos al Consejo Legislativo el proyecto de ley modificado de planificación urbana. Sin embargo, estas modificaciones afectaban a cuestiones complejas y la Comisión Legislativa no pudo terminar el examen del proyecto de ley en el plazo de la legislatura del año 2000. Para llevar adelante las propuestas que cuentan con el apoyo de un consenso general y que producirán beneficios inmediatos para la comunidad, tenemos la intención de introducir en 2003 una enmienda que se centrará en la agilización y abreviación del proceso de planificación urbana, aumentando la participación pública y reforzando el control del cumplimiento de la ley en lo que se refiere a las urbanizaciones no autorizadas en las zonas rurales.

Nuevas ciudades

587. La situación sigue siendo la explicada en los párrafos 404 y 405 del informe inicial.

Hong Kong 2030: visión y estrategia de la planificación (Estudio Hong Kong 2030)

588. En los párrafos 406 y 407 del informe anterior explicamos que entre 1991 y 1998 se había efectuado un estudio de la Estrategia de Desarrollo Territorial con vistas a formular un marco integrado del desarrollo hasta el año 2011. Ahora estamos llevando a cabo otro estudio -el *Estudio Hong Kong 2030*- con el fin de formular una estrategia integrada y actualizada de urbanización, transporte y medio ambiente para orientar el desarrollo de Hong Kong hasta 2030. La finalidad es lograr un desarrollo sostenible para equilibrar las necesidades económicas, sociales, de vivienda y ambientales de Hong Kong a largo plazo. En consecuencia, trataremos

³⁵ Un anteproyecto en el que se exponía el pensamiento inicial del Gobierno acerca de la forma y el contenido de una nueva ley.

de mejorar nuestros vínculos de infraestructura con China continental, por ejemplo, estableciendo una conexión transfronteriza con la parte occidental del delta del río de las Perlas y nuevas instalaciones portuarias. También reservaremos terrenos adecuados para proporcionar viviendas a largo plazo y desarrollar actividades económicas.

589. A principios de 2001 consultamos a la población sobre los objetivos de planificación que deberían orientar el *Estudio Hong Kong 2030*, y los temas fundamentales que debería tratar. A principios de 2002, consultamos a la población sobre las cuestiones fundamentales de planificación de importancia crítica para la formulación de opciones de desarrollo y los criterios de evaluación. En la actualidad, estamos preparando las hipótesis de desarrollo, las opciones iniciales y una evaluación técnica amplia de los aspectos de esas opciones relacionadas con los transportes y el medio ambiente, y de índole económica y financiera. En 2003, consultaremos a la población sobre las hipótesis propuestas y las opciones iniciales.

Ordenanza sobre protección del puerto, de 1997

590. La situación continúa siendo la explicada en los párrafos 408 y 409 del informe inicial.

Ocupación ilegal de viviendas, estructuras construidas en azoteas y apartamentos dormitorio llamados "casas jaula"

591. En el párrafo 25 de sus observaciones finales de 2001, el Comité, si bien reconoce que la RAE de Hong Kong ha hecho progresos en el sector de la vivienda, sigue estando profundamente preocupado:

"porque muchos habitantes de Hong Kong siguen sin poder ejercer su derecho a la vivienda. A juicio del Comité, los apartamentos dormitorio llamados "casas jaula" son una afrenta a la dignidad humana y las estructuras construidas en azoteas plantean un grave peligro para la vida y la salud de sus habitantes".

En el párrafo 44, el Comité exhortó a la RAEHK:

"a prestar urgentemente atención al derecho a la vivienda de todos los residentes de Hong Kong, incluidos los ocupantes ilegales y los que viven en estructuras construidas en azoteas o en apartamentos dormitorio o "casas jaula". Se pide a la RAEHK que en su próximo informe periódico preste especial atención a los efectos de las políticas vigentes en lo que respecta a las viviendas ocupadas ilegalmente, las estructuras construidas en azoteas y los apartamentos dormitorio o "casas jaula". En particular, el Comité desearía que la RAEHK formulara observaciones sobre la aplicación y eficacia de la Ordenanza sobre los apartamentos dormitorio (cap. 447)."

592. Examinando una tras otra las observaciones del Comité:

- a) **Estructuras construidas en azoteas.** El Departamento de la Construcción lleva a cabo un programa gradual de demolición de las estructuras ilegales construidas en azoteas de aproximadamente 4.500 edificios que cuentan con una sola escalera. Dicho Departamento ayuda a realojarse a los ocupantes de estructuras construidas ilegalmente en azoteas afectadas por esas demoliciones y ha adoptado medidas

dinámicas para alentarlos a que se registren en la lista de espera para la obtención de vivienda pública de alquiler.

- b) **Ocupantes ilegales.** Nuestra política consiste en expulsar y realojar a los ocupantes ilegales que viven en estructuras expuestas a peligros inmediatos y evidentes de corrimiento de tierras, o bien ocupan terrenos necesarios para urbanizaciones públicas y existe la necesidad de mejorar el entorno o los niveles de vida de los expulsados.
- c) **Apartamentos dormitorio.** Agradecemos la preocupación expresada por el Comité pero consideramos que nuestro enfoque es el adecuado. Las personas que viven en apartamentos dormitorio lo hacen en gran medida por razones de conveniencia, económicas o personales de otra índole. Los albergues del Gobierno -limpios, seguros y bien administrados- disponen de plazas suficientes para alojar al número relativamente pequeño de personas de que se trata. Aun así, están insuficientemente utilizados, probablemente porque las personas que deberían alojarse en ellos dan mayor valor a la ubicación y la conveniencia que al nivel de su entorno vital. No sería práctico planear albergues u otras formas de alojamiento público basándose en dónde prefieren vivir las personas, en especial porque siempre prefieren las zonas urbanas en las que el espacio es difícil de conseguir. No podemos obligar a nadie a que acepte alojamiento público si no lo desea. Tampoco consideramos razonable suprimir una forma de alojamiento del sector privado para el que existe una pequeña pero persistente demanda.

En consecuencia, nuestra política ha consistido en obligar a mejorar las condiciones en los locales en que existen apartamentos dormitorio. Actualmente, todos estos apartamentos se rigen por un régimen de licencia obligatoria³⁶ que obliga a respetar las normas en materia de incendios y seguridad del edificio. Para cumplir esas normas, los administradores de los locales se han visto obligados a reducir el número de camas por unidad, de manera que los apartamentos ya no están tan congestionados como antes. De este modo, hemos respetado la elección personal de las personas que viven en esos alojamientos, al mismo tiempo que hemos mejorado notablemente el nivel de su entorno vital y les hemos ofrecido verdaderas alternativas del sector público.

593. Seguimos la política de que nadie se quedará sin vivienda como consecuencia de demoliciones efectuadas por el Gobierno.

Pobreza

594. En el párrafo 18 de sus observaciones finales de 2001 el Comité expresó su gran preocupación por "la generalización y el grado inaceptable de la pobreza en la RAEHK". Le preocupaba especialmente que "un gran número de personas de edad siga viviendo en la pobreza sin tener la posibilidad efectiva de beneficiarse de los servicios sociales". En el párrafo 19 el Comité expresó profunda preocupación porque "la RAEHK carece de disposiciones

³⁶ En virtud de la Ordenanza sobre los apartamentos dormitorio (cap. 447).

institucionales adecuadas para garantizar la formulación y aplicación de estrategias amplias, integradas, coherentes y eficaces para combatir la pobreza". En el párrafo 38 el Comité recomendó enfáticamente que "la RAEHK cree una dependencia interdepartamental o una comisión independiente para combatir la pobreza, con el fin de investigar la pobreza, formular estrategias de lucha contra la pobreza y supervisar todas las políticas para determinar su influencia en la pobreza". Y, en el párrafo 39 el Comité instó a la RAEHK "a garantizar que el grado de asistencia general de la seguridad social permita que los beneficiarios tengan un nivel de vida razonable de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 9 y 11 del Pacto". Los comentaristas locales se han hecho eco de estas preocupaciones y algunos han pedido al Gobierno que establezca un umbral oficial de la pobreza.

595. Nuestro enfoque de la pobreza es el esbozado en los párrafos 567 a 570 del presente documento en relación con la distribución del ingreso. Es decir, consideramos que las cuestiones de la diferencia de ingresos y de la pobreza están relacionadas, por lo que nuestra estrategia con respecto a ambas se centra en:

- a) El crecimiento económico;
- b) El desarrollo humano;
- c) La inversión social.

En consecuencia, nuestra máxima prioridad es ayudar a las personas vulnerables socialmente y mejorar su situación, en especial de aquellas que tienen escasa capacidad para ascender en la escala social. Con tal fin, estamos llevando a cabo activamente iniciativas encaminadas a aumentar las oportunidades de empleo, desarrollar oportunidades de educación, formación y reorientación profesional, y ayudar a las personas desempleadas a encontrar un puesto de trabajo³⁷.

¿Un umbral oficial de la pobreza?

596. Consideramos que el establecimiento de un umbral oficial de la pobreza no mejoraría la situación de las personas en situación desventajosa. No existen definiciones o medidas de la pobreza aceptadas universalmente y todo intento de definirla supone inevitablemente juicios de valor subjetivos. La definición de pobreza que adopta cada sociedad se basa en las normas y valores propios de esa sociedad y a menudo depende de variables como el tiempo, el lugar y las condiciones sociales existentes. En general, la meta común es proporcionar ayuda a las personas en situación desventajosa.

597. Somos conscientes de que algunas ONG definen la pobreza en términos relativos, estableciendo el umbral de pobreza en, por ejemplo, la mitad del salario medio o la mitad de los ingresos familiares medios, o alguna otra unidad de referencia similar. Sin embargo, este criterio obliga a que incluso las sociedades más opulentas tengan siempre un grupo de personas consideradas "pobres", razón por la cual creemos que es erróneo. En otros casos se ha definido

³⁷ Cabe citar como ejemplos de estas iniciativas el programa de formación para el reempleo de las personas de mediana edad y los proyectos intensivos de asistencia para el empleo.

la pobreza con arreglo a la distribución del ingreso, pero estos análisis no tienen en cuenta el ingreso intangible derivado del gasto oficial en vivienda, salud y educación, con lo que no se reconoce debidamente la eficacia económica de los servicios sociales en la mejora de los ingresos familiares y su distribución.

598. En Hong Kong los criterios establecidos para tener derecho al Plan General de Asistencia de la Seguridad Social definen a quienes se consideran miembros de la sociedad en situación desventajosa que deben recibir apoyo y ayuda para atender sus necesidades básicas y esenciales. Las personas necesitadas también reciben asistencia en forma de servicios sociales, educación gratuita o de bajo costo, vivienda subvencionada y atención de salud. Cada programa se rige por los criterios prescritos que definen a las personas que tienen derecho a los servicios ofrecidos, teniendo en cuenta consideraciones de política y circunstancias específicas pertinentes. El establecimiento de un umbral oficial de la pobreza no afectaría a esos criterios. Dicho de otro modo, las personas que ahora tienen derecho a esta asistencia, continuarían teniéndolo, independientemente de que se estableciese o no un umbral de la pobreza.

¿Un órgano destinado a luchar contra la pobreza?

599. Nos ocupamos de la pobreza como problema transectorial por medio de varios foros internos y la coordinación a diferentes niveles con el Gobierno, el cual responde ante el poder legislativo. Con respecto a la cuestión específica de establecer un órgano de coordinación que se ocupe de la pobreza, tomamos nota respetuosamente de las preocupaciones y recomendaciones del Comité pero seguimos creyendo firmemente que las disposiciones existentes ya proporcionan el grado necesario de coordinación y aportación de la comunidad y que por consiguiente no vemos ninguna ventaja en establecer un órgano de coordinación especializado.

L. Artículo 12

Derecho a la salud

Salud y atención de salud

600. La situación a nivel constitucional es la explicada en el párrafo 412 del informe inicial.

Política

601. La política del Gobierno es la explicada en el párrafo 413 del informe inicial. En 2002-2003 los gastos públicos en salud ascendieron a 32.500 millones de dólares de Hong Kong (4.200 millones de dólares de los EE.UU.), cantidad equivalente al 14,8% del total de gastos públicos periódicos. A efectos de comparación, la cifra correspondiente para 1997-1998 fue del 14,7%.

602. Los sectores público y privado se complementan mutuamente en lo relativo a proporcionar servicios de salud. En 2000 y 2001 los gastos totales del sector privado de atención de salud se estimaron en 37.500 millones de dólares de Hong Kong (4.800 millones de dólares de los EE.UU.).

Salud general de la población de Hong Kong

603. Los índices de salud de Hong Kong continúan admitiendo una comparación favorable con los de los países desarrollados:

	Tasa de mortalidad infantil (por cada 1.000 nacidos vivos)	Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacimientos)	Esperanza de vida	
			Hombres	Mujeres
Hong Kong (2002)*	2,4	4,2	78,7	84,7
Estados Unidos de América (2000)	6,9	9,8	73,9	79,5
Reino Unido (2000)	5,6	7,0	74,8	79,9
Japón (2000)	3,2	6,6	77,6	84,6

* Cifras provisionales.

604. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en el párrafo 415 del informe inicial, si bien la vacunación contra el sarampión, las paperas y la rubéola había superado el 86%, frente al 82% en 1997. Estos niveles continúan siendo similares a los registrados en los países desarrollados.

Control contra las enfermedades transmisibles

605. Las enfermedades transmisibles habían sido las causas principales de muerte y morbilidad en Hong Kong. Las mejoras registradas en lo que se refiere a las condiciones socioeconómicas, la educación, la vivienda, el saneamiento y la nutrición, y la introducción del programa de vacunación infantil han hecho que las principales enfermedades transmisibles estén actualmente muy controladas.

606. Nuestro sistema de vigilancia de las enfermedades infecciosas está bien asentado y es eficaz. La Ordenanza de cuarentena y prevención de enfermedades (cap. 141) establece que los médicos tienen que notificar al Director General de Salud los casos de enfermedades especificadas en la primera lista. Además, mediante ambulatorios y médicos generalistas, el Departamento de Salud mantiene un sistema de vigilancia permanente de la gripe, la fiebre aftosa, la conjuntivitis aguda, las enfermedades diarreicas agudas y la resistencia a los antibióticos. La Administración de Hospitales también trabaja en estrecha colaboración con el Departamento de Salud para informar sobre las enfermedades de importancia para la salud pública. Por su parte, el Laboratorio del Centro de Salud Pública y la Dependencia de Virus establecida por el Gobierno llevan a cabo la vigilancia en laboratorio de las diversas enfermedades infecciosas.

607. En octubre de 2002 la Comisión Regional de la OMS para la Certificación de la Erradicación de la Poliomielitis en la Región del Pacífico Occidental declaró que se había interrumpido la transmisión del poliovirus salvaje autóctono en esa región del Pacífico, incluido Hong Kong. Continuaremos apoyando la labor de la OMS para la erradicación mundial de la poliomielitis.

608. El Departamento de Salud trabaja en estrecha colaboración con la OMS y los centros de control de enfermedades transmisibles de los países vecinos y de ultramar. Esta cooperación incluye el rápido intercambio de información, la transferencia de conocimientos prácticos, apoyo y colaboración.

Gripe aviar

609. En los párrafos 424 a 428 del informe inicial comunicamos al Comité que en 1997 se había producido el primer brote del virus H5N1 -conocido comúnmente como "influenza o gripe aviar"- y las medidas adoptadas para combatirlo. Desde entonces (en 2001 y en 2002) Hong Kong ha registrado nuevos brotes. Sin embargo, los virus H5N1 detectados en estos brotes no eran los mismos que el de 1997, que podía infectar a los seres humanos. La cooperación entre el Gobierno, los especialistas y los comerciantes de aves vivas nos permitieron contener rápidamente esos brotes y posteriormente establecimos estrictas medidas de control a diversos niveles para evitar que volviera a registrarse la infección de H5N1 en gallinas, y evitar su transmisión a los seres humanos. Hemos establecido un sistema amplio de vigilancia a todos los niveles de la cadena de suministro de aves de corral vivas en puntos de control de las importaciones, granjas locales y mercados de venta mayorista y minorista, con el fin de garantizar una pronta detección. Se ha mejorado la vigilancia de la gripe en la población humana mediante una red de clínicas, hospitales y laboratorios de los sectores público y privado. Además, hemos introducido medidas para reducir al mínimo el riesgo de nuevos brotes (véase el anexo 12A).

Diferentes formas de atención médica o sanitaria específica

Atención primaria de salud

610. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en los párrafos 422 y 423 del informe inicial.

Salud de la familia y atención de la salud de las mujeres en edad de procrear y de los niños menores de 5 años

611. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en el párrafo 442 del informe inicial.

Ampliación de los servicios de salud de la mujer

612. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en el párrafo 446 del informe inicial. En la actualidad, se proporcionan servicios de salud de la mujer en diez centros de salud maternoinfantil. Los servicios proporcionados en los cinco centros que se han añadido desde que se presentó el informe inicial están sujetos al pago de honorarios.

Programa de salud de los adolescentes

613. Este programa se inició en el curso escolar 2002/03 como parte del servicio de salud estudiantil (véase el párrafo 447 del informe inicial). Tiene por finalidad ayudar a los adolescentes a hacer frente al crecimiento, desarrollando su capacidad de adaptación, dotándoles de los conocimientos prácticos que necesitan para enfrentarse a crisis y tensiones, y fomentado una actitud positiva ante la vida. Equipos multidisciplinarios de médicos, enfermeras, psicólogos clínicos, trabajadores sociales y otros profesionales visitan las escuelas secundarias para impartir programas de promoción de la salud a los alumnos, los maestros y los padres.

Camas de enfermería

614. En 2002-2003, como ya se anticipó en el párrafo 448 del informe inicial, la Administración de Hospitales aumentó hasta 3.051 el número de camas de enfermería.

Atención odontológica

615. La situación sigue siendo esencialmente la explicada en los párrafos 449 y 450 del informe inicial. En 2001-2002 un total de 438.659 niños -aproximadamente el 88,3% del total de alumnos de la escuela primaria- participó en el servicio de odontología escolar. En 2001 el Departamento de Salud publicó un informe sobre una encuesta de salud dental que abarcaba todo el territorio. Fue ésta una importante iniciativa de vigilancia que en el futuro se realizará a intervalos de diez años para conocer la situación en materia de salud bucal y el grado de concienciación existente acerca de este aspecto de la salud en Hong Kong. También proporcionará información útil para fines de planificación y evaluación.

Educación de salud

616. En el párrafo 451 del informe inicial explicamos la función de la Dependencia Central de Educación de Salud. Esta Dependencia incorpora actualmente un equipo multidisciplinario para garantizar un enfoque más amplio -y por consiguiente más eficaz- de la promoción de la salud. Entre las prioridades cabe citar la nutrición, la actividad física, la prevención de lesiones, la salud mental y la supresión del tabaco.

Salud mental

617. La Comisión de Igualdad de Oportunidades considera que nuestros servicios de atención de la salud mental están fragmentados y no siempre funcionan en beneficio de las personas con enfermedades de este tipo. Para remediarlo, la Comisión ha sugerido el establecimiento de un consejo de salud mental independiente. La situación a este respecto es la siguiente:

- a) El Departamento de Salud es responsable de la educación pública en cuestiones de salud, incluida la salud mental;
- b) La Administración de Hospitales es responsable de detectar, diagnosticar y tratar las enfermedades mentales;
- c) La Oficina de Salud y Alimentación es responsable de coordinar las políticas y programas relativos a la salud mental.

Esta división de responsabilidades funciona adecuadamente en lo que respecta a la formulación de políticas, el cumplimiento de programas y la enseñanza pública. Por consiguiente, no consideramos que sea una necesidad inmediata establecer un consejo de salud mental.

Mayor prevalencia de enfermedades mentales entre las mujeres

618. La Comisión de Igualdad de Oportunidades ha señalado que las enfermedades mentales son más comunes entre las mujeres que entre los hombres, aunque ciertamente existe un desequilibrio a este respecto porque hay aproximadamente un 55% de mujeres y un 45% de hombres³⁸. Esto concuerda en gran medida con el informe de la OMS de 2001, en el que se observa que hay casi el doble de posibilidades de que las mujeres, en comparación con los hombres, sufran trastornos depresivos y de ansiedad³⁹. La Comisión cita a modo de explicación "la función tradicional de la mujer que la expone a mayores presiones y la hace menos capaz de cambiar su entorno, que produce esa tensión". La Comisión también cita "el elevado nivel de violencia doméstica y sexual contra la mujer". También existe otro factor, la depresión postnatal, que en Hong Kong es un importante problema de salud pública que afecta aproximadamente al 10% de las mujeres chinas. Casi la mitad de todas las mujeres embarazadas y el 95% de los niños recién nacidos visitan los centros de salud materno-infantil del Departamento de Salud, que ofrece un entorno ideal para:

- a) Aumentar la concienciación de la comunidad respecto de esta situación y la manera de hacerle frente;
- b) Identificar oportunamente los factores de riesgo y de pronto reconocimiento;
- c) Aumentar la capacidad del personal médico y de enfermería en relación directa con las pacientes para apoyarlas en caso de necesidad.

El papel y las funciones de los centros se examinan en la sección VI.A de nuestro informe inicial, en el marco de la Convención sobre los Derechos del Niño⁴⁰. Estos centros se remiten en especial al historial de enfermedad mental de las clientes (caso de haberlo), las relaciones matrimoniales y la disponibilidad de apoyo social. Cuando procede, remiten a las clientes a especialistas y trabajadores sociales.

Servicios hospitalarios

619. La situación sigue siendo fundamentalmente la explicada en los párrafos 452 y 453 del informe inicial: la Administración de Hospitales continúa proporcionando los servicios en los hospitales públicos. En la actualidad, administra 43 hospitales e instituciones públicas, así como 46 ambulatorios especializados que proporcionan a la comunidad servicios de

³⁸ Departamento del Censo y Estadística, *Informe sobre temas especiales*, N° 28 - Personas con discapacidad y enfermedades crónicas, agosto de 2001, pág. 35.

³⁹ Agradecemos esta información a la Comisión de Igualdad de Oportunidades.

⁴⁰ En relación con el párrafo 2 del artículo 6 de la Convención.

hospitalización, ambulatorios y comunitarios. A finales de marzo de 2002⁴¹, la Administración de Hospitales contaba con personal médico (4.105 personas) y proporcionaba 29.022 camas de hospital.

620. En el párrafo 453 del informe inicial dijimos que los hospitales públicos se clasificaban en ocho grupos. Para conseguir nuevas economías de escala, la Administración de Hospitales concentra actualmente en siete grupos sus hospitales e instituciones. La Administración espera aumentar aún más su eficiencia reduciendo el número de grupos a cinco en los próximos dos años.

Demanda y oferta de camas de hospital

621. En el párrafo 454 del informe inicial señalamos que la demanda de servicios en los hospitales públicos iba en aumento. Esta tendencia ha continuado. El número de pacientes dados de alta y de fallecimientos aumentó pasando de 970.000 en 1997-1998 a 1.208.000 en 2001-2002, lo que supone un incremento de aproximadamente el 25%. Las 29.022 camas de hospital existentes al 31 de marzo de 2002 representaban por término medio 4,2 camas por 1.000 habitantes. El objetivo fijado para el 31 de marzo de 2003 es de 29.288 camas, que mantiene la relación de 4,2 frente al continuo aumento de población.

622. Siguiendo la tendencia mundial de pasar de la internación en el hospital a los servicios ambulatorios, la Administración de Hospitales examina la futura demanda de camas de hospital y de instalaciones de atención ambulatoria teniendo en cuenta las proyecciones demográficas más recientes, las necesidades de servicios y los cambios registrados en los modelos de prestación de servicios.

Necesidades de personal de los hospitales

623. Después de publicarse el informe inicial la Administración de Hospitales ha continuado contratando personal para atender la demanda creciente. En 2002-2003 la Administración tiene previsto contratar a 270 médicos, 270 enfermeros, 69 profesionales de salud conexos y 107 graduados en prácticas de disciplinas de salud conexas⁴².

Muertes y lesiones sufridas en los hospitales

624. En los párrafos 460 a 464 del informe inicial informamos al Comité de una serie de accidentes ocurridos durante el período que se examinaba. En los años transcurridos desde entonces la Administración de Hospitales ha establecido mecanismos para coordinar la gestión de riesgos en todos los hospitales públicos. Esto incluye la pronta determinación y mitigación de riesgos clínicos importantes y ha servido para reducir el número de incidentes clínicos.

⁴¹ El 31 de marzo finaliza el ejercicio financiero del Gobierno.

⁴² Se incluyen disciplinas como la psicología clínica, la fisioterapéutica y la terapia ocupacional.

Medicina tradicional china

625. Como se anunció en el párrafo 465 del informe inicial, hemos establecido un marco legal para regular la práctica, utilización, comercio y manufactura de la medicina china. En julio de 1999 se promulgó la Ordenanza sobre la medicina china (cap. 549). El Consejo de Medicina China de Hong Kong -un órgano legal establecido en el marco de la citada ordenanza en septiembre de 1999- se encarga de establecer y aplicar las medidas normativas específicas.

626. A largo plazo sólo se permitirá practicar la medicina china en Hong Kong a los médicos registrados. Para ser médico registrado es preciso obtener un título reconocido de práctica de la medicina china y aprobar el examen de licenciatura. Los médicos también deben cumplir el código de práctica del Consejo y las exigencias de enseñanza continua con el fin de renovar su certificado de práctica con arreglo a lo establecido en el artículo 82 de la Ordenanza sobre la medicina china (cap. 549).

627. En los artículos 90 a 96 de la Ordenanza sobre la medicina china (cap. 549) figuran disposiciones transitorias para los médicos en ejercicio. En agosto de 2002, el Consejo ultimó una evaluación para determinar si los médicos en ejercicio tenían derecho a registrarse directamente con arreglo a las disposiciones transitorias o si tenían que someterse a una evaluación o examen de aprobación previo al registro. Se consideró que 2.543 médicos estaban capacitados para registrarse directamente.

628. A partir de 2003 introduciremos controles normativos de la medicina china, lo que incluirá el registro de los propietarios de medicamentos de esta clase, y la concesión de licencias a los comerciantes y a los fabricantes de esos medicamentos. Estos requisitos se introducirán gradualmente. Al mismo tiempo estamos elaborando normas sobre seguridad y calidad de los materiales medicinales chinos.

629. Se han registrado progresos importantes en otras esferas. Antes de 1998 no existía una formación en medicina china estructurada a tiempo completo a nivel terciario. En la actualidad, dos universidades imparten a tiempo completo cursos de licenciatura y doctorado en práctica y farmacia de medicina china. En mayo de 2001, la Comisión de Innovación y Tecnología del Gobierno estableció el Instituto Hong Kong Jockey Club de Medicina China para formular estrategias y coordinar la financiación de la investigación y el desarrollo. También proporcionaremos servicios ambulatorios de medicina china en consultorios públicos.

Regulación de las instituciones de asistencia sanitaria

630. Algunos observadores han sugerido (aunque no explícitamente) que se podría fortalecer la regulación de las instituciones de atención de la salud. Tomamos nota de estas opiniones, pero consideramos que el marco actual de regulación y vigilancia de los servicios de salud del sector privado es adecuado. Dicho marco incluye tanto las medidas establecidas por ley como las medidas administrativas aplicadas por el Departamento de Salud⁴³. El marco se examina periódicamente para velar por que el sector privado ofrezca un nivel de servicio elevado y coherente. Se realizan mejoras en caso necesario: por ejemplo, el Departamento de Salud ha

⁴³ Por ejemplo, la Ordenanza de registro de hospitales, asilos y maternidades (cap. 165).

llevado a cabo un proceso de consulta con los hospitales privados sobre un proyecto de Código de Práctica que, cuando esté finalizado (en 2003), institucionalizará las normas de las buenas prácticas en los hospitales privados.

Prevención del VIH/SIDA y lucha contra esta epidemia

631. La prevención, la atención y la lucha contra el VIH/SIDA siguen constituyendo una de las mayores prioridades. Al 31 de diciembre de 2002 el Departamento de Salud había registrado un total de 2.015 casos de infección por VIH (en su mayoría contraída por transmisión sexual). De ellos, 613 habían desarrollado el SIDA. En 2002 se calcula que 2.600 personas de entre 15 y 49 años vivían con VIH/SIDA⁴⁴.

Consejo Asesor sobre el SIDA

632. Este Consejo desempeña el papel que ya se explicó en el párrafo 420 del informe inicial. La revisión de 1998 que ya se anunciaba en ese informe llevó a la propuesta de nuevas estrategias que desde entonces se han revisado y reevaluado, la última vez en 2002. Las revisiones de 2002 establecen el programa estratégico para el período 2002-2006.

Diagnóstico y tratamiento

633. En 1999, como ya se anunciaba en el párrafo 421 del informe inicial, el Departamento de Salud inauguró el primer centro de tratamiento diurno integrado para el VIH y las enfermedades de transmisión sexual. En 2002, aproximadamente 900 pacientes con VIH/SIDA recibieron atención médica pública.

Derechos de los pacientes

634. La situación sigue siendo fundamentalmente la misma que se explica en el párrafo 422 del informe inicial.

Participación comunitaria y educación

635. El papel del Fondo Fiduciario del SIDA se explicaba en el párrafo 423 del informe inicial. A fines de 2002, ONG habían recibido del Fondo subvenciones por un total de más de 177 millones de dólares de Hong Kong. Esta cantidad cubrió los gastos de más de 400 proyectos en beneficio de grupos como los jóvenes, los trabajadores del sexo y los viajeros fronterizos. El Fondo también realiza pagos gratificantes a las personas que han contraído el virus VIH por transfusión de productos sanguíneos contaminados.

636. En 1998 el "Centro del Cordón Rojo" (cuyo papel también se explicaba en el párrafo 423 del informe inicial) se convirtió en centro colaborador del ONUSIDA para el apoyo técnico.

⁴⁴ Informe sobre la epidemia mundial de VIH/SIDA, ONUSIDA, 2002.

Laboratorio de salud pública

637. Este laboratorio con funciones específicas terminó de construirse en agosto de 2001. Cuenta con instalaciones y equipo modernos y es el laboratorio central del Departamento de Salud para todas las especialidades, salvo patología química y hematología. También es el centro desde el que se toma contacto con las instituciones internacionales de protección de la salud, como la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Servicio Público de Laboratorios del Reino Unido y los Centros de Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos.

Reforma del sistema de atención de la salud

638. El sistema actual ha funcionado con eficiencia durante muchos años. Sin embargo, es necesario que evolucione y mejore para satisfacer las cambiantes necesidades de la sociedad, sobre todo el aumento de la demanda provocado por el envejecimiento de la población y otros cambios demográficos. Teniendo esto presente, en diciembre de 2000 se publicó un documento de consulta sobre la reforma del sistema de salud titulado *Inversión a Largo Plazo en Salud*. En él se subrayaba la necesidad de un sistema de atención sanitaria que promoviese la salud, prestase una atención integral de por vida, mejorase la calidad de vida y permitiese el desarrollo humano. También se destacaba la importancia de que las personas participasen y se responsabilizasen con respecto a su propia salud. En julio de 2001 se anunciaron los resultados de la consulta y la propuesta de reforma.

639. Las iniciativas de reforma se centraron en la prestación de servicios, la garantía de calidad y la financiación a largo plazo. Desde entonces las propuestas que recibieron el apoyo del público se han puesto en marcha o ya se implementaron⁴⁵. Las propuestas más complejas y polémicas son actualmente objeto de más estudios con miras a volver a consultar al público en una fecha posterior. Entre ellas se cuenta, por ejemplo, la introducción de una cuenta de ahorro médica obligatoria como fuente de financiación complementaria.

640. En el documento de consulta se proponía, entre otras cosas, la introducción de una "cuenta de protección de la salud" como medida a largo plazo para mejorar la sostenibilidad financiera del sistema público de atención sanitaria. En pocas palabras, este sistema consistiría en un plan de ahorro obligatorio destinado a ayudar a los particulares a proseguir el pago de sus gastos médicos después de la jubilación. Los participantes (en principio, todos los trabajadores) contribuirían con un pequeño porcentaje de su sueldo a alimentar una cuenta personal y el dinero ahorrado de este modo se utilizaría para cubrir las futuras necesidades médicas de ellos y de sus cónyuges después de la jubilación. Algunos observadores han sugerido que esto no proporcionaría a las mujeres la igualdad de acceso a los servicios de salud. En la actualidad se están realizando estudios sobre la viabilidad de la propuesta y se volverá a consultar al público cuando se hayan completado estos estudios. Dicho esto, si (después de las consultas) la propuesta se aplica en su forma actual, esto no restará nada al principio de que nadie debe quedar privado por falta de medios de un tratamiento médico adecuado (párrafo 413 del informe inicial).

⁴⁵ Entre otras, estas propuestas incluyeron la de reglamentación y promoción de la medicina china, la de promoción del enfoque de "medicina familiar" en los ambulatorios generales, la de un mayor control de los costos para moderar el incremento de los gastos médicos y la de una revisión general de la estructura de precios del sistema general de salud pública.

Seguridad alimentaria

Marco institucional

641. Antes del 1º de enero de 2000, varios departamentos gubernamentales compartían la responsabilidad de garantizar la seguridad de los alimentos. Dada la importancia creciente de la seguridad alimentaria y la necesidad de una mayor eficacia y eficiencia, se estableció el Departamento de Higiene Alimentaria y Ambiental, que depende de la Oficina de Salud, Bienestar y Alimentación, y es responsable de todos los aspectos de la seguridad alimentaria. El Departamento colabora estrechamente con otros departamentos en esferas tales como la prevención y el control de las intoxicaciones alimentarias, la realización de pruebas microbiológicas de muestras de alimentos, etc.

Programas de seguridad alimentaria

642. Estos programas incluyen actividades tales como la educación del público, la promulgación de legislación y su aplicación, el control de las importaciones, la vigilancia de los alimentos, la concesión de licencias para establecimientos, la prevención y control de las intoxicaciones alimentarias, etc. En la formulación de estos programas, el Departamento de Higiene Alimentaria y Ambiental utiliza el "Punto de Control Crítico del Análisis de Riesgo" (HACCP), modelo de análisis de riesgo⁴⁶ que cuenta con la aprobación de autoridades internacionales tales como la Comisión del Codex Alimentarius. Este modelo, al determinar las esferas de mayor riesgo, facilita la asignación eficiente de recursos para garantizar la seguridad alimentaria. Con este fin, el Departamento controla rigurosamente los riesgos alimentarios tanto conocidos como nuevos a medida que cambian las variedades de alimentos y los modelos de consumo, evaluando los riesgos y desarrollando medidas proporcionales al nivel de riesgo.

643. El control de la seguridad alimentaria es responsabilidad conjunta del Gobierno, los comerciantes y los consumidores. Con arreglo a la práctica internacional, se alienta a los comerciantes de alimentos a que adopten planes de seguridad alimentaria basados en el HACCP, con lo que se mejoran los niveles de higiene y seguridad alimentaria. Cada año, el Departamento organiza una campaña de higiene alimentaria para divulgar la idea de riesgo alimentario y promover la aplicación del plan de seguridad alimentaria basado en el HACCP como instrumento de gestión del riesgo para proteger la seguridad alimentaria. A fin de educar a los consumidores sobre su papel en la seguridad alimentaria, periódicamente se publican resultados de controles alimentarios, informes de evaluación del riesgo y pistas de seguridad alimentaria sobre cuáles son los riesgos y de qué manera pueden reducirse.

Iniciativas legislativas

644. Como parte de la estrategia de control alimentario, existe el propósito de introducir modificaciones a la legislación en materia de alimentos a la luz de las recomendaciones de las autoridades internacionales en normas alimentarias. En 2001 se promulgó el Reglamento de Salud Pública (Animales y Aves) (Residuos Químicos) (cap. 139 N) y el Reglamento sobre

⁴⁶ Dentro de este modelo, el "análisis de riesgo" comprende la evaluación, la gestión y la comunicación del riesgo.

Sustancias Nocivas en los Alimentos (Enmienda) de 2001 (cap. 132 AF). Estas dos normas prohíben 10 sustancias químicas y regulan los límites máximos de residuo de 37 productos químicos agrícolas y veterinarios en animales vivos para la alimentación y alimentos derivados tanto de origen local como de importación. También se tiene previsto enmendar el Reglamento de Alimentos y Medicamentos (Composición y Etiquetado) (cap. 132 W) con objeto de exigir que figure en las etiquetas la presencia de alérgenos y aditivos alimentarios. Recientemente se completó un estudio de viabilidad sobre el etiquetado en materia de nutrición y se están examinando las posibilidades.

Servicios e instalaciones para las personas con discapacidades

645. El Departamento de Bienestar Social y las ONG que reciben sus subvenciones prestan servicios de rehabilitación y de otro tipo a las personas con discapacidades. Esos servicios son fundamentalmente los que se explican en los párrafos 430 a 432 del informe inicial pero se han ampliado para satisfacer las cambiantes necesidades. Al 31 de marzo de 2002, había:

- a) 4.658 plazas de enseñanza preescolar;
- b) 13.327 plazas de formación diurna y rehabilitación profesional;
- c) 8.923 plazas residenciales para personas con distintas discapacidades.

Promoción de la autosuficiencia

646. Consideramos que es importante alentar a los discapacitados a ser autosuficientes. Con este fin, el Departamento de Bienestar Social colabora con las ONG para promover la autosuficiencia y las oportunidades de empleo. Al 31 de marzo de 2002 había 7.527 puestos en talleres especiales y 1.862 puestos de trabajo subvencionados para las personas con discapacidades.

647. A fin de incrementar las oportunidades de empleo de los discapacitados, la Oficina de Asesoramiento Comercial del Departamento, cuyo personal tiene formación en economía y mercadeo, presta asistencia en la explotación comercial de los talleres especiales y el empleo subvencionado. En 2001-2002, el Departamento de Bienestar Social inició:

- a) Un programa de formación en el puesto de trabajo de tres años de duración que beneficia a 360 discapacitados al año;
- b) Subvenciones financieras para que las ONG pongan en marcha pequeños negocios que emplean sobre todo a personas discapacitadas.

Fortalecimiento de los servicios de apoyo en el hogar y la comunidad

648. Con objeto de permitir que las familias y las personas que cuidan a los discapacitados lo hagan dentro de la comunidad, el Departamento de Bienestar Social:

- a) Ha fortalecido los servicios de apoyo comunitario que ya existían, como por ejemplo los centros de recursos para los padres, los centros sociales y recreativos y los clubes sociales para personas con discapacidades.

- b) Ha proporcionado financiación a los grupos de autoayuda.
- c) Ha financiado proyectos comunitarios que tienen por objeto llenar brechas de servicio y atender las necesidades inmediatas de los discapacitados y sus familias, por ejemplo mediante la asistencia en vacaciones, la ayuda en el hogar y la atención diurna continua.
- d) Ha mejorado los servicios de formación y apoyo en el hogar. En 2002-2003, el Departamento aumentará el número de plazas de formación en el hogar de 350 a 1500.

Servicios para las personas que han padecido una enfermedad mental

649. El Departamento de Bienestar Social subvenciona a diversas ONG para que presten servicios en sus hogares y en centros diurnos a los enfermo mentales que han sido dados de alta. Al 31 de marzo de 2002, el país contaba con 1.349 plazas en centros de reinserción social, 980 plazas en hogares de acogida prolongada y 230 plazas en centros de formación y actividades para fomentar el proceso de readaptación social. Otros servicios son los talleres de trabajo protegidos, el empleo subvencionado, los servicios de atención posterior al alta (para cuidar a las personas que han salido de los centros de reinserción social) y servicios de asistencia social como la orientación psicosocial y el realojamiento por motivos de solidaridad. En enero de 2002, los centros de reinserción social y los centros de formación y de actividades introdujeron nuevas actividades para atender y apoyar a los pacientes mentales dados de alta y sus familias. Entre ellos se cuentan las visitas de asistentes sociales y la creación de redes de recursos en el marco de un programa denominado "Enlace con la Salud Mental de la Comunidad".

Servicios para las personas con discapacidades mentales graves y moderadas

650. Al 31 de marzo de 2002, el Departamento de Bienestar Social y las ONG subvencionadas proporcionaban 4.903 plazas de internación y 3.708 plazas en centros de actividades diurnos. Otros servicios que se prestan a este grupo de pacientes son los talleres de trabajo protegidos social y el empleo subvencionado.

Aplicación de la Ordenanza sobre la discriminación por motivos de discapacidad

Solicitudes de información y quejas

651. Desde enero de 2000 hasta diciembre de 2002, la Comisión de Igualdad de Oportunidades recibió 5.324 solicitudes de información específica y 1.096 quejas en relación con la Ordenanza sobre la discriminación por motivos de discapacidad:

	2000	2001	2002
Solicitudes de información	1.541	1.881	1.902
Quejas			
Discriminación a discapacitados	290	341	288
Acoso a discapacitados	40	34	45

	2000	2001	2002
Denigración a discapacitados	5	35	2
Trato injusto a discapacitados	4	6	6
Total	339	416	341

652. Aproximadamente un 67,2% (736) de las quejas tenían relación con el empleo. Del 32,8 % restante (360), las más frecuentes eran las quejas relativas al suministro de bienes, servicios e instalaciones así como al acceso a edificios, que juntas representaban el 77,8% (280) de todas las quejas no relacionadas con el empleo. En los casos en que se procuró la conciliación, la tasa de éxito fue del 57,8%.

Asistencia jurídica

653. La Comisión de Igualdad de Oportunidades presta apoyo para entablar acción judicial:

- a) Cuando el caso plantea cuestiones de principio;
- b) Cuando el caso está relacionado con un asunto de interés público;
- c) Cuando se requiere un precedente o aclaración de la ley mediante la interpretación de un tribunal; o
- d) Cuando el caso es complejo.

El número de casos examinados entre 2000 y 2002 fue:

Año	Otorgado	No otorgado	Se está examinando	Total de solicitantes
2000	10	5	0	15
2001	5	13	0	18
2002	8	27	3	38
Total	23	45	3	71

Código de Práctica de la Educación en virtud de la Ordenanza sobre la discriminación por motivos de discapacidad

654. El acceso a la educación es de una importancia fundamental para permitir que las personas con discapacidades se integren plenamente en la sociedad. Con esto presente, en 2001 la Comisión de Igualdad de Oportunidades publicó el Código de Práctica después de celebrar importantes consultas con los educadores y la comunidad de discapacitados, así como con el público en general. Este Código entró en vigor en julio de ese año, antes del inicio del año escolar 2001/02. Hasta la fecha se han distribuido alrededor de 33.500 copias del Código⁴⁷.

⁴⁷ Se distribuyeron 40.000 copias adicionales durante el período de consulta.

655. Desde entonces, la Comisión de Igualdad de Oportunidades ha colaborado con la Oficina de Educación y Recursos Humanos, los grupos y los profesionales interesados para velar por que se proporcione un apoyo adecuado a las escuelas, a los niños discapacitados y a sus padres. En reuniones periódicas de grupos de trabajo se abordan cuestiones de interés y se coordinan las medidas para velar por la aplicación del Código. Producto de esta colaboración ha sido el establecimiento del mecanismo de mediación de la Oficina para las disputas entre los padres/estudiantes y las escuelas y la publicación de material informativo para las escuelas y los padres en relación con el Código. Actualmente la Comisión y la Oficina elaboran material didáctico sobre la igualdad de oportunidades y el Código para los directores de las escuelas y el personal docente.

Servicios especiales para las personas con enfermedades mentales

656. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 434 del informe inicial, aunque se han producido novedades. Con arreglo a las tendencias internacionales, la Administración de Hospitales está poniendo el acento no ya en la atención en instituciones sino en la oferta de servicios psiquiátricos comunitarios y en el fortalecimiento del apoyo de los servicios sociales a los pacientes dados de alta. En 2001-2002, en colaboración con otros proveedores de atención primaria y organismos de educación y bienestar, la Administración de Hospitales inició un programa piloto para el diagnóstico temprano y el tratamiento de los jóvenes con problemas psicóticos. En 2002-2003 se iniciará otro programa piloto cuya finalidad es prestar servicios intensivos de rehabilitación y tratamiento a los pacientes psiquiátricos en un entorno similar al hogar, con miras a facilitar su pronta reintegración en la comunidad.

657. En el párrafo 20 de sus observaciones finales de 2001, el Comité expresaba su pesar por el hecho de que, en lo que respectaba a la atención de las personas que padecían enfermedades mentales, la RAEHK tuviera reservas para autorizar la prescripción de nuevos medicamentos más costosos pero más eficaces y que, según se había demostrado, producían menos efectos secundarios en los enfermos mentales.

658. En la actualidad se están prescribiendo nuevos medicamentos para los pacientes psiquiátricos de conformidad con protocolos clínicos establecidos. No es cierto que a los pacientes con necesidades clínicas se les haya denegado el acceso a los nuevos medicamentos para problemas psiquiátricos. En efecto, la Administración de Hospitales ha obtenido más financiación gubernamental para satisfacer la demanda creciente de estos medicamentos, ya que el número de pacientes que los recibe ha aumentado de 3.000 en 2000-2001 a más de 5.000 en 2001-2002.

Educación pública

659. En el párrafo 20 de sus observaciones finales de 2001, el Comité observaba con preocupación "la evidente falta de iniciativa de la RAEHK para impartir educación pública a fin de combatir la discriminación contra los discapacitados mentales". En el párrafo 45 de las observaciones finales, el Comité instaba también a la RAEHK a que impartiese "educación pública para combatir la discriminación contra los enfermos mentales".

660. Desde julio de 1997, el Gobierno de la RAEHK ha destinado más de 23 millones de dólares de Hong Kong a campañas de educación pública y publicidad para promover la integración de los discapacitados y su aceptación por la comunidad. Casi la mitad de esta cantidad se ha dedicado a promover la aceptación social de los discapacitados mentales y de las personas que se han recuperado de una enfermedad mental o la padecen.

661. El programa anual de educación pública incluye campañas de televisión y radio⁴⁸, complementadas con campañas con carteles, teleteatros, debates en la radio, seminarios, la concesión de premios a los buenos empleadores de discapacitados y otras medidas por el estilo. En octubre de cada año, el Gobierno colabora con los órganos legislativos y las ONG para organizar a nivel nacional el "Mes de la Salud Mental" que tiene por objeto concienciar al público con respecto a la salud mental e integrar a las personas que han sido pacientes mentales. También se promueve la celebración anual en los distritos del Día Internacional de los Impedidos.

662. En 2002-2003 se destinaron 1,5 millones de dólares de Hong Kong a conmemorar la finalización del Decenio para los Impedidos de Asia y el Pacífico (1993-2002) y señalar el comienzo del segundo decenio. Los programas promovían el objetivo de una sociedad integradora y la aceptación social de los discapacitados, incluidos los discapacitados mentales.

663. La última encuesta sobre las actitudes del público hacia los discapacitados revela que los habitantes de Hong Kong cada vez aceptan más a los discapacitados. Se seguirá tomando nota de los cambios de actitud y comportamiento social, sobre todo con respecto a los enfermos mentales.

Higiene ambiental e industrial

Estrategia de protección del medio ambiente

664. En la Declaración de política del Ejecutivo para 1999 se hablaba de la contaminación del aire, la contaminación del agua y los residuos sólidos como los problemas ambientales más graves de Hong Kong y se proponían planes para resolverlos. En la Declaración el Gobierno también se adhirió al principio del desarrollo sostenible.

Establecimiento de la Unidad de Desarrollo Sostenible

665. La Unidad de Desarrollo Sostenible se estableció en abril de 2001. Su misión es coordinar las iniciativas de promoción del desarrollo sostenible tanto dentro como fuera de la administración. Desde abril de 2002, la Unidad introdujo un sistema de evaluación de la sostenibilidad para la integración de los principios de la sostenibilidad en los procesos de decisión del Gobierno. La Unidad promueve asimismo el desarrollo sostenible en la comunidad. En 2002 publicó estudios e informes, organizó exposiciones itinerantes y participó en diversos foros y seminarios para explicar y explorar las cuestiones relativas a la sostenibilidad.

⁴⁸ Denominados "anuncios de interés público". En marzo de 2003 se producirá un anuncio de este tipo para promover la aceptación social de las personas que se han recuperado de una enfermedad mental o la padecen.

Aplicación del sistema de evaluación de la sostenibilidad

666. Desde abril de 2002 a todas las oficinas y departamentos del Gobierno se les ha exigido que evalúen las repercusiones de sus principales iniciativas y programas en el desarrollo sostenible y que expliquen los resultados en sus informes al Comité de Políticas⁴⁹ o al Consejo Ejecutivo. El sistema de evaluación de la sostenibilidad exige a las oficinas y departamentos que determinen y evalúen las posibles consecuencias de cualquier nueva iniciativa sobre el desarrollo sostenible de Hong Kong.

Control de la contaminación del agua

Plan de Tratamiento de la Zona Portuaria

667. La primera fase de este plan se puso en marcha en diciembre de 2001 para mejorar lo antes posible la calidad del agua del Puerto de Victoria. El sistema de la primera fase trata un 70% de las aguas residuales recogidas de las zonas urbanas que rodean al Puerto de Victoria (aproximadamente 1,3 millones de m³) e impide que 600 t de fango entren en el puerto cada día. En noviembre de 2000, un Grupo de Examen Internacional formuló recomendaciones para las fases restantes del plan y se están realizando pruebas y estudios para evaluarlas. Estas pruebas y estudios durarán hasta finales de 2003 y se consultará a los ciudadanos sobre la continuación del proceso teniendo en cuenta sus resultados.

Calidad del agua en las playas

668. La calidad del agua en muchas playas está mejorando debido a la introducción y la mejora progresivas del tratamiento local de aguas residuales. En 2002, la calidad del agua en 33 de las 41 playas estudiadas (81%) cumplía los objetivos fijados para agua de baño, y de ellas 23 mostraron un buen resultado, 10 aceptable, 2 al límite y 6 muy bajo. Siguen quedando 8 playas cuyos resultados fueron malos o muy malos porque seguían sometidas a la descarga de contaminantes del interior y a la descarga de aguas residuales no tratadas de las zonas del puerto que aún no habían sido cubiertas por la primera fase del Plan de Tratamiento de la Zona Portuaria. Proseguirá la labor de mejora del tratamiento de los residuos sólidos y líquidos.

Calidad del agua en las aguas marinas

669. La calidad del agua en la Bahía Profunda sigue siendo como se explicaba en el párrafo 472 del informe inicial. Por los motivos enunciados en el párrafo 667 de este informe, en las partes central y oriental del Puerto de Victoria se ha apreciado una mejora importante: el oxígeno disuelto ha aumentado en un 20-30%, el amoníaco ha disminuido en un 20-50% y los niveles bacteriológicos han disminuido en aproximadamente el 90%. Sin embargo, la parte occidental del puerto sigue sometida a la descarga de aguas residuales no tratadas de zonas que aún no ha cubierto la primera fase del Plan de Tratamiento de la Zona Portuaria y únicamente se han

⁴⁹ El Comité de Políticas actúa como centro de distribución de información en el seno de la Administración con respecto a todas las políticas propuestas. Vela por que las propuestas cuenten con el consenso de todos los departamentos antes de la adopción de la decisión definitiva por parte del Consejo Ejecutivo.

logrado mejoras modestas en esa zona (pequeños aumentos y disminuciones del oxígeno disuelto y el amoníaco, respectivamente). Para seguir mejorando la calidad del agua del puerto habrá que esperar a la aplicación de las fases restantes del Plan.

Eliminación de residuos especiales

670. En 2004 entrarán en vigor nuevas disposiciones jurídicas de control del manejo, la recolección y el tratamiento de los residuos químicos con la introducción de enmiendas a la Ordenanza sobre el tratamiento de residuos (cap. 354). Cuando estén en vigor dichas disposiciones de control, se pretende utilizar el Centro de Tratamiento de Residuos Químicos (véase el párrafo 474 del informe inicial) para el tratamiento de los residuos de material médico. También en el párrafo 474 se informaba del propósito de construir un incinerador para residuos animales. En este momento se lleva a cabo un estudio de viabilidad.

Reducción de residuos

671. Sigue en vigor el Plan Marco de Reducción de Residuos que se inició en 1998 (párrafo 475 del informe inicial). La estrategia de gestión de los residuos comprende la evitación y reducción de los desechos; su reutilización y reciclaje; y el tratamiento y eliminación de los residuos no reciclables. La principal esfera de interés es la prevención y recuperación de los desechos.

Reducción de la contaminación atmosférica

672. En 1999 se anunció un amplio programa de reducción de las emisiones de los vehículos con el fin de mejorar la calidad del aire. Tras la plena aplicación de este programa se espera que la emisión de partículas (partículas respirables) y de óxidos de nitrógeno (NOx) de los vehículos a motor (que son los dos principales contaminantes del aire en Hong Kong) disminuyan en un 80 y un 30%, respectivamente, para fines de 2005.

673. Entre las medidas que se han adoptado o se están adoptando se cuentan:

- a) **La sustitución de los taxis con motor diesel por vehículos que utilizan como combustible el gas licuado.** Se ha sustituido un 93% de los vehículos (más de 16.800) gracias a un plan de incentivos que se inició en agosto de 2000.
- b) **La sustitución de los autobuses ligeros con motor diesel por vehículos que utilizan como combustible el gas licuado o la electricidad.** En agosto de 2002 se inició un plan de incentivos que tiene por objeto alentar a una pronta sustitución de los actuales autobuses ligeros con motor diesel.
- c) **La introducción de un combustible diesel con un contenido de azufre ultrabajo (que no exceda de las 50 ppm).** Desde septiembre de 2000, el combustible diesel con contenido ultrabajo de azufre ha sido el único disponible en Hong Kong y ahora es el diesel estatutario.

- d) **La adaptación de los vehículos diesel más antiguos con aparatos de reducción de partículas.** Más de 80% de los vehículos ligeros con motor diesel pre euro se han adaptado con la ayuda de subvenciones económicas a los propietarios. A finales de 2002 se inició un programa similar para los vehículos pesados con motor diesel pre euro.
- e) **El aumento de la penalización e inspección de los vehículos con exceso de emisiones.** La multa fija para los vehículos que expiden humos se ha incrementado a 1.000 dólares de Hong Kong (128 dólares de los EE.UU.) y todos los vehículos en los que se detecta la emisión de humos deben superar una prueba de emisiones con dinamómetro o se retira la licencia del vehículo a sus propietarios.
- f) **La imposición de exigencias más estrictas en materia de emisiones a los vehículos de nueva matriculación.** La legislación de Hong Kong evoluciona al paso de la de la Unión Europea y por ello se han introducido las normas Euro III.

674. Estas medidas han tenido algunos efectos positivos. En 2002, las concentraciones urbanas de partículas respirables junto a las carreteras descendieron en un 19% y las de NOx en un 16% en comparación con los niveles de 1999. En el mismo período, el número de casos en que se superaron los objetivos de calidad del aire a corto plazo descendió en un 38% y el número de vehículos con emisiones de humos descendió en un 70%. Se espera que continúen las mejoras a medida que avanza el programa de medidas.

675. Se colabora con la administración provincial de Guangdong con el objeto de mejorar la calidad del aire en la región. En abril de 2002, ambas administraciones llegaron a un consenso para reducir, en la medida de lo posible, las emisiones regionales de los cuatro principales contaminantes del aire (dióxido de azufre, partículas respirables, NOx y compuestos orgánicos volátiles). El objetivo es reducirlos para 2010 a unos niveles que permitan a Hong Kong y a las ciudades del delta del río Perla cumplir con un amplio margen sus objetivos respectivos en materia de calidad del aire. Hong Kong y Guangdong también están estudiando la viabilidad de un plan piloto para el comercio de emisiones entre algunas centrales eléctricas de Hong Kong y de la zona del delta del río Perla.

Reducción de la contaminación acústica

676. En 2002 se enmendó la Ordenanza sobre la reducción de los ruidos (cap. 400) para establecer explícitamente la responsabilidad de la administración de una empresa por las infracciones en materia de ruidos cometidas por ella. El objetivo era impedir que las empresas cometieran infracciones repetidas. También se han hecho más estrictas las normas de emisión de ruidos para los vehículos de nueva matriculación.

677. Se ha elaborado un programa para eliminar los efectos del ruido del tráfico en las carreteras actuales. Con sujeción a la disponibilidad de recursos, se pondrán en práctica soluciones técnicas cuando sea posible en las carreteras muy ruidosas. Entre estas soluciones figuran la colocación de barreras y cierres y la pavimentación con materiales que amortigüen el ruido. Cuando no sea posible adoptar soluciones de ingeniería, se estudiará la posibilidad de aplicar medidas de otro tipo (como por ejemplo medidas de control del tráfico), según los casos.

Educación ambiental

678. El Fondo de Conservación y Protección del Medio Ambiente (véase el párrafo 489 del informe inicial) prosigue su labor didáctica y su apoyo a organizaciones comunitarias, escuelas y grupos ecologistas para que organicen actividades de promoción de la protección del medio ambiente. Tras el agotamiento de los 100 millones de dólares de Hong Kong a que se alude en el párrafo 489 del informe inicial, se han invertido 100 millones más para permitir que el Fondo siga financiando los proyectos que lo merezcan.

679. El Comité de la Campaña de Protección del Medio Ambiente prosigue la labor descrita en el párrafo 490 del informe inicial.

Evaluación del impacto ambiental

680. La situación sigue siendo la misma que se explica en el párrafo 491 del informe inicial.

Higiene del trabajo

681. La situación sigue siendo la misma que se explicó en los párrafos 98 a 101 del informe inicial en relación con el artículo 7 y en los párrafos 492 a 496 del informe inicial en relación con el artículo 12.

M. Artículos 13 y 14

Derecho a la educación

682. La posición constitucional es la misma que se explica en el párrafo 497 del informe inicial.

Acceso a la educación y grado de instrucción

Nueve años de enseñanza gratuita⁵⁰ y obligatoria

683. La situación sigue siendo la misma que se explica en el párrafo 498 del informe inicial.

⁵⁰ En su Informe de Examen de 1997, el Subcomité de la Junta de Educación (que se había creado para examinar la enseñanza obligatoria de nueve años de duración) señaló que posiblemente habría que revisar el término "enseñanza obligatoria" para evitar toda interpretación negativa en el sentido de que se forzaba a los jóvenes a asistir a la escuela y transmitir el sentido de la tarea de garantizar una educación universal a todos. Sin embargo, en este informe se ha conservado el término "enseñanza gratuita y obligatoria para todos" teniendo presente el párrafo 2 a) del artículo 13 del Pacto.

Enseñanza secundaria superior, técnica y terciaria

684. En los párrafos 498 a 500 del informe inicial ya se explicó la estructura de la educación a partir del noveno curso. En aquel momento (1998) había plazas subvencionadas para un 85% del grupo de edad de 15 a 17 años. Hoy en día⁵¹, existen suficientes plazas subvencionadas de cuarto y quinto cursos de secundaria a disposición de todos los estudiantes de tercer curso que sean capaces de proseguir sus estudios y lo deseen.

685. La situación con respecto a los cursos sexto y séptimo de secundaria (en los que se prepara a los jóvenes de 17 a 19 años para el Examen de Nivel Superior de Hong Kong, examen que habilita para los estudios de primer título) sigue siendo la misma que se explicó en el párrafo 500 del informe inicial. Más allá de ese nivel, ahora se procura ampliar progresivamente el sector de la enseñanza postsecundaria. Para ello se ha fijado el objetivo de ofrecer para el año 2010/11 acceso a la educación postsecundaria a un 60% de los egresados de la secundaria superior. Alrededor del 42% de los jóvenes de entre 17 y 20 años tienen acceso a la enseñanza postsecundaria en el año académico 2002/03.

Escuelas privadas

686. Como ya se explicó en los párrafos 501 a 503 del informe inicial, las escuelas privadas son las principales fuentes de la educación preescolar. A nivel primario y posteriormente, estas escuelas ofrecen a los padres alternativas a la escolarización ordinaria. En 1999 se introdujo una nueva categoría de escuelas privadas (conocidas como "escuelas privadas independientes") con objeto de fomentar la expansión del sector de las escuelas privadas. En esta categoría las escuelas no deben tener fines de lucro. Reciben una concesión de tierras a precio nominal y un capital para la construcción de los edificios. Sin embargo, no reciben subvenciones constantes del Gobierno. En el año escolar 2002/03 entraron en funcionamiento dos escuelas de este tipo. Se espera que otras ocho entren en funcionamiento entre los años 2003/04 y 2007/08. Otras estadísticas en relación con las escuelas privadas se proporcionan en el anexo 26 del informe inicial.

Asistencia económica a los estudiantes necesitados

687. La situación sigue siendo la que se explicó en el párrafo 504 del informe anterior.

Gasto en educación como porcentaje del PIB

688. Se calcula que en el año escolar 2002/03 el total de gastos en educación asciende a 61.000 millones de dólares de Hong Kong, es decir, un 4,9% del PIB. Las cifras correspondientes para los años 1997/98 y 1992/93 fueron 47.000 millones (un 3,5% del PIB) y 22.000 millones (un 2,7%). Aproximadamente un tercio del presupuesto (20.000 millones de dólares de Hong Kong) se destina a la educación superior.

⁵¹ Los nuevos niveles entraron en vigor en septiembre de 2002, al principio del año escolar 2002/03.

Perfil del nivel de instrucción

689. Los indicadores del nivel de instrucción figuran en el anexo 13A.

Educación preescolar

690. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explica en el párrafo 507 del informe anterior.

Educación primaria y secundaria

Clases flotantes

691. En el párrafo 508 del informe inicial se explicaba que en algunas escuelas secundarias de Hong Kong tienen que impartirse más de las 24 materias ordinarias. Los cursos extraordinarios no disponen de un aula propia y deben impartirse en aulas especiales como los laboratorios de idiomas o de ciencias. Como los alumnos tienen que trasladarse de una sala a otra durante el curso del día, a estas clases se las denomina "clases flotantes" y el procedimiento se conoce como "flotación". Ya se explicó que la mayoría de los educadores consideraba que el sistema de la flotación era indeseable y que se esperaba eliminar las clases flotantes en los cursos primero a quinto de la enseñanza secundaria para el año escolar 2000/01. Se ha hecho lo posible para cumplir este objetivo y hoy en día hay menos de 40 clases flotantes en los cursos primero a quinto de las escuelas secundarias públicas. Las necesarias obras de mejora se retrasaron un poco pero ya se están realizando. Cuando se hayan completado se podrán eliminar todas las clases flotantes que quedan.

Tamaño de las clases

692. Hay quienes comentan que los niños se beneficiarían desde el punto de vista educativo si se redujera el número de alumnos por clase. Se trata de una opinión a la que muchos se sumarían, pero no existe consenso sobre cuál es el tamaño óptimo de una clase y los estudios internacionales de los últimos dos decenios han llegado a conclusiones dispares sobre los efectos del tamaño de la clase en el aprendizaje del alumno. Desde el punto de vista pedagógico, el tamaño de la clase es únicamente uno de los factores que afectan al proceso y los resultados de la enseñanza y el aprendizaje. También son importantes muchas variables contextuales, como por ejemplo la capacidad de liderazgo y el profesionalismo de los maestros, las instalaciones con que cuenta la escuela, el apoyo de los padres. Por tanto, hasta ahora no es un hecho establecido que unas clases más pequeñas mejorarían necesariamente la calidad de la enseñanza y del aprendizaje.

Enseñanza primaria de jornada entera

693. En el párrafo 509 del informe inicial se explicaba que la enseñanza "binaria" o "de media jornada" era un proceso por el que dos escuelas compartían un edificio: los alumnos de una de ellas lo utilizaban por la mañana y los de la otra por la tarde. Esto sucedía sobre todo en las escuelas primarias. La mayoría de los educadores consideraban que desde el punto de vista pedagógico era preferible el sistema escolar de jornada entera, opinión compartida por el Gobierno. En el párrafo 510 se anunciaba el propósito de ofrecer para el año escolar 2002/03

un 60% de las plazas de enseñanza primaria en escuelas de jornada entera. Se ha cumplido ese objetivo y en la actualidad se trata de lograr que casi todos los alumnos de enseñanza primaria disfruten de una enseñanza de jornada completa para el año escolar 2007/08.

Nivel de los subsidios en la enseñanza secundaria superior

694. En el párrafo 511 del informe inicial se explicaba que las matrículas escolares de este nivel se fijaban normalmente en el 18% de sus gastos ordinarios⁵². Por tanto, el nivel de subsidio era de un 82%. Sin embargo, las matrículas de las escuelas secundarias llevan congeladas desde el año escolar 1997/98, de manera que el porcentaje ha ido descendiendo paulatinamente hasta alcanzar el nivel actual del 15% de los gastos ordinarios. Las matrículas normales y la tasa de recuperación real son las siguientes:

Enseñanza secundaria superior	Matrículas normales					
	Dólares por alumno y año escolar y (tasa de recuperación real)					
	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03
Cuarto y quinto	5.050 (18%)	5.050 (17%)	5.050 (17%)	5.050 (15%)	5.050 (15%)	5.050 (14%)
Sexto y séptimo	8.750 (18%)	8.750 (17%)	8.750 (17%)	8.750 (16%)	8.750 (15%)	8.750 (14%)

Los estudiantes necesitados de las escuelas del sector público pueden solicitar el descuento de la mitad de todas estas matrículas.

Personal docente

Remuneración

695. La situación es la misma que se explicó en el párrafo 512 del informe inicial.

Calidad del personal docente

696. En el anexo 13B se enumeran las iniciativas emprendidas actualmente para mejorar los niveles de enseñanza. Esta información actualiza el párrafo 513 y el anexo 28 del informe inicial.

Formación docente

697. La situación es la misma que se explicó en el párrafo 514 del informe inicial, aunque la Universidad Baptista de Hong Kong se ha sumado a la lista de instituciones de enseñanza superior que imparten programas de formación para la docencia. Con respecto a las matrículas universitarias, el personal docente que se inscribe en cursos de formación puede solicitar a sus escuelas un reembolso total o parcial de las mismas.

⁵² Este es el porcentaje para las escuelas estatales y subvencionadas por el Estado. Las escuelas privadas cobran la tarifa necesaria para sufragar sus gastos y, en algunos casos, para obtener un beneficio.

Fondo de Fomento de la Calidad de la Enseñanza

698. En el párrafo 515 del informe inicial se explicaba que el principal objetivo de este Fondo era apoyar las investigaciones pedagógicas y las iniciativas escolares tendientes a desarrollar nuevos planes de estudios y mejorar el proceso educativo. Desde su creación, en enero de 1998, el Fondo ha hecho cinco llamamientos para recibir solicitudes (en la actualidad está en el sexto llamamiento). Estos llamamientos han atraído más de 12.000 solicitudes de escuelas, instituciones educativas, organizaciones sin fines de lucro, organismos públicos y particulares. Se han probado más de 4.600 proyectos por un costo total de 2.800 millones de dólares de Hong Kong (aproximadamente 359 millones de dólares de los EE.UU.).

Política en materia de idiomas: bilingüismo y trilingüismo

699. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explica en los párrafos 517 y 518 del informe inicial.

Idioma empleado en la enseñanza

700. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explica en los párrafos 519 a 524 del informe inicial. Se revisará la política en el año escolar 2003/04.

Formación del personal docente para estimular la enseñanza en la lengua materna y mejorar los niveles de la enseñanza de idiomas

701. En el párrafo 525 del informe inicial se explicaba el papel del Instituto de Estudios sobre el Idioma en la Enseñanza, que se había fusionado con otras escuelas pedagógicas para formar el Instituto de Educación de Hong Kong. En la actualidad el Instituto ofrece programas de educación del profesorado a los niveles anteriores a la obtención del primer título, graduado y graduado superior y, a partir del año escolar 2004/05, todos los graduados de programas de formación para maestros de escuelas primarias y secundarias poseerán un título expedido por esta escuela. Otra novedad es la política de exigencia de competencias en el idioma, que se anunció en septiembre de 2000. Según esta política los maestros de inglés y putonghua que estén trabajando en el año escolar 2000/01 deben alcanzar los niveles prescritos antes del final del año escolar 2005/06. Los nuevos profesores de esas materias que sean nombrados en los años escolares de 2001/02 a 2003/04 deberán ajustarse a las nuevas normas en un plazo de dos años desde la entrada en posesión de sus cargos. Ese "período de gracia" se acortará a un año a partir del año escolar 2004/05. Se calibrarán las competencias de los docentes con respecto a las nuevas normas mediante evaluaciones, exámenes o una combinación de ambos métodos.

Oportunidades de que las minorías étnicas aprendan su lengua materna

702. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 527 del informe inicial. Sin embargo, recientemente se han producido algunas novedades con respecto a la cuestión más amplia de la educación de las minorías. Tradicionalmente, los niños de las minorías (la mayoría de los cuales son de origen indio o paquistaní) asisten a las escuelas administradas por el Gobierno que se mencionan en el informe inicial, a escuelas privadas internacionales o a escuelas del sector público locales. La mayoría de estos niños hablan tanto

cantonés como inglés, pero pocos de ellos han aprendido a escribir en chino y, en cierta medida, eso ha restringido sus posibilidades futuras en el mundo laboral.

703. Históricamente, ha habido poca migración con fines de asentamiento en Hong Kong de lugares distintos de la China continental. Sin embargo, a partir de mediados de los años noventa se produjo una importante inmigración procedente del Asia meridional, sobre todo de Nepal y el Pakistán. A diferencia de las minorías ya asentadas, pocos de estos "nuevos inmigrantes" hablan cantonés y muchos de ellos entienden poco o nada de inglés. Esto viene a sumarse a las dificultades que experimentan normalmente para adaptarse a un nuevo entorno, sobre todo en lo que respecta a la escolaridad, la formación y el empleo⁵³. En los párrafos siguientes se aborda la cuestión de la escolaridad.

704. Como no existe una tradición histórica de asentamiento permanente importante de personas que no hablen ni chino ni inglés, el sistema educativo de Hong Kong no ha tenido que atender a sus necesidades. Tradicionalmente los residentes pertenecientes a estas categorías han sido "expatriados" (profesionales a nivel directivo) cuyas condiciones de empleo han permitido que sus hijos asistan a las relativamente caras escuelas internacionales de Hong Kong o a internados en el extranjero. En su mayor parte, se trataba de familias que no consideraban que a largo plazo su futuro o el de sus hijos se encontrase en Hong Kong. En los casos en que sí lo hacían tendían a prever que sus hijos siguieran aproximadamente sus pasos y trataban de obtener para ellos puestos en la esfera profesional de la gestión internacional, en la que el conocimiento del chino no se consideraba como fundamental (en la actualidad este punto de vista está cambiando).

705. Sin embargo, pocos de los nuevos inmigrantes del Asia meridional que no hablan chino pueden permitirse costear las matrículas que cobran las escuelas internacionales y sus necesidades en materia de educación deben atenderse en el sector público, lo que no es fácil por diversas razones:

- a) **El idioma.** Se trata del inconveniente principal del que se derivan todos los demás. En general los alumnos de las escuelas que han atendido tradicionalmente las necesidades de las minorías asentadas iniciaban la escolaridad con una buena base de inglés. De manera similar, los relativamente pocos que asistían a una escuela ordinaria sabían hablar con fluidez el cantonés, aunque generalmente no sabían escribir chino⁵⁴. Sin embargo, muy pocos niños de las "nuevas minorías", si es que hay alguno, saben algo de cantonés, y muchos de ellos apenas saben inglés. Esto ha planteado nuevos retos a las escuelas así como la necesidad de tomar disposiciones especiales para ayudar a adaptarse a estos niños de las "nuevas minorías" (véanse los párrafos 706 a 712).

⁵³ Véanse los párrafos 385 a 396 de este documento en relación con el artículo 6 del Pacto.

⁵⁴ Quizás se debería explicar que el chino escrito (que es bastante uniforme y puede ser leído por los hablantes de cualquier variedad del chino que estén alfabetizados) difiere bastante del cantonés hablado.

- b) **Los problemas logísticos relacionados con la colocación.** Las nuevas minorías no llegan en un número predecible ni en momentos predecibles. A su llegada, los niños son de distintas edades y se encuentran en distintas fases de desarrollo educativo, de manera que el proceso de colocación tiene lugar inevitablemente caso por caso. Esto puede producir dificultades a la hora de garantizar una colocación satisfactoria.

Política

706. Con este telón de fondo, el objetivo es integrar a los niños de minorías en la comunidad local y en las escuelas ordinarias. Consideramos que esta opción es mejor que la de establecer escuelas que satisfagan sus necesidades específicas, pues ello les impediría adquirir un buen conocimiento del chino y comprometería su futura capacidad para competir en igualdad de oportunidades con sus pares locales para acceder a plazas en la educación superior y a puestos de trabajo. Al mismo tiempo, hay que reconocer que la plena integración únicamente puede lograrse a largo plazo y que habrá que aproximarse a ella mediante una serie de pasos intermedios (ver más adelante). Hay que reconocer también que algunos padres desean educar a sus hijos en escuelas que no pertenezcan al sistema escolar ordinario. Están en su derecho de hacerlo, pero es obligación del Gobierno ayudar a los padres a que, en la medida de lo posible, adopten decisiones con conocimiento de causa.

Oferta de plazas escolares

707. En las escuelas del sector público hay suficientes plazas como para permitir la integración en las escuelas ordinarias a los niños de minorías que consideran que su futuro está en Hong Kong. Los padres que desean estas plazas para sus hijos pueden solicitarlas directamente a las escuelas o bien por mediación de la Oficina de Educación y Recursos Humanos. Esta Oficina se ha comprometido públicamente a conseguir plazas para estos niños dentro del plazo de 21 días laborables.

708. Todas las escuelas del sector público admiten a niños que no hablan chino. Hay nueve escuelas de este tipo⁵⁵ que han admitido a grupos relativamente importantes de niños que no hablan chino. En el momento de redacción de este informe, tenían un total de matrículas de aproximadamente 3.100 y contaban tanto con mucho espacio libre como con la capacidad de ampliarse para atender una demanda mayor. Hay que reconocer que es probable que los niños que asistan a estas escuelas encuentren que el entorno educativo es más favorable culturalmente que el de las escuelas ordinarias, al menos en un principio. Además, las escuelas han adaptado sus programas de estudio para familiarizar a los niños que no hablan chino lo suficiente con este idioma como para facilitar su futura integración en la sociedad más amplia de Hong Kong.

Problemas y medidas para solucionarlos

709. Hay niños, incluso entre los que no hablan chino, que deberían estar matriculados en la escuela pero no lo están. Entre los motivos para ello figuran:

⁵⁵ Entre ellas se cuentan las escuelas que tradicionalmente acogían a los niños de las minorías establecidas en Hong Kong (véase también el párrafo 705).

- a) Sus padres trabajan y tienen poco tiempo para ocuparse de ellos;
- b) Algunas personas que no hablan chino no desean que sus hijos estudien en escuelas ordinarias;
- c) Algunos padres de entre los nuevos inmigrantes, sobre todo los que no hablan ni chino ni inglés, no conocen la ley o los procedimientos para conseguir plazas en una escuela.

710. Para asegurarse de que esos niños vayan a la escuela, la Oficina de Educación y Recursos Humanos:

- a) Colabora estrechamente con las ONG y los trabajadores sociales para localizar a los niños que no asisten a la escuela.
- b) Celebra sesiones de información y de intercambio de experiencias con las ONG para que los niños y sus padres conozcan los servicios que tienen a su disposición.
- c) Distribuyen folletos a los padres que no hablan chino sobre los servicios de apoyo que ellos y sus hijos tienen a su disposición. Los folletos están disponibles en hindi, urdu, nepalés, chino e inglés.

Servicios de apoyo

711. La Oficina proporciona los siguientes servicios para ayudar a las personas que no hablan chino a adaptarse al entorno y al sistema educativo local⁵⁶:

- a) **Programas de inducción.** Administrados por ONG subvencionadas.
- b) **Subsidios del plan de apoyo a las escuelas.** Se trata de subsidios en bloque de 2.675 dólares de Hong Kong (343 dólares de los EE.UU.) por estudiante de enseñanza primaria y 3.968 dólares de Hong Kong (509 dólares de los EE.UU.) por estudiante de enseñanza secundaria. El objetivo es permitir que las escuelas presten apoyo en la misma escuela, como por ejemplo clases de chino y/o inglés con un tutor, programas de adaptación, materiales didácticos especiales, etc.
- c) **Programas de iniciación.** Estos programas tienen una duración de medio año a tiempo completo. Su objetivo es elevar el nivel de chino e inglés de las personas que no hablan chino y ofrecerles una experiencia de aprendizaje y programas de adaptación a la comunidad en el contexto de un aula local.

⁵⁶ Se trata de servicios similares a los que se ofrecen a los niños inmigrantes de la China continental.

El rumbo a seguir

712. Se dedican activos esfuerzos a lo siguiente:

- a) **Una mejor comunicación y colaboración.** Esto significa velar por que la información que se proporciona a las minorías se mantenga al día en "tiempo real" y les llegue rápidamente.
- b) **La oferta de plazas escolares.** Una de las medidas consiste en añadir más clases cuando haya suficiente demanda. También se informa a las posibles entidades patrocinadoras de que tienen la vía libre para fundar escuelas para las minorías étnicas con arreglo a la política educativa vigente y siempre que no haya discriminación en la admisión de estudiantes.
- c) **El fortalecimiento de la enseñanza y aprendizaje del chino.** Las siguientes son algunas de las iniciativas que se estaban examinando en el momento de redactarse este informe:
 - i) La introducción del programa de chino para el Certificado General de Educación de Nivel Ordinario (CGE-O)⁵⁷ en las escuelas con un número importante de estudiantes pertenecientes a minorías. Esto proporcionaría a los alumnos un incentivo para estudiar chino y los llevaría a obtener una calificación reconocida.
 - ii) La introducción de un nuevo programa A en chino como parte del Examen del Certificado de Educación de Hong Kong (HKCEE). Este programa sería semejante al programa A que ya existe en inglés, que está destinado a los niños locales que no podrían aprobar el programa B, más exigente. La ventaja sería que una calificación como el Certificado de Educación de Hong Kong resultaría más familiar a los empleados que el CGE y el programa estaría más cercano al programa ordinario. Hay que reconocer que la organización de un programa de este tipo y su correspondiente examen llevaría tiempo y durante este tiempo se ofrecería el CGE. Posteriormente, las escuelas podrían ofrecer los dos programas como opciones y/o (si los recursos les permiten adoptar únicamente una opción) podrían elegir cuál de los dos programas ofrecer. Es necesario examinar la viabilidad de este proyecto a la luz de las próximas investigaciones sobre las necesidades reales de las personas que no hablan chino, los programas de cada escuela y las opiniones de la Autoridad de Exámenes de Hong Kong.
 - iii) En los casos en que los niños de minorías demuestren que pueden adaptarse al programa local, habría que instarlos a proseguir sus estudios y a presentarse a los exámenes locales de idioma chino y de otras materias utilizando el chino como idioma de aprendizaje.

⁵⁷ El Certificado General de Educación (CGE) de Nivel Ordinario (O) es un examen que hacen los escolares ingleses, normalmente a los 16 años.

- d) **La ampliación del alcance del Programa de Iniciación, el Programa de Inducción y el Programa de Apoyo en las Escuelas.** Se trata de servicios de apoyo destinados a ayudar a los niños inmigrantes a adaptarse al entorno y al sistema educativo locales. Lo ideal sería que al finalizar estos programas los niños pudieran pasar directamente a las escuelas ordinarias. Sin embargo, hay que reconocer que algunos niños pueden encontrar más dificultades para adaptarse que otros y por tanto se permite que las escuelas y las ONG prolonguen el período de apoyo mediante la asignación de nuevos fondos aprobados para el programa en cuestión. Estas prórrogas deben basarse en evaluaciones de las necesidades realizadas por las escuelas y las ONG.
- e) **La interacción escuela/comunidad.** Se alienta a las escuelas que acogen a personas que no hablan chino a que colaboren con los dirigentes de las comunidades minoritarias en la organización de actividades para los alumnos y los padres. Entre estas actividades pueden citarse las clases particulares, los programas culturales, la educación de los padres, etc.
- f) **El fortalecimiento de la identidad cultural/religiosa.** Se está examinando una propuesta para alentar a las escuelas a que empleen a maestros y/o asistentes pertenecientes a minorías étnicas. Este personal adicional podría asumir actividades de enseñanza para ayudar a mantener la integridad religiosa y cultural de los niños.

Educación postsecundaria

Ampliación del sector de la enseñanza postsecundaria

Apoyo a la ampliación del sector de la enseñanza postsecundaria

713. El Gobierno apoya el progresivo incremento de las oportunidades de enseñanza postsecundaria. El objetivo es que para el año escolar 2010/11 el 60% de los alumnos que finalicen la educación secundaria tengan acceso a la educación postsecundaria. La mayor parte de esta ampliación se logrará mediante la apertura de plazas de enseñanza postsecundaria autofinanciadas (principalmente en el nivel anterior a la obtención del primer título). Sin embargo, el Gobierno presta apoyo al sector mediante la concesión de préstamos sin intereses a las instituciones educativas sin fines de lucro, de una subvención para cubrir los gastos de acreditación de las instituciones, de tierras para la construcción de instalaciones y de asistencia financiera a los estudiantes. En 2000, aproximadamente el 30% de las personas de entre 17 y 20 años de edad tuvo acceso a la educación postsecundaria. En el año académico 2002/03, aproximadamente un 42% del grupo de edad pertinente tiene acceso a la educación postsecundaria.

Asistencia financiera a los estudiantes de educación postsecundaria

714. Existe asistencia pública a disposición de los estudiantes a tiempo completo, menores de 25 años, para que asistan a las instituciones postsecundarias acreditadas que se autofinancien. Esta ayuda comprende:

- a) **El Plan Financiero para los estudiantes de educación postsecundaria.** El Fondo se puso en funcionamiento en el año académico 2001/02. Incluye becas para las personas con menos medios y préstamos a bajo interés para cubrir los gastos de matriculación. En su primer año de funcionamiento, el Fondo desembolsó aproximadamente 24 millones de dólares de Hong Kong⁵⁸ en becas y 27 millones de dólares de Hong Kong en préstamos para más de 1.900 estudiantes.
- b) **El Plan de Préstamos para estudiantes de educación postsecundaria.** Este Plan cubre los gastos de matrícula y de sustento. Los préstamos están a disposición de todos los estudiantes que cumplan las condiciones, independientemente de sus medios financieros. En el año académico 2001/02 se desembolsaron aproximadamente 87 millones de dólares de Hong Kong para unos 1.800 estudiantes.

Educación superior

Política de admisiones

715. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se describió en el párrafo 528 del informe inicial, es decir, la admisión en las instituciones universitarias se basa en los méritos. Las instituciones son organismos estatutarios autónomos que fijan y administran sus propios criterios de admisión. La admisión en los cursos anteriores al primer título en las instituciones financiadas por el Comité de Subsidios Universitarios (CSU) se efectúa sobre todo a través del Sistema Conjunto de Ingreso en los Programas Universitarios. Aunque el principal requisito son los resultados de los exámenes, las instituciones financiadas por el CSU también admiten a algunos estudiantes porque destacan en esferas no académicas como por ejemplo los servicios a la comunidad, las artes y los deportes. En el año académico 2002-2003, algunas instituciones financiadas por el CSU empezaron a admitir a estudiantes destacados de sexto curso de enseñanza secundaria, un año antes de aquel en que les correspondería iniciar normalmente la educación superior.

Oferta de plazas universitarias

716. Los últimos años han constituido un período de consolidación del sector del CSU y la situación sigue siendo fundamentalmente como se explicó en los párrafos 529 y 530 del informe inicial, aunque en la actualidad hay 11 instituciones universitarias en lugar de las diez de que se informó anteriormente.

Derechos de matrícula y asistencia económica a los estudiantes

Gastos de matrícula en las instituciones financiadas por el CSU

717. Las tarifas para los programas de primer grado y superiores en las instituciones financiadas por el CSU llevan congeladas desde el año académico 1997/98. Por tanto siguen a los niveles que se explicaban en el párrafo 531 del informe inicial. La política sigue siendo que a ningún

⁵⁸ El dólar de Hong Kong está vinculado al dólar de los EE.UU. a un tipo de cambio de 7,8 dólares de HK por 1 dólar de los EE.UU.

estudiante calificado se le niegue el acceso a la enseñanza superior por falta de recursos. Se vela por ello de la manera que se explica en el párrafo 532 del informe inicial (véase el anexo 13C, en el que se actualiza el anexo 29 de ese informe).

Acceso a la universidad para las personas que no hablan chino

718. La situación sigue siendo la misma que se explica en el párrafo 533 del informe inicial.

Educación de adultos

Oportunidades locales para la educación de adultos

719. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en los párrafos 534 y 535 del informe inicial. En el año académico 2001/02, aproximadamente 11.170 estudiantes asistieron a los cursos de enseñanza primaria y secundaria para residentes mayores de 15 años.

Educación permanente y profesional de nivel terciario

720. Ya se explicó la historia y filosofía de la Universidad Abierta de Hong Kong en los párrafos 536 a 538 del informe inicial. Esta Universidad ha realizado importantes progresos desde junio de 1998, fecha de finalización del informe inicial. Hoy en día cuenta con cuatro escuelas: Artes y Ciencias Sociales, Economía y Administración, Educación e Idiomas y Ciencia y Tecnología, así como el Instituto Li Ka Shing de Educación Profesional y Permanente. En el año académico 2001/02 más de 26.000 alumnos se matricularon en los 68 programas de grado y posgrado, así como en los 38 programas de estudio para la obtención del primer título de esta Universidad. El Instituto Li Ka Shing ofreció también 80 cursos cortos y de formación profesional a más de 15.000 alumnos. La Universidad ofrece también programas a tiempo completo para la obtención de un título intermedio.

Otras fuentes de educación permanente

721. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 539 del informe inicial.

722. Algunos observadores han expresado preocupación por la calidad de la educación de adultos en vista del aumento del número de quejas contra las instituciones de educación permanente. La calidad de los programas de educación permanente preocupa al Gobierno y se han puesto en marcha algunos mecanismos con objeto de garantizar que dichos programas impartan una enseñanza adecuada. Específicamente:

- a) **Escuelas y otras instituciones de enseñanza registradas en virtud de la Ordenanza de Educación (cap. 279).** Estas instituciones están obligadas a cumplir las normas en vigor en materia de calificaciones de los profesores, derechos de matrícula y administración de las escuelas. Se ha publicado información sobre los precios que cobran estas instituciones.

b) **Programas de educación permanente que ofrecen las universidades.**

Estos programas están sujetos a sus propios mecanismos internos de evaluación de la calidad o a la validación del Consejo de Acreditación Académica de Hong Kong. Estos programas también están incluidos en los Estudios de Calidad del Proceso de Enseñanza y Aprendizaje que lleva a cabo un grupo del CSU.

Asistencia financiera para la formación permanente y profesional

723. La asistencia puede provenir de dos fuentes:

- a) **El Plan de Préstamos (véase también el párrafo 714 b)).** Desde sus modestos comienzos, este plan se ha ido ampliando progresivamente para abarcar los cursos que imparten en Hong Kong las escuelas registradas, las universidades no locales y los órganos de formación profesionales y reconocidos. El Plan ofrece préstamos para el pago de la matrícula a las personas que cumplen las condiciones y desean obtener nuevas calificaciones y capacidades⁵⁹.
- b) **El Fondo para la Educación Permanente⁶⁰.** Este Fondo, de 5.000 millones de dólares de Hong Kong se estableció en abril de 2002. A las personas que cumplen las condiciones se les reembolsa un 80% de los gastos de matrícula, hasta un máximo de 10.000 dólares de Hong Kong, después de que hayan finalizado con éxito unos estudios aprobados. Al 31 de diciembre de 2002 más de 18.000 personas habían solicitado esta ayuda.

Formación y readiestramiento profesionales

724. Como ya se explicó en el párrafo 540 del informe inicial, el Consejo de Formación Profesional es el principal proveedor de servicios de formación profesional y asesora al Gobierno en esta materia. En 1999, las dos escuelas técnicas y siete institutos técnicos de la Comisión de Igualdad de Oportunidades se fusionaron en una sola institución: el "Instituto de Formación Profesional de Hong Kong". El Consejo de Formación Profesional tiene a su cargo 18 centros de formación y desarrollo. Juntos, el Consejo y el Instituto imparten educación y formación profesional a los alumnos que abandonan los cursos tercer y quinto de secundaria y a los trabajadores que desean actualizar o mejorar sus capacidades y conocimientos. El Consejo también tiene a su cargo tres centros de capacitación que imparten formación profesional a discapacitados.

⁵⁹ Cumplen las condiciones las personas que tienen derecho de residencia en Hong Kong o han residido o han tenido su hogar en Hong Kong de manera continuada durante los tres años inmediatamente anteriores al inicio del curso.

⁶⁰ El objetivo del Fondo para la Educación Permanente es subvencionar a personas de entre 18 y 60 años para que se inscriban en cursos de formación permanente que contribuyan al desarrollo económico de Hong Kong.

725. En el año académico 2001/02, el Instituto proporcionó un total de 26.188 plazas de jornada completa, 5.920 a jornada parcial diurna y 22.613 en jornada parcial vespertina, así como una amplia gama de cursos cortos. Los 18 centros de formación y desarrollo ofrecieron 84.815 plazas a tiempo completo, a tiempo parcial y de autoformación. Las estadísticas de matriculación para el año académico 2001/02 por método y nivel de estudio figuran en los anexos 13D (por método de estudio) y 13E (por nivel de estudio). Estos datos actualizan los de los anexos 30 y 31 del informe inicial.

726. La situación con respecto a la formación previa al empleo y la capacitación complementaria para operarios, artesanos y técnicos es la misma que se explicó en el párrafo 542 del informe inicial.

Aprendizaje

727. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en el párrafo 543 del informe inicial. En 2002 se registraron alrededor de 1.850 contratos de aprendizaje. Estos contratos se referían a 1.850 aprendices (en comparación con los 3.580 de 1997). A fines de 2002, alrededor de 4.150 aprendices realizaban su formación (casi 8.000 en 1997). Estas cifras indican que el aprendizaje está decayendo como forma de entrada en el mundo del empleo. Esto refleja probablemente la transición que está experimentando Hong Kong hacia una economía proveedora de servicios.

Educación para los alumnos discapacitados

Enseñanza primaria y secundaria para niños discapacitados

728. La situación sigue siendo fundamentalmente la misma que se explicó en los párrafos 544 a 546 del informe inicial. En el anexo 13F se exponen las definiciones reconocidas de las diversas formas de discapacidad; se actualiza también la información que se daba en el anexo 32 del informe inicial. En el anexo 13G se enumeran los servicios de apoyo que se prestan a los niños discapacitados que estudian en escuelas ordinarias; en él se actualiza el anexo 33 del informe inicial.

El rumbo a seguir

729. En el párrafo 547 del informe inicial se informaba al Comité sobre un proyecto piloto de dos años de duración iniciado en nueve escuelas en septiembre de 1997. Su objetivo era estudiar de qué manera podía integrarse eficazmente a los estudiantes con necesidades especiales⁶¹ en las escuelas ordinarias mediante la adopción de un enfoque integral de la escuela y la capacitación especial de personal de las escuelas.

⁶¹ Este término abarca a los niños con dificultades de aprendizaje especiales. La Comisión considera que esas dificultades constituyen una discapacidad a los efectos de la Ordenanza sobre la Discriminación por Motivos de Discapacidad y ha instado al Gobierno a que establezca estrategias de aprendizaje que satisfagan las necesidades educativas de esos niños. La situación se indica en el párrafo 730 de este documento.

730. La evaluación fue realizada por instituciones universitarias por encargo del entonces Departamento de Educación. Sobre la base de sus recomendaciones, ahora se insta a todas las escuelas a que adopten el enfoque integral de la enseñanza, con lo que se les permite satisfacer de manera más sistemática y eficaz las distintas necesidades de sus alumnos.

Discapacitados: acceso a los edificios escolares

731. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en el párrafo 548 del informe inicial.

Acceso de los estudiantes discapacitados a la enseñanza universitaria

732. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en los párrafos 549 a 551 del informe inicial.

Programas especiales de formación profesional para las personas discapacitadas

733. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en el párrafo 552 del informe inicial. En el año académico 2001/02 los centros de capacitación a cargo de las ONG y del Consejo de Formación Profesional proporcionaron 1.251 plazas de tiempo completo.

Servicio de evaluación profesional para discapacitados

734. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en los párrafos 553 y 554 del informe inicial.

Educación de reclusos

735. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en el párrafo 555 del informe inicial.

Fondo Fiduciario para la educación de los reclusos

736. La situación es fundamentalmente la misma que se explicó en el párrafo 556 del informe inicial.

Educación de los hijos de vietnamitas solicitantes de asilo

737. En febrero de 2000 se adoptó la decisión de autorizar a los aproximadamente 1.400 refugiados y migrantes que cumplían las condiciones⁶², así como a sus familiares, a que solicitaran la residencia en Hong Kong. El 1º de junio de ese año se clausuró definitivamente el centro de acogida de refugiados vietnamitas Pillar Point en que se habían alojado hasta entonces.

⁶² Cumplían las condiciones las personas a quienes las autoridades de Viet Nam no reconocían como nacionales.

738. A fines de 2002, como seguían esperando poder instalarse en el extranjero, aproximadamente 20 refugiados/migrantes aún no habían aceptado esta oferta. También había un grupo de alrededor de 390 "vietnamitas procedentes de China" y sus familiares todavía en Hong Kong. Se trataba de personas que habían llegado a Hong Kong después de haber obtenido la autorización de instalarse en la China continental. Por esa razón, no cumplían los requisitos necesarios para instalarse en Hong Kong o en otro lugar. Este grupo ha iniciado un proceso judicial contra el Gobierno. A la espera de la resolución del proceso, no han sido expulsados a la China continental. Ambos grupos pueden vivir, trabajar, estudiar y circular libremente en Hong Kong. Tienen acceso a los servicios educativos y médicos públicos. Los que lo necesitan reciben asistencia de la organización Caritas Hong Kong.

Educación de los niños provenientes de China continental cuya condición de residentes está pendiente de verificación

739. A los niños provenientes de China continental que no están legalmente facultados ni autorizados para permanecer en Hong Kong como residentes no se les permite matricularse en las escuelas locales. Sin embargo, mientras se verifica su situación desde el punto de vista de la residencia o en los casos en que hay motivos humanitarios o de solidaridad se les permite empezar a estudiar temporalmente. Las autorizaciones se conceden caso por caso. Entre el 1º de julio de 1997 y el 31 de diciembre de 2002, se ha autorizado a aproximadamente 1.860 niños en esta situación a que inicien la escolaridad en esas condiciones⁶³.

Educación de los niños y jóvenes inmigrantes de China continental

740. La situación sigue siendo fundamentalmente la misma que se explicó en los párrafos 561 a 566 del informe inicial. Sin embargo, las medidas que se han estado adoptando para integrar a los niños inmigrantes se han incrementado de la siguiente manera:

- a) **Programas de inducción.** Se trata de programas de 60 horas de duración para ayudar a los niños inmigrantes a adaptarse al entorno local y a su sistema de enseñanza. Están dirigidos por ONG subvencionadas por el Gobierno. Los programas se introdujeron en 1995 pero se olvidó mencionarlos en el informe inicial.
- b) **Programa de iniciación.** Este programa a tiempo completo, de seis meses de duración, se introdujo en 2000. Se ofrece a los niños inmigrantes como alternativa a la entrada directa en las escuelas ordinarias. El objetivo es prepararlos para esta entrada mediante su familiarización con situaciones de clase reales, a elevar y adaptar su nivel académico y promover su desarrollo personal y social durante la fase de adaptación.

⁶³ La educación de estos y otros niños que se encuentran en Hong Kong ilegalmente o cuya situación está pendiente de verificación se aborda en la sección VIII.A, párrafos 397 a 404, del informe inicial preparado con arreglo a lo dispuesto en la Convención sobre los Derechos del Niño.

El rumbo a seguir

741. La situación es fundamentalmente la que se explica en el párrafo 566 del informe inicial. Como se indica en este párrafo, se han construido nuevas escuelas para satisfacer la demanda adicional de plazas generada por la llegada de estos niños. Desde 1998 se han terminado 19 nuevas escuelas primarias y 23 nuevas escuelas secundarias. Otras 12 escuelas (2 de enseñanza primaria y 10 de secundaria) estarán listas para su funcionamiento en el año escolar 2003/04. Las 6 escuelas primarias y 4 escuelas secundarias cuya apertura estaba prevista en el año escolar 2002/03 están todas en funcionamiento.

Educación cívica, educación sobre los derechos humanos y educación contra la discriminación

Programas escolares y otras medidas

742. La situación es fundamentalmente la que se explicó en los párrafos 567 a 569 del informe inicial. No obstante, la enseñanza y aprendizaje de los derechos humanos se fortalecieron con las reformas curriculares introducidas en septiembre de 2001. Actualmente las escuelas imparten enseñanza sobre todos los temas relacionados con los valores humanos como parte de una nueva materia: "Educación Moral y Cívica". Adicionalmente, se enseñan conceptos fundamentales y valores de derechos humanos en el programa oficial y en diversas actividades para los estudiantes. En el marco del nuevo programa, también se dictan conferencias sobre los derechos humanos en el contexto de temas tales como "Desarrollo Personal y Social", "Cultura y Patrimonio", "Sistemas Sociales y Ciudadanía" y "Comunidad y Ciudadanía".

743. Algunos observadores han expresado preocupación por el establecimiento de estereotipos sexuales en el material educativo. La política del Gobierno consiste en que no haya prejuicios sexuales en el sistema ni en el proceso educativo. Por consiguiente, los programas de las materias preparados por el Consejo de Desarrollo de Programas y recomendados para su uso en las escuelas deben incorporar una perspectiva de género. Periódicamente el Secretario de Educación y Recursos Humanos distribuye circulares en las que recuerda a las escuelas que han de eliminar todas las formas de discriminación y velar por que todos los estudiantes tengan iguales oportunidades de participar en el proceso de aprendizaje. Se exige a las escuelas que promuevan las ideas de igualdad y equidad mediante la eliminación de todas las formas de discriminación, incluida, entre otras, la discriminación por motivos de sexo, clase, raza y discapacidad.

744. La Oficina de Educación y Recursos Humanos y la Comisión de Igualdad de Oportunidades se han reunido con asociaciones locales de editores para sensibilizarlos a estas cuestiones y dejarles claro que deben evitar toda forma de discriminación en los libros de texto y en los materiales que publican. La Oficina también ha publicado directrices, como las "Directrices para la Creación de Material Educativo" de la Comisión de Igualdad de Oportunidades, que sirven de referencia a los editores, los autores de libros de texto y el personal docente. En ellas dan claras instrucciones a los receptores para que eviten descripciones estereotipadas de géneros, edades, razas, religiones, culturas, discapacidades, etc. en los libros de texto y materiales didácticos. La Oficina y la Comisión de Igualdad de Oportunidades han establecido una relación de colaboración para la creación de paquetes didácticos que promuevan la lucha contra la discriminación en las escuelas.

Programas para el personal docente

745. Entre 1997 y 2002 la Oficina de Educación y Recursos Humanos organizó siete seminarios para maestros sobre temas relacionados con los derechos humanos⁶⁴ a los que asistieron más de 750 profesionales. Estos esfuerzos van a proseguir. Desde 1998 la Oficina ha ofrecido programas intensivos de formación sobre educación cívica para el profesorado en el servicio. Estos cursos son impartidos por cuenta de la Oficina por instituciones locales de estudios superiores. Los programas incluyen dos módulos sobre "Derechos Humanos y Educación Cívica". Son gratuitos para los maestros.

Educación pública sobre la rehabilitación de los discapacitados

746. La situación es fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 573 del informe inicial.

Labor de la Comisión de Igualdad de Oportunidades

747. La Comisión de Igualdad de Oportunidades ha proseguido sus programas de educación pública con objeto de promover la igualdad para los discapacitados, entre los sexos y entre las personas con diferente situación familiar. En el anexo 13H se proporcionan detalles de los programas con los que se actualizan los proporcionados en el anexo 36 del informe inicial.

Educación sobre los derechos humanos fuera de las escuelas

748. El Comité de Promoción de la Educación Cívica ha proseguido su labor actual de organización y promoción de programas educativos y publicitarios para sensibilizar la comunidad a los derechos de la persona, la igualdad de oportunidades y la protección de los datos personales. El Comité se ha dedicado a dar a conocer y explicar la Ley fundamental, que es la garantía constitucional de Hong Kong para la protección de los derechos humanos. Con este fin, en 2002-2003 el Comité destinó 1,5 millones de dólares de Hong Kong a la producción de material didáctico sobre estos temas.

Comité Permanente de Promoción de la Ley fundamental: educación pública sobre la Ley fundamental

749. La situación es la misma que se explicaba en los párrafos 576 y 577 del informe inicial.

Medidas relativas a los planes de estudios y de otra índole

750. La situación es fundamentalmente la que se explicó en los párrafos 578 y 579 del informe inicial. En la actualidad están a disposición del público en el sitio web del Gobierno materiales didácticos que promueven la Ley fundamental.

⁶⁴ Entre otros, la lucha contra la discriminación, la libertad, los valores tradicionales chinos y la ciudadanía moderna, los derechos humanos y la Ley fundamental, la propiedad intelectual y la libertad de la prensa y los medios de comunicación.

N. Artículo 15

Derecho a participar en la vida cultural, los progresos científicos y su aplicación

751. Las protecciones y garantías constitucionales (Ley fundamental) en relación con los derechos abarcados por el artículo 15 siguen siendo las mismas que se explicaban en el párrafo 581 del informe inicial.

Política cultural

752. La situación sigue siendo la misma que se explicaba en los párrafos 582 y 583 del informe inicial. En 2001-2002, el Gobierno destinó más de 2.700 millones de dólares de Hong Kong a las actividades culturales.

Comisión de Cultura y Patrimonio

753. La Comisión de Cultura y Patrimonio, establecida en abril de 2000, es un órgano de alto nivel responsable de asesorar al Gobierno sobre las políticas culturales y las prioridades en materia de financiación con respecto a la cultura y las artes. Su principal responsabilidad consiste en formular principios y estrategias para promover el desarrollo cultural a largo plazo en Hong Kong.

754. En marzo de 2001 la Comisión publicó una encuesta titulada "Reunión de talentos para la innovación constante" con objeto de conocer la opinión del público sobre el desarrollo cultural a Hong Kong. La Comisión planea consultar al público antes de fines de 2002 sobre algunas propuestas de política específicas antes de presentar sus recomendaciones al Gobierno.

Consejo de Promoción de las Artes de Hong Kong

755. La situación sigue siendo la misma que se explicó en los párrafos 584 y 585 del informe inicial. El Consejo ha completado el Plan Estratégico (del que ya se hablaba en el párrafo 585 del informe inicial) para la planificación, el desarrollo, la promoción y el apoyo de las artes durante el quinquenio de 1996 a 2001. Ahora ha iniciado un nuevo plan de tres años que incluirá:

- a) Promoción de las funciones sociales de las artes;
- b) Expansión del mercado de las artes y fomento de la participación del público;
- c) Promoción de la educación artística para todos;
- d) Mejora del nivel artístico y de la situación social de los artistas.

Academia de Artes Escénicas de Hong Kong

756. La situación sigue siendo la misma que se explicó en el párrafo 586 del informe inicial. La Academia ha producido ya más de 3.500 artistas titulados desde su creación. Sigue siendo una importante "cuna" de artistas profesionales y contribuyendo de manera importante a las artes escénicas de Hong Kong.

Centro de Artes de Hong Kong

757. En el informe inicial se olvidó incluir a esta organización. El Centro es una organización independiente y autofinanciada establecida en virtud de la Ordenanza sobre el Centro de Artes de Hong Kong (cap. 304) en 1974. Como proveedor de locales y presentador de programas ha desempeñado un importante papel en la promoción de las artes en Hong Kong. También desempeña un activo papel en la educación artística. Por medio de su Escuela de Arte, el Centro ofrece muchos cursos de jornada parcial sobre las artes visuales y aplicadas.

El Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura

758. El Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura se estableció a principios de 2000 para seguir prestando la oferta de servicios de esparcimiento y cultura tras la disolución del Consejo Provisional Urbano y el Consejo Provisional Regional a fines de 1999 (véanse los párrafos 594 a 598 del informe inicial). En la actualidad el Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura es el principal proveedor de servicios culturales de Hong Kong. Se ha hecho cargo de la administración de las salas de espectáculos y de los centros de arte comunitarios que se mencionaban en el párrafo 594 del informe inicial. Dos de estos locales son nuevos, pues se inauguraron en noviembre de 1999 y mayo de 2000. Las organizaciones sin fines de lucro y de distrito siguen teniendo acceso a estos locales a precios reducidos.

759. El Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura ofrece programas culturales de música china y occidental, ópera, teatro, danza y cine durante todo el año. En ellos actúan artistas locales y visitantes de muchos países y orígenes culturales distintos. El Departamento presenta también durante todo el año programas de entretenimiento y acoge festivales, entre ellos el Carnaval Internacional de las Artes, que se celebra anualmente, y otros festivales temáticos. También subvenciona a la Orquesta China de Hong Kong, la Compañía de Danza de Hong Kong, el Teatro de Repertorio de Hong Kong, la Orquesta Filarmónica de Hong Kong y el Festival de las Artes de Hong Kong.

760. El Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura sigue prestando apoyo a los artistas y grupos locales mediante la presentación y patrocinio de sus actividades. En este sentido, sus programas siguen siendo fundamentalmente como se explica en el párrafo 597 del informe inicial.

761. Un observador ha sugerido que el Gobierno debería velar por que se facilitara acceso a las instalaciones deportivas a las personas con discapacidades. La posición del Gobierno es que, cuando se diseñan instalaciones de recreo y deporte, en el plan de distribución se incluye una cláusula a los efectos de que las instalaciones deben cumplir las exigencias en materia de acceso que figuran en el "Manual de Diseño: Acceso Libre de Obstáculos 1997" y en el "Nuevo Manual de Planificación y Diseño de Transportes". Esto significa que todos los nuevos centros deportivos gubernamentales deben ofrecer facilidad de acceso a los discapacitados.

Bibliotecas

762. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 599 del informe inicial, aunque se han producido algunas novedades. El número de bibliotecas públicas ha aumentado a 69 (desde las 65 que se mencionaban en el párrafo 599 del informe inicial), que

cuentan con un total de existencias de 9,51 millones de piezas. En 2001 se inauguraron tres nuevas bibliotecas de distrito. También se inauguró la Biblioteca Central de Hong Kong, lo que abrió una nueva era para los servicios públicos de biblioteca. La Biblioteca Central, equipada con el mayor sistema de automatización bibliotecaria del mundo, un moderno sistema informático multimedia y una biblioteca central de consulta con seis departamentos temáticos, se ha convertido rápidamente en el principal centro de información y de aprendizaje permanente.

Museos

763. Con excepción de la sustitución de los Consejos Municipales Provisionales por el Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura, la situación sigue siendo fundamentalmente la que se describía en los párrafos 600 y 601 del informe inicial. Como ya se anunciaba en dichos párrafos, en 2000 se inauguraron el Museo del Patrimonio de Hong Kong y el Museo de Defensa Costera de Hong Kong, y en 2001 se inauguró el nuevo Archivo Cinematográfico de Hong Kong. Otra novedad fue la inauguración en 2000 de una Oficina de Promoción de las Artes para la promoción de la participación del público en actividades comunitarias relacionadas con las artes visuales.

Oficina de Antigüedades y Monumentos

764. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en los párrafos 587 y 590 del informe inicial. Entre las novedades se cuenta la introducción en 2001 del Premio del Patrimonio de Hong Kong, instaurado para premiar a las organizaciones y particulares que hayan realizado destacadas contribuciones a la preservación del patrimonio y la educación sobre este tema. En 2002 se invitó a cuatro afamados institutos de la China continental a que llevaran a cabo una importante excavación arqueológica en Sha Ha (Sai Kung, en los Nuevos Territorios Orientales), en colaboración con la Oficina. Desde entonces se ha excavado una superficie de aproximadamente 3.000 m², con 40.000 hallazgos de diversos períodos prehistóricos e históricos.

765. Se están formulando planes para la inauguración de un Centro de Recursos del Patrimonio en Kowloon Park, que es uno de los centros urbanos de Hong Kong. La inauguración está prevista para fines de 2004. El centro contará con galerías de arte, un centro de conferencias, salas de actividades, un taller arqueológico y una biblioteca de referencia. Servirá como centro de recursos para la educación e investigación en materia de patrimonio.

Archivos

766. En el párrafo 591 del informe inicial se explicaba que la Oficina de Documentos Públicos del Servicio de Archivos del Gobierno tenía a su cargo la conservación de los documentos públicos de valor histórico y el funcionamiento del sistema de archivos públicos. Adicionalmente, ahora la Oficina administra la Biblioteca Central de Preservación de Publicaciones del Estado, que se creó en 2001.

767. La Oficina evalúa el valor histórico de los documentos y publicaciones oficiales antes de su eliminación, y preserva los de valor histórico para uso público. En la colección de fuentes históricas sobre Hong Kong se incluyen documentos públicos, publicaciones oficiales, libros y revistas, mapas y planos, carteles, películas y fotografías históricas, etc. La mayoría de los

documentos están a disposición del público a partir del momento en que cumplen 30 años, aunque el Secretario General de la Administración puede aprobar excepciones a esta regla. El acceso a los archivos públicos es gratuito y pueden hacerse copias de la mayoría de los documentos a precio de costo. En noviembre de 2002, la Oficina introdujo un sistema integrado de acceso a la información para facilitar el proceso de búsqueda.

768. Existe un Programa Público de Educación y Publicidad que promueve el conocimiento y la valoración públicos del patrimonio archivístico de Hong Kong. Además, la Oficina de Documentos Públicos se dedica activamente a la promoción de los intercambios profesionales y a la preservación del patrimonio mundial. Algunos miembros de su personal son miembros del Comité en el Consejo Internacional de Archivos de la UNESCO y en el Programa sobre la Memoria del Mundo.

Tramitación de solicitudes para hacer uso de los locales del Departamento de Servicios de Esparcimiento y Cultura

769. Algunos observadores han preguntado por qué a la Asociación Falun Dafa (Falun Gong) de Hong Kong se le ha denegado el acceso a locales públicos después de que algunos funcionarios de la Administración Central expresaran preocupación con respecto a este acceso por parte de la Asociación. La situación es que todos los centros cívicos gestionados por el Departamento están a disposición del público para su alquiler. Las solicitudes de alquiler se tramitan con arreglo a políticas y procedimientos establecidos. En esta tramitación se tiene en cuenta si la actividad propuesta es compatible con el objetivo para el que fue diseñado el local y si la fecha y hora en la que se desea alquilar están disponibles. Cuando hay dos solicitantes que desean una misma hora, se les otorga prioridad con arreglo a un sistema de puntos.

770. Las solicitudes recibidas de la Asociación Falun Dafa de Hong Kong se tramitan, como todas las demás, con arreglo a este sistema. No todas las solicitudes de esta Asociación han prosperado, pero algunas sí, como demuestran claramente los archivos oficiales. En septiembre de 2000, la Asociación solicitó y consiguió la Piazza del Centro Cultural de Hong Kong para la celebración de una "Exposición Fotográfica y Ejercicio de Pintura de Falun Dafa". En agosto de 2002 se ofreció a esta asociación:

- a) El Auditorio Municipal de Tsuen Wan el 24 de octubre de 2002 para un espectáculo de variedades;
- b) El Auditorio Municipal de Tuen Mun el 25 de octubre de 2002 para un espectáculo de variedades;
- c) La Galería Municipal de Exposiciones de Tuen Mun los días 24 y 25 de octubre de 2002 para una exposición fotográfica de cultivos Falun Dafa;
- d) El Auditorio Municipal de Tuen Mun el 28 de octubre de 2002 para una conferencia.

Esta Asociación rechazó el ofrecimiento que se menciona en el punto d) pero sí aceptó los de a) a c). Por tanto, las preocupaciones expresadas por estos observadores carecen de fundamento.

Ciencia y tecnología

Política de promoción de la ciencia y la tecnología

771. Se han producido algunas novedades en la situación descrita en el párrafo 606 del informe inicial. El Gobierno sigue promoviendo el desarrollo de la innovación y la tecnología mediante el suministro de la infraestructura apropiada, recursos humanos, apoyo financiero y otros programas. Ahora, sin embargo, el apoyo infraestructural incluye la Sociedad de Parques Científicos y Tecnológicos de Hong Kong⁶⁵, el Instituto de Investigaciones de Ciencia y Tecnología Aplicadas de Hong Kong⁶⁶ y el Consejo de Productividad de Hong Kong⁶⁷. Se sigue proporcionando apoyo financiero mediante el Fondo para las Investigaciones Aplicadas⁶⁸, pero ahora la otra fuente principal de financiación es el Fondo de Innovación y Tecnología⁶⁹, que se creó en noviembre de 1999.

Papel del Consejo de Subsidios para la Investigación

772. El Consejo otorga subsidios para proyectos de investigación sobre una base competitiva. Entre 1991-1992 y 2001-2002, los fondos disponibles para que el Consejo los dedique a esta misión se han incrementado de 100 millones de dólares de Hong Kong a 511 millones de dólares de Hong Kong. Los subsidios se conceden a proyectos de investigación correspondientes en general a cuatro disciplinas principales ingeniería; biología y medicina; física; y humanidades, ciencias sociales y estudios empresariales.

Prevención del empleo de las innovaciones científicas y tecnológicas con fines contrarios al disfrute de los derechos humanos

773. La situación es la misma que se explicó en el párrafo 610 del informe inicial.

⁶⁵ La Sociedad de Parques Científicos y Tecnológicos de Hong Kong ofrece servicios integrados de apoyo infraestructural a las empresas y actividades de base tecnológica.

⁶⁶ El Instituto de Investigaciones de Ciencia y Tecnología Aplicadas de Hong Kong lleva a cabo actividades de investigación y desarrollo y transfiere los resultados a la industria para su comercialización con miras a elevar el nivel tecnológico de la industria y estimular el crecimiento de la industria de base tecnológica.

⁶⁷ El Consejo de Productividad de Hong Kong promueve la productividad de la industria mediante la prestación de servicios profesionales destinados a mejorar el contenido en valor añadido de los productos y servicios.

⁶⁸ El Fondo para las Investigaciones Aplicadas proporciona apoyo a las empresas tecnológicas locales con potencial comercial.

⁶⁹ El Fondo de Innovación y Tecnología presta apoyo a los proyectos que contribuyen a la mejora de la innovación y la tecnología en la industria local. Sustituyó al antiguo Fondo de Apoyo Industrial y al Fondo de Apoyo a los Servicios que se mencionaban en el párrafo 606 del informe inicial.

Protección de los derechos de propiedad intelectual

774. La situación sigue siendo la misma que se explicó en los párrafos 613 a 616 del informe inicial.

Parques y zonas de conservación

775. La situación sigue siendo fundamentalmente la que se explicó en el párrafo 619 del informe inicial. Sin embargo, desde entonces se ha designado otra zona como parque marítimo. En la actualidad, aproximadamente 47.600 ha (es decir, alrededor del 43% del total de superficie de Hong Kong) están protegidas por la ley.

O. Artículo 16

Presentación del informe

776. Para preparar el presente informe, el Gobierno recabó las opiniones de legisladores, ONG y personas interesadas.

777. De conformidad con la práctica establecida, el método de consulta consistió en publicar, artículo por artículo, un esbozo de los temas que el Gobierno se proponía abarcar. Se pidió a las instituciones y personas consultadas que formularan observaciones sobre la aplicación del Pacto en relación con esos temas y que señalaran cualquier otra cuestión que a su juicio debiera incluirse. El Gobierno ha tenido en cuenta las observaciones pertinentes en las secciones relacionadas con los artículos respectivos.

778. Durante las consultas celebradas a fines de 2002 y a principios de 2003, el equipo de redacción nombrado por el Gobierno se reunió con ONG y otras personas o entidades interesadas para analizar las cuestiones pertinentes e intercambiar opiniones sobre el proceso de consulta. De conformidad con la práctica establecida, el informe se publicará en formato encuadernado bilingüe después de presentarse al Comité.

779. De conformidad con la práctica establecida, se enviaron ejemplares de las observaciones finales del Comité sobre el informe inicial a los funcionarios del poder judicial, a los legisladores, a las ONG y otras partes interesadas.

Tercera Parte

REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAO

Introducción

780. El presente informe es el primero que presenta la República Popular China de conformidad con los artículos 16 y 17 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (de ahora en adelante "el Pacto") sobre la aplicación del Pacto en la Región Administrativa Especial de Macao (en adelante la "RAEM"). El informe abarca el período comprendido entre el 20 de diciembre de 1999 y el 31 de diciembre de 2002.

781. El informe, preparado de conformidad con las directrices relativas a la forma y el contenido de los informes que deben presentar los Estados Partes en los tratados internacionales de derechos humanos (HRI/GEN/2/Rev.1), debe leerse en conjunto con la Parte III de la segunda revisión del documento básico de la República Popular China (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2). También deberían tenerse presentes a la hora de examinar los temas que coincidan las terceras partes de los informes de China sobre la aplicación de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (CERD/C/357/Add.4 (Parte III)) y de la Convención sobre los Derechos del Niño.

782. El Pacto entró en vigor para Macao el 27 de julio de 1993⁷⁰. Su texto se publicó en la *Gaceta Oficial de Macao*, N° 52, serie I, tercer suplemento, de 31 de diciembre de 1992.

783. El 2 de diciembre de 1999 la República Popular China notificó al Secretario General de las Naciones Unidas que asumía la responsabilidad de las obligaciones dimanantes de la continuación de la aplicación del Pacto en la RAEM. En el momento de esa notificación China pronunció la siguiente declaración:

- "1. La aplicación del Pacto, y en particular de su artículo 1, a la Región Administrativa Especial de Macao no afectará a la situación de Macao tal y como se define en la Declaración Conjunta y en la Ley fundamental.
2. Las disposiciones del Pacto, que son aplicables a la Región Administrativa Especial de Macao, se pondrán en vigor en Macao mediante la promulgación de legislación de la Región Administrativa Especial de Macao.

A los residentes de Macao no se les restringirá el disfrute de los derechos y libertades de que son titulares, a menos que la ley disponga lo contrario. En caso de restricciones, éstas no contravendrán las disposiciones del Pacto que son aplicables a la Región Administrativa Especial de Macao.

⁷⁰ El 27 de abril de 1993, la República Portuguesa notificó al Secretario General de las Naciones Unidas la extensión de la aplicación del Pacto a Macao.

Dentro de este marco el Gobierno de la República Popular China asumirá la responsabilidad de garantizar los derechos y obligaciones internacionales correspondientes a una Parte en el Pacto."

784. La República Popular China reanudó el ejercicio de la soberanía sobre Macao el 20 de diciembre de 1999, fecha en que se estableció la RAEM y entró en vigor su Ley fundamental.

785. La Ley fundamental, que tiene valor constitucional, consagra diversos principios, políticas y disposiciones bajo el principio de "Un país, dos sistemas". Con arreglo a este principio, en la RAEM no se practicarán el sistema y las políticas socialistas y su anterior sistema y modo de vida capitalistas no sufrirán cambios durante un período de 50 años.

786. La Ley fundamental establece que las leyes, decretos, normas administrativas y otros actos normativos que anteriormente se encontraran en vigor en Macao se mantendrán, con excepción de aquellos que contravengan la Ley fundamental o sean sometidos a enmienda por el poder legislativo u otro órgano pertinente de la RAEM (art. 8). Asimismo, dispone también que los acuerdos internacionales en que la República Popular China no sea parte pero que se apliquen en Macao podrán seguir aplicándose en la RAEM (art. 138 2)).

787. Por lo que se refiere específicamente al Pacto, el artículo 40 de la Ley fundamental dispone lo siguiente:

"Las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales... tal y como se aplican a Macao seguirán en vigor y se aplicarán mediante leyes de la Región Administrativa Especial de Macao."

788. El Comité expresó gran preocupación por la falta de conocimiento del sistema judicial por parte de los residentes así como la insuficiente divulgación de los principios y derechos consagrados en el Pacto. Otros motivos de preocupación eran la falta de protección de la seguridad social para los no residentes y la falta de programas especiales para los discapacitados físicos con respecto al empleo, la educación y el acceso a los servicios públicos.

789. Cabe mencionar que desde la reunificación se han realizado grandes esfuerzos y se han adoptado importantes medidas para garantizar a la población de la RAEM el pleno disfrute de los derechos consagrados en el Pacto. Algunos ejemplos son la ampliación del alcance de la protección de la seguridad social, la aportación de mejores condiciones y calidad de vida a los discapacitados y la exhaustiva y extensa labor de promoción y divulgación de los derechos humanos.

Artículo 1 - La autonomía de la RAEM

790. Como ya se ha afirmado, la Ley fundamental tiene valor constitucional y en ella se exponen los principios generales con respecto a la RAEM así como las normas referentes a la relación entre las autoridades centrales y la RAEM, los derechos y deberes fundamentales de los habitantes de la RAEM, la estructura política de la región, la economía, los asuntos culturales y sociales y las relaciones exteriores. También contiene normas sobre su propia interpretación y enmienda, disposiciones complementarias y tres anexos. Los primeros dos anexos se refieren respectivamente a los métodos de selección del Jefe del Ejecutivo y de constitución de la

Asamblea Legislativa. En el tercero se enumeran las leyes nacionales que se aplican actualmente en la RAEM.

791. En virtud de lo dispuesto en la Ley fundamental, la RAEM disfruta de un elevado grado de autonomía, salvo en las relaciones exteriores y los asuntos de defensa, que son responsabilidad del Gobierno central de la República Popular China, y goza de facultades y competencias ejecutivas, legislativas y judiciales independientes, incluida la de dictar resoluciones judiciales definitivas.

792. Al estipular que las autoridades ejecutivas y legislativas de la RAEM deberán ser residentes permanentes en Macao (art. 3), la Ley fundamental se asegura también de que la Región esté gobernada por sus propios habitantes.

793. Con arreglo a la Ley fundamental, el Gobierno de la RAEM es responsable de la gestión, uso y mejora de la tierra y los recursos naturales de la Región y de su arriendo o concesión a personas físicas o jurídicas, salvo de las tierras privadas reconocidas como tales por las leyes en vigor antes del establecimiento de la RAEM. Los ingresos derivados de ello están exclusivamente a disposición del Gobierno de la Región (art. 7).

794. La RAEM tiene competencias para decidir y formular, por sí misma, sus propias políticas en las esferas económica y financiera, cultural y social, así como para determinar las prioridades y los mecanismos de aplicación respectivos. También destaca en el ejercicio de la autonomía el hecho de que la RAEM sigue siendo un territorio distinto desde el punto de vista arancelario. Todos los ingresos financieros y fiscales de la RAEM son administrados y controlados por la propia Región y no se entregan al Gobierno central, que no recauda ningún impuesto en la Región.

795. Para más información sobre el marco político e institucional de la RAEM puede consultarse la Parte III de la segunda revisión del documento básico de China (HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2).

Artículo 2 - Reconocimiento y ejercicio de los derechos enunciados en el Pacto

A. La no discriminación en la salvaguardia de los derechos

796. El respeto de los derechos humanos y de las libertades fundamentales está profundamente arraigado en el ordenamiento jurídico de la RAEM.

797. Uno de los principios generales de la RAEM, en sí, es el de la protección de conformidad con la ley de los derechos y las libertades de sus residentes y otras personas en la Región (artículo 4 de la Ley fundamental).

798. Las disposiciones sustantivas principales sobre los derechos fundamentales figuran en el capítulo III de la Ley fundamental. Sin embargo, en el artículo 41 se prevén otros derechos y libertades amparados por la ley, y otros capítulos de la Ley fundamental también garantizan algunos otros derechos fundamentales, en particular, derechos económicos, sociales y culturales. Esta gama de derechos y libertades fundamentales además está protegida por diversos tratados

vigentes en la RAEM. Los tratados internacionales aplicables son parte directa del ordenamiento jurídico de la RAEM.

799. El goce de los derechos fundamentales de los residentes de la RAEM consagrados en el capítulo III de la Ley fundamental se garantiza a los no residentes de conformidad con la ley (artículo 43 de la Ley fundamental).

800. El derecho a la igualdad sin discriminación por motivos de nacionalidad, ascendencia, raza, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, nivel académico, posición económica o condición social se consagra explícitamente en el artículo 25 de la Ley fundamental. Por otra parte, en el artículo 44 se establece que todas las personas en la RAEM están obligadas a respetar las leyes vigentes en la Región.

801. No obstante el hecho de que se trata de un derecho individual fundamental, la igualdad, conjuntamente con la legalidad y la publicidad, es también uno de los principales principios positivos del sistema jurídico de la RAEM.

802. La protección de los derechos humanos y de las libertades fundamentales comparados por la Ley fundamental se ha reforzado aún más mediante legislación ordinaria.

803. En las relaciones entre el Gobierno y los particulares, el Gobierno no privilegiará, beneficiará, perjudicará, privará de sus derechos o exonerará de sus obligaciones a parte alguna por motivos de su ascendencia, sexo, raza, idioma, territorio de origen, religión, opinión política o creencia ideológica, nivel de educación, situación económica o condición social (párrafo 1 del artículo 5 del Código de Procedimiento Administrativo aprobado por el Decreto-ley N° 57/99/M de 11 de octubre).

804. El mismo principio se incluye explícitamente en otras leyes, como por ejemplo en el Marco Jurídico de la Política de la Familia (Ley N° 6/94/M de 1° de agosto), el Marco Jurídico del Empleo y los Derechos Laborales (Ley N° 4/98/M de 27 de julio) y el Marco Jurídico del Sistema Educativo (Ley N° 11/91/M de 29 de agosto).

805. El Gobierno de la RAEM está firmemente empeñado en la realización de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la Región.

B. Medidas para hacer efectivos los derechos económicos, sociales y culturales

806. Como se ha mencionado anteriormente, todas las personas en la RAEM, indistintamente de su raza, origen, religión o sexo, son iguales ante la ley y están sujetas a la misma legislación. Ninguna autoridad, funcionario gubernamental o cualquier otra persona está por encima de la ley.

807. La Ley fundamental garantiza a todos el derecho a recurrir a la ley y a acceder a los tribunales, a recibir la asistencia de un abogado para la protección de sus derechos e intereses legítimos, y disponer de recursos judiciales. Toda persona tiene derecho a incoar acción judicial en los tribunales, incluso contra actos de las autoridades ejecutivas y de su personal (artículo 36,

leído conjuntamente con el artículo 43). Los distintos derechos humanos, por ser parte del ordenamiento jurídico interno de la RAEM, pueden invocarse directamente ante los tribunales.

808. Sin embargo, también se salvaguardan y aplican los derechos humanos mediante recursos cuasi judiciales y no judiciales. Debe señalarse que existe actualmente un creciente conjunto de normas para la protección de los distintos derechos fundamentales en este contexto, a saber, el derecho a presentar quejas ante la Asamblea Legislativa, que, aunque ya existía, se reconoce ahora explícitamente a nivel constitucional (párrafo 6 del artículo 71 de la Ley fundamental), el derecho de petición conforme a la Ley N° 5/94/M de 1° de agosto, que se mantiene, así como el derecho a presentar quejas ante la Comisión de Lucha contra la Corrupción, lo que también era posible antes de la reunificación, y que se refuerza asimismo mediante la nueva ley sobre las competencias y facultades de dicha Comisión (Ley N° 10/2000 de 14 agosto), y, finalmente, la queja administrativa reformulada conforme al Decreto-ley N° 57/99/M de 11 de octubre.

809. Se han ampliado el papel y las facultades de la Comisión de Lucha contra la Corrupción. Esta Comisión sigue promoviendo la protección de los derechos, libertades, salvaguardias e intereses legítimos de los particulares, garantizando que el ejercicio de los poderes públicos obedezca a criterios de justicia, legalidad y eficiencia, y ahora también está facultada para realizar investigaciones penales independientes en el ámbito de sus actividades.

810. Los tratados de derechos humanos aplicables han sido objeto de amplia difusión en los últimos años. El Pacto se publicó en ambos idiomas oficiales (chino y portugués) y se distribuyó a la población en febrero de 1997, en abril de 1999, en julio de 2001, en junio de 2002 y en agosto de 2002.

811. También se han distribuido folletos y volantes centrados específicamente en los derechos humanos, a saber: los derechos fundamentales (1996, 2000 y 2001), los derechos del niño (1998 y 2001), los derechos de la familia (1998, 2001 y 2002), el derecho del trabajo (1998 a 2001), los derechos de propiedad (1997), la importancia de la ley para los niños y adolescentes (2000 a 2002), el sistema de asistencia jurídica (1997 y 2002), el ordenamiento jurídico de la RAEM (1997 y 1999 a 2002) y el sistema de seguridad social (1999 y 2002).

812. En mayo de 2001 la Asamblea Legislativa compiló y publicó las leyes más importantes relativas a derechos humanos fundamentales como la libertad de asociación, el marco jurídico de la política de la familia, el derecho al trabajo y los derechos laborales, la libertad de expresión y la libertad de religión.

813. El Gobierno de la RAEM ha llevado a cabo otras medidas con objeto de informar al respecto y dar a conocer los derechos fundamentales en la comunidad local y en la escuela, no sólo mediante los medios de comunicación sino también mediante concursos, encuestas y programas interactivos, así como el sitio web del Gobierno y la prensa oficial y una compilación de la legislación en CD-Rom (en ambos idiomas oficiales y en inglés).

814. En el sitio web mencionado pueden encontrarse los textos de diversos tratados internacionales, leyes nacionales aplicables, la Ley fundamental y todos los principales códigos de la Región (como el Código Civil, el Código Penal, el Código de Procedimiento Civil y el Código de Procedimiento Penal).

815. Durante los últimos años, los medios de comunicación han desempeñado un papel importante en la comunidad, organizando campañas de sensibilización, destinadas en particular al grupo étnico mayoritario (el chino) para proporcionarle la información básica sobre los derechos humanos fundamentales y explicarle el ordenamiento jurídico vigente en la Región.

Artículo 3 - La igualdad de derechos de hombres y mujeres

816. Como ya se ha mencionado, en el artículo 25 de la Ley fundamental se prohíben todas las formas de discriminación, incluida la discriminación por motivos de sexo. En el párrafo 2 del artículo 38 de la Ley fundamental se prevé específicamente la protección de los derechos e intereses legítimos de las mujeres. Además, el ordenamiento jurídico, en su calidad de sistema de derecho civil, está configurado por principios positivos, como el de igualdad, que subrayan su contenido.

817. En relación con la igualdad de hombres y mujeres existen varios tratados internacionales aplicables en la RAEM, como, por ejemplo, la Convención relativa a la lucha contra las discriminaciones en la esfera de la enseñanza, de 1960, la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, de 1965, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, de 1979, el Convenio relativo a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor, de 1951 (Convenio N° 100 de la OIT) y el Convenio relativo a la discriminación en materia de empleo y ocupación, de 1958 (Convenio N° 111 de la OIT).

818. En el derecho civil no se distingue entre hombres y mujeres en cuanto a personalidad y capacidad jurídica, en particular en materia de matrimonio y estado civil, la capacidad de poseer bienes, el derecho a celebrar contratos y el derecho a heredar.

819. La igualdad entre los sexos es también uno de los principios fundamentales del sistema de educación de la RAEM, al que hombres y mujeres acceden en pie de igualdad.

820. Concretamente en relación con la legislación laboral, existe un conjunto de normas que prescriben medidas antidiscriminatorias (prevención y control) afirmando que todos los trabajadores deben ser objeto de un mismo trato sin discriminación alguna por motivos de sexo u otros motivos. Este principio de no discriminación apuntala la igualdad de oportunidades de trabajo, la igualdad de trato en el lugar de trabajo, la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor y la igualdad de acceso a la formación profesional. Esta cuestión se aborda más a fondo en el presente informe en relación con los artículos 6 y 7.

821. Debe señalarse que se admite la discriminación positiva para corregir desigualdades mediante la promulgación de disposiciones especiales por las que se da preferencia a uno de los sexos (párrafo 3 del artículo 34 de la Ley de relaciones laborales y Decreto-ley N° 24/89/M de 3 de abril).

822. En relación con las leyes de inmigración, no existen disposiciones jurídicas que puedan considerarse discriminatorias contra la mujer. Las mujeres son iguales a los hombres en derechos y obligaciones y no se impone restricción alguna a su ingreso en la RAEM o su salida de ella.

Artículo 4 - Limitación permisible de los derechos enunciados en el Pacto

823. De acuerdo con el artículo 14 de la Ley fundamental, el Gobierno central está encargado de la defensa de la RAEM, mientras que el Gobierno de la RAEM se encarga del mantenimiento del orden público en la Región.

824. En caso de que el Comité Permanente del Congreso Nacional del Pueblo decida declarar el estado de guerra o, ante una situación de conmoción en la Región que ponga en peligro la unidad o la seguridad nacional y escape al control del Gobierno de la RAEM, declarar el estado de excepción, el Gobierno central podrá disponer que se aplique la legislación nacional pertinente en la Región (párrafo 4 del artículo 18 de la Ley fundamental).

825. Según la Ley de seguridad interior (Ley 9/2002 de 9 de diciembre), es admisible la adopción de medidas de carácter excepcional que eventualmente restrinjan determinados derechos civiles sin perjuicio del artículo 40 de la Ley fundamental y, por ende, del artículo 4 del Pacto.

826. El régimen de protección civil regulado por el Decreto-ley N° 72/92/M de 28 de septiembre, en su forma enmendada por el Reglamento administrativo N° 32/2002 de 16 de diciembre, permite la adopción de medidas de excepción en caso de situaciones de peligro o de accidentes graves, catástrofes o desastres. Todas las eventuales medidas restrictivas deben ceñirse a los criterios de necesidad, proporcionalidad y adecuación al objetivo previsto y regirse por los principios generales de derecho.

Artículo 5 - Restricciones a los derechos reconocidos en el Pacto

827. En el ordenamiento jurídico de la RAEM se garantizan diversos derechos y libertades individuales. Sólo pueden suspenderse esos derechos y libertades en la medida estrictamente necesaria cuando así lo exija determinada situación y de conformidad con la ley.

828. En el artículo 40 de la Ley fundamental se reafirma la aplicación en la RAEM del Pacto, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y los Convenios de la Organización Internacional del Trabajo, y se estipula que cualesquiera restricciones a las que se sometan esos derechos y libertades de los residentes de la RAEM se prescribirán por la ley y no contravendrán los tratados mencionados.

Artículo 6 - Derecho a trabajar

A. Marco jurídico

829. En el artículo 35 de la Ley fundamental se estipula que "los residentes de Macao gozarán de libertad para escoger su ocupación o trabajo".

830. El Gobierno de la RAEM es responsable de la aplicación de políticas destinadas a lograr el crecimiento económico y un equilibrio justo entre las partes laborales (artículos 114 y 115 de la Ley fundamental).

831. En relación con el sector privado, las tres leyes laborales principales son: el Decreto-ley N° 24/89/M de 3 abril que rige las relaciones laborales; el Decreto-ley N° 52/95/M de 9 de octubre por el que se establece la Ley sobre la igualdad de oportunidades y la igualdad de trato, y la Ley N° 4/98/M de 27 de julio por la que se establece el Marco Jurídico del Empleo y los Derechos Laborales.

832. Cabe señalar que el Gobierno de la RAEM está realizando varias reformas jurídicas en esta esfera, como el Régimen de Procedimiento Jurídico para los Conflictos Laborales, el Régimen de la Mano de Obra Importada, el Régimen de las Relaciones Laborales y la Reglamentación de las Condiciones de Seguridad e Higiene en el Trabajo. Esta nueva legislación está encaminada a mejorar las relaciones laborales y las condiciones de trabajo y también a establecer un sistema de determinación del salario mínimo.

833. El trabajo en el sector público se rige por el Estatuto de los Empleados de la Administración Pública, Decreto-ley N° 87/89/M de 21 de diciembre, en su forma más recientemente enmendada, que también se está revisando actualmente.

834. Además del Convenio N° 111 de la OIT anteriormente mencionado, también se aplica en la RAEM el Convenio sobre la política del empleo de 1964 (Convenio N° 122).

B. Empleo, desempleo y subempleo

835. El aumento del desempleo después de 1998 se debe principalmente a la crisis financiera asiática, conjuntamente con la necesidad de ajuste estructural en el sector económico, que aumentó la demanda de mano de obra especializada en el sector del mercado terciario. Como consecuencia de ello, se produjo una desaceleración de la economía y una disminución del empleo, que redundaron en la pérdida de empleos principalmente en el sector secundario.

Tasas de empleo, desempleo y subempleo

Tasas	1999	2000	2001	2002
Tasa de actividad (%)	65,5	64,3	64,8	62,3
Hombres	76,4	74,6	74,7	70,6
Mujeres	56,1	55,3	56,2	55,1
Tasa de desempleo (%)	6,3	6,8	6,4	6,3
Hombres	8,0	8,6	8,1	7,9
Mujeres	4,4	4,6	4,4	4,5
Tasa de subempleo (%)	1,3	3,0	3,6	3,4

Fuente: Estudio del empleo, Departamento de Estadística y Censo.

836. Las razones expuestas también contribuyeron a un aumento del subempleo, habida cuenta de la imposibilidad de asignar trabajos que correspondieran a la preparación de los trabajadores.

837. Así pues, el Gobierno de la RAEM adoptó nuevas medidas y programas para promover más el empleo, especializando a los trabajadores y mejorando la capacitación profesional y técnica para superar esta tendencia y hacer frente a las nuevas necesidades del mercado. En el

período 2001-2002 se observan ya indicios de una recuperación económica como resultado positivo de estas medidas.

838. En la Ley N° 4/98/M anteriormente mencionada se establece que todos los trabajadores de la RAEM tienen derecho a una remuneración de conformidad con el carácter, la calidad y la cantidad de su trabajo, a una remuneración igual por un trabajo de igual valor, a condiciones de trabajo higiénicas y seguras, a una limitación de las horas de trabajo diarias, a un descanso semanal y a vacaciones periódicas remuneradas, así como a recibir una remuneración por concepto de los días festivos locales y a afiliarse a asociaciones que representen sus intereses (art. 5).

839. También se ofrece a los trabajadores no residentes asistencia en caso de enfermedad o gestación, y un seguro contra los accidentes de trabajo y las enfermedades profesionales (artículos 15 y 37 del Decreto-ley N° 24/89/M).

840. A este respecto, debe señalarse que el Convenio de la OIT relativo a la igualdad de trato entre los trabajadores extranjeros y nacionales en materia de indemnización por accidentes del trabajo (Convenio N° 19) de 1925 es aplicable en la RAEM.

Evolución gradual del número de trabajadores no residentes

Año	1999	2000	2001	2002
Entrada	9.988	7.334	7.542	7.720
Salida	9.818	12.296	8.838	10.185
Saldo	32.183	27.221	25.925	23.460
Tasa de crecimiento anual (%)	+0,5	-15,4	-4,8	-9,5

Fuente: Estadísticas Demográficas, Departamento de Estadística y Censo.

Población empleada por sexo y nacionalidad

2001	Total	Chinos		Portugueses		Filipinos		Británicos		Otros	
Hombres y mujeres	202.807	181.725	89,60%	14.881	7,34%	4.457	2,20%	497	0,25%	1.247	0,61%
Hombres	106.749	95.902	89,84%	8.030	7,52%	1.783	1,67%	282	0,26%	752	0,70%
Mujeres	96.058	85.823	89,34%	6.851	7,13%	2.674	2,78%	215	0,22%	495	0,52%

Fuente: Estudio del empleo de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

C. Principales políticas de empleo y medidas para garantizar el derecho al trabajo

Promoción del empleo

841. El Departamento de Trabajo y Empleo se encarga de la aplicación de las políticas y medidas en materia de empleo, destinadas a promover la asignación de empleos y un mercado estable y competitivo. Su propósito principal es hacer frente a las tasas de desempleo de gran escala y atender a las necesidades actuales del mercado del trabajo.

842. Los mayores motivos de preocupación son el desempleo de los jóvenes, los bajos niveles de salarios, la preparación académica y técnica y la recalificación.

843. Para realizar esa tarea, el Departamento de Trabajo y Empleo ofrece diferentes tipos de servicios orientados hacia las necesidades del mercado, incluidos servicios de orientación profesional, cursillos sobre higiene y seguridad en el trabajo, la mejora de la legislación laboral, centros de colocación laboral, la vigilancia de las relaciones laborales, seminarios/conferencias y servicios sociales.

844. En junio de 2000, la División de Promoción del Empleo y Relaciones Laborales del Departamento de Trabajo y Empleo ideó el nuevo Servicio Centralizado para ayudar a los solicitantes de empleo y reunir datos para su remisión al Instituto de Bienestar Social. Este servicio prevé una respuesta más eficiente y rápida a los solicitantes de empleo y a los trabajadores que reciben asistencia social. En diciembre de 2001, el Departamento de Trabajo y Empleo adoptó el "Certificado de Calidad" destinado a mejorar servicios como la asistencia.

845. El Departamento de Trabajo y Empleo también administra un centro de colocación laboral que brinda asistencia sin costo alguno a los solicitantes de empleo y a los empleadores.

846. Uno de sus objetivos es ayudar a los trabajadores a encontrar un mejor empleo, promover contactos (entrevistas) entre las empresas y los buscadores de empleo y proporcionar información según las necesidades del mercado del trabajo. En 2001 se registraron en total 25.491 ofertas de empleo, 37.140 entrevistas de empleo y 1.289 asignaciones de empleos.

Apoyo para el empleo de grupos vulnerables

847. La política de empleo incluye medidas así como incentivos técnicos y financieros para promover la integración profesional de los discapacitados en el mercado del trabajo, distintas de la creación de nuevas oportunidades de trabajo, en particular, el empleo por cuenta propia, el adiestramiento preprofesional, la readaptación al trabajo y el trabajo protegido (párrafo 2 del artículo 21 del Decreto-ley N° 39/99/M de 1° de julio).

848. El Fondo de Seguridad Social proporciona apoyo técnico y financiero a las instituciones privadas para la reintegración social y laboral de las personas desempleadas con discapacidades físicas o conductuales.

849. Deben destacarse dos instituciones privadas activas en esta esfera: el Centro de Asistencia Social y Taller Protegido para Discapacitados y el Centro de Capacitación para los Juegos Olímpicos Especiales de Macao. La primera proporciona formación profesional a las personas con discapacidad mental moderada y a los físicamente discapacitados de ambos sexos mayores de 16 años, en tanto que la segunda promueve la formación profesional de personas autónomas leve a medianamente discapacitadas mayores de 16 años.

850. En 2000, el Departamento de Trabajo y Empleo organizó su primer curso de formación para 10 trabajadores discapacitados, que posteriormente se integraron en el mercado del trabajo. En 2001, se organizó otro curso para 10 personas, que todavía esperan emplearse. En 2002, el Departamento organizó 4 cursos para 40 participantes discapacitados. Esos cursos todavía no han terminado.

851. Los reclusos también reciben formación laboral y profesional, así como enseñanza y reeducación.

852. Con miras a crear, mantener y desarrollar la capacidad de los reclusos de realizar actividades que pudieran facilitar su rehabilitación social, el establecimiento penitenciario promueve la formación adecuada y el perfeccionamiento profesional de los reclusos (artículos 51 y párrafo 1 del artículo 56 del Decreto-ley N° 40/94/M de 25 de julio).

853. Todos los reclusos reciben una remuneración por su trabajo, nivel profesional y rendimiento.

D. Programas de formación profesional y capacitación

854. El sistema básico de capacitación profesional se estableció de conformidad con el Decreto-ley N° 51/96/M de 16 de septiembre, mediante el desarrollo de nuevas esferas de empleo y formación para crear mejores oportunidades de trabajo y mano de obra especializada. Los grupos seleccionados como beneficiarios son principalmente los aprendices, los desempleados y los buscadores de empleo.

855. Se ofrece asesoramiento y orientación profesional a todos sin discriminación alguna.

Sector privado

856. En 2001, el Centro de Capacitación Profesional del Departamento de Trabajo y Empleo ofreció (directamente o en colaboración con otras entidades) 134 cursos, en los que participaron 3.224 aprendices, lo que representa un aumento del 100% en comparación con el año anterior. El elevado número de participantes se explica por la organización de cursos de cultura china, destinados a los desempleados.

857. El Departamento de Trabajo y Empleo dictó 20 cursos de capacitación en muchas empresas con la intención de crear más oportunidades de trabajo. En este programa, el número de participantes aumentó de 458 en 2000 a 1.693 en 2001.

Asistencia al Centro de Capacitación Profesional en 2000 y 2001

Sistemas de capacitación	Modalidades de los cursos	Total de participantes	
		2000	2001
Capacitación inicial (jóvenes y solicitantes de empleo primerizos)	Aprendizaje (14 a 24 años de edad)	113	110
	Calificación	20	100
Capacitación permanente (jóvenes o adultos activos)	Perfeccionamiento	117	311
	Conversión	1.201	633
	Actividades de conversión en el lugar de trabajo	113	234
	Cursos de cultura china (desempleados y personas de 40 años o más)	-	1.321
		-	515

Sistemas de capacitación	Modalidades de los cursos	Total de participantes	
		2000	2001
Cursos organizados por el Departamento de Trabajo y Empleo o en colaboración con otras entidades (total)		1.564	3.224
Cursos organizados para la formación en la empresa, dictados en locales del Centro de Capacitación Profesional		458	1.693
Total		2.022	4.917

Fuente: Informe sobre las actividades de 2001, Departamento de Trabajo y Empleo.

Sector público

858. Los trabajadores del sector público también tienen derecho a recibir una educación y formación permanentes para mejorar su eficiencia y eficacia al atender las mayores demandas del público.

859. El Departamento de Administración y Servicios Públicos ofrece varios programas de capacitación para funcionarios públicos, divididos en capacitación especializada, enseñanza de idiomas y formación tecnicoprofesional. Los idiomas enseñados son principalmente el mandarín, el cantonés y el portugués. La capacitación tecnicoprofesional se divide en las siguientes esferas: sistemas de información, gestión, gestión de los recursos humanos, administración, relaciones públicas y comunicaciones.

860. El Departamento de Turismo también ofrece algunos programas de capacitación profesional destinados a estudiantes y empleados del sector del turismo para mejorar la calidad de los servicios. Puede consultarse información conexas en www.macautourism.gov.mo.

861. El Instituto de Estudios de Turismo ofrece al público en general cursos que abarcan programas de formación y adiestramiento profesional. La Escuela de Formación Profesional y Educación Permanente se especializa en el vínculo continuo con la industria y la comunidad local. En esta índole de cursos los participantes locales suelen representar el 99% y los extranjeros el 1%, y hay un 54% de participantes varones, frente a un 46% de mujeres. Puede consultarse más información en www.ift.edu.mo/mecats/index.htm.

862. El Instituto Politécnico de Macao cuenta con un Centro de Educación Complementaria y Proyectos Especiales, que ofrece varios cursos de formación. La Escuela de Administración Pública, el Centro de Capacitación de la Escuela de Traducción, la Escuela de Ciencias de la Salud y la Escuela de Educación Física y Deportes también ofrecen diversos cursos. Puede consultarse más información en www.ipm.edu.mo.

E. Restricciones al derecho a trabajar

Igualdad de hombres y mujeres

863. Como ya se ha mencionado, el ordenamiento jurídico de la RAEM no prevé restricciones en relación con los derechos laborales, el empleo y la formación profesional. En los últimos años se han realizado mejoras legislativas.

864. La legislación del trabajo, tanto en el sector privado como en el público, reconoce explícitamente que todos los trabajadores deben ser tratados en pie de igualdad, sin discriminación alguna por motivos de sexo, estado civil o situación familiar, en lo que se refiere al acceso a las oportunidades de trabajo y el tratamiento en el lugar de trabajo, prohibiendo la discriminación directa o indirecta contra la mujer y consagrando el principio de la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor.

865. Estos principios se han reforzado posteriormente mediante la adopción de la Ley de igualdad de oportunidades e igualdad de trato, Decreto-ley N° 52/95/M de 9 de octubre. Esta ley establece explícitamente el derecho a no ser discriminado por motivos de sexo (art. 4), el derecho a trabajar (art. 5), la igualdad de oportunidades, el acceso a la formación profesional y la igualdad de trato en el lugar de trabajo (art. 6), la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor (art. 9) y la igualdad de oportunidades de trabajo (art. 10).

866. En el Marco Jurídico del Empleo y los Derechos Laborales también se establece la necesidad de respetar los principios de no discriminación, igualdad de remuneración e igualdad de trato en el lugar de trabajo.

Población empleada por sexo y edad

Año	Sexo	Población empleada (en miles)						
		Edad						
		Total	14 a 24	25 a 34	35 a 44	45 a 54	55 a 64	65 o más
1999	Hombres y mujeres	196,1	24,7	55,8	68,2	35,7	8,9	2,7
	Hombres	104,2	9,3	25,7	38,8	22,0	6,4	2,0
	Mujeres	92,0	15,5	30,1	29,4	13,8	2,4	0,8
2000	Hombres y mujeres	195,3	23,0	54,4	68,3	38,2	9,0	2,4
	Hombres	103,2	9,1	25,2	37,4	23,5	6,3	1,7
	Mujeres	92,1	13,9	29,2	30,9	14,7	2,7	0,7
2001	Hombres y mujeres	202,8	24,3	53,6	67,1	43,5	10,6	3,8
	Hombres	106,7	9,7	24,3	36,4	26,0	7,4	2,8
	Mujeres	96,1	14,5	29,3	30,7	17,5	3,2	0,9

Año	Sexo	Población empleada (en miles)						
		Edad						
		Total	14 a 24	25 a 34	35 a 44	45 a 54	55 a 64	65 o más
2002	Hombres y mujeres	200,6	21,7	51,2	65,7	46,4	12,4	3,2
	Hombres	104,1	8,8	23,2	34,3	27,1	8,4	2,3
	Mujeres	96,5	12,9	28,1	31,5	19,3	4,0	0,9

Fuente: Estudio del empleo, Departamento de Estadística y Censo.

Población desempleada por sexo y edad

Año	Sexo	Población desempleada (en miles)						
		Edad						
		Total	14 a 24	25 a 34	35 a 44	45 a 54	55 a 64	65 o más
1999	Hombres y mujeres	13,2	3,2	2,9	4,4	2,2	0,5	0,1
	Hombres	9,1	2,0	1,8	3,2	1,7	0,3	0,1
	Mujeres	4,2	1,2	1,1	1,3	0,4	0,2	-
2000	Hombres y mujeres	14,2	2,7	2,8	5,2	2,9	0,5	0,1
	Hombres	9,8	1,7	1,7	3,8	2,2	0,4	0,1
	Mujeres	4,4	1,1	1,1	1,5	0,7	0,1	-
2001	Hombres y mujeres	13,9	2,7	2,7	4,9	3,0	0,5	-
	Hombres	9,4	1,7	1,7	3,1	2,5	0,4	-
	Mujeres	4,5	1,0	1,0	1,8	0,5	0,1	-
2002	Hombres y mujeres	13,4	2,7	2,3	4,5	3,1	0,8	-
	Hombres	8,9	1,7	1,5	2,9	2,2	0,6	-
	Mujeres	4,5	1,0	0,5	1,6	0,9	0,2	-

Fuente: Estudio del empleo, Departamento de Estadística y Censo.

867. Para luchar contra las situaciones discriminatorias en el lugar de trabajo se desarrollaron varios mecanismos, como, por ejemplo, campañas de concienciación y vigilancia a cargo del Departamento de Trabajo y Empleo. Este Departamento se encarga de verificar que las relaciones laborales sean conformes a ley y que se protejan los derechos de los trabajadores (artículo 16 del Decreto-ley N° 52/95/M).

868. Todos los trabajadores tienen derecho a presentar quejas ante el Departamento de Trabajo y Empleo conforme al artículo 16 del Decreto-ley mencionado. No se ha registrado ninguna queja que permita pensar en la existencia de discriminación.

Discriminación positiva

869. El hecho de que algunos grupos de población necesitan protección especial se reconoce claramente en los párrafos 2 y 3 del artículo 38 de la Ley fundamental, que conceden una protección especial a las mujeres, los menores y los discapacitados.

870. Se admite la discriminación positiva en favor de las mujeres, los menores o los discapacitados cuando su propósito es corregir desigualdades de facto o situaciones de abuso.

871. A este respecto, la legislación laboral prohíbe o limita ciertas actividades laborales que podrían poner en peligro (o crear un riesgo potencial para) el desarrollo físico, espiritual y moral de los menores (artículos 35 y 40 del Decreto-ley N° 24/89/M y párrafo 2 del artículo 5 del la Ley N° 4/98/M).

872. En la Ley de igualdad de oportunidades e igualdad de trato se prevén también disposiciones especiales para las mujeres en relación con el embarazo y el parto, limitándose o prohibiéndose ciertas formas de trabajo, si éste supone un peligro potencial para su condición (art. 8).

873. Sin perjuicio de los recursos judiciales, en caso de violarse la disposiciones mencionadas, el Departamento de Trabajo y Empleo puede imponer a los empleadores una multa de hasta 12.500 patacas de Macao (MOP) por trabajador por cada infracción (artículo 50 del Decreto-ley N° 24/89/M y artículo 15 del Decreto-ley N° 52/95/M).

Artículo 7 - Derecho al goce de condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias

A. Marco jurídico

874. Son aplicables en la RAEM los siguientes Convenios de la OIT:

- Convenio relativo a la aplicación del descanso semanal en las empresas industriales de 1921 (N° 14);
- Convenio relativo a la inspección del trabajo en la industria y el comercio de 1947 (N° 81);
- Convenio relativo a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor de 1951 (N° 100);
- Convenio relativo al descanso semanal en el comercio y en las oficinas de 1957 (N° 106);
- Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores y medio ambiente de trabajo de 1981 (N° 155).

875. En varios instrumentos jurídicos de la RAEM se estipula un sistema de condiciones mínimas de higiene y seguridad ocupacionales, en particular el Reglamento de Higiene y Salud en Lugares de Trabajo Industriales (Decreto-ley N° 57/82/M de 22 de octubre), el Reglamento de Higiene y Salud en los Establecimientos, Oficinas y Servicios Comerciales

(Decreto-ley N° 37/89/M de 22 de mayo), el Reglamento de Higiene y Salud en la Construcción Civil (Decreto-ley N° 44/91/M de 19 de julio) y el Reglamento sobre el Ruido Ocupacional (Decreto-ley N° 34/93/M de 12 de Julio).

876. Cabe también mencionar a este respecto el Decreto-ley N° 40/95/M de 14 de agosto, por el que se establece el derecho a una indemnización por los daños causados por los accidentes del trabajo y las enfermedades ocupacionales.

877. Estas leyes constituyen un marco que permite a los trabajadores gozar de condiciones de trabajo higiénicas y seguras e impone a los empleadores la responsabilidad de controlar los riesgos en el lugar de trabajo, sobre la base de un conjunto de incentivos y sanciones.

878. El principio del goce de condiciones de trabajo mínimas se estipula en el artículo 14 de la Ley de relaciones laborales (Decreto-ley N° 24/89/M) y en el apartado c) del párrafo 1 del artículo 5 del Marco Jurídico del Empleo y los Derechos Laborales.

879. La División de Inspección del Trabajo del Departamento de Trabajo y Empleo es responsable de la aplicación de las disposiciones jurídicas sobre higiene y seguridad ocupacionales ante mencionadas. Esta División y la División de Higiene y Seguridad en el Trabajo del Departamento de Trabajo y Empleo llevan a cabo inspecciones periódicas y están facultadas para imponer multas por violaciones de la ley.

B. Información sobre los salarios

Determinación de los salarios

880. En el sector público los salarios se establecen conforme a un índice, que determina la remuneración de cada categoría profesional. El salario mensual mínimo es de 5.000 patacas de Macao.

881. En el sector privado no existe un régimen de salario mínimo estatutario. De conformidad con la Ley de relaciones laborales del sector privado, los salarios se determinan mediante acuerdo entre el empleador y el trabajador (artículo 27 del Decreto-ley N° 24/89/M).

882. No obstante, en el artículo 25 de la mencionada ley se establece el principio general de una justa remuneración, lo que significa que la libertad contractual queda limitada por la definición y el cálculo de la justa remuneración y el cumplimiento de las normas de buena fe.

883. Es importante señalar que uno de los objetivos de la revisión actual de la legislación laboral es introducir un régimen de salarios mínimos.

884. El principio de la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor se enuncia explícitamente en la legislación laboral de la RAEM, tanto para el sector público como para el privado.

885. No existe información estadística sobre la distribución de los ingresos en los sectores público y privado. Los datos proporcionados por el Departamento de Estadística y Censo revelan que la remuneración media de los empleados (hombres y mujeres) fue de 5.221 patacas

mensuales en 1997 y de 4.772 patacas en 2002. Entre 1999 y 2002 la remuneración media de los empleados del sector público fue de 14.643 patacas.

C. Higiene y seguridad en el trabajo

886. Como ya se ha señalado, se ha promulgado legislación para promover condiciones de higiene y seguridad en el trabajo, y se han adoptado medidas prácticas para garantizarlas.

887. Otra tarea del Departamento de Trabajo y Empleo consiste en adoptar medidas preventivas para evitar accidentes y enfermedades en el trabajo, en particular, mediante la educación, la formación y la difusión de normas mínimas entre los trabajadores y los empleadores.

888. Además, el Departamento de Trabajo y Empleo, entre sus facultades de inspección del trabajo, puede también tomar muestras de cualquier material o sustancia en el lugar de trabajo, ordenar que se atienda a los trabajadores en el departamento médico del Departamento de Trabajo y Empleo, elaborar informes sobre la seguridad y expedir certificados.

889. No obstante el creciente número de víctimas de accidentes y enfermedades del trabajo en los últimos diez años (35,3%), cabe observar que el aumento entre 1997 y 2001 fue de apenas un 2,4%, lo que supone una mejora considerable en las condiciones de trabajo. Por otra parte, el número de muertes disminuyó considerablemente entre 1991 y 2001.

Accidentes y enfermedades del trabajo

Accidentes por año	1997	2001	2001/1991	2001/1997
			(Porcentaje)	
Víctimas de accidentes del trabajo - Total	3.567	3.651	+35,3	+2,4
Accidentes fatales	8	6	-50,0	-25,0
Enfermedades ocupacionales	-	-	-	-

Fuente: Departamento de Trabajo y Empleo, 2002.

D. Principio de igual oportunidad para todos de ser ascendidos

890. La promoción depende únicamente del resultado de una evaluación basada en la calidad del trabajo y la experiencia del trabajador.

891. La igualdad de acceso a los cursos y a la formación profesionales se garantiza explícitamente en la Ley de capacitación técnica y profesional (apartado a) del artículo 4 del Decreto-ley N° 51/96/M de 16 de septiembre).

892. En el sector público se promueve también el principio de la igualdad de oportunidades, con el postulado de que el sector público debe sentar un ejemplo de acción positiva para el sector privado.

E. El derecho al disfrute de vacaciones periódicas, al descanso, a una limitación razonable de las horas de trabajo, a una licencia periódica remunerada, así como a la remuneración de los días festivos

893. En el sector privado la jornada de trabajo es de 8 horas y la semana de trabajo de 48 horas, en tanto que en el sector público, los funcionarios deben trabajar 36 horas por semana, un mínimo de 7 horas por día.

894. En el sector privado los trabajadores tienen derecho a un descanso semanal de un día después de cada siete días de trabajo sin merma de remuneración, en tanto que en el sector público, el descanso semanal es de dos días.

895. En el sector privado los trabajadores tienen derecho a unas vacaciones anuales de seis días laborables y a una licencia anual mínima remunerada de seis días laborables. También gozan de diez días festivos legales por año. En el sector público, los trabajadores tienen derecho a vacaciones anuales de 22 días laborables y a una licencia remunerada cuya cuantía será igual a la remuneración correspondiente al puesto del interesado.

Artículo 8 - Derecho a sindicarse

896. La Ley fundamental de la RAEM consagra explícitamente el derecho de los residentes a fundar sindicatos y a afiliarse a ellos, así como el derecho de huelga (art. 27).

897. Los trabajadores pueden fundar libremente asociaciones o afiliarse a ellas. De hecho, desde hace mucho tiempo las asociaciones laborales son un grupo activo en la sociedad de Macao, desarrollan actividades políticas y defienden los intereses de la clase trabajadora. En la RAEM hay 79 asociaciones de trabajadores que participan en actividades sindicales; 5 de ellas son asociaciones de funcionarios públicos.

898. La libertad de asociación se rige por la Ley N° 2/99/M de 9 de agosto. Cualquier grupo de personas puede formar una asociación sin necesidad de autorización, siempre que su propósito no sea la promoción de la violencia ni la violación del derecho penal, y que no sea contraria al orden público.

899. No se dispone de datos relativos al número de afiliados. Sin embargo, debe señalarse que después del establecimiento de la RAEM se constituyeron ocho asociaciones laborales, de las cuales seis se fundaron en 2002.

900. También se reconoce el derecho a la negociación colectiva. De hecho, los representantes de los empleadores y de las asociaciones de trabajadores tienen un asiento en el Comité Permanente de Asuntos Sociales, que es el comité asesor del Gobierno de la RAEM encargado de promover el diálogo entre todos los interlocutores en el trabajo y el desarrollo social. Esta entidad asesora sobre políticas sociolaborales, en particular, salarios, régimen de trabajo, estrategias de empleo y seguridad social.

901. El Convenio de la OIT relativo a la libertad sindical y a la protección del derecho de sindicación de 1948 (Convenio N° 87) y el Convenio de la OIT relativo a la aplicación de los principios del derecho de sindicación y de negociación colectiva de 1949 (Convenio N° 98) son aplicables en la RAEM.

902. No hay discriminación contra los miembros de las asociaciones laborales o contra quienes desean afiliarse a ellas, y no se impone restricción alguna al ejercicio de los derechos consagrados en la legislación de la RAEM.

903. Las restricciones o las medidas represivas del ejercicio del derecho a la huelga por parte de cualquier trabajador son ilegales. El derecho de huelga se limita excepcionalmente para el personal militarizado de las fuerzas de seguridad de la RAEM (artículo 32 del Estatuto del Personal Militarizado de las Fuerzas de Seguridad, Decreto-ley N° 66/94/M de 30 de diciembre).

Artículo 9 - Derecho a la seguridad social

A. Marco jurídico

904. El derecho a la seguridad social se estipula explícitamente en el artículo 39 de la Ley fundamental, en que se establece que:

"Los residentes de Macao tendrán derecho a la seguridad social de conformidad con la ley. Los beneficios sociales y de jubilación de la fuerza de trabajo estarán protegidos por la ley."

Además, conforme al artículo 130 de la Ley fundamental, una de las responsabilidades del Gobierno de la RAEM consiste en formular políticas para desarrollar medidas que propicien un sistema amplio de bienestar social.

905. A este respecto, se están realizando varias modificaciones legales para mejorar el sistema de seguridad social actual.

906. Además, se determinó que para hacer frente al problema del desempleo y de la recalificación de la fuerza de trabajo se precisaba de apoyo financiero en gran escala del Gobierno.

907. Hay que señalar que se han logrado progresos significativos en la esfera de la seguridad social desde la reunificación. El objetivo principal ha sido corregir las anomalías visibles y brindar asistencia a los más necesitados, como las personas con bajos ingresos, los trabajadores desempleados y los discapacitados, creándose así un nuevo tipo de prestaciones (Orden N° 199/2000 de 16 de octubre, del Jefe Ejecutivo).

908. Las organizaciones privadas locales también pueden proporcionar servicios sociales en la RAEM, siempre y cuando no contravengan la ley.

B. Planes, prestaciones y métodos de financiación de la seguridad social

909. Existen dos sistemas principales de seguridad social: uno para los trabajadores del sector público y el otro para los trabajadores del sector privado.

Sector público

910. En el sector público, los trabajadores tienen derecho a varias prestaciones, que se otorgan según su situación familiar, como las prestaciones familiares, el subsidio para vivienda, las prestaciones para el matrimonio y las prestaciones de maternidad. También se conceden otros beneficios de la seguridad social, como los subsidios de vacaciones (incluido el aguinaldo navideño), los subsidios por turno trabajo, las prestaciones de jubilación, las prestaciones a los supérstites, la prestación por fallecimiento, los subsidios de sepelio y las prestaciones de atención médica (servicios sanitarios y medicamentos).

911. En el caso de los trabajadores jubilados, estas prestaciones se conceden por conducto del Fondo de Pensiones de Macao, que es un organismo autónomo del Gobierno de la RAEM.

912. El plan de jubilación de la administración pública es un plan de prestaciones definido. Su fuente principal de financiación son las aportaciones de los empleados y un porcentaje del presupuesto de la RAEM (artículo 259 del Estatuto de los Empleados de la Administración Pública). La cuantía de la pensión de jubilación depende del número de años de servicio en la administración y de la categoría de la remuneración en la fecha de jubilación del trabajador.

Plan de seguridad social de la administración pública

Título de la prestación	Características principales
Atención médica	Beneficiarios: los trabajadores y los jubilados, y otros familiares a cargo no cubiertos por otro plan de protección de la salud; o los familiares incluidos en el plan de prestaciones a los supérstites. La aportación del trabajador equivale al 0,5% del total del salario, sueldo o pensión de jubilación.
Prestación para el matrimonio	Cada beneficiario tiene derecho a una cantidad fija de 2.300 patacas de Macao al contraer matrimonio.
Prestación de maternidad	Cada beneficiaria tiene derecho a una cantidad fija de 2.300 patacas de Macao por parto.
Prestación de jubilación	Existen dos tipos de prestación de jubilación: la voluntaria y la obligatoria. La primera corresponde a los funcionarios públicos de 55 años de edad con un mínimo de 30 años de servicio. La segunda a los de 65 años, con un mínimo de 15 años de servicio. Cada beneficiario tiene derecho a una cantidad igual a la 36ª parte del sueldo del funcionario público, multiplicada por el número de años acumulados para efectos de la jubilación, hasta un máximo de 36 años. Las pensiones se ajustan en proporción con las variaciones de los niveles de ingresos de los trabajadores activos.

Título de la prestación	Características principales
Prestación de invalidez	Pueden acogerse a esta prestación los trabajadores con discapacidad permanente y total, certificada por el Consejo Médico (se exige también un mínimo de 15 años de servicio), o los que padecen una discapacidad permanente y total debida a un accidente del trabajo o una enfermedad contraída en el desempeño del trabajo, o en la realización de actividades humanitarias en pro de la comunidad. En este caso no se exigirá un número mínimo de años de servicio. Cada beneficiario tiene derecho a una cantidad igual a la 36ª parte del sueldo del funcionario público, multiplicada por el número de años acumulados a efectos de la jubilación, hasta un máximo de 36 años. Las pensiones se ajustan en proporción con las variaciones de los niveles de ingresos de los trabajadores activos.
Subsidio de sepelio	Se paga una cantidad de 2.700 patacas de Macao al fallecer el trabajador jubilado para sufragar los gastos de sepelio
Prestación por fallecimiento	Se paga a los familiares una cantidad equivalente a seis veces el sueldo mensual anterior a la fecha de fallecimiento.
Prestación para cónyuges y familiares a cargo supérstites	Tienen derecho a esta prestación el cónyuge supérstite y los hijos póstumos, así como cualesquiera otros sucesores con derecho a un subsidio familiar. La cuantía de la prestación a los supérstites es igual a la mitad de la prestación de jubilación que tenía derecho a recibir el afiliado al Fondo de Jubilación de Macao al morir, o a la que habría tenido derecho de haberse jubilado en ese momento.
Prestación familiar	Esta prestación consiste en un subsidio mensual de 170 patacas de Macao por cada familiar a cargo siempre que el cónyuge del jubilado y/o sus padres reciban un ingreso mensual menor de la mitad de la cantidad correspondiente a 100 puntos del índice de salarios (es decir, 2.500 patacas de Macao). Cada beneficiario tiene derecho a un subsidio mensual de 220 patacas de Macao por cada hijo, cuando éstos tengan entre 18 y 21 años y asistan a una escuela secundaria o establecimiento de educación equivalente, o cuando sean menores de 24 años, y estén matriculados en cualquier curso universitario.
Subsidio de vivienda	Todo beneficiario residente en Macao tiene derecho a recibir un subsidio mensual de hasta 1.000 patacas de Macao.

Fuente: Fondo de Pensiones de Macao y Oficina de la Administración Pública y Civil, 2002.

Sector privado

913. El Fondo de Seguridad Social ofrece planes de seguridad social a los trabajadores del sector privado, en tanto que el Departamento de Salud ofrece principalmente atención médica. El Fondo de Seguridad Social es un organismo autónomo del Gobierno de la RAEM. Conforme al Decreto-ley N° 58/93 de 18 de octubre, sólo los trabajadores registrados en el Fondo son beneficiarios y sus empleadores deben inscribirse como contribuyentes.

Prestaciones del Fondo de Seguridad Social

Título de la prestación	Características principales
Atención médica	Cada beneficiario debe haber aportado un mínimo de 9 meses de contribuciones en los 12 meses anteriores al trimestre en que se inicia la enfermedad. Las prestaciones se calculan sobre una base diaria y son pagaderas de manera consecutiva o alternada; la prestación hospitalaria es de 70 patacas de Macao por día (hasta un máximo de 180 días por año) y la prestación no hospitalaria es de 55 patacas de Macao (hasta un máximo de 30 días por año).
Prestación para el matrimonio	Cada beneficiario tiene derecho a una cantidad fija de 1.000 patacas de Macao. El beneficiario debe de haber aportado un mínimo de 9 meses de contribuciones en los 12 meses anteriores al trimestre del matrimonio.
Prestación de maternidad	Cada beneficiaria tiene derecho a una cantidad fija de 1.000 patacas de Macao por parto. La beneficiaria debe de haber aportado un mínimo de 9 meses de contribuciones en los 12 meses anteriores al trimestre del parto, o un mínimo de 15 meses de contribuciones en los 24 meses anteriores al trimestre del parto.
Prestación de vejez	Esta prestación consiste en un pago mensual de 1.150 patacas de Macao a que pueden acogerse los beneficiarios de 65 años de edad o más con un mínimo de 7 años de residencia local permanente, y un mínimo de 60 meses de contribuciones.
Prestación de invalidez	Esta prestación consiste en un pago mensual de 1.150 patacas de Macao a que pueden acogerse los beneficiarios de 18 años de edad o más titulares del certificado de pérdida permanente de la capacidad para obtener ingresos, con un mínimo de 7 años de residencia local permanente, y un mínimo de 36 meses de contribuciones antes del trimestre en que hayan sufrido la discapacidad.
Subsidio de sepelio	Toda persona que certifique el pago de los gastos de sepelio del trabajador tendrá derecho a una cantidad fija de 1.300 patacas de Macao.

Título de la prestación	Características principales
Prestación por neumooniosis	Pueden acogerse a esta prestación los beneficiarios infectados por la neumooniosis en las circunstancias establecidas por la ley.
Prestación de asistencia social	<p>Esta prestación consiste en un pago mensual de 750 patacas de Macao a que pueden acogerse los residentes locales incapaces de mantener un nivel de vida básico pero que no reúnen las condiciones necesarias para recibir la prestación de vejez (65 años de edad o más) y la prestación de invalidez (18 años de edad o más).</p> <p>La prestación complementaria consiste en un pago adicional, aparte de la prestación de asistencia social, a las personas titulares de un certificado del Instituto de Bienestar Social en el sentido de que necesitan más de la prestación de asistencia social para sufragar sus gastos de subsistencia básicos.</p>
Prestaciones adicionales	Se trata de una bonificación de un mes pagadera cada enero a los beneficiarios de la prestación de vejez, la prestación de invalidez y la prestación de asistencia social.
Prestación de desempleo	Pueden acogerse a esta prestación los beneficiarios desempleados en contra de su voluntad. El beneficiario debe estar registrado en el Departamento de Trabajo y Empleo y haber aportado un mínimo de 9 meses de contribuciones en los 12 meses anteriores al trimestre del desempleo. Se calcula la prestación sobre una base diaria de 70 patacas de Macao por día hasta un máximo de 90 días por año.

Fuente: Fondo de Seguridad Social, 2002.

914. Las tres fuentes de ingresos del Fondo de Seguridad Social son: a) los subsidios gubernamentales; b) las aportaciones a la seguridad de social de los empleadores y de los empleados; y c) los ingresos procedentes de inversiones. Cada año debe asignarse el 1% de los ingresos del Estado al Fondo de Seguridad Social (Decreto-ley N° 59/93/M de 18 de octubre).

915. Cada trabajador aporta 15 patacas de Macao por mes; cada empleador aporta ya sea 30 patacas de Macao o 45 patacas de Macao, según el trabajador sea residente o no, y los trabajadores autónomos deben aportar 45 patacas de Macao por mes.

Prestaciones de desempleo para residentes locales

Título de la prestación de desempleo	Características principales
Plan de capacitación profesional	Pueden acogerse a esta prestación los desempleados que participan en los cursos de capacitación ofrecidos por instituciones designadas. El participante con un mínimo de un 60% de asistencia a los cursos por mes podrá recibir una prestación de capacitación de 80 patacas de Macao por día, aunque sin exceder de un total de 1.800 patacas de Macao por mes.
Prestación de asistencia social para desempleados	Se ofrece esta prestación a los desempleados que participan en el programa de educación cultural. Todo participante con un mínimo de un 80% de asistencia a los cursos por mes podrá recibir un pago mensual por un máximo de 12 meses. El pago se calcula sobre la base del número de familiares: desde 1.800 patacas de Macao para la familia de un miembro, hasta 6.800 patacas de Macao por familia de seis miembros o más.
Plan de empleo de desempleados	Los empleadores recibirán una prestación de 13.800 patacas de Macao (pagaderas en seis meses) por el empleo de cada persona desempleada registrada en el Departamento de Trabajo y Empleo.
Plan de asistencia para desempleados con discapacidades	Se concederá una subvención máxima de 500.000 patacas de Macao a las organizaciones y entidades no gubernamentales que ofrezcan u organicen actividades (por ejemplo, programas de capacitación profesional, talleres protegidos, soluciones de empleo y programas de eliminación de dificultades, etc.) para los desempleados con discapacidades.
Plan para jóvenes en busca de empleo	Se trata de un subsidio fijo de 12.000 patacas de Macao (pagaderas en seis meses) al empleador que emplee a un joven menor de 26 años, registrado en el Departamento de Trabajo y Empleo, que busque emplearse por primera vez.

Fuente: Fondo de Seguridad Social, 2002.

C. Gastos de seguridad social

916. En los últimos diez años los gastos de seguridad social han sido muy regulares. Sin embargo, debido a la recesión económica de los últimos años, se produjo un fuerte aumento en el período 2000-2001. En consecuencia, el Fondo de Seguridad Social recibió subsidios especiales del Gobierno de la RAEM para ejecutar diversos programas temporales de socorro a los desempleados.

**Proporción de los gastos de seguridad social en el presupuesto de la RAEM
(en miles de patacas de Macao)**

Año	1999	2000	2001	2002
Gasto de seguridad social	349.577	382.803	519.485	483.347
Contribución estatal al Fondo de Pensiones	318.076	316.617	323.420	332.723
Total	667.653	699.420	842.905	816.070
Proporción del presupuesto de la RAEM	6,81%	7,98%	8,9%	8,5%

Fuente: Departamento de Finanzas, 2003.

Subsidios al Fondo de Seguridad Social (en miles de patacas de Macao)

Año	1999	2000	2001	2002
Participación del 1% en el presupuesto de la RAEM	81.746	84.571	78.553	78.000
Subsidios especiales	-	12.000	122.540	224.372
Total	81.746	96.571	201.093	302.372

Fuente: Departamento de Finanzas, 2003.

**D. Disposiciones complementarias relativas a los programas públicos
de seguridad social**

917. El Fondo de Seguridad Social ofrece diversos programas de seguridad social para los empleados. Sin embargo, los empleadores también pueden crear sus propios fondos de previsión para sus empleados (Decreto-ley N° 6/99/M de 8 de febrero, enmendado por la Ley N° 10/2002 de 2 de julio). Por otra parte, los empleados pueden optar por contratar planes de pensiones de las agencias de seguros para ampliar sus prestaciones.

E. Goce del derecho a la seguridad social

918. Todos los residentes de la RAEM tienen acceso a las prestaciones de la seguridad social, sin discriminación por motivo de sexo o de raza.

919. Todos los trabajadores del sector público no registrados en el Fondo de Pensiones de Macao están obligados a contribuir al Fondo de Seguridad Social (párrafo 9 del artículo 259 del Estatuto de los Empleados de la Administración Pública).

920. De conformidad con la Orden N° 227/2002 del Ejecutivo de 15 de octubre, el plan de seguridad social se hizo extensivo a los trabajadores independientes para lograr así el objetivo de la RAEM de facilitar prestaciones a todos los empleados y a los trabajadores autónomos.

Artículo 10 - Protección de la familia

A. Marco jurídico

921. En la RAEM se considera que la familia es el elemento fundamental de la sociedad. Se considera a los hombres y mujeres iguales en el matrimonio, con derecho a contraer matrimonio por voluntad y consentimiento propios. La maternidad y la paternidad constituyen valores humanos y sociales, respetados y salvaguardados por la ley.

922. El párrafo 1 del artículo 38 de la Ley fundamental consagra la libertad de los residentes de contraer matrimonio y su derecho a fundar una familia y cuidar de ella libremente. Por otra parte, el artículo 103 concede a los particulares y a las personas jurídicas el derecho a adquirir bienes, a disponer de ellos y heredarlos.

923. En la ley sobre el Marco Jurídico de la Política de la Familia, Ley N° 6/94/M de 1° de agosto, se establece el marco básico de las políticas relativas a la familia, en tanto que en el Código Civil de la RAEM se regulan los derechos de la familia. En ambas leyes se reafirma el derecho a fundar una familia y a contraer matrimonio en condiciones de plena igualdad.

924. De conformidad con el Marco Jurídico de la Política de la Familia, los objetivos de la política de la familia son los siguientes: a) garantizar el derecho a fundar una familia, proteger la maternidad y la paternidad como eminentes valores humanos y sociales; b) garantizar la protección, el desarrollo y el derecho del niño a la educación; c) fomentar las condiciones de vida en materia de vivienda, salud y educación, para facilitar el desarrollo integral de la familia y de cada uno de sus miembros; d) apoyar en particular a las familias con dificultades económicas, así como a las familias monoparentales; e) cooperar con los padres en la educación de sus hijos, promoviendo en las familias el ejercicio de su plena responsabilidad en relación con la educación; f) favorecer la integración y la participación de los ancianos en la vida de la familia y promover la solidaridad y el apoyo mutuo entre las diferentes generaciones; g) garantizar la participación efectiva y la representación orgánica de la familias en las decisiones que afectan su existencia moral y material; y h) promover la participación de las familias en el proceso de desarrollo de la comunidad.

925. El término "familia" puede tener diversos significados, siendo el más común la relación derivada del matrimonio y la adopción. Sin embargo, el término también puede significar un grupo de personas que viven bajo el mismo techo y/o que comparten el mismo entorno económico, un matrimonio de facto y sus hijos y padres solteros.

926. Ambos cónyuges son responsables del buen funcionamiento de la familia y deben convenir en cómo debe vivirse la vida familiar, teniendo en cuenta el bienestar de sus miembros y los intereses de cada uno (párrafo 2 del artículo 1532 del Código Civil y artículo 2 de la Ley N° 6/94/M).

927. En el Código Civil se establece la mayoría de edad legal en 18 años (art. 118). Sin embargo, cuando un menor contrae matrimonio, su emancipación es automática en virtud del artículo 120 del Código Civil.

928. En principio, la edad legal mínima para el matrimonio coincide con la mayoría de edad legal. Sin embargo, las personas de 16 a 18 años pueden casarse con el consentimiento de sus padres o tutores (artículo 1487 del Código Civil). En ausencia del consentimiento de los padres o tutores, el tribunal puede autorizar al menor a contraer matrimonio. La decisión del tribunal depende de la existencia de razones graves para la celebración del matrimonio y de la presentación de pruebas de que el menor es capaz de vivir su vida con suficiente madurez física y mental.

B. Asistencia a la familia

929. El Gobierno de la RAEM, conjuntamente con las asociaciones dedicadas a la familia, tiene la responsabilidad especial de promover la calidad de la vida familiar y el bienestar moral y material de las familias y de sus miembros (párrafo 2 del artículo 1 de la Ley N° 6/94/M).

930. Para lograr este objetivo, el Gobierno de la RAEM, por cuenta propia o en colaboración con esas asociaciones, ha creado centros de apoyo a la familia destinados a ayudar a las familias en situaciones especiales, como las familias de refugiados, centros de servicios a las familias y guarderías diurnas.

931. Estos centros ofrecen, entre otras cosas, asistencia especial a los padres solteros y a las familias de reclusos y también se proponen crear mecanismos eficientes para hacer frente a las situaciones de crisis provocadas por cualquier miembro de la familia, en particular las situaciones atribuidas a rupturas matrimoniales o familiares y a la violencia en el hogar, sobre todo cuando hay niños de por medio.

932. En noviembre de 1998 se creó una nueva división del Instituto de Bienestar Social, la Oficina de Acción Familiar, para apoyar a las familias con problemas o que están en situación de peligro. La división tiene un equipo de personal técnico especializado, como asistentes sociales, psicólogos, educadores de párvulos, asesores jurídicos, etc.

933. El Instituto de Bienestar Social ofrece diversos servicios de apoyo a las familias necesitadas o a las familias vulnerables o en situación de peligro, como asistencia económica, orientación matrimonial, educación familiar y servicios de comidas.

934. Las familias con dificultades financieras reciben la asistencia del sistema de seguridad social, como se señala en el presente informe en relación con el artículo 9.

C. Protección de la madre y el niño

Sistema de protección de la maternidad

935. Se ofrecen a la madre y al niño diversos servicios de atención de la salud a cargo de personal y servicios de atención especializados en los hospitales públicos y los centros de salud.

936. Antes y en el curso del embarazo, se ofrecen información y servicios de planificación familiar, de prevención de enfermedades de transmisión sexual, de inmunización contra el tétanos, de registro prenatal, un mínimo de seis consultas durante el embarazo, asesoramiento en materia de nutrición y dieta y la detección precoz y tratamiento de complicaciones. Se ofrecen adecuados servicios de maternidad en los hospitales.

937. Después del parto la madre dispone de servicios de detección precoz de complicaciones postparto en hospitales y centros de salud; consultas y atención postparto; promoción de la lactancia materna y tratamiento de las complicaciones mamarias; información sobre planificación familiar e inmunización contra el tétanos.

938. Con respecto a los recién nacidos, se ofrecen servicios de detección y prevención de infecciones neonatales; inmunización contra la tuberculosis; información y apoyo inmediatos y exclusivos sobre la lactancia materna; consultas a corto plazo en los centros de salud con fines de inmunización, así como programas de control médico de los bebés.

939. En 2001 los cuidados de salud materna en los centros de salud consistieron en ocho consultas por madre gestante, con una tasa de cobertura del 72,8% de la población general femenina en edad de procrear.

940. El Gobierno de la RAEM promueve la creación y el funcionamiento de un sistema de redes de atención a la madre y el niño y de guarderías. Las guarderías aceptan a niños de 3 meses a 3 años de edad, y brindan a los niños condiciones adecuadas para su desarrollo, así como apoyo apropiado las familias (apartado a) del párrafo 1 del artículo 3 del Decreto-ley N° 90/88/M de 27 de septiembre).

941. El Gobierno de la RAEM apoya plenamente una debida formación y planificación de la familia que permita programar los nacimientos.

942. Los servicios de planificación familiar están destinados a mejorar la salud y el bienestar de la familia, y consisten en proporcionar a los particulares y a las parejas información, conocimientos y los medios necesarios para que puedan decidir libre y responsablemente el número de hijos que desean tener y cuándo. También se organizan programas de consultas sobre la planificación familiar en las escuelas y las asociaciones comunitarias. La planificación familiar incluye orientación prematrimonial y genética, información sobre los métodos anticonceptivos, tratamiento de la infertilidad y prevención de las enfermedades genéticas y sexualmente transmitidas (párrafo 2 del artículo 10 de la Ley N° 6/94/M).

943. Los centros de salud ofrecen un programa de planificación familiar. Todos los medicamentos y dispositivos usados en la planificación familiar son gratuitos y se facilitan por cuenta del Gobierno (párrafo 2 del artículo 6 y apartado d) del párrafo 1 del artículo 7 del Decreto-ley N° 24/86/M de 15 de marzo).

944. En el sector privado, la Ley del Trabajo estipula que las embarazadas que hayan estado empleadas durante más de un año tendrán derecho a 35 días de licencia de maternidad sin perjuicio de su remuneración o empleo; de estos 35 días, 30 deberán tomarse después del parto y el saldo de 5 días antes o después del parto. Este período de 35 días podrá incrementarse en casos excepcionales. Sin embargo, el derecho a la licencia de maternidad sin pérdida de remuneración se garantiza hasta el tercer parto (artículo 37 del Decreto-ley N° 24/89/M). Durante la gestación y los tres meses siguientes al parto las mujeres no podrán realizar tareas que pudieran incomodarlas o que supongan un peligro para su estado (párrafo 2 del artículo 35 del Decreto Ley N° 24/89/M).

945. En el sector público, las trabajadoras tienen derecho a una licencia de maternidad de 90 días, 60 de los cuales se tomarán después del parto, y el saldo de 30 días antes o después del parto, sin limitaciones sobre el número de partos. También tienen derecho a una hora de descanso cada jornada de trabajo para amamantar a sus hijos hasta el primer año de edad (artículo 92 del Estatuto de los Empleados de la Administración Pública).

946. En el sector público, los trabajadores varones tienen derecho a cinco días de licencia de paternidad, de que harán uso después del nacimiento del niño (artículo 93 del Estatuto de los Empleados de la Administración Pública).

947. Como ya se ha mencionado, ambas leyes del trabajo son actualmente objeto de revisión. El Gobierno de la RAEM ha propuesto en relación con el sector privado, entre otras cosas, que se suprima el límite de tres partos como requisito para la licencia de maternidad y se incremente la duración de dicha licencia.

948. Se proporciona más información sobre otras prestaciones de la seguridad social en relación con el artículo 9.

D. Protección de los niños y los jóvenes

949. En la Ley fundamental se estipula explícitamente que la Región cuidará y protegerá a los menores (párrafo 3 del artículo 38).

950. Aparte de la Convención sobre los Derechos del Niño de 1989 y del Convenio sobre la edad mínima de admisión al empleo (Convenio N° 138 de la OIT), también son aplicables en la RAEM otros tratados pertinentes a la protección de los niños. Entre éstos se cuentan, por ejemplo, el Convenio relativo al trabajo nocturno de los menores en la industria de 1919 (Convenio N° 6 de la OIT); el Convenio de La Haya sobre la ley aplicable a las obligaciones alimentarias con los hijos de 1956; el Convenio de La Haya referente al reconocimiento y a la ejecución de las resoluciones relativas a las obligaciones alimenticias con los hijos de 1958; el Convenio de La Haya sobre la competencia de las autoridades y la ley aplicable en materia de protección de menores de 1961; y el Convenio de La Haya sobre los aspectos civiles del secuestro internacional de menores de 1980.

951. El Gobierno de la RAEM, en cooperación con asociaciones vinculadas con los intereses de la familia e instituciones de solidaridad social, promueve una política de protección de los menores privados de un entorno familiar normal, procurando facilitarles mejores condiciones de vida, unidad familiar e integración en la comunidad.

952. El Departamento de Educación y Asuntos de Menores y el Instituto de Bienestar Social ofrecen conjuntamente programas educacionales y comunitarios sobre la salud y los derechos de los niños. Por conducto de éstos y otros órganos se difunden también los derechos de la familia y de los niños.

953. El Gobierno de la RAEM atribuye especial atención a los huérfanos, a los niños que no viven con sus padres biológicos, a las niñas pequeñas, a los niños abandonados o privados de su entorno familiar, así como a los niños física o mentalmente discapacitados.

954. A este respecto, varias instituciones sociales ofrecen cobijo y asistencia a menores de diferentes edades que, por el motivo que fuere, se han visto obligados a abandonar sus hogares. El servicio residencial de puericultura ofrece supervisión y atención a los niños y a los jóvenes más vulnerables cuyas familias no pueden cuidar de ellos adecuadamente.

955. En la RAEM hay 15.437 niños de 0 a 3 años de edad (el 3,7% del total de la población). Algunos de ellos son atendidos por sus familias, en tanto que otros reciben atención en 51 guarderías supervisadas por el Instituto de Bienestar Social. A fines de junio de 2002 recibían atención en estas guarderías un total de 3.673 niños.

956. La legislación laboral de la RAEM prevé la adopción de medidas destinadas a erradicar el trabajo infantil y establece normas relativas a la edad mínima para trabajar, que es de 18 años para el sector público y de 16 años para el sector privado.

957. En el sector privado se autoriza excepcionalmente por ley el empleo de personas menores de 16 años de edad pero no menores de 14, si se certifica su capacidad física para el trabajo de que se trata. Por lo menos una vez por año los menores son sometidos a exámenes periódicos para determinar su fortaleza física y su estado de salud (artículos. 38, 39, 40 y 42 del Decreto-ley N° 24/89/M). En relación con esta cuestión, véase la información proporcionada respecto de los artículos 6 y 7.

Capacitación y rehabilitación de jóvenes delincuentes

958. En la RAEM se alcanza la edad de la responsabilidad penal a los 16 años. Los menores son penalmente responsables a partir de esa edad, y en consecuencia están sujetos al derecho penal en caso de violación de ese derecho. Los menores que no han cumplido los 16 años no son penalmente responsables según el artículo 18 del Código Penal.

959. El sistema de justicia de menores de la RAEM estipula que los menores de 16 años de edad que hayan cometido un acto tipificado por la ley como delito penal serán sometidos a un régimen educacional y que se les aplicarán medidas adecuadas conforme a sus necesidades sociales y educacionales (artículos 6 y 67 del Decreto-ley N° 65/99/M de 25 de octubre).

960. El Instituto de Menores es la entidad del Departamento de Asuntos Jurídicos encargada de la enseñanza, la educación y la reeducación, la orientación y la capacitación profesionales de los jóvenes delincuentes. El Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud asiste al Instituto de Menores en la facilitación de educación básica.

E. Protección de los ancianos

961. El Gobierno de la RAEM dedica muchísima atención a la repercusión del envejecimiento de la población sobre la Región. En 1998 se puso en marcha la Declaración y el Plan de Acción de Macao sobre el Envejecimiento para Asia y el Pacífico, de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico. Fue el primer plan de acción regional sobre la cuestión del envejecimiento. Actualmente se está preparando un informe relativo a una estrategia de desarrollo de largo plazo en esta esfera.

962. El Instituto de Bienestar Social ofrece a los ancianos educación y servicios de salud con apoyo de otros departamentos gubernamentales y asociaciones privadas. Este apoyo incluye la prestación de servicios adecuados para el establecimiento de equipos profesionales de dedicación exclusiva integrados por fisioterapeutas, asistente sociales y asistentes personales que garantizan la atención domiciliaria y servicios asistenciales diurnos para los ancianos.

963. El Departamento de Salud coopera estrechamente con el Instituto de Bienestar Social en la atención básica de la salud y servicios asistenciales para los ancianos, en particular para aquéllos que viven solos o que padecen enfermedades crónicas.

964. El Instituto de Bienestar Social también ofrece asistencia especial a las familias sobre la forma de atender a los ancianos con problemas de salud mediante el establecimiento de nuevas instalaciones en las que se brinda a los ancianos atención sanitaria y otros servicios, como atención domiciliaria y alimentación.

965. Además, el Gobierno de la RAEM, consciente de la necesidad de fortalecer el apoyo comunitario y los valores familiares, promueve actividades conjuntas con los ancianos, en particular con aquéllos que viven solos. Por consiguiente, también se han organizado actividades de esparcimiento, culturales y ocupacionales para los ancianos.

Artículo 11 - Derecho a un nivel de vida adecuado

A. Descripción general

966. En la RAEM, se han instituido por ley una serie de mecanismos que permiten a los residentes vivir con dignidad, incluso en situaciones particulares de dificultad o adversidad. Así pues, no hay un problema desmesurado de pobreza en la Región. Aun así, el Gobierno de la RAEM está firmemente empeñado en reducir la pobreza y la marginación social en lo posible, sobre todo ofreciendo una amplia gama de prestaciones de la seguridad social y un régimen de asistencia social muy completo.

967. El Instituto de Bienestar Social tiene por finalidad proteger a las personas y familias que viven en la indigencia, mejorar las condiciones socioeconómicas de vida y fomentar el desarrollo comunitario (Decreto-ley N° 52/86/M, de 17 de noviembre).

968. El Instituto de Bienestar Social se basa en los principios de igualdad, eficiencia, solidaridad y redistribución y ofrece asistencia económica y social en forma de equipo y servicios; por ejemplo, viviendas de protección social, albergues y servicios gratuitos de salud, educación, comidas y guardería. Por intermedio de sus centros de asistencia social, que están repartidos por toda la ciudad de Macao y las dos islas, el Instituto ofrece, entre otros servicios, asistencia económica a las personas y las familias que viven por debajo del umbral de la pobreza.

969. En la RAEM, hay tres centros de servicios de comidas, que atendieron a alrededor de 1.170 personas en 2001.

970. Como ya se ha dicho, la ayuda que se presta a personas y familias consiste en subsidios económicos destinados a las personas de edad, las familias necesitadas, los discapacitados que no estén acogidos al régimen de seguridad social y todos quienes no sean beneficiarios de las

prestaciones de la seguridad social. Los subsidios pueden ser permanentes (de periodicidad anual) o temporales.

971. Los subsidios permanentes son los siguientes: prestación de vejez o prestación suplementaria de vejez; prestaciones para quienes viven en condiciones de extrema pobreza, discapacidad, desempleo y enfermedad; prestaciones por neumoconiosis, y prestaciones para las familias monoparentales.

972. Los subsidios transitorios son los siguientes: prestación para gastos fúnebres, prestación de renovación del hogar, ayuda a las víctimas de catástrofes, subsidios para adquirir mobiliario, prótesis u otros artículos especializados, subsidios para sufragar los gastos de estancia en clínicas u hospitales y subsidios para sufragar gastos de educación y transporte público. En la actualidad, el total del subsidio permanente para una sola persona está fijado en 1.300 patacas mensuales.

973. En 2001, el Instituto de Bienestar Social concedió prestaciones permanentes a 5.035 personas o familias (13.069 beneficiarios) por un valor total de 65.686.144 patacas, mientras que, en 2002, había concedido prestaciones de esa índole a 4.235 personas o familias (12.029 beneficiarios) por un valor total de 47.606.226 patacas. En 2001, 315 personas o familias (831 beneficiarios) percibieron prestaciones transitorias por un valor total de 791.822 patacas, mientras que, en el año 2000, las habían percibido 258 personas o familias (724 beneficiarios) por un valor total de 755.778 patacas.

974. Los beneficiarios de las citadas prestaciones deberán reunir los siguientes requisitos: residir en la RAEM o haber vivido en ella durante 18 meses antes de presentar la solicitud de prestación. En la etapa posterior, el Instituto de Bienestar Social determinará si la persona o familia vive por debajo del umbral de la pobreza (es decir, si los ingresos familiares no les permiten alcanzar el nivel de vida mínimo).

975. Desde mayo de 2002, el Instituto de Bienestar Social ha proporcionado ayuda especial a las familias pobres que encajen en las siguientes categorías: familias monoparentales y familias en que haya un enfermo crónico o un discapacitado. El Instituto concede esas prestaciones para aliviar la penuria de esas familias (Orden N° 21/2002, de 8 de abril, del Secretario de Asuntos Sociales y Culturales).

976. Cuando una persona que perciba prestaciones, o su familia, sigan necesitando más ayuda, el Instituto de Bienestar Social podrá prorrogar el plazo de aquéllas un año, como máximo, previo estudio de las circunstancias que concurren en el caso. Asimismo, cuando la persona o la familia interesada no tenga derecho a percibir prestaciones (por ejemplo, en el caso de las personas que posean el certificado de residente en Macao pero sean menores de edad), el Instituto podrá analizar la situación de esa persona y proporcionarle la asistencia que estime oportuna.

977. En suma, el Instituto de Bienestar Social ofrece ayudas económicas para satisfacer las necesidades que permitan mantener un nivel de vida mínimo a los desfavorecidos, como las de alimentación, alojamiento y otras necesidades cotidianas. En caso de necesidad especial, la persona o la familia afectada podrá solicitar asistencia, de manera directa, al Instituto o a asociaciones privadas.

B. Derecho a una alimentación adecuada

978. No se dispone de datos sobre la malnutrición. Sin embargo, el porcentaje de niños que pesan poco al nacer puede ser un indicador útil. En 1999, el porcentaje de casos de peso bajo al nacer (menos de 2.500 g) fue del 5,4%; en 2000, del 5,3%, y en 2001, del 5,6%.

979. El Gobierno de la RAEM reconoce que la calidad y la seguridad del consumo alimentario son vitales para el desarrollo psíquico y físico de los niños y los jóvenes.

980. Por consiguiente, en los reconocimientos médicos que se hacen a las futuras madres en las consultas de salud maternoinfantil, se les insiste en la importancia que tienen el amamantamiento y la dieta equilibrada. Se les alienta a que empiecen a amamantar a sus niños tan pronto como nazcan. Se les sigue prestando orientación y ayuda en los pabellones de maternidad de los hospitales y en los centros de salud.

981. La evaluación periódica del crecimiento, la educación y la instrucción nutricionales, así como la administración de suplementos multivitamínicos y de otra índole a los lactantes forman parte del programa de salud infantil gratuito que se ofrece a todos los niños.

982. En las guarderías y los jardines de infancia, la comida suele estar bien preparada y se corresponde con la edad del niño, tanto en calidad como en cantidad (artículo 20 del Reglamento administrativo N° 156/99/M, de 24 de mayo).

983. En los hogares infantiles y juveniles, se ofrece a los muchachos una dieta equilibrada que contiene alimentos de buena calidad preparados con ingredientes variados y adaptados a su edad (párrafo 1 del artículo 26 del Reglamento administrativo N° 160/99/M, de 24 de mayo).

984. El Instituto de Bienestar Social ofrece comidas diarias a los estudiantes procedentes de familias con dificultades económicas. Las comidas son gratuitas o tienen un precio meramente simbólico. Les ofrece también, a los estudiantes de siete escuelas, otros suplementos alimentarios (en 2001, prestó ese servicio a un total de 1.193 estudiantes, con un gasto de 1.149.526 patacas).

985. Por otra parte, el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud ejecuta, junto con el Instituto de Bienestar Social y el Departamento de Salud, unos programas educativos, de base comunitaria, en las escuelas y los centros de atención de la salud, programas que se centran en la seguridad alimentaria, los planes dietéticos y los estilos de vida saludables, las enfermedades crónicas y los hábitos que entrañan peligro para la salud.

986. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales tiene por responsabilidad concreta fiscalizar las condiciones sanitarias y de seguridad de la producción de alimentos y la higiene ambiental e industrial general de los alimentos dentro del mercado nacional.

987. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales vigila y supervisa los alimentos mediante inspecciones periódicas. Además, ha instituido unos mecanismos para garantizar que se cumplan unas condiciones de higiene en todos los aspectos de la producción, la conservación y la distribución de alimentos. Esos mecanismos, que se fundan en conocimientos técnicos y

científicos, incrementan el grado de seguridad alimentaria y contribuyen, así, a que se pueda ejercer plenamente el derecho a una alimentación adecuada.

988. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales ha promovido varios cursos de capacitación y seminarios sobre higiene alimentaria en los últimos tres años (cuatro en el año 2000, tres en 2001 y dos en 2002), que se han dirigido a los profesionales del sector, los inspectores de higiene alimentaria y los proveedores de alimentos.

C. El derecho a una vivienda adecuada

989. El Gobierno de la RAEM proporciona viviendas baratas o transitorias a las personas que tengan problemas económicos y no estén en condiciones de adquirir ni alquilar una vivienda o tengan problemas para realojarse.

990. El plan de concesión de viviendas públicas se divide en dos categorías principales: viviendas baratas y viviendas de protección social.

991. Las viviendas baratas son las que se construyen en virtud de un contrato especial de concesión de terrenos que suscribe el Gobierno de la RAEM con promotores inmobiliarios particulares. Las finalidades principales de esas viviendas son aliviar la escasez de viviendas locales y ayudar al sector de la construcción incrementando la oferta de viviendas de precio razonable que se ajusten a las necesidades locales y ofreciendo viviendas a precios inferiores a los del sector privado.

992. Los ciudadanos pueden presentar solicitudes de compra de viviendas baratas una vez cada tres años, conforme al procedimiento que organiza el Instituto de la Vivienda. Los residentes locales deberán reunir los requisitos de haber cumplido los 18 años de edad y haber vivido en Macao por un plazo mínimo de cinco años (Decreto-ley N° 26/95/M, de 26 de junio).

993. En 1999, se admitieron 6.835 solicitudes, de un total de 7.309. En septiembre de 2002, había ya alrededor de 3.800 solicitantes en lista de espera.

994. Las viviendas de protección social son propiedad del Gobierno de la RAEM, que se las alquila a familias locales que vivan en condiciones económicas difíciles. Al determinar si los solicitantes están legitimados para alquilar una de esas viviendas, se tienen en cuenta sus condiciones económicas, así como el número de personas que integren su familia o el número de familiares que estén enfermos o padezcan una discapacidad mental o física (Decreto-ley N° 69/88/M, de 8 de agosto).

995. Los ciudadanos pueden presentar solicitudes de alquiler de viviendas de protección social una vez cada tres años, conforme al procedimiento previsto por el Instituto de la Vivienda.

996. En el año 2000, se admitieron 3.628 solicitudes, de un total de 3.986. En septiembre de 2002, había alrededor de 800 solicitantes en lista de espera. Por lo común, el plazo de espera para obtener una vivienda de protección social es inferior a tres años.

997. En casos excepcionales, se puede otorgar una vivienda de protección social a una familia sin que ésta tenga que ceñirse al procedimiento de solicitud ordinario, en concreto en los casos en que haya un peligro social, físico o mental o en que haya que proceder a un realojamiento urgente (Decreto-ley N° 45/88/M, de 13 de junio).

998. La preocupación general del Instituto de la Vivienda es acortar el plazo de permanencia en la lista de espera para equilibrar la oferta y la demanda de viviendas públicas. En septiembre de 2002, había un total de 28.200 familias que ocupaban alrededor de 30.000 viviendas públicas, lo que equivalía a 79.400 residentes (18% de la población de la RAE de Macao).

999. Las viviendas ocupadas sin título carecen de condiciones apropiadas; por ejemplo, carecen de dispositivos de evacuación de desechos y de instalaciones sanitarias. La norma que reglamenta las viviendas de ocupantes sin título es el Decreto-ley N° 6/93/M, de 15 de febrero.

1000. En la actualidad, hay alrededor de 1.000 viviendas que albergan a 3.600 ocupantes sin título. Algunos no aceptan las ofertas de realojamiento del Instituto de la Vivienda, porque no desean irse de la zona que conocen.

1001. La mayoría de las viviendas ocupadas sin título están situadas en terrenos particulares, lo que plantea dificultades graves para demolerlas y para realojar a sus ocupantes.

1002. El Gobierno de la RAE de Macao está muy resuelto a proporcionar vivienda a las personas verdaderamente necesitadas y a alentar a las que poseen solvencia económica a que compren la suya propia.

1003. En el Decreto-ley N° 35/96/M, de 8 de julio, enmendado en virtud del Reglamento administrativo N° 24/2000, de 26 de junio, se enuncia el plan de subsidio de intereses del programa de vivienda. El objetivo principal del plan es facilitar a los residentes la propiedad de su vivienda y ayudar al mercado inmobiliario (que adolece de un exceso de viviendas vacantes) otorgando un subsidio de interés del 4% a la población local para que pueda adquirir su vivienda en propiedad.

1004. La primera etapa del citado plan se cerró en diciembre de 1999 (1996-1999), y en esa fecha ya se habían beneficiado de él unas 8.300 familias aproximadamente. La segunda etapa duró desde julio de 2000 hasta junio de 2002 y permitió comprar su propia casa a casi 5.800 familias.

La situación de los grupos vulnerables y desfavorecidos con respecto a la vivienda

1005. Al igual que ocurre en todo el mundo, en la RAEM también hay personas que duermen en la calle, pese a que disponen de tres centros de acogida. En 2001, 71 personas se beneficiaron de esos centros, cada uno de los cuales puede albergar a 34 personas. No obstante, según el Instituto de Bienestar Social, hay quienes se niegan a vivir en esos lugares.

1006. El Instituto de Bienestar Social presta asistencia económica y técnica a las asociaciones privadas y las alienta a que funden hogares para niños y jóvenes que se hallen en situación de peligro (es decir, menores que carezcan de familia o de cuidado familiar; niños y jóvenes que se

hallen en crisis debido a conflictos familiares o sociales), donde se les presten servicios de alojamiento, con lo que se les permitirá crecer normalmente e integrarse en la sociedad.

1007. Hasta la fecha, se han construido siete hogares infantiles y juveniles y un internado que, en conjunto, pueden albergar a un total de 540 menores. A finales de junio de 2002, vivían en esos hogares y esa escuela 392 menores.

1008. Esa misma política se aplica a las personas de edad mediante la creación de hogares de ancianos y la prestación de cuidados especializados para las personas de edad que no puedan cuidar de sí mismas o de otras, o vivir en sociedad.

1009. En la actualidad hay ocho hogares de ancianos y un hogar asistencial que pueden acoger a 784 personas de edad. A finales de junio de 2002, vivían en esos hogares 662 personas. Además, el Gobierno de la RAEM ha construido cinco edificios públicos en los que podrán vivir ancianos, solos o en pareja. Hoy en día, hay alrededor de 600 ancianos viviendo en esos edificios.

1010. También se presta asistencia de esa índole a los discapacitados que carezcan de independencia, no tengan quien les cuide o no puedan vivir en sociedad. Hasta la fecha, se han edificado cuatro hogares de rehabilitación de discapacitados que dan acogida a niños disminuidos, personas retrasadas o enfermos mentales crónicos.

1011. Por otra parte, hay una residencia transitoria que presta servicios de alojamiento provisional a los enfermos mentales que se hallen en etapa de recuperación. Los cinco lugares mencionados pueden albergar a 355 personas en total y, a finales de junio de 2002, vivían en ellos 329 discapacitados.

Legislación sobre la tierra

1012. La utilización del suelo se rige por la Ley N° 6/80/M, de 5 de julio; la construcción urbana, por la Ley N° 1600, de 13 de julio de 1963; la expropiación de tierras, por la Ley N° 12/92/M, de 17 de agosto, y el Decreto-ley N° 43/97/M, de 20 de octubre, y la propiedad horizontal por la Ley N° 25/96/M, de 9 de septiembre.

1013. Cabe subrayar que hay una legislación relativa a los códigos de construcción, los reglamentos y las normas de edificios y la construcción de infraestructuras, como la Ley de supresión de las barreras arquitectónicas (Ley N° 9/83/M, de 3 de octubre), la de aparcamientos de edificios (Decreto-ley N° 42/89/M, de 26 de junio), la de seguridad contra incendios (Decreto-ley N° 24/95/M, de 9 de junio), la de abastecimiento de agua potable y drenaje de aguas residuales (Decreto-ley N° 46/96/M, de 19 de agosto), la de seguridad de las estructuras de edificios y puentes y de adopción de medidas al respecto (Decreto-ley N° 56/96/M, de 16 de septiembre), la Normativa del cemento (Decreto-ley N° 63/96/M, de 14 de octubre) y la Normativa de reforzamiento de las barras de acero (Decreto-ley N° 64/96/M, de 14 de octubre).

1014. Por lo que respecta a los ámbitos de planificación ambiental y salud, y de vivienda y asentamientos humanos, cabe destacar el Reglamento de residuos sólidos, limpieza y planificación urbana, el Marco jurídico de la política ambiental (Ley N° 2/91/M, de 11 de marzo) y la Ley de protección contra el ruido (Decreto-ley N° 54/94/M, de 14 de noviembre).

Planificación y ordenamiento urbanos

1015. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales es la autoridad local encargada de trazar y promover la planificación ambiental, de velar por la salubridad de las viviendas y los asentamientos humanos y de realizar la planificación urbana.

1016. A fin de mejorar las zonas habitables, el citado instituto ejecuta periódicamente proyectos de ampliación de las zonas verdes y de ocio. En los últimos años, la Región ha ampliado sus zonas verdes: 5.538.275 m² en 1999, 5.690.489 m² en el año 2000 y 5.669.870 m² en 2001.

1017. En el norte de la península de Macao, donde vive una gran proporción de la población, se emprendió un proyecto de ampliación en 2002 en virtud del cual se añadieron a las zonas verdes y de ocio ya existentes otros cinco solares vacíos que servirían de campos de recreo temporales.

1018. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales también lleva a cabo proyectos de renovación de lugares antiguos de algunas ciudades, con miras a reactivar el comercio en las zonas circundantes. Por ejemplo, dentro del proyecto de renovación del casco antiguo de la isla de Taipa está previsto repintar casas antiguas, repavimentar las calles y los callejones, decorar toda la zona con tiestos y cestas colgantes de flores e instalar farolas de estilo clásico. Asimismo, los domingos se organiza allí un mercado de artículos de segunda mano. Ese proyecto ha logrado atraer turistas locales y extranjeros a la isla y, sobre todo, ha mejorado la calidad de vida de los residentes.

1019. Por otra parte, el Gobierno de la RAEM se ocupa enérgicamente, en la actualidad, de unos proyectos de modernización y renovación de zonas urbanas relacionados con la organización de los cuartos Juegos de Asia Oriental, que se celebrarán en 2005. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales ha formado un equipo especial de arquitectos paisajistas e ingenieros que se encargarán de trazar los planes de embellecimiento de la ciudad mediante, por ejemplo, obras paisajísticas de gran envergadura.

Artículo 12 - Derecho a la salud

A. Estado de salud física y mental de la población

1020. Las estadísticas de salud de 2001 revelaron que la población de Macao había registrado una tasa de crecimiento anual del 1,2% con respecto al año anterior (436.686 en 2001 frente a 431.506 en 2000). El 48% correspondió a los varones y el 52%, a las mujeres.

1021. La población envejece a consecuencia del descenso de la tasa bruta de nacimientos (8,9‰ en 2000 y 7,5‰ en 2001) y del incremento de la esperanza de vida durante los últimos diez años.

1022. Entre 1996 y 1999, la esperanza de vida media de los nacidos en la RAEM fue de 76,2 años para los varones y 80,2 para las mujeres.

Indicadores demográficos principales

Indicadores	1999	2000	2001
	‰		
Tasa de crecimiento vegetativo	6,5	5,8	4,4
Tasa bruta de nacimientos	9,7	8,9	7,5
Tasa de nacimientos de varones	103,4	111,7	103,1
Tasa bruta de mortalidad	3,2	3,1	3,1
Tasa de mortalidad infantil	4,1	2,9	4,3
Tasa de mortalidad de neonatos	3,4	2,1	2,5
Tasa de mortalidad perinatal ^a	6,0	6,7	5,8
Tasa de mortalidad fetal tardía	2,4	3,1	2,5

Fuente: Anuario Estadístico de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

^a Incluidos los niños que pesan 500 g o más.

Evolución de las causas principales de mortalidad según el número de casos registrados

Año	1999	2000	2001
Fallo cardíaco	94	156	104
Tumor maligno de la tráquea, los bronquios y los pulmones	85	96	125
Tumor maligno del hígado y de los conductos biliares intrahepáticos	59	69	44
Neumonía orgánica y difusa	28	37	40
Otras variedades de isquemias cardíacas crónicas	47	44	38

Fuente: Estadísticas demográficas de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

1023. En 2002, se creó el Centro de Evaluación del Estado Físico, con objeto de investigar y determinar en qué forma física se hallaba la población. El Centro ofrece un servicio gratuito de análisis de las funciones vitales, la capacidad y la constitución personales, a fin de promover la salud y el deporte. Se combinan programas científicos con equipo y servicios de medicina deportiva, atención médica y tratamientos de rehabilitación y fisioterapia para ayudar a los ciudadanos de Macao a mantenerse en forma física y mejorar su calidad de vida.

1024. Toda la población dispone de agua corriente apta para el consumo. Hay dos instancias que controlan su seguridad y calidad: la primera es el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y la segunda, el Departamento de Salud, que realizan análisis de laboratorio rigurosos.

1025. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales supervisa y comprueba la calidad del agua potable local procedente de la red pública de abastecimiento, que administra la Compañía de Abastecimiento de Agua de Macao. Se recogen muestras de agua sin depurar y de agua procedente de las plantas depuradoras y de la red de distribución y se las somete a análisis

bacteriológicos y fisicoquímicos para verificar que la calidad del agua que se proporciona reúna los requisitos apropiados.

1026. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales también lleva a cabo inspecciones sanitarias de las piscinas públicas, las de los hoteles y las que, estando situadas en edificios particulares, se hallen abiertas al público. Todos los años se recogen y analizan un promedio de 1.600 muestras de agua potable y 1.300 de agua de piscina.

B. Política de sanidad

1027. Según el artículo 123 de la Ley fundamental, el Gobierno de la RAEM formula la política de sanidad apropiada para promover la salud general de los ciudadanos y proporciona los servicios sanitarios y médicos necesarios para conseguir ese fin. La red de atención médica ofrece una amplia gama de servicios de prevención, tratamiento y rehabilitación. Entre las principales medidas que ha adoptado se cuentan las dirigidas a prestar servicios y atención médicos y a mejorar el acceso a los centros de salud.

1028. Toda la población tiene acceso a la atención primaria de la salud en los centros correspondientes y recibe atención especializada y servicios de observación postoperatoria en los hospitales públicos en que se tratan las enfermedades y lesiones comunes. No obstante, la atención primaria de la salud se dirige, sobre todo, a las mujeres en edad de procrear y a los lactantes y demás niños.

1029. La atención primaria de la salud que se presta a las personas de edad tiene por objeto mejorar su calidad de vida mediante la evaluación del grado de dependencia de esas personas (dependencia funcional) y la realización de visitas domiciliarias de enfermeras o médicos cuando aquellas personas se hallen incapacitadas, en colaboración con el Instituto de Bienestar Social.

1030. En el caso de los grupos vulnerables y desfavorecidos, también se actúa en los centros de salud con la colaboración del Instituto de Bienestar Social. Los discapacitados mentales y físicos tienen a su disposición un centro de salud mental donde se les presta atención psiquiátrica y social especializada.

1031. Por lo que respecta a la política sanitaria en su conjunto, el Gobierno de la RAEM vela por fomentar la salud y los programas educativos relacionados con los problemas de salud más comunes; por ejemplo, la prevención del dengue, el virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA), el consumo de estupefacientes y tabaco, la diabetes, la tuberculosis y la hepatitis B.

1032. Los grupos vulnerables y de riesgo que puedan contraer problemas de salud reciben un trato especial: por lo que respecta a la salud física y mental, se prestan servicios de prevención en el entorno familiar y mediante grupos comunitarios de apoyo, servicios de prevención secundaria y servicios de apoyo en centros de salud mental; por lo que respecta a los problemas geriátricos de carácter funcional, se analizan las funciones cognitivas de los afectados para determinar tempranamente la calidad de vida mediante visitas a las residencias de ancianos, y por lo que respecta a las enfermedades contagiosas, en el caso de la tuberculosis, se prestan servicios de análisis, detección temprana y tratamiento de la enfermedad a los grupos de alto

riesgo; y en el caso de la hepatitis B, la osteoporosis, el cáncer de matriz y de mama (en las mujeres) y las enfermedades cardíacas (en los adultos), se prestan diversos servicios.

1033. Los programas de salud dirigidos a las mujeres en edad de procrear y a los lactantes y demás niños abarcan una amplia variedad de aspectos, como la nutrición, la planificación de la familia, las campañas de vacunación y la educación en materia de salud. La vigilancia durante el embarazo, la prestación de servicios a lactantes y demás niños, los servicios de tocología en hospitales por parte de personal cualificado y especializado y los programas de inmunización son algunas de las medidas que se han aplicado y que han ayudado a reducir la tasa de mortalidad infantil y a aumentar la seguridad de los embarazos.

1034. El Gobierno de la RAEM ha emprendido un programa de vacunación dirigido especialmente a los niños desde la fecha de su nacimiento hasta que cumplen los 6 años. A continuación, se ofrecen las estadísticas de vacunación contra las principales enfermedades contagiosas que afectan a los lactantes.

Registro de vacunaciones

Vacunación	1999	2000	2001
Difteria y tétanos (vacuna doble)	5.881	5.949	5.616
Sarampión	3.723	3.823	3.486
Tuberculosis	4.315	4.440	1.902
Rubéola	993	41	20
Sarampión, paperas y rubéola	14.158	14.330	15.962
Difteria, tétanos y tos ferina (vacuna triple)	15.500	14.367	13.618
Poliomielitis	24.321	22.773	21.941
Tétanos	21.275	24.612	19.797
Fiebre amarilla	5	24	18
Hepatitis A	60	20	85
Hepatitis B	25.612	28.680	23.271
Varicela	2	147	306
Gripe	133	603	2.221
Otras	1.201	2.793	5.289 ^a
Total	117.179	122.602	113.532

Fuente: Anuario Estadístico de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

^a La cifra incluye 5.087 dosis de la vacuna contra la tuberculosis y 141 dosis de inmunoglobulina contra la hepatitis B.

1035. El tema de la atención de la salud de los niños se trata, de manera exhaustiva, en la parte del informe de China relativa a la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño en la RAEM.

1036. En 2001, se comunicaron a las autoridades sanitarias 3.655 casos notificables de enfermedades transmisibles, de los cuales 1.490 fueron de varicela; 1.418, de dengue clásico; 410, de tuberculosis pulmonar; y 92, de hepatitis C aguda.

1037. Los programas y las campañas educativos y prácticos dirigidos a prevenir las plagas y las enfermedades de los animales, como el dengue, así como otras actividades de higiene ambiental, las llevan a cabo varias entidades, como el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente, en coordinación con el Departamento de Salud.

Prevención del virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida y lucha contra él

1038. Hasta la fecha, la RAEM ha registrado una prevalencia baja del VIH, pero el virus se está propagando con creciente rapidez en toda Asia. El aumento de la circulación a través de las fronteras y la transformación de las costumbres de los jóvenes y de otros grupos vulnerables o de riesgo han suscitado gran preocupación. Las autoridades sanitarias se han visto obligadas a reaccionar lanzando unas campañas de gran envergadura para concienciar a la población, en general, y a determinados grupos, en particular, acerca del VIH/SIDA, proporcionándoles unos conocimientos elementales al respecto. También prestan asistencia a los pacientes de VIH/SIDA y a su familia. Se considera que la comunicación, la información y el asesoramiento profesional son elementos fundamentales para atajar el problema del VIH/SIDA.

1039. En coordinación con otras instituciones, el Departamento de Salud lanzó, durante los años 2002 y 2003 (y con motivo de la celebración del Día Mundial de la Lucha contra el SIDA), una campaña basada en el principio de no discriminación y en la defensa de los derechos humanos fundamentales de los pacientes de VIH/SIDA. La finalidad era inculcar a la sociedad un sentimiento de solidaridad y respeto y favorecer el bienestar de los pacientes de VIH/SIDA.

1040. Hasta finales de octubre de 2002, se habían notificado en la RAEM un total de 255 casos de infección por VIH, de los cuales 21 se habían convertido en casos de SIDA y estaban en observación por parte de las autoridades sanitarias.

1041. La mayoría de las personas afectadas por el VIH son residentes temporales que trabajan en la industria del espectáculo (67,8%). El principal medio de contagio son las relaciones sexuales (78,4%) y, dentro de ellas, predomina la transmisión heterosexual (69,4%), seguida por la transmisión homosexual (9%) y la transmisión por vía intravenosa entre los consumidores de estupefacientes (5,1%).

1042. En fecha reciente se han creado unas dependencias especiales en el Laboratorio de Salud Pública y en el Departamento de Salud. Se ha abierto una línea de atención telefónica para prestar ayuda psicológica y social a los pacientes de VIH/SIDA y su familia. Éstos se benefician, también, de servicios de asesoramiento anteriores y posteriores a los análisis, sesiones educativas, ayuda de los asistentes sociales y prestaciones de asistencia social. Los análisis de sangre que se les hacen para determinar si tienen anticuerpos del VIH son confidenciales y gratuitos.

Toxicomanía

1043. El consumo de estupefacientes suscita gran preocupación. El Gobierno de la RAEM ha adoptado un planteamiento equilibrado y de conjunto para luchar contra el problema de los estupefacientes, que se basa, por una parte, en adoptar medidas de prevención y de reducción del riesgo y los daños y en programas de tratamiento gratuito para los toxicómanos y, por otra parte, en endurecer los controles y la aplicación de las leyes para luchar contra el tráfico ilícito de estupefacientes.

1044. Los toxicómanos reciben servicios médicos gratuitos, como la realización de análisis médicos para detectar enfermedades infecciosas (por ejemplo, el VIH, la hepatitis B, la hepatitis C y la tuberculosis) y otros análisis bioquímicos (por ejemplo, análisis de sangre y de orina), así como programas de tratamiento y rehabilitación.

1045. El estado de salud de los toxicómanos es sensiblemente peor que el de la mayoría de la población, como demuestra el hecho de que el porcentaje de pacientes de hepatitis B, hepatitis C, enfermedades de transmisión sexual y otras enfermedades infecciosas de carácter orgánico propias de quienes consumen estupefacientes por vía intravenosa sea superior al del resto.

1046. En la mayoría de los planes de tratamiento se aplican programas de reducción de los daños, en los que se enseña a no compartir jeringuillas ni a mantener relaciones sexuales sin peligro. Por medio de esas medidas se pretende reducir o poner en cero la tasa de transmisión de enfermedades infecciosas de ese grupo.

1047. Todas las medidas que acaban de describirse se aplican sólo a los adictos que soliciten tratamiento de manera voluntaria (el tratamiento no es obligatorio, pero sí que se considera sumamente recomendable).

1048. En 2001, había alrededor de 330 toxicómanos registrados en programas de tratamiento voluntario (varones: 85%, edad media: 30 a 35 años, desempleados, dependientes de la heroína y escasamente instruidos).

Educación en materia de salud

1049. Como ya se ha dicho, la educación sanitaria desempeña un papel fundamental en la política de sanidad del Gobierno. Desde 1994, la educación sanitaria está incluida en los programas de estudios de educación preescolar, primaria y secundaria. Versa sobre la prevención, los tratamientos y la educación en materia de salud. También se fomenta, en las escuelas, la educación social y las actividades extraescolares.

1050. Las instituciones sanitarias, las escuelas y las asociaciones privadas refuerzan la participación de la sociedad en las actividades escolares y en los centros de trabajo, con miras a prevenir los hábitos que entrañan grave peligro y favorecer un estilo de vida sano.

1051. La información sanitaria se divulga entre la población, en general, y determinados grupos, en particular, por conducto de los medios de difusión y de la distribución de panfletos, periódicos, discos, etc.

C. Régimen sanitario

1052. En la RAEM hay un total de 367 instituciones públicas y privadas que prestan asistencia médica y sanitaria a la población. De los 365 centros de atención sanitaria, el 95,9% son privados y el 4,1%, públicos.

Instituciones de atención de la salud

Clasificación	1999			2000			2001		
	Total	Públicas	Privadas	Total	Públicas	Privadas	Total	Públicas	Privadas
Total	386	14	372	360	13	347	367	16	351
Hospitales	2	1	1	2	1	1	2	1	1
Centros de salud	384	13	371	358	12	346	365	15	350

Fuente: Anuario Estadístico de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

1053. Los dos hospitales suman un total de 1.099 camas (980 para ingresos y 119 para urgencias), además de 4 salas de parto y 15 quirófanos. La tasa de permanencia en el hospital es del 71,2%.

1054. La demanda de servicios hospitalarios ha aumentado. Las salas de urgencias de ambos hospitales atendieron, en 2001, un total de 250.073 casos, lo que supone un aumento del 13,8% en comparación con el año anterior. En la mayoría de los casos (94,5%) se trató de enfermedades y, en los demás, de embarazos (1,6%). Las consultas médicas que se pasaron en el hospital público sumaron un total de 175.360 y la mayoría fueron consultas de obstetricia y ginecología, oftalmología, ortopedia y traumatología.

1055. Por otra parte, hay un centro de prevención de enfermedades y lucha contra ellas que se divide en cinco secciones funcionales: la Dependencia de Prevención de Enfermedades Infecciosas, la Dependencia de Alimentación y Medio Ambiente, la Dependencia de Planificación Sanitaria, la Dependencia de Educación Sanitaria y Lucha contra las Enfermedades Crónicas y la Dependencia de Medicina Ocupacional.

1056. En la RAEM, hay un total de 891 médicos (de diversas especialidades) y 960 profesionales de la enfermería. La plantilla conjunta de los hospitales sumaba 2.160 personas en 2001.

1057. El Departamento de Salud favorece la formación continuada del personal especializado en atención sanitaria y la colaboración directa con los asistentes sociales. Ha emprendido algunas reformas, como la de organización de los servicios, la redistribución de los recursos técnicos, la racionalización de los procedimientos y métodos, la instalación de la red de base de datos y la mejora de la tasa de asistencia.

1058. Los servicios de urgencia son gratuitos. El costo de las consultas médicas resulta asequible para la mayoría de la población.

D. Gastos por concepto de atención sanitaria

1059. El Departamento de Salud garantiza la prestación de servicios de atención sanitaria y servicios de salud gratuitos a la población de la RAEM. El principio de acceso universal y gratuito a la atención sanitaria está reconocido en el ordenamiento jurídico. Los gastos de dicha atención se sufragan, total o parcialmente, con cargo al presupuesto de la región, dependiendo del tipo de enfermedad o de la condición socioeconómica del paciente o de si está acogido a otros planes de seguro médico particular (artículos 3 y 14 del Decreto-ley N° 24/86/M).

1060. Se prestan servicios gratuitos de atención sanitaria a quienes acudan a los centros públicos de salud (atención médica, cuidados y medicación), a quienes se sospeche que padezcan enfermedades infecciosas o contagiosas, por razones de salud pública; a los toxicómanos y a quienes sufran de cáncer o necesiten asistencia psiquiátrica; a quienes deseen conocer los métodos de planificación de la familia; a los grupos de riesgo (por ejemplo, a las embarazadas, en el parto y después de éste); a los niños de la enseñanza primaria y secundaria; a la población penitenciaria; a las familias y personas que vivan por debajo del umbral de la pobreza, y a las personas de edades superiores a 65 años.

Porcentaje del presupuesto de la RAEM correspondiente a los gastos por concepto de servicios sanitarios

(En miles de patacas)

Año	1999	2000	2001	2002
Gastos por concepto de servicios sanitarios	954.614	1.133.583	798.988	639.208
Porcentaje del presupuesto de la RAEM (en porcentaje)	9,74	12,93	8,5	6,7

Fuente: Departamento de Finanzas, 2003.

E. Otras políticas y medidas de prevención sanitaria y lucha contra las enfermedades

Mejora de la higiene ambiental e industrial

1061. El Departamento de Salud y el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales se han esforzado considerablemente por mejorar algunos aspectos de la higiene ambiental e industrial, por ejemplo realizando proyectos de prevención alimentaria e higiénica en restaurantes y locales de proveedores. También realizan inspecciones periódicas para verificar la seguridad de los productos y comprobar que las actividades industriales sean saludables en lo que respecta a la no contaminación del medio ambiente y a las condiciones laborales.

Gestión de desechos sólidos

1062. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales se encarga de gestionar los desechos sólidos, es decir, comprueba el destino definitivo que se da a los residuos procedentes de las plantas incineradoras, inspecciona la recogida de basuras y vela por que se apliquen las ordenanzas municipales de limpieza.

1063. El reciclado, la recuperación y la reutilización de desechos no bastan aún para contrarrestar el incremento de la producción de desechos. La población ha crecido a un ritmo mucho menor, lo que implica que cada habitante produce mayores cantidades de residuos. Los principales productores son las familias, las explotaciones industriales y comerciales (tiendas, hoteles y oficinas), las industrias y los servicios de salud (hospitales e instalaciones de atención sanitaria).

Normas relativas a la contaminación procedente de las emisiones y a los combustibles

1064. Los datos de que dispone en la actualidad demuestran que las actividades humanas que más contaminan son la generación de energía eléctrica y el transporte por carretera.

1065. Habida cuenta de que la RAEM abarca una superficie geográfica pequeña, de carácter típicamente urbano, y carece de fuentes sustitutivas de energía (como la eólica, la solar, la hidroeléctrica y la de biomasa), recurre a la quema de combustible para atender la demanda de energía, que constituye la principal fuente de emisiones contaminantes.

1066. Al analizar las emisiones de plomo se comprueba que han disminuido desde que se introdujo en el mercado la gasolina sin plomo (Decreto-ley N° 44/94/M, de 22 de agosto). En los análisis futuros se comprobará el efecto del Decreto de aplicación N° 49/2000, de 7 de agosto, en que se limita el contenido de azufre del gasóleo ligero destinado a vehículos de motor al 0,05% del peso.

1067. A pesar de los adelantos técnicos de la industria automovilística (por ejemplo, la introducción de los convertidores catalíticos y el recorte del contenido de azufre y plomo de los combustibles), que han reducido los perjuicios que sufre el medio ambiente, la contaminación provocada por el tráfico sigue siendo un problema.

1068. A fin de mejorar la eficiencia ecológica y la seguridad del transporte, el Gobierno de la RAEM ha promulgado leyes y normas técnicas, ha aplicado una nueva política de precios y gravámenes de los combustibles y se ha ocupado de planificar los aparcamientos. Se han construido aparcamientos apropiados y se ha concienciado a la población de las ventajas que tiene utilizar una buena red de transportes públicos y de zonas peatonales para que el aumento del número de vehículos no perjudique al medio ambiente, la salud y la calidad de vida.

Control de la contaminación atmosférica

1069. El Departamento de Meteorología y Geofísica ha estudiado la contaminación atmosférica a lo largo del último decenio. Normalmente se comparan las proporciones de contaminantes atmosféricos locales que se recogen con los límites recomendados internacionalmente (por ejemplo, por la OMS y la Unión Europea).

1070. La calidad del aire se desvirtúa debido a las elevadas concentraciones de dióxido de azufre, el humo y el polvo de las emisiones industriales y las partículas en suspensión que transporta el viento, y todo ello da como resultado una lluvia ácida que perjudica a la región.

1071. Está prohibido producir sustancias que puedan adelgazar la capa de ozono (Decreto-ley N° 62/95/M, de 4 de diciembre).

1072. El Departamento de Economía supervisa la importación y la exportación de sustancias y equipo (como aerosoles, aparatos de aire acondicionado, frigoríficos, extintores de incendios, etc.) que contengan agentes que puedan perjudicar a la capa de ozono. El Departamento de Economía tiene que informar al Consejo de Medio Ambiente sobre las situaciones que afecten al entorno natural y solicitarle su opinión.

Lucha contra la contaminación acústica

1073. Aunque Macao sea una ciudad pequeña, está densamente poblada. El aumento constante del número de vehículos, unido al crecimiento económico, ha intensificado los problemas provocados por el tráfico, que resultan muy difíciles de resolver.

1074. Hay métodos directos e indirectos para amortiguar el ruido del tráfico vial. Entre los métodos directos se cuentan el estudio de las posibilidades de aplicar una norma de reglamentación del ruido de los vehículos, la instalación de barreras acústicas y la construcción de firmes insonorizados. Entre los métodos indirectos figuran la ordenación de la circulación, la planificación del tráfico y la reestructuración de la red vial.

1075. A fin de atenuar las molestias provocadas por el ruido del tráfico, se han instalado, en los pasos elevados de las dos calles principales de Macao, unas barreras acústicas de 511 m. El Departamento de Tierras, Obras Públicas y Transporte inició el proyecto en el año 2000 y lo terminó en mayo de 2001.

1076. La reducción de la contaminación acústica depende de varios factores, como la promulgación de una normativa ambiental (por ejemplo, el Decreto-ley N° 54/94/M), la implantación de unos criterios de medición específicos y rigurosos, la aportación de recursos humanos y técnicos especializados y el fomento de la educación cívica y ambiental.

1077. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente son las instituciones encargadas de vigilar la intensidad del ruido y de elaborar una base de datos para fijar unas normas viables de lucha contra el ruido en Macao.

Calidad del agua de las costas

1078. La contaminación de las aguas costeras de Macao procede, sobre todo, de fuentes externas. Sin embargo, también hay fuentes locales que descargan contaminantes directamente en el delta, sobre todo durante la estación lluviosa, en que ni las alcantarillas ni los desagües resultan suficientes para evacuar a la vez las aguas residuales y el agua de lluvia. Además, parte de la red de alcantarillado no está conectada a las plantas depuradoras.

1079. En el año 2000, el Departamento de Salud (que se encarga de supervisar la calidad de las aguas costeras) implantó una nueva escala de índices para medir la calidad de las aguas del litoral. Si se analizan los índices de contaminación de las aguas costeras, se comprueba que dicha contaminación se ha convertido en un problema en Macao y que, incluso, se ha llegado a niveles peligrosos en algunos puntos. Por tanto, hay que cooperar con las autoridades competentes de las regiones vecinas y emplear métodos de investigación para resolver los problemas ambientales y erradicar las fuentes de contaminación.

La calidad del agua de las playas

1080. El Laboratorio de Salud Pública del Departamento de Salud es el encargado de comprobar la calidad del agua de las playas. Todos los años, de abril a octubre, se recogen muestras, con una frecuencia de dos veces por semana, en dos puntos de cada playa (se toman otras muestras, cada semana, cuando la proporción de microbios rebase el límite). Se analizan los parámetros microbiológicos y fisicoquímicos y, cuando resulta posible, se comparan los resultados con los límites que se han fijado por ley en China, la RAE de Hong Kong y la Unión Europea.

Ordenación del medio ambiente

1081. El Gobierno de la RAEM presta atención cuidadosa a los problemas ambientales. Se han adoptado medidas efectivas de protección y educación ambientales y se han fijado las normas oportunas para sanear el medio ambiente. Mediante esa política ambiental se pretende que la población cobre mayor conciencia de las cuestiones que afectan al entorno natural y mejoren sus hábitos de consumo.

1082. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales, el Consejo de Medio Ambiente y el Departamento de Salud se encargan de las labores de ordenación ambiental. El Consejo de Medio Ambiente analiza la planificación urbana y realiza estudios sobre la repercusión de aquélla en el medio ambiente. Posee una división especializada en proyectos de investigación y desarrollo.

1083. Por ejemplo, en la actualidad, el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente se ocupan de montar un sistema de información geográfica y ambiental (que comprende una base de datos) y de aplicar los regímenes de ordenación del medio ambiente (conservación de los recursos naturales mediante la supervisión del empleo de los recursos y las materias primas, las aguas residuales y los desechos, a fin de reducir gastos de producción a medio o a largo plazo). Se ofrece información sobre el entorno natural a los ciudadanos por medios electrónicos (discos compactos de vídeo e Internet).

1084. La mayoría de los tratados ambientales importantes están en vigor en la RAEM y hay varias leyes que reglamentan los diversos aspectos de la ordenación del medio ambiente. En el Marco Jurídico de la Política Ambiental, que se asienta en la Ley N° 2/91/M, de 11 de marzo, se enuncian, en su conjunto, los principios y las medidas políticas más importantes de protección ambiental. Cuando la contaminación entrañe grave peligro para la integridad física o la vida de una persona o sus bienes, constituirá delito, según se lo tipifica y sanciona en el artículo 268 del Código Penal.

1085. Por otra parte, se estima que la cooperación internacional e interregional es vital, y el Gobierno de la RAEM ha sumado sus esfuerzos a los de Hong Kong, Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai y otras ciudades de China, para lograr que el medio ambiente de la región se ordene de manera sostenible.

1086. Otro factor importante es que los residentes de la RAEM han cobrado mayor conciencia de los problemas ambientales y su nivel de vida se está elevando, por lo que, en los últimos años, las autoridades competentes (el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente) han venido recibiendo más denuncias.

Educación ambiental

1087. Habida cuenta de que el medio ambiente está tan estrechamente ligado a la actividad humana y al desarrollo social, el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente recurren a la educación en materia de medio ambiente y a la publicidad de las cuestiones relativas a él para persuadir a la población a que modifique su estilo de vida y repare en la necesidad de mantener el equilibrio ecológico.

1088. Los temas del medio ambiente se han incorporado en los planes de estudio. En colaboración con el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales y el Consejo de Medio Ambiente, el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud ha ejecutado una amplia gama de actividades dirigidas a inculcar a los estudiantes el respeto por el medio ambiente.

1089. Por ejemplo, en el período 2000-2001, se lanzaron las siguientes campañas: "Las aventuras del Sr. Basura", "Una vía de crecimiento: salvar el planeta", "Emisiones y Energía", "Campamento de Protección Ambiental" y "Campamento de Verano Científico".

1090. Asimismo, el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales ha organizado, junto con otras instituciones, el Programa de recuperación y reciclado de desechos de las escuelas y los jardines públicos, en el que participaron 23 escuelas y 6 jardines. El programa fue un éxito, dado que ha aumentado la cantidad de desechos reciclados y se han introducido otras clases de contenedores de desechos.

F. Medidas para favorecer los contactos y la cooperación internacional

1091. Como ya se ha dicho, los tratados relativos a la salud y al medio ambiente más importantes están vigentes en la RAEM y los representantes de la Región participan en reuniones, seminarios, conferencias e intercambios científicos internacionales de diversos niveles, así como en cursos de formación especializada.

1092. Además, la propia RAEM está afiliada a la Federación Internacional de Medicina Deportiva, el Consejo Internacional de Medicina Deportiva y Educación Física y la Federación Asiática de Medicina Deportiva. La publicación de artículos de investigación científica ayuda a desarrollar esa disciplina.

Artículos 13 y 14 - Derecho a la educación

A. Marco jurídico

1093. Toda persona tiene derecho a la educación, sin discriminación de ninguna índole, conforme a lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley fundamental y el artículo 2 del Marco Jurídico del Sistema Educativo (Ley N° 11/91/M, de 29 de agosto).

1094. Asimismo, en el párrafo 2 del artículo 122 de la Ley fundamental y el párrafo 2 del artículo 15 del Marco Jurídico de la Política de la Familia, se reconoce la libertad de elegir institución educativa y de formarse fuera de la Región.

1095. También, en el párrafo 1 del artículo 122 de la Ley fundamental, que garantiza a todas las instituciones docentes, incluidas las privadas, autonomía y libertad educativa y doctrinal dentro de los límites previstos en el ordenamiento jurídico.

1096. El Gobierno respeta la autonomía de las escuelas privadas y no se inmiscuye en su programa de educación. También respeta rigurosamente la aplicación del principio de igualdad de oportunidades de acceso y de rendimiento en la educación.

1097. Dos objetivos esenciales de la política educativa de la RAEM son la instauración gradual de un régimen educativo obligatorio (párrafo 2 del artículo 121 de la Ley fundamental y Decreto-ley N° 42/99/M, de 16 de agosto) y la generalización de la idea de la educación universal y gratuita (párrafo 2 del artículo 6 de la Ley N° 11/91/M y artículo 13 del Decreto-ley N° 62/94/M, de 19 de diciembre).

1098. El Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud es el órgano gubernamental principal que se encarga de velar por la educación, garantizar la igualdad de oportunidades de acceso a ella, fijar normas y directrices, favorecer una educación universal y gratuita, impartir efectividad a la educación obligatoria y colaborar con instituciones docentes privadas, otros departamentos gubernamentales, asociaciones privadas, padres, docentes y pedagogos, etc.

1099. El ciclo educativo comprende las siguientes etapas: educación preescolar, año preparatorio para la enseñanza primaria, educación primaria, educación secundaria, educación superior, educación especial, educación de adultos y formación técnica y profesional.

1100. El ciclo de enseñanza obligatoria de la Región comprende la educación preescolar, la primaria y la secundaria general y lo imparten instituciones docentes públicas o privadas. Lo siguen los niños y los jóvenes de edades comprendidas entre 5 y 15 años (Decreto-ley N° 42/99/M).

B. Sistema educativo

1101. Se ofrece información más detallada sobre esta cuestión en la tercera parte del informe de China relativo a la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño. Lo que se ofrece, acto seguido, es la actualización de los datos relativos a la enseñanza.

1102. En el curso escolar 2001/02, había, en Macao, 17 jardines de infancia, escuelas de educación primaria y secundaria y escuelas de formación profesional y técnica de carácter público, frente a 73 escuelas privadas registradas. Por razones históricas y sociales, las escuelas públicas representan una fracción ínfima de la red general de escuelas (17 de un total de 90). A principios del curso escolar 2001/02, había 93.691 estudiantes matriculados en escuelas privadas, lo que equivalía al 94% del total de la población escolar.

1103. Según una encuesta que llevó a cabo el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud en 2001, el 75,8% de los alumnos del curso escolar 2001/02 terminaron con buenos resultados la educación secundaria suplementaria y se matricularon en cursos de enseñanza superior, tanto dentro de Macao como fuera.

1104. Por lo que respecta a la enseñanza superior, en el curso escolar 2001/02, había 7.769 alumnos locales matriculados en programas de doctorado y poslicenciatura de tres años de duración, así como en otros programas de titulación superior, en las 11 instituciones que impartían enseñanza de ese nivel.

Grupos vulnerables y desfavorecidos

1105. Otro de los objetivos importantes del Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud (artículo 14 de la Ley N° 11/91) es el fomento de la alfabetización y de la igualdad de oportunidades educativas de los adultos. En el Decreto-ley N° 32/95/M, de 17 de julio, que reglamenta el régimen de educación permanente y de adultos. Hay programas de reinserción escolar de adultos en todos los niveles de los ciclos educativos gratuitos de la RAEM.

Instituciones de educación de adultos, número de profesores y alumnos y resultados de los estudios desglosados por género

Año	N° de instituciones	Profesores			Alumnos					
					Matriculados			Cursos terminados		
		Total	V	M	Total	V	M	Total	V	M
1999/00	124	1.091	644	447	46.432	19.396	27.036	38.946	16.584	22.362
2000/01	122	1.234	775	459	65.695*	22.307	32.162	49.795*	17.481	24.503

Fuente: Anuario Estadístico de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

* Los subtotales de género no se han sumado a los totales generales, dado que unas cuantas instituciones no proporcionaron los datos oportunos.

1106. Además de los cursos del sistema educativo, se organizaron, en 2001, una serie de cursos de cultura y alfabetización con la Asociación de Pescadores y la Asociación de Mujeres para estimular a sus afiliados a que emprendieran estudios de nivel superior dentro del programa de reinserción escolar de adultos.

1107. En el curso 2001/02, se publicaron unos materiales pedagógicos mejorar los conocimientos elementales que tenían los adultos de lectura y escritura del chino, así como de aritmética y de contabilidad personal. El principal obstáculo que impide a los adultos matricularse en programas de alfabetización y obtener buenos resultados es la falta de confianza en sí mismos.

1108. Por lo que respecta a la educación especial, el curso escolar 2001/02, había un total de 644 alumnos matriculados en el sistema educativo en condición de alumnos con necesidades especiales, debidas, entre otras causas, a dificultades físicas, emotivas y de adaptación, de carácter permanente o transitorio. Algunos se incorporaron a las clases normales y los demás recibieron clases de formación especial, bien en las escuelas normales o bien en locales independientes.

1109. Hay una escuela pública y cuatro privadas concertadas con la red de enseñanza pública que se ocupan expresamente de los alumnos con necesidades educativas especiales. Todos los profesionales que trabajan en ese régimen de educación especial poseen conocimientos

especializados de la disciplina, que imparte el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud en colaboración con instituciones de enseñanza superior locales y extranjeras.

1110. Por lo que respecta a la educación de reclusos, todos los menores de 25 años que sean analfabetos o no hayan terminado la educación obligatoria tienen derecho a asistir a las clases del programa educativo correspondiente, ya sea en portugués o en chino, y a participar en las demás actividades educativas que organice la institución. Los centros penitenciarios también facilitan a los reclusos el estudio de cursos que se desarrollan por correspondencia o por radio o televisión (artículo 58 del Decreto-ley N° 40/94/M).

1111. El Centro de Rehabilitación de Menores vela por la educación de los menores que hayan cometido delitos (Decreto-ley N° 65/99/M).

C. Porcentaje de los gastos educativos

1112. El porcentaje del presupuesto de la RAEM correspondiente a los gastos de educación se incrementó del 7,44% en 1991 al 15,19% en 2001, gracias a la instauración del régimen educativo gratuito del Gobierno de la Región.

Porcentaje del presupuesto de la RAEM correspondiente a los gastos de educación (en miles de patacas)

Año	1999	2000	2001	2002
Gastos de educación	1.210.461	1.317.878	1.426.563	1.289.189
Porcentaje correspondiente del presupuesto de la RAEM	12,35%	15,04%	15,19%	13,5%

Fuente: Departamento de Finanzas, 2003.

D. Fomento de la educación

1113. Se han adoptado diversas medidas para garantizar que todos los estudiantes de la RAEM, y sobre todo las muchachas, los niños pertenecientes a grupos de ingresos bajos, los discapacitados físicos o mentales, los hijos de inmigrantes y los pertenecientes a minorías lingüísticas, étnicas, religiosas o de otra índole, disfruten plenamente de su derecho a la educación y, entre otras medidas, cabe citar la construcción de nuevos edificios escolares, la prestación de ayuda económica a los alumnos y las familias necesitados, la prestación de ayuda a los recién llegados (es decir, los inmigrantes) para que se integren en la sociedad y adquieran una educación, el fomento de la formación permanente de los maestros para que aprendan a atender las diversas necesidades y a entender los diversos medios culturales.

1114. Algunos niños inmigrantes, la mayoría de ellos procedentes de la China continental, experimentan dificultades para adaptarse a las condiciones de vida y de escolarización de la RAEM. El Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud organiza diversas actividades para dar a conocer la cultura local y ofrece cursos de caracteres tradicionales chinos, cantonés e inglés a los niños inmigrantes, a fin de integrarlos mejor en las escuelas locales.

1115. Cabe señalar que, en la China continental, cuyo idioma de instrucción es el mandarín, se emplean caracteres simplificados, pero que el idioma de instrucción de la RAEM es el cantonés.

1116. La emigración también provoca dificultades para localizar y ayudar a los estudiantes que abandonan el sistema escolar.

1117. Asimismo, el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud ha ideado un mecanismo especial para ayudar a los estudiantes que han desertado del sistema escolar a buscar escuelas nuevas, y también para ayudar a los nuevos residentes. El Departamento prestó ayuda efectiva a más de 1.600 personas entre el año 2000 y el 2002.

1118. El Gobierno de la RAEM se afana, principalmente, por mejorar el rendimiento de las escuelas y los estudiantes, garantizando a éstos el acceso a aquéllas y unos buenos resultados escolares.

E. Tasas y ayudas económicas a los estudiantes

1119. La educación básica universal, gratuita y obligatoria se imparte en las instituciones docentes públicas y en las instituciones que reciben subvenciones del Gobierno de la RAEM. Las ayudas comprenden la exención del pago de tasas u otros honorarios por concepto de matriculación, asistencia o certificación y la concesión de subsidios para sufragar los gastos de escolaridad de los estudiantes que asistan a escuelas privadas no subvencionadas (artículo 6 de la Ley N° 11/91/M y artículo 1 del Decreto-ley N° 42/99/M).

1120. Al Gobierno de la RAEM le incumbe financiar los niveles educativos comprendidos en el régimen de educación gratuita de la red de escuelas públicas, la cual está constituida por escuelas públicas y privadas que ofrecen educación gratuita en virtud de un concierto con las autoridades educativas (Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud). Así pues, los residentes de la RAEM se benefician de una rebaja de los gastos de escolaridad que oscila entre el 40 y el 85%, dependiendo de los cursos y de las instituciones.

1121. Los estudiantes de familias de ingresos bajos que estén matriculados en escuelas privadas ajenas a la red de escuelas públicas tendrán derecho a percibir un subsidio de escolaridad. También podrán solicitar un subsidio para costearse los materiales pedagógicos (libros, artículos de papelería, uniforme escolar, equipo especial para los discapacitados, etc.). Asimismo, se concederán becas y préstamos a los estudiantes de enseñanza superior.

1122. Dentro de la educación primaria, el Gobierno de la RAEM ha concedido subvenciones de hasta 6.100 patacas para sufragar los gastos de escolaridad de los alumnos de enseñanza preescolar y primaria que acudieron a escuelas privadas en el curso 2002/03. Las escuelas privadas que pertenezcan a la red de escuelas públicas podrán recaudar hasta 1.160 patacas por alumno y por curso escolar en concepto de recargo por servicios suplementarios (Reglamento administrativo 20/2002, de 9 de septiembre).

1123. Las escuelas de enseñanza preescolar y primaria que no pertenezcan a la red de escuelas públicas cobrarán gastos de escolaridad y otros honorarios. Los estudiantes matriculados en ellas tendrán derecho a percibir 2.900 patacas por curso escolar en concepto de subsidio básico del Gobierno de la RAEM. Aparte de ese subsidio básico, los estudiantes que tengan dificultades económicas podrán solicitar otro subsidio que variará entre 1.600 y 3.200 patacas y del que se beneficiarán, también, los alumnos de enseñanza preescolar.

1124. Los estudiantes necesitados también podrán solicitar una beca para adquirir materiales pedagógicos (en los que se incluye el uniforme escolar) que oscilará entre 425 y 850 patacas. Los estudiantes discapacitados se beneficiarán de un fondo de becas que carecen de límite prefijado. Las solicitudes se tramitarán atendiendo a las circunstancias particulares de cada caso.

1125. Todos los alumnos de los niveles inferiores de la enseñanza secundaria, incluidos quienes se encuadren en la formación técnica y profesional de nivel secundario, que estén matriculados en la red de escuelas públicas tendrán derecho a la enseñanza gratuita y estarán exentos del pago de las tasas de servicios suplementarios. En el curso escolar 2002/03, el Gobierno de la RAEM proporcionó a las escuelas privadas de pago unos subsidios que ascendieron a un máximo de 9.200 patacas por alumno de cualquiera de los niveles inferiores de la enseñanza secundaria. Las escuelas podrán cobrar un máximo de 1.760 patacas por alumno y por año escolar en concepto de tasas de servicios suplementarios.

1126. Los alumnos de los niveles inferiores de la enseñanza secundaria que se hallen matriculados en escuelas ajenas a la red pública tendrán derecho a percibir un subsidio básico de 4.300 patacas por curso escolar.

1127. También se ofrecen a los estudiantes necesitados unas becas suplementarias para que se sufraguen los gastos de escolaridad (de 2.475 a 4.800 patacas) y los materiales pedagógicos (de 625 a 1.300 patacas).

1128. El número de estudiantes que se benefician de la red de escuelas públicas en la enseñanza secundaria ha aumentado, de manera sustancial, en los últimos años.

1129. También se presta ayuda económica a los alumnos de enseñanza superior (Orden N° 18/2001, de 14 de mayo, del Secretario de Asuntos Sociales y Cultura). Según los datos facilitados por el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud en 2002, las becas, los préstamos a estudiantes normales y especiales, las dietas de viajes y los subsidios de alquiler que se concedieron a los alumnos de enseñanza superior en el curso escolar 1999/00 sumaron 59.888.967 patacas y se repartieron entre un número total de 2.905 beneficiarios; en el curso 2000/01, dichas ayudas sumaron 61.874.179 patacas y se repartieron entre un total de 3.040 beneficiarios y, en el curso 2001/02, sumaron 59.701.332 patacas y se repartieron entre un total de 3.060 beneficiarios.

Subvenciones a la enseñanza superior

Año	Total	China continental	Macao	Taiwán	Portugal	Estados Unidos de América	Otros
1999/00	2.905	1.130	1.208	475	36	26	30
2000/01	3.040	1.120	1.392	437	31	25	35
2001/02	3.060	1.020	1.524	452	18	18	28

Fuente: Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud, 2002.

F. Política lingüística

1130. El chino y el portugués son los idiomas oficiales de la RAEM. Por tanto, las escuelas públicas sólo pueden utilizar el chino o el portugués como idioma de enseñanza y las que utilicen el chino deberán adoptar el portugués como segundo idioma, y viceversa (párrafos 7 y 8 del artículo 35 de la Ley N° 11/91/M).

1131. El ejercicio de la autonomía pedagógica entraña que las instituciones docentes privadas gocen de total libertad para elegir el idioma de enseñanza, así como el segundo idioma que incluirán en su plan de estudios (párrafo 6 del artículo 35 de la Ley N° 11/91/M).

1132. El cantonés es el idioma que se utiliza más comúnmente en la enseñanza y el que mejor se comprende.

Clasificación de los alumnos por idioma de enseñanza

Curso escolar 2000/01	Chino	Portugués	Inglés	Otros
Enseñanza preescolar	14.775	107	96	-
Enseñanza primaria	42.350	339	2.785	-
Enseñanza secundaria	31.328	561	3.721	240
Formación técnica y profesional	2.306	-	-	-

Fuente: Censo de 2001, Departamento de Estadística y Censo.

1133. En cuanto a las facilidades para aprender idiomas, el Gobierno de la RAEM ofrece cursos a los estudiantes en su lengua materna, ya sea el chino o el portugués, en el Centro de Educación Permanente, en el Instituto Politécnico, dentro de su proyecto especial; así como en la Escuela de Idiomas y Traducción.

G. Personal docente

1134. En el sistema educativo de la RAEM, los maestros y los pedagogos desarrollan una actividad que se considera de interés público y que lleva aparejado un estatus digno y compatible con sus calificaciones profesionales y responsabilidades sociales (artículo 25 de la Ley N° 11/91/M y Decreto-ley N° 15/96/M, de 25 de marzo).

1135. Según el ordenamiento jurídico, los maestros y los pedagogos tienen el derecho y el deber de recibir capacitación profesional, y el Gobierno de la RAEM se encarga de fomentar las condiciones apropiadas y de aportar los medios necesarios para conseguir esa finalidad. La educación de los docentes adopta formas diversas y flexibles, que varían desde la capacitación inicial (la formación) hasta la educación permanente (párrafo 2 del artículo 25 y artículo 26 de la Ley N° 11/91/M).

1136. Toda la formación que recibe el personal docente debería garantizarle unos conocimientos científicopedagógicos de carácter tanto teóricos como prácticos. También debería incluir un componente de formación personal y social que se adaptara a las necesidades de los planes de estudio de los correspondientes niveles de educación y enseñanza.

1137. En 2001, el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud ofreció 133 cursos de formación de personal docente, en los que participaron 8.873 personas. En el curso escolar 2001/02, también ofreció un conjunto de subvenciones por valor de 3.427.310 patacas a las personas que estuvieran preparándose para ejercer como maestros o ya estuvieran ejerciendo como tales, para que participaran en los programas que organizaban diversas instituciones de enseñanza superior.

1138. El número total de maestros ha aumentado y la proporción de alumnos con respecto al personal docente ha disminuido gradualmente en los últimos cursos escolares. Según los datos facilitados por el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud (en los que no se tiene en cuenta la enseñanza superior), el número total de maestros fue de 3.983 en el primero y de 4.050 en 2001/02, mientras que el número total de alumnos fue de 99.576 en el primero y 99.990 en el segundo.

Número de maestros desglosado por nivel educativo

Nivel(es) de enseñanza	1999/00	2000/01	2001/02
Enseñanza preescolar (jardín de infancia)	531	494	472*
Enseñanza primaria	1.496	1.530	1.527*
Enseñanza secundaria	1.465	1.599	1.716
Educación especial	83	83	89
Otras	271	277	246
Total	3.846	3.983	4.050

Fuente: Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud, 2002.

* Está disminuyendo el número de alumnos de los jardines de infancia y las escuelas de enseñanza primaria.

1139. El sueldo mensual medio de los maestros de las instituciones docentes públicas y privadas se sitúa en alrededor de 10.000 patacas. Los maestros gozan de servicios de atención sanitaria gratuitos.

Criterios educativos

1140. El respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales está prescrito en el Marco Jurídico de la Política Educativa. Igualmente importante es que los derechos humanos, el respeto de la identidad y los valores culturales y el medio natural y la adopción de un estilo de vida saludable ocupen un lugar fundamental en la asignatura de "Desarrollo personal y social" que forma parte del plan de estudios.

1141. Esos principios y valores se reconocen en la política educativa del Gobierno de la RAEM y, por consiguiente, se desarrollan y afianzan en todos los niveles educativos (Marco Jurídico del Sistema Educativo y artículo 2 del Decreto-ley N° 11/91/M, de 4 de febrero).

1142. Habida cuenta de lo anterior, las actividades que complementan los planes de estudios tienen por objeto el enriquecimiento cultural y cívico, la educación física y deportiva, la educación artística y la integración de los alumnos en la sociedad, y se promueve dichas actividades de manera constante.

1143. Cabe mencionar que en el párrafo 2 del artículo 49 de la Ley N° 11/91, se recomienda a las instituciones docentes que permitan a los maestros, padres, alumnos y asociaciones participar en el proceso educativo. La función de los padres y los docentes dentro de la educación se reconoce, también, en el Decreto-ley N° 72/93/M, de 27 de diciembre.

H. Medidas para fomentar los contactos y las relaciones de cooperación internacionales

1144. Por lo que respecta a la educación y a la juventud, el Gobierno de la RAEM alienta a sus propios departamentos, así como a otras instituciones docentes y asociaciones privadas, a que participen en actividades internacionales e interregionales.

1145. Por ejemplo, la Universidad de Macao está afiliada a muchas asociaciones internacionales de instituciones de enseñanza superior, como la Asociación Internacional de Universidades y la Asociación de Universidades de Asia y el Pacífico. La citada universidad organiza seminarios y conferencias internacionales varios e invita a especialistas de reputación internacional a que participen en ellos. En la actualidad, tiene suscritos acuerdos de cooperación y asociación con 50 universidades e instituciones de otra índole del extranjero.

1146. También hay varias clases de programas de intercambio para los estudiantes. En el curso escolar 2001/02, la Universidad de Macao recibió a 91 estudiantes acogidos a programas de intercambio de más de 40 universidades de 11 países y envió al extranjero a 87 estudiantes locales. También organiza los programas veraniegos anuales de idioma portugués en que participan alrededor de 150 estudiantes de países asiáticos, así como actividades del tipo de la Semana Internacional y el Día Internacional del Intercambio Cultural.

Artículo 15 - Derecho a la vida cultural y al progreso científico

A. Derecho a participar en la vida cultural

1147. En el artículo 37 de la Ley fundamental se dispone que "los residentes de Macao gozarán de libertad para dedicarse a la investigación intelectual, a la creación literaria y artística y a las demás actividades culturales". Cabe señalar que la libertad de expresión, de prensa y de publicación están, también, garantizadas en el artículo 27 de la citada ley.

1148. El valioso patrimonio cultural de la RAEM es resultado de los 500 años de aportaciones de las diversas culturas orientales y occidentales que se han entremezclado allí. Su identidad cultural singular ha permanecido intacta después de la reunificación y se ha procurado afianzarla, alentando la afirmación y la apreciación de sus valores culturales.

1149. Así pues, el Gobierno de la RAEM tiene la firme voluntad de favorecer y defender los derechos culturales de los residentes y se ocupa de formular la política cultural, incluida la literaria y artística (párrafo 1 del artículo 125 de la Ley fundamental).

1150. El Instituto de Cultura es el órgano gubernamental encargado de ayudar a mantener y afianzar la identidad y la diversidad culturales de la Región. Se ocupa de los ámbitos del patrimonio cultural, la actividad cultural, la formación y la investigación (Decreto-ley N° 63/94/M, de 19 de diciembre).

1151. Los ámbitos que acaban de enumerarse abarcan otras actividades muy variadas, como la conservación y revitalización del patrimonio histórico, arquitectónico y cultural, la investigación y publicación de obras, la organización y la conservación de bibliotecas y archivos, el fomento de las actividades culturales y artísticas y la prestación de ayuda a éstas, y la enseñanza de la música, el baile y el teatro.

1152. Hay otros órganos gubernamentales (por ejemplo, el Departamento de Turismo y el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales), instituciones (por ejemplo, la Fundación Macao) y asociaciones privadas que se ocupan de promover y difundir los derechos culturales mediante la ejecución de diversas actividades relacionadas con ellos.

1153. El Gobierno de la RAEM reconoce la importancia que tiene la educación para conservar el patrimonio cultural, tanto en la actualidad como en el futuro, sobre todo entre los jóvenes.

1154. En el Decreto-ley N° 4/98/M, de 26 de enero, se fijan los principios, las estructuras y las directrices por las que se regirán la educación artística y el disfrute de la creatividad artística en el sistema educativo de Macao. Las asignaturas de cultura, ciencia y arte forman parte de los planes de estudio oficiales del jardín de infancia, las educaciones preescolar, primaria, secundaria y técnica y la formación técnica y profesional (en particular las artes visuales y las artes con proyección comercial) y también se las incluye en muchas actividades extraescolares.

1155. El Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud y las asociaciones juveniles colaboran en la ejecución de actividades de diversa índole, como el concurso juvenil de canto y composición de Macao y el programa de pintura juvenil al aire libre "A la espera de un mundo luminoso: serie de pinturas de la juventud al aire libre". Asimismo, el Instituto subvenciona proyectos culturales y artísticos organizados por diversas asociaciones, gracias a los cuales se ofrecen clases de, por ejemplo, violín, música coral, *guzheng*, alfarería, fotografía, pintura china, caligrafía china, baile de salón, artes marciales, danza china del león y arreglo floral.

1156. Por otra parte, el Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales respalda diversas actividades educativas, culturales y artísticas colaborando con las distintas asociaciones e invitando a profesionales de reconocido prestigio a que impartan cursillos en las escuelas. Se conceden becas a grupos de aficionados al teatro, las artes visuales y el baile para alentarlos a que organicen concursos y actuaciones conjuntas con carácter periódico, como el grupo de teatro y deporte y el Macao Fringe.

1157. Por lo que respecta a la enseñanza profesional de la cultura, el Conservatorio de Macao es una institución profesional que se supedita a la coordinación del Instituto de Cultura y que ofrece programas de formación sistemática en música, baile e interpretación dramática (Reglamento administrativo N° 184/89/M, de 31 de octubre). El Instituto de Cultura ofrece becas a las personas dotadas que deseen acrecentar su cultura y estudiar las disciplinas pertinentes en la Región o en el extranjero.

1158. Por otra parte, el Instituto Politécnico de Macao tiene una escuela de bellas artes y el Instituto de Estudios Europeos de Macao ofrece dos programas especializados de posgrado de turismo cultural y gestión artística. El programa de posgrado de turismo cultural, que se puso en marcha en colaboración con el Instituto de Estudios Turísticos, se considera un programa único en Asia, ya que ofrece, por vez primera, un plan de estudios que se adapta a las características y los recursos culturales propios de ese continente, con la intención de incrementar la profesionalidad en el ámbito del turismo cultural.

1159. El Centro Cultural de Macao no imparte enseñanza oficial de manera continuada, pero sí ofrece alrededor de 30 actividades educativas al año en los ámbitos de las artes interpretativas y audiovisuales, que van desde conferencias breves hasta cursos prácticos, pasando por conversaciones con artistas. Esas actividades educativas las dirigen artistas o pedagogos y se destinan a los niños, los adolescentes y las personas de edad.

1160. El Museo de Bellas Artes de Macao ofrece servicios docentes y educativos y realiza actividades de promoción, para atender las necesidades de quienes sufren de deficiencias auditivas y del habla, así como a otros colectivos sociales.

1161. En consonancia con su objetivo de estimular la plena participación de la población en la vida cultural de la RAEM y de concienciarla acerca de la defensa del patrimonio y los valores culturales, en particular el respeto por los derechos culturales de las minorías, el Instituto de Cultura organiza una amplia gama de actividades, entre las que cabe citar actuaciones, conciertos, exposiciones, ciclos de cine, conferencias y seminarios.

1162. En el año 2002, el Instituto de Cultura organizó muchos actos en colaboración con otras entidades, según se expone en el cuadro que sigue.

Actos públicos

Tipo de acto	Número de actos			Número de plazas		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
Ballet	15	18	13	8.848	11.515	10.387
Conciertos	167	210	216	121.120	105.015	88.495
Óperas y espectáculos de variedades	84	77	116	173.146	169.093	171.408
Ópera china	59	51	72	22.401	19.505	28.960
Teatro	81	54	40	19.336	23.001	31.772
Concursos	42	32	36*	10.214	16.511	6.038*
Películas	9.525	9.920	10.233	155.410	207.191	215.744
Exposiciones**	111	120	125	196.646	237.286	415.758
Otros	196	214	188	62.583	40.536	29.057
Total	10.280	10.696	11.039	769.704	829.653	997.619

Fuente: Anuario Estadístico de 2001, Departamento de Censo y Estadística.

* No se dispone de los datos de asistencia a 21 concursos.

** No se dispone de los datos de asistencia a 16 exposiciones del año 1999, 7 del 2000 y 15 del 2001.

1163. Además de las numerosas actividades culturales destinadas a la población en general, también se organizaron cursos prácticos más especializados, como cursos de técnicas de pintura o cerámica, baile, mimo y vídeo, seminarios sobre cultura popular, historia y cultura general, pintura china a la tinta, caligrafía y literatura, y una exposición colectiva de artistas de Macao para fomentar el arte local.

1164. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales cuenta, también, con un departamento que se ocupa, expresamente, de actividades culturales y recreativas en las que se insiste, sobre todo, en la apreciación y conservación del patrimonio cultural, la museología, la animación de espacios históricos dotados de valor patrimonial intrínseco para Macao, la organización de exposiciones, el lanzamiento de ediciones y publicaciones, la promoción del folclore y la celebración de festividades populares anuales, así como de actividades deportivas y recreativas, cursos prácticos, ferias y espectáculos, y la administración de las infraestructuras y los parques.

1165. A fin de dar cabida y representación a las diversas manifestaciones étnicas de la población se celebran anualmente toda una serie de actos culturales y festividades. Los actos tradicionales del calendario chino que se celebran son los siguientes: el Año Nuevo Chino, el Chong Ieong, representaciones de las innumerables canciones folclóricas y óperas chinas, los juegos de la Semana Verde, el Festival de la Flor de Loto, el Festival de los Pastelitos de la Luna, las regatas de los Botes Dragón, las artes marciales chinas, cursos prácticos sobre medicina tradicional china, juegos tradicionales y actos literarios diversos.

1166. Asimismo, las comunidades locales promueven otros actos, como la semana cultural de Macao, el Festival de la Lengua Portuguesa, festivales gastronómicos y folclóricos, representaciones teatrales y visitas guiadas por lugares de interés histórico.

1167. Se ha recurrido a la industria turística para promover el patrimonio cultural de la RAEM, con el lema "Ciudad de la Cultura". Se trata de promover la cultura y la identidad histórica que diferencian a Macao del resto de Asia, conservando y revitalizando su patrimonio cultural al tiempo que se realizan actividades turísticas diversas.

1168. El Instituto de Cultura promueve, organiza y respalda proyectos de investigación, elabora estudios sobre la cultura de Macao, proporciona subvenciones para la formación artística, celebra concursos de becas de investigación en los ámbitos de la historia, la literatura, el patrimonio cultural, la antropología y la sociología, y organiza y apoya la celebración de seminarios, congresos y conferencias. Asimismo publica libros y estudios diversos, y la *Revista de Cultura*.

1169. A fin de promover la participación de las personas en las actividades culturales, los periódicos, algunas revistas y algunas emisoras de radio realizan proyectos de carácter cultural y difunden temas culturales. Un total de 11 diarios en chino y portugués y 7 semanarios en chino, portugués e inglés, 2 emisoras de radio y 1 cadena de televisión gratuita llevan a cabo proyectos culturales diversos, entre los que se cuentan concursos literarios y musicales y espectáculos dramáticos.

1170. Pese a su reducido tamaño, la RAEM posee un sector de medios de difusión moderno y bien desarrollado.

1171. La Oficina de Información del Gobierno (GCS) presta asistencia a los departamentos de aquél y a los medios de difusión facilitándoles información y concertando entrevistas.

1172. El Gobierno posee un sitio oficial en la Web en el que se ofrecen información y datos de actualidad sobre la Región y con el que están vinculados otros sitios de departamentos e instituciones públicas en los que se utilizan tanto los idiomas oficiales como el inglés (<http://www.macao.gov.mo>).

Infraestructuras para el disfrute de los derechos culturales

1173. El Gobierno de la RAEM ha ampliado sus infraestructuras culturales considerablemente en los últimos años y ha mantenido otras en buen estado, a fin de que la población, en general, y los jóvenes y los niños, en particular, gocen de las condiciones apropiadas para disfrutar y desarrollar, de manera efectiva, sus derechos culturales.

1174. En marzo de 1999 se inauguró el primer centro cultural, que entrañó una inversión de 960 millones de patacas y tenía una superficie de 15.000 m² situada en un solar de 45.000 m². Posee un auditorio, un museo de bellas artes y una biblioteca de arte. Esta última es una biblioteca de referencia que ofrece información, en diversos formatos audiovisuales, tanto sobre arte oriental como occidental.

1175. El edificio de auditorios alberga un auditorio grande y otro pequeño que, en conjunto, poseen un aforo de 1.500 plazas, y está equipado con todas las instalaciones modernas habituales. El museo de arte ocupa una superficie total de 20.000 m², de los cuales 5.000 m² correspondan a siete salas de exposiciones abiertas al público.

1176. El Centro Cultural de Macao se ha diseñado para acoger a compañías itinerantes de artes escénicas, visuales y audiovisuales, y sus programas oscilan entre lo clásico y lo contemporáneo y constituyen una oferta cultural equilibrada y muy variada.

1177. La población tiene a su disposición otras infraestructuras institucionales como, por ejemplo, nueve bibliotecas públicas, tres salas de cine con capacidad para 2.727 personas, galerías, recintos para ferias de arte y artesanía tradicionales e instalaciones móviles.

1178. La RAEM posee otra institución importante, denominada el Archivo Histórico, que se encarga de conservar los documentos públicos de valor histórico y de administrar el régimen de archivos públicos. Las actuales instalaciones del archivo ofrecen condiciones extraordinarias de almacenamiento seguro de microfilmes, sobre todo de obras raras, y los documentos pueden consultarse por vía informática. El *Boletín del Archivo Histórico* constituye una inestimable fuente de información para los investigadores.

1179. Otro lugar que cabe citar es el edificio del Museo, la Biblioteca y el Archivo Marítimo de Macao, que alberga una considerable colección de documentos y objetos de la historia marítima.

1180. El Museo de Macao, que ocupa una superficie total de 2.800 m², posee un auditorio. Constituye un ejemplo de conservación del patrimonio cultural, habida cuenta de que se sitúa en la antigua Fortaleza del Monte, que construyeron los jesuitas en 1626. En él se exponen objetos diversos que guardan relación con la historia y las tradiciones culturales de Macao.

B. Financiación de las actividades culturales

1181. Se ha creado un fondo público especial, el Fondo de Cultura, a fin de prestar asistencia económica, a la promoción y el desarrollo de actividades culturales y a la participación popular en la vida cultural. Por medio de ese fondo, se presta ayuda, sobre todo, a proyectos culturales, así como a programas de iniciativa privada, y se ha incrementado su presupuesto considerablemente en los últimos años. En 2000, el presupuesto del Fondo era de 67.669.000 patacas; en 2001, de 72.122.000 patacas y, en 2002, de 83.920.000 patacas.

1182. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales destinó, en 2001, un presupuesto de 11.500.000 patacas al sector de la cultura, incluida la prestación de apoyo a iniciativas privadas. El Instituto presta asistencia a asociaciones locales, artistas y grupos de artistas, así como a diversos grupos de expresión artística tradicional y contemporánea. Las actividades que desarrollan éstos varían desde el teatro hasta el jazz, y desde las actividades ocupacionales destinadas a los jóvenes hasta eventos deportivos destinados al público en general.

1183. En 2001, el presupuesto general del Centro Cultural de Macao fue de 56 millones de patacas, además de otros 14 millones destinados a actividades culturales varias, como programas de artes escénicas y audiovisuales.

1184. Por otra parte, el Instituto de Cultura ofrece, con periodicidad anual, unas becas y ayudas financieras, o ayudas de otra índole, a personas y organizaciones que realicen estudios, investigaciones u otras actividades creadoras dentro del ámbito de la cultura.

1185. Hay otras instituciones como el Departamento de Turismo, el Instituto de Fomento del Deporte y la Fundación Macao que destinan fondos a actividades culturales y científicas de iniciativa privada. La Fundación Macao desempeña un papel especialmente importante, como se deduce de los datos que se ofrecen en el siguiente cuadro.

Subvenciones otorgadas por la Fundación Macao

Ámbitos de actividad	Año 2001 (11/07/2001-31/12/2001)	Año 2002 (1/1/2002-30/09/2002)
Cultura	5.241.800	4.895.700
Sociedad	1.480.000	3.266.025
Economía	60.000	4.169.383
Educación	18.216.400	24.035.900
Ciencia	388.700	1.489.000
Universidad	91.000	3.645.945
Filantropía	30.000	1.495.000
Promoción de Macao	2.455.000	3.235.295
Total	27.962.900	46.232.249

Fuente: Fundación Macao, 2002.

C. Conservación y difusión de la cultura y la ciencia

1186. El Gobierno de la RAEM atribuye gran importancia a la protección de "los parajes escénicos, los lugares históricos y otros restos históricos, así como a la protección de los derechos y los intereses legítimos de los propietarios de antigüedades", conforme a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 125 de la Ley fundamental.

1187. En la legislación ordinaria, por ejemplo en el Decreto-ley N° 56/84/M, de 30 de junio, se protege también el patrimonio histórico, cultural y arquitectónico de Macao.

1188. Conforme se enuncia en el Decreto-ley N° 83/92/M, de 28 de diciembre, hay un total de 128 monumentos, edificios y lugares catalogados que se consideran patrimonio cultural y gozan de protección especial.

1189. El Instituto de Cultura, por medio de su División del Patrimonio Cultural, vela por conservar el patrimonio cultural de los diversos grupos étnicos y por clasificar, restaurar, renovar y mejorar el patrimonio cultural de Macao, tanto los edificios como los objetos.

1190. En los dos últimos decenios, se ha insistido en el valor que tiene conservar el patrimonio y el Gobierno de la RAEM ha fijado unos criterios para alcanzar un equilibrio viable entre la conservación del patrimonio cultural y el progreso social y económico.

1191. Se han adoptado medidas importantes, como la vigilancia, clasificación y protección eficaces de lugares o de partes de un complejo situado en lugares catalogados o zonas protegidas; la restauración y el mantenimiento de restos arqueológicos y artísticos; la realización de labores de difusión, y la elaboración de estudios sobre el patrimonio arqueológico y cultural.

1192. En 2001, el Instituto de Cultura preparó a 58 jóvenes para que actuaran como "embajadores juveniles del patrimonio", y se encargaran de dar a conocer el patrimonio y los valores culturales de Macao en otros países.

D. Derecho a beneficiarse del progreso científico

1193. El derecho a realizar investigaciones científicas y técnicas se consagra en el artículo 37 de la Ley fundamental. Ese mismo derecho se reafirma en el artículo 2 del Marco Jurídico de la Política de Ciencia y Tecnología, que se asienta en la Ley N° 9/2000, de 17 de julio.

1194. Por otra parte, en el artículo 124 de la Ley fundamental se reconoce a la Región el derecho de formular, por cuenta propia, la política de ciencia y tecnología, así como el de proteger por ley los resultados de la investigación científica y técnica, las patentes, los descubrimientos y los inventos.

1195. El Gobierno de la RAEM fija los criterios y las especificaciones científicas y técnicas que se aplican en la región. Su política se ha dirigido, sobre todo, a incrementar y cultivar el conocimiento científico y técnico y los recursos locales, a incrementar la productividad y la competitividad y a promover el desarrollo social y económico, la tecnología de la información, el conocimiento de las redes informáticas, la protección de datos, la defensa del medio ambiente y la investigación científica y técnica (artículo 3 de la Ley N° 9/2000).

1196. Esos objetivos se han logrado gracias a la aplicación de diversas medidas, como la concesión de incentivos especiales para fundar instituciones dedicadas a la investigación y el desarrollo científicos y técnicos, la aportación de personal calificado, la prestación de formación especializada en instituciones privadas, la enseñanza de la ciencia y la técnica en los planes de estudio de las escuelas, y la constitución del Fondo de Desarrollo Científico y Técnico (Ley N° 9/2000).

1197. El Gobierno de la RAEM ha alentado la creación y el desarrollo de empresas de tecnología avanzada y de productos y servicios de valor añadido alto seleccionando las esferas prioritarias, facilitando la transferencia y el desarrollo de la tecnología, aportando recursos humanos especializados y financiando programas diversos.

1198. En marzo de 2000, se creó una universidad, la Universidad de Ciencia y Tecnología de Macao. Esa institución privada se especializa en formar recursos humanos locales y realizar actividades de investigación y desarrollo científicos y técnicos (Decreto de aplicación N° 20/2000, de 27 de marzo).

1199. En virtud del Reglamento administrativo N° 16/2001, de 27 de agosto, se constituyó, en 2001, el Consejo Científico y Técnico, que se encargaría de aconsejar al Gobierno de la RAEM con respecto a la formulación y ejecución de medidas políticas destinadas a promover el desarrollo y la modernización científicos y técnicos de la Región.

1200. El Centro de Productividad y Transferencia de Tecnología de Macao ayuda a las empresas a plantear sus operaciones desde el punto de vista de la eficacia, aplicar ideas y criterios nuevos propios de la sociedad moderna de la tecnología y la información, así como a aprovechar los recursos de esa sociedad, con miras a incrementar el valor añadido de esos productos y servicios, lo que les permitirá incrementar su productividad y su capacidad competitiva.

1201. La ciencia y la tecnología se estudian en las asignaturas de ciencias del plan de estudios general de las escuelas.

1202. Incumbe al Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud promover la implantación de la ciencia y la tecnología en las escuelas, animar a los estudiantes y los maestros a que participen en actividades extraescolares, como la "Semana de la tecnología de la información" y la feria tecnológica anual.

1203. Por otra parte, en 2001, el Gobierno de la RAEM empezó a otorgar fondos especiales, por valor de 26.723.192 patacas, a las escuelas, para que mejoraran la enseñanza y el aprendizaje de la tecnología de la información y las comunicaciones.

1204. Asimismo, el Departamento de Educación y Asuntos de la Juventud fomenta diversas actividades científicas, literarias y artísticas, y defiende los derechos de propiedad intelectual, organizando actividades juveniles como el "Concurso de educación cívica juvenil" y promoviendo la participación en programas de intercambio y de contactos científicos nacionales e internacionales.

1205. El Instituto de Asuntos Cívicos y Municipales ha adoptado diversas medidas para fomentar la difusión de información sobre los avances científicos, a raíz de la política que ha adoptado el Gobierno de la RAEM de ayudar a los jóvenes, de manera activa, a ampliar sus conocimientos, en general, y sus conocimientos científicos básicos, en particular; y para ello patrocina diversas organizaciones juveniles que instalan ordenadores. Gracias a esas medidas, el Instituto garantiza a los jóvenes la posibilidad de utilizar ordenadores y conectarse a la Internet en los centros de tecnología de la información.

1206. Por otra parte, se celebró en Macao, del 6 al 11 de noviembre de 2002, la Cuarta Conferencia Nacional de Enseñanza de la Informática y la Física de Redes, además de exposiciones y seminarios diversos, como la ronda de seminarios dedicada al tema de las dimensiones múltiples de Internet.

1207. Por lo que respecta a la educación superior, la Universidad de Macao ofrece un curso de ciencia y tecnología, mientras que la Universidad de Ciencia y Tecnología de Macao ofrece un curso de tecnología de la información y otro de medicina china. Ambas ofrecen cursos de posgrado. El Instituto Politécnico de Macao tiene, por ejemplo, una escuela de ciencias de la salud. También cabe citar la Escuela de Enfermería de Kiang Wu.

1208. Los artículos de investigación y demás publicaciones son también elementos importantes dentro de la promoción y la difusión del conocimiento científico y técnico. Varios órganos gubernamentales e instituciones privadas de la Región fomentan la investigación científica y técnica.

1209. Por ejemplo, en el curso escolar 2001-2002, la Universidad de Macao patrocinó un total de 74 proyectos de investigación, que dieron lugar a la publicación de 60 artículos en revistas internacionales y a la presentación de 140 ponencias en conferencias internacionales. En el primer semestre de 2002, patrocinó 32 proyectos y 39 ponencias en conferencias internacionales. La Universidad también realiza proyectos en cooperación con la Universidad de Washington y con instituciones europeas y de la China continental y, por ejemplo, ha llevado a término cuatro proyectos "Eureka".

E. Propiedad intelectual

1210. En el párrafo 2 del artículo 125 de la Ley fundamental, se consagra el derecho a beneficiarse de la protección de los intereses morales y materiales que dimanen de toda obra científica, literaria o artística.

1211. En el ordenamiento jurídico de la RAEM se protege, sin reservas, la propiedad intelectual. Es más, la normativa vigente se redactó ateniéndose a criterios internacionales modernos, habida cuenta de que Macao es miembro fundador de pleno derecho, de la Organización Mundial del Comercio y de que respeta íntegramente el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC).

1212. El régimen de la propiedad intelectual se rige por diversas leyes. La protección de los derechos de autor se reglamenta en el Decreto-ley N° 43/99/M, de 16 de agosto; el régimen de la propiedad industrial se enuncia en el Decreto-ley N° 97/99/M, de 13 de diciembre, y las disposiciones relativas a la competencia y a los derechos de los consumidores se ciñen a lo dispuesto en los artículos 156 a 173 del Código Mercantil de la RAEM.

1213. La protección efectiva de la propiedad intelectual se garantiza también por medio de actuaciones administrativas y penales, con arreglo, por ejemplo, a lo dispuesto en los artículos 215 a 218 del Decreto-ley N° 43/99/M (derechos de autor) y los artículos 299 a 304 del Decreto-ley N° 97/99/M (propiedad industrial).

1214. En los últimos años, se ha intensificado la lucha contra las infracciones de los derechos de propiedad, en particular la piratería y la falsificación de mercancías. En fecha reciente, se ha encomendado esa labor al Cuerpo de Aduanas del Gobierno de la RAEM, que ha logrado resultados extraordinarios.

F. Medidas para estrechar los contactos y la cooperación internacional

1215. En febrero de 2002, se presentó una solicitud especial para que se incluyeran, en la Lista del Patrimonio Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), varios lugares de un itinerario urbano que unía el antiguo puerto interior chino con el centro de la antigua ciudad cristiana (12 monumentos) de Macao. En la actualidad, los lugares propuestos por Macao ocupan el primer puesto de la lista provisional de lugares chinos que aguardan el examen por parte de la UNESCO.

1216. La RAEM está afiliada a diversas organizaciones internacionales, como la Organización Mundial del Turismo, la International Congress and Convention Association, el Grupo de Trabajo sobre la Cooperación Económica en Asia y el Pacífico, la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones de Bibliotecarios y el Consejo Internacional de Museos.

1217. Las autoridades de la RAEM suelen invitar a las partes interesadas, por ejemplo científicos, escritores, artistas plásticos y otras personas que se dediquen en la investigación científica o la actividad creativa, a participar en conferencias, seminarios, congresos, reuniones y foros internacionales de carácter científico y cultural.

1218. En la Ley fundamental se reconoce la función que cumplen las asociaciones en el ámbito de la educación, la ciencia, la técnica, la cultura y los medios de difusión. Las asociaciones podrán mantener y estrechar relaciones con sus colaboradores de países y regiones extranjeros y con organizaciones internacionales competentes, conforme a los principios de no subordinación, no injerencia y respeto mutuo (artículos 133 y 134 de la Ley fundamental).
